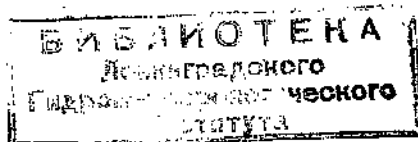


АНГЛО-РУССКИЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Свыше 25 000 терминов

Составил
И. П. ГЕЙБЕР



ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛЕНИНГРАД • 1969

Словарь содержит свыше 25 000 метеорологических терминов, необходимых для чтения метеорологической литературы на современном уровне развития науки; в него включено много новых терминов по метеорологическим приборам, радиолокации, численным методам прогноза погоды, вычислительной технике и др.

Предназначен для метеорологов всех специальностей, агрометеорологов, гидрологов, океанологов, геофизиков и может быть использован широким кругом специалистов, соприкасающихся с метеорологией (географами, астрономами, летчиками, строителями и др.), а также студентами и аспирантами.

This dictionary covers above 25 000 terms used in the up-to-date meteorology; in particular, many new terms are included concerning to meteorological instruments, radiolocation, numerical weather forecasting, etc.

The publication will prove of value to meteorologists, agricultural meteorologists, hydrologists, oceanographers and geophysicists. It may also be of interest to pilots and specialists in geography, astronomy, civil engineering, etc. Postgraduates and students will find it useful too.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Развитие метеорологической науки на современном этапе, проникновение в метеорологию смежных наук и областей знаний (в первую очередь точных наук) обуславливает значительное расширение лексического состава метеорологической литературы.

В результате лексического анализа многочисленных английских и американских источников — монографий, периодических изданий, охватывающих различные аспекты метеорологической науки и практики, и толковых словарей — автору удалось собрать свыше 25 тысяч терминов. Эти термины относятся к методам метеорологических наблюдений и их обработке, общей метеорологии, аэрологии, метеорологическим и аэрологическим приборам, климатологии, синоптической, динамической, авиационной и военной метеорологии, агрометеорологии и другим разделам метеорологической науки. Особое внимание было уделено терминологии, пришедшей в метеорологическую литературу из математических наук (статистика, численные методы анализа, математическая физика, основы электроники и телемеханики и др.).

В словарь также вошли термины из других отраслей науки и техники и общеупотребительные слова в тех значениях, в которых они чаще всего встречаются в английской и американской литературе по метеорологии.

В связи с тем что далеко не все бытующие в метеорологической науке термины удовлетворяют требованиям однозначности, точности, систематичности, краткости, понятности и др., предъявляемым к «идеальному термину»¹, в каждой словарной статье основное значение дополнено соответствующими синонимами или близкими значениями.

В ряде случаев, когда перевод термина не получил еще достаточного распространения, приводится его краткое толкование.

Наряду с терминами, состоящими из одного слова, в словарь включено много составных терминов. Определяющие терминоэлементы создают контекст, до минимума ограничивающий круг значений основного элемента, в котором он выступает как однозначный, ибо «словосочетание ближе к слову, чем к предложению»².

¹ См. Д. С. Лотте. Основы построения научно-технической терминологии. Изд. АН СССР, М., 1951.

² См. В. В. Виноградов. Русский язык. Учпедгиз, М., 1947.

Словарь снабжен метами, указывающими на происхождение того или иного термина, либо на преимущественное или ограниченное его употребление на том или ином языке или в той или иной отрасли.

В приложении дан список сокращений и условных обозначений, принятых в английской и американской литературе.

Словарь предназначен для переводчиков метеорологической литературы, научных работников и практиков-метеорологов, лиц, работающих в смежных с метеорологией науках, а также для студентов гидрометеорологических специальностей.

Составитель — научный сотрудник Одесского гидрометеорологического института — считает своим приятным долгом отметить большой интерес, проявленный к созданию настоящего словаря со стороны всех кафедр метеорологического факультета ОГМИ и выражает им благодарность за деятельную помощь в сборе материала и консультации.

Составитель высоко ценит консультации А. М. Баранова, А. С. Дубова, Л. С. Гандина и В. А. Шнайдемана, а также других ученых ГГО, ГГИ и ОГМИ.

Рецензенты — научные сотрудники кафедры физики атмосферы Ленинградского гидрометеорологического института и Главной геофизической обсерватории им. А. И. Воейкова — своими критическими замечаниями и ценными предложениями помогли во многом улучшить настоящий словарь. Составитель приносит им сердечную благодарность.

Составитель обращается с просьбой ко всем лицам, пользующимся словарем, сообщить свои отзывы и пожелания по улучшению словаря по адресу: Ленинград, В-53, 2-я линия, дом 23, Гидрометеоиздат.

И. Гейбер

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Термины расположены в словаре в алфавитном порядке; при этом термины, пишущиеся через дефис, рассматриваются как слитно написанные слова.

Для составных терминов принята алфавитно-гнездовая система. По этой системе термины, состоящие из определений и определяемых слов, следует искать по ведущему (определяемому) слову. Например, термин **Bjerknes cyclone** следует искать в гнезде **cyclone**, а термин **mean world-wide pressure** — в гнезде **pressure**.

Примечание. Наименования учреждений, служб, агентств и т. п. и название некоторых гидрометеоров приводятся по первому слову — компоненту.

Терминологические словосочетания даны в подбор к ведущему термину и отделены точкой с запятой и знаком □. Ведущий термин в гнезде заменяется начальной буквой с точкой, а ведущий термин во множественном числе — его начальной буквой, дефисом и буквой s.

Напр., **method** метод, способ;

local forecast m-s предсказание погоды по местным признакам;

.....
international symbolic m. международный метеорологический код.
Пояснения в переводе заключены в скобки и набраны курсивом.

wave волна ...

Bishop w. волна Бишопа (*подветренная волна в горах Сьерра-Невада, США*).

Факультативная часть как английского, так и русского перевода заключена в круглые скобки (без курсива).

plane atmospheric w. плоскостная атмосферная волна (отраженная в двумерных прямоугольных координатах).

Перевод следует читать: плоскостная атмосферная волна; плоскостная атмосферная волна, отраженная в двумерных прямоугольных координатах.

adiabatic(al) адиабатический.

Термин следует читать: **adiabatic, adiabatical**.

Слово, заключенное в квадратные скобки, может быть употреблено вместо стоящего непосредственно перед скобками слова или словосочетания.

Например:

scale line линейный [графический] масштаб.

Перевод следует читать: линейный масштаб, графический масштаб.

В переводах принята следующая система разделительных знаков: светлой римской цифрой отмечаются омонимы, синонимы и близкие значения отделены запятой, более далекие значения — точкой с запятой, разные значения термина — арабскими цифрами со скобкой, различные грамматические категории слов разделены в переводах значком ||.

Пример оформления словарной статьи:

air 1) воздух, атмосфера; || воздушный; || проветривать, вентилировать; 2) дуновение, ветерок; 3) авиационный, самолетный;
□ in free a. в свободной атмосфере;

a. following body surface воздух, плавно [безотрывно] обтекающий тело;

.....
ascending cloud a. поднимающийся облачный воздух;

.....
free a. 1) наружный [атмосферный] воздух, свободная атмосфера; 2) невбзмущенный поток воздуха, спокойная атмосфера; 3) воздух на уровне моря при температуре +15° C;

.....
moist a. влажный воздух;

moist-laden a. см. moist air;

.....
superior a. воздух вышележащих уровней, верхний воздух, воздух верхних слоев (сухой и теплый над инверсией оседания, не достигающий земной поверхности).

Словосочетания типа "control of climate" автор располагает вне гнезда, образуемого термином "control", и такие словосочетания следует искать в алфавитном порядке так, как если бы они составляли одно слово.

СОКРАЩЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В СЛОВАРЕ

ав. авиация
амер. американский; употребительно в США
англ. английский; употребительно в Англии
астр. астрономия
араб. арабский язык
аэрд. аэродинамика
био. биология
болг. болгарский язык
бот. ботаника
воен. военное дело
вост. восточный диалект
выч. вычислительная техника
геогр. география
геод. геодезия
геол. геология
гидр. гидрология
греч. греческий язык
диал. диалект
др. греч. древнегреческий язык
жарг. жаргон
исп. испанский язык
итал. итальянский язык
карт. картография
код кодовая форма
косм. космические корабли, спутниковая метеорология
лат. латинский язык
матем. математика
мед. медицина
местн. местное название
мех. механика
мн. ч. множественное число
мор. морской термин
напр. например

нем. немецкий язык
опт. оптика
перен. в переносном смысле
польск. польский язык
португ. португальский язык
приб. контрольноизмерительные приборы
рад. радиотехника
разг. разговорный язык
ракет. ракетная техника
реакт. реактивное оружие
редк. редко
рлк. радиолокация
рум. румынский язык
рус. русский язык
см. смотри
сокр. сокращение
стат. статистика
с. х. сельское хозяйство
твд. телевидение
теор. теория
тех. технический термин
топ. топография
турец. турецкий язык
усл. условное обозначение
устар. устаревший термин
физ. физика
фот. фотография
франц. французский язык
хим. химия
шотл. употребительно в Шотландии
шутл. шутливо
эл. электротехника
юр. юридическое выражение
японск. японский язык

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg
Hh	Ii	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn
Oo	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt	Uu
	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz	

А

abate уменьшать(ся); ослабевать; успокаиваться; утихать (*о буре*).

abatement уменьшение; ослабление.

abating уменьшение, ослабление, затишье.

abating of wind ослабление ветра.

abbreviation сокращение;

code a-s условные сокращения кода.

ABC of meteorology основы метеорологии, элементарная метеорология.

aberrance отклонение от нормы.

aberrancy см. **aberrance**.

aberrant отклоняющийся от нормы.

aberration абберрация; отклонение; искажение.

aberration of needle отклонение магнитной стрелки.

aberwind теплый ветер с Альп, вызывающий таяние снега.

ability 1) способность; 2) характеристика;

climbing a. характеристика скороподъемности (самолета);

germinating a. всхожесть;

resolving a. разрешающая способность.

ab initio лат. сначала.

ablation абляция (*уменьшение массы снега и льда в леднике, снежном поле и прочем путем испарения и таяния или механического удаления, т. е. под действием ветра или в результате отделения айсбергов и пр.*).

abnormal аномальный, ненормальный, с отклонением.

abnormality стат. аномальность, отклонение (от нормы).

above 1) над, выше, выше, больше; 2) вышеупомянутый, вышеприведенный.

aboveground наземный; || на поверхности земли.

above-water надводный.

abrasion абразия.

abroholos дожди или фронтальные грозы в районе Аброльских островов (*Бразилия*).

abrupt внезапный; обрывистый; отрывистый; резкий; крутой (*склон, откос, поворот*).

abruption разрыв; разъединение; отторжение.

abruptness крутизна, обрывистость.

abscise of leaves осыпание [сбрасывание] листьев, листопад.

abscissa абсцисса.

abscission опадание, сбрасывание.

absence отсутствие.

absent отсутствующий.

absolute 1) полный; 2) абсолютный; 3) чистый, беспримесный; 4) неограниченный.

absorb 1) абсорбировать, поглощать, всасывать, впитывать (*влагу*); 2) амортизировать (*толчок*).

absorbability поглощаемость, поглощательная способность.

absorbable поглощаемый, абсорбируемый; всасываемый; впитываемый.

absorbleness см. **absorbability**.

absorbefacient вызывающий абсорбцию [поглощение].

absorbent абсорбент, поглотитель, всасывающее средство; || абсорбирующий, поглощающий, впитывающий, всасывающий;
heat a. поглотитель тепла;
moisture a. силикагель.

absorber 1) поглотитель, абсорбер; фильтр; абсорбционный аппарат; 2) демпфер, амортизатор;
colour a. светофильтр;
inertia a. амортизатор;
selective a. селективный [избирательный] поглотитель;
shock a. приб. поглотитель удара; амортизирующее устройство; амортизирующая прокладка; демпфер; амортизатор;
vibration a. приб. поглотитель вибраций; демпфер колебаний, амортизатор;
viscously damped a. вязкостный демпфер.

absorbing всасывание, поглощение; || всасывающий, впитывающий, поглощающий, абсорбирующий.

absorptiometer абсорбциометр.

absorption 1) абсорбция, поглощение; 2) всасывание, впитывание;
active a. активное поглощение;
air a. абсорбция воздуха;
atmospheric a. атмосферное поглощение;

cosmic noise a. поглощение космического шума [излучения]

energy a. поглощение энергии;
exponential a. поглощение по экспоненциальному закону;

ground a. поглощение (радиоволн) поверхностью земли; земное поглощение;

ionospheric a. ионосферное поглощение радиоволн;

light a. поглощение света;

luminous a. см. light absorption;

nutritive a. всасывание питательных веществ;

oxygen a. поглощение (радиоволн) кислородом;

ozone a. поглощение озоном;

absorption

radiative a. поглощение радиации;

selective a. избирательное [селективное] поглощение;

spectral a. спектральное поглощение;

water-vapour a. поглощение (солнечной радиации) водяным паром.

absorption by (the) atmosphere поглощение (солнечной радиации) атмосферой.

absorption by drops капельная абсорбция.

absorption by ice particles поглощение (солнечной радиации) ледяными кристаллами.

absorption by ozone поглощение (солнечной радиации) озоном.

absorption by snow particles поглощение (солнечной радиации) снежинками.

absorption by water vapour поглощение (солнечной радиации) водяным паром.

absorption in the centre см. absorption in the core

absorption in the core поглощение в центре (спектра).

absorption in the Earth's atmosphere атмосферное поглощение.

absorption of radiant solar heat поглощение лучистой энергии Солнца.

absorption of solar radiation поглощение солнечной радиации.

absorption on the flanks поглощение по краям (спектра).

absorption on the wings of (the) line см. absorption on the flanks.

absorptive поглощающий, впитывающий, всасывающий, абсорбирующий, абсорбционный.

absorptivity поглощательная [абсорбционная] способность; поглощающая сила; поглощаемость; способность впитывания;
total a. полная поглощающая способность.

abstract реферат, аннотация, резюме; || отвлеченный, абстрактный.

abstracted удаленный.

abstraction отвод.

abstraction of moisture извлечение [удаление] влаги.

abundance большое количество; изобилие; распространенность.

abundant обильный, изобильный, достаточный.

abut примыкать, прилегать, граничить.

accelerant 1) ускоритель; 2) катализатор.

accelerate ускорять(ся), разгонять(ся); проскакивать плотные слои атмосферы.

accelerated ускоренный; обладающий ускорением;

linearly a. см. steadily accelerated;

steadily a. движущийся с постоянным ускорением.

acceleration 1) ускорение; движение с ускорением; 2) физ. разгон; перегрузка;

adiabatic a. адиабатическое [изэнтропическое] ускорение;

apparent a. фактическое [испытываемое] ускорение;

axial a. продольное ускорение;

brief a. кратковременно действующее ускорение;

centrifugal a. центробежное ускорение;

centripetal a. центростремительное ускорение;

Coriolis a. кориолисово [поворотное] ускорение;

downward a. направленное вниз ускорение;

drag a. отрицательное ускорение (в полете по инерции);

forward a. см. axial acceleration;

free fall a. ускорение свободного падения;

frontal a. ускорение фронта;

gravitational a. ускорение силы тяжести;

acceleration

gravity a. см. gravitational acceleration;

horizontal a. горизонтальное ускорение;

initial a. начальное ускорение; ускорение в момент пуска (*ракеты*);

isentropic a. см. adiabatic acceleration;

lateral a. поперечное ускорение;

linear a. линейное [продольное] ускорение;

local a. местное ускорение;

long a. длительно действующее ускорение;

normal a. ускорение по нормали; нормальное ускорение;

path a. ускорение на траектории;

sun's gravitational a. гравитационное ускорение на поверхности Солнца;

tangential a. ускорение по касательной, тангенциальное ускорение;

uniform a. равномерное ускорение, движение с постоянным ускорением, равноускоренное движение;

vertical a. вертикальное ускорение.

acceleration of circulation ускорение циркуляции.

acceleration of (the) force of gravity ускорение силы тяжести.

acceleration of gravity см. **acceleration due to gravity.**

acceleration of hurricane ускорение урагана [тропического циклона].

acceleration of wind ускорение ветра.

acceleration due to gravity ускорение силы тяжести, ускорение при свободном падении.

accelerator 1) ускоритель; 2) катализатор.

accelerograph акселерограф.

accelerometer акселерометр, измеритель ускорений;

integrating a. интегрирующий акселерометр;

accelerometer

recording а. акселерограф, самописец нагрузок.

accentuation of front обострение фронта.

access 1) доступ, подход; 2) *выч.* выборка данных.

access of (the) atmosphere доступ атмосферного воздуха.

accessible доступный, достижимый.

accessibility доступность.

accession прирост, пополнение.

accessories арматура.

accessory добавочный; вспомогательный; второстепенный.

accident 1) случай; случайность; 2) катастрофа; авария; повреждение.

accident of the ground *геол.* складка, неровность поверхности.

accidental случайный; второстепенный; || несущественная черта; случайный элемент.

Accidents Branch *англ.* отдел расследования аварий (при Высшем совете ВВС).

acclimate *см.* acclimatize.

acclimation *см.* acclimatization.

acclimation *см.* acclimatization.

acclimatisation *см.* acclimatization.

acclimatization акклиматизация.

acclimatize акклиматизировать(ся).

acclive покатый, наклонный.

acclivitous *см.* acclivous.

acclivity подъем, откос, покатость, уклон.

acclivous покатый, наклонный; уступчатый.

accommodate приспособливать, устраивать; вмещать, помещать.

accommodation приспособление; приспособляемость; аккомодация.

accompany сопровождать, сопровождать.

accomplish выполнять, завершать.

accrescence *био.* 1) продолжающийся рост; 2) разрастание после отцветения.

accrete обростать (*льдом*).

accretion наращение, нарастание, прирост, увеличение;

accretion

droplet а. рост капли;

ice а. утолщение льда, обледенение;

rim а. нарастание изморози, обледенение.

accretion in cells накопление веществ в клетках (*растений*).

accumulation аккумуляция; скопление; накапливание;

boundary layer а. увеличение [утолщение] пограничного слоя;

ice а. скопление [накопление] льда;

net а. полная аккумуляция (*осадков*);

rim а. нарастание изморози [льда];

snow а. 1) накопление снега; 2) снежный нанос; снежный сугроб; снежный занос.

accumulation of approximative errors накопление ошибок аппроксимации.

accumulation of eastward momentum in the temperate zone накопление зонального восточного количества движения в зоне умеренных широт.

accumulative накапливающий, аккумуляированный, накопленный.

accuracy точность, правильность; тщательность;

attainable а. достижимая точность;

attained а. полученная точность;

available а. *см.* attained а.;

countouring а. *геод.* точность в определении высот или превышений; точность нанесения горизонталей;

dynamic а. динамическая точность [погрешность];

first-order а. первое приближение;

forecast а. точность прогноза;

accuracy of observation точность наблюдения.

accurate 1) точный, правильный, тщательный, точно определенный; 2) калиброванный; □ **a. to...** с точностью до...

acerose хвойный.

achievement 1) достижение; 2) выполнение.

achromatic ахроматический, бесцветный.

achromatism 1) ахроматопсия, цветная слепота; 2) ахроматизм.

achromatopsy см. **acromatism**.

achromatous бесцветный.

achromic лишенный окраски, бесцветный.

acid кислота; || кислотный.

acknowledge 1) признавать, допускать; 2) подтверждать.

acknowledgement 1) признательность, благодарность; 2) подтверждение; 3) расписка.

aclastic не преломляющий.

acclinal горизонтальный, без уклона.

acclinic см. **acclinal**.

acme высшая точка (чего-либо); кульминационный пункт; вершина.

acoustic(al) акустический, звуковой; слуховой.

acoustics акустика;

aeronautical a. авиационная акустика;

atmospheric a-s атмосферная акустика;

meteorological a. см. **atmospheric acoustics**.

acquirements знания, навыки.

acquisition 1) приобретение;

2) *рлс.* поиск;

data a. сбор информации.

acre 1) акр ($\approx 0,4$ га); 2) пашня, поле.

acreage площадь (в акрах);

crop a. возделываемая площадь (в акрах).

acrocyanosis мед. акроцианоз (отморожение).

across поперек; || сквозь, через.

act стат. действие, событие; || действовать.

acting действующий;

quick a. быстродействующий.

actinic актиничный, актинический, фотохимический.

actinism светочувствительность, фотохимическая активность, актинизм.

actinobiology актинобиология, учение о влиянии солнечной радиации на организм.

actinochemistry химическое действие лучистой энергии.

actinogenesis образование лучистой энергии.

actinogram актинограмма; рентгенограмма.

actinograph актинограф.

bimetallic a. биметаллический актинограф;

Michelson a. актинограф Михельсона;

Robitsch a. актинограф Робича;

thermoelectric a. термоэлектрический актинограф.

actinology актинология.

actinometer актинометр;

differential a. дифференциальный актинометр;

Michelson a. актинометр Михельсона;

pulse a. импульсный актинометр;

thermoelectric actinometer термоэлектрический актинометр.

actinometry актинометрия.

actinon актинон.

actinoscope актиноскоп.

action 1) действие, влияние воздействия; 2) деятельность;

absorptive a. абсорбирующее действие;

aerodynamic a. 1) аэродинамическое воздействие, действие аэродинамических сил [моментов]; 2) аэродинамическое явление;

antihunt a. приб. противоколебательное действие, стабилизирующее воздействие, демпфирующее действие;

action

automatic focussing а. автоматическая фокусировка;
compensating а. компенсирующее [уравновешивающее] действие;
convective а. конвективная деятельность;
cyclonic а. циклоническая деятельность;
damping а. затухающее действие;
delayed а. замедленное [запаздывающее] действие;
on-off а. *приб.* действие по типу «включено—выключено»;
open and shut а. *приб.* действие по типу «открыто—закрыто»;
remote а. действие на расстоянии;
resultant а. суммарное [результатирующее] воздействие;
retarded а. замедленное действие;
retarding а. задерживающее влияние;
safety а. защитное действие;
sampling а. *приб.* импульсное воздействие;
selective а. избирательное воздействие (*среды*);
stirring а. процесс возмущения или перемешивания (*воды или воздуха*);
trigger а. возникновение конвекции в атмосфере.
activate активировать; || продукт активации.
activated активированный.
activating активирующий.
activation активация.
activator активатор.
active активный; радиоактивный; действующий; деятельный.
activity 1) активность, деятельность; жизнедеятельность; 2) радиоактивность; 3) организация; учреждение.
airborne а. радиоактивность атмосферы;
atmospheric radon а. активность атмосферного радона;

activity

biological а-с биологическая деятельность;
convective а. конвективная деятельность;
cyclonic а. циклоническая деятельность;
deposited а. активность осадка;
environmental а. активность окружающей среды;
frontal а. фронтальная деятельность;
geomagnetic а. геомагнитная активность;
induced а. искусственная радиоактивность;
ion а. активность ионов;
meteor а. активность метеорного потока;
molecular а. молекулярное движение;
optical а. оптическая активность;
photochemical а. фотохимическая активность, светочувствительность;
severe weather а. опасные явления погоды;
solar а. солнечная деятельность, солнечная активность;
sunspot а. деятельность солнечных пятен;
trace-level а. *физ.* незначительная активность;
tropical storm а. тропическая циклоническая деятельность;
unsteady boundary layer а. влияние неустановившегося (нестационарного) пограничного слоя;
unusual weather а. аномальные погодные явления, необычные явления погоды;
vital а. жизнедеятельность;
wall а. воздействие стенок;
wave а. 1) действие волн; 2) волновые явления;
zero а. нулевая активность.
activity of (a) foyer of atmospherics активность очага атмосфериков.

activity of a sferics source см. **activity of (a) foyer of atmospherics**.

activity of the surface cold front активность приземного холодного фронта.

actual истинный, действительный, фактический.

actuate приводить в действие, возбуждать (*реле, магнит и т. п.*).

actuating действующий.

actuator *приб.* приводный механизм.

acuity острота (*зрения*);

visual a. острота зрения.

acute высокий (*о звуке*).

acyclic 1) ациклический, аperiодический, нециклический, непериодический; 2) униполярный.

adapt приспособлять, адаптировать; приспособляться.

adaptability приспособляемость, применимость.

adaptable легко приспособливаемый.

adaptation 1) адаптация, приспособление; 2) внедрение (*новой техники*);

protective a. защитное приспособление.

adaptiveness приспособляемость.

adder *приб.* 1) суммирующий блок [узел], сумматор, суммирующее устройство; 2) арифмометр, счетный прибор;

digital a. арифмометр.

adder-subtractor *приб.* суммирующее и вычитающее устройство.

addition 1) сложение, суммирование, прибавление, дополнение; присоединение; добавка; 2) смесь;

binary a. двоичное сложение, сложение в двоичной системе.

addition of heat приток тепла.

additional дополнительный; добавочный.

additive аддитивный.

adequacy адекватность, соответствие; достаточность.

adequate 1) соответствующий, аде-

кватный; 2) достаточный; 3) отвечающий требованиям, пригодный.

adfreezing примерзание.

adhere прилипать, приставать, сцепляться; □ **a. to** твердо придерживаться (*чего-либо*).

adherence 1) сцепление (*молекулярное*); прилипание; 2) присоединение.

adherent клейкий, вязкий, липкий; плотно прилегающий.

adhesion прилипание; слипание; сцепление; сила сцепления; молекулярное притяжение;

molecule a. прилипание молекул; молекулярное сцепление.

adhesion of soil слипание почвы, связанность почвы.

adhesive липкий, клейкий, связывающий; прилипающий, сцепляющийся.

adhesiveness клейкость, прилипание, способность к сцеплению.

adiabat адиабата;

condensation a. см. moist adiabat;

dry a. сухая адиабата;

moist a. влажная адиабата;

pseudo a. псевдоадиабата;

saturation a. адиабата конденсации, конденсационная адиабата;

wet a. см. moist adiabat.

adiabatic(al) адиабатический, адиабатный;

adiathermal адиатермический.

adiathermancy неспособность проводить тепло.

ad interim лат. в промежутке.

ad hoc лат. специально (*для данного случая*); || специальный (*о гипотезе*).

adjacent соседний, смежный, прилегающий; примыкающий.

adjoin присоединять, прилагать, примыкать.

adjoining присоединение; || прилегающий, смежный, прилежащий, соседний.

adjoin сопряженный.

adjust регулировать, настраивать,

налаживать, выверять, юстировать, калибровать; устанавливать, приспособлять; □ (to) a. to zero устанавливать (указатели прибора) на нуль, приводить к нулю; (to) a. (the) compass устранять девиацию компаса; (to) a. vertically устанавливать по высоте.

adjustable произвольно устанавливаемый, регулируемый, настраиваемый; приспособляемый.

adjusted пригнанный, отрегулированный, выверенный; с введением поправок; □ **adjusted for altitude** с поправкой на высоту.

adjuster *приб.* установочное [регулирующее] устройство, регулятор, юстировочный прибор; **zero** a. корректор нуля, устройство для установки прибора на нуль.

adjustment 1) приспособленность, приуроченность (*напр. растений к среде*); 2) установка, регулировка, наладка, тарировка, поправка; выверка, пригонка; юстировка; □ (to) make (the) a. юстировать, устанавливать; **accurate** a. точная установка;

angular a. установка под углом;

automatic a. автоматическая регулировка;

base a. *геод.* установка [разбивка, поверка] базиса;

centre a. центрирование, установка по центру;

collimation a. *приб.* устранение коллимационной ошибки;

fine a. *см.* **accurate adjustment**;

gap a. *приб.* регулировка зазора;

lateral a. боковая поправка;

least square a. способ наименьших квадратов, уравнение по способу наименьших квадратов;

manual a. *приб.* ручная настройка;

map a. согласование карты; исправление карты;

adjustment

recorder a. *приб.* установка самописца [регистрирующего устройства];

speed a. регулировка скорости; **statistical** a. статистическая обработка данных;

vernier a. *приб.* верньерная настройка;

zero a. регулировка нуля [нулевого уровня]; установка на нуль.

adjustment for altitude поправка на высоту.

adjustment for collimation устранение коллимационных ошибок.

adjustment for definition установка на резкость, фокусировка.

adjustment of data 1) приведение к многолетнему ряду; 2) определение наиболее вероятных значений.

adjustment of instrument выверка [установка] прибора.

admeasure измерять, обмерять; устанавливать пределы (границы).

admedial лежащий близко к середине.

administer управлять.

administration управление, администрация.

admission 1) впуск (*пара*), подвод (*воды*); приток (*воздуха*); подача; 2) допущение; принятие.

air a. впуск [всасывание] воздуха.

admit допускать; принимать; соглашаться.

admittance 1) доступ, допуск; 2) *приб.* проводимость.

admix примешивать(ся); смешивать(ся).

admixture 1) примесь, смесь; 2) подмешивание, смешивание.

adopt принимать.

adopted принятый.

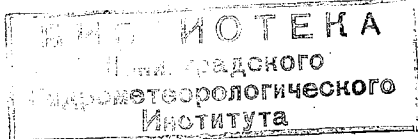
adown сверху вниз.

adrift по течению; по ветру.

adsorb адсорбировать.

adsorbate адсорбированное вещество, адсорбат.

235073



adsorbent адсорбент, адсорбирующее вещество; || адсорбирующий.

adsorption адсорбция;

low temperature a. адсорбция при низкой температуре.

adsorption in selective избирательная адсорбция.

adsorptive адсорбирующий.

adust выжженный, сожженный солнцем; ссохшийся от зноя.

adustion высушивание, обжигание; воспламеняемость, горючесть.

advance 1) продвигаться; 2) двигаться; 3) делать успехи, развиваться; || 1) продвижение; 2) успех; 3) опережение по фазе; 4) предварение, упреждение; **glacial a.** распространение ледников, надвижение ледников; наступание ледников;

pulse a. прохождение импульса;

wave a. распространение волны (в атмосфере).

advanced 1) усовершенствованный; 2) современный; 3) перспективный.

advance of glaciers наступание ледников.

advance of sea трансгрессия моря, наступление моря на сушу.

advance of (the) season развитие сезона

advantage преимущество, польза, выгода.

advantageous благоприятный, выгодный, преимущественный, полезный;

advection адвекция;

absolute vorticity a. адвекция абсолютного вихря;

ageostrophic a. агеострофическая адвекция;

cold a. адвекция холода;

cyclostrophic a. циклострофическая адвекция;

density a. см. thickness advection;

differential a. дифференциальная адвекция;

advection

eddy a. адвекция турбулентных вихрей;

geostrophic a. геострофическая адвекция;

horizontal a. горизонтальная адвекция;

non-penetrating a. непроникающая адвекция;

shearing a. адвекция сдвига;

temperature a. см. thermal advection;

thermal a. термическая адвекция, адвекция температуры, температурная адвекция;

thermal vorticity a. адвекция термического вихря скорости;

thickness a. адвекция плотности;

vertical a. вертикальная адвекция, конвекция;

vorticity a. адвекция вихря;

warm a. адвекция тепла.

advection of air masses адвекция воздушных масс.

advection of heat адвекция тепла.

advection of moisture адвекция влаги.

advection of pressure адвекция давления.

advection of vorticity перенос вихря.

advective адвективный.

advent приход, наступление.

advent of freshet гидр. наступление паводка.

advent of (the) rainy season наступление дождливого сезона.

adverse неблагоприятный.

advise совет, консультация;

climatological a. климатологическая консультация;

weather a-s to agriculture метеорологическое обслуживание сельского хозяйства.

adviser консультант.

advisory штормовое предупреждение;

meteorological a. см. advisory.

Advisory Committee on Weather Control Консультативный комитет по активным воздействиям.

27635

aeolation выветривание.

aeolian отложившийся; выветренный; эоловый (*о почве*).

aerate 1) проветривать, вентилировать; подвергать действию воздуха; 2) аэрировать, насыщать воздухом (*почву*); газировать; □ **a. (the) wet bulb thermometer** вентилировать смоченный термометр.

aerated содержащий воздух [газ], смешанный с воздухом.

aeration 1) проветривание, вентиляция, продувание воздухом, подача воздуха; 2) аэрация; 3) насыщение газом;

normal a. нормальная аэрация (*полная замена почвенного воздуха в 20-сантиметровом слое каждый час*).

aerator вентиляционная установка; проветриватель.

aerial антенна; || воздушный; авиационный;

balloon a. антенна аэростата [воздушного шара];

loop a. *рлк.* рамочная антенна, пеленгаторная рамка;

overhead a. воздушная антенна;

receiving a. приемная антенна;

radio-receiving a. *см.* **receiving aerial**;

telemetering a. антенна радиотелеметрической системы, антенна радиотелеметрической станции;

transmitter a. *см.* **transmitting aerial**;

transmitting a. передающая антенна.

aeriferous воздухоносный.

aeriform воздушный, газообразный.

aerify 1) превращать в газообразное состояние; 2) газировать, насыщать газом.

Aerobee *амер.* ракета «Аэроб» (для исследования верхних слоев атмосферы).

aerobic аэробный.

aerobiology аэробиология.

aerobiosis аэробизм(из), существование при наличии кислорода.

aeroclimatology аэроклиматология.

aeroclinoscope аэроклиноскоп.

aerocyanosis обморожение.

aerodrome аэродром;

all-weather a. аэродром, пригодный для взлета и посадки при всякой погоде.

aerodynamic(al) аэродинамический.

aerodynamics 1) аэродинамика; 2) аэродинамические характеристики;

compressible a. аэродинамика сжимаемой жидкости, газовая динамика; аэродинамика сжимаемой среды;

conventional a. *см.* **low-speed aerodynamics**;

design a. данные аэродинамического расчета; аэродинамический расчет;

elementary a. основы аэродинамики;

engineering a. прикладная [техническая] аэродинамика;

low-speed a. аэродинамика малых скоростей;

non-steady a. нестационарная аэродинамика; аэродинамика неустановившихся течений;

subsonic a. дозвуковая аэродинамика, аэродинамика дозвуковых скоростей;

supersonic a. сверхзвуковая аэродинамика, аэродинамика сверхзвуковых скоростей;

transient a. *см.* **non-steady aerodynamics**;

transonic a. аэродинамика околозвуковых скоростей;

unsteady a. *см.* **non-steady aerodynamics**.

aeroembolism *мед.* воздушная [кессонная] болезнь, воздушная эмболия, газовая эмболия, влияние высоты полета на организм.

aerogenesis газообразование.

aerogoniscopes аэрогонископ, прибор для собирания органической пыли из воздуха.

aerogram аэрограмма;
Reifsdal a. аэрограмма Рефсдаля.

aerograph аэрограф.

aerographer аэролог.

aerography аэрография.

aerolite аэролит, метеорит.

aerological аэрологический.

aerologist аэролог.

aerology аэрология.

aeromechanics аэромеханика; аэродинамика.

aerometeorograph аэрометеорограф, метеорограф.

aerometer воздухомер.

aerometry аэрометрия; измерение веса и плотности газов.

aeronaut аэронавт, летчик, воздухоплаватель.

aeronautical авиационный, воздухоплавательный, аэронавигационный.

aeronautics аэронавтика; авиация, воздухоплавание; наука и искусство полета; летное дело; наука и техника создания летательных аппаратов, авиационная наука и техника.

aeronavigation аэронавигация.

aeronavigator авиаштурман.

aeronomic(al) аэрономический (*относящийся к высшим слоям атмосферы*).

aeronomy аэрономия, физика высших слоев атмосферы.

aeropathy *мед.* болезненные явления, связанные с резкими изменениями давления [горная болезнь, воздушная болезнь, кессонная болезнь].

aeropause аэропауза, верхняя граница атмосферы.

aerophysics аэрофизика.

aeroplankton воздушный планктон.

aeroplane *см.* **airplane**.

aeropot *см.* **airport**.

aeroscope аэроскоп.

aerosol аэрозоль.

aerospace воздушно-космический; аэрокосмический, авиационно-космический.

aerosphere аэросфера, воздушная оболочка Земли.

aerostat аэростат, воздушный шар.

aerostatics аэростатика, воздухоплавание.

aerosurveying аэрофотосъемка.

aerotherapeutics *мед.* лечение воздушными ваннами, пребывание на открытом воздухе.

aerotherapy *см.* **aerotherapeutics**.

aerothermodynamics аэротермодинамика.

aestilignosa леса и кустарники с опадающей на зиму листвой.

aestival летний.

Afer юго-западный ветер в Италии.

affect 1) воздействовать, влиять;

2) поражать;

sickness a. by weather болезненная реакция на погоду.

affected поврежденный, пораженный.

affinity сходство, (химическое) сродство.

affirm 1) подтверждать; 2) утверждать.

affirmation 1) подтверждение; 2) утверждение.

affix прикреплять, присоединять.

affluent приток (*реки или озера*).

afford давать; приносить (*урожай*), предоставлять возможность.

afforest засадить лесом, облесить.

afforested облесенный; засаженный лесом.

afforestation облесение; лесонасаждение.

Afghanets афганец (*сильный порывистый ветер, дующий из Афганистана; сопровождается пыльными бурями*).

afield в поле, на поле.

afloat горизонтально, плоско.

afloat на плаву; на воде; || плавающий.

Africino *см.* **Afer**.

Africo *см. Afer.*

Africuo *см. Afer.*

Africanus ventus *см. Afer.*

after-effect последствие;

elastic *а. упругое* воздействие.

alterglow послесвечение;

air *а. послесвечение* воздуха;

long *а. твд.* длительное послесвечение;

screen *а. твд.* послесвечение экрана;

short *а. кратковременное* послесвечение.

afterheat остаточная теплота.

after-image *приб.* остаточное изображение (*на экране электронно-лучевой трубки*).

afternoon *а. (время) после* полудня, послеполуденные часы; ☐ **in the** *а. пополудни, днем.*

afterpulse послепулс, остаточный импульс.

after-ripening дозревание.

aftersummer *см. afterheat.*

after-tossing *мор.* зыбь; накат.

age 1) *век, эпоха; период; возраст (о циклоне); 2) срок службы (аппарата, прибора и т. п.);* **exploitable** *а. био.* фаза спелости;

ice *а. ледниковый* период;

Quaternary ice *а. четвертичный* ледниковый период;

wave *а. возраст* волны (*отношение скорости волны к скорости ветра в теории прогноза волн*).

aged подвергнутый старению.

agency 1) *средство; фактор; действующие силы; влияние; 2) учреждение, организация; 3) среда;*

cooling *а. охлаждающая* среда;

external *а. воздействие* внешней среды.

agent *агент; фактор; средство; действующая сила; реагент;*

atmospheric a-s атмосферные явления;

carrying *а. несущая* среда;

catalytic *а. катализатор;*

agent

cooling *а. охлаждающая* среда; хладоагент;

drying *а. высушивающее* вещество;

heat-transfer *а. теплопередающая* среда;

seeding *а. реагент* активного воздействия на облака и туманы;

smoke *а. дымовой состав, дымообразователь;*

tracer *а. индикатор.*

ageostrophic агеострофический.

agglomeration скопление, агломерация.

aggravation ухудшение.

aggregate 1) *объединять; 2) собираться.*

aggregation 1) *скопление; масса; конгломерат; 2) соединение* частиц.

aging 1) *созревание, вызревание; 2) старение.*

agitation 1) *возбуждение; 2) перемешивание; завихренность; турбулентность;*

mechanical *а. механическое* перемешивание;

thermal *а. тепловое* возмущение; тепловое движение.

agonic агонистический (*о линии*).

agravic невесомый.

agree *совпадать (с данными);* *находиться в соответствии.*

agreement согласие, соответствие, совпадение (*данных*); ☐ **in** *а. with synoptic experience* в соответствии с синоптическими наблюдениями;

post *а. стат.* последующее согласование.

agricultural агрономический, сельскохозяйственный.

agroclimatic агроклиматический.

agroclimatology агроклиматология.

agromet почвовед.

agrometeorological агрометеорологический.

agrometeorology агрометеорология.

agronomy агрономия.

aid 1) помощь; помощник; || помогать; 2) средство, пособие; 3) устройство, аппарат;
forecaster's a. техник-синоптик;
radar a. радиолокационная установка;
radar a-s радиолокационные средства;
radio weather a-s радиометеорологические средства.

aid to forecasting вспомогательные приемы для применения прогнозов.

aim *top.* направлять, визировать;
 □ **a. at (a) point** визировать на точку.

aiming *top.* визирование.

aiphyllous вечнозеленый.

air 1) воздух, атмосфера; || воздушный; авиационный, самолетный; || проветривать, вентилировать; □ **in free a.** в свободной атмосфере; **a. following body surface** воздух, плавно [безотрывно] обтекающий тело;
ambient a. окружающий [наружный, атмосферный] воздух, атмосфера;

Antarctic a. антарктический воздух;

Arctic a. арктический воздух;

ascending a. восходящие токи воздуха;

atmospheric a. атмосферный воздух, атмосфера;

boundary-layer a. воздух в пограничном слое;

brought-to-rest a. заторможенный воздух;

bumpy a. беспокойный [возмущенный] воздух, болтанка;

clean a. чистый воздух;

clear a. прозрачный [чистый] воздух;

cloud a. облачный воздух (*воздух внутри облака*);

cloudy a. замутненный воздух;

cold a. холодный воздух;

conditioned a. кондиционированный воздух;

air

conducting a. проводящий воздух;

continental a. континентальный воздух, континентальные воздушные массы;

continental antarctic a. континентальный антарктический воздух;

continental arctic a. континентальный арктический воздух;

континентальные арктические воздушные массы;

continental polar a. континентальный полярный воздух;

continental tropic a. континентальный тропический воздух;

cooling a. охлаждающий воздух;

cyclonically curving a. циклоническая кривизна воздушного потока;

damp a. см. moist air;

dead a. застойная зона в воздушном потоке;

dehumidified a. воздух, освобожденный от влаги;

descending a. нисходящие потоки воздуха;

downward flowing a. стекающий воздух;

dry a. сухой воздух;

dust-free a. незапыленный воздух;

dust-laden a. пыльный воздух; воздух, насыщенный пылью;

enclosed a. изолированный объем воздуха;

entrained a. вовлеченный [захваченный] воздух;

entrapped a. см. entrained air;

environmental a. окружающий воздух;

equatorial a. экваториальный воздух;

equatorial maritime a. морской экваториальный воздух;

exhaled a. выдыхаемый воздух;

fog-laden a. воздух, насыщенный туманом;

föhn a. воздух, подверженный воздействию фёна, фёновый воздух;

air

free a. 1) наружный [атмосферный] воздух; свободная атмосфера; 2) невозмущенный поток воздуха, спокойная атмосфера; 3) воздух над уровнем моря при температуре $+15^{\circ}\text{C}$;
fresh a. наружный воздух; свежий воздух;
ground a. приземный воздух;
gusty a. порывистый ветер;
heavy a. воздух в области высокого барометрического давления;
high-velocity a. воздушный поток большой скорости;
hot a. теплый [нагретый] воздух;
humid a. см. moist air;
labile a. см. unstable air;
left-behind stagnant a. застойная зона; турбулентный след;
light a. разреженный воздух, верхние слои атмосферы, тихий [слабый] ветер; неровные слабые порывы ветра;
lower a. нижний слой атмосферы;
maritime a. морской воздух;
maritime antarctic a. морской антарктический воздух;
maritime equatorial a. морской экваториальный воздух;
maritime polar a. морской полярный воздух;
maritime tropical a. морской тропический воздух;
modified a. трансформированный воздух;
moist a. влажный воздух;
moisture-laden a. см. moist air;
moisture-laden unsaturated a. влажный ненасыщенный воздух;
monsoon a. муссонный воздух;
motionless a. неподвижный воздух;
moving a. воздушный поток; неспокойный (*движущийся*) воздух; движущаяся воздушная масса;

air

non-saturated a. ненасыщенный воздух;
normal a. стандартная атмосфера;
open a. свежий воздух;
outside a. наружный воздух;
overrunning a. натекающий воздух;
polar a. полярный воздух;
polar continental a. полярный континентальный воздух;
polar maritime a. морской полярный воздух;
polluted a. загрязненный [запыленный] воздух;
prefrontal a. воздух перед фронтом;
pure a. прозрачный чистый воздух;
rarefied a. разреженный воздух;
rough a. 1) турбулентный [возмущенный] воздух; 2) турбулентная струя; турбулентный след;
saturated a. насыщенный воздух;
smooth a. безветрие;
soft a. см. moist air;
soil a. с. х. почвенный воздух;
stable a. устойчиво-стратифицированный воздух;
stagnant a. неподвижный [застойный] воздух; зона спокойного воздуха, мертвая зона;
standard a. 1) стандартная атмосфера; 2) параметры воздуха в стандартной атмосфере; 3) воздух при нормальных условиях;
stationary a. неподвижный [застойный] воздух, область несорванного потока;
still a. спокойный воздух, неподвижный воздух; штиль, безветрие;
subsiding a. оседающий воздух;
subtropical a. субтропический воздух;
supercooled a. переохлажденный воздух;

air

superior a. воздушные массы на высотах; воздух вышележащих уровней, воздух верхних слоев (*сухой и теплый, над инверсией оседания, не достигающий земной поверхности*);
supersaturated a. перенасыщенный воздух;
supply a. поступающий воздух;
surface a. нижний слой атмосферы, воздух в нижнем [приземном] слое атмосферы;
surrounding a. окружающий [наружный] воздух;
temperate maritime a. морской воздух умеренных широт;
trade(wind) a. пассатный воздух; воздух пассатов;
transparent a. см. *clear air*;
tropical a. тропический воздух;
tropical continental a. континентальный тропический воздух;
tropical maritime a. морской тропический воздух;
tropospheric a. тропосферный воздух;
turbid a. туманный воздух, мутный воздух;
turbulent a. беспокойный [турбулентный, возмущенный] воздух; турбулентная струя воздуха;
uncontaminated a. незапыленный воздух;
undisturbed a. невозмущенный воздух; невозмущенный поток воздуха;
unstable a. неустойчиво стратифицированный воздух;
upper a. верхняя атмосфера, верхний слой атмосферы, верхний атмосферный слой, воздух свободной атмосферы; || высотный, аэрологический;
wet a. см. *moist air*.
air above cloud level надоблачные слои воздуха.
air above the inversion top слой воздуха над верхней границей инверсии.

air against airplane набегающий на самолет воздушный поток.
air around airplane воздух [воздушный поток], обтекающий самолет.
air at rest неподвижный воздух, спокойный воздух.
airborne переносимый по воздуху; находящийся в воздухе; || самолетный, авиационный;
 □ **(to) be a.** оторваться от земли; находиться в воздухе;
(to) become a. оторваться от земли.
air-colour бесцветный.
air-cooled приб. с воздушным охлаждением; охлаждаемый воздухом.
air-cooling воздушное охлаждение; охлаждение воздуха.
air-conditioned с кондиционированным воздухом.
aircraft летательный аппарат; самолет; авиация; □ **a. in flight** самолет в полете;
meteorological reconnaissance a. самолет разведки погоды; самолет для метеорологических наблюдений воздуха.
air-cure мед. лечение на воздухе, аэротерапия.
airdrome аэродром.
air-exhauster вытяжной вентилятор.
airfast воздухонепроницаемый.
air-feed воздушнореактивный.
airfield аэродром, летное поле; *амер.* посадочная площадка;
fogbound a. аэродром, закрытый туманом.
airflow поток воздуха; воздушный поток;
accelerating a. ускоренное течение воздуха, течение воздуха с ускорением.
airforce аэродинамическая сила.
Air Forces амер. военно-воздушные силы.
Air Force Severe Weather Warning Center амер. центр ВВС по оповещению о штормовых явлениях

Air Force Weather Group *амер.* метеорологическая группа военно-воздушных сил.

Air Force Weather Squadron *амер.* метеорологическая эскадрилья.

airframe конструкция, каркас (снаряда или самолета).

air-free безвоздушный, разреженный; вакуумный.

air-ga(u)ge манометр.

airglow свечение ночного неба, (собственное) свечение атмосферы;

day a. дневное свечение атмосферы;

night a. свечение ночного неба;

twilight a. сумеречное свечение атмосферы.

airgraph радиограмма с самолета.

air-highway авиатрасса.

air-hole отдушина, душник, вытяжка.

Air House Министерство авиации Великобритании.

air-in подача воздуха; входящий воздух.

airing проветривание, вентиляция, аэрация.

airless 1) безветренный, душный; 2) безвоздушный.

airlight воздушная дымка.

airline авиалиния.

airload аэродинамическая нагрузка, воздушная нагрузка.

air-locked воздухонепроницаемый.

airlog *амер.* альтиметр; аэролог.

airman летчик.

Air Ministry *англ.* Министерство авиации, Министерство ВВС.

airometer анемометр, прибор для измерения скорости движения воздуха.

air-out выход воздуха; || выходящий воздух.

airplane самолет, аэроплан;

meteorological a. самолет разведки погоды; самолет для метеорологических наблюдений в воздухе.

airpoise прибор для измерения веса воздуха.

Air Pollution Control Association of America Американская ассоциация по борьбе с загрязненностью воздуха.

airport аэропорт;

all-weather a. аэродром, оборудованный для посадки самолетов в любую погоду;

alternate a. запасной аэропорт (предусматриваемый в плане полета в случае невозможности посадки в аэропорту назначения).

airproof воздухонепроницаемый.

airtight воздухонепроницаемый, герметический.

air-route воздушная трасса, авиатрасса.

airspace воздушное пространство, воздушная прослойка; просвет, зазор.

airspeed воздушная скорость, скорость воздушного потока, скорость набегающего потока воздуха; скорость полета;

basic a. 1) скорость воздушного потока; 2) приборная исправленная скорость полета (скорость полета, полученная с учетом инструментальной поправки);

calibrated a. см. basic airspeed;

equivalent a. индикаторная фактическая скорость полета, скорость набегающего воздушного потока;

indicated a. 1) *англ.* приборная исправленная скорость полета; 2) *амер.* приборная скорость полета;

true a. истинная скорость полета; истинная воздушная скорость; скорость воздушного потока.

airstream воздушный поток, воздушная струя, набегающий поток воздуха;

infinitely large a. неограниченный поток воздуха;

jet a. струйное течение;

moving a. воздушный поток;

airstream

relative a. поток воздуха, движущийся относительно обтекаемого тела;

tunnel a. воздушный поток в аэродинамической трубе;

turbulent a. турбулентный воздушный поток.

airstrip взлетно-посадочная площадка, полевой аэродром.

air-tester мед. аппарат для определения содержания углекислоты в воздухе.

air-wave воздушная волна.

airway авиатрасса, трасса авиалинии, авиалиния, воздушная магистраль.

Airway Weather Centre Авиаметеорологическое бюро.

Air Weather Group амер., воен. авиационно-метеорологическая часть.

Air Weather Service амер. метеорологическая служба ВВС.

airy воздушный.

alarm 1) сигнальный прибор; 2) тревога;

automatic a. автоматическая аварийная [тревожная] сигнализация.

albedo альbedo;

Earth a. альbedo Земли;

visual a. видимое альbedo.

albedometer альбедометр.

albedo of the Earth альbedo Земли.

albedo of clouds альbedo облаков.

alkali см. alkali.

alcohol спирт.

alee под ветром, в подветренную сторону.

algefacient освежающий, охлаждающий.

alias стат. результаты эксперимента, безразличные к проверяемым гипотезам.

alidade алидада, угломер.

align 1) устанавливать в нужном положении, направлять; 2) *топ.* визировать.

alignment 1) выравнивание;

2) установка на одной линии [оси]; центровка, наладка, регулировка.

alignment of clouds группировка облаков, вытягивание облачных цепочек.

alkali щелочь

alkalization of soil ощелачивание почвы.

allay уменьшать, ослаблять.

allied родственный, связанный.

alligation:

medial a. матем. вычисление средних величин, приведение к средним величинам.

allobar изаллобарическая область, область изменения давления.

allobaric изаллобарический.

allocation локализация, размещение.

allocation of frequencies распределение частот.

allogenic принесенный из других мест.

allohypsography аллогипсография (*кривые изменения барической топографии во времени*).

allokinetic движение, вызванное внешними силами.

allotropic аллотропный, неизотропный.

allotropy аллотропия.

allowable допустимый.

allowance 1) допуск; допускаемое отклонение; допущение; 2) разрешение; □ **(to) make a.** учитывать, принимать в расчет; **(to) make a. for** сделать поправку на ...;

wind a. поправка на снос ветром.

allowance for elevation барометрическая поправка.

allowed допустимый.

alluviation отложение наносов, намыв.

all-weather (действующий) в любых метеорологических условиях

All Weather Group метеорологическая авиационная группа.

almanac календарь.

almukantar альмукантарат.

almwind ветер альпийских лугов (местное название фёна, дующего через Татры южнее Кракова (Польша) и рассеивающегося в северных долинах; напоминает альпийский южный фён).

aloegoe местный ветер на оз. То-ба (сев. Суматра).

aloft в верхних слоях, наверху; ав. в полете, в воздухе; □ **wind a.** ветры в верхних слоях, верхние ветры, ветры на высотах.

haze a. высотная мгла;

high a. высотный антициклон;

low a. высотный циклон; циклон в верхних слоях атмосферы;

ridge a. высотный гребень;

temperature a. температура на высотах;

trough a. высотная ложбина.

alongshore вдоль берега, в пределах береговой полосы.

aloof мор. в стороне, в отдалении; на ветре; к ветру.

alour de vent холодный ветер, дующий ночью в районе долины Бревен во Франции.

alp горная вершина.

alpach фён в Альпах.

Alpenglow сумеречное свечение над горными вершинами.

Alpenglühén нем. см. **Alpenglow**.

alpha альфа-частица.

alpha-rays альфа-лучи; альфа-излучение.

alpine альпийский.

alter изменять(ся), менять(ся), заменять, преобразовывать(ся).

alteration смена, перемена; изменение.

alteration of climate преобразование климата.

alternant попеременный.

alternate переменный, перемежающийся, чередующийся; || чередоваться.

alternateness сменяемость;

alternating переменный, чередующийся, перемежающийся, попеременно действующий, изменяющийся.

alternation чередование, смена.

alternation of day and night смена дня и ночи.

alternative альтернативный; переменный, взаимоисключающий, попеременно действующий, чередующийся; знакопеременный; || альтернатива, вариант.

altichamber барокамера.

alti-electrograph альтиэлектрограф (прибор для измерения напряженности электрического поля грозных облаков).

altigraph альтиграф, барограф, высотописец.

altimeter альтиметр, высотомер, гипсометр;

absolute a. абсолютный альтиметр;

acoustic a. акустический высотомер;

airborne a. самолетный альтиметр [высотомер];

aneroid a. aneroid-высотомер;

barometric a. см. **pressure altimeter**;

capacity a. емкостной альтиметр;

echo a. отражательный высотомер, радиолокационный альтиметр;

electrostatic a. электростатический высотомер;

frequency-modulated a. радиовысотомер с частотной модуляцией;

pressure a. барометрический высотомер [альтиметр], барометр-анероид;

radar a. см. **radio altimeter**;

radio a. радиовысотомер, радиолокационный альтиметр, радиоальтиметр;

radioelectronic a. радиовысотомер;

recording a. альтиграф; самопишущий высотомер, самопишущий альтиметр.

altimeter-aneroid альтиметр-анероид.

altimetric высотный.

altimetry альтиметрия, техника определения высоты полета;

barometric(al) а. барометрическое измерение высот.

altitude высота, высота над уровнем моря;

absolute а. абсолютная [истинная] высота;

absorption а. высота поглощения (солнечной радиации);

apparent а. *астр.* видимая высота (светила);

astronomic(al) а. космическая высота;

balloon а. 1) высота, достигаемая шарами-зондами; 2) достигаемая аэростатом высота;

barometre а. барометрическая высота;

base а. базовая высота, исходная высота;

ceiling а. потолок, максимальная высота полета;

celestial а. *астр.* высота светила;

constant pressure а. *см. barometre altitude*;

density а. высота, определенная по плотности воздуха;

design а. расчетная высота;

extreme а. предельная высота;

firing а. высота пуска (ракеты);

high а. большая высота (1500—6000 м по американскому стандарту);

indicated а. 1) высота по прибору, высота по высотомеру, приборная [индикаторная] высота; 2) *англ.* приборная исправленная высота;

indicated pressure а. высота по высотомеру (отсчитывается от стандартной нулевой высоты), высота по давлению;

limiting а. предельная высота;

low а. малая высота;

medium а. средняя высота;

minimum а. наименьшая высота, минимальная высота (до 650 м. по американскому стандарту), минимально допустимая высота;

altitude

negative а. отрицательная высотная отметка;

peak а. максимальная высота (полета); потолок;

pressure а. 1) барометрическая высота, высота по давлению; 2) «высота» в барокамере;

radar а. измеренная радиолокатором высота;

relative а. относительная высота;

sea-level а. высота уровня моря; высота над уровнем моря;

simulated а. искусственно созданные высотные условия; «высота» в барокамере;

specific а. удельная высота (поглощения солнечной радиации);

station а. высота станции (над уровнем моря);

sun's а. высота Солнца;

temperature а. высота по температуре;

terrain clearance а. *авиа.* истинная высота;

true а. истинная [фактическая] высота; вертикальное расстояние между самолетом и средним уровнем моря.

altitude above sea ground высота над уровнем моря.

altitude of barometer высота барометра над уровнем моря.

altitude of barometer cistern высота барометра.

altitude of the sun высота Солнца.

altitudinal высотный.

Altocumulus (altocumulus) высококучевые облака.

Altocumulus castellanus высококучевые башенкообразные (облака).

Altocumulus castellatus *устар. см. Altocumulus castellanus.*

Altocumulus cumuliformis высококучевые кучевообразные (облака).

Altocumulus cumulogenitus высококучевые облака, образовавшиеся из кучевых.

Altocumulus duplicatus высоко-кучевые двойные.

Altocumulus floccus высоко-кучевые хлопьевидные (облака).

Altocumulus informis высоко-кучевые непостоянные (облака).

Altocumulus inhomogenitus высоко-кучевые неоднородные (облака).

Altocumulus lacunaris высоко-кучевые дырявые (облака).

Altocumulus lacunosus см. **altocumulus lacunaris**.

Altocumulus lenticularis высоко-кучевые чечевицеобразные (облака).

Altocumulus opacus высоко-кучевые плотные (облака).

Altocumulus perlucidus высоко-кучевые (облака) с просветами.

Altocumulus stratiformis высоко-кучевые слоистообразные (облака).

Altocumulus translucidus высоко-кучевые просвечивающие (облака).

Altocumulus undulatus высоко-кучевые волнистые (облака).

Altocumulus virga высоко-кучевые (облака) с полосами падения осадков.

Altostratocumulus высоко-слоистокучевые (облака).

Altostratus высоко-слоистые (облака).

Altostratus duplicatus высоко-слоистые двойные (облака).

Altostratus maculosus высоко-слоистые пятнистые (облака).

Altostratus nebulosus высоко-слоистые туманообразные (облака).

Altostratus opacus высоко-слоистые непросвечивающие (облака).

Altostratus praecipitans высоко-слоистые (облака), дающие осадки.

Altostratus translucidus высоко-слоистые просвечивающие (облака).

Altostratus undulatus высоко-слоистые волнистые.

altranus сильный юго-восточный ветер на юге центральной части Франции.

amalgamate смешивать; соединяться со ртутью; амальгамировать.

amalgamated соединенный, объединенный; слившийся; амальгамированный.

amalgamation слияние, соединение, объединение.

amanthicolous растущий на песках.

ambient окружающий, обтекающий, наружный (*о среде*).

ambiguity неоднозначность, неопределенность; двусмысленность; двузначность, двойственность.

ambiguous неоднозначный, сомнительный, неясный, противоречивый; двузначный, двойственный.

ambit граница; сфера; объём.

amelioration улучшение; мелиорация.

amendment уточнение, корректив, улучшение, исправление; поправка.

amendments to forecasts уточнение к прогнозам.

American Astronautical Society Американское общество астронавтики.

ammeter амперметр;
standard a. эталонный [нормальный] амперметр;
thermocouple a. термopара.

amnicolous обитающий на сухих песках.

among-groups стат. внутри групп.

amorphism бесформенное [аморфное] состояние.

amorphous аморфный, лишенный формы; бесструктурный, неопределенной формы.

amortisseur прибор. амортизатор, успокоитель, демпфер.

amortization амортизация, успокоение.

amount 1) сумма, количество; значение; величина; 2) *стат.* объем; || составлять, достигать, равняться, простирается, доходить; □ (to) *a. to...* составлять, соответствовать;

cloud *a.* количество облаков, облачность; степень облачности, балл облачности;

radiation *a.* уровень [доза] излучения;

trace *a.* ничтожное количество, следы.

amount of clouds *см. cloud amount.*

amount of damage размеры повреждений (*напр. от заморозков*).

amount of details *карт.* нагрузка карты.

amount of information *стат.* количество информации.

amount of inspection *стат.* объем инспекции.

amount of light количество [сумма] света.

ampere ампер.

ampere-meter амперметр.

ample обширный, пространный, широкий.

amplidyne амплидин, электромашинный усилитель.

amplification 1) усиление; 2) увеличение.

amplification of disturbances усиление возмущений.

amplifier 1) усилитель; 2) добавочная линза микроскопа.

amplify 1) увеличивать; 2) *рад.* усиливать; 3) распространять(ся); расширять(ся).

amplitude 1) амплитуда; 2) радиус действия;

angular *a.* угловая амплитуда;

annual *a.* годовая амплитуда;

annual temperature *a.* годовая амплитуда температуры;

daily *a. (of temperature)* суточная амплитуда (температуры);

diurnal *a. (of temperature)* *см. daily amplitude (of temperature);*

net *a.* результирующая амплитуда;

amplitude

total *a.* суммарная амплитуда, полная амплитуда.

anabatic *см. anallobaric.*

anabatic *устар.* анабатический, восходящий.

anacamptics катоптрика.

anacastics *уст.* диоптрика.

anaerobe анаэроб (*организм, живущий в отсутствии кислорода*).

anafront анафронт, фронт восходящего скольжения, поверхность восходящего скольжения.

anallobar аналлобара; положительная изаллобарическая область; область роста давления.

anallobaric аналлобарический, связанный с ростом давления.

analog(ue) *приб.* моделирующее устройство, аналог, модель;

house *a.* моделирующее устройство для расчета теплового баланса зданий.

analogous аналогичный, одноименный, сходный.

analogy аналогия, сходство, подобие;

pressure gradient *a.* подобие по градиенту давления;

Reynolds *a.* подобие по числу Рейнольдса.

analyse *см. analyze.*

analyser *см. analyzer.*

analyses *мн. ч. от analysis.*

analysis 1) анализ; рассмотрение; исследование; 2) метод (*расчета*);

aerodynamical *a.* аэродинамический расчет, анализ аэродинамических факторов;

air-mass *a.* анализ воздушных масс, фронтологический анализ;

check *a.* контрольный анализ;

component *a. матем.* составной анализ, факторный анализ;

contour *a.* анализ карт барической топографии;

correlation *a.* корреляционный анализ;

cross spectrum *a. стат.* анализ взаимных спектров;

analysis

daily weather-map а. анализ ежедневных синоптических карт;
detailed a. of observation камеральная обработка наблюдений;
dimensional а. анализ размерностей;
distribution а. анализ распределения;
dynamic а. анализ динамических характеристик;
factor а. факторный анализ;
flux а. исследование течения;
forecast surface map а. анализ прогностической приземной карты;
Fourier а. гармонический анализ, разложение в ряд Фурье, преобразование Фурье, анализ Фурье;
frequency-response а. *приб.* исследование методом частотных характеристик, метод частотных характеристик;
frontal а. фронтологический анализ; анализ атмосферных фронтов;
gravimetric а. гравиметрический [весовой] анализ;
harmonic(al) а. гармонический анализ;
height-change а. анализ поля изаллогипс;
inspectional а. инспекторская проверка;
isentropic а. изэнтропический анализ;
isobaric а. изобарический анализ;
matrix а. матричное исчисление; матричный метод расчета;
macrosynoptic а. макросиноптический анализ;
mass а. анализ воздушных масс;
master а. синоптическая консультация главного прогностического центра или бюро;
microsynoptic а. микросиноптический анализ;
Northern Hemisphere а. анализ

(синоптических) карт Северного полушария;

analysis

numerical а. численный анализ;
objective а. объективный анализ;
perturbation а. исследование возмущенного движения;
physical (weather) а. физический анализ (погоды);
pressure field а. анализ барического поля, барический анализ, *жарг.* анализ барики;
prognostic surface map а. *см.* forecast surface map analysis;
qualitative а. качественный анализ;
quantitative а. количественный анализ;
quasi-steady (flow) а. квазистационарный анализ (потока);
radar а. радиолокационный анализ;
radar weather а. радиолокационный синоптический анализ;
raob а. анализ радиолокационных наблюдений (за явлениями погоды);
regional synoptic а. синоптическая консультация районного [местного] прогностического центра;
sampling а. выборочный анализ (метеорологических данных);
single-station а. анализ (*погоды*) по одной станции; анализ (*погоды*) по местным признакам;
spectral а. спектральный анализ;
spectrochemical а. *см.* spectral analysis;
spectroscopic а. *см.* spectral analysis;
spectrum а. *см.* spectral analysis;
spherical harmonic а. разложение на сферические функции;
standardized а. стандартный метод расчета;
statistical а. статистический анализ;

analysis

streamline a. анализ линий тока;
subjective a. субъективный анализ;
synoptic(al) a. синоптический анализ;
tabulating-machine a. of observations машинная обработка наблюдений;
time a. временной анализ;
time-and-frequency a. частотно-временной анализ;
tree-ring a. анализ изменения климата по кольцам деревьев;
tropical synoptic a. тропическая синоптика;
upper-air a. аэрологический анализ; анализ верхних слоев атмосферы;
upper-level a. см. upper-air analysis;
variance a. стат. дисперсионный анализ;
wave a. см. harmonic analysis;
weather a. анализ погоды; синоптический анализ;
world synoptic data a. анализ синоптической обстановки по земному шару.
analysis in full code консультация о синоптических процессах по полной схеме.
analysis of air mass анализ воздушных масс.
analysis of causes причинный анализ.
analysis of observations in the field полевая обработка наблюдений.
analysis of weather map анализ карты погоды.
analyst синоптик.
analyst-programmer программист-аналитик.
analytic(al) аналитический.
analyze анализировать.
analyzer анализатор;
differential a. моделирующее устройство для решения дифференциальных уравнений; дифференциальный анализатор;

analyser

direct-reading a. анализатор с непосредственным отсчетом, анализатор с непосредственным считыванием;
flight a. множественный бортовой самописец;
Fourier a. см. frequency-response analyzer;
frequency-response a. частотный [гармонический] анализатор спектра, спектроанализатор;
harmonic a. гармонический анализатор;
mass a. масс-спектрометр;
spectrum a. спектроанализатор;
transient a. анализатор переходных процессов.
ancestor исходное событие [явление].
ancipital с двумя вершинами, двухвершинный.
ancon изгиб русла (*реки*), излучина (*реки*).
anemochory анемохория, распространение ветром.
anemoclinograph анемоклинограф.
anemoclinometer анемоклинометр.
anemofication анемофикация.
anemogram анемограмма, запись анемографа.
anemograph анемограф;
Dines a. самописец скорости ветра, анемограф Дайнса;
distant recording a. дистанционный анемограф;
electromechanical self-recording a. электромеханический самописец ветра.
anemometer анемометр;
acoustic a. акустический анемометр.
aeoline a. аэоловый анемометр;
blade a. крыльчатый [мельничный] анемометр;
bridled-up a. чашечный анемометр с доской Вильда (*применяется для измерения ветра на больших высотах*);
Byram a. см. windmill anemometer;

anemometer

constant-temperature hotwire a. термоанемометры с постоянной температурой нити;
 contact a. контактный [сетевой] анемометр;
 counter a. анемометр со счетчиком;
 cup a. чашечный анемометр;
 deflecting-vane a. анемометр с отклоняющейся лопастью;
 electric(al) a. электрический анемометр, электрический анеморумбометр;
 glow discharge a. анемометр с тлеющим разрядом;
 hand a. ручной анемометр;
 hand induction a. ручной индукционный анемометр;
 hot-wire a. термоанемометр;
 magneto a. контактный анемометр;
 magneto-generator a. анемометр с генератором;
 normal-plate a. нормальный крыльчатый анемометр;
 pendulum a. маятниковый анемометр;
 Pitot tube a. см. pressure-tube anemometer;
 plate a. см. Wild's pressure-plate anemometer;
 pressure a. гидродинамический анемометр;
 pressure-plate a. см. Wild's pressure plate anemometer;
 pressure-tube a. аэродинамический анемометр;
 propeller a. см. vane anemometer;
 recording a. см. self-registering anemometer;
 rotary a. анемометр с вертушкой, вращательный [вращающийся] анемометр;
 rotation a. см. rotary anemometer;
 self-registering a. анемометр;
 sensitive cup counter a. чувствительный чашечный счетчик-анемометр;

anemometer

sonic a. акустический анемометр;
 supersonic-flow a. анемометр для сверхзвукового потока;
 swinging plate a. см. Wild's pressure plate anemometer;
 vane a. крыльчатый анемометр;
 Wild's pressure plate a. флюгер Вильда;
 windmill a. крыльчатый анемометр, анемометр с мельничкой.
 windwheel a. см. windmill anemometer;
 anemometry анемометрия; измерение ветра;
 electric discharge a. электроискровой метод измерения скорости ветра;
 glow discharge a. измерение скорости ветра при помощи анемометра с тлеющим разрядом.
 anemoscope анемоскоп (*прибор, показывающий наличие ветра определенного направления*).
 aneroid барометр-анероид, анероид;
 mountain a. горный барометр-анероид.
 aneroid-altimeter альтиметр-анероид.
 aneroidograph самопишущий барометр-анероид, барограф.
 aneroidogram барограмма.
 anfractuous извилистый, кривой.
 angel «ангел» (*вид радиолокационного эха, обусловленного резким изменением диэлектрической постоянной проницаемости вне облаков*).
 angin местн. система береговых и морских бризов в Малае.
 angin-dorat местн. береговой бриз в Малае.
 angin-laut местн. береговой бриз в Малае.
 angle угол; □ make (an) a. образовать угол;
 alpha a. угол отклонения (ветра от градиента);
 ascending a. угол набора высоты, угол подъема;

angle

attitude а. угол, характеризующий положение (*самолета*) в пространстве;

azimuth(al) а. азимутальный угол;

back а. обратный азимут;

beam а. угол луча;

bearing а. *рлк.* угол пеленга;

boundary а. краевой угол;

critical а. предельный угол (*излучения*); критический угол; угол полного внутреннего отражения;

dead а. мертвое пространство;

deflection а. угол отклонения;

geod., *топ.* угол склонения;

delay а. угол запаздывания [отставания];

depression а. 1) угол склонения (светила); 2) угол понижения местности;

direct а. *геод.* круг «право»;

downwash а. угол скоса потока (*вниз*);

drift а. *мор.* угол дрейфа, угол сноса;

half-arc а. угол, определяющий степень приплюснутости небосвода;

horary а. *астр.* часовой угол (светила);

inclination а. 1) угол наклона; 2) вертикальный угол; *астр.* угол склонения (светила);

limit(ing) а. предельный угол;

local hour а. местный часовой угол;

monsoon а. муссонный угол;

nadir а. угол относительно надира;

parallax а. параллактический угол; угол параллакса;

phase а. фазовый угол, угол сдвига фаз;

polar а. полярный угол;

quadrant а. угол возвышения;

rake а. угол скоса (*потока*);

reflex а. угол более 180° , но менее 360° ;

refracting а. *см.* **refraction angle**;

refraction а. угол преломления;

angle

rim а. краевой угол;

round а. угол в 360° ;

salient а. выдающийся [выступающий] угол;

scatter а. угол рассеяния;

sidereal hour а. звездный часовой угол;

solid а. пространственный угол, телесный угол;

stream(line) а. угол наклона потока;

supplemental а. *см.* **supplementary angle**;

supplementary а. дополнительный угол (*угол до 180°*);

torsion а. угол кручения;

viewing а. 1) угол зрения; 2) угол наблюдения;

vision а. угол зрения; угол обзора; оптический угол;

visual а. *см.* **vision angle**;

wave а. угол наклона волн, угол наклона ударной волны;

wind а. угол ветра;

wind correction а. угол поправки на ветер;

zero-lift а. угол нулевой подъемной силы.

angle of alteration угол отклонения.

angle of altitude вертикальный угол; угол высоты светила.

angle of arrival угол падения (*волны*).

angle of avertence *см.* **angle of drift**.

angle of convergence угол конвергенции; угол сближения (меридианов), угол схождения.

angle of cross-isobar flow угол ветра с изобарами.

angle of declination угол скольжения или отклонения (магнитной стрелки).

angle of deflection *см.* **angle of declination**.

angle of departure угол выхода (*луча*).

angle of descent угол снижения [спуска, падения].

angle of deviation угол отклонения; угол магнитного склонения.
angle of diffraction угол дифракции.
angle of dip угол магнитного склонения, магнитная широта.
angle of dispersion угол рассеяния.
angle of downwash угол скоса (потока).
angle of drift угол скоса.
angle of elevation вертикальный угол, угол подъема.
angle of fall угол падения.
angle of field of vision угол зрения.
angle of incidence угол прихода или поступления (радиации); угол атаки, угол падения (луча); угол отклонения (ветра).
angle of inclination угол наклона [падения, магнитного склонения]; *астр.* угол склонения светила.
angle of indraft угол между направлением ветра и изобарой.
angle of lag угол запаздывания [отставания].
angle of ordination угол между осями координат.
angle of rake угол скоса (потока).
angle of refraction угол преломления.
angle of sight угол обзора [визирования].
angle of slope угол наклона.
angle of view угол зрения, угол визирования.
angle of visibility угол обзора.
angle of vision *см.* **angle of visibility**.
angle of wind and isobars угол отклонения ветра от изобар.
angle to the left *геод.* круг «лево».
angle to the right *геод.* круг «право».
Angström ангстрем;
international A. международный ангстрем.
angular угловой, коленчатый.

angularity криволинейность; искривленность, кривизна;
flow a. скос [отклонение] потока; угол скоса потока.
anhydride ангидрид;
acid a. ангидрид кислоты.
anhydrobiosis ангидробиоз, жизнь при недостатке воды.
anhydrous безводный.
anhyetism ангиетизм, отсутствие дождя, бездожде.
anisallobar анизаллобара.
anisobaric анизобарный, анизобарический.
anisotropical *см.* **anisotropic**.
anisotropic анизотропный.
anisotropism анизотропия.
anisotropic *см.* **anisotropic**.
anisotropy анизотропия;
ionospheric a. ионосферная анизотропия.
annals летопись, записки, ежегодник.
annex добавление, приложение.
annihilation аннигиляция; уничтожение.
anniversary годовой, годичный.
annotinous однолетний, годовалый, годичный.
annual ежегодный, годовой, годичный, однолетний; || ежегодник;
winter a. *био.* зимний однолетник, зимующий однолетник.
annually ежегодно, в год.
annuary ежегодник, календарь.
annular кольцевой, кольцеобразный, кольцевидный.
anodal анодный.
anode анод; || анодный.
anomalous аномальный, неправильный, ненормальный.
anomaly аномалия, отклонение (от стандартного значения);
mid-tropospheric height a-s аномалии высоты среднего уровня (в тропосфере);
pressure a. разница между фактическим и стандартным значениями давления;
seasonal rainfall a-s сезонные аномалии осадков;

anomaly

surface temperature a-s аномалии температур подстилающей поверхности;

temperature a. см. thermal anomaly;

thermal a. термическая аномалия;

true a. истинная аномалия;

weather a. аномалия погоды;

wind-field a. аномалия поля ветра.

anomoscope флюгер.

anorganic неорганический.

anormal ненормальный.

Antarctic, the Антарктика;

transitional A. проходящая над Антарктикой (масса воздуха).

antarctic антарктический, южно-полярный.

antecedence 1) предшествование; 2) первенство, приоритет.

antecedent 1) предшествующий, предыдущий; 2) априорный.

antemeridian утренний, дополуночный.

ante meridiem лат. до полудня;

□ at... a. m. (во столько-то) часов утра.

antenna антенна;

beam a. лучевая [направленная] антенна;

coil a. см. loop antenna;

directional a. пеленгаторная [направленная] антенна;

directive a. см. directional antenna;

fan a. веерообразная антенна;

focus-coil a. электромагнитная фокусирующая антенна;

highly directional a. антенна с острой направленностью, остро-направленная антенна;

loop a. рамочная антенна;

radiating a. передающая антенна, излучающая антенна;

radio-receiver a. приемная антенна;

sending a. передающая антенна;

short-wave a. коротковолновая антенна, направленная антенна;

antenna

spherical a. сферическая антенна;

Yagi a. рлк. директорная антенна; антенна Уда-Яги, «волновой канал».

anterior 1) предшествующий; начальный; первый; 2) передний.

anthelion антелий, антигелий, противосолнце, бесцветное ложное солнце.

anthesis цветение, период цветения, полное цветение.

anthropoclimatology устар. биоклиматология человека.

anticipatory предварительный, предупреждающий.

anticlinal геол. антиклинальный.

anticorona антикорона.

anticrepuscular противосумеречный;

anticyclogenesis образование антициклона, антициклогенез;

dynamic a. динамический антициклогенез.

anticyclolysis размывание антициклона, антициклолиз.

anticyclone антициклон, область высокого давления;

Antarctic a. антарктический антициклон;

Arctic a. арктический антициклон;

Azores a. Азорский антициклон;

cold a. холодный антициклон;

cold-core a. антициклон с холодным ядром у земли;

continental a. континентальный антициклон;

dynamic a. динамический антициклон;

extratropical a. внетропический антициклон;

glacial a. ледниковый антициклон;

high a. высокий антициклон;

high level a. см. upper-level anticyclone;

horse latitude a. субтропический антициклон; антициклон «конских» широт;

anticyclone

low a. низкий антициклон;
migratory a. подвижный [перемещающийся] антициклон;
North American a. северо-американский антициклон;
ocean(ic) a. океанический антициклон;

Pacific a. тихоокеанский антициклон;

polar a. полярный антициклон;

semi-permanent a. сезонный антициклон;

Siberian a. сибирский максимум; азиатский максимум; азиатский антициклон;

southern polar a. антарктический антициклон;

stationary a. стационарный антициклон;

subpolar a. см. **polar anticyclone**;

subtropical a. субтропический антициклон;

upper-level a. высотный антициклон;

warm a. теплый антициклон;

warm-core a. антициклон с теплым ядром у земли.

anticyclonic антициклонический, антициклональный.

anticyclonicity антициклоничность.

antidrag уменьшающий сопротивление.

anti-freezing незамерзающий.

antigradient противоградиент, обратный градиент, отрицательный градиент.

anti-halo гало вокруг антисолярной точки.

anti-icer антиобледенитель, приспособление против обледенения.

anti-icing меры по предупреждению обледенения (напр. самолета);

alcohol a. жидкостный антиобледенительный состав.

antimonsoon антимуссон.

antiradiance противонизлучение, встречное излучение.

antiselena антиселена, противолуна.

antisolar противосолнечный.

antistatic противодействующий, антагонистический; || *рл.* устройство, предохраняющее от помех, антистатик, разрядник.

antisun противосолнце, антигелий, антелий.

antisymmetric(al) антисимметричный, кососимметричный.

antitrade антипассат;

general a. общий антипассат, планетарный антипассат.

antitriptic антитриптический (*течение, в котором давление и сила трения уравновешены*).

antitwilight противосумерки.

antivibrator *приб.* антивибратор, демпфер.

anvil наковальня;

cloud a. наковальня кучево-дождевого облака;

plume shaped a-s шлейфообразные наковальни.

apart врозь, на расстоянии (друг от друга); □ **a. from** помимо, не считая; **wide a.** на большом расстоянии друг от друга.

apartness обособленность.

aperiodic(al) аперiodический.

aperiodicity аперiodичность, непрерывность.

aperture *рл.* отверстие, дыра, проем, апертура;

angular a. апертурный угол;

lens a. апертура объектива.

aperwind *фён в Альпах, вызывающий таяние снега.*

apex вершина, верхушка.

apex of cloud вершина облака.

aphelion афелий, противосолнце.

Apheliotes *греческое наименование восточного ветра.*

aphotic афотический, лишенный света.

apical апикальный, вершинный.

aplanatism отсутствие сферической аберрации.

aplasia аплазия, неполное развитие, ненормальное развитие.

апроб редк. самолетные наблюдения.

apochromatic апохроматический.

apogee апогей;

initial a. начальный апогей, исходный апогей.

apostilb апостильб (единица яркости).

apparatus аппарат, прибор, устройство, аппаратура;

absorbing a. поглотитель;

air-conditioning a. устройство для кондиционирования воздуха;

autographic a. прибор-самописец, самописец;

code detecting a. аппарат для приема кода;

dew-point a. конденсационный гигрометр (для измерения точки росы);

direction finding a. радиопеленгаторные приборы;

fog-signal a. сигнализатор тумана, наутофон;

gyroscopic a. гироскопический прибор;

indoor recording a. самописец для работы в помещении;

measuring a. измерительный прибор, измерительный аппарат;

range finding a. дальномер;

recording a. регистрирующая аппаратура, самопишущая аппаратура, прибор-самописец;

registering a. см. recording apparatus;

sampling a. пробоотборник; прибор для отбора проб;

sending a. передающее устройство; передающая аппаратура;

smoke a. дымовая аппаратура;

tracking a. прибор для автоматического определения местоположения самолета;

transmitting a. передающая аппаратура, передающее устройство, передатчик;

wind velocity alarm a. прибор, предупреждающий о достижении ветром опасной скорости.

apparent 1) видимый, очевидный, явный, несомненный; 2) истинный; 3) кажущийся, мнимый; □ **apparent to (the) naked eye** видимый невооруженным глазом.

appear 1) появляться; 2) оказываться; 3) казаться; 4) выходить, показываться; 5) прораствать (о растениях).

appearance (внешний) вид;

blocklike a. «колодообразная» форма (напр. о пассатных кучевых облаках);

chimney a. башенкообразная форма (облаков);

distinctive a. характерный внешний вид;

external a. внешний вид, форма;

map a. оформление карты, «культура карты»;

ugly a. мор. признаки непогоды [шторма].

appearance of weather признаки предстоящей погоды.

appearance of ice появление льда.

appendix 1) приложение, дополнение, добавление; 2) аппендикс (азростата).

application применение, приложение.

apply 1) прилагать; прикладывать; 2) применять, употреблять; 3) касаться, относиться.

appreciation оценка;

terrain a. оценка местности.

apprehension 1) понимание;

2) представление, понятие.

approach 1) приближение; 2) надвижение (напр., облака);

3) метод расчета; подход (к решению задачи);

asymptotic a. асимптотическое приближение;

blind a. ав. подход (к аэропорту) сквозь облака; заход на посадку по приборам;

perturbation a. концепция возмущений.

approach of cloud system надвижение облачной системы.

approach of (a) strong trough приближение хорошо развитой ложбины.

approbation 1) одобрение; рецензия; 2) санкция, согласие, утверждение.

appropriate свойственный; подходящий, соответствующий.

appropriation приспособление, освоение.

approval 1) одобрение, утверждение; 2) рассмотрение, согласование.

approve 1) одобрять; утверждать; 2) показывать, проявлять.

approximate приближать, аппроксимировать, приближенно равняться; || приближительный, приближенный, аппроксимирующий, аппроксимативный.

approximately приблизительно, приближенно.

approximation приближение, аппроксимация; приближенная величина, приближенное значение; □ **in the first a.** в первом приближении;

exponential a. приближенное выражение в виде экспоненциальной зависимости; экспоненциальное приближение;

filtering a. фильтрующая аппроксимация, фильтрующее приближение;

finite difference a. приближение в конечных разностях, конечно-разностная аппроксимация;

geostrophic a. геострофическое приближение, геострофическая аппроксимация;

higher a. приближение более высокого порядка; приближение высшего порядка;

hydrostatic a. гидростатическое приближение;

linear a. линейное приближение; аппроксимирование по линейному закону; параболическая аппроксимация;

pseudo-geostrophic a. см. **quasi-geostrophic approximation**;

approximation

pressure-volume a. аппроксимация зависимости между давлением и объемом;

quasi-geostrophic a. квазигеострофическое приближение;

quasi-hydrostatic a. квазигидростатическое приближение;

rough a. грубое приближение;

satisfactory a. удовлетворительное приближение, приближение с достаточной степенью точности;

step-by-step a. см. **successive approximation**;

successive a. последовательное приближение;

sufficient a. достаточное приближение;

uniform a. равномерное приближение.

approximative приближительный, приближенный, не вполне точный.

a priori лат. априори, независимо от опыта, до опыта; || априорный.

apt 1) подходящий; 2) склонный, подверженный; способный.

aqua лат. вода.

aqua destillata лат. дистиллированная вода.

aqua pluvialis лат. дождевая вода.

aquatic водный, акватический.

aqueous водяной; водный; насыщенный водой.

acquiferous водоносный, водного происхождения.

aquifuge водонепроницаемый слой.

arbitrary произвольный.

arboreous лесистый.

arc арка, свод; дуга;

aurora(1) a-s дуги полярных сияний;

circumhorizontal a. дуга у горизонта (*вид гало*); паргелический круг;

circumzenithal a. околоразенитная дуга; горизонтальный круг;

eruptive a. резко меняющаяся дуга полярного сияния;

arc

homogeneous quiet a. однородная спокойная дуга (*полярного сияния*);
infralateral tangent a-s касательные дуги гало;
Kern's a. дуга Керна (*элемент гало*);
lower circumzenithal a. нижняя околосенитная дуга;
Lowitz a-s дуги Ловица (*элемент гало*);
Parry a-s дуги Парри (*элемент гало*);
pulsating a-s пульсирующие дуги (*полярного сияния*);
tangent a-s to 46° halo касательные круги к большому гало;
tangent a-s to 22° halo касательные круги к малому гало;
tangential a. касательная дуга;
twilight a. дуга зари; сумеречная дуга;
upper circumzenithal a. верхняя околосенитная дуга.
arcate дугообразный.
arch кривизна, изгиб; арка, дуга;
antirepuscular a. см. **antitwilight arch**;
antitwilight a. противосумерки;
crepuscular a. см. **twilight arch**;
twilight a. дуга зари, сумеречная дуга.
arched кривой, выгнутый.
archipelago архипелаг.
arc of dark cloud облачный вал, шкваловый воротник.
Arctic Арктика.
arctic арктический, полярный, северный.
arctic-alpine арктическо-альпийский.
Arctic Circle северный полярный круг.
arctize приспособлять (*оборудование*) к работе в полярных условиях.
arcuate дугообразный, выпуклый, согнутый, аркообразный, арковидный.
arcuation изгиб, сгиб.

arcus шкваловый ворот.

area 1) площадь, пространство, район, зона, область, местность, территория, участок; поверхность; 2) *био.* ареал, область питания;
ablation a. область [зона] абляции;
accumulation a. область аккумуляции (*осадков*);
air traffic advisory a. район, рекомендуемый для полетов;
anallobaric a. аналлобарическая область, область роста давления, положительная изаллобарическая область, аллобарическая область;
approach a. ав. зона подхода (*к аэропорту*);
bad-weather a-s области плохой погоды;
baric a. барическая область;
blanketed a. затененная поверхность;
catchment a. гидр. водосборная площадь, бассейн реки;
cloudless a. безоблачный район;
coastal a. побережье, прибрежный район;
collection a. общая площадь питания реки [озера];
cross-section(al) a. площадь поперечного сечения;
cultivated a. посевная площадь;
densely-wooded a. сильно заселенная местность;
drainage a. дренируемая площадь, площадь водосбора, площадь стока;
enclosed a. ограниченная площадь;
equatorial a. экваториальная область;
flat a. равнина;
forecast a. район прогноза;
frontal activity a. область влияния фронта;
frontal a. фронтальная поверхность;
frost liable a-s районы с большой вероятностью заморозков;

area

frost subject a-s *см.* frost liable areas;

headwater a. площадь верховьев реки;

heavy loading a. район с тяжелыми атмосферными условиями, гололедный район;

high-latitude a. область высоких широт;

high-pressure a. антициклон; область высокого или повышенного давления;

"hot" a. зона высокой радиоактивности;

impact a. район приземления, район падения (*напр.* ракеты);

katallobaric a. область падения барометрического давления;

land a. материковая область;

lateral a. площадь боковой поверхности;

lee a. подветренная область;

lifting surface a. площадь несущей поверхности;

littoral a. побережье, прибрежный район, литоральная зона;

low-pressure a. циклон, область низкого давления, депрессия;

non-contributing a. бессточный бассейн;

overcast a. участок (неба), покрытый облаками;

precipitation a. область осадков;

predicted a-s of widespread precipitation области прогнозируемых обложных осадков;

pressure-fall a. область падения давления;

pressure-rise a. область роста давления;

radiation-control a. *физ.* дозиметрируемый район;

rain a. район [область] выпадения дождя;

rainfall a. 1) район [область] выпадения дождя; 2) с. х. местность с достаточным выпадением дождя; местность достаточного увлажнения; 3) *гидр.* площадь, охваченная дождем; пло-

щадь орошения дождем;

area

reference a. расчетная площадь, условная площадь;

rough a. пересеченная местность;

sectional a. *см.* cross-sectional area;

seeded a. район, засеянный реагентами активного воздействия на облака [туманы];

surplus a. *см.* accumulation area; tail a. *стат.* хвост распределения (включающий вероятности больших отклонений); шлейф;

take-off a. *ракет.* стартовая позиция;

tropical low a. тропическая область низкого давления;

turbulent wake a. *ав.* область турбулентного следа;

typical cold growing a. типичная область выхолаживания;

uncharted a. район, для которого не имеется карт; не освещенная на карте территория;

unit a. единица площади; единичная площадь;

wave generating a. область возникновения волн.

area of disturbance obtained by electronic means территория, охваченная возмущениями, прослеживаемыми с помощью радиотехнических средств.

area of falling pressure область падения давления.

area of heavy showers зона сильных ливней.

area of high (barometric) pressure область высокого (барометрического) давления.

area of incipient tropical storms область возникновения тропических штормов.

area of low (barometric) pressure область низкого (барометрического) давления.

area of low clouds зона облаков нижнего яруса.

area of medium clouds зона облаков среднего яруса.

area of no cloudiness безоблачный район.

area of pressure fall область падения давления, отрицательная изаллобарическая область.

area of pressure rise область роста давления, положительная изаллобарическая область.

area of rising pressure область роста давления, положительная изаллобарическая область.

area of sedimentation область отложения осадков.

area of showers зона ливней.

area of small humidity decrease район [область] незначительного уменьшения влажности.

area of small temperature increase район [область] с незначительным увеличением температуры.

area of sunspots площадь солнечных пятен.

area of supply площадь питания, район питания.

areas of continental extent континентальные области.

areas of moderate frost liability области, умеренно подверженные заморозкам.

areas of rare frost occurrence области маловероятного возникновения заморозков.

area subject to rainfall область атмосферных осадков.

area under crops посевная площадь, площадь под культурами.

area under glass закрытый грунт.

areometer ареометр (*прибор для определения удельного веса жидкости*).

argent(um) серебро.

argillaceous глинистый.

argon аргон.

argue доказывать, обсуждать.

argument 1) доказательство, рассуждение, аргументация; довод, аргумент; 2) дискуссия, спор; 3) независимая переменная, аргумент. (функции);

argument

complex a. мат. комплексный аргумент;

heuristic a. эвристическое рассуждение.

arid сухой, засушливый, безводный, бесплодный (*о почве*), аридный.

aridity аридность, сухость, засушливость, безводность, бесплодность (*о почве*).

arifi dual. сирокко в Сев. Африке.

arise возникать, происходить, проявляться, проистекать.

arm 1) ветвь, ответвление, приток реки, проток, рукав (*реки или морской*); 2) отрог; 3) *приб.* рычаг, плечо рычага; рукоятка; движок прибора; (контактная) стрелка, указатель;

balance a. плечо коромысла;

bridge a. плечо моста;

counter a. стрелка [указатель] счетчика;

manometer a. колено манометра;

pen a. рычаг пера (*самописца*), перо, пишущий штифт самописца;

rheostat a. движок реостата;

switch a. движок переключателя.

around-the-clock круглосуточный.

arrange 1) располагать, организовывать, устраивать(ся); 2) классифицировать.

arrangement 1) расположение, классификация; 2) устройство, приспособление, установка, схема; 3) *мн. ч.* приготовления; мероприятия; □ **without a.** беспорядочные (*напр., облака*);

experimental a. 1) экспериментальная установка; 2) условия эксперимента.

array 1) система; 2) ряд.

convection-cell type a. система конвективных ячеек.

arrest 1) задерживать, останавливать; выключать (*прибор*); 2) тормозить.

arrestor 1) эл. разрядник; громоотвод; 2) *приб.* останов, защелка, стопорное устройство; 3) арретир;

lightning а. громоотвод, грозовой разрядник.

arris ребро; гребень; край.

arrival of cyclone приближение циклона.

arrival of front приближение [прохождение] фронта.

arrow 1) стрела; 2) стрелка; указатель;

feathered wind а. оперенная стрелка ветра;

north а. стрелка, показывающая направление истинного или географического меридиана (на карте);

wind а. (with barbs) стрелка ветра (с оперением).

arrow-headed заостренный, остроконечный, клинообразный.

artificial искусственный.

ascend восходить, набирать высоту.

ascendant восходящий.

ascendent асцендент (вектор, равный градиенту по модулю и направленный противоположно градиенту возрастания какой-нибудь величины);

pressure а. барический асцендент, асцендент давления.

ascending поднимающийся, восходящий, набирающий высоту.

ascension восхождение, подъем (воздушного шара или дирижабля);

capillary а. of water капиллярное поднятие воды;

right а. прямое восхождение.

ascensive восходящий.

ascent 1) подъем, набор высоты; 2) крутизна; 3) ракет. выход (на орбиту);

aeroplane а. подъем самолета (для зондирования атмосферы);

самолетное зондирование;

aircraft а. см. aeroplane ascent;

balloon а. подъем аэростата;

ascent

dirigible balloon а. зондирование на управляемом аэростате;

global rawinsonde а. глобальный запуск радиовеетрового зонда;

kite а. змейковый подъем;

pilot-balloon а. пуск [выпуск, подъем] шара-пилота;

radiosonde а. радиозондовый подъем;

saturated-adiabatic а. см. saturation-adiabatic ascent;

saturation-adiabatic а. влажно-адиабатический подъем; влажно-адиабатическое восхождение;

sounding а. зондирование;

swarm а-с учащенное зондирование.

A-scope рлк. круговой обзор.

ash зола, пепел;

radioactive а. радиоактивный пепел;

radioactive а-с радиоактивные отходы; вулканический пепел.

ashore на берегу.

aslant косо, наискось.

aslope косо, покато; на склоне, на скате; || поперек.

aspect 1) аспект, сторона; 2) аспект (сезонное состояние растительности);

broad-scale а. макроклиматическая характеристика.

asphyxiation:

heat а. удушье растения (вызываемое жарой).

aspiration всасывание, аспирация.

aspirator аспиратор, вытяжной вентилятор, вытяжка;

Gerdian а. аспиратор Гердиена;

Weger а. аспиратор Вегера.

aspre местн. северо-восточный фён на Центральном Французском массиве.

assaying пробирный анализ.

assemblage соединение, монтаж.

assemblage of rootlets корневая система.

assemble монтировать, собирать.

assembly of data сбор данных.

assign 1) назначать, определять;

2) задавать (*величину*); приписывать.
assigned заданный (*о величине*);
arbitrary a. произвольно заданный.
assimilate ассимилировать(ся), усваивать, поглощать.
assimilation ассимиляция, усвоение.
assist помогать, содействовать, способствовать.
associate объединять; связывать, соединять; || 1) член-корреспондент; 2) соучастник (*научного общества*); партнер.
associated связанный, ассоциированный.
association ассоциация, объединение, общество, союз;
regional a. региональная ассоциация.
assort сортировать, подбирать; классифицировать.
assorting отбор, выбор, выборка, подборка.
assume допускать, предполагать, принимать (*характер, форму*), приобретать (*вид*).
assumption предположение, допущение; □ **on the a.** исходя из этого предположения;
adiabatic a. адиабатическое допущение;
hydrostatic a. гидростатическое допущение;
mid-value a. *стат.* предположение о среднем значении;
nondivergent a. предположение о нулевом значении дивергенции;
quasi-hydrostatic a. квазигидростатическое допущение.
assumption of conservation of absolute vorticity предположение о консервативности абсолютного вихря.
assure 1) уверять; 2) гарантировать, обеспечивать; 3) страховать.
astatic астатический, неустойчивый, непостоянный.
aster светило.

astral звездный, астральный.
astrodome астрокупол.
astrogation *разг.* астронавигация, космическая навигация.
astronaut астронавт, космонавт.
astronautics астронавтика, космонавтика.
astronomic(al) астрономический.
astronomy астрономия.
astrophobia *мед.* патологическая боязнь молнии и грома.
astrophysics астрофизика.
asymmetric(al) асимметрический, несимметричный.
asymmetry асимметрия, нарушение симметрии.
asymptote асимптота.
asymptotic(al) асимптотический.
asynchronism несовпадение по времени.
asynchronous асинхронный, несинхронный, несовпадающий по времени.
atelia *био.* неполное развитие.
athermanous непроницаемый для тепловых лучей, нетеплопроводный.
athwart *мор.* косо, поперек, перпендикулярно (*ветру, волнам*).
Atlantic атлантический;
Transitional Polar A. проходящий полярно-атлантический;
Transitional Tropic A. проходящий тропическо-атлантический.
Atlantic, the Атлантический океан.
atlas географический атлас.
atmidometer *см.* atmometer.
atmidometry *см.* atmometry.
atmocausis выпаривание, превращение жидкости в пар; высоризация.
atmograph регистрирующий измеритель испарения, эвапорограф.
atmometer 1) атмометр (*прибор для измерения скорости испарения*); 2) испарительный бассейн; 3) *гидр.* испаритель.
atmometry 1) атмометрия; 2) измерение испарения; 3) учение об измерении испарения.

atmoradiograph устройство для регистрации напряженности поля атмосфериков.

atmos единица давления (1 дин/см²).

atmosphere атмосфера; климатические условия местности; единица измерения давления (1033 кг на 1 см²); □ **a. at rest** атмосфера в состоянии покоя, неподвижная атмосфера;

altimeter-calibration а. стандартная атмосфера, принятая при тарировке высотомера;

ARDC Model а. стандартная атмосфера;

artificial а. 1) искусственная атмосфера; 2) кондиционированный воздух;

autobarotropic а. автобаротропная атмосфера;

baroclinic а. бароклинная атмосфера;

barotropic а. баротропная атмосфера;

CGS а. атмосфера с барометрическим давлением в 1 бар;

clear а. чистая атмосфера; **ав.** отсутствие болтанки;

cloudless а. безоблачная атмосфера;

conditionally unstable а. условно неустойчивая атмосфера;

dense а. плотная атмосфера;

dustless а. незапыленная атмосфера;

earth's а. *см.* **terrestrial atmosphere**;

effective а. *косм.* эффективная атмосфера (область атмосферы до высоты примерно 190 км, где плотность оказывает существенное влияние на орбитальное движение спутников);

electron а. электронное облако;

equivalent-barotropic а. эквивалентно-баротропная атмосфера;

exponential а. экспоненциальная атмосфера (атмосфера с экспоненциально изменяющимися по высоте параметрами);

atmosphere

free а. свободная атмосфера;

gaseous а. газовая атмосфера;

higher а. *см.* **upper atmosphere**;

homogenous а. однородная [гомогенная] атмосфера;

ideal а. идеальная атмосфера;

isentropic а. изэнтропическая атмосфера;

isothermal а. изотермическая атмосфера;

low-density а. высокие слои атмосфер; разреженная атмосфера;

lower а. нижние слои атмосферы; нижняя часть атмосферы

нижняя атмосфера, тропосфера;

luminous а. светящаяся атмосфера;

mean tropical а. средняя тропическая атмосфера;

middle а. средняя атмосфера;

NACA standard а. *амер.* стандартная атмосфера **NACA**;

negligible а. сильно разреженная атмосфера;

optically effective а. оптически эффективная атмосфера;

outer а. верхняя атмосфера;

outer а. *of the earth* *см.* **outer atmosphere**;

perfect-gas а. идеальная атмосфера;

physiological а. экосфера, физиологическая атмосфера (*слой атмосферы высотой до 4500 м*);

piezotropic а. пьезотропная атмосфера;

planetary а. атмосфера планеты

polytropic а. политропная атмосфера;

quiescent а. атмосфера в состоянии покоя;

rarefied а. 1) разреженная атмосфера; 2) верхние слои атмосферы;

Rayleigh а. атмосфера Релея (релеевская атмосфера, идеальная атмосфера (*о рассеянии света молекулами воздуха*));

atmosphere

sensible а. осязаемая атмосфера (часть земной атмосферы, в которой при полете аппарата учитывается влияние аэродинамических сил);

soil а. почвенный воздух;

solar а. солнечная атмосфера;

spherical а. сферическая атмосфера;

standard (international) а. (международная) стандартная атмосфера;

temperature-stratified а. атмосфера с изменяющейся по высоте температурой;

tenuous а. см. **rarefied atmosphere**;

terrestrial а. земная атмосфера;

thin а. см. **rarefied atmosphere**;

total а. атмосфера земного шара;

tropical а. тропическая атмосфера;

two-level а. двуслойная атмосфера;

upper а. верхние слои атмосферы; верхняя атмосфера; атмосфера выше тропосферы или стратосферы;

varying density а. атмосфера с переменной плотностью.

atmospheric атмосферный, атмосферический, метеорологический; воздушный; || атмосферик.

atmospherics атмосферерики, атмосферные помехи, блуждающие электромагнитные волны естественного происхождения;

whistling а. свистящие атмосферерики.

atom

free а. свободный атом;

stripped а. атом, лишенный внешних электронов;

tagged а. меченый атом.

atomic 1) атомный; 2) атомарный.

Atomic Bomb Casualty Commission амер. Комиссия по изучению последствий атомных взрывов.

Atomic Energy Commission Комиссия по атомной энергии.

atomicity атомность, валентность.

atomistic атомистический.

attached прикрепленный.

attachment 1) присоединение, прилипание, прикрепление; 2) придаток; 2) *приб.* приставка, приспособление;

time-limit а. устройство для выдержки времени;

verifying а. контрольное устройство.

attain достигнуть; приобрести (какие-либо свойства).

attempt опыт, проба.

attendance обслуживание, уход (за приборами).

attenuate затухать (о колебаниях); ослаблять.

attenuation 1) затухание, ослабление; уменьшение; истощение; 2) разрежение, разреживание;

atmospheric electronic а. см.

electromagnetic atmospheric attenuation;

cloud а. рассеяние частицами облаков;

echo attenuation затухание отраженного сигнала;

electromagnetic atmospheric а. затухание электромагнитной энергии в атмосфере;

particle а. 1) уменьшение энергии частиц; 2) ослабление потока частиц;

precipitation а. *рлк.* ослабление (энергии радиоволн) в слое осадков;

rainfall а. ослабление осадков;

range а. *рлк.* уменьшение дальности;

velocity а. затухание скорости.

attenuation of solar radiation ослабление солнечной радиации.

attract притягивать, привлекать.

attraction притяжение, тяготение;

adhesive а. молекулярное притяжение (между поверхностями соприкасающихся тел);

earth's а. земное притяжение;

attraction

electric(al) а. электрическое притяжение; *иногда* электростатическое притяжение;

gravitational а. земное притяжение; притяжение силы тяжести; всемирное тяготение.

audibility слышимость.

audible слышный, внятный; слышимый.

audio-frequency звуковая частота; низкая частота.

auditory слуховой.

auger:

sand а. песчаный вихрь в пустыне.

augment увеличивать(ся), усиливать(ся), прибавлять(ся), пополнять(ся).

augmentation увеличение, прирост, пополнение.

aiga местн. долинный ветер на оз. Гарда (Италия).

aureole ореол, светлое сияние, венец;

lunar а. венец вокруг Луны;

solar а. венец вокруг Солнца, околосолнечный ореол.

aurora (мн. ч. aurorae) утренняя заря; полярное сияние;

flaming а. ярко вспыхивающее полярное сияние;

permanent а. свечение ночного неба;

polar а. полярное сияние;

sunlit а. вечерняя заря; полярное сияние, освещенное солнцем.

Aurora australis южное сияние.

Aurora borealis северное сияние.

Aurora polaris полярное сияние.

auroral утренний; вызванный северным или южным сиянием.

Austausch нем. обмен между воздушными массами, перемешивание;

eddy А. турбулентная диффузия; вихревая диффузия;

vertical А. вертикальный обмен.

Austauschgleichgewicht нем. равновесие обмена.

auster устар. теплый южный ветер [сирокко] на побережье Болгарии.

austral южный.

austru местн. фён в Румынии.

autan местн. сильный юго-восточный ветер на юге Центральной части Франции.

authenticity подлинность, достоверность, аутентичность.

authority управление, администрация.

meteorological а. метеорологическая администрация (в авиационных документах).

autobarotropic автобаротропный.

autobarotropy автобаротропия.

autochothonous автохотонный, местный, первоначальный, находящийся на месте возникновения, возникший в данном месте.

autocontrol автоматическое управление, автоматическая регулировка.

autoconvection автоконвекция.

autocorrelation автокорреляция.

autocovariance стат. автоковариационная функция.

autoionization автоионизация.

automatic автомат; || автоматический.

automatic(al) автоматический.

autoregression авторегрессия.

autotimer автоматические контактные часы, автотаймер.

autotune твд. автоматическая настройка.

autumn осень; || осенний;

early а. ранняя осень;

late а. поздняя осень.

autumnal осенний.

auvergnal см. auvergnasse.

auvergnasse северо-западный холодный ветер над Центральным Французским массивом.

auxesis рост.

auxilliary вспомогательный, подсобный.

availability годность, пригодность; доступность, усвояемость.

available 1) имеющийся (налицо), наличный, имеющийся в распоряжении, свободный, доступный; 2) (при)годный; полезный; □ (to) **make a.** обеспечивать, давать.

avalaison устойчивый западный ветер на западе Франции.

avalanche лавина, снежный обвал.

average среднее число, средняя величина; || усредненный, средний, средний арифметический; || вычислять среднее, осреднять; □ **at the a., on the a.** в среднем; **above the a.** выше среднего; **below the a.** ниже среднего; **depth a.** средняя глубина, средняя высота (слоя);

five-day a. пентадная средняя;

forecast score a-s стат. средние характеристики успешности прогноза;

moving a-s скользящие средние;

simple a. среднее арифметическое;

time a. средняя по времени;

weighed a. среднее взвешенное;

weighed smoothed a. стат. взвешенная скользящая средняя;

wind a-s средние ветры.

averaged осредненный.

averaging осреднение.

aviation авиация; || авиационный.

aviator летчик.

avigation аэронавигация.

avre фр. диал. ветер (теплый зимой и холодный летом).

A-waste(s) радиоактивные отходы.

aweather мор. на ветре; к ветру; с наветренной стороны.

axes мн. ч. от **axis**;

anticyclonic a. оси антициклонов;

Cartesian a. прямоугольные оси координат, декартовы оси координат;

coordinate a. оси координат;

earth a. земные оси координат;

axes

oblique a. косоугольная система координат;

orthogonal a. оси прямоугольных координат;

solid a. координатные оси в пространстве, пространственные оси координат;

space a. пространственные оси.

axial осевой; по направлению оси

axifugal центробежный.

axipetal центростремительный.

axis ось;

central a. срединная ось;

Continental a. Большая ось материка;

dilatation a. ось растяжения;

Earth's a. земная ось, ось Земли;

jet(stream) a. ось струйного течения;

magnetic a. магнитная ось;

major a. большая ось, главная ось;

minor a. малая ось;

polar a. полярная ось;

principal a. главная ось;

refraction a. ось преломления;

time a. ось времени;

trough a. ось ложбины;

vertical a. of anticyclone ось антициклона;

vertical a. of low pressure ось циклона;

visual a. зрительная ось;

wedge a. ось гребня;

zenith-nadir a. ось зенит-надир.

axis of celestial sphere ось небесной сферы.

axis of contraction ось сжатия.

axis of coordinates координатная ось.

axis of cyclone ось циклона.

axis of dilatation см. **axis of stretching**;

axis of the earth ось Земли.

axis of eddy ось вихря, вихревая ось.

axis of high pressure ось гребня.

axis of stretching ось растяжения.

axis of vortex см. **axis of eddy**.

axis-symmetric(al) осесимметричный.
axle ось.
ayolas местн. теплый сильный иквалистый юго-восточный ветер над Центральным Французским массивом.
azimeter гониометр, радиогониометр.
azimuth азимут;
back а. обратный азимут;
calculated а. вычисленный азимут;
compass а. компасный азимут;
grid а. дирекционный угол (на карте);

azimuth
instrumental а. астр. инструментальный азимут;
magnetic а. магнитный азимут;
present а. текущий азимут;
reference а. исходный азимут;
true а. истинный азимут.
azimuthal азимутальный.
azimuth of distant point азимут направления на отдаленную наблюдаемую точку.
azotation поглощение азота из воздуха.
azote азот.
azotized содержащий азот.
azure голубой, лазурный.

B

back двигать(ся) в обратном направлении, вращаться против часовой стрелки; || задний, обратный, тыловой; □ **b. and forth** назад и вперед, туда и обратно;
spring b. упругое последствие;
time b. приб. время возвращения.
backbone хребет; перен. основа.
back-end поздняя осень.
backflow обратное течение, противоток, обратный поток (воздуха или газа).
background фон; задний план;
celestial b. небесный фон;
cosmic-ray b. фон (от) космических лучей;
diffuse b. рассеянный фон;
meteor b. метеорный фон;
natural radioactivity b. естественный радиоактивный фон.
background of experience накопленный опыт.
background of information накопленные данные.
backing вращение в обратном направлении; левое вращение (ветра); вращение против часовой стрелки.

backing of wind левое вращение ветра.
backlash приб. люфт, зазор; мертвый ход (в механизмах управления).
back-scattering обратное рассеяние.
backshore мор. полоса берега, заливаемая во время сильных штормов.
back-side обратная сторона.
backstays of the sun иззаоблачное сияние.
backward обратный (о движении).
backward(s) обратно; в обратном направлении.
backwash струя за винтом (самолета); движение воздуха в следе.
backwater запруда; стоячая вода.
bad-i-sad-o-bistroz «Сто двадцатидневный» (ветер в Иране и Афганистане).
badland топ. амер. сильно пересеченная местность, бэдленд.
badness of fit несогласованность (данных наблюдений с расчетными).
bag мешок; оболочка.

baguio багайо (*глубокий тропический циклон на Филиппинских островах*).

bagyo см. **baguio**.

bai песчаная мгла (*в Китае и Японии весной и осенью*).

bai-u японск. 1) сезон сильных муссонных дождей (*июнь и начало июля в Японии, май—июль в Китае*); 2) сливовые дожди.

balance 1) равновесие; 2) баланс, оборот (*тепла, влаги, энергии*); 3) весы; 4) симметрия; || уравнивать;

actinic b. 1) лучистое равновесие; *редк.* радиационное равновесие; 2) болометр;

aerodynamic b. 1) аэродинамические весы; 2) аэродинамическая компенсация;

aerostatic b. устойчивое равновесие, статическая устойчивость; **analytical b.** аналитические весы;

atmospheric heat b. тепловой баланс атмосферы;

automatic b. автоматические (аэродинамические) весы;

bellows type b. аэродинамические весы с анероидной коробкой;

density b. плотномер;

dynamic b. динамическая балансировка;

earth's thermal radiation b. тепловой баланс Земли, приходо-расход тепла на Земле; тепловой баланс системы Земля—атмосфера;

fine b. точная настройка.

heat b. тепловой баланс, тепловое равновесие;

heat b. of the earth см. **earth's thermal radiation balance**;

hydrologic b. водный баланс;

mass b. баланс массы;

moisture b. баланс влаги;

momentum b. баланс количества движения;

radiation b. радиационный [лучистый] баланс;

balance

static(al) b. статическое равновесие;

total global energy b. общий баланс энергии атмосферы земного шара;

water b. водный баланс, баланс влаги;

wind tunnel b. аэродинамические весы;

zero b. установка на нуль; уравнивание.

balance-barometer весовой барометр.

balanced уравновешенный; сбалансированный; компенсированный; **aerodynamically b.** с аэродинамической компенсацией, сбалансированный аэродинамически.

balance of couples равновесие моментов.

balancer *приб.* балансировочное устройство; балансир, уравниватель, стабилизатор.

balancing уравнивание, уравнивание.

balansometer балансомер.

ball 1) шар; 2) балл;

lightning b. шаровая молния.

balling уплотнение снежного покрова под воздействием высокой температуры и влажности.

ballistics баллистика;

droplet b. баллистика капель.

balloon воздушный шар, неуправляемый аэростат; шар-зонд;

air b. воздушный шар, аэростат;

captive b. привязной аэростат;

ceiling b. шар-пилот для определения высоты облачности;

constant-level b. уравновешенный шар-зонд;

constant-pressure b. см. **constant-level balloon**;

dirigible b. управляемый воздушный шар, управляемый аэростат;

dragon b. см. **kite balloon**;

free b. свободный аэростат;

balloon

- superpressure b.** трансозонд, баллон избыточного давления;
hurricane b. радиозонд в центре тропического циклона (в «глазу» бури);
kite b. привязной аэростат;
manned b. пилотируемый воздушный шар;
Moby Dick b. большой уравновешенный шар-зонд для длительного полета на большой высоте;
navigable b. управляемый воздушный шар;
no-lift b. 1) уравновешенный аэростат; 2) уравновешенный шар [шар-зонд, шар-пилот];
observation b. привязной наблюдательный аэростат; аэростат наблюдения;
parachute b. шар-зонд с парашютом;
pilot b. шар-пилот;
radiosonde b. радиозондовый баллон, радиозондовая оболочка;
recording b. см. sounding balloon;
registering b. аэростат с самопишущей аппаратурой, шар-зонд с самопишущей аппаратурой;
self-inflating b. самонаполняющийся шар;
skyhook b. см. Moby Dick balloon;
sounding b. шар-зонд;
stratospheric b. стратостат;
teardrop b. каплеобразный шар-зонд;
test b. см. sounding balloon;
tethered b. см. captive balloon.

balloon on bearings привязной наблюдательный аэростат.

balloon-sonde шар-зонд.

band полоса, географический пояс;
рад. полоса пропускания, диапазон;
absorption b. полоса поглощения;

band

- atmospheric absorption b.** полоса поглощения в атмосфере;
aurora b-s полосы полярных сияний;
blue b. чистый прозрачный слой льда (*в леднике*);
bright b. полоса увеличения радарного эха (*несколько ниже нулевой изотермы*) вследствие таяния снежных хлопьев;
Chappius b-s полосы Чепиуса, слабые диффузные полосы поглощения радиации озоном в интервале 4500—6500 Å;
confidence b. стат. доверительный интервал, надежный интервал;
emission b. полоса испускания;
Fraunhofer b-s фраунгоферовы линии;
frequency b. рлк. диапазон частот;
Hartley b-s полосы Гартлея;
Herzberg b-s полосы Херцберга;
homogeneous b-s однородные полосы (*полярных сияний*);
Hopfield b-s полосы Гонфилда;
Huggins b-s полосы Хеггинса;
hurricane (radar) b-s см. spiral bands;
ice b. слой льда в леднике;
individual jet b. отдельная полоса струйного течения;
jet (stream) b. полоса струйного течения;
pass b. полоса пропускания;
polar b-s полярные полосы; расходящиеся полосы (*облаков*);
proportional b. зона пропорциональности;
radar frequency b. см. radio frequency band;
radar upper b. полоса увеличения радарного эха в смешанном облаке (*вследствие появления снежных крупинок*);
radio frequency b. диапазон радиочастот;
rain b-s полосы падения (осадков);

band

- Schumann-Runge b-s** система полос поглощения Шумана—Рунге (1760—1926 А);
shadow b-s теневые полосы, лучи Будда (веерообразные лучи и тени от солнца в сумерки); бегущие тени;
skip b. коротковолновый диапазон;
spiral b-s спиральные радарные полосы от осадков в районах тропического циклона;
Vegard—Kaplan b-s см. полосы Вегарда—Каплана;
vortex b. вихревой слой;
water-vapour (absorption) b. полоса поглощения водяным паром;
zodiacal b. зодиак.
bandwidth ракет. ширина полосы пропускания; ширина полосы частот.
ban-gull морской бриз в Шотландии.
bank 1) гряда (облаков); 2) берег (реки); 3) ряд, группа;
cloud b. облачная гряда, гряда облаков;
fog b. гряда тумана, полоса тумана;
snow b. снежный занос, сугроб; площадка снега;
spiral cloud b. спиралевидная гряда облаков.
bank of clouds гряда облаков, облачная гряда.
bank of firn снежник;
bank of fog гряда тумана, полоса тумана.
bank of snow снежный занос, сугроб.
banner:
cloud b. облачный флаг, облачное знамя;
snow b. снежный флаг.
Baquios тропический ураган в южных широтах.
bar 1) бар (единица атмосферного давления, равная 1 млн. дин на 1 см²); 2) геод. рейка;

bar

- cloud b.** 1) облачный вал; 2) мощная облачная гряда, появляющаяся на горизонте с приближением интенсивного тропического циклона (*урагана или тайфуна*);
helm b. шкваловый ворот;
hurricane b. см. cloud bar;
measuring b. мерная рейка;
typhoon b. мощная облачная гряда, появляющаяся на горизонте с приближением интенсивного тропического циклона (*урагана или тайфуна*)
barat местн. сильный западный или северо-западный шквальный ветер на северном побережье Целебеса.
barb оперение стрелки.
barber амер. 1) шквал с мокрым снегом; 2) морозное парение.
barchan(e) бархан, материковая дюна.
bare 1) голый, обнаженный, лишенный растительности; 2) изолированный.
baric барический.
barih местн. северо-западный ветер в нижней долине Тигра и Евфрата и Персидском заливе.
barines местн. западный ветер в восточных частях Венесуэлы и в Бразилии.
barkhan см. barchane.
barocline см. baroclinic.
baroclinic бароклиный.
baroclinicity бароклинность.
baroclinity см. baroclinicity.
baroclinometer анероид.
"bar" of storm шкваловый облачный вал.
barogram барограмма.
barograph барограф;
aneroid b. анероидный барограф;
photographic b. фотобарограф;
pocket b. малогабаритный [карманный] барограф;
self-registering b. см. barograph;
siphon b. сифонный барограф;

barograph

weight b. весовой барограф.

barographic барографический.

barometer барометр;

absolute standard b. эталонный [нормальный] барометр;

adjustable cistern b. барометр с подвижной чашкой;

aneroid b. барометр-анероид;

balance b. весовой барометр;

cap b. *см.* Fortin barometer;

cistern b. чашечный барометр;

compensated scale b. барометр с компенсированной шкалой;

fixed-cistern b. *см.* cistern barometer;

fluid b. жидкостный барометр;

Fortin b. барометр Фортеня;

Fortin-type mercury b. ртутный барометр Фортеня;

holosteric b. *редк. см.* aneroid barometer;

inspector's b. for calibration инспекторский барометр для проверки;

Kew (pattern) b. барометр Кью; барометр с компенсированной шкалой;

marine (mercury) b. морской (ртутный) барометр, корабельный (ртутный) барометр;

mercury b. ртутный барометр;

mercury b. for calibration ртутный контрольный барометр;

mountain b. горный барометр;

movable-scale b. ртутный барометр с подвижной шкалой;

national-standard b. национальный эталонный барометр;

normal b. *см.* absolute standard barometer;

portable (standard) b. переносной [инспекторский] барометр;

precision aneroid b. точный барометр-анероид;

primary standard b. *см.* absolute standard barometer;

recording b. регистрирующий барометр; барограф;

recording weight b. весовой барограф;

barometer

regional (standard) b. региональный барометр;

self-registering b. барограф;

ship's b. *см.* marine barometer;

siphon b. сифонный барометр;

standard b. *см.* absolute standard barometer;

station b. станционный барометр;

weight b. *см.* balance barometer.

barometric(al) барометрический.

barometry барометрия, учение об измерении атмосферного давления.

baromil баромиль.

baroscope бароскоп.

barostat баростат.

baroswitch барометрический переключатель; барометрическое реле.

barothermograph баротермограф.

barothermohygrometer баротермогигрометр.

barotropic баротропный, баротропический.

barotropy баротропия, баротропность.

barren неплодородный, бесплодный, непроизводительный.

barrens бесплодная земля, пустошь.

barrier 1) барьер; преграда, препятствие, помеха; 2) слой (*в полупроводнике*);

diffusion b. пористая перегородка;

heat b. тепловой барьер;

thermal b. *см.* heat barrier.barye единица давления в системе CGS, равная 1 дине на 1 см².

base база, основа, основание, базис; || основывать; базировать;

binary internal number b. внутренняя двоичная система счисления;

check b. *геод.* контрольный базис;

cloud b. основание облаков, нижняя граница облаков, нижняя кромка облаков;

base

- inversion b.** основание инверсии;
ionosphere b. основание ионосферы;
launching b. ракет. место запуска, стартовый полигон;
number b. основание системы счисления;
observation b. базис наблюдения;
relay b. ретрансляционная радиостанция;
scale b. шкала; единица деления шкалы;
time b. 1) линия времени; 2) развертывающее устройство; временная развертка; 3) шкала [ось] времени;
Weather B. амер. бюро погоды, метеорологическая служба.
basegenetic образующий основание (стебля).
base of cloud основание облаков; нижняя граница облаков; нижняя кромка облаков.
basic основной.
basifugal био. растущий от основания (стебля).
basin водоем, бассейн, резервуар; котловина;
catchment b. гидр. водосборная площадь; бассейн реки; бассейн питания;
firn b. см. névé basin;
névé b. фирновый бассейн, фирновая мульда;
ocean b. океанический бассейн;
polar b. полярный бассейн;
storage b. резервуар, водоем.
basket:
balloon b. гондола аэростата.
batching приб. дозирование; сортировка; группирование.
bathygraphic батиграфический.
bathymetry батиметрия, измерение глубины (моря).
bathymetograph батитермограф, самопишущий глубинный термометр.
battery батарея, элемент.
battery of aneroids группа баро-

- метров-анероидов (установленных в одном месте для взаимного контроля).
bay бухта; залив; губа;
ice b. залив во льду (бухтообразная впадина на краю крупной плавучей льдины или ледяного шельфа).
bayamo исп. сильный грозовой тропический шквал на южном побережье Кубы.
bayou заболоченный рукав реки, озера или морского залива (на юге США).
B-battery анодная батарея.
B-curve кривая потенциального индекса рефракции в зависимости от ветра (показателя или коэффициента преломления).
beach отлогий морской берег, берег моря между линиями прилива и отлива; отмель; взморье; пляж.
beacon маяк, радиомаяк, авиационный маяк, светомаяк;
approach marker b. подходный маркерный маяк (на аэродроме);
boundary b. пограничный маяк (маяк, отмечающий границу аэропорта);
hurricane b. радиозонд, запускаемый в точке затишья тропического циклона [в глазу циклона];
radar b. радиолокационный маяк, радиолокационный ответчик;
radio b. см. range beacon;
range b. радиомаяк;
tracking b. 1) радиолокационный ответчик; 2) трассер.
bead шарик.
beaker мензурка, лабораторный стакан.
beam 1) луч, пучок лучей; || излучать, испускать лучи; 2) направлять радиопередачу;
cathode-ray b. луч электронно-лучевой трубки;
ion b. пучок ионов;
pencil b. остронаправленный пучок.

beam of charged particles пучок заряженных частиц.

beaming облучение.

bearing 1) азимут, направление, румб, пеленг; 2) склонение, отклонение; 3) *приб.* подшипник; □ (to) carry the b. forward определять азимут дальнейшего хода; (to) find a b. определять азимут; ориентироваться на местности; (to) have a b. on (upon) иметь отношение к, влиять на; (to) take a b. определять азимут [направление], пеленговать; check b. контрольный пеленг; grid b. дирекционный угол (на карте);

jewel b. *приб.* подшипник на твердых камнях (в точных приборах);

loop b. см. radio bearing;

polar b. истинный азимут (в системе полярных координат);

radio b. радиопеленг;

reverse b. противоположный румб;

sand b. перенос песка;

true b. мор. истинный азимут.

bearing of cloud определение облачности.

bearing of disturbance obtained by electronic means обнаружение возмущения методами радиолокации.

bearing of predominating type of cloud from aircraft определение преобладающего типа облаков с борта самолета.

bearing of weather off course from aircraft определение условий погоды в стороне от маршрута полета.

bearings 1) привязной аэростат; 2) румбы.

beat колебание, пульсация, биение, удар; || бить; пульсировать; □ **surf b.** 1) «метеорологические» морские волны (с периодом 3—5 минут); 2) непостоянные колебания уровня моря в зоне прибойя; 3) портовая зыбь.

beating биение; явление биения (наложение двух или более волн различной частоты).

becalmed стихший (ветер, море).

bed 1) слой (облаков); 2) геол. слой, пласт; 3) основание; 4) ложе; дно (реки); 5) гряда; || сеять, сажать в землю;

filter b. фильтрующий слой;

hot b. парник, паровая гряд-ка;

high-water b. пойма реки;

river b. речное русло; дно реки.

bedding подстилка.

bedew покрывать(ся) росой.

bedim затемнять, заслонять свет, изолировать от света.

bedrock с. х. «материк», подпочва; основная порода; почвенный субстрат.

befog затуманиваться.

beforehand заранее, заблаговременно.

behaviour режим, поведение, характеристика;

atmosphere's macroscopic b. макроскопические процессы в атмосфере;

atmosphere's meteorological b. метеорологический режим атмосферы;

critical b. физ. критический режим;

diurnal b. суточные изменения (в ионосфере);

dynamic b. динамические характеристики;

large-scale b. of pressure режим поля давления;

thermal b. тепловой режим;

transient b. неустановившийся [переходный] режим.

behaviour of boundary layer характеристика пограничного слоя.

behaviour of wind режим ветра.

bel бел (единица для измерения разности плотностей потока).

belat белат (сильный песчаный или пыльный северо-западный ветер на южном побережье Аравии).

bell 1) звонок, колокол, сигнальный звонок; 2) купол;
fog b. туманный (сигнальный) колокол.

bellows анероидные коробки; сильфон, гофрированная трубка.
below нижеприводимый; || ниже, под.

belt пояс, зона;

calm b. пояс затишья, штилевая зона, экваториальный пояс штилей;

cyclone b. пояс [зона] циклонов;

dead b. см. calm belt;

desert b. пустынная зона;

easterly b. зона пассатов;

equatorial (calm) b. экваториальная зона (затишья);

floral b. зона растительности;

frost b. амер. фростбелт (канавы, прорываемая для более раннего замерзания почвы с целью ограничения просачивания);

green b. зеленый пояс (безморозная зона);

high pressure b. пояс высокого давления;

hot b. жаркий пояс;

ice b. полоса осколков морского льда в открытых водах;

inner radiation b. внутренний пояс радиации, внутренняя зона радиации;

miniauroral b. зона минимума полярных сияний;

outer (radiation) b. внешний пояс (радиации);

radiation b. зона повышенного излучения (окружающая Землю);

shelter b. полезная лесная полоса;

storm b. пояс бурь;

temperate b. зона умеренного климата;

temperature b. 1) температурный пояс, температурная зона; 2) редк. пояс, прочерченный на термограмме между значениями суточных максимума и минимума;

time b. часовой пояс;

belt

Van Allen b. радиационный пояс Ван Аллена

westerly b. зона западных ветров;

wind b. пояс ветров.

beltane-ree штормовая погода на Шетландских и Оркнейских островах, которая наблюдается на седьмой неделе после Пасхи.

bench стенд, пульт.

bend изгиб, колено, коленчатая труба; || гнуть, изгибать;

anticyclonic b. антициклонический изгиб (изобары);

cyclonic b. циклонический изгиб.

bending кривизна, наклон; прогибание (ветвей); || изгибающий(ся), наклонный.

beneficial благотворный, целебный, полезный.

bent 1) наклон, изгиб, склон, откос; || согнутый, кривой; 2) уст. болото.

bentu de soli местн. восточный ветер на побережье Сардинии.

berber местн. пурга в бухте Св. Лаврентия.

berg айсберг, ледяная гора.

betterment улучшение.

beyond the clouds заоблачный.

bhoot см. **bhut**.

bhut местн. пыльная буря или пыльный вихрь в Индии.

bias 1) рад. смещение; 2) склон, уклон, покатошь, наклон; 3) перекос.

bibliography литература, библиография.

bibulous впитывающий влагу, поглощающий, всасывающий.

bicarbonate двууглекислый.

biconcave двояковогнутый

biconvex двояковыпуклый.

bicurve двухпиковая кривая.

biduous био двухдневный.

biennial двухлетний; случающийся раз в два года; || двухлетник.

bifilar двунитный, бифилярный.

bifurcate раздваивать(ся), разветвляться || разветвленный.

bight бухта; излучина;
ice b. бухтообразная выемка на краю крупной плавучей льдины.
bilateral двухсторонний.
bilateralism двусторонняя симметрия.
billow большая волна, вал.
billows валы (облаков).
billowy 1) волнующийся; 2) волнистый.
bimolecular бимолекулярный.
bi-monthly двухмесячный; || каждые два месяца, раз в два месяца.
bin:
snow b. осадкомер для измерения твердых осадков.
binary двухкомпонентный, двойной, двоянный; бинарный, с двумя переменными.
binominal биномиальный (включающий классификацию по роду и виду).
binoxide двуокись.
bioclone 1) биохор, группа сходных местообитаний растений или животных; 2) жизнедеятельный слой.
bioclimate биоклимат.
bioclimatic биоклиматический.
bioclimatics см. **bioclimatology**.
bioclimatograph редк. биоклиматограмма.
bioclimatology биоклиматология;
human b. биоклиматология человека.
bioecology биоэкология.
biofog биотуман.
biogeocenosis биогеоценоз, сообщество организмов и среды.
biogeography биогеография.
biomass биомасса.
biometeorology биометеорология.
biont био. индивидуальный организм, бионт.
biontic био. индивидуальный, онтогенетический.
biosatellite биологический спутник.
biosphere биосфера.
biosynthesis биосинтез.

biotic биотический, живой, жизненный.
biphase двухфазный.
bipolar биполярный, двухполюсный.
birainy с двумя максимумами осадков в течение года.
birazon сильный юго-западный морской бриз.
birefractive двоякопреломляющий, разлагающий луч света на два.
birefringent двоякопреломляющийся.
bise местн. холодный сухой умеренно сильный северный или северо-восточный ветер с гор во Франции и Швейцарии.
bise brume влажный, мягкий, иногда с туманом северо-западный ветер в горных районах Франции и Швейцарии.
bissextile високосный год.
bistratal двуслойный, расположенный двумя слоями.
bit 1) стат. (двоичная) единица информации, бит, двоичная цифра, двоичный разряд; 2) обломок плавучего льда;
bergy b. крупный несяк; плавающий обломок торосистого или ледникового льда.
bi-undulatus облако, состоящее из двух различных волновых систем.
bivane чувствительный анемограф, регистрирующий горизонтальную и вертикальную слагающие скорости.
bize см. **bise**.
black черный; темный; не отражающий света; || черная краска; || зачернять;
carbon b. сажа.
blackening потемнение, почернение.
blackout рлк. 1) затемнение; 2) запыление [гашение] луча.
blad шквал с ливнями в Шотландии.
blade лопасть, пластинка.

blank 1) *приб.* пробел (между цифрами); 2) пропуск, просвет; пустое место; пауза; 3) белое пятно (на карте); || чистый, пустой.

blanket 1) *геол.* поверхностный слой, покров; 2) затенение, задымление, дымовая завеса; 3) слой сплошной облачности.

blash мелкобитый лед.

blashy жарг. мокрый, дождливый.

blast 1) порыв ветра; поток, струя (воздуха); 2) взрывная волна; 3) *с. х.* вредитель посевов; || вредить, уничтожать (растения, посевы);

avalanche b. лавинный ветер;

gosling b. внезапный шквал дождя или мокрого снега в Англии;

wind b. порыв ветра.

blasting движение или разгон в воздушном потоке.

blast off разг. взлет (ракеты).

blaze пылать; || 1) сияние; яркий свет; зарево; 2) *местн.* внезапный порыв сухого ветра (Шотландия).

bleak холодный, суровый.

bleakness 1) холод; 2) оголенность (местности).

blend смесь; || смешиваться, стираться (об отличиях).

bliffert см. bluffart.

blight болезнь растений (характеризующаяся их увяданием, опадением листьев или прекращением роста); || приносить вред (растениям).

blind ослеплять, слепить; || *опт.* диафрагма, бленда.

blink отблеск; мерцание; || мерцать;

ice b. ледовый отблеск;

land b. отражение земной поверхности в облачном небе;

snow b. посветление облачного неба (вследствие интенсивной рассеянной радиации при наличии снежного покрова в полярных странах).

blinker сигнальная лампа.

blinter *местн.* порыв ветра (Шотландия).

blip рлк. отметка, выброс (на экране индикатора).

blirt порывы ветра с дождем; изменчивая [неустановившаяся] погода.

blister:

frost b. ледяной бугор (высотой менее 7 м);

ice b. наледь.

blizzard снежная буря, буран, вьюга, метель, близзард, пурга, ветер с сухим мелким снегом;

black b. черная буря.

blob рлк. искривление радарного луча (вследствие повышенной турбулентности и аномального распределения температуры и влажности с высотой).

block 1) преграждать, 2) задерживать, 3) блокировать; || 1) массив, глыба; 2) преграда, затор; 3) узел, часть прибора, блок; 4) группа (слов, знаков, цифр); **building b.** стандартный блок, готовый элемент (прибора); **ice b.** льдина.

blockade:

snow b-s снежные заносы.

blocking блокирование (воздушного потока); || блокирующий.

blocking of ice затор льда.

bloom цвет, цветок; || цвести, расцветать.

bloom-producing вызывающий цветение.

bloomy цветущий.

blossom цвет, цветение; || цвести; распускаться.

blossoming цветение; □ (to) cease b. отцвести.

blotting-paper фильтровальная бумага.

blout(er) внезапная буря, внезапный ливневой дождь с градом и ветром (Шотландия).

blow 1) дуновение, порыв (ветра); 2) удар, столкновение; || веять, дуть, гнать (о ветре);

□ **b. tomahawks** амер. сильно дуть, пронизывать (о ветре);
blow
glancing b. скользящий удар;
straight b. сильный ветер, дующий в одном направлении (на расстоянии не менее 160 км).
blow II. цвет, цветение; || цвести.
blower вентилятор; воздуходувка.
blowing продувка, просачивание [утечка] газа;
boundary layer b. сдувание пограничного слоя.
blowther см. **blout(er)**.
blowthir см. **blout(er)**.
bloxam редк. сглаживание по 10 или 11 дням (при вычислении средних суточных значений).
blue голубой, синий; || ясное, безоблачное небо; синева; лазурь.
blue of the sky синева неба.
bluff утес, отвесный берег, обрыв; || крутой, обрывистый.
bluffart порыв ветра или шквал, сопровождающийся внезапным кратковременным снегопадом (Шотландия).
blunder грубая ошибка; || делать грубую ошибку.
blunk англ. внезапный шквал.
board 1) приб. стол, панель, щит, коммутатор, доска; табло; пульт; 2) правление; совет; коллегия; 3) министерство; департамент;
chart b. планшет; картодержатель;
graphing b. аэрологический круг;
grid b. амер. оригинал сетки координат;
instrument b. приборная доска, панель приборов;
panel b. см. **instrument board**;
pilot-balloon plotting b. шаропилотный планшет;
plotting b. планшет;
snow b. доска для измерения высоты слоя свежевыпавшего снега;
wind-aloft plotting b. см. **pilot-balloon plotting board**.
boat лодка, судно;

boat

sounding b. гидрографическое судно;
surveying motor b. гидрографический катер.
body 1) (физическое) тело; 2) количество, масса; 3) основная [главная] часть; 4) корпус, фюзеляж, гондола;
black b. (абсолютно) черное тело;
celestial b. небесное тело;
grey b. серое тело;
ideal black b. абсолютно черное тело;
stellar b. небесное тело.
body of water водоем, масса воды, водное пространство; акватория; элемент гидрографии (на карте).
Böenregen нем. ливень, шквалистый дождь.
bog болото, трясина.
boggy болотистый; торфяной.
bohoroк бохорок (местное название фёна в сев. части Суматры).
boil кипеть, бурлить; нагревать до точки кипения;
atmospheric b. мерцание [дрожание] изображения отдельных предметов при сильной турбулентности вследствие земной рефракции.
boiling 1) кипение, бурное газообразование; точка кипения; 2) бурление; || кипящий
blood b. разг. воздушная [кессонная] болезнь.
boisterous шумный; буйный; неистовый.
bold крутой, обрывистый.
bolide болид.
bologram болограмма.
bolometer болометр;
omnidirectional b. сферический болометр;
thermistor b. термисторный болометр.
bolon местн. ветер на оз. Тоба (сев. Суматра).
bolt молния; удар грома.

bond связь;
adhesive b. связность;
available b. физ. свободная связь.

book 1) книга; 2) каталог; || регистрировать;

flight b. ав. бортовой журнал;
Garden B. амер. записная книжка президента США Томаса Джефферсона, в которую он вносил метеорологические наблюдения;

record b. журнал наблюдений;

reference b. справочник;

signal b. сигнальный код, инструкция по сигнализации;

weather code b. метеорологический код.

boorga рус. пурга.

boost повышение, усиление; || повышать, усиливать.

booth будка;

data b. вычислительный пункт;

psychrometric b. психрометрическая будка.

bora бора;

anticyclonic b. антициклоническая бора;

cyclonic b. циклоническая бора.

borasco гроза или сильный шквал в Средиземном море.

bora scura см. **cyclonic bora**.

border край, граница; рамка (листа карты); || граничить; окаймлять;

aerothermodynamical b. аэротермодинамическая граница (условная граница плотных слоев атмосферы на высоте около 150 км);

bottom b. южная рамка карты; южная зарамочная часть листа карты;

mechanical b. граница эффективной [достаточно плотной] атмосферы (на высоте примерно 200 км);

right-hand b. восточная рамка листа карты; восточная зарамочная часть листа карты.

border of cloud край [кромка] облака.

borderline граница;

continental b. материковая отмель.

bore 1) сильное приливное течение; 2) гидравлический удар; 3) высокая быстродвижущаяся волна воды большой разрушающей силы в устьях рек.

boreal северный, арктический, бореальный.

Boreas греч. северный ветер, борея.

borino слабая бора.

bornan долинный ветер на Женевском озере.

borras см. **Boreas**.

bottle баллон; || **□ b. (the) air samples** брать пробу воздуха в стеклянный баллон.

bottom 1) грунт, почва; 2) нижняя граница; 3) дно; || донный; нижний;

feeding b. действие глубоководной волны, натекающей на мелководье.

bottom-land пойма; долина.

boulbie местн. сильный холодный сухой северный ветер на юге Франции.

bounce-back физ. отражение, отдача.

bound I. ограничивать, сдерживать, связывать; || граница, предел; || пограничный; граничный.

bound II. скачок (температуры); || прыгать, подниматься (о температуре).

boundary граница, линия раздела || пограничный; граничный; **□**

(to) locate (a) b. определять границу; карт. наносить границу;

class b-s стат. границы группы;

eye b. граница глаза бури;

free (-stream) b. свободная граница потока;

free-turbulent b. свободная граница турбулентной области;

haze b. граница дымки;

internal b. поверхность раздела; **side b-s of the cloud** боковые поверхности облака;

boundary

solid b. 1) неподвижная граница; 2) граница твердого тела; 3) твердая стенка;
thermal b. «тепловой барьер»;
upper b. верхняя граница; потолок (*летательного аппарата*).

bourrasque см. **borasca**.

bow радуга;

Brocken b. Брокенский призрак, глория;

fog b. белая радуга;

frost b. морозная «радуга»;

supernumerary b. дополнительная радуга.

bowl углубление, впадина.

box ящик, коробка, кожух; || помещать в коробку;

barometer b. шкаф для барометра;

pressure b. барокамера; камера [отсек] с регулируемым давлением;

radio control b. пульт управления по радио;

reduction gear b. приб. коробка передач, редуктор;

relay b. приб. коробка реле;

resistance b. приб. магазин сопротивления;

switch b. распределительная коробка;

unpressurized b. ракет. негерметизированный отсек;

weather b. метеорологическая будка.

bracket 1) *приб.* подставка, кронштейн; 2) *матем.* скобка.

“brain” *жарг.* вычислительная машина;

“electronic b.” электронный мозг, электронно-вычислительное устройство;

“robot b.” вычислительная машина; автомат.

brainpower научные кадры, научные работники.

brake тормоз; || тормозить.

branch 1) ветвь, отрасль; 2) филиал, отделение;

air b. авиация;

branch

ascending b. восходящая ветвь (*кривой*);

descending b. нисходящая ветвь;
equatorward b. of the meridional cell in low levels экваториальная ветвь меридиональной циркуляции в нижних слоях атмосферы;

fire-weather b. of Bureau operations *амер.* (оперативное) бюро прогноза лесных пожаров.

branching разветвление (*грозового разряда*).

brash 1) внезапный ливень;

2) *мор.* мелкобитый лед;

3) *редк. разг.* внезапный порыв ветра [буря].

breadth ширина.

break 1) прорыв; разрыв; просвет (*в облаках*); 2) перерыв, интервал; 3) внезапные изменения (*погоды, рельефа*); || 1) ломать(ся); разрушать(ся); разрываться; 2) прерывать; 3) нарушать; 4) *ав.* пробивать (*облачность*); □ (*to*) **b. away** отделиться(ся); отрываться; срывать (*о потоке*); (*to*) **b. in** врываться; (*to*) **b. through** прорваться.

Foehn b. фёновая стена,

quick b. неожиданный перерыв, внезапный разрыв.

breakaway срыв [отрыв] потока; область сорванного потока.

breakdown 1) разрушение, распад;

2) *приб.* неисправность, авария;
electrical b. внезапное падение сопротивления среды при достижении напряженности поля критического значения (*напр. возникновение искрового разряда в атмосфере*).

breakdown of (the) polar night jet распад струйного течения в период полярной ночи.

breakdown through shock wave волновой срыв, отрыв потока под влиянием скачка уплотнения.

breaker 1) бурун; 2) прерыватель (*тока*), выключатель

break in clouds окно [разрыв, просвет] в облаках;
break in cloud system прояснение;
break in overcast полная облачность с просветами;
break in overcast band просвет в облаках;
break of day рассвет;
break of monsoon начало муссона;
break out разразиться;
breaks of monsoon rains прорыв муссонных дождей;
breakthrough 1) важное (научное) открытие, важное (техническое) достижение; 2) прорыв; проникновение; 3) критическая точка (адсорбционного цикла);
activity b. распространение активности.
break-up ледоход, вскрытие (реки).
breakwater мол, волнорез, волнолом.
breathe дуть слегка (о ветре).
breathless безветренный, неподвижный.
breeding выведение (животных и растений); разведение;
plant b. селекция растений.
breeze легкий ветерок, бриз; прибрежный ветер;
ash b. штиль;
cold-front-like sea b. морской бриз по типу холодного фронта, бриз второго рода;
commanding b. мор. крепкий [марсельный] ветер;
double sea b. двойной морской бриз;
fresh b. свежий бриз; мор. свежий ветер;
gentle b. слабый бриз; слабый ветер;
glacier b. ледниковый ветер;
katabatic b. горный бриз;
lake b. озерный бриз;
land b. береговой бриз;
land and sea b. полный суточный цикл морского бриза;

breeze

light b. легкий [слабый] бриз; легкий ветер;
mackerel b. бриз, покрывающий водную поверхность рябью;
Mauka b. ночные холодные освежающие ветры в Гавайе;
minor sea b. береговой бриз (дующий в сторону моря вдоль плоских песчаных берегов), предшествующий основному морскому бризу;
moderate b. умеренный бриз;
mountain b. горный ветер, горный «бриз»;
sea b. морской бриз;
sea b. of the second kind см. cold-front-like sea breeze;
slight b. легкий ветер;
stiff b. крепкий ветер;
strong b. сильный бриз, сильный ветер;
treble-reefed topsail b. мор. очень крепкий ветер.
breeze up крепнуть (о ветре).
breezy прохладный, свежий.
Bremsstrahlung нем. тормозное излучение.
brenner англ. сильный порыв ветра над поверхностью воды.
breva местн. сильный долинный ветер, дующий на оз. Комо (сев. Италия).
breva di Como см. breva.
brickfielder местн. жаркий сухой и пыльный северный или северо-западный ветер на южном побережье Австралии.
brief короткий, краткий, сжатый.
briefing устная информация о состоянии погоды;
flight b. см. pilot briefing;
flight-weather b. см. pilot briefing;
meteorological b. ознакомление летного состава перед вылетом с метеорологической обстановкой, устная консультация летного состава;
pilot b. устная консультация летчику о погоде на трассе.

bright яркий, светлый; ясный
(о звуке).

bright-band:

upper b. видимое на экране индикатора усиление радиозах от зоны кристаллизации.

brightness яркость;

adaptation b. яркость адаптации;

apparent b. кажущаяся яркость;

photometric b. opt. (определенная фотометрическим способом) яркость;

stellar b. звездная яркость, блеск звезд.

brilliancy яркость.

brilliant блестящий, яркий.

brine 1) соленость воды; 2) соленый раствор; морская вода.

brise carabinega местн. внезапный сильный ветер во Франции и Испании.

brisote местн. сильный (превышающий пять баллов) северо-восточный ветер на Кубе.

British Meteorological Office Британская метеорологическая служба.

brittle хрупкий, ломкий.

broadcast передавать по радио; || широковещение; трансляция; передача;

area b-s зональные передачи;

CLIMAT b. климатическая сводка;

collective b. сводка, радиосводка;

fixed time b. регулярная передача;

Fleet B. передача штормового предупреждения для кораблей;

General B. радиопередача судам (военно-морского и торгового флота) прогноза погоды и штормовых предупреждений;

meteorological b. передача метеорологических сводок по широковещательной радиосети;

sub-area b. субзональные передачи.

broadcast of storm warnings штормовое оповещение по радио.

broadcasting радиовещание;

weather b. метеорологическая радиопередача.

broadening:

Doppler b. доплеровское расширение;

line b. расширение линии.

broadscale крупномасштабный.

broebое местн. сильный сухой восточный ветер на о. Целебес.

broken 1) разорванная (облачность); 2) разбитый; 3) прерывистый; с просветами; 4) неровный (о грунте); 5) пересеченный (о местности).

brontides бронтиды (низкие громopodobные звуки сейсмического происхождения).

brontograph регистратор грома.

brontometer бронтومتر.

brow вершина, гребень.

brubu местн. шквал в Вест-Индии.

bruma исп. дымка при морском ветре на побережье Чили.

brumal зимний.

brume туман, мгла; дымка; испарение.

brumous мглистый, туманный.

brüscha местн. горно-долинный ветер в Швейцарии.

bryochore зона тундры (по Kenne-ny).

bubble пузырек; □ **centre (the) b.** устанавливать или выводить пузырек уровня на середину; **set (the) b.** устанавливать [регулировать] уровень;

bucket:

rain-gauge b. дождемерное ведро.

budget запас, бюджет;

heat b. тепловой баланс;

water b. водный баланс.

bug 1) ошибка; недостаток; дефект; 2) мн. ч. неполадки.

build-up 1) расчет, построение; 2) развитие; 3) развертывание (работ); 3) рост; || строить, формировать, образовывать; **boundary-layer b.** нарастание [образование] пограничного слоя.

built-in

built-in приб. встроенный, вмонтированный.

bulb шарик (термометра), колба; баллон;

dry b. сухой термометр;

temperature b. приб. термобаллон, термопатрон; термочувствительный элемент;

thermometer b. шарик [резервуар] термометра;

wet b. смоченный термометр.

bulge выпуклость, выгнутость; || выпячиваться, выпучиваться, выдвигаться, деформироваться;

equatorial b. сжатие [эллиптичность] Земли, разность между экваториальными и полярными диаметрами земного шара.

bulk 1) основная масса, большая часть; 2) объем, вместимость;

□ **in b.** целиком, в массе, в большом объеме.

bulkhead переборка; перемышка; перегородка.

bulky объемистый, большой.

bulletin бюллетень, сводка;

forecast b. бюллетень (ожидаемой) погоды;

hurricane b. донесение об урагане;

meteorological b. метеорологический бюллетень, сводка погоды.

bump 1) возмущения (атмосферы); воздушная яма; 2) горбина, выпуклость.

bumpiness болтанка.

bumpy турбулентный (о воздухе).

bunch of trees купа деревьев.

bundle пучок, связка;

isotherm(al) b. пучок изотерм.

buoy буй, бакен.

buoyancy подъемная сила; плавучесть.

buoyancy of dust взвешенность пыли, неоседание пыли.

buran рус. буран, снежная буря,

black b. черная буря;

white b. снежная [белая] буря.

burble ав. срыв потока.

burbling см. burble.

burden груз; || нагружать;

body b. содержание (радиоактивного вещества) в организме.

bureau бюро, отдел, управление;

Weather B. служба погоды, метеослужба.

Bureau of Aviation Forecasts служба авиационных прогнозов

Бюро погоды США.

burga рус. пурга (на Аляске).

buria болг. бора.

burn 1) исчезать (о тумане);

2) гореть; сгорать; || ожог;

actinic b-s ожоги от солнечных [ультрафиолетовых] лучей;

radiation b. ожог, вызванный лучистой энергией.

burner:

oil b. нефтяная форсунка (часть обогревателя, применяемого для борьбы с заморозками).

burning горение; || горящий;

frost pot b. сжигание горючего в сосудах при заморозках.

burn off рассеиваться (о тумане или низких слоистых облаках).

burrakka silch местн. ливень с градом в Средиземном море возле о. Мальта.

burst 1) вспышка; внезапное явление; 2) радиоимпульс; пик; 3) взрыв; || взрываться, разрываться; □ **b. in blossom** цвести;

air b. взрыв в воздухе; воздушный взрыв;

atomic bomb b. взрыв атомной бомбы;

cloud b. внезапный ливневый дождь, шквалистый ливень;

cosmic ray b. вспышка космического излучения;

nuclear b. атомный взрыв;

short b. кратковременная вспышка.

burst of Antarctic air прорыв антарктического воздуха.

burster внезапный порыв ветра на южном побережье Австралии;

southerly b. см. burster.

burst of monsoon взрыв муссона.

bushwood лес с обилием кустарников.

buster см. **burster**.

button 1) *приб.* кнопка шарообразная ручка; 2) *био.* бутон, завязь;

button

start b. *приб.* пусковая [стартовая] кнопка;

trigger b. см. start button.

by-pass байпас, обход, шунт; || параллельно включенный.

С

cabin будка, кабина;

environmental с. малогабаритная

камера искусственного климата;

humidity-testing с. камера проверки приборов, измеряющих влажность; гигростат;

temperature-controlled с. термостат.

casagrometer прибор для определения загрязнения воздуха, прибор для определения примесей в воздухе.

casimbo 1) *португ.* сильная мгла в бассейне р. Конго; 2) *местн.* туман и морось на побережье Бенгальского залива.

caducous рано опадающий (*напр. о листьях*).

cage 1) клетка; 2) сетка; || арретировать;

Faraday с. клетка Фарадея;

instrument с. будка для приборов.

caging арретирование (*гироскопа*).

cake небольшая льдина с ровной

поверхностью.

calamity бедствие;

natural с. стихийное бедствие.

calcium кальций.

calculate вычислять, подсчитывать, рассчитывать.

calculating вычислительный, счетный; расчетный.

calculation расчет, вычисление, подсчет, выкладка;

analytical c-s аналитические методы расчета;

boundary layer с. расчет параметров пограничного слоя;

calculation

checking с. поверочный расчет;

graphic(al) с. расчет по номограмме;

least squares с. вычисление по способу наименьших квадратов;

non-numerical c-s нечисленные расчеты (*логико-информационные*);

numerical c-s численные расчеты, численное решение (*задачи*);

parcel-method с. расчет по методу частицы;

rapid с. приближенный [*прикидочный*] расчет;

routine с. типовой [*обычный*] расчет; грубый [*приближенный*] расчет.

calculation in series вычисление с помощью ряда.

calculator 1) вычислительная машина, счетно-решающее устройство; 2) вычислитель, расчетчик;

analogue с. аналоговая моделирующая вычислительная машина;

card programmed electronic с. электронно-вычислительная машина с вводом программы на перфокартах;

desk с. настольная счетная машина;

digital с. цифровая вычислительная машина;

electronic с. электронный вычислительный прибор, электронно-счетная машина;

calculator

hand с. ручное вычислительное устройство; ручной счетчик;
printing с. печатающая вычислительная машина; счетная машина с печатающим устройством;
psychrometric с. психрометрическая линейка.

calculus (мн. ч. *calculuses*) исчисление.

calculus of approximation приближенные вычисления.

calculus of variations вариационное исчисление.

calendar календарь;

crop с. фенологический календарь (для зерновых культур);

Gregorian с. Грегорианский календарь;

Julian с. Юлианский календарь.

calf плавающий обломок айсберга [ледникового льда].

caliber амер. см. **calibre**.

calibrate 1) калибровать, градуировать, тарировать, приводить в соответствие со стандартом; 2) проверять.

calibrator *приб.* калибратор, тарировочный стенд, юстировочный прибор, юстировочный инструмент.

calibre калибр, диаметр.

calina *местн.* летняя дымка или мгла в Испании.

call вызов; || вызывать; называть;
return с. *приб.* ответный сигнал.

calm безветрие, затишье, штиль; || безветренный;

dead с. полный штиль, мертвый штиль, безветрие;

equatorial с-с экваториальные штили;

flat с. см. **dead calm**;

tropical с-с тропические штили.

calmness тишина, спокойствие.

calms of Cancer затишье в субтропической зоне Северного полушария.

calms of Capricorn затишье в субтропической зоне Южного полушария.

caloradiance тепловое излучение.
caloric тепловой.

caloricity калорийность, теплотворная способность.

calorie калория, малая калория;

gram с. грамм-калория, малая калория;

kilogram с. большая калория, килограмм-калория.

calorifacient теплообразующий, калорийный.

calorific тепловой, теплотворный, калорический.

calorification выделение тепла.

calorimeter калориметр;

ice с. ледовый калориметр.

calorimetric калориметрический.

calorimetry калориметрия.

calory см. **calorie**.

calostat термостат.

calve отделяться (о ледниках).

calving 1) отламывание льда от айсбергов, ледников или шельфового льда; 2) шенки; льдины, отломившиеся от айсберга.

calvus *лат.* лысые, без наковальни.
samanchaca *местн.* густой туман или морось на западном побережье Южной Америки (наподобие гаруа).

camber кривизна, выпуклость, изогнутость; || выгибать.

cambric батист.

camera камера, фотокамера, фотоаппарат;

aerial с. аэрофотокамера;

ballistic с. фототеодолит;

Boys с. камера для наблюдения вспышек молнии, камера Бойза;

cloud с. фотокамера; применяемая для фотографирования облаков;

photogrammetric с. фотограмметрический аппарат;

time-lapse с. фотоаппарат непрерывной съемки;

camsin хамсин.

canal канал, отверстие; проход; трубка, желоб.

cancel 1) уничтожать, аннулировать.

cancellated ячеистый; решетчатый.
cancellation 1) *приб.* устранение, стирание (*записи*); вычеркивание, аннулирование; погашение (*показаний счетчика*); 2) уничтожение; 3) *матем.* сокращение.

cancellation of intensities погашение интенсивности (*колебаний*).
cancelling уничтожение.

candle свеча, международная единица силы света;

British standard с. нормальная свеча в Великобритании. (*равна 1,2 международной свечи*);

Hefner с. свеча Гефнера (*единица освещенности, принятая в Германии и равная 0,9 международной свечи*);

international с. международная свеча.

Candlemas-crack сильные ветры в Англии в феврале и марте.

canopy купол, свод; навес, тент;

cloud с. облачный щит, облачная система, облачный покров.

canyon каньон.

cap 1) шапка; 2) головка, колпак, шляпка, крышка;

altitude с. потолок; предельная высота (*для самолета или ракеты*);

cloud с. облачная шапка; шапка кучевого облака;

cold с. 1) шапка холода; 2) холодная область (*с изотермой самого теплого месяца ниже 10°С по Зупану и по Кеппену*);

frost c-s морозозащитные укрытия (покрышки);

ice с. ледяная шапка; ледниковый купол; ледяной покров

polar с. полярная область, полярный сегмент Земли, полярная шапка;

white c-s «барашки» (*белые гребни бурунов*).

capability способность;

heat-producing с. теплопроизводительность;

capability

heat-transfer с. теплопроводность.

capacitance 1) емкость, электроемкость; 2) емкостное сопротивление.

capacitor конденсатор;

humidity-sensitive с. емкостный гигрометр.

capacity 1) *приб.* емкость запоминающего устройства; вычислительная емкость машины; 2) емкость; объем; 3) мощность, производительность; 4) способность;

absorbing с. поглощающая способность, абсорбционная способность;

adhesive с. способность к сцеплению; коэффициент сцепления;

air storage с. емкость воздушного резервуара; объем находящегося в резервуаре воздуха;

calorific с. *см.* **heat (storage) capacity**;

carrying с. 1) пропускная способность; 2) предельно допустимая нагрузка;

conduction с. проводимость;

cube с. емкость в кубических единицах; объем;

discharge с. пропускная способность;

dispersive с. рассеивающая способность, светорассеивающая способность;

evaporative с. испаряемость; скорость испарения;

field с. полевая влагоемкость почвы;

germinating с. всхожесть;

heat-absorbing с. *см.* **heat (storage) capacity**;

heating с. теплотворная способность;

heat (storage) с. теплоемкость;

machine's storage с. емкость машинной памяти;

memory с. *см.* емкость памяти;

moisture(-holding) с. влагоемкость;

capacity

radiating с. излучательная способность;
radiant с. см. **radiating capacity**;
saturating с. насыщаемость; поглощательная способность;
specific с. удельный объем; удельная мощность;
specific heat с. удельная теплоемкость; удельная теплота;
storage с. емкость памяти, емкость накопителя (машины);
thermal с. см. **heat (storage) capacity**;
transpiration с. транспирационная способность;
water с. влагоемкость;
water holding с. of snow влагоудерживающая способность снега;
yielding с. урожайность.
capacity of heat теплоемкость.
cape мыс.
cape doctor сильный юго-восточный ветер на южном побережье Африки.
capful of wind легкий порыв ветра.
capillary капиллярный, волосной; || капилляр, капиллярная трубка.
capillarity капиллярность.
capillatus волосатое (о кучевом дождевом облаке).
capsule 1) анероидная коробка, анероид, мембрана; 2) датчик; 3) чашка для выпаривания; 4) капсула; 5) кокон, семенная коробочка;
aneroid с. анероидная коробка;
data с. контейнер [капсула] с регистрирующей аппаратурой; приборный контейнер (в космическом корабле);
environmental с. кабина [капсула], обеспеченная необходимым микроклиматом (в космическом корабле);
evacuated с. вакуумная камера, анероидная коробка;
pressure с. датчик давления (мембранный);

capsule

pressurized с. герметическая кабина, камера высокого давления, отсек [кабина] с избыточным давлением (по сравнению с окружающей атмосферой).
capture улавливание, захват; || захватывать; улавливать;
direct с. прямое слияние капель;
electron с. захват электронов;
fog с. взятие проб тумана;
wake с. захват капель из вихревого следа падающей капли;
weak с. слабое поглощение.
car гондola (дирижабля); корзина (аэростата);
subcloud с. гондola для спуска наблюдателя под облака.
carabiné внезапный сильный ветер во Франции и Испании.
carbon углерод.
carcenet холодный сильный ветер горных ущелий в Восточных Пиренеях.
card 1) карта, карточка; 2) перфорированная карта, перфокарта;
compass correction с. таблица поправок компаса, график девиации;
conventional sign с. таблица условных знаков;
correction с. ав. сертификат; метеорологический аттестат; таблица поправок;
daily summary punched с. итоговая ежедневная перфокарта (для механизированной обработки метеорологических данных);
horn с. диаграмма, представляющая средние условия давления и ветра в тропическом циклоне;
punched с. перфорированная карточка, перфокарта;
recording с. бумага [бланки, ленты] для диаграмм самопишущих аппаратов;
sunshine (record) с. гелиограмма;
thermograph correction с. таблица для внесения поправок в показания термографа.

cardinal главный, основной.
carriage каретка (*в приборах*).
carrier 1) носитель; 2) *рад.* несущая (частота); 3) магнитный носитель; 4) ходовой механизм;
object с. предметное стекло (*микроскопа*).
carry *выч.* перенос; цифра переноса || *взти*, перевозить; нести, переносить; □ с. **out** проводить (*анализы, опыты*).
round с. циклический перенос.
carry-down *физ.* выделение [переход] в осадок.
cartographic(al) картографический.
cartography картография, составление карт.
cascade 1) каскадный ливень; масса воды *или* брызг, выбрасываемая в сторону смерча; 2) ливень космических лучей; 3) (*электронно-фотонный*) каскад.
case 1) футляр; ящик; чехол; кожух; оболочка; 2) случай; □ **as the c. stands** в настоящих условиях, при сложившихся обстоятельствах; **this is the c.** дело обстоит так, это имеет место; **barometer** с. шкаф для барометра.
cassete кассета (*с записями*).
cast подсчет.
castellanus башенкообразные.
castellate принимать форму башенкообразных облаков.
casting off отторжение, отрыв.
casual случайный.
catabatic нисходящий, катабатический.
catalobaric каталобарический.
cataract 1) гидравлический регулятор; 2) водопад; пороги;
air с. воздухопад; воздушный буфер, воздушный амортизатор.
catastrophe катастрофа;
flood с. наводнение.
catch сбор (дождемера); □ с. **(over)** покрываться льдом, замерзать.

catcher заборник, улавливатель;
dust с. пылеулавливатель.
category категория.
catenarian цепной.
catenate сцеплять, связывать.
cathode катод; || катодный.
cathodoluminescence катодная люминесценция.
catoptric отражательный.
causal причинный.
causality причинность, причинная связь.
cause причина; || вызывать, производить; заставлять;
contributory с. способствующий фактор;
internal с. эндогенный фактор.
causeless беспричинный; необоснованный.
caustic едкое вещество; || едкий, разрушающий.
caution 1) предосторожность; осторожность; 2) предостережение.
cavaburd *местн.* сильный снегопад на Шетландских островах.
cavaliers *франц.* дни в разгаре мистрала (*в марте—апреле*).
cave впадина, лощина, яма;
ice с. ледовая пещера;
storm с. укрытие от торнадо;
tornado с. *см. storm cave*.
caver слабый бриз на Гебридских островах.
cavity впадина; камера; резонатор;
acceleration с. *приб.* ускоряющий резонатор.
cavi *авиа.* неограниченная видимость, хорошие летные условия.
ceiling 1) нижняя граница [основание, базис] облака, высота нижней кромки облачности; 2) *ав.* сплошная облачность (*над самолетом*);
balloon с. *амер.* вертикальная видимость (определяемая с помощью шара-пилота);
dust с. максимальный уровень распространения пыли, потолок пыли,

ceiling

indefinite с. *амер.* неограниченный потолок; неограниченная вертикальная видимость;

operating с. *ракет.* практический потолок;

precipitation с. высота нижней границы облачности, совпадающей с вертикальной видимостью в слое осадков;

ragged с. *устар.* неопределенная нижняя граница облаков;

unlimited с. *ав.* безоблачное небо; отсутствие облачности.

ceiling and visibility unlimited неограниченная видимость, ясно.

ceilometer прибор для измерения высоты нижней границы облаков, электронный облакомер;

pulsed-light с. импульсный облакомер;

rotating beam с. потолочный прожектор с вращающимися лучами.

celerity:

wave с. скорость волн, скорость распространения волны.

celestial астрономический, небесный.

cell 1) клетка, ячейка; 2) *эл.* элемент; 3) датчик;

anticyclone с. антициклоническая ячейка (*общей циркуляции*);

barrier-layer с. фотоэлемент с запирающим слоем;

Benard-type convection с-с конвективные ячейки Бенара;

bubble с. *приб.* пузырьковый уровень;

closed anticyclonic с. антициклоническая область с замкнутыми изобарами;

convection с. конвективная ячейка;

convective с. *см.* convection cell;

dew с. элемент для определения точки росы;

direct с. прямая ячейка (*циркуляции*), замкнутая циркуляция с восходящим потоком в об-

ласти более высоких потенциальных температур;

cell

dry с. сухая батарея, сухой элемент;

filament с. накальная батарея;

gas с. камера [сосуд] с газом;

Hadley с. ячейка Гадлея;

indirect с. обратная ячейка (*циркуляции*), замкнутая циркуляция с восходящим потоком в области более низких потенциальных температур;

interspersed anticyclonic с-с обособленные антициклонические ячейки;

light-sensitive с. фотоэлемент;

memory location с. *приб.* ячейка памяти;

orographic convection с. орографическая конвективная ячейка;

photoconductive с. фотосопротивление;

photovoltaic с. *см.* barrier layer cell;

pressure с. чувствительный элемент давления;

reverse с. ячейка с обратным направлением циркуляции;

storage с. 1) *приб.* ячейка памяти; 2) аккумулятор;

subtropical high с. субтропическая область высокого давления;

thermistor heat detector с. термисторный датчик температуры;

thunderstorm с. конвективная ячейка в кучево-дождевом облаке;

unit с. элементарная ячейка.

cellar:

cyclone с. *см.* storm cellar;

storm с. укрытие от торнадо;

tornado с. *см.* storm cellar.

cellular целлюлярный; ячеистый.

Celsius стоградусная температурная шкала Цельсия.

censoring of weather information воен. цензура сводок погоды.

centenary столетний.

centennial столетний, происходящий раз в сто лет.

center *см.* **centre**.

centesimal разделенный на сто частей; сотый.

centigrade стоградусный; стоградусная температурная шкала (Цельсия), термометр со стоградусной шкалой.

centinormal сентинормальный, центинормальный (*составляющий одну сотую часть нормального раствора*).

centipoise сантипуаз (*единица абсолютной вязкости*).

central центральный, главный.

centre 1) центр; середина; || располагать (ся) [устанавливать] в центре; концентрировать; *тех.* центровать; 2) очаг;

action *с.* центр действия (*атмосферы*);

allobaric *с.* изаллобарический центр;

analysis *с.* центр синоптического анализа;

area forecasting *с.* областное бюро погоды;

calm *с.* глаз бури, область затишья в центре тропического циклона;

computing *с.* вычислительный центр;

data processing *с.* *см.* **computing**

centre;

electronic data processing *с.* центр обработки данных с помощью электронно-вычислительных машин;

flight information *с.* *ав.* центр сбора полетных данных о погоде;

Forecast *С.* прогностический [метеорологический] центр, бюро прогнозов;

forecasting *с.* *см.* **Forecast Centre**;

high pressure *с.* центр антициклона [области высокого давления];

centre

Hydrometeorological Forecasting *С.* Бюро гидрометеорологических прогнозов;

katallobaric *с.* центр падения давления;

low *с.* центр циклона [области низкого давления];

nonforecast *с-с амер.* метеорологические центры, распространяющие полученные прогнозы; вводя в них коррективы по местным условиям;

persistent *с.* устойчивый центр;

pressure-fall *с.* центр падения давления;

pressure-rise *с.* центр роста давления;

Regional Weather *С.* региональный [областной, районный, местный] центр;

Regional Collection *С.* региональный центр сбора данных;

storm *с.* центр (тропического) циклона *или* урагана;

surface low-pressure *с.* приземный центр низкого давления [циклона];

weather *с.* синоптический центр, центр службы погоды, бюро прогнозов погоды;

Weather Forecasting *С.* Бюро прогнозов погоды.

centring центровка (*прибора*).

centre of falls центр падения давления.

centre of gravity центр тяжести.

centre of high *см.* **centre of anticyclone**.

centre of lens точка на главной оси линзы.

centre-of-pressure travel перемещение [смещение] центра давления.

centre of pressure variation изаллобарическая область, область изменения давления.

centre of rises центр роста давления.

centrifugal центробежный.

centripetal центростремительный.

century столетие, век.

ceraunograph церонограф, регистратор числа грозových разрядов.

cercs местн. мистраль в Пиренеях.

certificate сертификат, свидетельство;

acceptance с. поверочное свидетельство;

calibration с. поверочное свидетельство, поверочный сертификат (прибора);

observer's c. of competency квалификационное удостоверение наблюдателя.

cessation прекращение.

CGS-system система CGS.

CGS-unit единица системы CGS.

chaff рлк. «чафф», искусственная радиолокационная комета, дипольные отражатели (*рассеиваемые в воздухе металлические ленты*);

radar с. радиолокационные мишени;

metalized nylon с. металлизированные нейлоновые нити.

chain 1) цепь; 2) горный хребет, гряда.

challenge 1) сложная задача, проблема; 2) перспектива; 3) многообещающие возможности; ||

1) подвергать критике [критическому рассмотрению]; 2) сталкиваться с трудностями; □

(to) **accept the c.** браться за решение проблемы; (to) **face the c.** столкнуться с проблемой; (to)

issue the c. ставить задачу; (to) **meet the c.** удовлетворять требования; **offer the c.** ставить задачу; открывать перспективы.

challenging 1) сложный; 2) многообещающий; 3) перспективный.

challiho южные ветры в Индии (иногда очень сильные; вызывают ослепляющие пыльные бури).

chamber 1) камера; 2) резервуар; баллон; 3) коробка; полость;

chamber

air с. воздушная камера, воздушный колпак, (воздушный) колокол;

air-filled ionization с. воздушная ионизационная камера;

altitude (test) с. высотная камера, барокамера;

aneroid с. анероидная [барометрическая] коробка, барокамера;

climatic с. камера искусственного климата;

cloud с. облачная камера; камера туманов;

compensated ionization с. компенсационная ионизационная камера;

compression с. камера сжатия [повышенного давления];

decompression с. декомпрессионная камера, камера низкого давления;

diffusion с. диффузионная камера

expansion с. камера расширения;

fog(-track) с. камера Вильсона.

ground-check с. камера для проверки датчиков радиозонда;

high-altitude с. термобарокамера для низких давлений и низких температур;

high-pressure cloud с. облачная камера высокого давления;

ionization с. ионизационная камера;

low-pressure с. камера низкого давления, барокамера;

pressure с. барокамера;

sealed с. герметическая камера, гермокамера;

sea-level с. термобарокамера с давлением, соответствующим давлению на уровне моря;

settling с. камера осаждения (частиц);

temperature-control с. термостат;

thermal environment simulation с. термокамера;

track с. см. **Wilson cloud chamber**;

chamber

vacuum с. вакуумный резервуар, барокамера;

Wilson cloud с. камера Вильсона, конденсационная камера.

chamsin араб. хамсин (*местное название ветра в Египте*).

chance случай; вероятность; возможность;

chance of good prediction вероятность успешного прогноза.

chandui см. **chanduy**.

chanduy местн. холодный нисходящий ветер во время сухого сезона в Гваякиле (Эквадор).

change изменение, перемена; || менять(ся); переключать;

abrupt с. резкое изменение, внезапное изменение, скачкообразное изменение;

diurnal с. суточное изменение, суточный ход;

dry adiabatic rate с. адиабатическое понижение температуры сухого воздуха с высотой;

dynamic pressure с. динамическое изменение давления;

heat с. теплообмен;

long-period c-s длительные изменения;

long-term climatic c-s изменения климата за длительное время;

magnetic с. изменение магнитного склонения;

mean annual с. изменчивость годовых средних величин;

small-period weather с. кратковременное [непродолжительное] изменение погоды;

temperature с. across the inversion перепад температур в инверсии, изменение температуры в инверсии;

turbulent с. турбулентный обмен;

wave-length с. частотная модуляция.

weather с. изменения погоды;

changeability переменчивость, изменчивость, непостоянство.

change of the monsoon изменение [колебание] муссона.

changeable непостоянный, изменчивый, неустойчивый, часто меняющийся.

changeless неизменный, постоянный.

change of the monsoons смена муссонов.

change of wind speed curvature изменение кривизны профиля скорости ветра.

change with time изменение во времени.

changer приб. преобразователь, переключатель.

channel 1) канал; 2) пролив; 3) русло;

lightning с. канал молнии;

radio с. радиоканал; полоса радиочастот;

wind с. аэродинамическая труба.

channel through ice расщелина (во льду).

character 1) цифра; буква; символ; знак; условное обозначение; 2) характер; свойство; характерная особенность, отличительный признак;

weather с. характер погоды.

characteristic характеристика; кривая зависимости; || характерный, характеристический;

aerodynamic c-s аэродинамические характеристики [данные, качества];

air-mass с. характеристика воздушной массы;

barometric с. барическая тенденция;

frequency response с. частотная характеристика;

operating с. рабочая характеристика;

phase с. фазо-частотная характеристика;

re-entry c-s характеристики входа в плотные слои атмосферы;

response с. частотная характеристика;

characteristic

soil-profile с. строение почвы.

charge заряд;

Earth с. заряд [потенциал] Земли;

elementary electron с. заряд электрона, элементарный заряд;

free с. свободный заряд;

free electric с. электрический объемный заряд; свободный электронный заряд;

space с. пространственный заряд;

surface с. поверхностный заряд;

total (net) с. общий заряд;

volume с. объемный заряд.

chart карта; диаграмма; номограмма; схема; график; || наносить на карту, чертить карту;

adiabatic с. адиабатная диаграмма;

aerial navigation с. аэронавигационная карта;

aerological с. аэрологическая карта;

aeronautical с. см. aerial navigation chart;

agroclimatic с. агроклиматическая карта;

alignment с. номограмма;

aviation с. авиационная [полетная] карта;

bar с. диаграмма в виде вертикальных полос или столбиков;

barograph с. лента барографа;

basic surface с. топографическая карта;

calculating с. вычислительная диаграмма, номограмма;

circumpolar с. циркумполярная карта;

cloud с. карта облачности;

cloud-phase с. диаграмма, характеризующая фазовое состояние частиц облаков (на основании значений упругости насыщения над водой и над льдом);

comfort с. карта комфорта;

composite с. сборная карта;

composite forecast с. прогностическая карта на период полета;

comprehensive с. карта с боль-

шой нагрузкой, подробная карта;

chart

computed weather с. рассчитанная карта (будущего состояния) погоды;

constant-height с. см. constant-level chart;

constant-level с. карта изогипс;

constant-pressure с. карта изобар, карта барической топографии;

contour с. карта абсолютной топографии;

conversion с. переводной график, переводная таблица (для перехода от одних величин к другим);

cross-section с. вертикальный разрез;

current с. мор. карта течений;

declination с. карта склонений;

differential с. карта изменений метеорологических величин во времени и пространстве;

direction-finding с. карт. радионавигационная карта;

facsimile с. факсимильная карта;

fax с. разг. см. facsimile chart;

fixed-level с. см. constant-level chart;

forecast с. прогностическая карта;

forecast evolution с. сборная карта (для долгосрочных прогнозов);

freezing-level с. карта высот изоповерхности со значениями температуры 0° C;

frontal contour с. карта топографии фронтов;

graphic(al) с. номограмма;

height-change с. карта изменений высоты, карта изаллогипс;

high-altitude strip с. аэронавигационная маршрутная карта для полетов на большой высоте;

chart

ice с. 1) карта распределения льда; 2) карта полярной области;
 index с. карт. сборная таблица листов карт;
 instability с. см. isentropic-thickness chart;
 isentropic (contour) с. изэнтропическая карта;
 isentropic thickness с. карта толщины слоя, ограниченного двумя изэнтропическими поверхностями;
 isentropic weight с. карта разности давлений между двумя изэнтропическими поверхностями;
 isobaric (contour) с. см. constant pressure chart;
 isobaric thickness с. см. thickness chart;
 isoclinal с. карта изоклин;
 isogonic с. карта изогон;
 isohypsic с. см. constant pressure chart;
 isopluvial с. карта изогнет;
 isotach с. карта изотак;
 isothermal с. карта изотерм;
 lattice с. карта с сеткой;
 low-cloud с. карта облаков нижнего яруса;
 Marsden с. устар. метеорологическая карта Марсдена;
 max(imum)-wind and shear с. карта высот максимальных скоростей и сдвига ветра;
 mean upper с. средняя высотная карта;
 meteorological с. метеорологическая [синоптическая] карта, карта погоды;
 middle-cloud с. карта облаков среднего яруса;
 moisture с. карта влажности воздуха;
 neph с. карта для нефанализа; карта анализа нефоскопических наблюдений;
 nomographic с. см. alignment chart;

chart

non-standard constant pressure с. карта нестандартной изобарической поверхности;
 normal с. карта нормальных значений, карта норм;
 paper с. диаграммная лента;
 pedological с. почвенная карта;
 periodic с. периодическая таблица элементов Менделеева;
 pilot с. штурманская карта;
 pilotage с. амер. полетная карта;
 pilot-balloon с. карта данных шара-пилота, шаропилотная карта;
 polar с. 1) карта полярных районов; 2) карта в полярной проекции;
 precipitation с. карта осадков;
 prebaratic с. прогностическая приземная карта;
 pressure с. барическая карта;
 pressure-change с. карта изменения давления, карта изаллобар;
 pressure-tendency с. см. pressure-change chart;
 prognosis с. см. prognostic chart;
 prognostic с. прогностическая карта;
 prognostic contour с. см. pron-tour chart;
 pron-tour с. прогностическая карта абсолютной топографии;
 pseudo-adiabatic с. псевдоадиабатическая диаграмма;
 psychrometric с. психрометрическая диаграмма [номограмма];
 radiation с. радиационная диаграмма; карта радиации;
 rain с. карта распределения дождей;
 record с. лента самописца;
 Ringelmann с. диаграмма Рингельмана (диаграмма для субъективных оценок количества твердых частиц дыма);
 routine с. обычная [рабочая, оперативная] карта;

chart

sea-level c. *см.* surface chart;
sea-level pressure c. карта давления на уровне моря;
smoked paper c. закопченная лента;
snow-cover c. карта снежного покрова;
stability c. *см.* isentropic thickness chart;
station continuity c. график изменения во времени (какого-либо) метеорологического элемента на станции;
surface c. приземная карта (карта значений какого-либо метеоэлемента у земной поверхности);
synoptic cloud c. синоптическая карта облачности;
synoptic c. for upper levels c. upper-air chart;
synoptic vertical velocity c. карта вертикальных скоростей, синоптическая карта скорости вертикального движения;
synoptic wave c. синоптическая карта океана, содержащая сведения о погоде и волнении;
synoptic (weather) c. синоптическая карта;
temperature c. карта температуры;
tendency c. *см.* change chart;
thickness (pattern) c. карта относительной топографии, карта относительной высоты одной изобарической поверхности над другой;
thick-thin c. *см.* isentropic thickness chart;
three-kilometer c. карта для уровня трех километров (10 000 футов);
tropopause (contour) c. карта топографии тропопавзы;
upper-air c. высотная карта погоды, аэрологическая карта;
upper-cloud c. карта перистых облаков, карта облаков верхнего яруса;

chart

upper-level c. высотная карта;
upper-wind c. карта ветра на высотах;
weather c. *см.* meteorological chart;
weather-distribution c. карта распределения погоды;
wind c. карта ветров;
winds aloft c. карта направлений и скорости ветров в верхних слоях атмосферы.
charted 1) нанесенный на карту; 2) схематический; показанный условным знаком, условный.
chart for autographing instrument лента самописца.
charting картирование, нанесение на карту.
charts of self-recording instruments ленты самописцев.
check 1) проверять; 2) сдерживать, препятствовать; 3) контролировать; 4) *с. х.* сеять квадратно-гнездовым методом; || 1) проверка; 2) задержка; остановка;
base-line c. *см.* ground check;
ceiling c. прожекторные измерения нижней границы облачности;
ground c. выдержка прибора (метеорографа, радиозонда).
check-up проверка.
chemical химический.
chemicalize обрабатывать химическими веществами.
chemicals химикалии; химические препараты.
chemiluminescence хемилюминесценция.
chemisphere хемосфера (слой атмосферы от 30 до 80 км, характеризующийся фотохимической активностью).
chemistry химия;
atmospheric c. химия атмосферы;
physical c. физическая химия.
chemolysis химическое разложение.
chemopause хемопавза (верхняя граница хемосферы).

chergui восточный или юго-восточный ветер из пустыни в Марокко.

chergul восточный ветер в Марокко.

chibli местн. жаркий пыльный суходой из пустыни типа фёна в Триполитании.

chief главный, основной; || глава, начальник.

Chief Superintendent of Naval Meteorology начальник метеорологического управления военноморских сил.

chilblain отморожение.

chili местн. теплый сухой ветер в Тунисе, аналогичный сирокко.

chill холод; охлаждение; || охлаждать;

wind с. охлаждение ветром.

chimney труба, вытяжная труба, дымоход;

air с. вентиляционная труба.

chine I. горный хребет, гребень, горная гряда.

chine II. ущелье.

chinook чинук (юго-западный фён на восточных склонах Скалистых гор в Канаде и США).

chinophile снеголюбивый (о растениях).

chi-square стат. «хи-квадрат» (функции Пирсона).

chlorine хлор.

chlorophil хлорофилл.

chocolatero местн. умеренный северный ветер в районе Мексиканского залива.

chocollatta north северо-западный шторм в Западной Индии.

choke 1) с. х. заглушать (о сорняках); 2) удушье; 3) приб. дрессель, заслонка.

chom местн. сирокко в Северной Африке.

chop зыбь.

chopper приб. вибратор; прерыватель; селектор; вибрационный преобразователь.

choppy часто меняющийся (о ветре); беспокойный (о море).

choroisotherm хоронизотерма, линия равных температур в пространстве.

chorography карт. топографическое описание местности.

chota bursat 1) небольшой дождь на полуострове Индостан; 2) короткий период дождей (1—2 дня) перед началом муссона в Индии.

chromatic хроматический, цветной.

chromosphere хромосфера.

chromospheric хромосферик.

chronograph хронограф, хронометр-самописец.

chronoisotherm хроноизотерма, линия постоянных температур во времени.

chronology хронология:

tree-ring с. of rainfall определение изменений количества осадков по годичным кольцам деревьев;

tree-ring с. of temperature определение изменений температуры по годичным кольцам деревьев.

Chubasco исп. чубаско (сильная гроза и береговые шквалы на западном побережье Никарагуа и Коста-Рика).

Churada исп. ливневой шквал на Марианских островах в январе — марте.

churn пениться, вспенивать.

churning завихренность; завихрение, вихреобразование;

frost с. вспучивание почвы под влиянием неоднократного заморозания и оттаивания.

churn-up бурлить, закручиваться, завихряться.

chute парашют;

drag с. тормозной парашют;

self-inflating с. парашют с принудительным раскрытием купола (в разреженной атмосфере).

cierzo *исп.* мистраль в долине р. Эбро.

cinder пепел.

cipher ноль; цифра; шифр; || писать шифром, зашифровывать.

circle 1) круг, окружность; орбита; || двигаться по кругу, вращаться; 2) Северный полярный круг; Южный полярный круг; **aerological** с. аэрологический круг;

aiming с. угломерный инструмент; буссоль;

Antarctic с. Южный полярный круг;

Arctic с. Северный полярный круг;

azimuth с. азимутальный круг, азимутальное кольцо, азимут-квадрант, азимутальный лимб, буссоль;

bearing с. см. **azimuth circle**;

graduated с. лимб, круг с делениями;

great с. большой круг (на сфере);

hour с. меридиан; часовой круг или круг склонения;

parallel с. параллель, параллельный круг;

paraselena с. параселенный круг;

parhelic с. паргелический круг;

polar с. полярный круг;

scale c-s on scope of indicator масштабные круги на экране индикатора;

small с. параллель, малый круг (на сфере)

south с. см. **Antarctic circle**;

station с. кружок станции (на синоптической карте).

circle of (equal) altitude *астр. геод.* альмукантарат.

circle of latitude круг широты.

circle of longitude круг долготы.

circuit 1) кругооборот, 2) длина окружности; 3) эл. цепь, контур, схема; || вращаться; совершать круг;

adding с. *выч.* суммирующая схема;

circuit

basic с. принципиальная [основная] схема;

code storage с. *выч.* регистр (схема хранения кода);

coincidence с. эл. цепь совмещения импульсов;

control с. схема управления [регулирования];

flip-flop с. триггерная схема; опрокидывающая схема;

input с. входной контур;

schematic с. см. **basic circuit**;

starting с. пусковая схема;

sweep с. блок развертки;

symbolic с. функциональная схема;

time-base с. схема [цепь] развертки;

trip с. выключающая схема.

circuit of the globe окружность земного шара.

circuitry электрическая схема.

circular круглый, круговой, циркулирующий, вращательный.

circulating циркуляционный, циркулирующий.

circulation круговорот, циркуляция, круговое движение; обращение;

ascensional с. восходящая циркуляция;

atmospheric с. атмосферная циркуляция;

cellular (anticyclonic) с. клеточная [ячеистая] (антициклоническая) циркуляция;

closed air с. замкнутая циркуляция воздуха;

counter-current с. встречная циркуляция;

general с. общая циркуляция;

hemispheric с. циркуляция над полушарием;

hurricane с. циркуляция в тропическом циклоне;

moist-labile с. влажнонеустойчивая циркуляция;

planetary с. планетарная циркуляция; общая циркуляция атмосферы;

circulation

primary с. первичная циркуляция (*макромасштабная циркуляция*);
secondary с. циркуляция (атмосферы) второго порядка; вторичная циркуляция (*циркуляция мезомасштаба*);
superior с. циркуляция в высоких слоях атмосферы;
tertiary с. третичная циркуляция; циркуляция (атмосферы) третьего порядка (*мелкомасштабная циркуляция*);
thermal с. термическая циркуляция;
thermally induced с. циркуляция, вызванная термическими причинами;
wind с. циркуляция ветра в атмосфере, циркуляция воздуха;
zonal с. зональная циркуляция.
circulation of (the) atmosphere циркуляция атмосферы.

circulation of free atmosphere циркуляция в свободной атмосфере, атмосферная циркуляция.

circulation of warning воен. передача оповещения.

circulatory циркулирующий.

circumambient окружающий, опоясывающий.

circumference окружность, периферия.

circumflexion кривизна, изгиб.

circumfluent обтекающий, окружающий.

circumgyration вращение (вокруг своей оси), кружение.

circumjacent окружающий.

circumlittoral прибрежный.

circumpolar циркумполярный, приполярный, околополюсный.

circumpolarization вращение плоскости поляризации.

circumscribed 1) очерченный, описанный; 2) ограниченный (в пространстве).

circumterraneous окружающий Землю.

cirriform перистообразный.

Cirrocumulus перисто-кучевые (облака).

Cirrocumulus castellanus перисто-кучевые башенкообразные (облака).

Cirrocumulus castellatus устар. см. **cirrocumulus castellanus**.

Cirrocumulus cumuliformus перисто-кучевые кучевообразные (облака).

Cirrocumulus tractus перисто-кучевые облака — следы (*за самолетом*).

Cirrocumulus undulatus перисто-кучевые волнистые (облака).

Cirro-pallium пелена перистых облаков (*предвещающая тайфун*).

Cirrostratus перисто-слоистые.

Cirrostratus filus перисто-слоистые нитевидные (облака).

Cirrostratus nebulosus перисто-слоистые туманообразные (облака).

cirrus, Cirrus перистые (облака);

false с. ложные перистые.

thunderstrom с. см. **false cirrus**.

Cirrus filus перистые нитевидные (облака).

Cirrus floccus перистые хлопьевидные (облака).

Cirrus incus-genitus перистые грозовые (облака).

Cirrus intortus перистые перепутанные (облака).

Cirrus radiatus перистые радиальные (облака).

Cirrus uncinus перистые когтевидные (облака).

Cirrus vertebratus перистые хребтовидные (облака).

cissero местн. теплый дождливый юго-восточный сирокко в дельте р. Роны.

cistern цистерна, бак, резервуар; водоем;

barometer с. барометрическая чаша;

mercury с. чашка ртутного барометра.

city большой город;

city

smoke с. *амер.* «дымный город»
(*г. Питтсбург*);

windy с. *амер.* «город ветров»
(*г. Чикаго*).

clad покрытый (оболочкой).

cladding покрытие (оболочкой);
оболочка.

clam *приб.* клемма, захват, зажим, зажимное устройство; фиксатор; || зажимать, закреплять.

clap удар (*грома*); || греметь;

thunder с. удар грома.

clarification прояснение.

clarifier очиститель, фильтр;

water air с. водяной воздухоочиститель.

clarify 1) прояснять(ся); делать(ся) прозрачным; 2) уяснять.

clarity чистота, ясность, прозрачность.

clash столкновение.

class 1) класс; разряд, категория; 2) *стат.* группа; || классифицировать, относить к категории;

numerical с-с *стат.* числовые градации;

overlapping с-с *стат.* перекрывающиеся градации;

predictand с. *стат.* градация предиктанта, градация прогнозируемой величины.

classification 1) классификация; 2) установление степени секретности;

Bergeron с. классификация (*осадков*) Бержерона;

climatic с. классификация климатов;

cloud с. классификация облаков;

fog с. классификация туманов;

genetic с. генетическая классификация;

Torntwaite's с. of climates классификация климатов Торнтвейта;

visual stability с. классифика-

ция устойчивости по визуальным наблюдениям;

classification

weather с. *ав.* классификация погоды (*в зависимости от балла облачности и условий видимости*).

classification of wave forms классификация волн.

classify 1) классифицировать; 2) засекречивать.

class of cloud тип облаков.

clatter греметь.

clay глина, глинозем; земля; ил, тина.

clayey глинистый, содержащий глину.

cleaner очиститель;

air с. воздухоочиститель, воздушный фильтр.

clear 1) ясно (*отсутствие или следы облаков*); || рассеиваться (*об облаках*); || ясный, безоблачный; 2) облачность менее одного балла; 3) характер восхода [*захода*] Солнца, когда диск отчетливо виден; 4) (*в прогностических терминах*) облачность не более двух баллов;

sky с. безоблачно, ясно.

clearance 1) просвет, промежуток, зазор; прояснение; 2) *ав.* разрешение (на полет);

air traffic с. *ав.* разрешение на полет по трассе;

approach с. *ав.* разрешение на посадку;

take-off с. *ав.* разрешение на вылет.

clear-cut резко очерченный.

clearing 1) прояснение (*неба*); 2) перемена погоды (*от штормовой и облачной*) к безоблачной; 3) *гидр.* вскрытие (*реки*); разводье; 4) участок (*леса*), расчищенный для обработки почвы.

cleft щель, расщелина, трещина.

clemency мягкость (*климата*).

clement мягкий (*климат, погода*).

cliff скала, утес, лощина, обрыв, крутой склон; обрывистый берег озера; крутой берег моря.

climagram климаграмма, климатическая диаграмма.

climagraph *см.* **climagram**.

climax высшая точка, кульминационный пункт.

climate климат;

arid *с.* сухой [аридный] климат;

artificial *с.* искусственный климат;

bleak *с.* *см.* **rigorous climate**;

building *с.* климат помещений;

coast(al) *с.* береговой климат, климат побережья, приморский климат;

comfort *с.* климат комфорта;

conditioned *с.* кондиционированный климат;

continental *с.* континентальный климат;

cotton-belt *с.* «климат хлопчатника», теплый климат с сухой зимой и дождливым летом;

desert *с.* климат пустыни;

disturbed temperate *с.* неустойчивый климат умеренных широт;

dry *с.* *см.* **arid climate**;

dry subhumid *с.* сухой, субгумидный климат, климат прерий [лугов];

equatorial *с.* экваториальный климат;

etesian *с.* средиземноморский климат; климат этезий;

forest *с.* климат леса;

frigid *с.* холодный климат;

frost *с.* морозы;

geological *с.* климат геологического прошлого;

glacial *с.* климат ледникового периода, ледниковый климат;

global *с.* планетарный климат;

grassland *с.* климат лугов;

high-arctic *с.* климат вечного мороза;

highland *с.* *см.* **mountain climate**;

climate

high-level *с.* *см.* **mountain climate**;

historical *с.* климат исторического прошлого;

humid *с.* влажный климат;

ice cap *с.* *см.* **perpetual frost climate**;

ice *с.* климат вечного мороза;

illumination *с.* световой климат;

indoor *с.* *см.* **building climate**;

light *с.* *см.* **illumination climate**;

littoral *с.* *см.* **coastal climate**;

local *с.* местный климат;

lukewarm *с.* умеренно теплый климат;

marine *с.* морской климат;

maritime *с.* *см.* **marine climate**;

mathematical *с.* математический [соляренный] климат;

megathermal *с.* мегатермический климат;

mesothermal *с.* мезотермический климат;

microthermal *с.* микротермический климат;

mild *с.* мягкий климат;

moderate *с.* умеренный климат;

moist *с.* *см.* **humid climate**;

monsoon *с.* муссонный климат;

mountain *с.* (высоко)горный климат;

oceanic *с.* морской климат;

periglacial *с.* перигляциальный климат;

perpetual frost *с.* климат вечного мороза [вечной мерзлоты];

physical *с.* физический климат;

planetary *с.* *см.* **global climate**;

plateau *с.* *см.* **mountain climate**;

postglacial *с.* послеледниковый климат;

prairie *с.* климат прерий [степи];

Quaternary *с.* климат четвертичного периода;

radiation *с.* радиационный климат;

rain *с.* *см.* **humid climate**;

climate

rainforest с. климат влажных лесов;
reasonably humid с. умеренно влажный климат;
rigorous с. суровый климат;
semiarid с. полупустынный [полусухой] климат;
severe с. см. **rigorous climate**;
snow с. полярный климат, климат тундры;
snow forest с. климат тайги;
soft с. см. **mild climate**;
soil с. климат почвы;
solar с. соляренный климат;
steppe с. климат степей;
subarctic с. субарктический климат;
sub-boreal с. суббореальный климат;
subhumid с. субгумидный климат;
subtropical с. субтропический климат;
superhumid с. переувлажненный климат;
taiga с. см. **subarctic climate**;
temperate с. см. **moderate climate**;
temperate rainy с. умеренно-дождливый климат;
thermal с. термический климат;
transitional с. переходный климат;
tree с. климат леса;
tropical с. тропический климат;
tropical mixed с. смешанный тропический климат;
tropical monsoon с. климат тропических муссонов;
tropical-rain-forest с. климат влажных тропических лесов;
tropical rainy с. климат тропических дождей;
tropical savanna с. климат (тропических) саванн;
tropical wet с. см. **tropical savanna climate**;
tundra с. климат тундр;
wet с. влажный климат.

climate near the ground климат приземного слоя воздуха.

climate on (a) broad scale макро-климат.

climatic климатический.

climatization 1) акклиматизация;
 2) редк. кондиционирование воздуха.

climatize акклиматизировать(ся).

climatizer камера искусственного климата.

climatograph климатограмма.

climatography климатография.

climatological климатологический, климатический.

climatologist климатолог.

climatology климатология;

aeronautical с. см. **aviation climatology**;

agricultural с. агроклиматология, сельскохозяйственная климатология;

applied с. прикладная климатология;

aviation с. авиационная климатология;

complex с. комплексная климатология;

descriptive с. описательная климатология;

dynamic с. динамическая климатология;

ecological с. биоклиматология;

forest с. лесная климатология;

general с. общая климатология;

human с. климатология человека;

industrial с. индустриальная климатология;

mathematical с. математическая климатология;

medical с. медицинская климатология;

military с. военная климатология;

physical с. физическая климатология;

plant с. климатология растений, фитоклиматология;

radar с. радарная климатология;

climatology

radio с. радиоклиматология;
regional с. региональная климатология;

small-scale с. местная климатология; климатология малого масштаба, микроклиматология;
synoptic с. синоптическая климатология;

tree-ring с. дендроклиматология.

climatotherapy климатотерапия, климатическое лечение, перемена климата с лечебными целями.

climb 1) подъем, набор высоты; || подниматься, набирать высоту; 2) скорость набора высоты; □ с. **down** спуск; || спускаться.

climotherapy см. **climatotherapy**.

clo единица тепловой изоляции (характеризующая комфортные условия).

clock:

triggered time с. часы с запуском от сигнала.

clock of recorder часовой механизм самописца.

clocking засечка времени.

clockwise в направлении движения часовой стрелки; (движение) по часовой стрелке.

clock-work часовой механизм;

program с. программный часовой механизм.

clod ком земли, глыба.

cloddy комковатый (о почве).

clog 1) мешать, препятствовать; 2) засорять.

clogging:

ice с. ледяной затор.

close близкий (о времени, месте); || 1) закрывать; 2) эл. замыкать.

closed закрытый, замкнутый.

closely тесно, близко.

cloud облако; || покрываться облаками; □ **below** с-s ниже уровня облаков, под облаками; **in and out of** с-s в облаках и вне облаков;

acoustic с. акустическое облако;

облако, задерживающее [отражающее] звук;

cloud

air-mass с. внутримассовое облако;

anabatic с. облако восходящего скольжения;

anvil с. облако в виде навалины;

arch squall с. шкваловый ворот;

artificial (smoke) с. искусственное (дымовое) облако;

banner с. облачный флаг; облачное знамя;

(**big**) **billow** с-s волнистые облака;

broken с-s разорванная облачность; облачность с разрывами;

cap с. облачная шапка;

cauliflower с-s кучевые облака;

charge с. грозовое облако;

chimney с. кучевое мощное облако вертикального развития;

continuous с. 1) сплошная облачность; 2) сплошной туман (в камере Вильсона);

convective с. конвективное облако, облако конвекции;

cotton-ball с-s барашкообразные облака;

cotton с-s мор. «ватные» облака;

crest с. облако препятствия, орографическое облако;

cumuliform с. кучевообразное облако;

cumulonimbus mammatus с-s вымеобразные кучево-дождевые облака;

cumulus с. кучевое облако;

dense с-s плотная облачность, плотные облака;

detached с. разорванные облака;

droplet с. капельное облако;

echelon с-s кажущееся снижение оснований облаков к горизонту; гряды облаков;

eddy с. вихревое облако;

fibrous с-s волокнистые облака;

fleece с. высококучевое барашкообразное облако;

föhn с. фёновое облако;

cloud

frontal c-s фронтальные облака;
funnel c-s смерч;
funnel-shaped c. воронкообразное облако;
glowing c. раскаленное вулканическое облако;
heap c. *см. cumulus cloud*;
heat-absorbing c. облако, поглощающее тепло;
heterogeneous c. неоднородное облако;
high c-s облака верхнего яруса;
high ice c. кристаллическое облако верхнего яруса;
high-level c. облако верхнего яруса, верхние облака;
high sheet c-s высокослоистые облака;
high thin ice crystal c. перистое облако;
homogeneous c. однородное облако;
hook-like c. когтевидное облако;
hurricane c. облако тропического циклона;
ice(-crystal) c. ледяное облако;
ice forming c-s *авиа.* облака, вызывающие обледенение;
incandescent c. *см. glowing cloud*;
inferior c-s нижние облака, облака нижнего яруса;
internal c. внутримассовое облако;
ion c. ионное облако;
iridescent c. светящееся [иризирующее] облако;
lee wave c. подветренное стоячее облако, облако подветренной волны;
line-squall c. шквальная гряда облаков;
low broken-up c-s низкие разорванные облака;
lower c. *см. inferior cloud*;
low (-level) c-s нижние облака;
luminescent c. серебристое облако;
luminous c. *редк.* светящееся облако;

cloud

luminous night c-s светящиеся ночные облака;
medium-level c. облако среднего яруса;
middle c-s средние облака; облака среднего яруса;
mixed c. облако смешанной структуры;
moazagotl c. чечевицеобразное облако подветренной волны;
mother c. материнское облако;
mother-of-pearl c. *см. nacreous cloud*;
multilayer c-s associated with an inversion многослойные подинверсионные облака;
mushroom c. облако взрыва; грибовидное облако (*при атомном взрыве*);
nacreous c. перламутровое облако;
noctilucant c-s облака ночного свечения; серебристые облака;
non-echo-producing outrider c. облако вне зоны обнаружениялокатора;
nonsupercooled precipitating c. непереохлажденное облако, дающее осадки;
orographic c-s орографические облака, облака препятствий;
outrider c. сопутствующее облако;
parent c. *см. mother cloud*;
particulate c. пылевое облако;
pearl c. перламутровое облако;
pendant c. воронкообразное облако;
pocky c. вымеобразное облако;
precipitating c. облако, дающее осадки;
radiating c. облако, излучающее тепло;
radioactive c. радиоактивное облако;
ragged c-s разорванные облака;
rain c. дождевое облако;
rainfall c. *см. rain cloud*;
rain-producing c. *см. rain cloud*;
ring-like c. кольцевое облако;

cloud

roll с. шкваловый ворот(ник);
rotor с. см. **roll cloud**;
scarf с. облачная шапка, перистые облака над кучево-дождевыми;
scattered c-s рассеянные облака;
seeded с. облако, подвергнутое активному воздействию; облако, засеянное реагентом;
shower(-producing) с. ливневое облако;
single imposing roll с. монопитный шкваловый ворот;
snow с. облако, из которого выпадает снег;
space-charge с. облако пространственного [объемного] заряда;
spindrift c-s перистые облака;
squall с. шквалистое [шкваловое] облако, облако тропического циклона;
storm с. см. **squall cloud**;
stratified с. облако слоистой формы, слоистое облако;
stratiform с. слоистообразное облако;
stratocumulus c-s слоисто-кучевые облака;
subfrontal c-s подфронтальные облака;
supercooled (water) с. переохлажденное (водяное) облако;
thick c-s плотные облака, мощная [густая] облачность;
thunderstorm с. грозовое облако;
tornado с. облако торнадо;
towering с. башенкообразное облако;
trade с. см. **trade wind cloud**;
trade wind c-s пассатные облака, пассатная облачность;
tropical c-s тропические облака;
turbulent с. турбулентное облако;
undulated с. волнистое облако;
undulated sheet c-s волнистые слоистые облака;

cloud

upglide с. облако восходящего скольжения;
upper air c-s облака верхнего яруса; облачность верхних слоев атмосферы;
upslide с. облако восходящего скольжения;
veil с. перисто-слоистое облако;
velo с. род высокого тумана на побережье США;
warm с. теплое облако (имеющее положительную температуру);
water(-drop) с. водяное облако, капельно-жидкое облако;
water-ice с. облако смешанного капельно-жидкого и кристаллического строения;
wave с. волнистое облако;
whaleback с. удлиненное чечевицеобразное облако;
whirling c-s 1) грозовой вал; шкваловый ворот; 2) облака спиралевидных облачных систем;
windrow c-s разг. волнистые облака;
woolpack с. кучевое облако.
cloudage облачный покров.
cloudbound закрытый облаками.
cloudburst (внезапный) ливневый дождь, шквалистый ливень.
cloud-capped закрытый облаками (о горных вершинах).
clouded покрытый [затянутый] облаками.
cloud-free свободный от облаков.
cloudiness облачность, количество облаков, степень облачности;
above-average с. облачность, превышающая среднюю;
broken с. разорванная облачность;
cellular с. целлюлярная облачность;
continuous с. сплошная облачность;
frontal с. фронтальная облачность;

cloudiness

- mean** с. средняя облачность;
total с. общая облачность.
cloudless безоблачный, ясный.
cloudlessness отсутствие облачности.
cloudlet облачко;
flockiform с-с кучевообразные хлопьевидные облака;
granular с-с (перисто-кучевые) небольшие облака в виде отдельных ячеек, ячеистые [гранулярные] облака.
cloud of haze [of dust] облако пыли, пылевое облако.
cloud of chaff strips «облако» из металлизированных лент.
clouds of advection адвективные облака.
clouds of bad weather облака плохой погоды.
clouds of lifting облака восходящего скольжения.
clouds of middle levels облака среднего яруса.
clouds of turbulence облака турбулентного происхождения.
clouds of vertical development облака вертикального развития.
cloudy 1) облачный; || облачно; 2) непрозрачный, мутный (о жидкости).
cluster пучок, скопление, пакет, группа; || собирать в пучки, расти пучками [гроздьями];
balloon с. пучок шаров-зондов, групповой зонд;
blossom с. био. соцветие.
cluster of cells of thunderstorm группа грозových очагов.
clutch *приб.* муфта, сцепление.
clutter *рлк.* помехи на экране, беспорядочные отражения, местные помехи, отражения от местных предметов (на экране радара);
cloud с. отражение от облаков;
ground с. *рлк.* отражение от наземных предметов; наземные помехи;
sea с. отражение от морской поверхности.

- coagulation** коагуляция (об облачных элементах);
aerosol с. коагуляция аэрозолей;
droplet с. коагуляция капелек.
coagulent *хим.* сгущающее вещество, коагулянт.
coalesce сливаться, соединяться, коалесцировать.
coalescence слияние, соединение, коалесценция;
raindrop с. слияние дождевых капель;
snowflake с. коалесценция [слипание] снежинок.
coalescence of drops коагуляция капель.
coarse грубый; крупный; крупнозернистый.
coast морской берег, побережье; || плавать вдоль побережья;
cliffed с. утесистый берег, отвесный берег, скалистый берег.
coastal прибрежный, береговой.
coasting-down *ракет.* полет по инерции по нисходящей траектории.
coasting-up *ракет.* полет по инерции по восходящей траектории.
coastline береговая линия.
coat оболочка.
coating оболочка, покрытие, покрытие;
ice с. ледяная оболочка;
low-conductivity с. нетеплопроводное покрытие.
cock 1) флюгер; 2) кран.
cockeyed *bob* *разг.* местное название грозового шквала в зап. Австралии.
cockle покрываться барашками (о море).
code 1) код, шифр; || шифровать, по коду, кодировать;
abbreviated ship с. морской метеорологический код;
aerological с. аэрологический код;
airways weather с. авиационный синоптический код;
cloud с. облачный код;

code

geographic(al) с. код для передачи географических названий;
international analysis с. международный код для передачи деталей синоптической карты;
international с. международный код;
isofronts-precio с. код для передачи данных об изобарах и фронтах на уровне моря [земной поверхности];
landing forecast с. ав. код прогнозов по аэродрому посадки;
lightship с. см. **ship synoptic code**;
meteorological с. метеорологический код;
regional с. региональный метеорологический код;
ship synoptic с. судовой синоптический код;
short ship с. см. **ship synoptic code**;
synoptic (observation) с. синоптический код;
timing с. временной сигнал [код];
weather с. синоптический [метеорологический] код.
code for reporting upper-air observations аэрологический код.
code of signals сигнальный код.
coder кодирующее устройство, шифратор.
codify шифровать.
coding кодирование; составление программы, шифрование, засекречивание;
pulse с. импульсное кодирование.
coefficient коэффициент;
absorption с. коэффициент поглощения;
adhesive с. коэффициент сцепления;
aridity с. коэффициент [индекс] аридности;
atmospheric diffusion с. коэффициент атмосферной диффузии;
attenuation с. коэффициент затухания [ослабления];

coefficient

austausch с. нем. см. **exchange coefficient**;
biserial correlation с. стат. коэффициент взаимной корреляции;
combination с. коэффициент при соединения (легких частиц и тяжёлым);
constant lag с. стат. постоянный коэффициент запаздывания
contingency с. стат. коэффициент сопряженности;
correlation с. коэффициент корреляции;
decimal absorption с. десятичный коэффициент поглощения;
density temperature с. температурный коэффициент плотности;
diffusion с. коэффициент диффузии;
discharge с. коэффициент расхода;
eddy с. коэффициент турбулентного обмена;
eddy conduction с. коэффициент турбулентной проводимости;
eddy viscosity с. коэффициент турбулентной вязкости;
exchange с. коэффициент обмена;
extinction с. коэффициент затухания;
Fourier c-s коэффициенты Фурье;
generalized absorption с. общая функция поглощения; средний коэффициент поглощения для всей полосы инфракрасной радиации;
hyetal с. редк. плевнометрический коэффициент;
interchange с. см. **exchange coefficient**;
ionization с. коэффициент ионизации;
kinematic viscosity с. кинематический коэффициент вязкости;
lag с. коэффициент запаздывания;
mass absorption с. массовый коэффициент поглощения;

coefficient

mixing с. коэффициент перемешивания;
non-dimensional с. безразмерный коэффициент;
numerical с. численный коэффициент;
overall steady-flow с. суммарный коэффициент установившегося потока;
pan с. коэффициент испарителя;
Pearson's с. коэффициент Пирсона;
pluviometric с. плювиометрический коэффициент;
pressure-drop с. коэффициент перепада давления;
reduction с. переводный коэффициент [множитель];
reflection с. коэффициент отражения;
refraction с. коэффициент рефракции;
roughness с. коэффициент шероховатости;
rugosity с. *см.* **roughness coefficient**;
saturation с. коэффициент насыщения;
scattering с. коэффициент рассеяния;
serial correlation с. *стат.* серийный коэффициент корреляции;
sheltering с. коэффициент Джефриса (*в формуле роста волны*);
temperature с. температурный [термический] коэффициент;
thermal с. *см.* **temperature coefficient**;
transmission с. коэффициент прозрачности (атмосферы), коэффициент пропускания;
transpiration с. коэффициент транспирации;
turbidity с. коэффициент ослабления солнечной радиации в атмосфере;
viscosity с. коэффициент вязкости;

coefficient

volume с. объемный коэффициент;
water circulation с. коэффициент влагооборота;
wilting с. коэффициент завядания.
coefficient of dynamic viscosity коэффициент динамической вязкости.
coefficient of eddy conduction коэффициент турбулентной проводимости.
coefficient of eddy diffusivity коэффициент турбулентной диффузии.
coefficient of excess коэффициент эксцесса.
coefficient of Kurtosis *см.* **coefficient of excess**.
coefficient of skewness коэффициент асимметрии.
coefficient of specific heat удельная теплоемкость.
coefficient of tension коэффициент натяжения.
coefficient of thermal conduction коэффициент теплопроводности.
coefficient of thermal expansion коэффициент расширения.
coefficient of thermometric conductivity коэффициент температуропроводности.
coefficient of transparency коэффициент прозрачности.
coefficient of turbulent exchange коэффициент турбулентного обмена.
coherence сцепление, связь; связность, согласованность.
coherent когерентный, связанный.
cohesion сцепление; сила сцепления;
moisture film с. поверхностное натяжение жидкости.
coil *эл.* катушка, обмотка, виток; || свертывать(ся), наматывать;
sparking с. индукционная катушка.
coiling закручивание.
coincidence совпадение.

col седловина (область в барическом поле между двумя областями высокого давления и двумя областями низкого давления, расположенными крест-накрест);
anticyclonic с. антициклоническая седловина;
neutral с. седловина с симметричными барическими центрами.
co-latitude дополнение географической широты (до 90°).
cold холод; || холодный.
coliseum of clouds облачный амфитеатр.
colla исп. период штормовой погоды на Филиппинах, связанный с тропическим циклоном.
collada исп. сильный северный ветер в Калифорнийском заливе.
collapse разрушение; || разрушаться, ослабевать.
collar приб. хомут.
collection сбор;
 water с. водосбор.
collection of cold air скопление холодного воздуха.
collection of reports сбор метеоданных.
collective группа кода (для передачи метеосводки).
collector коллектор;
 capillary с. капиллярный коллектор;
 water с. водяной [капельный] коллектор.
collector of a rain gauge ведро [приемный сосуд] дождемера.
collide сталкиваться, соударяться.
collimator коллиматор.
collision 1) столкновение, соударение; 2) удар, толчок;
 interparticle с. столкновение между частицами.
colloid коллоид;
 atmospheric с. атмосферный коллоид.
colloidal коллоидальный, коллоидный.
coloration of clouds окраска облаков.

colorimeter колориметр.
colour цвет, окраска, оттенок; колорит;
 dead с. тусклый цвет;
 elementary с-с основные цвета (красный, желтый и синий);
 rich с. яркий цвет;
 skylight с. цвет неба;
 spectral с. спектральный цвет;
 sunrise с-с утренняя заря;
 sunset с-с вечерняя заря.
coloured окрашенный, цветной.
colourimetric колориметрический.
colouring раскраска, окраска.
colourless бесцветный, обесцвеченный.
column 1) столб, колонна; 2) графа, столбец, разряд, колонка (цифр); 3) ледяной кристалл;
 air с. атмосферный столб, столб воздуха;
 atmospheric с. см. **air column**;
 barometric с. столб ртути (в барометре);
 funnel с. воронка тромба;
 ion с. ионизированный метеорный след;
 liquid с. столб жидкости;
 lower-air с-с приземные столбы воздуха;
 table с. столбец [колонка] таблицы;
 water с. столб воды.
comanchaca густой туман [морось] из низких слоистых облаков в Южной Америке.
comber высокая океанская волна с распадающимся гребнем.
combination сочетание, комбинация.
combined совместный, комбинируемый.
combustion горение; сгорание.
come into bloom начать цвести, расцветать.
come into ear колоситься, выколашиваться, вступать в стадию колошения.
come into flower вступать в фазу цветения.
comet комета;

comet

instrumental с. автоматическая космическая станция.

come up всходить, взойти (*о восходе*).

comfort комфорт.

command команда, сигнал, управление; || давать команду, управлять;

operational с. оперативная команда;

radar с. радиолокационное управление;

radio с. передаваемая по радио команда, радиокomанда;

steering с. ракет. управляющая команда; сигнал управления.

commensurable соизмеримый.

comment объяснительное примечание, толкование; комментарий.

commentary комментарий.

comminution размельчение, раздробление;

commission комиссия.

Commission for Aerology Комиссия аэрологии (КАэ).

Commission for Aeronautical Meteorology Комиссия по авиационной метеорологии (КАМ).

Commission for Agricultural Meteorology Комиссия по сельскохозяйственной метеорологии (КСХМ).

Commission for Bibliography and Publication Комиссия по библиографии и публикации (КБП).

Commission for Climatology Комиссия по климатологии (ККл).

Commission for Instruments and Methods of Observation Комиссия по приборам и методам наблюдений (КПМН).

Commission for Maritime Meteorology Комиссия по морской метеорологии (КММ).

Commission for Synoptic Meteorology Комиссия по синоптической метеорологии (КСМ).

Committee комиссия, комитет;

Committee

Co-ordinating С. координационный комитет;

Executive С. исполнительный комитет;

Research С. научно-исследовательская комиссия.

Committee on Space Research Комитет по исследованию космического пространства (*при Международном совете научных союзов*).

commixture смесь, смешение.

commotion мор. сильное волнение, возмущение;

atmospheric с. атмосферная буря.

communicate сообщать, передавать.

communication 1) связь, 2) сообщение, средство сообщения (*телеграф, телефон и т. п.*);

facsimile с-с фототелеграфия;

indirect с. связь через промежуточные пункты.

commutate переключать, коммутировать.

commutation переключение; коммутация.

commutator коммутатор; переключатель.

compact плотный, компактный, || уплотнять.

compaction сжатие, уплотнение.

compactness компактность.

company 1) компания; 2) экипаж (*судна*); 3) воен. рота.

comparable сравнимый, заслуживающий сравнения.

comparative сравнительный, относительный.

comparison сравнение, сличение, сопоставление, сходство, подобие, аналогия.

compartment отделение, отсек, помещение.

compass 1) объем, обхват; диапазон; 2) граница, предел(ы);

3) компас; буссоль; || 1) компасный; 2) полукруглый; □ box

the с. дуть попеременно с разных направлений (*о ветре*).

compatibility совместимость, согласованность.

compensate компенсировать.

compensation компенсация, уравновешивание, уравнивание, возмещение;

ambient-temperature с. компенсация влияния окружающей температуры;

speed с. поправка на скорость;

thermal с. температурная компенсация.

compensation of instrument компенсация прибора.

compensator компенсатор;

barometric с. барометрический компенсатор;

temperature с. температурный компенсатор.

competence of (the) wind геол. способность ветра переносить твердые частицы.

compilation составление, компиляция;

statistical c-s of weather maps составление карт погоды статистическими методами.

compilation of isogons вычерчивание изогон.

compilation of climatological records накопление климатологических данных.

compile составлять, собирать, компилировать.

complement дополнение, добавление.

complementary добавочный, дополнительный.

completeness полнота, законченность, завершенность.

completion завершение, окончание; пополнение, расширение.

complex комплексный, сложный; || комплекс.

complexity сложность, комплексность.

complicate усложнять.

comply сообразоваться, согласоваться, подчиняться, соответствовать требованиям.

component компонент, составля-

ющая, составная часть, составной элемент; || слагающий, составной; составляющий;

aerocolloidal c-s of the atmosphere аэроколлоидные компоненты [аэрозоли] атмосферы;

ageostrophic с. агеострофическая составляющая, агеострофический компонент;

anabatic с. восходящий компонент;

computer c-s блоки вычислительной машины;

control с. ракет. элемент системы управления;

convective с. конвективная составляющая;

cyclostrophic с. циклострофическая составляющая;

data handling с. устройство для обработки данных;

executive с. исполнительное устройство;

geostrophic с. геострофическая составляющая;

gustiness с. составляющая порывистости;

katabatic с. нисходящая составляющая;

meridional wind с. меридиональная составляющая ветра;

orographic с. орографическая составляющая;

route с. средняя составляющая прогнозируемого ветра вдоль траектории полёта;

south-north wind с. см. meridional wind component;

tangential velocity с. касательная составляющая скорости;

transisobaric wind с. составляющая ветра по нормали к изобарам;

wind с. составляющая [компонент] ветра;

component of night sky radiation астр. метеорная составляющая свечения ночного неба.

component of variance стат. компонента дисперсии.

component of vorticity вертикальная составляющая вихря скорости.

composite составной, сложный; || смесь, состав, соединение.

composition 1) состав; соединение; 2) *матем.* композиция (*элементов группы*); сложение (*векторов*);

atmospheric с. состав атмосферы;

percentage с. процентное содержание [отношение]; состав в процентах; относительный состав.

composition of forces сложение сил

composition of radiance спектр излучения.

compound смесь; соединение; состав; || смешивать, составлять; || составной.

comprehensive подробный, обширный, всесторонний, исчерпывающий.

compress сжимать, сдвливать.

compressibility сжимаемость, способность сжиматься.

compressible сжимаемый.

compression сжатие, компрессия, давление; конденсация; уплотнение;

adiabatic(al) с. адиабатическое сжатие;

isothermal с. изотермическое сжатие.

compulsory принудительный, обязательный.

computation расчет, вычисление;

analogue с. моделирование;

machine с. вычисление на машине, машинное вычисление;

step-by-step с. пошаговое вычисление.

computational вычислительный.

Computation Section of the Joint Numerical Weather Prediction Unit (JNWPS) *амер.* вычислительный отдел Объединенной группы численного предсказания погоды (ОГЧПП).

compute рассчитывать, вычислять, исчислять, подсчитывать, считать, делать выкладки.

computer вычислительное устройство; вычислительная машина; вычислитель;

aerological с. аэрологический планшет;

air speed с. приспособление для введения поправок на плотность воздуха (*к аэродинамическому указателю скорости*);

analog с. моделирующее устройство; аналоговая вычислительная машина;

automatic с. малогабаритная счетная машина, арифмометр;

course-and-speed с. *ав.* вычислитель курса и скорости полета;

digital с. цифровая вычислительная машина;

electronic с. электронная вычислительная машина;

file с. информационная статистическая вычислительная машина;

high-speed с. быстродействующая вычислительная машина;

logical с. вычислительная машина, выполняющая логические операции;

program-controlled с. вычислительная машина с программным управлением;

punch-card с. вычислительная машина на перфокартах;

small с. 1) малая вычислительная машина, 2) малогабаритная вычислительная машина;

small-scale с. *см.* **small computer**;

transistor с. вычислительная машина на транзисторах;

weather с. машина, для метеорологических вычислений;

wind-tunnel с. вычислительная машина для аэродинамических труб.

computing 1) вычисление, вычисления; || вычислительный, счетный; 2) расчет;

average с. вычисление средних величин;

computing

digital с. вычисление в цифровой форме;

computer см. **computer**.

concave вогнутый; || углубление, впадина; || углубляться;

plane с. плосковогнутый.

concavo-concave двояковогнутый.

concavo-convex вогнуто-выпуклый.

concentrate концентрировать(ся), сосредотачивать(ся).

concentration концентрация;

air pollution с. концентрация примесей в атмосфере, степень загрязнения атмосферы.

impurity с. концентрация примесей;

vapour с. концентрация паров (плотность водяных паров); абсолютная влажность.

concentration of cloud droplets концентрация облачных капель.

concentration of liquid water in clouds водность облаков, содержание жидкой воды в облаках.

concentric концентрический.

concept(ion) концепция, понятие.

conclusion заключение, вывод.

conclusive заключительный

concrete:

snow с. «снежный бетон», уплотненный снег при низких температурах.

concretion 1) сращение; 2) сгущение; 3) коагуляция; 4) затвердевание.

concurrent идущий параллельно, совпадающий, действующий совместно.

condensation 1) сгущение, уплотнение, конденсация; 2) сокращение (программы);

adiabatic с. конденсационная адиабата;

atmospheric с. конденсация в атмосфере;

dropwise с. капельная конденсация;

ion с. конденсация на ионах;

condensation

moisture с. конденсация влаги;

rapid с. спонтанная конденсация;

track с. образование следов (в камере Вильсона);

condense сгущать(ся), конденсировать(ся).

condenser конденсор, конденсатор.

condensing конденсирующийся.

condition 1) условие, состояние, положение; *мн. ч.* режим; $\square$ с. is met условие выполняется; с. is ruled out условие не выполняется; corrected to atmospheric static с-s приведенный к атмосферным стандартным условиям;

adverse weather с-s неблагоприятные метеорологические условия;

air с-s погодные условия, состояние атмосферы;

air-flow с-s аэрд. характеристики потока воздуха;

ambient с-s окружающие условия; внешние условия; *ав.* состояние атмосферы (во время полета);

atmospheric static с-s стандартные атмосферные условия безветрия, отсутствие болтанки;

boundary с-s граничные условия, краевые условия;

ceiling с. высота нижней границы облаков; потолок видимости;

climatic с-s климатические условия;

dangerous с-s неблагоприятные условия;

design с-s исходные условия расчета;

equilibrium с. равновесное состояние; условие равновесия;

field boundary с-s граничные условия для поля;

flow с-s режим потока;

condition

flowering c. био. состояние [фаза, стадия] цветения;
flying c. полетные условия; условия полета;
free-surface c-s условия на свободной поверхности;
ice c-s ледовая обстановка;
in-flight weather c-s ав. погода в полете;
ionospheric c-s ионосферные условия;
kinematic boundary c. кинематические условия на поверхности раздела;
lapse c. нормальный температурный градиент (в атмосфере);
limiting c. ограничивающее условие;
marginal weather c-s крайне неблагоприятные метеорологические условия;
meteorological c-s метеорологические условия, метеорологическая обстановка;
meteorological physical c-s физико-метеорологические условия;
neutral stability c. условие безразличного равновесия;
optimum c. оптимальные условия;
overcast c-s сплошная облачность;
physical c. of soil физическое состояние почвы;
physiographic c-s физико-географические условия;
present meteorological c-s погода в момент наблюдения;
reasonable c-s нормальные условия;
selected c. специально выбранные условия;
smog c-s наличие тумана с дымом;
standard sea-level c-s стандартные условия на уровне моря;
starting c-s начальные условия;
static atmospheric c-s условия

спокойной атмосферы; спокойная атмосфера;

condition

stationary c-s стационарные условия;
steady c-s установившийся режим;
steady state c-s условия установившегося состояния, стационарное состояние, стационарный режим;
steam c-s параметры пара (давление и температура);
stream c. характеристика потока;
temperature c-s термические [температурные] условия, температурный режим;
thermal c-s of air mass термический режим воздушной массы;
turbulent c-s турбулентный режим;
upper air c. состояние верхних слоев атмосферы;
visual flight rules weather c-s ав. метеорологические условия, допускающие полет с визуальной ориентировкой;
weather c. состояние погоды; метеорологические [атмосферные] условия;
wind c-s ветровой режим.
conditional условный.
conditioner кондиционер;
air c. установка для кондиционирования воздуха.
conditioning 1) кондиционирование; 2) улучшение физического состояния, приучение к среде; 3) регулирование влажности;
air c. кондиционирование воздуха.
condition of ground 1) состояние земной поверхности; 2) ав. состояние летного поля.
conditions of flight ав. (метеорологические) условия полета.
conduct проводить.
conductance электропроводность, проводимость;

conductance

eddy с. коэффициент турбулентной проводимости, вихревая [турбулентная] проводимость;
heat с. теплопроводность;
heat transfer с. конвективная теплопередача.

conduction проводимость; *твд.* атмосферная проводимость;

air с. проводимость воздуха;

eddy с. турбулентная проводимость;

electronic с. электронная проводимость;

heat с. теплопроводность;

ionic с. ионная проводимость;

molecular с. молекулярная проводимость [теплопроводность];

soil (heat) с. теплопроводность почвы;

thermal с. *см.* **heat conduction**;

turbulent heat с. турбулентный теплообмен.

conductive проводящий.

conductivity удельная проводимость, коэффициент проводимости, электропроводность;

air с. проводимость воздуха;

atmospheric с. атмосферная проводимость;

electric с. (удельная) электропроводность [электропроводность];

heat с. теплопроводность;

ionic с. ионная проводимость;

ionospheric с. проводимость в ионосфере;

thermal с. удельная теплопроводность, теплопроводящая способность;

total с. суммарная проводимость.

conductor проводник, провод, громоотвод;

lightning с. громоотвод.

cone 1) конус; 2) носовая часть; головная часть;

instrumented nose с. *ракет.* носовой отсек с приборами и измерительной аппаратурой;

cone

nose с. *ракет.* головная часть, носовая часть, носовой конус;
storm с-с штормовые сигналы (*вывешиваемые на аэродроме*);
wind с. конусный ветроуказатель, ветровой конус.

cone of silence *рлк.* зона молчания, мертвая зона.

cone of vision конус видения.

considerence вероятность осуществления (*напр. метеорологического явления*); □ **with** с. достоверно.

configuration форма, очертание, контур, конфигурация;

isobaric с. конфигурация изобар, барический рельеф.

confined ограниченный.

confinement 1) герметизация; 2) ограничение; 3) физ. удержание (*в магнитном поле*);
particulate с. непроницаемость для частиц, пыленепроницаемость.

confirm подтверждать, подтверждать.

confirmation 1) подтверждение; 2) подкрепление.

confluence сгущение (*линий тока*), вход (*фронтальной зоны*), конфлюэнция.

confluent конфлюэнтный, сливающийся; || приток.

conform 1) соответствовать; 2) плотно прилегать.

conformal конформный.

conformation 1) рельеф местности; 2) конфигурация.

congeal 1) замораживать, замерзать; 2) сгущаться, свертываться.

conformity соответствие.

congealed застывший, замерзший, затвердевший.

congelation замораживание, застывание, затверждение, отморозение, уплотнение, свертывание.

congelifraction разрушение горных пород под воздействием замерзания воды в трещинах.

congeliturbation растрескивание и вспучивание почвы под влиянием неоднократного замерзания и оттаивания.

congest скопляться.

congestion скопление, скапливание, уплотнение (*воздуха*).

congestus мощный (*об облаке*).

conglobate придавать сферическую форму; принимать сферическую форму; || шарообразный, сферический.

conglomerate собираться, скопляться.

conglomeration конгломерация, накопление, скопление.

conglutinate склеивать(ся), слипаться, срастаться.

congregation скопление.

congruent соответствующий, согласующийся.

congruity сходство, согласование.

conic(al) конический.

coniferous хвойный.

conimeter кониметр.

coniology область науки, занимающаяся изучением пыли;

coniscope конископ.

conjunction соединение.

connection соединение, сцепление, связь, контакт, схема (соединений);

bridge с. мостовая схема;

earth с. см. **ground connection**;

ground с. эл. заземление.

consecutive последовательный.

conservancy охрана рек и лесов.

conservation сохранение;

charge с. сохранение заряда;

energy с. сохранение энергии;

soil с. сохранение [охрана] почвы;

vortex с. сохранение вихря.

conservation of absolute vertical

vorticity сохранение вертикальной составляющей абсолютного вихря скорости.

conservation of angular momentum сохранение момента количества движения.

conservatism сохранение свойств

(*воздушной массы*), устойчивость свойств (*воздушных масс*).

consistent совместимый, согласующийся.

consolidation уплотнение, затвердевание, консолидация, соединение, слияние.

constancy постоянство;

wind с. устойчивость ветра.

constancy of angular momentum сохранение момента количества движения, сохранение углового момента.

constancy of momentum сохранение количества движения.

constant постоянная (величина), константа; || постоянный, неизменный;

additive с. постоянная интегрирования; произвольная постоянная;

acoustical propagation с. постоянная распространения звука;

amplification с. коэффициент усиления;

Boltzmann's с. постоянная Больцмана;

conversion с. физ. механический эквивалент тепла;

damping с. коэффициент затухания;

Planck's с. постоянная Планка;

Poisson's с. постоянная Пуассона;

sensibly с. достаточно [практически] постоянный;

solar с. солнечная постоянная;

Stefan-Boltzman с. постоянная Стефана-Больцмана;

universal gas с. универсальная газовая постоянная;

universal gravitational с. универсальная постоянная гравитации;

von Karman's с. постоянная Кармана.

constantan константан (*сплав меди с никелем*).

constant of gravitation гравитационная постоянная, постоянная земного притяжения.

constant of mean refraction средний коэффициент рефракции.
 constellate сводить световые лучи в фокус.
 constellation созвездие;
 zodiacal с. зодиакальное созвездие.
 constituent составная часть, составляющий элемент;
 meteorological с-s мор. метеорологические волны (*в предсказании приливов*);
 normal с. of air постоянная составная часть воздуха;
 permanent с. of the atmosphere см. normal constituent of the air;
 weather с. метеорологический элемент.
 constitution строение, устройство; состав; структура.
 constitution of air состав воздуха.
 constitution of atmosphere строение атмосферы.
 constrained вынужденный, принудительный.
 constraint принуждение;
 artificial с. искусственное ограничение.
 constriction снижение, сокращение.
 construction 1) конструкция; 2) составление (программы, уравнения).
 constructional структурный.
 consume потреблять; расходовать; поглощать; □ с. moisture поглощать [впитывать] влагу.
 consumption потребление, расход;
 energy с. расход [затраты, потребление] энергии;
 power с. см. energy consumption.
 contact соприкосновение, сцепление, контакт, связь;
 earth с. заземление, контакт заземления.
 contain 1) содержать в себе, вмещать; 2) мат. делиться без остатка.
 container контейнер, резервуар, сосуд, бак, ящик;
 receiver с. приемный сосуд.

containment 1) вместимость, объем; 2) герметичность.
 contaminant загрязняющее вещество; примесь;
 water-borne с-s загрязнения в воде.
 contaminate загрязнять, заражать.
 contaminated загрязненный, с примесями.
 contamination (радиоактивное) загрязнение [заражение];
 aerial с. см. air contamination;
 air с. загрязнение [заражение] атмосферы;
 airborne с. (радиоактивное) загрязнение воздуха;
 atmospheric с. см. air contamination;
 industrial с. of air загрязнение воздуха в промышленных районах;
 local с. местное загрязнение;
 mild с. слабое загрязнение;
 radioactive с. радиоактивное загрязнение;
 severe с. сильное загрязнение;
 trace с. незначительное загрязнение;
 water с. загрязнение воды.
 contemporaneous см. contemporary.
 contemporary 1) одновременный; 2) современный.
 content содержание, содержимое;
 atmospheric ozone с. содержание озона в атмосфере;
 atmospheric water vapour с. влажностное содержание атмосферы;
 cubic(al) с. 1) емкость; 2) объемное содержание, содержание в объемных процентах, содержание в объемных долях;
 dust с. пылесодержание;
 energy с. запас энергии, энергосодержание;
 equilibrium moisture с. устойчивое содержание влажности;
 free-water с. см. liquid-water content;
 heat с. теплосодержание;
 liquid-water с. водность (облака или тумана);

content

moisture с. влагосодержание, содержание влаги, влажность, процент содержания влаги, процент влажности;
spectral c. of a time series стат. спектральный состав временного ряда;
water с. влагосодержание;
water c. of (the) clouds содержание воды в облаках;
water c. of snow гидр. запас воды в снежном покрове; влажность снега.

contessa di vento итал. чечевицеобразное облако над Этной (Сицилия).

continent 1) материк, континент; 2) *мн. ч.* части света.

Continent, the Европейский континент.

continental 1) континентальный, материковый; 2) европейский.

continentality континентальность;
relative c. of climate относительная континентальность климата.

contingency 1) случайность, случай; 2) стат. сопряженность признаков.

continuance длительность.

continual постоянный, непрерывный.

continue продолжать, оставаться.
continuity непрерывность, неразрывность.

continuous непрерывный, сплошной, обложной (*о дожде*).

continuum 1) сплошная среда, континуум; 2) сплошной спектр;
Schumann—Runge с. область Шумана—Рунге (1560—1760 Å);
space-time с. пространственно-временной континуум (*четырёхмерное пространственно-временное представление событий, в котором три измерения — пространственные, четвертое — временное*).

contour контур, очертание, абрис, изогипса; горизонталь; абсолют-

ная изогипса; || наносить контур, вычерчивать в горизонталях;

contour

below sea-level с. горизонталь с отрицательной отметкой (*ниже уровня моря*);

depth с. изобата;

frontal с. изогипса фронта;

glacier с. горизонталь рельефа ледников; контур ледника;

land с. 1) горизонталь; 2) очертание суши, контур на местности;

prognostic с. прогнозируемая изогипса;

relative с. относительная изогипса;

storm echo signal с. *рлк.* контур радиозэхо грозы.

contour of frontal surface изогипса фронтальной поверхности.

contour of pressure surface абсолютная изогипса (*изобарической поверхности*).

contract сжиматься, сокращаться; || договор, контракт.

contraction сжатие, сокращение; уплотнение;

amplitude с. уменьшение амплитуды.

contradictory противоречивый.

contradistinction противопоставление.

contrail конденсационный след за самолетом (в холодном влажном воздухе).

contrary противоположный, обратный.

contra solem лат. движение «против солнца» [против часовой стрелки].

contrast противопоставлять, сопоставлять, делать сравнение, проводить параллель, противопоставлять; || противоположность, контраст, противопоставление;

brightness с. контраст яркости;

horizontal temperature с. неравномерное распределение температуры в горизонтальном направлении;

contrast

luminal с. см. **threshold contrast**;

temperature с. неравномерное распределение температуры; разность температур;

threshold с. порог контрастной чувствительности глаза.

contraste 1) *редк.* изменение направления ветра с высотой, наблюдаемое по движению облаков на различных уровнях; 2) *мор. ветры, дующие неподалеку от испанского побережья Средиземного моря в противоположных направлениях в точках, расположенных недалеко друг от друга.*

contribution 1) содействие, сотрудничество; вклад (*научный*); 2) научная статья, научное сообщение.

control 1) управление; регулирование; контроль, проверка; || управлять; регулировать; контролировать, проверять; 2) *приб.* орган управления, управляющее устройство, руль, рычаг, рукоятка (*управления*);

airport traffic с. служба управления воздушным движением в аэропорту; АДС [аэродромно-диспетчерская служба], служба движения.

automatic с. автоматическое управление, автоматическое регулирование, автоматический контроль;

balancing с. коррекция нуля;

barometric с. измерение барометрического давления;

boundary layer с. регулирование процессов в пограничном слое;

climate с. регулирование климата;

climatic с. климатообразующие факторы, мелиорация климата;

coarse с. грубая регулировка;

continuous distance с. дистанционное управление непрерывного действия.

control

distance с. дистанционное управление; управление на расстоянии;

erosian с. борьба с эрозией (*почвы*);

fine с. точная регулировка;

flood с. *гидр.* регулирование паводков;

flow с. регулирование потока [расхода];

gain с. *приб.* 1) регулировка усиления; 2) регулятор усиления;

height с. 1) статоскоп, датчик изменения высоты; 2) управление высотой;

ice с. борьба с обледенением;

independent с. независимое [автономное] регулирование;

radio с. управление по радио;

remote с. телеуправление; телеуправление; телеконтроль; дистанционное управление, управление на расстоянии;

sight с. визуальный контроль;

temperature с. установка на определенную температуру; регулирование температуры;

thermostatic с. (термостатическая) регулировка температуры;

time с. контроль времени;

time-schedule с. программное регулирование;

weather с. искусственное воздействие на погоду.

controllability 1) управляемость; 2) контролируемость; 3) регулируемость.

controllable управляемый, послушный в управлении.

controller управляющее устройство; регулятор; контроллер; пусковой реостат;

flow с. регулятор потока [расхода];

heating с. терморегулятор;

temperature с. регулятор температуры.

control of forecast проверка [уточнение] прогноза.

control of weather (искусственное) воздействие на погоду;

controls:

balancing с. устройства для установки нуля.

controversial спорный, дискуссионный.

controversy спор, дискуссия.

convection конвекция; || конвективный, конвекционный;

afternoon с. конвекция в после-полуденные часы;

cellular с. ячейковая [целлюлярная] конвекция;

cumulus с. конвекция с образованием кучевых облаков;

deep с. мощная конвекция;

diffuse с. диффузионная конвекция;

dynamic с. динамическая конвекция;

forced с. вынужденная конвекция;

free с. свободная конвекция;

gravitational с. конвекция, вызываемая гравитационными силами;

laminar с. конвекция при ламинарном течении;

large-scale с. макроконвекция;

local с. местная конвекция;

natural с. естественная [свободная] конвекция;

organized с. упорядоченная конвекция;

penetrative с. проникающая конвекция;

shallow с. слабая конвекция;

thermal с. термическая конвекция.

convective см. **convective**.

convection of sensible heat перенос тепла конвекцией.

convective конвективный.

convenience 1) удобство; 2) пригодность.

convention 1) соглашение, конвенция; 2) условное обозначение.

conventional 1) обычный, общепринятый; 2) условный.

converge сходиться, сводить в одну точку, конвергировать.

convergence сходимость, конвергенция;

absolute с. абсолютная сходимость;

centre с. сходимость к центру;

conditional с. матем. условная сходимость.

confour с. конвергенция (абсолютных) изогипс;

curve с. конвергенция кривых;

forced с. вынужденная конвергенция;

free с. свободная конвергенция;

friction(al) с. конвергенция трения;

horizontal с. горизонтальная конвергенция;

intertropical с. междутропическая конвергенция;

isallobaric с. изаллобарическая конвергенция;

low-level с. конвергенция в приземном слое;

mass с. конвергенция массы;

mean horizontal velocity с. конвергенция средней горизонтальной скорости;

meteorological с. метеорологическая конвергенция;

probability с. сходимость по вероятности;

streamline с. конвергенция линий тока.

convergence in velocity field конвергенция в поле скоростей.

convergence of iterative sequence сходимость итерационной последовательности.

convergent сходящийся; сужающийся, конвергентный.

converging сходящийся, конвергентный; сосредоточенный, двигающийся по сходящимся направлениям.

converse обратное положение; || обратный.

conversion превращение, преобразование, перевод, переход, трансформация, изменение.

data с. преобразование данных;

conversion

potential-kinetic energy с. превращение потенциальной энергии в кинетическую.

conversion of energy превращение [преобразование] энергии.

conversion of heat преобразование тепла.

conversion of time перевод времени.

conversely наоборот.

convert превращать, преобразовывать.

converter конвертер; трансформатор; преобразователь.

convertible обратимый, заменимый.

convex выгнутый, выпуклый;

plane-с. плосковыпуклый.

convexity выпуклость.

conveying передача; доставка; транспортировка;

upright с. вертикальное перемещение.

convulsion колебание (*почвы*).

convulsion of nature землетрясение; извержение вулкана.

cool прохлада; || охлаждать (ся), остывать; || прохладный, свежий, холодный;

moderately с. умеренно-холодный.

coolant 1) охлаждающий; 2) охлаждающая жидкость; охлаждающая среда.

cooler 1) охладитель; 2) холодильник.

cooling выхолаживание; охлаждение;

ablation с. абляционное охлаждение;

adiabatic(al) с. адиабатическое охлаждение;

air с. 1) охлаждение воздуха; 2) воздушное охлаждение;

carbon-dioxide с. охлаждение за счет (внесения) двуокиси углерода;

composite с. *см. evaporative cooling*;

dynamic с. динамическое охлаждение;

cooling

evaporative с. охлаждение испарением;

infrared с. радиационное охлаждение;

net с. результирующее охлаждение;

net external с. абсолютное выхолаживание;

nocturnal с. ночное выхолаживание [охлаждение];

nuclear с. *физ.* ядерное охлаждение;

radiational с. радиационное выхолаживание [охлаждение];

radiative с. *см. radiational cooling*;

surface с. приземное выхолаживание;

transpiration с. *см. evaporative cooling*.

cooling by evaporation охлаждение испарением;

cooling by radiation охлаждение вследствие излучения;

cooling due to evaporation охлаждение при испарении;

cooling due to expansion охлаждение при расширении;

coolness прохлада;

persistent с. устойчивое похолодание.

coolometer фригориметр.

co-operate сотрудничать.

co-operation сотрудничество.

co-operator:

local с. добровольный наблюдатель.

co-ordinate координата; || координировать, согласовывать;

absolute c-s абсолютные координаты (*отсчитываемые от Гринвича по экватору*);

Cartesian c-s прямоугольные [декартовы] координаты; прямоугольная [декартова] система координат;

centre-of-mass c-s *физ.* система центра масс (*система координат, начало которой совпадает с центром масс*);

co-ordinate

curvilinear c-s криволинейные координаты;
deformation c-s параметры деформации;
Eulerian c-s Эйлеровы координаты;
grid c-s прямоугольные координаты;
heliographic c. гелиографические координаты;
Lagrangian c-s лагранжевы координаты;
left-handed rectangular c. левая система прямоугольных координат;
material c-s см. Langrangian co-ordinates;
natural c-s натуральные координаты;
right-handed rectangular c. правая система прямоугольных координат;
space c-s пространственные координаты;
spatial c-s см. space co-ordinates.
co-ordinates toward the east [west, south, north] координаты, отсчитываемые к востоку [западу, югу, северу].
cordonazo исп. кратковременный шквал на западном побережье Мексики.
cordonazo de San Francisco исп. жарг, осеннее равноденствие.
core сердцевина, центральная часть, ядро, сердечник;
hurricane c. ось тропического циклона;
jet stream c. ось струйного течения;
snow c. гидр. проба снега (для определения плотности);
storm c. центральная часть циклона.
corner 1) угол; 2) часть, район;
□ the four c-s of the earth четыре страны света.
coromell ночной береговой бриз на крайнем юго-западе Калифорнийского залива.

corona солнечная корона, венец, кольцо (*вокруг Луны или Солнца*);
lunar c. венец вокруг Луны;
solar c. венец вокруг Солнца;
солнечная корона;
terrestrial c. земная корона.
coronal венечный, коронный.
corposant коронный разряд.
corpuscle 1) частица, корпускула;
 2) атом, электрон;
solar c-s солнечные корпускулы.
corpuscular корпускулярный; атомный.
correct правильный, верный;
 || устранять ошибки, корректировать, исправлять; **□ (to) c. for ...** вводить поправку на ..., **(to) c. barometer reading to sea level** вносить поправку в показания барометра на высоту места; **(to) c. to conditions** приводить к условиям;
percentage c. процент оправдываемости (*прогнозов*).
corrected исправленный.
correction поправка, коррекция, исправление;
altitude c. поправка на высоту;
barometer(ic) c. поправка барометра;
capacity c. поправка на компенсацию шкалы барометра;
clock c. поправка часов;
clock c. for noon полуденная поправка часов;
compass c. поправка (к показаниям) компаса;
elasticity c. поправка на сжимаемость (воздуха);
elevation c. поправка на высоту;
gravity c. поправка на силу тяжести, гравитационная поправка;
index c. инструментальная поправка, поправка на ошибку прибора;
instrument c. инструментальная поправка;

correction

lapse rate с. поправка на температурный градиент;

latitude с. поправка на широту;

low-sun с. поправка на низкое Солнце;

meniscus с. поправка на мениск;

metro с. см. **weather correction**;

numerical с. численная [числовая] поправка;

parallax с. поправка на параллакс;

pointing с-с баллистические и метеорологические поправки;

radiative с. поправка на радиацию;

refraction с. поправка на рефракцию;

removal с. поправка к показаниям барометра (если его высота отличается от принятой высоты станции);

Reynolds-number с. поправка на число Рейнольдса;

temperature с. поправка на температуру; температурная поправка;

thermograph с. поправка к термомографу;

twilight с. поправка гелиографа;

vertical wind с. поправка на вертикальную слагающую ветра;

water column с. поправка на высоту столбика воды (в манометрах);

weather с. аэрологическая поправка;

wind с. поправка на снос ветром;

zero с. коррекция нуля.

correction for aneroid readings поправка показаний барометра-анероида.

correction for elevation топ. поправка на превышение [на рельеф].

correction for lag поправка на отставание [на запаздывание].

corrective поправка, корректив; || поправочный, корректирующий.

correctness of forecast точность прогноза.

correlate коррелировать, находиться в соотношении, устанавливать соотношение.

correlation соотношение, корреляция, соответствие;

artificial с. ложная корреляция;

automatic с. стат. автоматическая корреляция, автокорреляция;

cross с. стат. взаимная корреляция;

direct с. см. **positive correlation**;

Eulerian с. эйлерова корреляция, корреляция между свойствами потока в различных точках за определенный момент времени;

inverse с. см. **negative correlation**;

lag с. корреляция с запаздыванием;

lag-cross с. стат. взаимная корреляция с запаздыванием;

Lagrangian с. корреляция Лагранжа;

multiple с. множественная корреляция;

perfect с. прямолинейная корреляция;

serial с. корреляция рядов;

synoptic с. см. **Eulerian correlation**.

correlation of time series стат. корреляция временных рядов.

correlative коррелят; || соотносительный.

correlatograph коррелятограф (прибор для вычисления и записи корреляционной функции).

correlator коррелятор.

correlogram коррелограмма.

correspond соответствовать, сходиться, согласовываться.

corroboration подтверждение.

corrosion 1) коррозия, разъедание; 2) размыв;

wind с. ветровая коррозия.

cosmic(al) космический.

cosmonautics космонавтика;
cosmos космос, Вселенная;
cospectrum взаимный спектр;
coulée глубокий овраг, сухое русло;
couloir ущелье;
coulomb кулон;
council совет, комитет, совещание;
count счет, подсчет, отсчет, число отсчетов; || считать, подсчитывать;
reference с. контрольный [исходный] отсчет;
counter счетчик, измеритель; || противоположный, обратный; || противодействовать;
aerosol с. счетчик аэрозолей;
Aitken nucleus с. счетчик ядер (конденсации) Айткена;
continuous с. непрерывно работающий счетчик;
cosmic-ray с. счетчик частиц космического излучения;
dial с. циферблатный счетчик;
dust с. пылемер, прибор для подсчета частиц пыли в воздухе;
Geiger с. счетчик Гейгера;
Geiger-Müller с. счетчик Гейгера—Мюллера;
ice nuclei с. счетчик ледяных ядер;
impulse с. счетчик импульсов;
ion с. счетчик ионов;
ion(ization) с. счетчик ионов;
Israel ion с. счетчик ионов Израиля;
kern с. счетчик ядер;
local-lightning с. грозоотметчик;
local-lightning flash с. прибор для измерения близких вспышек молний;
monitor с. контрольный счетчик;
nucleus с. счетчик ядер (конденсации);
Owen's dust с. пылемер Оуэна;
radiation с. индикатор излучений;
revolution с. счётчик оборотов;
seconds с. секундомер.

counteract 1) противодействовать; 2) нейтрализовать;
counterbalance противовес; || уравновешивать;
counterblast встречный порыв ветра;
counter-clockwise против движения часовой стрелки;
counter-current встречный ток, противотечение;
equatorial с. экваториальное противотечение;
counter-flow см. counter-current;
counterglow противосияние;
zodiacal с. зодиакальное противосияние;
counterpoise противовес;
counterradiation противонизлучение, обратное [встречное] излучение;
counter-timer счетчик-измеритель интервалов времени;
countertrade *устар.* 1) антипассат; 2) западный ветер в средних широтах;
counterwork противодействие;
counting 1) счет; 2) число отсчетов; 3) *физ.* измерение активности методом счета;
countless несчетный, бесчисленный, неисчислимый;
country 1) страна; 2) деревня, сельская местность; 3) местность, территория;
(en)closed с. закрытая местность;
flat с. равнина;
(gently) rolling с. (слабо)холмистая местность;
high-level с. *физ.* счет интенсивного излучения;
intersected с. пересеченная местность;
monsoon с-с муссонные страны;
open с. открытая местность; равнина;
rough с. неровная [пересеченная] местность;
scorching с. страна жаркого климата;
county 1) *англ.* графство; 2) *амер.* округ.

couple 1) термopapa; 2) пара; 3) электрический элемент; || соединять;

thermoelectric с. термopapa.

coupled соединенный, спаренный, сцепленный.

coupler *приб.* соединительное устройство; муфта; устройство связи.

coupling соединение, сцепление, сдвaивание, связь;

intermediate с. промежуточная связь;

parallel с. параллельное соединение;

stratosphere с. взаимосвязь между тропосферой и тропосферой

course курс, направление, течение, ход; || бежать, течь;

air с. движение [течение] воздуха;

annual с. годовой ход;

diurnal с. суточный ход;

seasonal с. сезонный ход;

snow с. снегомерный маршрут (для снегоотъемки).

course of pressure ход давления.

course of temperature ход температуры.

covariance *стат.* ковариация, второй смешанный момент.

cove бухта.

cover покров; || 1) покрывать, закрывать; 2) укрывать, ограждать, защищать;

air с. 1) облачность; 2) воздушная оболочка;

canvas с. *приб.* брезентовый чехол;

balloon с. оболочка воздушного шара; оболочка шара-зонда;

cloud с. облачность, облачный покров.

continuous cloud с. сплошной непрерывный облачный покров;

fog с. пелена тумана;

ice с. ледяной [ледовый] покров;

mulch с. покров мульчи;

muslin с. слой ткани [муслина, миткаля] (на резервуаре смоченного термометра);

cover

plastic с. покрытие из пластмассовой пленки;

sky с. облачность;

snow с. снежный покров;

soil с. почвенный покров;

solid cloud с. сплошной облачный покров;

total cloud с. общая облачность;

transparent sky с. прозрачный небосвод;

vegetal с. *см.* **vegetative cover**;

vegetative с. растительный покров.

coverage 1) покрытие; 2) охват; зона действия; 3) обзор; освещение (*вопроса, проблемы*);

area с. *фот.* накрытие площади;

global с. глобальный охват;

television с. обзор телекамеры.

covered with hoar-frost заиндевелый.

covered with lampblack закопченный, зачерненный.

covered with rime покрытый изморозью.

covering покров.

cow quaker циклон в мае в Англии.

cowshee сухой ветер в Персидском заливе.

crachin местн. период слабого дождя или мороси в Тонкинском заливе и Хананском проливе (от конца января до начала апреля).

crack трещина, щель;

tide с. приливная трещина (во льду).

cracking образование трещин, растрескивание (*почвы, льда*).

cranked изогнутый.

create создавать.

creek бухта, залив, устье реки; амер. приток, ручей.

creeping инерционное запаздывание (*медленное приближение стрелки прибора к истинному показанию*).

crepusc(u)le сумерки.

crescent четверть [серп] луны, полумесяц;

Moon c. sm. crescent.

crest гребень;

cloud c. облако препятствий (орографическое облако, по характеру близкое к облачной шапке);

cyclonic c. циклонический гребень;

pressure c. гребень высокого давления;

wave c. гребень волны.

crisp 1) свежий, бодрящий, живой (о воздухе); 2) кудрявый, завитой; рассыпчатый, хрустящий.

criteria *мн. ч. от criterion.*

criterion критерий;

convergence c. критерий сходимости, признак сходимости;

rejection c. критерий опровержения;

similarity c. критерий подобия.

validity c. критерий применимости.

critical критический.

crivat sm. crivetz.

crivetz холодный северо-северо-восточный ветер типа боры в Румынии;

"crochet d'orage" франц. грозовой нос.

"crochet de grain" франц. см. "crochet d'orage".

crop 1) (сельскохозяйственная) культура, зерновые; 2) жатва; урожай; || 1) приносить [давать] урожай; 2) собирать урожай; **annual c.** однолетняя культура;

emergency c. культура с коротким вегетационным периодом;

late c. поздняя культура;

long season c. культура с длительным вегетационным периодом;

standing c-s хлеб на корню;

winter c. озимь.

croppage валовый сбор урожая.

cropping 1) возделывание почвы

под культуру; выращивание культуры; 2) сбор урожая;

cropping

continuous c. бессменное возделывание одной культуры;

double c. одновременное выращивание двух культур.

Crop Weather Scheme карта погоды применительно к сельскохозяйственным культурам.

cross крест; || пересекать, проходить через...; || поперечный, перекрёстный, встречный (о ветре);

axial c. пересечение осей;

hair c. крест нитей (в оптических приборах);

light c. светлый крест;

lunar c. лунный крест, крест около луны;

solar c. (около) солнечный крест;

sun c. sm. solar cross.

cross-correlation взаимная корреляция.

cross-country пересеченная местность.

crossflow поперечный [перекрестный] поток, поперечное течение, пересекающиеся потоки.

crossing пересечение.

cross-section поперечный разрез, поперечное сечение;

absorption c. физ. площадь поглощения;

effective c. эффективное (поперечное) сечение;

extinction c. sm. scattering cross-section;

radar c. рлк. эффективное сечение цели (эквивалентная отражающая поверхность объекта);

scattering c. поперечное сечение рассеяния;

space c. пространственный разрез;

time c. временной разрез;

vertical c. of wind speed распределение скорости ветра по высоте.

cross-webbed c. крестообразными нитями.

crosswind боковой ветер.
cross-wire крест нитей.
crowding of isohyets сгущение изогнет.
crown 1) венец, корона; вершина, гребень; макушка, верхушка; *опт.* крон, кронглас;
radiating c. лучистый венец.
crude недоработанный, незрелый, сырой.
crumble крошиться.
crush дробить.
crust кора, корка, твёрдая поверхность; || покрываться корой;
Earth's c. земная кора;
film c. тонкий налет;
foam c. снежная поверхность, напоминающая морскую пену;
frozen c. мерзлая корка (*земли*);
frozen snow c. налет;
ice c. ледяная корка, тонкий твердый морской лёд;
marble c. отдельные участки чрезвычайно твердого налета;
rain c. корка льда на снегу;
slab c. «доска» (*твердая корка снега, не сцепленная нижними слоями*);
snow c. см. **frozen snow crust**;
spring c. весенний налет;
sun c. корочка льда, образованная смерзанием растаявшего на солнце снега;
wind c. корка мерзлого снега.
crustaceous покрытый скорлупой [коркой].
crusted покрытый коркой; || корковый.
crusty покрытый корой [коркой].
crutium сообщество тундры.
cryochore зона вечных снегов (*по Кенпену*).
cryology криология, ледоведение.
cryopedology мерзлотоведение.
cryopedometer мерзлотомер.
cryoplankton криопланктон, арктический [полярный] планктон, сообщество водорослей в снегу.
cryoplanation эрозия, вызванная ледниками.

cryoscopy криоскопия (*наука о замерзании растворов*).
cryotolerant мед. способный переносить низкую температуру.
cryoturbation деформация почвы под влиянием многократного замерзания и оттаивания; морозное выветривание.
cryptoclimate микроклимат помещения.
cryptoclimatology наука о микроклимате помещений.
crystal кристалл; || кристаллический; прозрачный; □ **in small c-s** мелкокристаллический;
birefringent c. двоякопреломляющий кристалл;
complete c. полный кристалл;
cup c. «чашечный» кристалл;
dendritic c-s ветвеобразные кристаллы;
fern-like c-s кристаллы, имеющие форму папоротника;
frazil c-s 1) ледяные игольчатые кристаллы; 2) пластинки льда;
frost c-s ледяные кристаллы;
hoar c. кристалл инея;
host c. физ. ядро кристалла;
ice c. ледяной кристалл; ледяные иглы;
irregular c. кристаллы неправильной формы;
needle c. см. **complete crystal**;
plane-dendritic c. см. **stellar crystal**;
plate c. пластинчатый кристалл;
rimed c-s ледяная крупка;
semiconducting c. полупроводниковый кристалл;
single c. простой кристалл, полный кристалл;
skeletal c-s гексагональные кристаллы
snow c. снежный кристалл, снежинка;
spatial dendritic c. пространственный ветвеобразный кристалл;
spherical c. сферокристалл;
stellar c-s звездообразные кристаллы, гексагональные скелеты, снежные звездочки.

crystalline кристаллический.

crystallisation см. **crystallization**.

crystallization кристаллизация, образование кристаллов.

crystallize кристаллизовать(ся);
□(to) с. out выкристаллизовываться.

crystallography кристаллография.

crystallurgy процесс кристаллизации.

cube куб; третья степень; || возводить в куб.

culminate достигать высшей точки, достигать высшей степени; || астр. кульминировать.

culmination кульминация;

lower с. астр. нижняя кульминация;

upper с. астр. верхняя кульминация.

cultivate 1) культивировать, выращивать; 2) возделывать, обрабатывать.

cultivation 1) культивация, выращивание; 2) возделывание, обработка;

intensive с. интенсивное земледелие.

culture агротехника; возделывание [выращивание] культур;

nutrient с. питательная среда;

plant с. выращивание [возделывание] растений.

cum sole лат. с солнцем.

cumulative совокупный, накопленный, общий, кумулятивный.

Cumuli [cumuli] кучевые (облака);
mature trade с. зрелые пассатные кучевые облака;

shearing trade с. пассатные кучевые облака со сдвигом;

"suppressed" с. «подавленные» кучевые облака;

towering с. башенкообразные кучевые облака.

cumuliformis кучевообразные.

Cumulonimbus кучево-дождевые (облака);

Cumulonimbus calvus кучево-дождевые «лысые» (облака).

Cumulonimbus capillatus кучево-дождевые волосатые (облака).

Cumulonimbus incus облака с наковальней.

Cumulus, cumulus кучевые (облака);

bulging с. выпуклые кучевые (облака);

chimney с. кучевые облака со взбросами (напоминающими дым, выходящий из трубы), взбросы кучевых облаков;

dynamic с. кучевые облака динамического происхождения;

evening с. вечерние кучевые облака;

fair-weather с. кучевые облака хорошей погоды;

flat-topped с. плосковершинные кучевые облака;

nocturnal с. ночные кучевые облака;

roll с. клубящиеся кучевые облака;

trade с. пассатные кучевые облака;

trade-wind с. см. **trade cumulus**.

Cumulus congestus кучевые мощные (облака).

Cumulus fractus кучевые разорванные облака.

Cumulus humilis кучевые облака хорошей погоды.

Cumulus mediocris кучевые средние (облака).

Cumulus of vertical development кучевые облака вертикального развития.

cup приб. чаша, ванна (манометра);

anemometer с. анемометрическая чашка; чашка анемометра;

rubber section с. резиновая груша.

cup-anemometer чашечный анемометр.

curie кюри (единица радиоактивной эманации).

curl вихрь, завихрение; || виться, клубиться (об облаках, дыме).

curl of vector вихрь вектора.

current струя, поток, течение, ход;

□ **against (the) c.** против течения; **breast (the) c.** идти против течения;

ab-polar c. устар. воздушный поток, направленный от полюсов;

absolute gradient c. 1) градиентное течение в океане; 2) градиентный ветер в атмосфере;

advective c. горизонтальный поток воздуха;

advective c. адвективный поток;

air c. воздушное течение; воздушный ток [поток], поток воздуха;

air-earth (conduction) c. вертикальный ток проводимости;

alternating c. переменный ток;

antarctic circumpolar c. антарктическое (круговое) полярное течение;

anticlockwise curving c. поток, изгибающийся против часовой стрелки;

ascendant c. восходящий поток;

barocline c. бароклинное течение;

barotropic c. баротропное течение;

basic c. основное течение;

broadscale air c. атмосферное макротечение;

clockwise curving c. поток, изгибающийся по часовой стрелке;

coastal c. прибрежное течение;

compensation c. компенсационное течение;

conductivity c. см. air-earth (conduction) current;

constant c. ток постоянной величины

continuous c. постоянный ток;

convection c. конвективное течение, конвективный (по)ток;

corona c. коронный ток;

density c. мор. плотностное течение (вызванное разницей плотностей воды);

descending c. нисходящий поток;

current

diffusion c. диффузионный поток [перенос];

direct c. см. continuous current;

down c. см. descending current;

drift c. редк. дрейфовое [ветровое] течение; *амер.* медленное течение, охватывающее широкие водные массы;

earth-air c. см. electric air-earth current;

earth-air conduction c. см. electric air-earth current;

earth c-s земные [теллурические] токи;

ebb c. отливное течение;

eddy c-s вихревые [турбулентные] потоки;

electric air-earth c. ток проводимости между землей и атмосферой;

energy c. поток энергии;

equatorial c. экваториальное течение.

extra-terrestrial c. внеземной ток;

fair-weather c. см. electric air-earth current;

flood(ing) c. приливное течение;

fluid c. поток жидкости;

foehn c. фёновое течение;

geostrophic c. геострофическое течение;

gradient c. градиентное течение;

high-velocity c. поток больших скоростей;

induced c. индуцированный ток;

induction c. см. induced current;

ion c. ионный ток;

ionization c. ионизационный ток, ток ионизации;

ionospheric c. ионосферное течение;

katabatic c. кататический поток;

lagging c. отстающий ток;

laminar c. ламинарное течение, ламинарный поток;

local c-s местные токи;

lower c. of the trade-winds нижнее пассатное течение;

current

monsoon c-s муссонное течение;
net c. результирующий поток;
peak c. *физ.* максимум тока, максимальный ток;
peak-to-peak c. *физ.* удвоенная амплитуда;
perturbation c. возмущенный поток;
precipitation c. перенос осадками электрических зарядов из облака к земной поверхности;
quasi-steady c. of air квазистационарное движение воздуха;
reflected radiation c-s потоки отраженной радиации;
return c. обратное течение;
reverse c. ток обратного направления;
ripple c. пульсирующий ток;
rotary tidal c. вращательное приливно-отливное течение;
saturation (ion) c. (ионизационный) ток насыщения;
slope c. *мор.* градиентное течение, одинаковое от поверхности до дна;
solar radiation c-s потоки солнечной радиации;
space-charge c. поток пространственного заряда;
space-charge limited c. ток, ограниченный пространственным зарядом;
space c. пространственный поток;
steering c. ведущий поток;
stroke c. электричество молнии;
terrestrial radiation c-s потоки земной радиации;
thermal air c. термический поток воздуха;
thermal c. тепловой поток;
trade c. пассат;
turbulent c. турбулентный [возмущенный] поток;
upper c. высотное течение;
upward c. восходящий поток;
vertical c. вертикальный ток;
vertiginous c. вихрь, завихрение, водоворот;

current

wave c. волновое течение, волнообразный ток;
wind c. ветровой поток;
wind-driven c. *см.* **drift current**;
zero-heat c. отсутствие теплопередачи; нулевой тепловой поток.
curvature кривизна, изгиб;
anticyclonic c. антициклоническая кривизна, антициклонический изгиб;
circular c. of sky profile кривизна небосвода;
cyclonic c. циклоническая кривизна, циклонический изгиб;
flow c. кривизна траектории потока;
isobaric c. кривизна изобар.
curvature of the Earth кривизна Земли.
curve кривая (линия), дуга, изгиб, кривизна, закругление; || изгибаться, закругляться, очерчивать [наносить] кривую;
accumulation c. интегральная [суммарная] кривая;
adiabatic c. адиабатическая кривая, адиабата;
black-body c. кривая излучения черного тела;
calibration c. тарировочная [поверочная] кривая;
climb c. барограмма;
combined c. *см.* **compound curve**;
comfort c. кривая комфорта;
compound c. *см.* комплексная [сложная] кривая;
correction c. кривая поправок;
depth-area c. кривая зависимости высоты слоя осадков от охваченной ими площади;
depth-duration c. кривая зависимости высоты слоя осадков от их продолжительности;
dew-point c. кривая точки росы, дегрегмама;
distribution c. кривая распределения;
diurnal rainfall c. кривая суточного хода осадков;
envelope c. огибающая кривая;

curve

error с. кривая ошибок;
 exponential с. экспоненциальная кривая, кривая экспоненциальной зависимости; экспонента;
 faired с. сглаженная [усредненная] кривая;
 fathom с. изобата с отметкой в морских саженях;
 fitted с. аппроксимирующая кривая;
 freezing-point с. кривая точки замерзания;
 frequency с. частотная кривая;
 frequency-height с. высотнo-частотная характеристика;
 Gaussian(-frequency) с. кривая Гаусса; кривая нормального распределения;
 humidity-versus-pressure с. кривая зависимости влажности от давления;
 hydric с. кривая влажности;
 hypsographic(al) с. гипсографическая кривая;
 integral с. интегральная кривая;
 iso-flux с. изолиния потока;
 mass с. см. integral curve;
 master recession с. см. recession curve;
 normal с. нормальная кривая, кривая нормального распределения;
 normal distribution с. см. Gaussian(-frequency) curve;
 normal probability с. стат. кривая нормального закона, гауссова кривая;
 percentile с. стат. огива; (статистическая) кривая распределения;
 plotting с. диаграмма;
 probability с. стат. кривая вероятности;
 rainfall intensity с. кривая зависимости интенсивности дождя от его продолжительности;
 recession с. кривая спада [истощения];
 rectifiable с. спрямляемая кривая;

curve

relative luminosity с. астр. спектральная кривая относительной видности;
 residual mass с. гидр. результирующая интегральная кривая;
 sawtooth с. пилообразная линия;
 sharp с. см. abrupt curve;
 short-radius с. см. abrupt curve;
 simple abnormal с. стат. симметричная аномальная кривая;
 sine с. синусоида;
 smooth(ed) с. плавная [сглаженная] кривая;
 solid с. сплошная кривая;
 spectral radiancy distribution с. кривая распределения спектральной радиации, кривая распределения радиации по спектру;
 standard volume distribution с. стандартная кривая распределения (капель) по объёму;
 stratification с. кривая стратификации;
 temperature с. кривая температуры;
 temperature-height с. кривая распределения температуры по вертикали;
 temperature-pressure с. кривая давление — температура;
 temperature-versus-pressure с. кривая зависимости температуры от давления;
 three-dimensional с. кривая в пространстве;
 time с. кривая зависимости от времени;
 time-temperature с. кривая изменения температуры во времени.
 curved криволинейный, изогнутый.
 curve of equal velocity линия равных скоростей, изотаха.
 curve-tracer самописец.
 curvilinear криволинейный.
 curvimeter курвиметр, одометр, измерительное колесо.
 cusp 1) рог луны; 2) горный пик, выступ, мыс; 3) точка пересечения (двух. кривых).

cusped остроконечный.

cut 1) сечение, разрез; 2) *тол.* выемка, относительная глубина выемки; 3) отрезок; || с. х. жать, косить, убирать урожай; 5) *эл.* отключать, отсоединять, разъединять;

median с. разрез по линии симметрии.

cut-in включение, начало работы.

cut-off 1) выключение; окончание работы; 2) отсечка, обособление, изоляция; пропуск; || 1) отсеченный; 2) граничный, пороговый.

cut-out 1) очертание, абрис, профиль, контур; 2) выключатель; || выключать.

cyanometer цианометр.

cyanometry цианометрия, измерение синевы неба.

cybernetics кибернетика; управляющая машина; кибернетические приборы.

cycle цикл. период, круг; || совершать круг, совершать оборот;

annual c. of temperature годовой ход температуры;

climatic c. климатический цикл;

closed c. замкнутый цикл;

daily tidal c. *гидр.* суточный приливо-отливный режим;

day-night c. цикл смены дня и ночи;

diurnal pressure c. суточный ход давления;

Easton c-s циклы Истона;

hydrologic c. круговорот воды в природе;

index c-s циклы индекса (*периоды преимущественного зонального движения, чередующиеся с периодами меридионального движения*);

life c. of cloud жизненный цикл облака;

life c. of cyclone период жизни циклона;

open c. незамкнутый цикл;

power c. энергетический цикл;

precipitation c. цикл осадков;

cycle

reversible c. обратимый цикл [круговой процесс];

run-off c. цикл стока;

solar c. цикл солнечной активности;

sunspot c. цикл [период] солнечных пятен; цикл солнечной активности;

synoptic c. синоптический цикл;

temperature c-s температурные колебания;

water c. кругооборот воды в природе.

cycle of seasons циклическая смена сезонов.

cyclic циклический.

cycling колебания, периодическое изменение величины.

cyclogenesis образование циклона, циклогенез;

frontal c. фронтальный циклогенез;

local c. местный циклогенез;

tropical c. тропический циклогенез.

cyclogenetic циклогенетический.

cyclogram осциллограмма.

cyclograph осциллограф.

cyclolysis затухание [заполнение] циклона, циклолиз.

cyclometer циклометр.

cyclone циклон;

asymmetric c. термический асимметричный циклон;

Bjerkness c. идеальный циклон;

central c. центральный циклон;

circumpolar c. околополюсный циклон;

cold c. холодный циклон;

cold-core c. циклон с холодной центральной частью у земли;

cool-season c. циклон холодного сезона;

cutoff c. отсеченный циклон, изолированный циклон;

deep c. глубокий циклон;

deepening c. углубляющийся циклон;

developing c. развивающийся циклон;

cyclone

extra-tropical с. внетропический циклон;
foehn с. фёновыи циклон;
frontal с. фронтальный циклон;
high-level с. высотный циклон;
incipient с. зарождающийся циклон;
individual с. отдельный циклон;
Kona с. обширный малоподвижный субтропический циклон, образующийся зимой;
local с. местный циклон;
low(-level) с. низкий [приземный] циклон, циклон в нижних слоях;
mature с. зрелый [развитый] циклон;
middle latitude с. циклон средних широт;
migratory с. перемещающийся [подвижный] циклон;
moving с. движущийся циклон;
nascent с. см. **incipient cyclone**;
occluded с. окклюдированный циклон;
old с. старый [окклюдированный] циклон;
parent с. первый циклон серии, родительский циклон;
polar с. полярный циклон;
pre-existing с. ранее существовавший циклон;
primary с. первичный циклон;

cyclone

secondary с. частный [местный] циклон, вторичный циклон;
stationary с. стационарный циклон;
subtropical с. субтропический циклон;
tornado с. торнадо;
travelling с. движущийся циклон;
tropical с. тропический циклон;
upper(-level) с. высотный циклон, циклон в верхних слоях атмосферы;
wake с. циклон в тылу за антициклоном;
warm с. теплый циклон;
warm-core с. циклон с теплой центральной частью у земли;
warm sector с. циклон с теплым сектором;
wave с. волновой циклон;
young с. молодой циклон.
cyclonette редк. торнадо, смерч.
cyclonic циклонический.
cyclonically циклонически, циклонально.
cyclonicity циклоничность.
cyclostrophic циклострофический.
cylinder 1) цилиндр; 2) баллон для сжатого газа;
paper с. цилиндр самописца;
snow sampler с. цилиндр снегомера.
cypher см. **cipher**.

D

dabble увлажнять; смачивать, опрыскивать.
dadur местн. ветер, дующий в долине р. Ганга.
dahatoe местн. ветер на оз. Тоба (Сев. Суматра).
daily ежедневный, суточный;
 || ежедневно.
damage повреждение; ущерб; вред; порча; износ; авария; || повреждать, разрушать, наносить ущерб; изнашивать;

damage

hail d. повреждения, вызванные градом, градобитие.
damp 1) смачивать, увлажнять; 2) тормозить, глушить, амортизировать; || влажный, сырой; || сырость, влажность.
dampen 1) отсыревать; 2) смачивать; увлажнять.
damper 1) увлажнитель; 2) *приб.* демпфер, успокоитель колебаний, амортизатор.

damping-out выпревание.

dampish сыроватый, слегка влажный.

dampness влажность, сырость.

damp-proof непроницаемый для сырости, влагонепроницаемый.

dampy сыроватый, влажный.

dance скользить (о лучах).

dancing dervish «танцующий дervиш», пыльный вихрь.

danger опасность; угроза; □ (to) keep out of d. избегать опасности;

frost d. опасность заморозков;

immediate d. of frost непосредственная опасность заморозка.

dangerous опасный.

dank сырой (вредный для здоровья).

dark темнота, тьма; || темный; □ after d. после наступления темноты.

darken затемнять, становиться темным, темнеть.

darkening затемнение, потемнение; **limit** d. предельное затемнение.

darkness темнота;

(bad) day d. (сильное) ухудшение освещенности в дневное время (за счет метеорологических явлений);

black day d. наступление темноты в дневное время (за счет метеорологических явлений).

dash 1) тире; 2) стремительное движение; порыв; натиск.

dashboard ав. приборная доска.

dashpot приб. воздушный амортизатор, успокоитель колебаний (в микробарографе).

data (мн. ч. от datum) данные; сведения, информация; □ by the d. по условию;

absorption d. данные о поглощении (солочной радиации);

adjusted d. проверенные данные;

aerological d. аэрологические данные;

airport climatic d. климатические данные для аэродрома;

data

airport meteorological d. метеорологические данные по аэродрому;

airways climatic d. климатические данные по авиатрассе;

airways meteorological d. метеорологические данные по авиатрассе;

analogue d. выч. непрерывные данные;

base d. выч. исходные данные;

basic d. основные [исходные] данные;

bona fide d. лат. достоверные данные;

climatic d. климатологические данные;

column d. выч. табличные данные;

correction d. таблица поправок; **cumulative** d. накопленные данные;

improved d. уточненные данные;

improved rainfall d. уточненные данные об осадках;

initial d. исходные данные [величины];

map d. картографические данные; данные, полученные с карт;

meteorological d. метеорологическая информация;

non-representative d. нерепрезентативные данные;

numerical d. числовые [цифровые] данные;

past weather d. данные о погоде за прошедший период;

qualitative d. стат. качественные данные;

quantitative d. стат. количественные данные;

ranked d. стат. упорядоченные данные;

raw d. необработанные [непроверенные] данные;

reference d. справочные [исходные] данные;

rocket d. данные ракетных зондирований;

data

service d. эксплуатационные данные;
spectroscopic d. данные спектрального анализа;
surface d. приземные данные;
tabular d. *см.* **column data**;
tabulated d. затабулированные [табличные] данные;
take-off d. данные измерений;
telemetered d. телеметрические данные;
test d. данные испытаний, экспериментальные данные;
tree-ring d. данные об изменении климата по кольцам деревьев;
upper-air d. аэрологические [высотные] данные;
upper-atmospheric d. данные о верхней атмосфере;
up-to-the-minute d. сведения о текущей погоде, текущая погода.
datable поддающийся датировке.
data-in входные данные.
data-out выходные данные.
date 1) дата, число (месяца); 2) срок, период; || датировать;
□ out of d. устарелый; **up to d.** новейший, современный;
frost-proof d. срок прекращения весенних заморозков.
date of seeding срок посева.
dating датирование, датировка.
datum (*мн. ч.* **data**) данная величина, репер;
chart d. нуль глубин (на морской карте); нуль высот (на карте);
ordnance d. высотная отметка, репер; контрольная точка.
datum of height высотный репер.
dawn рассвет, утренняя зоря; || рассветать.
day день, сутки; **□ all d. long** целый [весь] день;
aerological d-s аэрологические дни (дни, в которые проводят дополнительные аэрологические наблюдения);

day

alcione d-s *см.* **halcyon days**;
antipodean d. *мор. ав.* сутки, повторяющиеся при пересечении демаркационной линии времени;
apparent solar d. *см.* **true solar day**;
average solar d. средние солнечные сутки;
bohorok d-s дни, в которые дует бохорок;
civil d. гражданские сутки (исчисляются от 12 часов ночи);
control d. контрольные сутки;
degree d. градусо-день (отклонение на 1° средней суточной температуры от некоторой стандартной температуры);
dog d-s *амер.* «собачьи дни» (самые жаркие дни в июле и августе);
fair d. 1) *устар.* дневной свет; 2) малооблачный день;
frost d. 1) день с морозом; минимум температуры воздуха ниже 31° Ф.; 2) день с инеем; 3) день с отрицательной минимальной температурой на поверхности почвы [растительного покрова];
halcyon d-s период хорошей погоды;
heat d. *см.* **hot day**;
hot d. день с максимальной температурой, равной [выше] 25° С;
ice d. день с максимальной температурой ниже 0° С;
key d. *см.* **control day**;
lunar d. лунные сутки;
mean (solar) d. *см.* **civil day**;
nautical d. астрономические сутки (исчисляются от 12 час. дня);
overcast d. пасмурный день;
radio d. радиосутки;
rain d. день с осадками; *англ.* день с дождем (сутки, в течение которых выпало не менее 0,2 мм осадков);

day

- siderial d.** *астр., геод.* сидерические [звездные] сутки;
snow d. день со снегом;
snow-decked d. день со снежным покровом;
solar d. солнечные сутки (*исчисляются от 12 час. дня*);
star d. звездные сутки;
summer d. 1) летний день; 2) день с максимальной температурой, равной [выше] 25° C;
thunderstorm d. грозовой день, день с грозой;
tidal d. *см. lunar day*;
true solar d. истинные (солнечные) сутки;
weather key d-s реперы, опорные дни в развитии атмосферных процессов большого масштаба;
weather working d-s дни, когда погода позволяет производить внешние работы;
wet d. день с дождем.
day of clear sky ясный день.
day of rain день с осадками; *англ.* день с дождем (*сутки, в течение которых выпало не менее 0,2 мм осадков*).
day of snow lying день со снежным покровом.
daybreak рассвет.
dayglow дневное собственное свечение атмосферы, свечение дневного неба.
day in and day out изо дня в день, ото дня ко дню.
daylight 1) дневной свет, естественное освещение; 2) дневное время, дневные часы, светлое время дня; 3) рассвет;
broad d. полное дневное освещение, день от рассвета до сумерек.
daylight-saving перевод летом времени (на час) вперед.
day-long длящийся целый день; || весь день.
daytime дневное время, день.
day-to-day ежедневный.
day with fog день с туманом.

- day with rain** *см. day of rain*.
day with snow день со снегом.
day with wind of gale force день с сильным (штормовым) ветром.
dazzle ослеплять.
dead встречный (*о ветре*).
dead-beat 1) успокоенный (*о магнитной стрелке*); 2) аperiodический (*о приборе*).
deaden заглушать, ослаблять.
dead-ripe совершенно [вполне] созревший.
deaceration деаэрация, удаление (пузырьков) воздуха.
deaister сильный шторм с моря в Шотландии.
dean балка; глубокая и узкая долина.
deasil *англ. устар.* с солнцем.
death прекращение, затухание;
heat d. of plants тепловая смерть растений.
debug выявлять и [или] устранять ошибки [неполадки].
decade 1) десятилетие; 2) группа из десяти, десяток.
decametre декаметр, десять метров;
dynamic d. декаберк, динамический декаметр.
decay 1) (радиоактивный) распад; 2) разрушение; 3) затухание (радиоволн); || разлагаться, затухать;
chain d. последовательный (радиоактивный) распад;
flow d. ослабление потока;
turbulence d. затухание [вырождение] турбулентности.
decaying разложение, затухание, уменьшение, спад.
deceleration замедление скорости; отрицательное ускорение.
decennary десятилетие.
decennial десятилетний (*продолжающийся 10 лет или повторяющийся каждые 10 лет*).
decimal десятичный.
decipher расшифровывать, декодировать.

decision 1) *стат.* принятие гипотезы; 2) решение, вывод, заключение.

deck покров;

cloud d. облачный слой [покров]; вершина облаков;

sharp-edged cloud d. облачный покров с резко очерченной границей.

deck of punched cards колода перфокарт.

declination отклонение, деклинация; магнитное склонение;

magnetic d. магнитное склонение, склонение магнитной стрелки, отклонение магнитной стрелки от географического меридиана.

declination of (the) needle магнитное склонение.

decline уменьшаться, идти на убыль.

declinometer уклономер, деклинометр, деклинатор.

declivity покатость, отлогий спуск, склон, уклон (*пути*).

declivous покатый, отлогий.

decode декодировать, расшифровывать, расшифровывать.

decoder декодирующее устройство, дешифратор.

decomposition разложение, распад.

decontaminate очищать; дегазировать.

decouple разрывать (соединение).

decrease уменьшение, понижение, ослабление; || уменьшать(ся), убывать, ослабевать;

upward d. убывание с высотой.

decrease of gale ослабление шторма.

decrease of intensity уменьшение интенсивности.

decrease of pressure понижение давления.

decrease of wind ослабление ветра.

decrease with height убывание или понижение (*давления*) с высотой.

decrement степень убывания; уменьшение; затухание; *рад.* декремент.

deduce 1) выводиться (*заключение*); 2) проследить [установить] происхождение.

deduction 1) вычитание; 2) вычитаемое; 3) вывод, умозаключение.

deep 1) глубокий; || глубоко; || глубокое место; пропасть; 2) низкий (*звук*); густой (*лес*).

deepening углубление;

cyclone d. углубление циклона [депрессии]; уменьшение давления в центре циклона;

low d. см. cyclone deepening.

deepening of (a) depression углубление депрессии [циклона].

deepening of pressure centres углубление барических образований.

deepening of (a) trough углубление ложбины.

default отсутствие, недостаток.

defect 1) дефект, недостаток; 2) повреждение, неисправность (*прибора*).

deficiency недостаток, нехватка;

accumulated d. сумма дефицитов;

pressure d. недостаточное давление;

saturation d. дефицит влажности; недостаток насыщения.

deficient 1) недостаточный; неполный; 2) лишенный (*чего-либо*).

deficient in [of] moisture лишенный влаги (*о растениях, земле*).

deficit дефицит;

dew-point d. дефицит точки росы;

humidity d. дефицит влажности;

saturation d. дефицит насыщения [влажности];

soil-moisture d. дефицит почвенной влаги;

vapour-pressure d. см. saturation deficit.

defile 1) дефиле; ущелье; || за-
грязнять, пачкать.

definitive 1) окончательный;
2) *био.* вполне развитой.

deflate 1) выкачивать (*воздух, газ*).

deflated пустой, опорожненный.

deflation 1) выветривание, дефляция; 2) выпускание газа (*из воздушного шара или баллона*).

deflect отклонять(ся) от прямого направления; преломляться, (*о лучах*).

deflection 1) отклонение от прямого направления, склонение магнитной стрелки, отклонение стрелки (*приборов*); 2) *опт. редк.* преломление; 3) прогиб; **permanent air d.** постоянное отклонение потока воздуха;

Coriolis d. отклонение за счет ускорения Кориолиса;

gravity d. отклонение, вызванное действием силы тяжести;

magnetic d. отклонение в магнитном поле; магнитное отклонение;

wind d. снос ветром.

deflective вызывающий отклонение.

deflector 1) отражатель; 2) *рад.* отклоняющее устройство.

deflexion *см.* **deflection**.

deflux отлив.

defoliation сбрасывание листвы.

deform деформировать.

deformation деформация;

shearing d. изменение профиля ветра с высотой.

deformation of (the) streamlines деформация линий тока.

defrost оттаивать.

defrostation размораживание, оттаивание.

defroster противообледенительное устройство, антиобледенитель.

degeneration *рлс.* вырождение (колебаний); отрицательная обратная связь.

degradation 1) понижение; 2) упадок; 3) уменьшение масштаба.

degree 1) степень, уровень; 2) градус; □ *in d-s Kelvin* по абсолютной шкале, в градусах абсолютной шкалы, в градусах Кельвина;

Celsius d. градус шкалы Цельсия;

centigrade d. *см.* **Celsius degree**;

despersion d. степень дисперсии;

Fahrenheit d. градус шкалы Фаренгейта;

minus d-s температура ниже 0° C;

plus d-s температура выше 0° C;

Réaumur d. градус шкалы Реомюра;

transparency d. степень прозрачности;

zero d. нулевая степень, нулевое деление шкалы; абсолютный нуль

degree-day градусо-день;

freezing d. градусо-день с отрицательной температурой;

heating d. градусо-день отопительного сезона.

degree of activity активность; степень активности.

degree of circle градус (*угловая мера*).

degree of confidence *стат.* степень доверия.

degree of curvature кривизна; угол кривизны.

degree of curve порядок кривой; кривизна.

degree of differential equation порядок дифференциального уравнения.

degree of equation степень уравнения.

degree of freedom степень свободы.

degree of maturity степень, [стадия] развития (*циклона*).

degree of polarization степень поляризации.

degree of reliability степень надежности.

degree of saturation степень насыщения.

degree of slope *тон.* крутизна склона.

degree of temperature inversion интенсивность температурной инверсии.

degree of turbulence степень турбулентности.

degree of wetness содержание влаги (*в воздухе*); абсолютная влажность, степень влажности.

degressive нисходящий, уменьшающийся.

dehardening потеря хладостойкости.

dehumidification 1) удаление влаги; просушивание, высушивание; 2) охлаждение до температуры ниже точки росы.

dehumidifier осушитель, установка для понижения влажности воздуха при кондиционировании.

dehumidify просушивать (*воздух*), снижать влажность;

dehydrated обезвоженный.

dehydration дегидратация, обезвоживание.

de-ice *ав.* предотвращать обледенение.

de-icer антиобледенитель;

rubber-boot d-s пневматические антиобледенители.

deionization деионизация.

delay задержка, запаздывание, замедление, промедление; || замедлять, задерживать, запаздывать;

phase d. задержка [запаздывание] по фазе;

range d. *рлк.* устройство для сдвига дальности;

time d. запаздывание, задержка, инерционность (прибора).

deleterious вредный, пагубный, губительный, разрушительный.

delicate чувствительный, малоинерционный (*о термометре, приборе, весах*).

deliquate разжижать(ся), переходить в жидкое состояние.

deliquescent растворяющийся (*в поглощенной из воздуха влаге*).

delimit(ate) определять границы разграничивать.

delimitation разграничение, размежевание.

delineate очерчивать, обрисовывать, изображать.

delineation 1) очертание, абрис изображение; 2) (точное) изображение деталей местности на карте;

map d. вычерчивание [оформление] карты.

deliver 1) освобождать; 2) производить; 3) передавать, снабжать; поставлять.

delivery доставка (*сводки, информации*);

air d. приб. подача [впуск] воздуха.

dell лесистая долина, лощина, ложбина.

delta дельта (*реки*).

deluge 1) наводнение; || затоплять, наводнять; 2) ливень, потоп.

demarcate разграничивать, проводить демаркационную линию.

demarcation разграничение, демаркация;

geographical d. районирование; определение ареала.

demilune полумесяц.

democracy:

nuclear d. *теор. физ.* «ядерная демократия» (*сильно взаимодействующих частиц*);

demodulation демодуляция; выпрямление; детектирование.

demonstrative наглядный, убедительный.

dendrite дендрит, разветвленный кристалл;

plane d. плоский дендрит;

spatial d. пространственный разветвленный кристалл.

dendrochore дендрохора, зона лесов (*по Кеппену*); часть земной поверхности, на которой возможна жизнь растений.

dendroclimatology дендроклиматология.

dene I (лесистая) долина.

dene II прибрежные пески, дюны.

dense 1) густой, плотный, частый;
2) компактный.

densitometer денситометр, пикнометр, ареометр, плотномер (*приборы для определения плотности или удельного веса*).

densitometry *опт.* денситометрия.

density густота; плотность;

ambient d. плотность окружающей среды;

area d. поверхностная плотность;

atmospheric d. плотность атмосферы;

atmospheric mass d. массовая плотность воздуха в атмосфере;

average d. of stations средняя плотность станций;

ballistic d. баллистическая плотность (*воздуха*);

control d. geod. густота сети опорных точек;

current d. 1) плотность тока;
2) плотность потока;

flux d. физ. плотность потока;

fog d. плотность тумана;

luminous flux d. плотность светового потока;

magnetic d. см. magnetic flux density;

magnetic flux d. магнитная индукция;

mass d. of soil удельная масса почвы;

optical (air) d. оптическая плотность (*воздуха*);

probability d. плотность вероятности;

radiant d. плотность излучения;

radiant flux d. плотность потока лучистой энергии;

rainfall d. плотность осадков [дождя];

relative d. относительная плотность;

snow d. плотность снега;

stroke d. 1) число грозных разрядов на единицу площади;
2) число грозных разрядов в единицу времени;

density

surface d. поверхностная плотность;

vapour d. плотность водяного пара.

density of crop густота посева.

density of network of stations густота сети (*метеорологических*) станций.

density of observing stations плотность наблюдательных станций.

density of rain water плотность дождевой воды.

density of snow плотность снежного покрова [снега].

density of snow water плотность талой воды.

density of stations густота сети станций.

density of vorticity плотность вихря скорости; вихревая плотность.

density of water vapour плотность водяного пара.

densus плотные (*разновидность облаков*).

depart отклоняться.

department 1) управление, отдел, отделение; 2) департамент; ведомство; *амер.* министерство; 3) область, отрасль (*науки, знания*).

departure отклонение;

geostrophic d. геострофическое отклонение;

temperature d. отклонение температуры.

departure of average weather отклонение состояния погоды от среднего.

depeggram депеграмма.

dependability надежность.

dependable надёжный (*о данных, приборе*).

dependant *см. dependent*.

dependence зависимость;

compensatory d. компенсационная зависимость;

linear d. линейная зависимость;

space d. пространственная зависимость;

statistical d. статистическая зависимость;

dependence

stochastic d. стохастическая зависимость.

dependency см. dependence.

dependent зависимый, зависящий.

depergelation таяние многолетней мерзлоты.

depict представлять, изображать; описывать.

depletion истощение; убывание, уменьшение.

depletion of direct sunlight ослабление прямого солнечного света.

depolarization деполяризация.

deposit отложение, осадок, налет;
|| осадить(ся), давать осадок, отлагать(ся);

active d. радиоактивный осадок [налет];

aqueous d-s водные отложения;

fog d. осаджение тумана;

frost d. отложение изморози;

deposition осаджение; осадок.

deposits наземные гидрометеоры.

depressed пониженный, ослабленный.

depression 1) депрессия, циклон, снижение, ослабление; 2) зона низкого барометрического давления, область пониженного давления; 3) низина, впадина;

atmospheric d. область низкого барометрического давления;

barometric d. (барическая) депрессия;

deep (cyclonic) d. глубокая (циклоническая) депрессия;

dew-point d. дефицит [пониженные точки] росы;

dumb-bell d-s сопряженные минимумы;

equatorial (baric) d. экваториальная депрессия;

flux d. ослабление потока;

freezing point. d. понижение точки замерзания;

lee-d. подветренная депрессия;

meteorological d. метеорологическая депрессия;

permanent d. см. stationary depression;

depression

primary d. главный циклон; retrograde d. отступающая [аномальная] депрессия;

secondary d. вторичная депрессия; частная депрессия; частный [вторичный] циклон, вторичный центр;

semipermanent d. сезонная депрессия;

solar d. астр. погружение Солнца под горизонт;

stationary d. стационарный циклон;

summer radiation d. летняя депрессия радиации;

surface d-s пониженные места (земной поверхности); впадины, лощины;

travelling d. перемещающаяся депрессия;

tropical d. тропическая депрессия;

upper-level d. высотная депрессия;

Van Bebbber d. устар. депрессия Ван-Бebbера;

V-shaped d. V-образная депрессия, ложбина циклона;

wake d. депрессия в тылу за антициклоном;

wet-bulb d. психрометрическая разность.

depression at low levels депрессия малой вертикальной мощности, низкий циклон.

depression extending to high levels депрессия большой вертикальной мощности, высокий циклон.

depression of (the) dew point понижение точки росы.

depression of sky понижение небесного свода.

depression with warm sector cloud system циклон с системой облаков в теплом секторе.

depth глубина, высота, мощность;

abyssal d. абиссальная глубина;

atmospheric d. глубина атмосферы;

optical d. оптическая плотность;

depth

optical d. of clouds оптическая толщина облаков;

snow d. глубина [высота] снежного покрова;

standard d. гидр. стандартный горизонт (*взятия проб*).

depth of autumn разгар осени.

depth of colo(u)r густота цвета [окраски].

depth of freezing глубина промерзания.

depth of frictional influence высота слоя влияния трения.

depth of frictional resistance высота слоя сопротивления трению.

depth of penetration глубина проникновения.

depth of planting с. х. глубина заделки.

depth of precipitation см. **depth of rainfall**.

depth of rainfall высота слоя атмосферных осадков.

depth of spring разгар весны.

depth of summer разгар лета.

depth of winter разгар зимы.

derelict суша, образовавшаяся вследствие отступления моря или реки.

dereliction отступление моря от берега.

derivation 1) матем. решение, вывод (*формулы*); 2) эл. ответвление; 3) происхождение; источник, начало; 4) гидр. отвод (*воды*).

derivative матем. производная;

directional d. производная по направлению;

individual d. матем. см. **substantial derivative**;

local d. матем. частная производная;

partial d. см. **local derivative**;

substantial d. матем. субстанционная производная;

time d. производная по времени;

time d. of velocity производная от скорости по времени;

derivative

total d. полная производная.

derive 1) происходить; 2) получать, извлекать.

desalt опреснять.

descend спускаться, сходить, опустаться, снижаться; *астр.* склоняться к горизонту.

descent спуск, снижение, понижение.

descent of temperature понижение температуры.

description описание;

field d. карт. полевое описание местности, полевой абрис, кроки.

description of topography характеристика рельефа местности.

descriptive описательный, наглядный.

desert пустыня; || пустынный;

arctic d. см. **tundra desert**;

cold d. см. **tundra desert**;

coastal d. прибрежная пустыня;

ice d. ледяная пустыня;

near d. полупустыня;

trade-wind d. пассатная пустыня;

tundra d. тундра.

desertlike пустынный.

desiccation высушивание, высыхание.

design план, проект, конструкция, расчет; || 1) конструировать, проектировать; производить расчет; 2) предназначать;

aerodynamic d. аэродинамическая схема.

designation назначение; цель; обозначение.

designate 1) определять, обозначать, указывать; 2) называть; 3) предназначать.

designator:

station d. индекс станции.

desk пульт, стол, панель;

test d. испытательный стенд.

desmoothing стат. переход от сглаженных значений к несглаженным.

destroy разрушать.

destructive разрушительный.

detached отдельный, обособленный.

detachment of vortices отделение [отрыв] вихрей.

detail деталь, подробность; || детализировать.

detect обнаруживать, открывать.

detection обнаружение;

cloud d. обнаружение облака;

hurricane d. обнаружение тропического циклона [урагана];

hydrometeor d. обнаружение гидрометеоров;

particle d. обнаружение частиц;

photographic d. обнаружение фотографическим методом;

radar storm d. радиолокационное обнаружение штормов [тропических циклонов]; радиолокация штормов [тропических циклонов];

storm d. обнаружение тропических циклонов.

detection of cloud layers обнаружение облачных слоев.

detection of mesoscale severe weather systems обнаружение мезомасштабных штормовых погодных систем.

detection of meteorological phenomena обнаружение метеорологических явлений.

detector детектор; чувствительный элемент; указатель;

charged particle d. прибор, регистрирующий заряженные частицы;

gamma-radiation d. детектор гамма-излучения;

infrared flash d. инфракрасный датчик вспышек.

detention initial d. гидр. начальное задержание (*объем воды на поверхности почвы в момент начала стока*);

surface d. гидр. поверхностное задержание (*часть осадков, остающихся на поверхности почвы во время дождя и затем стекающих или просачивающихся в почву*).

deterioration of weather ухудшение погоды.

determinate определенный, установленный; окончательный; || определять.

determination определение; решение; подсчет, вычисление;

azimuth(al) d. определение азимута;

barometric(al) d. барометрическое измерение высот [нивелирование];

radar d. of meteor-trail drifts радиолокационное обнаружение дрейфа метеорного следа.

determinant детерминант, определитель, решающий фактор.

detrainment выбрасывание (*воздуха из потока*).

detrimental вредный, приносящий ущерб.

detune расстраивать (*прибор*).

devaporation конденсация пара.

develop 1) развивать(ся); разрабатывать; 2) проявлять (*фото-снимки*); 3) излагать.

development 1) развитие; эволюция; рост; расширение; 2) развертывание, 3) с. х. выведение (*сорта*); 4) проявление (*фото-снимков*); 5) опытные работы; проектно-конструкторские работы;

anticyclone d. развитие антициклона;

advanced d. разработка опытного образца;

exploratory d. изыскательские [экспериментальные] разработки;

frontal d. эволюция фронта;

gross weather d. развитие макропогоды;

harmonic d. матем. разложение в ряд Фурье;

impaired d. с. х. задержанное развитие;

operational d. эксплуатационная доводка.

sympathetic d. сопутствующее развитие (*циклона*);

development

vegetable d. развитие растения, вегетативное развитие;

wave d. образование волн, волнообразование.

development of weather situation эволюция синоптического положения.

Development Section of the Joint Numerical Weather Prediction Unit амер. Исследовательский отдел объединенной группы численного предсказания погоды.

devernization разъяровизация.

deviance стат. сумма квадратов отклонений выборочных значений от их среднего.

deviate отклоняться, уклоняться; || стат. отклонение (от среднего значения).

deviation отклонение, девиация;

absolute d. абсолютное отклонение;

accumulated d. стат. накопленное отклонение;

average d. см. mean deviation;

corrected standard d. стат. исправленное квадратичное отклонение;

geostrophic d. геострофическое отклонение;

mean d. среднее отклонение; средняя величина отклонения;

mean square d. среднее квадратичное отклонение;

root d. см. root-mean-square deviation;

root-mean-square d. стат. среднее квадратичное отклонение;

square root d. см. root-mean-square deviation;

standard d. среднее квадратичное отклонение;

temperature d. отклонение температуры;

true d. истинное отклонение;

vector d. отклонение вектора;

wind d. отклонение ветра.

deviation from geostrophic wind отклонение от геострофического ветра.

device 1) план; схема; 2) приспособление, прибор, инструмент, аппарат, устройство; механизм.

air sampling d. прибор для взятия проб воздуха;

automatic d. for digitalizing continuous records автоматическое устройство для перевода непрерывных записей в цифровую систему;

automatic starting d. автоспуск;

card-take d. подающее устройство (в перфораторе).

electronic counting d. электронно-счетное устройство;

electronic storage d. электронное запоминающее устройство, электронный накопитель;

failure-safe d. надежное [безаварийное] устройство;

height-measuring d. высотомерный инструмент;

ice-protection d. антиобледенитель;

measurement d. измерительное устройство;

measuring-and-scaling d. измерительный пересчетный прибор;

plotting d. прибор для нанесения кривых;

pressure d. прибор для измерения давления;

reading(-off) d. отсчетное приспособление [устройство]; считывающее устройство;

robot d. автоматический прибор [устройство];

sensing d. датчик; чувствительный элемент;

steering d. управляющий механизм;

switching d. переключательное устройство;

time-indicating d. индикатор времени.

device for protection устройство для защиты; защитное устройство.

devil см. dust devil;

dancing d. см. dust devil;

devil

desert d. пыльный вихрь (в пустыне);

dust d. пыльная буря;

sand d. песчаный вихрь [тромб, смерч].

devolution био. вырождение; регресс.

dew rosa; || орошать, смачивать;

evening d. вечерняя роса;

heavy d. сильная роса;

light d. небольшая роса;

morning d. утренняя роса;

night d. ночная роса (*вечерняя роса*);

white d. замерзшая роса.

dewatering обезвоживание; || обезвоживающий.

dewiness росистость.

dew-point точка росы, температура точки росы, температура конденсации.

dewy покрытый росой, росистый, влажный, увлажненный.

diagram диаграмма, схема, график, эпюра;

adiabatic d. адиабатная диаграмма; адиабатный график;

aerological d. аэрологическая диаграмма;

air-mass type d. см. **Rossby diagram**;

atmospheric sounding d. диаграмма вертикального зондирования атмосферы;

block d. блок-схема; структурная схема;

climatic d. клиаграмма, климатическая диаграмма;

coverage d. рлк. диаграмма обнаружения;

energy d. диаграмма энергии, энергетический график;

Hertz's d. (термодинамическая) диаграмма Герца;

indicator d. индикаторная диаграмма;

mass d. интегральный график;

Neuhoff d. диаграмма Нейгофа;

phase d. диаграмма состояния; фазовая диаграмма;

diagram

polar d. диаграмма в полярных координатах;

pseudoadiabatic d. псевдоадиабатическая диаграмма;

radiation d. радиационная диаграмма;

Refsdal d. аэрограмма;

Rossby d. россбиграмма;

Stüve d. диаграмма Штюве;

temperature-height d. диаграмма распределения температуры по высоте;

thermodynamic d. термодинамическая диаграмма;

two-way scatter d. стат. двумерная диаграмма рассеяния;

Vaisala d. диаграмма Вайсала;

vector d. векторная диаграмма;

diagrammatic(al) схематический.

diagrammatize изображать схематически, составлять диаграмму [схему].

dial шкала; циферблат; диск с делениями; солнечные часы; угломерный круг; || измерять по циферблату;

azimuth d. азимутальный круг, горизонтальный лимб, азимутальное кольцо;

calibrated d. калиброванная [градуированная] шкала;

clock-type d. круглая шкала, циферблат;

counter d. шкала [циферблат] счетчика;

dividing d. делительный круг, шкала, лимб;

index d. циферблат прибора;

indicator d. см. **index dial**;

self-luminous d. светящийся циферблат;

standard d. нормальная шкала;

sun d. солнечные часы.

diaphaneity прозрачность, светопропускаемость

diaphanometry определение степени прозрачности воздуха.

diaphanous пропускающий свет, прозрачный, просвечивающий.

diaphone

fog. d. диафон (аппарат для звуковой сигнализации во время тумана).

diaphototropism диафототропизм (тенденция организма поворачиваться под прямым углом к направлению падающего света).

diaphragm мембрана; перегородка, диафрагма.

diary дневник (погоды).

diathermancy редк. теплопроводность.

diathermanous теплопрозрачный, пропускающий тепловые лучи.

diathermic теплопроводный.

dichotomous дихотомический.

die затихать (о ветре); затухать (о радиоволнах); увядать, засыхать (о растениях); терять силу;

differ отличаться, различаться.

difference 1) матем. разность; перепад (давления, температуры); 2) разница; различие; || вычислять разность;

altitude d. разность высот;

angular d. разница в углах, угловое несоответствие, угловая невязка;

latitude d. разность широт; абсцисса;

longitude d. разность долгот; ордината;

mean temperature d. средняя разность температур;

mean year-to-year temperature d. междугодовая изменчивость температуры;

phase d. разность фаз;

potential d. разность потенциалов;

pressure d. разность давления; **psychrometric d.** психрометрическая разность, разность сухого и влажного термометров;

temperature d. температурная разность, разность температур.

difference in height of levels разность уровней.

difference in height of surfaces

см. **difference in height of levels**.

difference of height разность высот; превышение.

differencing матем. вычисление (последовательных) разностей;

different отличный, различный.

differentiable дифференцируемый.

differential дифференциал; || дифференциальный; дифференцированный;

total d. полный дифференциал.

differentiate 1) дифференцировать; 2) различать (ся); отличать (ся).

diffluence 1) отток от оси [от центральной линии]; 2) разрежение (линий тока), расходимость; 3) дельта (фронтальной зоны)

diffract преломлять.

diffraction дифракция.

diffuse рассеивать (свет), диффундировать (о газах и жидкостях), распространять, распылять; || рассеянный, диффузный.

diffuser 1) рассеиватель, диффузор; 2) распылитель.

diffusion распространение, рассеяние, диффузия;

air d. диффузия воздуха;

atmosphere d. атмосферная диффузия;

eddy d. турбулентная [вихревая] диффузия;

light d. рассеяние света;

pressure d. диффузия под давлением;

turbulent d. см. **eddy diffusion**;

water vapour d. диффузия водяного пара;

wave d. рассеяние волн.

diffusive распространяющийся, диффузионный, рассеивающийся.

diffusivity коэффициент диффузии, диффузионная способность;

eddy d. коэффициент турбулентной диффузии; турбулентная диффузность;

radiative d. коэффициент радиационной проводимости;

diffusivity

thermal d. коэффициент термической проводимости.

digit 1) цифра; однозначное число; 2) разряд; единица; символ; знак;

binary d. 1) двоичная цифра; двоичный разряд; 2) двоичный знак;

check d. контрольная цифра; контрольный разряд;

decimal d. десятичная цифра, десятичный разряд.

digression 1) отступление; 2) *астр.* отклонение; угловое расстояние (планеты) от Солнца.

dilatation расширение, распространение;

cubic d. объемное расширение.

dilate расширять(ся), распространять(ся).

dilatory затяжной; запоздалый.

dilution разбавление, ослабление.

dim тускнеть; || тусклый, неясный, матовый; туманный.

dimension размер; размерность;

angular d-s размеры в угловом [градусном] выражении, угловые [градусные] величины;

critical d-s критические [предельные] размеры;

overall d-s габаритные размеры;

zero d. нулевая размерность; безразмерность.

dimensional пространственный, имеющий размерность.

dimensionless безразмерный.

diminish уменьшать(ся), сокращать(ся), убывать.

dimmerfoehn очень редкая форма фёна, шквалистый фёновый ветер на северных склонах Альп (возникает при сильных южных ветрах на высотах).

dimple рябь (на воде, на поверхности снежного покрова); || рябить.

dimply подернутый рябью (о воде).

dingle глубокая лощина.

dingy тусклый, темный; закопелый.

diode диод.

diopter диоптр (*визирный прибор*).

dioxide двуокись;

carbon d. углекислота, углекислый газ, двуокись углерода;

dip 1) магнитное наклонение; 2) оседание, опускание; || погружать(ся), опускать(ся); 3) депрессия (горизонта);

apparent d. видимое понижение горизонта;

horizon d. угол между магнитной стрелкой компаса и линией горизонта;

dip of the horizon понижение [депрессия] горизонта.

dipolar дипольный, бипольный, имеющий два полюса.

dipole диполь; || дипольный;

direct 1) прямой; непосредственный, 2) *астр.* движущийся с запада на восток; || направлять; управлять; || прямо, непосредственно.

direction 1) направление; 2) инструкция;

cardinal d-s страны света, стороны горизонта;

clockwise d. направление по часовой стрелке;

cloud d. направление движения облака;

counter-clockwise d. направление против часовой стрелки;

magnetic d. магнитный курс, магнитное направление;

magnetic wind d. направление ветра относительно магнитного меридиана;

prevailing wind d. направление господствующих ветров; преобладающее направление ветра;

sailing d-s лодия;

surface wind d. направление ветра в приземном слое;

true wind d. истинное направление ветра;

west-east d. широтное направление (с запада на восток);

wind d. направление ветра.

directive направляющий.
directivity направленность.
directly непосредственно, прямо.
direct-reading с непосредственным отсчетом.
direct-recording с непосредственной записью.
direct-to-scale в заданном [требуемом] масштабе.
dirigible 1) дирижабль; 2) управляемый аэростат; || управляемый.
dirty 1) грязный; 2) мор. ненастный; штормовой.
disadvantageous неблагоприятный.
disagreement расхождение, разногласие, несогласованность; несоответствие.
disappearance исчезновение;
sudden d. внезапное исчезновение [погасание] (метеорита).
disaster катастрофа, несчастье, бедствие, авария.
disastrous катастрофический, разрушительный, бедственный, гибельный.
disc диск; круг.
discern различать, отличать; распознавать.
discernible различимый, заметный.
discharge 1) эл. разряд; 2) гидр. расход (воды);
abrupt d. мгновенный электрический разряд; внезапный выпуск;
air d. (грозовой) разряд в атмосфере;
alternating d. периодический разряд;
arc d. дуговой разряд;
brush d. коронный [кистевой] разряд;
brush-and-spray d. кистевой разряд;
cloud d. (грозовой) разряд в облаке;
cloud-to-cloud d. разряд между облаками;
cloud-to-ground d. разряд между облаком и землей; разряд от облака к земле;

discharge
corona d. коронный разряд;
electric d. электрический разряд;
evaporation d. величина испарения;
gaseous d. электрический разряд в газе;
globular d. шаровидный разряд;
glow d. тлеющий разряд;
ground d. см. cloud-to-ground discharge;
ground-to-cloud d. разряд от земли к облаку;
intercloud d. см. cloud-to-cloud discharge;
intracloud d. см. cloud discharge;
lightning d. разряд молнии; грозовой разряд;
long d. длинный разряд, молния;
marginal d. разряд с острия;
multiple d. множественный разряд;
point d. точечный разряд;
point-to-plane d. разряд между острием и плоскостью;
self-maintained d. автономный разряд;
silent d. тихий разряд;
soil water d. расход влаги на испарение с почвы, почвенное испарение;
spark d. искровой разряд;
surface corona d. разряд с поверхности светящейся короны;
water d. сток.
discharger эл. разрядник;
lightning d. грозовой разрядник; громоотвод.
discolo(u)ration обесцвечивание.
discomfort дискомфорт;
acute d. резко выраженный дискомфорт;
cold d. дискомфорт, вызванный охлаждением;
heat d. дискомфорт, вызванный перегреванием;
disconnected разрывной, несвязный.

disconnecter *приб.* разъединитель, отсоединяющее приспособление.

discontinuance прекращение, прерыв.

discontinuity разрыв; прерывность, скачок (*значения метео-элемента*);

density d. разрыв плотности;

line d. of the wind линия разрыва в поле ветра;

lapse-rate d. разрыв [скачок] градиентов (температуры);

temperature contact d. разрыв температур, разрыв в распределении температур;

temperature d. разрыв температуры (на границе раздела);

temperature d. разрыв температуры;

tropopause d. разрыв тропопаузы.

discontinuity of water content неравномерное распределение водности (*облака*).

discontinuous прерывный.

discover открывать; обнаруживать; сделать открытие.

discrepancy расхождение, несходство, различие, несогласованность.

discrete дискретный, отдельный, разобщенный.

discriminant дискриминант.

discrimination различение; различающая способность; селективность (*прибора*).

discussion обсуждение, дискуссия.

disdrometer оборудование для измерения и регистрации распределения дождевых капель.

disease 1) неисправность; повреждение; 2) заболевание;

adaptive d. заболевание организма вследствие неприспособленности к новым климатическим условиям;

meteoropatic d. метеоропатическое заболевание.

dish чашеобразная [дисковая] антенна, отражатель;

radar d. отражатель антенны радиолокатора.

disinflate выпускать воздух (*из оболочки шара-зонда*).

disintegration *физ.* распад, расщепление, дезинтеграция.

disjunction разобщение, разъединение; замыкание (*электрической цепи*).

disk *см.* **disc.**

dislocation смещение, расстройство.

dislodge смещать.

disorder беспорядок; расстройство; || дезорганизовать, привести в беспорядок.

disorganization дезорганизация, расстройство.

dispatch сообщение; || сообщать.

dispel рассеивать(ся), разгонять (*о тумане и облаках*).

dispenser

dropsonde d. камера, из которой выбрасывается парашютный радиозонд.

dispersal рассеивание, рассыпание; рассредоточение;

cloud d. рассеяние облаков;

fog d. рассеяние тумана.

disperse разгонять, рассеивать(ся); разбрасывать, распространять.

dispersed рассеянный, разбросанный.

dispersion разбрасывание, рассредоточение, рассеяние, рассеивание, дисперсия, утечка; *физ.*

□ d. in(to) the atmosphere выбрасывание в атмосферу;

acoustic d. дисперсия звука;

atmospheric d. атмосферная дисперсия;

energy d. рассеяние энергии;

fog d. рассеяние тумана;

light d. дисперсия света;

partial d. частная [частичная] дисперсия;

re-entry d. рассеяние при входе в плотные слои атмосферы.

dispersity *см.* **dispersiveness.**

dispersive разбрасывающий; рассеивающий.

dispersiveness дисперсность.

dispersivity *см.* **dispersiveness.**

displace 1) перемещать; 2) вытеснять; 3) заменять.

displaced upwards окклюдированный.

displacement вытеснение; перемещение; сдвиг;

air d. перемещение воздуха;

angle d. угловое смещение;

angular d. см. angle displacement;

isentropic d. изэнтропическое перемещение [смещение];

phase d. фазовое смещение; сдвиг по фазе;

quasi-isentropic d. квазиизэнтропическое перемещение;

seasonal trough d. сезонное перемещение ложбины;

transisobaric d. of (the) air перемещение воздуха через изобары.

transverse d. поперечное смещение;

displacement of sunspots смещение солнечных пятен.

display 1) показывать; 2) проявлять, обнаруживать; || 1) индикация; отметка; 2) проявление; 3) показ; 4) *выч.* воспроизводящее устройство, индикатор;

auroral d. явление северного сияния;

Cartesian d. выч. декартова координатная сетка;

disposal расположение, размещение; удаление, устранение (*радиоактивных отходов*).

disposition расположение.

disproportion диспропорция, несоизмеримость, непропорциональность.

disregard пренебрегать, не обращать внимания.

disrupt разбивать; разрывать; || разорванный.

disruption 1) разрушение; разрыв; 2) *эл.* пробой (*диэлектрика, изоляции*).

disruptive разрывающий, разрывной.

disseminate распространять, рассеивать.

disseminated рассеянный, диссеминированный.

dissemination 1) передача (*метеорологической информации*); распространение; 2) рассеяние.

dissemination of forecasts распространение [передача] прогнозов.

dissemination of meteorological information распространение метеорологической информации.

dissimilarity несходство, различие.

dissipate рассеивать(ся), разгонять (*облака*).

dissipation рассеяние, диссипация; **artificial d.** искусственное рассеяние;

cloud d. рассеяние облаков;

fog d. рассеяние [осаждение] тумана;

frictional d. диссипация кинетической энергии за счет трения;

turbulent d. турбулентное рассеяние.

dissipation of energy рассеяние [диссипация] энергии.

dissipation of storms затухание циклонов.

dissociation разложение, распад, диссоциация.

dissociative диссоциирующий, разъединяющий.

dissoluble растворимый.

dissolution of cloud таяние [размывание] облака.

dissolution of the trade inversion разрушение [размывание] пассатной инверсии.

dissolve растворять(ся), размываться, рассеиваться, испарять(ся); разлагать(ся) на составные части.

dissolvent растворитель.

dissymmetry асимметрия, несимметричность.

distance 1) расстояние, удаленность, дальность; дистанция; 2) *стат.* отклонение;

angular d. угловое расстояние;

Arago d. угловое расстояние от

антисолярной точки до точки Араго;

distance

grid d. шаг сетки, расстояние между узлами сетки;

horizon d. дальность горизонта;

infinite d. бесконечность;

linear d. расстояние по прямой, расстояние на плоскости, линейное расстояние;

line-of-sight d. дальность видимости (по линии визирования);

offshore d. расстояние от берега.

polar d. радиус-вектор (в системе полярных координат);

radial d. расстояние по радиусу;

reference d. расстояние до (ближайшей) линии сетки координат;

sight d. дальность видимости;

true d. истинная дальность;

visibility d. дальность видимости;

vision d. см. **visibility distance**;

zenith d. зенитное расстояние.

distance of disturbance масштаб возмущения.

distance-type дистанционный.

distant дальний, далекий, отдаленный, находящийся на расстоянии.

distillation дистилляция, перегонка.

distinct отчетливый, определенный; особый, отличный; различный, легко отличимый.

distinction различие, отличие, отличительная особенность.

distinctive отличительный, характерный.

distinguish 1) различать(ся), отличать(ся); 2) отмечать.

distinguished выдающийся, известный; отличительный, характерный.

distorted искаженный, искривленный.

distortion искажение, искривление, отклонение (метеорологических элементов) от нормы;

azimuth d. искажение азимута (на радиолокаторе);

distortion

field d. искажение поля;

phase d. фазовое искажение

distortion in scale искажение масштаба;

distrail хвост (вследствие диссипации).

distributary рукав реки.

distribution распределение, пространство; размещение;

areal d. распределение по площади;

asymmetric d. стат. асимметричное распределение;

asymptotic d. асимптотическое распределение;

bimodal d. стат. бимодальное [двувершинное] распределение;

bivariant d. распределение двух переменных;

bivariate d. стат. двухмерное распределение; распределение совместной повторяемости двух величин;

brightness d. распределение яркости (по небосводу);

chi-squared d. стат. хи-квадратное распределение;

compound d. стат. сложное [составное] распределение;

conditional d. стат. условное распределение;

continuous d. непрерывное распределение;

cumulative frequency d. стат. кумулятивное распределение повторяемости, распределение накопленной повторяемости;

dropsize d. распределение капель по величине;

empirical d. стат. эмпирическое распределение;

energy d. распределение энергии, энергетический спектр;

equal interval frequency d. стат. распределение частот с равными интервалами; распределение повторяемости равных градаций;

frequency d. 1) стат. распределение частот; 2) распределение повторяемости;

distribution

frequency d. of (the) scores распределение повторяемости успешных прогнозов;

gamma d. стат. гамма-распределение;

Gaussian d. гауссово распределение, кривая Гаусса, нормальное распределение;

Gauss—Laplace d. см. Gaussian distribution;

incident-particle d. распределение падающих частиц;

initial temperature d. первоначальное распределение температуры;

intensity-height d. изменение интенсивности с высотой (*о космических лучах*);

joint probability d. стат. совместное распределение вероятностей;

Laplacean d. см. Gaussian distribution;

level-pressure d. постоянное [равномерное] распределение давления;

local weather d. местное распределение погоды;

lopsided d. стат. несимметричное распределение;

mean zonal wind d. распределение среднего зонального ветра;

meridional d. меридиональное распределение;

mixed d. см. compound distribution;

momentum d. распределение импульса [количества движения];

multimodal d. многовершинное распределение;

multivariate d. многомерное распределение;

normal d. стат. нормальное распределение;

normal temperature d. профиль температур;

normal velocity d. профиль скоростей;

oblate d. пологая кривая распределения;

distribution

parent d. стат. теоретическое распределение, распределение генеральной совокупности;

Poisson's probability d. распределение вероятностей по закону Пуассона;

pressure d. распределение давления;

probability d. вероятностное распределение;

raindrop d. распределение дождевых капель;

rainfall d. распределение дождей [осадков];

rainfall frequency d. распределение повторяемости осадков;

random d. случайное распределение;

Rayleigh d. распределение по Релею; распределение Релея;

regional d. региональное распределение;

sample d. стат. выборочное распределение;

seasonal rainfall d. сезонное распределение осадков;

size d. распределение по размерам;

skew d. стат. асимметричное распределение;

spectral energy d. спектральное распределение энергии;

stationary d. стационарное распределение;

statistical d. статистическое распределение;

storm d. распределение штормовых явлений (*по территории или по интенсивности*);

trimodal d. стат. трехмодальное распределение;

two-way d. стат. двумерное распределение;

two-way frequency d. 1) стат. двумерное распределение частот; 2) двумерное распределение повторяемости;

unit d. стат. распределение нормированной случайной величины;

distribution

world d. of pressure планетарное распределение давления;
world rainfall d. распределение осадков на земном шаре;
world-wide d. планетарное распределение;
zenith-angle d. распределение в зависимости от зенитного угла.

distribution of official time циркулярная передача сигнала точного времени.

distribution of precipitation (intensity) распределение (интенсивности) осадков.

distribution of stations размещение станций.

district район, область, участок, округ;

forecast d. район прогноза.

disturbance волнение, возмущение, помехи; резкое отклонение (*регулируемой величины*); скачок (*кривой*); нарушение (*режима*); **aerodynamic d.** воздушное возмущение, порыв;

atmospheric d. атмосферное возмущение;

baroclinic d. бароклинное возмущение;

barotropic d. баротропное возмущение;

cyclonic d-s циклонические возмущения;

dissipating d-s затухающие возмущения;

geomagnetic d. геомагнитное возмущение, магнитная буря;

high-level d-s возмущения в верхних слоях;

instability d. неустойчивое возмущение;

ionospheric d. ионосферное возмущение;

long-wave d. длинноволновое возмущение;

magnetic d. магнитное возмущение;

orographic d. орографическое возмущение;

disturbance

polar-front d. полярно-фронтальное возмущение;

random d. *приб.* случайная помеха;

sea d. волнение моря;

synoptic d-s синоптические возмущения;

tropical d. тропическое возмущение; тропическая буря;

tropopause d. возмущение тропопавузы;

tropospheric d. тропосферное возмущение;

upper-air d. возмущение потока в верхних слоях атмосферы;

upper d. *см.* **upper-air disturbance**;

upper-level d. *см.* **upper-air disturbances**;

wave d. волновое возмущение;

weather-bearing d-s возмущение синоптического масштаба;

weather d. погодное возмущение;

weather-producing d-s формирующие погоду возмущения.

diurnal 1) суточный; 2) дневной;

mean d. средняя суточная величина.

divaricate разветвляться; раздвигать.

divective дивективный (*неадвективный*).

diverge расходиться, отклоняться, уклоняться, дивергировать.

divergence расхождение, расходимость, отклонение, дивергенция (*вектора*);

angular d. угловое расхождение;

curve d. дивергенция кривой, расходимость кривых;

horizontal d. горизонтальная дивергенция;

isallobaric d. изаллобарическая дивергенция;

isobaric d. дивергенция изобар;

mass d. дивергенция массы;

negative mass d. конвергенция массы;

divergence

net d. суммарная дивергенция;
 relative d. относительная дивергенция;
 three-dimensional d. пространственная дивергенция;
 two-dimensional d. двумерная дивергенция.

divergence in velocity field дивергенция поля скоростей.

divergence of the horizontal velocity vector дивергенция горизонтального вектора скорости.

divergence of wind дивергенция ветра.

divergency расхождение, расходимость, отклонение, дивергенция (ветра).

divergent расходящийся, отклоняющийся, рассеивающий (о линзе), дивергирующий.

diverging см. divergent.

diversiform разнообразный, имеющий различные формы.

diversion 1) отклонение; 2) обход, отвод.

diversity различие, несходство, разнообразие.

divide амер. водораздел; || 1) делить(ся), разделять(ся), подразделять(ся), дробить; 2) градуировать, наносить деления;

climate d. климатическая граница, граница между климатическими зонами;

climatic d. см. climate divide;
 continental d. главный водораздел (материка);

polar wind d. полярный ветораздел;

wind d. ветораздел.

divided разделенный; градуированный;

evenly d. равномерно градуированный (о шкале).

divider делитель;

geostrophic d-s геострофический циркуль (прибор для определения скорости геострофического ветра по синоптической карте).

division деление, разделение; деление без остатка;

scale d. деление шкалы;

vernier d. деление верньера, цена деления верньера;

zero d. карт. нулевой штрих, нуль-пункт.

Division of Climatological and Hydrological Sciences Отдел климатологической и гидрологической службы (Бюро погоды США).

D-layer слой D (ионосферы).

D-line изолиния D.

documentation документация;

meteorological d. метеорологическая документация.

dog-days амер. «собачьи дни».

dogs:

sun d. ложное солнце.

doister сильный шторм с моря (Шотландия).

doldrums экваториальная зона затишья, экваториальные штили.

domain область, сфера.

dome купол, свод; || возвышаться в виде купола;

cloud d. купол, облачная вершина;

cold (air) d. купол холодного воздуха;

pressure d. купол высокого давления.

dominance преобладание, доминирование.

dominant преобладающий, господствующий, доминирующий.

donga донга, ущелье с высоким руслом.

dormant 1) скрытый; 2) находящийся в состоянии покоя; 3) бездействующий.

dosage дозирование, дозировка.

dose доза, порция; || дозировать;

tolerance d. допустимая доза.

dosimeter дозиметр;

ultraviolet d. дозиметр ультрафиолетовых лучей.

dosimetry дозиметрия.

dossier:

flight d. ав. метеорологическая путевка.

dot точка; || проводить пунктир.

dotted точечный, пунктирный.

dotter перфоратор, точечный метчик.

double 1) двойной, парный, сдвоенный; || сдвигать, удваивать; || вдвое, вдвойне; || двойное количество.

double-concave двояковогнутый.

double-convex двояковыпуклый.

double-radiometer дифференциальный [сдвоенный] радиометр.

doubling удвоение.

dough:

early d. фаза ранней восковой спелости (*зерна*);

late d. фаза поздней восковой спелости (*зерна*);

down холмистая открытая местность; дюна; || вниз, внизу;

|| направленный вниз; □ **d. to** вплоть до.

downcoming поступающий вниз.

downcurrent нисходящее движение воздуха.

downdraft см. downdraught.

downdraught 1) нисходящий поток воздуха, нисходящее течение;

2) ав. воздушная яма.

downfall 1) падение; 2) ливень, ливневый снег, сильный снегопад.

downgliding нисходящее скольжение;

isentropic d. изэнтропическое опускание воздуха, адиабатическое опускание воздуха;

down-grade уклон, скат.

down-gust воздушная яма.

downhill склон; || наклонный.

downpour ливневый [проливной] дождь.

downrush 1) нисходящий поток;

2) отклонение потока вниз.

downslide нисходящее скольжение.

downstream 1) по течению, вниз по течению; 2) нижний бьеф.

downward спускающийся, снижающийся; || вниз, книзу;

downward

water diffusion d. просачивание влаги в почву.

downward-flowing текущий вниз.

downwards вниз, книзу.

downwash кататический ветер; скос потока (*вниз*); скошенный (*вниз*) поток.

downwind с подветренной стороны.

draft 1) тяга (*воздуха*); 2) набросок, эскиз, чертеж;

air d. тяга воздуха.

draftsman техник-наноситель (*метеорологических наблюдений на карту*).

drag 1) *аэрд.* лобовое сопротивление; торможение; 2) касательная сила трения; || 1) ав. совершать полет на малой высоте (перед заходом на посадку); 2) тащить, тянуть, увлекать;

atmospheric d. сопротивление атмосферы;

balloon d. балласт для торможения радиозондов в полете;

foam d. мор. давление ветра на поверхность волнующегося моря;

friction d. отставание за счет трения;

total d. полное [суммарное] сопротивление;

viscous d. увлечение трением; вязкостное сопротивление;

water d. гидродинамическое сопротивление;

wave d. волновое сопротивление.

dragon мор. водяной смерч [тромб].

drain сток; слив; || дренировать, осушать; □ *приб. d. off* выпускать, сливать;

forced d. приб. принудительный слив.

drainage 1) осушение, дренаж;

2) сток;

blind d. см. closed drainage;

closed d. подземный сток (не выходящий на поверхность).

dramatic поразительный; замечательный; очень сильный

dramundan мистраль в долине Роны.

draperies драпри (форма полярных сияний).

draught тяга воздуха;

cooling d. охлаждающий поток воздуха;

keen d. сильный резкий ветер.

drawing 1) чертеж, черчение; вычерчивание; 2) протягивание (ленты); **□ d. to scale** вычерчивание в масштабе;

map d. вычерчивание [составление] карты.

D-region область ионосферы

drench 1) *амер.* проливной дождь, ливень; 2) промокание; || промачивать, смачивать; орошать.

drencher разг. ливень.

dribs and drabs жарг. очень малое количество, слишком мало.

drift 1) дрейф, медленное течение [движение], снос, смещение, сдвиг, уход, отклонение; || относить(ся) ветром [течением], дрейфовать, двигаться, перемещаться; 2) дрейфовое [ветровое] течение; 3) обломки [лед], вынесенные морем на берег; 4) снег, переносимый ветром; поземка; 5) камни, гравий или песок, переносимые ледником;

angular d. осколки скальных пород, образовавшиеся под действием сильных морозов;

cloud d. движение облаков;

continental d. движение [перемещение] материков;

glacial d. ледниковый нанос, ледниковые отложения;

horizontal d. горизонтальное смещение [передвижение];

ice d. дрейф льда; вскрытие реки, ледоход;

snow d. занос;

wind d. ветровой дрейф, снос ветром;

zero d. смещение (положения) нуля, сдвиг [дрейф] нуля;

drift

zonal d. зональный перенос.

driftage снос.

drift-ice дрейфующий лед.

drifting дрейфующий;

soil d. выдувание почвы, ветровая эрозия.

drifting and blowing dust or sand пыльная [песчаная] буря.

drifting of ice ледоход.

drifting of meteor trails дрейф метеорных следов.

drifting of continents движение [перемещение] материков.

drift-sand зыбучий песок, наносимый ветром; летучий песок плывун; рыхлая водоносная порода.

drimeter прибор для измерения влагосодержания.

drip 1) капать, падать каплями; || капание.

dripping капель, капание; просачивание; || мокрый, промокший.

drive тех. привод; передача; || управлять; приводить; увлекать, двигать;

chart d. приб. см. tape drive;

film d. см. tape drive;

tape d. лентопротяжный механизм.

driving управление; приведение в действие; || ведущий.

drizzle морось, изморось, мелкий дождь; || моросить;

continuous moderate d. умеренная непрерывная морось;

continuous slight d. слабая непрерывная морось;

continuous thick d. сильная непрерывная морось;

freezing d. переохлажденная морось, морось с образованием гололеда;

intermittent moderate d. умеренная морось с перерывами;

intermittent slight d. слабая морось с перерывами;

intermittent thick d. сильная морось с перерывами;

thick d. сильная морось;

drizzle

thick freezing d. сильная морось с образованием гололеда.

drizzling моросищий.

drome сокр. разг. аэродром.

droop поникать (о растениях).

drop 1) капля; || капать; 2) падение; || падать; 3) перепад (температуры, давления); || спадать, понижаться, уменьшаться; 4) матем. опустить перпендикуляр;

blossom d. сброс цветков;

cloud d-s облачные капли;

cold-air d. капля холодного воздуха, озеро холодного воздуха;

dew d. капля росы, росинка;

drizzle d. морось; капля мороси;

dry ice d. сбрасывание [засев] сухого льда;

fog d. капля тумана;

fruit d. опадение [осыпание] плодов;

potential d. падение потенциала [напряжения];

pressure d. падение давления;

rain d. дождевая капля;

summer leaf d. летний листопад;

temperature d. падение температуры;

warm (air) d. озеро тепла;

water d. водяная капля.

drop in temperature понижение [перепад] температуры.

droplet капелька;

cloud d-s облачные капельки, капельки облаков;

evaporating d. испаряющаяся капля;

fog. d. капля тумана;

haze d. мельчайшая капелька, входящая в состав дымки;

mist d-s капли, образующие слабый туман;

rain d. дождевая капля; капля дождя;

supercooled water d-s переохлажденные капли воды;

dropsonde сбрасываемый парашютный зонд.

dropwise каплеобразный.

drosometer росомер.

drought засуха;

absolute d. англ. абсолютная засуха; амер. сухой период;

atmospheric d. атмосферная засуха;

partial d. англ. период относительной засухи (период, охватывающий не менее 29 последовательных дней со среднесуточным количеством осадков не более 0,25 мм);

physical d. био. физическая засуха [сухость почвы];

physiological d. био. физиологическая засуха [сухость почв];

soil d. почвенная засуха.

drought-proof см. drought-resistant. drought-resistant засухоустойчивый.

droughty засушливый, сухой.

drowning полегание хлеба.

drum приб. барабан.

dryth сухой северный [восточный] ветер в Англии.

dry сухая погода; засуха; || сушить(ся); || сухой; □ d. as a bone совершенно сухой, высохший; d. out высухать, высохнуть; d. up. высушивать.

dry-adiabatical сухоадиабатический.

dry-isentropic сухоизэнтропический.

drying засыхающий, высыхающий; || высушивание; высыхание;

soil d. высыхание почвы.

dual двойной.

duality двойственность.

duct 1) канал, проход; 2) труба, трубопровод; 3) рл. слой воздуха, образующий волновод в атмосфере;

air d. воздушный канал; воздухопровод;

air-intake d. воздухозаборник;

atmospheric d. атмосферный волновод;

wave d. волновой канал.

due должный, надлежащий; □ d. to благодаря (чему-либо).

duff лесная подстилка.

dull 1) пасмурный; 2) мор. безветренный.

dune дюна.

duplex дуплекс; || сдвоенный; двойной; двухсторонний.

duplicate удваивать; сдваивать; || двойной; запасной; || дубликат, копия.

duplication размножение, дублирование.

duplicatus двойные (об облаках).

duration продолжительность, длительность; □ of long d. долгосрочный;

astronomic sunshine d. максимально возможная продолжительность солнечного сияния;

effective sunshine d. эффективная продолжительность солнечного сияния;

geographic sunshine d. см. **astronomic sunshine duration**;

pulse d. рлк. длительность импульса.

düsenwind ветер, образующийся в горах Дарданелл.

dusk сумерки.

duskiness сумрак, темнота.

dusky сумеречный, темный.

dust пыль; || опылывать;

airborne d. атмосферная пыль;

atmospheric d. см. **airborne dust**;

blowing d. пыльный поземок;

cosmic d. космическая пыль;

diamond d. алмазная пыль

(мелкие ледяные кристаллы);

drifting d. см. **blowing dust**;

hydrophobic d. гидрофобные частицы пыли (не впитывающие воду);

meteoric d. метеорная пыль;

meteoritic d. метеоритная пыль;

radioactive d. радиоактивная пыль;

space d. см. **cosmic dust**;

widespread suspended d. пыль, взвешенная в воздухе над обширной территорией.

Dust Bow амер. район, охваченный засухой и пыльными бурями.

dust-counter пылемер;

Aitken d. пылемер Айткена.

duster пыльная буря.

dust-free свободный от пыли.

dusting опыление;

aeroplane d. аэроопыливание посевов, опыление посевов с самолета;

air d. см. **aeroplane dusting**.

dustless см. **dust-free**.

dustlike пылевидный.

dust-proof пыленепроницаемый.

duststorm пыльная буря.

dust-tight см. **dust-proof**.

dusty пыльный; размельченный.

duty 1) дежурство; 2) нагрузка;

3) режим работы, рабочий цикл; **continuous d.** непрерывный режим; длительная нагрузка; длительная работа;

daily d. дежурство;

operating d. рабочий режим;

varying d. 1) переменный режим; 2) переменная нагрузка.

duty of water гидромодуль; расход воды, необходимый для орошения данной культуры.

D-value фактор D.

dwarfed био. приостановленный в росте [в развитии]; || карликовый, низкорослый.

dwey см. **dwigh**.

dwigh внезапный ливень [снежная буря] в Ньюфаундленде.

dwoy см. **dwigh**.

dying-out затухание, исчезновение, замирание (сигнала);

dynamic динамический.

dynamics 1) динамика; 2) движущая сила;

shock-wave d. физ. динамика скачка уплотнения;

fluid d. гидродинамика.

dynamics of fronts динамика фронтов.

dynamometer динамометр;

air-brake d. динамометр с воздушным тормозом.

dyne дина (единица в системе CGS).

dyster см. **doister**.

E

eagre высокий прилив в устье реки.

earliness of forecast заблаговременность прогноза.

early 1) ранний; || рано; 2) прежний; *e. in, in e.* в начале.

earth 1) Земля, земной шар; 2) земля, почва, грунт; суша;

frozen e. мерзлая земля, мерзлота.

earthbound земной.

earth-currents земные [теллурические] токи.

earthlight пепельный свет; земной свет; свечение земной атмосферы.

earthquake землетрясение.

earthshine *см.* **earthlight**.

east 1) восток, ост; 2) восточный ветер; || восточный; || к востоку, на восток;

difference e. разность абсцисс.

easter:

north e. сильный северо-восточный ветер (*обычно от 7 до 10 баллов*), норд-ост.

easterlies восточные ветры;

deep e. *см.* **equatorial easterlies**;

equatorial e. экваториальные пассаты;

polar e. полярные восточные ветры;

subtropical e. пассаты (в субтропиках);

tropical e. пассаты (тропической зоны).

easterly восточный ветер; || восточный; || с востока (*о ветрах*), на восток, к востоку.

eastern восточный.

easternmost самый восточный.

easting 1) восточное положение в координатах, величины абсциссы (*по сетке*); 2) сдвиг [движение] в восточном направлении, восточное указание по координатной или географической сетке.

eastward направленный к востоку, на восток.

ebb морской отлив; || убывать, отливать.

ebb and float прилив и отлив.

ebullience *см.* **ebullition**.

ebullition кипение, вскипание.

eccentricity 1) эксцентриситет; 2) эксцентричность.

echo эхо, отраженный сигнал; || отражаться (*о звуке*);

cloud e. сигнал радиолокатора, отраженный от облака;

coherent e. когерентное эхо;

lightning e. сигнал, отраженный от канала молнии;

multiple e. многократное эхо;

multiple-trip e-s. многократные отражения сигнала;

permanent e. *рлк.* отражение от неподвижных предметов;

precipitation e. эхо осадков; отражение от облаков, несущих осадки; отражение от грозовых фронтов;

radar e. радиоэхо, отраженный радиосигнал, эхо-сигнал;

radar cloud e. радиоэхо от облака (*радиопомеха от облака*);

radio e. *см.* **radar echo**;

rain e. *рлк.* дождевое эхо; радиоэхо дождя;

sea e. *рлк.* радиоэхо от морских волн;

second-trip e. *рлк.* вторичное радиоэхо;

target e. *рлк.* отражение от цели; эхо-сигнал;

tornado e. *рлк.* радиосигнал, отраженный от торнадо.

echo-contour контур радиоэхо.

eclipse затмение;

annular e. кольцеобразное затмение;

lunar e. затмение Луны, лунное затмение;

solar e. солнечное затмение.

ecliptic эклиптика; || эклиптический.
escclimate эоклимат, климатические условия среды обитания животных и растений.
escoclimatology эоклиматология.
ecological экологический.
ecology экология.
economy:
 thermal e. теплооборот;
 water e. влагооборот.
economy of radiation радиационный баланс.
ecosphere экосфера.
ecotone *био.* экотон, переходная зона между сообществами.
edaphic эдафический, почвенный.
eddy вихрь, турбулентное движение, турбулентность, завихрение;
 □ **free from c-s** без вихрей;
 air e. воздушный вихрь, вихрь в потоке воздуха, завихрение воздуха, турбулентность;
 anticyclonic e. антициклонический вихрь;
 atmospheric e-s атмосферные вихри;
 convective e. конвективный вихрь;
 cyclonic e. циклонический вихрь;
 lee e-s см. leeward eddies;
 leeward e-s вихри на подветренной стороне;
 mesoscale e-s мезомасштабные вихри;
 turbulence e. турбулентный вихрь;
 windward e-s вихри на наветренной стороне.
eddyng турбулентность, завихренность, вихревое движение; || вихревой; турбулентный;
random e. случайное завихрение.
edge край, краж, хребет, кромка, ребро, грань, острие;
 absorption e. край полосы поглощения;
 actual cloud area e. фактическая граница облачности;
 boundary layer e. внешняя граница пограничного слоя;

edge

jet e. граница струи;
lateral e. of cloud system край [боковая граница] облачной системы;
leading e. ведущая кромка.
edge of cloud кромка облака, край облака.
effect эффект, действие; влияние; результат; || производить, выполнять, совершать; □ **in e.** фактически, в действительности; **to this e.** для этой цели;
adverse e. вредный эффект, вредное влияние;
altitude e. эффект высоты; высотный эффект;
attractive e. влияние силы тяжести;
aurora e-s влияние [эффект] полярных сияний;
blanketing e. парниковый эффект;
barometer e. барометрический эффект;
buffer e. приб. задерживающий эффект;
calorific e. тепловой эффект, теплотворная способность;
channeling e. каналový эффект;
chilling e. влияние охлаждения;
coastal e. береговой эффект;
Compton (recoil) e. эффект Комптона;
Coriolis e. кориолисов эффект; влияние кориолисовой силы;
corner e. угловой эффект;
curvature e. эффект кривизны;
day-night e. эффект суточного хода;
Dellinger e. рлк. эффект замирания при солнечных возмущениях;
differential e-s воен. амер. поправки на метеорологические условия;
disruptive e. разрушительное действие;
diurnal e. дневной [суточный] эффект;

effect

dust-devil е. изменения электро-статического поля атмосферы во время пыльной бури;
 eddying е. влияние турбулентности;
 edge е. краевой эффект;
 elasticity е. упругость;
 end е. концевой эффект;
 environmental е. влияние окружающей среды;
 frictional е. действие трения;
 funnel е. эффект воронки;
 gravity е. влияние силы тяжести;
 greenhouse е. оранжерейный [парниковый] эффект;
 hysteresis е. явление гистерезиса;
 ice-crystal е. эффект [действие] ледяных кристаллов;
 jet е. струйный эффект;
 Jevons е. эффект Джевонса;
 lake е. озерный эффект, влияние озера на погоду прибрежной полосы (в США термин относится к району Великих озер);
 latitude е. широтный эффект;
 Lenard е. эффект Ленарда;
 light е. оптическое явление;
 local е. влияние местных условий;
 longitude е. долготный эффект;
 longitudinal е. см. longitude effect;
 Macky е. эффект Макки (изменение диэлектрических свойств воздуха при наличии водяных капель);
 mixing е. результат перемешивания;
 Mögel-Dellinger е. затухание [исчезновение] изображения (на экране радиолокатора);
 net е. результирующее влияние;
 night е. ночной эффект;
 photovoltaic е. фотоэлектрический эффект;
 planetary vorticity е. влияние планетарного вихря;

effect

radiation е. радиационный эффект, действие радиации [излучения];
 radiation е. of water vapour влияние водяного пара на радиацию;
 relaxation е. эффект релаксации;
 retarding е. задерживающее действие;
 screening е. эффект экранирования;
 sheltering е. защитное действие;
 skin е. поверхностный эффект, скин-эффект;
 skip е. эффект скачка (плотности);
 solenoid е. соленоидальный эффект; эффект соленоидальности;
 sunrise е. эффект восхода солнца (увеличение ионизации слоя F ионосферы);
 tidal е. влияние приливов;
 Umkehr е. эффект обращения;
 upwind е. эффект орографического барьера; влияние вертикальных токов;
 Venturi е. орографическая конвергенция;
 vorticity е. эффект вихря;
 wall е. пристенный эффект (отражение радиации от вертикальной поверхности);
 waterfall е. каскадный эффект;
 weather е. атмосферное влияние;
 zenith-angle е. зависимость от зенитного угла, зенитный эффект.
 effectiveness эффективность, действительность;
 artificial precipitation е. эффективность искусственных осадков;
 precipitation е. эффективность осадков;
 rain е. эффективность дождя.
 effect of baroclinicity бароклиный эффект.
 effect of (the) mountains влияние орографии.
 efficiency эффективность; коэффициент полезного действия;

efficiency

aerodynamic *е.* аэродинамическое качество;
 Carnot *е.* *см.* thermal efficiency;
 net *е.* суммарный эффект;
 thermal *е.* термический [термодинамический] коэффициент полезного действия;
 thermodynamic *е.* *см.* thermal efficiency.

efficiency of (a) forecaster квалификация синоптика.

efficiency of forecasting procedures эффективность прогностических методов.

efficiency of smoke эффективность дымления (для борьбы с заморозками).

efficiency of transpiration продуктивность транспирации.

efficient эффективный; действенный, продуктивный, с высоким коэффициентом полезного действия; || множимое, множитель.

efflorescence цветение.

effluence истечение; эманация.

effluent 1) река; поток, вытекающий из другой реки или озера; исток; 2) реактивная струя, струя выхлопных газов;

stack e-s продукты сгорания.

effluvium *эл.* истечение.

efflux истечение, вытекание; утечка.

efflux of atmospheric water vapour атмосферный сток.

effort 1) усилие, попытка; 2) работа; 3) программа работ [исследований]; 4) объем работ; 5) проведение работ.

egress выход, исток.

egress of heat теплоотдача.

eigenoscillation *нем.* собственное колебание.

eigenvalue *нем.* собственное значение.

ejection выброс, испускание, извержение.

ejection of (a) tracer ракет. выбрасывание трассера.

elasticity 1) упругость; 2) гибкость

E-layer слой *Е* (ионосферы);

anomalous *Е.* *см.* sporadic E-layer;

sporadic *Е.* спорадический слой *Е*.

electricity электричество;

atmospheric *е.* атмосферное электричество;

precipitation *е.* электричество осадков;

thunderstorm *е.* грозовое электричество.

electrification электризация;

aircraft *е.* накопление электрического заряда на поверхности самолета;

autogenous *е.* автоэлектризация (электризация под влиянием трения между объектом и воздухом);

droplet *е.* электризация капелек;

exogenous *е.* экзогенная электризация;

spray *е.* эффект Ленарда.

electroaltigraph электроальтиграф.

electroconductibility электропроводимость.

electrodynamics электродинамика.

electrogram электрограмма.

electrograph электрограф, самопишущий электрометр.

electromerism процесс ионизации в газах.

electrometeor электрометеор; гидрометеор, обусловленный электрическими явлениями.

electrometer электрометр;

bifilar *е.* бифилярный [двунитный] электрометр;

quadrant *е.* квадрантный электрометр;

unifilar *е.* однонитный электрометр;

vacuum-tube *е.* электрометр с электронной лампой.

electron электрон;

Compton (recoil) *е.* электрон, участвующий в эффекте Комптона;

free *е.* свободный электрон.

electronics электроника; электронные приборы и устройства;
transistor *e.* электроника полупроводниковых триодов.
electrophoresis электрофорез.
electrostatic электростатический.
element элемент; составная часть; звено; деталь; часть, блок;
aneroid *e.* анероидный элемент;
atmospheric *e-s* метеорологические элементы;
climatic *e-s* элементы климата;
cloud *e-s* облачные элементы;
control *e.* элемент [узла] системы управления;
detecting *e.* чувствительный [воспринимающий] элемент;
fluid *e.* элементарный объем жидкости;
forecast weather *e.* прогнозируемый метеоэлемент;
human *e.* субъективный элемент [фактор];
humidity(-sensitive) *e.* влагочувствительный элемент;
magnetic *e-s* элементы земного магнетизма; магнитные элементы;
mass *e.* элементарная масса; элемент массы;
measuring *e.* 1) чувствительный элемент (*измерительного прибора*); 2) измеритель, датчик;
memory *e.* *приб.* запоминающий элемент; элемент памяти;
meteorological *e-s* метеорологические элементы [явления];
photoemissive *e.* фотоэлемент;
pressure-sensitive *e.* датчик давления;
radio(active) *e.* радиоактивный элемент;
recording *e.* регистрирующий элемент; записывающий блок;
sensory *e.* чувствительный элемент, датчик-измеритель;
source *e.* источник;
temperature-sensing *e.* термоэлемент; температурный датчик;
tracer *e.* меченый атом; радиоактивный индикатор;

element

volume *e.* элемент объема; элементарный объем;
vortex *e.* элемент вихря; элементарный вихрь;
weather *e.* метеорологический элемент.
element of area элемент площади [поверхности]; элементарная площадь.
elephant(a) *сильный юго-восточный ветер на Малабарском побережье (Индия).*
elephanter *см. elephant(a).*
elevated приподнятый, возвышенный, надземный (*о растениях*).
elevation 1) высота (над уровнем моря); 2) возвышенность; возвышение, поднятие;
absolute *e.* абсолютная высота [высотная отметка];
actual *e.* высота (*метеостанции, барометра и т. д.*) над уровнем моря;
airport *e.* высота аэродрома (над уровнем моря);
barometer *e.* барометрическая высота; высота барометра над уровнем моря;
field *e.* высота аэродрома над уровнем моря;
sea-level *e.* высота над уровнем моря;
sectional *e.* разрез, профиль;
station *e.* высота станции над уровнем моря.
elevation above sea level высота над уровнем моря.
elevation of ivory point высота барометра над уровнем моря.
elevation of water горизонт воды, отметка уровня воды.
eliminate 1) *матем.* приводить уравнение к одному неизвестному; 2) исключать, уничтожать, ликвидировать.
elimination исключение; устранение;
air *e.* удаление воздуха, создание вакуума.
ellipse эллипс.

ellipse of ascent *ракет.* восходящая ветвь эллиптической орбиты.

ellipsoid эллипсоид.

elliptic(al) эллиптический.

elongate растягивать(ся), удлинять(ся).

elucidate объяснять, проливать свет.

elude ускользать, уклоняться.

elvegust *холодный нисходящий шквал в верхних частях Норвежских фиордов.*

emagram эмаграмма.

emanate истекать; излучать, выделять(ся).

emanation эмиссия, испускание, эманация, излучение;

active e. радиоактивная эманация, радиоактивная эмиссия;

gaseous e. газовая эманация;

radioactive e. *см. active emanation.*

emanometer эманометр.

emanometry измерение эмиссии [эманации], эманометрия.

embata *местн. юго-западный ветер на Канарских островах, обусловленный поворотом северо-восточного пассата.*

embody содержать, включать; воплощать.

embroidery извилистость кривой (*самopiшущих приборов*).

emerge 1) появляться, выходить; 2) возникать, выясняться.

emergence появление, выход.

emergency непредвиденный случай; крайняя необходимость; критическое положение.

emigration *стат.* эмиграция.

eminence высота, возвышенность.

emission 1) излучение, испускание, эмиссия; 2) передача (*метеорологической информации*);

atmospheric e. атмосферная эмиссия; излучение атмосферы;

collective e. сводная передача;

corpuscular e. корпускулярное излучение, корпускулярная эмиссия;

emission

light e. 1) излучение; 2) свечение;

luminous e. люминесценция, излучение света;

national e. передача (метеорологической информации) для всей страны;

nightglow e. свечение ночного неба;

night-sky e. *см. night-glow emission;*

photoelectric e. фотоэлектронная эмиссия, внешний фотоэффект;

radio e. радиоизлучение;

regional e. региональная передача.

emissive выделяющий, излучающий, эмиссионный, испускающий.

emissivity (полная) излучательная способность; коэффициент излучения; электронная отдача;

light e. *см. luminous emission.*

emit испускать, излучать, распространять.

emittance излучательная способность, излучаемость;

luminous e. светность;

radiant e. плотность излучения.

empirical эмпирический, полученный из опыта.

emulsion эмульсия.

encasement *физ.* оболочка.

encipher зашифровывать; || шифрованное сообщение.

enclosed закрытый; замкнутый.

encode зашифровывать по коду, кодировать.

encoding кодирование; шифрование; засекречивание.

encounter столкновение; || сталкиваться.

end 1) конец; предел; || кончать(ся), оканчивать(ся); || конечный, крайний; 2) цель; 3) результат; 4) край, граница; 5) сторона;

marked e. северный полюс магнитной стрелки.

endogenous эндогенный.
endothermic эндотермический.
endurance 1) длительность, продолжительность; 2) выносливость, сопротивляемость;
cold e. холодостойкость.
enduring выносливый, стойкий (о растениях).
energize 1) возбуждать, приводить в действие; 2) пропускать ток.
energy энергия, сила, мощность;
actual e. см. kinetic energy;
available e. 1) доступная энергия; 2) свободная энергия; 3) имеющаяся энергия;
back-scattered e. отраженная энергия;
black body e. энергия излучения черного тела;
capillary e. поверхностное натяжение;
eddy e. вихревая энергия, энергия вихря [турбулентности]; турбулентная энергия;
extraterrestrial solar e. солнечная радиация за пределами земной атмосферы;
Gibbs free e. функция Гиббса (термодинамическая функция состояния);
heat e. тепловая энергия;
instability e. энергия неустойчивости;
internal e. внутренняя энергия;
intrinsic e. собственная [внутренняя] энергия;
kinetic e. кинетическая энергия;
labile e. см. lability energy;
lability e. энергия неустойчивости, лабильная энергия;
latent e. скрытая энергия;
light e. см. luminous energy;
luminous e. световая энергия;
median e. средняя величина энергии;
motive e. см. kinetic energy;
perturbation e. энергия возмущения;
potential e. потенциальная энергия;
radiant e. см. radiation energy;

energy

radiation e. лучистая энергия, энергия излучения [радиации];
recombination e. энергия рекомбинации;
rotation-vibration e. вращательно-колебательная энергия;
solar radiant e. энергия солнечной радиации;
static e. см. potential energy;
surface (free) e. см. capillary energy;
tangential kinetic e. кинетическая энергия касательного движения;
threshold e. энергетический порог; пороговая энергия;
turbulence e. см. turbulent energy;
turbulent e. энергия турбулентности, турбулентная энергия;
turbulent kinetic e. кинетическая энергия турбулентного движения;
wind e. энергия ветра;
zero e. нулевая [начальная] энергия;
zonal kinetic e. кинетическая энергия зонального потока.
energy of motion см. kinetic energy.
energy of position см. potential energy.
energy-producing производящий энергию.
energy-sensitive чувствительный к изменению энергии.
enforce вынуждать, принуждать.
engineering техника;
systems e. разработка комплексных систем.
englacial ледниковый.
engulf поглощать.
enhancement повышение, усиление
enlargement расширение.
enter 1) входить, проникать, вступать; 2) записывать, регистрировать.
enthalpy энтальпия, теплосодержание;
specific e. удельная энтальпия, удельное теплосодержание;
total e. суммарная энтальпия.

enthermic способствующий образованию тепла.

entrails недра.

entrainment вовлечение; подсасывание, забор (*воздуха*).

entrainment of air вовлечение воздуха.

entrance вход (*фронтальной зоны, струйного течения*).

entrap захватывать.

entropic энтропический.

entropy энтропия.

entry 1) запись, заполнение графы; 2) вход; введение (*числа в машину*);

air e. *аэрд.* воздухозаборник, входной участок воздухозаборника;

atmospheric e. вход в плотные слои атмосферы.

enumeration перечисление, перечень.

enunciate формулировать, излагать.

envelope 1) *матем.* огибающая (*кривая*); 2) оболочка; || окутывать, охватывать; обволакивать; огибать;

air e. воздушная оболочка; воздушный слой; атмосфера.

environment (окружающая) среда;

space e. космическая среда.

environmental окружающий, экзотический.

environs окружение, среда.

eoliation ветровая эрозия, выдувание, выветривание.

eolian эоловый, нанесенный ветром.

eolophilous распространяемый ветром.

eract *астр.* эпакта (*разность между лунным и солнечным временем*).

eredaphic климатический, зависящий от климата.

erpharmonic эффармонический, приспособленный к (данной) среде.

erpharmony эффармония, приспособленность к новой среде.

erpharmosis процесс адаптации организма к новым условиям.

ephemeral кратковременный, проходящий, эфемерный; *био.* однодневный.

epicentre эпицентр.

epigenous *см.* **epigeous**.

epigeous живущий [растущий] на поверхности [над поверхностью] земли.

epitaxis *хим.* эпитаксия.

epitaxy *см.* **epitaxis**.

epoch эпоха;

Pleistocene glacial e. Плейстоценовая ледниковая эпоха.

equal равный, одинаковый; || равняться.

equality равенство.

equalization выравнивание; стабилизация, коррекция, компенсация;

phase e. выравнивание [коррекция] фазы.

equalize уравнивать, уравнивать.

equal-spaced равноотстоящий.

equate *матем.* уравнивать; приравнивать.

equation уравнение; равенство;

adiabatic e. уравнение адиабаты;

angular momentum e. уравнение углового момента;

angular momentum balance e. уравнение баланса углового момента;

austausch e. *нем.* уравнение обмена;

balance e. уравнение равновесия [баланса];

barometric tendency e. уравнение тенденции;

barotropic (vorticity) e. баротропное уравнение (вихря);

basic e. основное уравнение;

Bernoulli's e. уравнение Бернулли;

Bjerknes (tendency) e. уравнение Бьеркнеса;

Boltzmann e. уравнение Больцмана;

Cauchy-Reimann e. уравнение Коши—Раймана;

equation

characteristic *e.* характеристическое уравнение;
 Clapeyron *e.* уравнение Клапейрона;
 Clapeyron-Clausius *e.* *см.* Clausius-Clapeyron equation;
 Clausius-Clapeyron *e.* уравнение Клаузиуса—Клапейрона;
 continuity *e.* уравнение неразрывности;
 coupled *e-s* система уравнений;
 design *e.* расчетная формула;
 diagnostic *e.* диагностическое уравнение;
 difference *e.* уравнение в конечных разностях;
 differential *e.* дифференциальное уравнение;
 diffusion *e.* уравнение диффузии;
 divergence *e.* уравнение дивергенции;
 Doppler *e.* уравнение Доплера;
 empirical *e.* эмпирическое соотношение;
 Eulerian (wind) *e.* уравнение (движения) Эйлера;
 Fick(ian) *e.* уравнение Фикка, уравнение диффузии;
 finite-difference *e.* уравнение конечных разностей;
 fundamental *e.* основное уравнение;
 gas *e. of state* уравнение состояния для газов;
 governing *e.* *см.* fundamental equation;
 heat (conduction) *e.* уравнение теплопроводности;
 heat flux *e.* уравнение притока тепла;
 heat transfer *e.* уравнение переноса тепла;
 hydrodynamic *e.* уравнение гидродинамики;
 Lagrangian *e.* уравнение Лагранжа;
 Laplace *e.* уравнение Лапласа;
 Laplacian *e.* *см.* Laplace equation;

equation

linear differential *e.* линейное дифференциальное уравнение;
 linearized differential *e.* линеаризованное дифференциальное уравнение;
 Margules's *e.* уравнение Маргулеса;
 moisture-continuity *e.* уравнение баланса влаги в атмосфере;
 momental *e.* уравнение моментов;
 Navier-Stokes *e.* уравнение Навье—Стокса;
 nonviscous hydrodynamical *e.* уравнение гидродинамики для невязкой жидкости;
 partial *e.* уравнение в частных производных;
 Poisson's *e.* уравнение Пуассона;
 Poisson's *e. in two dimensions* двумерное уравнение Пуассона;
 Prandtl *e.* уравнение Прандтля;
 prediction *e.* прогностическое уравнение;
 pressure tendency *e.* уравнение тенденции;
 "primitive" (Eulerian) *e.* исходное уравнение (Эйлера), «примитивное» уравнение (Эйлера);
 prognostic *e.* *см.* prediction equation;
 quasi-geostrophic *e.* квазигеострофическое уравнение;
 quasi-geostrophic vorticity *e.* уравнение квазигеострофического вихря;
 quasi-linear *e.* квазилинейное уравнение;
 quasi-static *e-s of motion* квазистатические уравнения движения;
 radar *e.* уравнение радиолокации;
 radar range *e.* уравнение дальности действия радиолокатора;
 retrospective *e.* *стат.* уравнение, составленное по ретроспективным данным;

equation

Richardson's diffusion e. уравнение диффузии Ричардсона;
Rossby's potential vorticity e. уравнение Россби для потенциального вихря;
simple single-predictor regression e. простое уравнение регрессии с одним предиктором;
steady-state diffusion e. стационарное уравнение диффузии;
thermodynamic-energy e. уравнение притока тепла; первое начало термодинамики;
Van der Waals e. уравнение Ван-дер-Ваальса;
vector e. векторное уравнение;
vertically averaged vorticity e. уравнение вихря, осредненное по вертикали;
vorticity e. уравнение вихря;
working e. рабочая формула.
equation of condition уравнение состояния.
equation of continuity уравнение неразрывности.
equation of mass conservation уравнение закона сохранения массы.
equation of moments уравнение моментов.
equation of motion уравнение движения.
equation of piezotropy уравнение пьезотропности.
equation of regression line уравнение регрессии.
equation of state уравнение состояния.
equation of wave motion волновое уравнение.
equator экватор;
astronomic(al) e. географический экватор, земной экватор;
barometric e. барометрический экватор;
caloric e. тепловой экватор;
celestial e. небесный экватор;
dip e. магнитный экватор;
equinoctial e. см. celestial equator;

equator

geographic e. географический экватор;
geomagnetic e. геомагнитный экватор;
heat e. см. thermal equator;
hyetal e. 1) дождевой экватор (*линия, отделяющая районы, где осадки выпадают в соответствии с сезонами северного и южного полушарий*); **2)** изолиния максимального количества осадков, опоясывающая земной шар;
thermal e. термический экватор.
equatorial экваториальный.
equatorward направленный к экватору.
equiangular равноугольный.
equiaxial равноосный
equibalance см. equilibrium.
equidistant равноотстоящий, равноудаленный, отстоящий на равном расстоянии.
equilateral равносторонний.
equilibrate уравновешивать, приводить в равновесие.
equilibration уравновешивание, равновесие.
equilibrious находящийся в равновесии.
equilibrium (мн. ч. equilibria) равновесие; равновесное состояние, положение равновесия;
adiabatic(al) e. адиабатическое равновесие;
convective e. конвективное равновесие;
indifferent e. безразличное равновесие;
labile e. неустойчивое равновесие;
moisture e. баланс влаги;
neutral e. см. indifferent equilibrium;
stable e. устойчивое равновесие;
thermodynamic e. термодинамическое равновесие, равновесное состояние;
transient e. подвижное равновесие;
unstable e. см. labile equilibrium.

equinoctial равноденственная линия; небесный экватор; || равноденственный.

equinox равноденствие;

autumn е. осеннее равноденствие; точка осеннего равноденствия;

fall е. *амер. см.* **autumn equinox**;

spring е. *см.* **vernal equinox**;

vernal е. весеннее равноденствие, точка весеннего равноденствия.

equipluve линия равного плювиометрического коэффициента.

equipment оборудование, приборы, аппаратура;

aerological е. аэрологическая аппаратура;

airborne weather е. *ав.* бортовое [самолетное] метеорологическое оборудование;

air-sounding е. оборудование для зондирования атмосферы;

altimeter control е. установка для контроля альтиметров;

anti-icing е. антиобледенители;

automatic control е. аппаратура автоматического управления;

automatic ground е. автоматическая наземная аппаратура;

automatic processing е. оборудование для автоматической обработки данных;

balloon-carried е. оборудование, поднимаемое на воздушных шарах;

computer е. оборудование вычислительной машины;

counting е. счетное оборудование;

de-icing е. антиобледенительное оборудование;

distance е. дистанционное оборудование;

dust-separation е. аппаратура для улавливания пыли;

facsimile е. факсимильный аппарат;

ground receiving е. наземная приемная (радиотелеметрическая) аппаратура;

frost protection е. оборудование

для предохранения (*растений*) от заморозков;

equipment

high-speed electronic computing е. быстродействующие электронно-счетные машины;

metering е. измерительное оборудование, измерительная аппаратура;

monitoring е. контрольная аппаратура;

processing е. оборудование для обработки (*данных*);

punch-card е. перфоратор;

radar-processing е. оборудование для обработки радиолокационной информации;

radiosonde flight е. оборудование радиозонда;

radiosonde ground е. наземное оборудование для радиозондирования;

remote-control е. оборудование дистанционного управления;

rocket-borne е. ракетное бортовое оборудование;

spectral measurement е. приборы [оборудование] для измерения спектрального состава;

standard е. типовое [стандартное] оборудование;

support е. *ракет.* стартовое оборудование; оборудование для запуска ракет;

telemetry е. радиотелеметрическая аппаратура;

test е. оборудование для проверки приборов; испытательная аппаратура;

video mapping е. панорамные индикаторы.

equipoise равновесие.

equipotential эквипотенциальный, равнопотенциальный.

equiscalar эквискалярный.

equivalent эквивалентный, равноценный; || эквивалент;

snow pack water е. *см.* **water equivalent of snow cover**;

thermal е. *of work* термический эквивалент работы;

equivalent

- water e. of snow водный эквивалент снега;
 water e. of snow cover запас воды в снежном покрове, водность снежного покрова;
 water e. of snow pack *см.* water equivalent of snow cover.
 eradiate излучать, испускать лучи.
 eradication уничтожение, искоренение.
 erase стирать (*запись*); разрушать (*информацию*).
 erection установка; монтаж; сборка; сооружение.
 E-region область E ионосферы;
 sporadic E. спорадический слой E ионосферы.
 eremic пустынный.
 eremium сообщество пустынь [песчаных районов].
 eremophyte эремофит, растение пустынь.
 erg эрг.
 erode выветривать; размывать; разъедать; вытраивать.
 erodible эрозионный, склонный к эрозии.
 erosion эрозия; размывание; вымывание; выветривание;
 accelerated e. эрозия, усиленная деятельностью человека;
 eolian e. *см.* wind erosion;
 glacial e. ледниковая эрозия;
 wind e. ветровая эрозия;
 erosion of cumulus towers растекание вершин кучевых облаков.
 erratum (*мн. ч.* errata) опечатка.
 erroneus ошибочный.
 error погрешность; ошибка; □ by trial and e. методом подбора;
 absolute e. абсолютная ошибка;
 accidental e. случайная ошибка;
 accumulated e. накопленная [суммарная] ошибка;
 admissible e. допустимая ошибка;
 angular e. ошибка в определении угла, угловая ошибка;
 apparent e. кажущаяся ошибка;
 appreciable e. грубая ошибка;

error

- biased e. систематическая ошибка;
 collimation e. *см.* collimating error;
 collimating e. коллимационная ошибка;
 constant e. *см.* biased error.
 Doppler e. ошибка Допплеровского радара;
 elevation-angle e. ошибка, вознившая при измерении угла возвышения (антенны);
 fixed e. *см.* biased error;
 height e. ошибка в определении высоты;
 human e. ошибка наблюдателя, индивидуальная [субъективная] ошибка;
 index e. ошибка из-за погрешности прибора; инструментальная ошибка;
 individual e. *см.* human error;
 installation e. погрешность из-за неточной установки прибора;
 instrumental e. погрешность прибора, инструментальная ошибка;
 interpolation e. ошибка (за счет интерполяции);
 lateral e. *геод.* ошибка вследствие бокового отклонения;
 mean e. средняя ошибка;
 mean-root-square e. средняя квадратичная ошибка;
 measuring e. ошибка [погрешность] измерения, измерительная ошибка;
 metering e. *см.* measuring error;
 observation(al) e. ошибка наблюдения;
 percentage e. погрешность [ошибка], выраженная в процентах; относительная ошибка;
 permissible e. *см.* admissible error;
 persistent e. *см.* constant error;
 personal e. *см.* human error;
 position e. погрешность, обусловленная местом установки прибора;
 probable e. вероятная ошибка;

error

random е. случайная ошибка;
range е. *рлк.* ошибка в определении расстояния;
real е. истинная ошибка; истинная величина ошибки;
rectification е. ошибка дешифрования (*снимков, сделанных со спутника*);
resultant е. результирующая ошибка, суммарная погрешность;
root-mean-square е. средняя квадратичная ошибка;
round-off е. ошибка округления;
sampling е. *стат.* ошибка выборки;
scale е. ошибка, вызванная особенностями деления шкалы;
standard е. *of estimate* *стат.* стандартная ошибка оценки;
statistical е. статистическая ошибка;
subjective е. *см. human error*;
total е. суммарная ошибка;
true е. *см. real error*;
truncation е. трукнационная ошибка; ошибка перехода от производных к конечным разностям;
unbiased е. *стат.* несистематическая ошибка;
zero-drift е. ошибка от сдвига нуля.
error in division *см. error of graduation*.
error in indication погрешность в показаниях прибора.
error in reading *см. error of reading*.
error of graduation ошибка в градуировке (*шкалы*).
error of reading ошибка отсчета.
erupt извергать(ся) (*о вулкане*).
eruption извержение (*вулкана*);
chromospheric е. хромосферная вспышка; хромосферное извержение;
solar е. протуберанец;
volcanic е. извержение вулкана.
eruptive вулканический, изверженный.

escape утечка, ускользание; || утекать, ускользать.
escape of gases ускользание [потери] газов (*из атмосферы*), диссипация газов.
essential существенный, важный, необходимый, неотъемлемый.
establish основывать; устанавливать; доказывать.
established укоренившийся, акклиматизировавшийся.
establishment 1) учреждение; 2) установление;
plant е. укоренение [акклиматизация] растений.
estimate оценка; определение; вычисленное значение; || определять; оценивать; приблизительно подсчитывать;
conservative е. традиционная оценка;
early e-s of crop damage заблаговременная оценка степени повреждения сельскохозяйственных культур;
ocular е. оценка на глаз, глазомерная оценка;
ordered е. упорядоченная оценка;
rough е. приблизительный подсчет, приблизительная оценка;
unbias(s)ed е. несмещенная оценка;
visual е. *см. ocular estimate*.
estimate by eye оценка на глаз.
estimate of empirical cumulative probabilities *стат.* оценка эмпирических кумулятивных вероятностей.
estimation подсчет, оценка, вычисление;
statistical е. статистический метод оценки.
estimator *стат.* статистическая величина, используемая для оценки; оценка;
radiation е. дозиметр;
ratio е. *стат.* оценка в виде отношения;
unbias(s)ed е. несмещенная оценка.

estival устар. летний.

estuary эстуарий, (широкое) устье реки, дельта, морской рукав.

etages of clouds ярусы облаков.

et cetera лат. и так далее.

Etesian этезийный; ежегодный (о ветрах).

Etians этезии.

eugeophyte эвгеофит (растение с периодом покоя из-за отсутствия тепла или света).

eupatheoscope прибор для регистрации теплоты помещений с точки зрения комфорта, эвпатескоп.

euphotic эвфотический, хорошо освещенный.

euraquilo северо-восточный штормовой ветер в Аравии и на Ближнем Востоке.

euroaquilo см. **euraquilo**.

euroclydon см. **euraquilo**.

Euros греч. шквалистый юго-восточный ветер с дождем.

eurychoric с широким географическим и экологическим ареалом.

euryhygric приспособленный к различной влажности воздуха.

euryoecic экологический, широко распространенный.

eurythermic эвритермический, эвритермный.

eurytopic эвритопный, обитающий в самых разнообразных условиях.

evaluate оценивать, определять количество, выражать в числах.

evaluation оценка, вычисление.

Evaluation and Development Division амер. отдел вычисления и исследований.

evaluation of forecasts оценка прогнозов.

evaluation of information оценка (полученной) информации.

evaluation of transosonde flight анализ [обработка данных] полета трансозонда.

evaporable испаряемый, способный испаряться.

evaporate испарять(ся).

evaporation выпаривание, испарение, парообразование;

electron е. электронная эмиссия;

gross e. см. **total e**;

natural-circulation е. испарение при естественной циркуляции;

potential e. испаряемость;

soil е. испарение воды из почвы;

spontaneous e. естественное испарение;

surface e. испарение с поверхности;

total e. суммарное испарение.

evaporative испаряющий, парообразующий.

evaporativity испаряемость.

evaporator испаритель.

evaporimeter эвапориметр, прибор для измерения испарения;

pan е. испаритель с испарительным сосудом;

recording e. регистрирующий измеритель испарения, эвапорограф;

soil е. почвенный испаритель.

evaporograph эвапорограф.

evaporography эвапорография;

evapotranspiration суммарное испарение (испарение плюс транспирация), эвапотранспирация;

(**actual**) **effective e.** суммарное испарение;

potential e. суммарная испаряемость.

evapotranspirometer измеритель суммарного испарения, суммарный испаритель.

evapotron эвапотрон (электронный измеритель турбулентного потока влаги).

even 1) гладкий; ровный; равномерный; || выравнивать; 2) четный; || как раз; точно, даже.

□ **e. if, e. though** даже если.

evengrained равномерный по размерам (кристаллов, зерен), одинаковый по гранулометрическому составу.

evenly равномерно.

event случай, событие, явление;

□ **in any e.** во всяком случае;

event

life e-s явления природы;
null e. событие с нулевой вероятностью.

eventual 1) возможный; 2) конечный.

eventually в конечном счете, в конце концов, в итоге.

ever 1) всегда; 2) когда-либо;
□ hardly e. почти никогда; if e. если вообще; e. increasing все возрастающее.

everfrost вечная мерзлота.

everglade *амер.* болотистая низменность, местами поросшая высокой травой.

evergreen 1) вечнозеленый; 2) вечнозеленое растение.

eviction увлечение воздуха трением.

evidence показания; сведения; (экспериментальные данные); информация; свидетельство;
|| служить доказательством, доказывать;
climatological e. климатологические данные.

evident явный, очевидный.

evolution 1) эволюция, развитие; 2) *матем.* извлечение корня;

heat e. выделение тепла, экзотермия;

synoptic e. синоптическое развитие;

vapour e. образование паров.

evolution of cloud эволюция облака.

evolve развиваться, эволюционировать.

exact точный.

examination исследование, рассмотрение.

examine рассматривать, исследовать; осматривать.

exceed превышать, превосходить.

except исключать; || исключая, кроме.

excess 1) избыток, излишек;

2) *стат.* эксцесс;

rainfall e. *гидр.* «избыток дождя» (*часть дождя, интенсив-*

ность которого превышает инфильтрационную способность почвы).

excessive избыточный, чрезмерный.

exchange обмен; замена; || обменивать;

eddy e. турбулентная [вихревая] диффузия;

energy e. обмен энергии;

heat e. through radiation лучистый теплообмен;

meridional e. меридиональный [межширотный] обмен;

turbulent e. турбулентный обмен;

turbulent heat e. турбулентный теплообмен.

exchange of air обмен воздуха.

exchange of climatological data обмен климатологическими данными.

exchange of heat теплообмен.

exchange of mass обмен масс(ы).

excitation возбуждение.

excursion 1) сдвиг, смещение, отклонение; смещение оси; 2) амплитуда.

excursion of equatorial trough смещение экваториальной депрессии.

excursus экскурс.

exert влиять; *физ.* действовать (*о силах*);

exertion усилие.

exhalation выделение (*газов*).

exhaust 1) разрежать, выкачивать; 2) истощать; 3) истощать.

exhaustion 1) разрежение (*воздуха*); 2) откачка, высасывание; 3) истощение (*напр. элемента*);

heat e. тепловой удар.

exhibit выставять, экспонировать.

existence существование, наличие.

exit выход, дельта (*фронтальной зоны*);

exogenous экзогенный; *матем.* внесистемный.

exosphere экзосфера.

exothermal *физ.* экзотермический.

expand 1) расширять(ся), увеличивать(ся) в объеме; 2) *бот.* распускаться.

expanse (широкое) пространство; протяжение.

expansibility расширяемость.

expansible поддающийся расширению.

expansion 1) пространство; протяжение; 2) расширение, растяжение; распространение; 3) *матем.* разложение (на множители в ряд); 4) *био.* разрастание;

adiabatic е. адиабатическое расширение;

cubic(al) е. объемное расширение;

Fourier е. разложение в ряд Фурье;

harmonic е. *см.* **Fourier expansion**;

isentropic е. изэнтропическое расширение;

pseudo-adiabatic е. псевдоадиабатическое расширение;

series е. разложение в ряд;

volume(tric) е. *см.* **cubic expansion**.

expectancy:

climatological e. of frosts климатологическая вероятность заморозков;

rainfall е. вероятность осадков.

expedient целесообразный, подходящий, соответствующий (обстоятельствам) || прием, способ, метод.

expedition экспедиция.

experience 1) (накопленный) опыт; 2) *мн. ч.* познания.

experiment 1) опыт, эксперимент; || производить опыты, экспериментировать; 2) научная аппаратура;

factorial е. *стат.* факторный эксперимент, анализ влияния нескольких факторов;

field е. полевой опыт;

rain-making e-s искусственное вызывание дождя [осадков].

experimental экспериментальный, основанный на опыте.

expert специалист, знаток, эксперт;

weather е. метеоролог.

explanation объяснение, толкование.

explicit явный.

explode взрываться.

exploitation эксплуатация;

wind energy е. анемофикация.

exploration исследование.

explorative исследовательский.

explore исследовать; изучать.

explorer исследователь.

explosion 1) взрыв; 2) бурное развитие;

air е. воздушный взрыв;

volcanic е. извержение вулкана.

explosive взрывчатый; || взрывчатое вещество.

exponent показатель степени;

adiabatic е. показатель адиабаты;

polytropic е. показатель политропы.

exponential *матем.* показательная функция; || экспоненциальный, показательный;

damped е. *матем.* затухающая экспонента.

expose подвергать действию (*солнца, ветра*) □ **e. to radiation**

подвергать облучению; **e. to the weather** подвергать атмосферным воздействиям, устанавливать под открытым небом.

exposed открытый, незащищенный.

exposed to (the) wind наветренный, не защищенный от ветра.

expose of thermometer установка термометра.

exposition экспозиция.

exposure выставление (*под солнце, под дождь*), экспозиция;

acute е. сильное кратковременное облучение;

chronic е. длительная экспозиция;

open e. to sky экспонирование под открытым небом;

open e. to sunshine экспонирование для инсоляции;

radiation е. экспонирование в потоке излучения;

weather е. 1) незащищенность от

- непогоды [от атмосферных влияний]; 2) экспонирование на открытом воздухе.
- expulsion** выбрасывание.
- exsiccation** высушивание, высушивание, осушение; обезвоживание.
- extended** расширенный, распространенный; широкий; продолженный, долгосрочный.
- Extended Forecast Section of the US Weather Bureau** отдел долгосрочных прогнозов Бюро погоды США.
- extending of short-term records** см. **extension of short term records**.
- extension** протяженность; расширение, удлинение, продление; распространение;
- linear e.** линейное удлинение.
- extension of (the) growing season** продление вегетационного периода.
- extension of short-term records** приведение рядов наблюдений к одному периоду.
- extensive** обширный, пространный, протяженный.
- extent** 1) протяженность; 2) степень; мера;
- horizontal e. of cloud** горизонтальная протяженность облака;
- vertical e. of cloud** вертикальная мощность облака;
- vertical e. of wind** распространение ветра по вертикали.
- extent of activity** степень активности.
- extent of snow cover** площадь снежного покрова.
- exterior** внешний; || внешняя часть, внешняя область.
- external** наружный, внешний.
- extinct** потухший.
- extinction** угасание, потухание, ослабление, экстинкция;
- atmospheric e.** атмосферное ослабление (радиации); атмосферная экстинкция;
- dust e.** ослабление (радиации) пылью.
- extinction due to water vapour** экстинкция водяным паром.
- extinction of water vapour** см. **extinction due to water vapour**.
- extraction** отбор, удаление; извлечение.
- extraction of root** извлечение корня.
- extraction of dust** пылеотсасывание, очистка от пыли.
- extraneous** посторонний, чуждый; внешний.
- extrapolation** экстраполяция;
- computational e.** вычислительная экстраполяция;
- formal e.** формальная экстраполяция;
- heat e.** теплоотвод;
- numerical e.** см. **computational extrapolation**;
- synoptic e.** синоптическая экстраполяция;
- time e.** экстраполяция по времени, временная экстраполяция.
- extraterrestrial** внеземной, внеатмосферный, межпланетный; космический.
- extratropical** внетропический.
- extrema** мн. ч. от **extremum**;
- temperature e.** температурные экстремумы; крайние значения температуры.
- extreme** крайнее значение, экстремум; || крайний, экстремальный.
- extremes** крайние значения, экстремумы, экстремальные значения (метеорологического элемента);
- successive e-s of function** последовательные экстремумы функции.
- extremum** экстремум, крайнее значение.
- eye** 1) ушко; очко, глазок; 2) глаз;
- **by e.** визуально, на глаз;
- aided e.** вооруженный глаз;
- bull's e.** 1) глаз урагана (облако на чистом небе, предвещающее шквал или торнадо);
- electric e.** фотозлемент;
- hurricane e.** глаз бури [циклона, урагана];

eye

naked *e.* невооруженный [просто-
стой] глаз;

ox's *e.* «бычий глаз» (*об ура-
гане*);

typhoon *e.* глаз тайфуна;

wind's *e.* глаз бури.

eyeglass окуляр.

eye of (the) hurricane глаз бури
[циклона, урагана].

eye of (the) storm глаз бури, центр
тропического циклона.

F

face 1) лицевая сторона, поверх-
ность; 2) циферблат;
windward *f.* наветренная сторо-
на.

facient множитель.

facilitate облегчать.

facility 1) лаборатория; 2) уста-
новка.

fascimile 1) изображение, пере-
даваемое по радио [по прово-
дам]; 2) факсимильная переда-
ча изображения; факсимиле.

fact факт, событие, явление; $\square$ *in*
f., *as a matter of f.* фактически,
на самом деле, в действитель-
ности.

factor фактор; коэффициент; мно-
житель, сомножитель; || разло-
жить на множители;

absorption *f.* показатель [коэф-
фициент] поглощения;

acceleration *f.* коэффициент пе-
регрузки;

amplitude *f.* амплитудный коэф-
фициент;

aridity *f.* коэффициент [индекс]
аридности;

attenuation *f.* коэффициент осла-
бления [затухания];

**Boltzmann's universal conver-
sion** *f.* постоянная Больцмана;

buoyancy *f.* коэффициент плавуче-
сти;

capacity *f.* коэффициент исполь-
зования мощности;

chilling *f.* фактор выхолажива-
ния, коэффициент охлаждения
(*при адвективных заморозках —
вторжение холодного воздуха*);

factor

climatic *f.* климатический фак-
тор;

continentality *f.* фактор конти-
нентальности;

conversion *f.* *см.* **reduction**
factor;

correction *f.* поправочный коэф-
фициент;

correlation *f.* коэффициент кор-
реляции;

daylight *f.* коэффициент естест-
венной освещенности;

diffusion *f.* рассеивающая спо-
собность;

dimensionless *f.* безразмерный
коэффициент;

environmental f-s 1) факторы
[условия] внешней среды; 2) ок-
ружающая среда;

feedback *f.* коэффициент обрат-
ной связи;

growth-promoting *f.* фактор, сти-
мулирующий рост;

gustiness *f.* индекс [коэффициент]
порывистости (ветра);

leakage *f.* коэффициент фильтра-
ции;

Linke *f.* фактор мутности Линке;

luminosity *f.* of radiation свето-
вой эквивалент радиации;

map *f.* *см.* **scale factor**;

meteorological *f.* метеорологиче-
ский фактор;

mixing *f.* коэффициент смеше-
ния;

moisture *f.* коэффициент [пока-
затель] влажности;

noise *f.* коэффициент шумов,

фактор шума, шумовой коэффициент;
factor
non-dimensional f. см. dimensionless factor;
proportionality f. коэффициент пропорциональности;
rain f. гидрофактор, (частное от деления количества осадков в мм на среднюю температуру в °C);
reduction f. переводной коэффициент;
reflection f. коэффициент отражения;
roughness f. коэффициент шероховатости;
scale f. масштабный коэффициент [множитель];
temperature f. температурный фактор;
tenuity f. коэффициент плотности [разреженности] воздуха;
transmission f. коэффициент пропускания;
turbidity f. фактор мутности;
turbulence f. коэффициент турбулентности;
viscosity f. коэффициент вязкости;
wind-chill f. 1) охлаждающее влияние ветра; 2) коэффициент в расчетах охлаждающего действия ветра;
wind f. ветровой множитель.
factorial факториал.
factor of saturation коэффициент насыщения;
factory:
fog f. жарг. местность с преобладанием туманов.
factual фактический.
facula факел (на Солнце)
faculae мн. ч. от **facula:**
photospheric f. фотосферные факелы.
facultative бот. способный жить в разных условиях.
fade 1) рлк. ослабевать, замирать, угасать; 2) био. увядать, вянуть.

fade-in твд. постепенное появление изображения на экране приемной трубки.
fade-out исчезновение, затухание.
fading 1) рад. фединг, замирание; 2) био. увядание;
radio f. ослабление радиоизлучения;
short-wave f. затухание радиоволн в коротковолновом диапазоне;
fail неудаваться; отказать, не сработать (о приборе).
failure 1) недостаток, отсутствие; 2) неудача; 3) отказ (об аппарате).
failure of crops неурожай.
failure of rains недостаток [отсутствия] дождей.
faintly слабо.
fair ясный, благоприятный (о погоде).
fall 1) амер. осень; 2) падение, понижение; 3) био. опадение (напр. листьев); □ **f. off** отпадать, отваливаться; уменьшаться; || падать; спадать; опускаться; стихать (о ветре, о буре);
abrupt f. (of temperature) внезапное падение (температуры);
dew f. появление росы;
dust f. выпадение пыли;
lapse f. убывание с высотой;
meteoritic f. падение метеорита.
fallacy ложный вывод, ошибка.
fall of granular snow выпадение осадков в виде снежных зерен.
fallout ракет. выпадение радиоактивных осадков;
close-in f. выпадение радиоактивных осадков вблизи места взрыва;
delayed f. см. stratospheric fallout;
local f. см. close-in fallout;
radioactive f. см. fallout;
stratospheric f. выпадение радиоактивных осадков из стратосферы;

fallout

tropospheric f. выпадение радиоактивных осадков через продолжительный промежуток времени после взрыва.

fall-streaks полосы выпадения осадков.

fallstreifen нем. см. **fall-streaks**.

fallwind склоновый ветер.

false ложный.

family семейство, ряд, серия;

cloud f. семейство облаков;

cyclone f. серия [семейство] циклонов;

radioactive f. радиоактивный ряд;

transformation f. см. **radioactive family**.

fan out расходиться веером (о линиях тока).

fan-shaped веерообразный.

farming:

dry f. богарное земледелие.

fast-growing быстрорастущий.

fast-response см. **fast-speed**.

fast-speed быстродействующий.

fat:

ice f. ледяное сало.

fathom морская сажень (1,92 м);
|| измерять глубину.

fault 1) ошибка; 2) недостаток, дефект.

favogn фен в Швейцарии.

favourable благоприятный; удобный.

favo(u)s ячеистый.

fax разг. факсимильный аппарат.

faximile см. **facsimile**.

feasible возможный.

feather оперение;

frost f. изморозь (с рисунком в виде перьев);

ice f. отложение льда (с рисунком в виде перьев).

feathering оперение (стрелки) флюгера.

feather-like перистообразный.

feature особенность, черта, признак; свойство; характеристика;

dynamic f-s динамические характеристики;

feature

ground f-s карт. элементы [особенности] рельефа; физико-географические элементы (*нагрузки карты*);

special f-s of meteorological situation особенности синоптической обстановки;

topographic(al) f. местный предмет, ориентир; элемент рельефа; рельеф местности.

feeble слабый; малой интенсивности (*об излучении*);

icing f. слабое обледенение;

turbulence f. слабая турбулентность, болтанка.

feed 1) эл. подача, питание; || питать, подводить энергию; 2) пища, корм;

card f. устройство для ввода перфокарт; подача перфокарт;

tape f. подача ленты.

feedback 1) *рад.* обратная связь;

ion f. ионная обратная связь;

feeding *приб.* подача; питание.

feeler шуп.

Fellow of the Royal Meteorological Society *англ.* член Королевского метеорологического общества.

fen болото; топь.

fence:

snow f. снегозадерживающий щит (на железных дорогах);

Wild f. защита Вильда (для дождемера).

fenland болотистая местность; *гидр.* дренированная болотистая низина.

fertile плодородный.

fertility плодородие; □ **to maintain soil f.** сохранять плодородие почвы.

fertilization удобрение; || внесение удобрения.

fetch разгон; область разгона (волны или ветра).

fibrous волокнистый.

fictitious фиктивный, мнимый.

fide искусственное рассеяние тумана путем сжигания топлива.

fiducial принятый за основу сравнения, исходный.

field 1) поле; 2) область (*в науке и т. п.*);

curl *f. см. vortex field*;

eddy *f. см. vortex field*;

electric(al) *f.* электрическое поле;

electromagnetic *f.* электромагнитное поле;

experimental *f.* опытное поле;

firn *f.* фирновое поле (*не являющееся частью ледника*);

geoelectrical *f.* электрическое поле Земли;

geomagnetic *f.* магнитное поле Земли;

gravitation(al) *f.* гравитационное поле, поле силы тяжести;

humidity *f.* поле влажности;

ice *f.* ледяное поле, сплошной лед;

instantaneous pressure-change *f.* область мгновенных изменений давления;

irrotational *f.* безвихревое поле;

objective *f. of view* поле зрения объектива;

open *f.* открытое поле;

perpetual snow *f.* поле вечного снега;

potential *f.* потенциальное поле;

potential-temperature *f.* поле потенциальной температуры;

pressure *f.* поле давления;

pressure-change *f.* поле изменений давления;

rain *f.* поле осадков, площадь охваченная дождем;

rotational *f. см. vortex field*;

rotational *f. of flow* вихревое поле в потоке;

snow *f. гидр.* снежное поле (*большое пространство, покрытое непрерывным снежным покровом*);

space-charge *f. физ.* поле пространственного заряда;

steady temperature *f.* устойчивое поле температуры;

streamline *f.* поле (линий) тока;

field

surface-pressure *f.* приземное барическое поле;

temperature *f.* поле температуры;

tendency *f.* поле тенденции;

terrestrial magnetic *f.* магнитное поле Земли, геомагнитное поле;

turbulent velocity *f.* поле скоростей турбулентного потока;

velocity *f.* поле скоростей;

visual *f. рлк.* зона видимости, поле зрения;

vortex *f.* вихревое поле, поле вихря;

wind *f.* поле ветра.

field of deformation деформационное поле, поле деформации.

field of divergence поле дивергенции.

field of force силовое поле, поле силы.

field of gravity поле силы тяжести; гравитационное поле.

field of pressure барическое поле, поле давления.

field of search зона действия радиолокационной станции.

field of tangential wind component поле касательной составляющей ветра.

field of translation поле переноса.

field of vectors векторное поле.

field of view *см. field of vision*.

field of vision поле зрения, обзор, угол обзора.

field of vorticity поле вихря скорости.

fifties пятидесятые широты;

furious *f.* «неистовые пятидесятые».

howling *f.* «ревушие пятидесятые».

figure 1) цифра; 2) рисунок, чертёж, диаграмма; 3) коэффициент, число; □ *f. out* вычислять;

code *f.* цифра кода;

confidence *f. амер.* степень вероятности осуществления метеорологического явления;

figure

evaporative f. коэффициент испарения;
fitness f. обеспеченность благоприятной погоды на аэродроме для посадки самолета.

figure of the Earth форма Земли;

filament 1) нить, волокно; 2) струйка; 3) *физ.* нить накала;

air f. струйка воздуха;

stream f. трубка [линия] тока;

vortex f. вихревая нить.

fill наполнять (ся), заполнять (ся);

fill-dike дождливый период; || дождливый;

February f-s февральские дожди.

filler:

balloon f. рукав или трубка для наполнения шаров-зондов.

filling заполнение;

low f. заполнение депрессии [циклона].

filling up of (a) cyclone *см.* **filling up of (a) depression.**

filling up of (a) depression заполнение депрессии [циклона].

film 1) пленка, оболочка, тонкий слой; 2) легкий туман; дымка; ||

1) покрываться пленкой; 2) снимать фильм; снимать на пленку;

adhesive f-s адсорбционные пленки, пленки связанной воды;

laminar f. ламинарная пленка;

moisture f. пленка влаги.

filmy 1) покрытый пленкой; 2) туманный.

filosus *устар.* нитевидные (облака).

filter фильтр; || фильтровать; просачиваться;

air f. воздушный фильтр;

birefringent f. интерференционно-поляризационный фильтр;

colour f. цветной фильтр; световый фильтр;

high-pass f. фильтр пропускания высоких частот; фильтр верхних частот;

interference f. интерференционный фильтр;

filter

light f. светофильтр;

low-pass f. фильтр нижних частот;

neutral f. нейтральный фильтр;

smoke f. дымовой фильтр.

filtering фильтрация;

band-pass f. *стат.* полосовой фильтр;

high-pass f. *стат.* фильтр пропускания высоких частот;

low-pass f. *стат.* фильтр пропускания низких частот;

statistical f. статистическая фильтрация.

filter-out выфильтровывать.

filtration *см.* **filtering.**

final конечный, окончательный, итоговый.

find 1) находить; открывать; 2) *матем.* вычислять.

finder 1) искатель, прибор для обнаружения; 2) пеленгатор; 3)

дальномер;

automatic balloon-tracking direction f. пеленгатор для автоматического сопровождения шаров-зондов;

direction f. радиопеленгатор, пеленгатор; угломерный прибор, гониометр;

Doppler direction f. пеленгатор, основанный на эффекте Доплера;

meteorological radio direction f. метеорологический радиопеленгатор;

range f. дальномер;

view f. видоискатель.

finding 1) отыскание, определение (местонахождения); 2) *мн. ч.*

полученные данные;

direction f. пеленгация;

experimental f-s экспериментальные данные.

fine ясная погода; || ясно; || 1) ясный; 2) тонкий, мелкий.

fine-grained мелкозернистый.

fineness 1) тонкость; 2) точность.

finger палец, штифт, указатель (на шкале);

finger

"jet f." «палец» [ответвление]
струйного течения.

finite конечный; ограниченный.

fire огонь, пламя; пожар; || за-
жигать, поджигать;

forest f. лесной пожар;

(St.) Elmo's f. огни святого
Эльма, коронный разряд.

fireball 1) метеор, болид 2) шаро-
видная молния, шаровая мол-
ния.

fire-control борьба с (лесными)
пожарами.

firing запуск (ракеты);

meteorological rocket f. запуск
метеорологических ракет;

upper-air research rocket f. за-
пуск высотзондирующих ракет.

firment небесный свод.

firn нем. фирн, зернистый лед,
снеговой песок;

ice f. фирновый лед.

firnification процесс образования
фирна.

first-order первого порядка.

firth 1) узкий (морской) залив;
2) устье реки, лиман.

fission физ. деление; расщепление
(атомного ядра);

spontaneous f. самопроизволь-
ное деление.

fit подходящий, (при)годный; ||
подгонять, приспособливать, хо-
рошо соответствовать; вычерчи-
вать (кривую) по точкам.

fitful прерывистый.

fitness 1) соответствие, годность;
2) био. приспособленность.

fitting 1) пригонка; 2) вычерчива-
ние (кривой) по точкам; 3) ап-
проксимация; приближенное изо-
бражение (функциональной за-
висимости); || подходящий;

curve f. проведение кривой по
точкам;

least square f. сглаживание ме-
тодом наименьших квадратов;

fix:

spheric f. фиксирование сфери-
ков.

flag 1) флаг; 2) лист (растения);
weather f. воен. флажный сигнал
погоды.

flake чешуйка;

frost f. обиндевая снежинка;

snow f. снежинка.

flakelets маленькие хлопья.

flake of snow снежинка.

flakes мн. ч. хлопья;

snow f-s снежные хлопья, круп-
ный снег.

flaky хлопьевидный, похожий на
хлопья.

flan внезапный порыв ветра с су-
ши (Шотландия).

flank склон (горы), бок, сторона.

flank of cloud system край облач-
ной системы.

flare 1) вспышка (на Солнце); ||
гореть ярким пламенем, вспыхи-
вать; 2) авиа. трассер;

incendiary f. световой трассер.

flarry 1) шквал; 2) амер. неожи-
данный ливень [снегопад], крат-
ковременная пурга.

flash вспышка; || сверкать, вспы-
хивать;

blue f. голубой луч;

blue-green f. зелено-голубой луч;

cloud f. молния в облаках;

composite f. сложная молния (со-
стоящая из нескольких ударов);

lightning f. вспышка молний;

green f. зеленый луч;

solar f-s вспышки на Солнце,
хромосферные вспышки.

flat 1) малоградиентное бариче-
ское поле; 2) равнина, низина;
|| горизонтальный, ровный, пло-
ский, пологий.

flatten стихать (о ветре, буре),
сглаживать(ся) (о потоке).

flattening 1) выравнивание, сгла-
живание; 2) эллиптичность
(Земли), сжатие (Земли);

curve f. сглаживание кривой.

flaw порыв ветра, шквал.

flawy шквалистый.

F-layer слой F(ионосферы).

fleece 1) высоко-кучевой; волни-
стый; 2) барашки (об облаках).

fleet бухта, залив, ручей; || мелкий (*о воде*).

flicker мерцать; || мерцание.

flight полет;

altitude f. высотный полет, полет на высоте;

climbing f. полет с набором высоты;

cloud-tracking f. полет с целью исследования облачности;

contact f. устар. см. **visual flight**;

contact f. below clouds полет у нижней кромки облаков;

gliding f. скользящий полет, планирование;

IER f. полет по приборам, полет в сложных метеорологических условиях;

instrument f. слепой полет (*по приборам*);

kite f. змеиный подъем;

manned balloon f. подъем на аэростате с экипажем;

meteorological reconnaissance f. полет на разведку погоды;

met f. жарг. воен. метеорологический полет;

over-the-top f. полет над облаками;

radiosonde f. подъем радиозонда;

space f. полет в космическое пространство, космический полет;

visual f. визуальный полет;

weather f. ав. полет на разведку погоды;

weather observation f. полет с целью метеорологических наблюдений;

weather reconnaissance f. см. **meteorological reconnaissance flight**.

flight between layers полет между слоями облачности.

flight between layers not on instruments визуальный полет между облаками.

flight between layers on instruments полет по приборам между облаками.

flight in and out of clouds полет в облаках и вне облаков.

flight on top полет над облаками (*у верхней кромки*).

flip-flop прибор. триггер; схема опрокидывания.

flist внезапный ливень, сопровождающийся шквалом (*Шотландия*).

float 1) плыть по небу (*об облаках*); **2)** держаться на поверхности воды; **3)** наводнять; затоплять; || **1)** буй, поплавок; **3)** плавучая масса (*льда*).

floatable плавучий.

float and refloat прилив и отлив, малая и высокая вода.

floc флокулированный осадок.

floccular см. **flocculent**.

flocculating хим. выпадение хлопьями, флокулирование; || флокулирующий.

flocculation хим. выпадение хлопьями, флокуляция.

flocculent хлопьевидный.

floculi флокулы.

floccus хлопьевидные.

flocks хлопья.

flocky см. **flocculent**.

floe 1) плавучая льдина; **2)** ледяное поле;

ice f-s обломки ледяных полей;

land f. припай.

floeberg 1) обломок айсберга; **2)** крупный несяк.

flood поток, прилив, наводнение, паводок, затопление; || наводнять, затоплять; орошать, обводнять;

annual f. максимальный годовой паводок;

design f. гидр. расчетный паводок, принятый при составлении проекта;

flash f. внезапный бурный паводок;

high f. высокая [полая] вода;

windward f. ветровой нагон.

flooded наводненный, затопленный.

flooding затопление.

florescence цветение, время цветения.

flow течение, поток, струя; || течь, литься, струиться, □ **f. over** натекать;

adiabatic f. адиабатическое течение, адиабатический поток;

ageostrophic upper f. агеострофическое движение воздуха в верхних слоях;

air f. течение воздуха, воздушная струя, воздушный поток;

annual f. гидр. годовой сток;

bad f. возмущенный поток;

baric f. барическое течение;

boundary-layer f. течение в пограничном слое;

broad-scale (zonal) f. крупномасштабный (зональный) поток (воздуха); макротечение;

bumpy f. завихренный поток;

clean f. безвихревое течение;

complete f. полный поток;

compressible f. сжимаемый поток;

constant f. установившееся течение;

cross-isobar f. поток поперек изобар;

cut-off f. отсеченный поток;

cyclostrophic f. циклострофическое течение;

decelerating f. замедленное течение;

discontinuous f. разрывное течение;

divergent f. расходящееся течение;

eddy f. турбулентный [завихренный] поток;

equivalent-barotropic f. эквивалентно-баротропный поток;

forward f. 1) набегающий поток; 2) горизонтальное течение;

3) прямоток;

free-stream f. 1) невозмущенный [свободный] поток; 2) набегающий поток;

frictional f. течение с трением; вязкий поток;

frictionless f. течение без тре-

ния, поток идеальной жидкости, невязкий поток;

flow

full f. см. complete flow;

geostrophic f. геострофическое течение;

heat f. поток тепла;

high velocity f. стремительный поток; поток с большими скоростями;

incident f. нисходящий поток;

inverse f. гидр. обращенное течение, обратный поток;

linear f. линейризованный поток, поток с линейным распределением скоростей;

local f. местное течение; местное поле скоростей;

natural-convection f. поток, обусловленный естественной конвекцией, конвективный поток;

net f. результирующий поток;

net momentum f. суммарный перенос количества движения;

nonadiabatic f. неадиабатическое течение;

non-circulatory f. бесциркуляционное течение, безвихревой поток;

non-steady f. см. unsteady flow;

non-uniform f. неравномерное движение;

overland f. гидр. склоновый сток, поверхностный сток, поверхностное стекание;

permanent f. см. constant flow;

quasi-nondivergent barotropic f. квазибездивергентное баротропное движение;

radiant heat f. радиационный тепловой поток;

return f. обратное течение; обратный поток; противоток;

shear f. 1) поток с поперечным градиентом скорости; 2) поток вязкой жидкости;

stationary f. стационарное [установившееся] течение;

steady(-state) f. см. stationary flow;

steering f. ведущий поток;

flow

- stream(ing) f.** *см.* streamline flow;
streamline f. установившийся [плавный, равномерный, безвихревой] поток, установившееся безвихревое течение; плавное обтекание;
subsurface f. *гидр.* грунтовой [внутрипочвенный] сток, верховодье;
surface f. *гидр.* поверхностный сток;
three-dimensional f. трехмерное течение в пространстве;
turbulent f. турбулентный поток;
unresisted f. *см.* unrestricted flow;
unrestricted f. свободное течение;
unsteady f. неустановившееся движение; нестационарный [неустойчивый] поток.
flower цветок; $\square$ **to come into f.** вступать в фазу цветения;
frost f-s морозные узоры;
ice f-s ледяные цветы;
Tyndall f-s цветы Тиндала (*шестигранные углубления на поверхности льда, заполненные водой*).
flowmeter *приб.* расходомер; измеритель расхода; водомер, гидрометр.
flow of currents поток.
flow of momentum перенос количества движения.
flow of wind *мор.* порыв ветра.
fluctuate колебать(ся), изменяться, быть неустойчивым, флуктуировать.
fluctuation колебание, флуктуация;
sampling f. *стат.* флуктуация в пределах выборки;
short-period f-s короткопериодные колебания;
turbulent f. турбулентные колебания; турбулентная флуктуация.
fluctuation of climate колебания климата.

- fluent** текучий, жидкий; || *редк.* переменная величина; функция.
fluffy пушистый, рыхлый, ворсистый.
fluid жидкость; || жидкий;
perfect f. идеальная жидкость;
stratified f. расслоенная жидкость.
fluidity жидкое состояние; жидкость; текучесть.
fluid of constant volume несжимаемая жидкость (*постоянного объема*).
flume аэродинамическая труба.
fluorescence флуоресценция.
flurry *амер. редк.* внезапный порыв ветра;
snow f. кратковременный снежный ливень.
flush внезапный прилив (*воды*); || полный (*до берегов*).
flux поток;
angular momentum f. поток момента количества движения;
axisymmetric f. осесимметричный поток;
beam f. *физ.* плотность пучка (частиц);
eddy f. турбулентный [вихревой] поток;
eddy heat f. турбулентный тепловой поток;
fringing f. поток рассеяния;
light f. световой поток;
luminous f. *см.* light flux;
radiant f. лучевой поток;
terrestrial radiation f. поток земной радиации [земного излучения].
fluxmeter флюксметр; измеритель потока излучения; измеритель магнитного потока;
total-radiation f. прибор для измерения полного излучения.
flux of vector поток вектора.
flying летательный, летящий; летный;
all-weather f. полеты в любых метеорологических условиях;
blind f. слепой полет;
contact f. визуальный полет;

flying

dusk-to-dark f. полеты в вечерних сумерках до наступления темноты;

fog f. полет в тумане;

pressure pattern f. изобарический полет.

flyoff (суммарное) испарение.

focalize устанавливать на фокус, фокусировать.

focus (мн. ч. foci) фокус; || 1) фокусировать, устанавливать на фокус; 2) сосредоточивать(ся);

□ f. at [for] infinity устанавливать фокус на бесконечность; f. for distinct vision устанавливать фокус на резкость.

foehn фён;

free (air) f. фён в свободной атмосфере;

high f. фён из свободной атмосферы.

fog туман; || окутывать туманом;

adiabatic expansion f. туман адиабатического расширения;

advection f. адвективный туман;

advection-radiation f. адвективно-радиационный туман;

air-mass f. внутримассовый туман;

animal f. биотуман;

arctic sea f. туман испарения в арктических водах;

bora f. густой туман при боре;

cold front f. туман холодного фронта;

continental f. континентальный туман;

dense f. плотный [густой] туман;

drizzling f. моросящий туман;

dry f. 1) сухой туман, мгла, дымка; 2) редк. пониженная видимость из-за пыли, дыма или дымки в воздухе;

evaporation f. туман испарения;

freezing f. туман, приводящий к образованию гололеда;

frontal f. фронтальный туман;

front-passage f. туман при прохождении фронта;

fog

frost f. ледяной [кристаллический] туман;

frozen f. см. ice fog;

ground f. приземный [низкий] туман;

heavy f. густой туман;

human f. биотуман;

ice f. ледяной туман;

ice-crystal f. кристаллический [ледяной] туман;

inland f. туман над сушей;

land-and-sea breeze f. туман перемешивания (при наличии бриза);

maritime f. морской туман;

marsh f. туман над болотами;

mixing f. туман смешения;

mock f. ложный туман (явление атмосферной рефракции);

monsoon f. муссонный туман;

mountain f. горный туман;

pea-soup(er) f. густой (желтый) туман;

post-frontal f. зафронтальный туман;

prefrontal f. предфронтальный туман;

radiation f. радиационный туман;

rime f. см. frost fog;

sea-breeze f. туман, образующийся при бризе;

shallow f. см. ground fog;

smoke f. туман с дымом;

steam f. 1) туман испарения; 2) клубы тумана над полыней или разводами;

thick f. густой [плотный] туман;

thin f. слабый туман;

town f. городской туман;

tropic air f. туман тропического воздуха;

upslope f-s туманы склонов;

valley f. долинный туман;

warm front f. туман теплого фронта;

water f. водный туман;

wet f. моросящий туман.

fog-bound ав. задержанный туманом.

fogbow белая радуга, бесцветная [слабоокрашенная] радуга, образующаяся в тумане.

fog-drip оседание капель тумана на деревьях.

foggy туманный; неясный.

fog in patches клочья тумана; туман грядами.

fogmeter туманометр, прибор, регистрирующий туман.

fog with sky discernible туман, небо просвечивает.

fog with sky not discernible туман, небо не просвечивает.

föhn см. foehn.

folder:

flight forecast f. метеорологическая путевка;

forecast f. материалы прогноза.

foliage листва.

follow следовать; следить, проследживать.

follower *приб.* следящий механизм; повторитель;

curve f. повторитель кривых, прибор, воспроизводящий функцию по заданной кривой, устройство для вычерчивания кривых.

foot (*мн. ч. feet*) 1) фут (0,305 м); 2) опора, подножие, основание;

ice f. подошва льда.

foot-candle *устар.* фут-свеча (*единица яркости*).

foot-lambert *устар.* фут-ламберт (*единица освещенности*).

forasan ураган, тропический циклон.

forano морской бриз в Неаполе.

force сила; || заставлять, вынуждать;

active f-s действующие силы;

adhesive f. сила сцепления;

aggregation f. см. adhesive force;

angular f. вращающая сила; сила, создающая момент;

Archimedes buoyant f. архимедова сила, гидростатическая сила;

force

attractive f. сила притяжения [тяготения];

balance f. уравнивающая сила;

buoyancy f. гидростатическая [подъемная] сила;

cohesive f. сила сцепления;

composite f. результирующая сила;

compound centrifugal f. см. Coriolis force;

conservative f. консервативная [потенциальная] сила;

Coriolis f. кориолисова сила, сила Кориолиса;

cross-wind f. слагающая бокового ветра; боковая [поперечная] аэродинамическая сила;

deflecting f. отклоняющая сила;

deviating f. см. deflecting force;

driving f. движущая сила;

frictional f. сила трения;

full-gale f. сила урагана;

gradient f. сила градиента (*давления*); сила (*барического*) градиента;

gravitational f. гравитационная сила, сила тяжести;

internal f. внутренняя сила;

lift(ing) f. подъемная сила;

normal f. вертикально направленная сила;

pressure-gradient f. сила барического градиента;

raising f. подъемная сила;

resultant f. равнодействующая сила;

tangential f. касательная сила; тангенциальная составляющая силы;

tide-generating f. приливообразующая сила;

tide-producing f. см. tide-generating force;

tide-raising f. см. tide-generating force;

total f. см. resultant force;

wind f. сила ветра.

forecast прогноз, предсказание; || прогнозировать, предсказывать;

forecast

aerodrome f. прогноз по району аэродрома, прогноз по аэродрому;
 aeronautical weather f. авиационный прогноз погоды;
 agrometeorological f. агрометеорологический прогноз;
 air pollution f. прогноз загрязнения воздуха;
 airport f. см. aerodrome forecast;
 airroute f. прогноз по авиатрассе;
 airways f. см. airroute forecast;
 airway weather f. см. airroute forecast;
 automatic telephone f. прогноз погоды, передаваемый телефоном-автоответчиком;
 aviation weather f. см. aeronautical weather forecast;
 baroclinic f. бароклиный прогноз;
 barotropic f. баротропный прогноз;
 basic long-range hydrologic f. фоновый прогноз;
 "blind" f. «слепой» прогноз;
 coastal f. прогноз для побережья;
 conflicting f-s противоречивые прогнозы;
 control f. контрольный прогноз;
 daily air pollution f. ежедневный прогноз загрязнения воздуха;
 daily f. суточный прогноз, прогноз на 24 часа;
 daily f-s. of fallout from (the) annual atomic bomb tests амер. ежедневные прогнозы выпадения радиоактивных осадков, вызванных атомными взрывами;
 daily quantitative f. of air pollution levels ежедневный количественный прогноз загрязнения воздуха;
 daily-range f. см. one-day forecast;
 extended f. см. medium-range forecast;

forecast

extended-range f. см. medium-range forecast;
 five-day f. прогноз на пятидневку;
 flight f. прогноз на маршрутный полет;
 flood f. прогноз паводков;
 frost f. прогноз заморозков;
 general f. общий прогноз;
 general public f. прогноз погоды для населения;
 graphical f. прогноз, основанный на использовании графических методов;
 highway f. прогноз по трассе;
 key f. опорный прогноз;
 landing f. прогноз в пункте посадки;
 local (weather) f. местный [локальный] прогноз погоды;
 long-period f. см. long-range forecast;
 long-range f. долгосрочный прогноз;
 marine f. морской прогноз;
 medium-range f. прогноз погоды малой заблаговременности (от 2 до 7 дней);
 "no-danger" f. прогноз отсутствия вредных явлений (погоды).
 numerical f. численный прогноз, прогноз погоды численными методами;
 objective f. см. statistical forecast;
 one-day f. прогноз на 24 часа;
 day-range f. суточный прогноз;
 persistence f. инерционный прогноз;
 point f. см. local (weather) forecast;
 precipitation f. прогноз осадков;
 probability f. вероятностный [стохастический] прогноз;
 public f. см. general public forecast;
 random f. случайный прогноз;
 regional f. региональный прогноз;

forecast

river f. гидр. прогноз режима рек;
 route f. маршрутный прогноз, прогноз по трассе [по маршруту];
 routine weather f. оперативный прогноз погоды;
 seasonal f. сезонный прогноз;
 short-period f. см. short-range (weather) forecast;
 short-range (weather) f. краткосрочный прогноз погоды;
 special f. см. specialized forecast;
 special f. for sufferers from hay fever амер. прогнозы специального назначения для страдающих сенной лихорадкой;
 specialized f. специализированный прогноз;
 statistical f. статистический прогноз;
 subjective f. субъективный прогноз;
 synoptic f. синоптический прогноз;
 terminal (weather) f. прогноз погоды для пункта;
 thermotropic f. термотропный прогноз;
 thirty-day f. месячный прогноз;
 transoceanic f. трансокеанический прогноз;
 upper air f. прогноз высотных полей (атмосферы);
 weather f. прогноз погоды;
 zone f. амер. зональный прогноз.
 forecaster синоптик, прогнозист;
 cooperative f. добровольный наблюдатель;
 dependent f. младший синоптик;
 high-latitude f. синоптик, работающий в высоких широтах;
 independent f. старший синоптик;
 low-latitude f. синоптик, работающий в низких широтах;
 synoptic f. синоптик.
 forecasting составление прогноза; прогнозирование, предсказание;
 extended f. долгосрочное прогно-

нозирование малой заблаговременности;

forecasting

extended-range f. см. extended forecasting;
 frost and minimum temperature f. предсказание [прогноз, прогнозирование] заморозков и минимальных температур;
 long-range f. долгосрочное прогнозирование; долгосрочная синоптика;
 mathematical f. см. numerical forecasting;
 numerical f. численный прогноз;
 objective f. статистическое прогнозирование;
 operational (weather) f. оперативное прогнозирование;
 physical f. см. numerical forecasting;
 qualitative f. качественный прогноз;
 quantitative f. количественный прогноз;
 radar (weather) f. радиолокационный прогноз погоды;
 seasonal f. сезонный прогноз;
 short-range weather f. краткосрочный прогноз погоды;
 single observer's f. местный прогноз, прогноз по местным признакам погоды;
 single-station f. см. single observer's forecasting;
 special f. специализированный прогноз;
 statistical f. статистический прогноз;
 synoptic f. синоптическое предсказание;
 weather f. предсказание [прогнозирование] погоды.

forecasting for periods less than five days прогноз малой заблаговременности.

forecasting for periods more than five days долгосрочный прогноз.

forecast of cloud cover прогноз облачности.

forecast of desired length прогноз желаемой заблаговременности.
forecast of specific nature прогноз специального назначения.
forecast of wind conditions прогноз ветра;
forecasts in categorical classes прогнозы по категориям.
forecast valid for arrival прогноз для посадки.
forecast valid for departure прогноз для вылета.
foregoing предшествующий.
foreign иностранный; чужой; ино-родный.
foreland 1) мыс; 2) прибрежная [приморская] полоса.
forenoon время до полудня, утро.
forerunners of tornadoes предвестники торнадо.
foreshadow предвещать.
foreshore береговая полоса, затопляемая приливом.
forest лес;
 could f. лес на уровне обла-ков;
 equatorial f. см. *tropical rain fo-forest*;
 fog f. лес в горах на уровне облаков;
 tropical rain f. влажный тропи-ческий лес.
forest-steppe лесостепь.
forest-tundra лесотундра.
foretell предсказывать.
forked раздвоенный, разветвлен-ный, вилкообразный.
form 1) форма, вид; || придавать форму [вид], формировать, обра-зовывать; 2) бланк;
 land f. форма рельефа, топогра-фия местности;
 needle f. of frost иглообразная форма инея.
formation образование, формиро-вание, создание;
 climate f. формирование клима-та, климатообразование;
 cloud f. процесс образования облачности; облакообразова-ние;

formation

cyclone f. образование циклона, циклонообразование;
ice f. образование ледяной по-верхности, обледенение;
storm f. образование (тропиче-ского) циклона.
formation of vorticity вихреобра-зование.
former прежний, бывший.
former, the первый из упомяну-тых.
formers:
 fog f-s ядра конденсации, спо-собствующие образованию ту-мана.
formless бесформенный, аморф-ный.
formula формула;
 air f. закон Кошидидера;
 air light f. световоздушная фор-мула; световоздушное уравне-ние;
 barometric height f. барометри-ческая формула высоты;
 Bemporad's f. формула Бемпо-рада;
 Bouguer's f. формула Буге;
 Brunt's f. формула Брента;
 buoyancy f. формула плавуче-сти;
 centered finite-difference f. фор-мула центральных конечных разностей;
 correction f. поправочная фор-мула;
 evaporation f. формула для рас-чета испарения;
 hypsonetric f. барометрическая [гипсометрическая] формула;
 noncentered finite-difference f. формула односторонних конеч-ных разностей;
 Plank's radiation f. закон План-ка;
 predetermined f. расчетная фор-мула;
 psychrometric f. психрометриче-ская формула;
 recurrence f. матем. рекуррент-ная формула;

formula

- recursion f. рекурсивная формула;
 redaction f. формула приведения;
 visual-range f. формула дальности видимости.
 forties сороковые широты;
 roaring f. бурная зона Атлантики (40° — 50° с. ш.), «ревущие» сороковые.
 foul бурный, сырой (о погоде); встречный (о ветре).
 fount значение условного знака.
 four-dimensional четырехмерный.
 fowan сухой, знойный ветер в Великобритании и на о. Мэн.
 foyer of atmospherics очаг атмосфериков.
 fragile стат. квантиль.
 fraction дробь; доля, часть.
 fractocumulus Fractocumulus разорванно-кучевые облака.
 fractonimbus, Fractonimbus разорванно-дождевые облака.
 fractostratus, Fractostratus разорванно-слоистые облака.
 fractus разорванные (об облаках).
 fragmentation дробление (ледяных кристаллов).
 frame система координат, система отсчета;
 frame of axes система координат.
 framework основа (построения); сеть, система (опорных точек).
 frank мор. устойчивый ветер.
 frazil шуга, внутриводный лед.
 free свободный; лишенный ч.-л. || освобождают; || свободно;
 free of eddies без вихрей.
 freeze заморзатъ, замораживать;
 □ f. down заморзатъ; f. over покрываться льдом; f. through промерзатъ; || заморозок;
 dry f. сухой заморозок (заморзание почвы и различных предметов без инея);
 hard f. см. killing freeze;

freeze

- killing f. губительный заморозок.
 light f. слабый кратковременный заморозок.
 freeze-up амер. заморзание (вод).
 freezing заморзание, промерзание;
 || замораживающий, замораживающий; □ above f. выше нуля;
 below f. ниже нуля;
 deep f. глубокое промерзание.
 F-region область F (ионосферы).
 frequency частота, повторяемость;
 absolute f. абсолютная повторяемость;
 angular f. угловая частота;
 anticyclone f. повторяемость антициклонов;
 auroral f. повторяемость [частота] полярных сияний;
 beat f. рлк. частота биений;
 characteristic f. см. natural frequency;
 carrier f. рад. несущая частота;
 class f. стат. частота попадания в группу;
 cloud f. повторяемость облаков;
 critical f. критическая частота [повторяемость];
 cumulative f-s стат. кумулятивные [накопленные] повторяемости; кумулятивные частоты;
 cyclone f. повторяемость циклонов;
 estimated f. расчетная повторяемость;
 gust f. повторяемость порывов (ветра);
 marginal f. граничное значение;
 master f. задающая [главная] частота;
 natural f. собственная частота;
 natural resonant f. частота собственных колебаний;
 radio f. радиочастота, высокая частота;
 rainfall f. частота выпадения [повторяемость] осадков;
 rainfall intensity f. повторяемость осадков различной интенсивности;

frequency

repetition f. 1) частота повторения; 2) *рлк.* частота посылок (импульсов);

video f. *твд.* частота сигналов изображения, видеочастота.

frequency of winds повторяемость ветров.

fresh 1) прохлада; || 1) свежий (о ветре); 2) новый, чистый; пресный.

freshet 1) паводок; 2) весеннее половодье; 3) пруд, озеро (с пресной водой).

freshwater пресноводный;

fret:

sea f. *мор.* утренний туман.

friagem период холодной погоды на Верхней и Средней Амазонке в восточной Бразилии.

friction трение;

air f. трение (частиц) воздуха;

boundary-layer skin f. поверхностное трение в пограничном слое;

dynamic f. динамическое трение;

eddy f. турбулентное трение;

external f. внешнее трение;

fluid f. трение в (потоке) жидкости;

kinetic f. кинетическое трение;

laminar f. трение в ламинарном слое;

rolling f. трение второго рода, трение качения;

sliding f. трение первого рода, трение при скольжении;

static f. опорное трение, трение при покое;

surface f. приземное [поверхностное] трение;

turbulent f. *см.* eddy friction.

frictional фрикционный.

frigid холодный.

frigofuge *био.* организм, не выносящий холода.

frigididesert арктическая пустыня.

frigorigraph фригориграф.

frigorimeter фригориметр;

Davos f. Давосский фригориметр;

recording f. фригориграф.

fringe 1) край; кайма; 2) цепь (вулканов); 3) *опт.* (интерференционная) полоса;

ice f. ледяная бахрома (отложение льда на поверхности растений вследствие замерзания влаги, поступающей из их стеблей).

front фронт;

active f. активный фронт;

anabatic f. анафронт, фронт восходящего скольжения;

antarctic f. антарктический фронт;

arctic f. арктический фронт;

clear-cut f. резко очерченный фронт;

climatological f. климатологический фронт;

cold f. холодный фронт;

decreasing f. размывающийся фронт;

diffuse(d) f. размытый фронт;

equatorial f. экваториальный фронт (атмосферный фронт экваториальной области);

false f. ложный фронт;

fictitious f. *см.* false front;

freak f. *жарг.* «капризный» фронт;

inactive f. неактивный [пассивный] фронт;

increasing f. развивающийся фронт;

intertropical f. внутритропический [тропический] фронт;

masked f. маскированный фронт;

meridional f. меридиональный фронт;

meteorological f. *мор.* фронт между различными воздушными массами;

moderate f. фронт средней активности;

moderate increasing f. обостряющийся фронт средней активности;

moderate intensity f. фронт умеренной интенсивности;

M-warm f. морской теплый фронт;

front

occluded f. окклюдированный фронт;
 occlusion f. фронт окклюзии;
 passive f. *см.* inactive front;
 phase f. *см.* wave front;
 polar f. полярный фронт;
 primary f. первичный фронт;
 principal f. главный фронт;
 pseudo-cold f. псевдохолодный фронт;
 pseudo-polar f. псевдополярный фронт;
 quasi-stationary f. квазистационарный фронт (*малоподвижный фронт*);
 sea-breeze f. фронт морского бриза;
 semistationary f. *см.* quasi-stationary front;
 squall f. шкваловый фронт;
 strong decreasing f. размывающийся фронт большой активности;
 subsidence f. фронт оседания;
 subsidiary f. фронт нисходящего скольжения, катафронт;
 surface f. фронт у земли, приземный атмосферный фронт;
 temperature f. фронт температур (*поверхность раздела областей с различными температурами*);
 thunderstorm f. *см.* thundery front;
 thundery f. грозовой фронт;
 trade wind f. пассатный фронт;
 trailing f. волочащийся фронт;
 tropical f. тропический фронт;
 upglide f. *см.* anabatic front;
 upper f. верхний фронт;
 wave f. фронт волны.
 frontal лобовой, фронтальный.
 frontier 1) граница, линия раздела; 2) новая область (*науки, техники*).
 frontless безфронтальный.
 frontogenesis образование фронта, фронтогенез, фронтообразование.
 frontology наука об атмосферных фронтах.

frontolysis фронтолиз, размывание фронта.

frost 1) мороз, заморозок; || подмораживать; 2) иней; изморозь; 3) ледяной налет; □ f. over покрываться изморозью;
 advective f. адвективный заморозок;
 black f. мороз без инея;
 crystalline f. кристаллический иней;
 cup crystal f. иней в виде чашеобразных кристаллов;
 dangerous f. опасный заморозок;
 dendritic crystal f. древовидный кристаллический иней;
 early f. ранний заморозок;
 evaporation-type f. заморозки испарения;
 ever f. вечная мерзлота; многолетние мерзлые грунты;
 glazed f. гололед, гололедица;
 ground f. заморозок на почве;
 hard f. сильный мороз; твердый налет;
 heavy f. суровый мороз; сильный гололед;
 hoar f. иней;
 late f. поздний заморозок;
 light f. слабый мороз;
 morning f. утренний заморозок;
 needle f. игольчатый иней;
 night f. *см.* nocturnal frost;
 nocturnal f. ночной заморозок;
 plate crystal f. иней в виде пластинчатых кристаллов;
 radiation(al) f. радиационный заморозок;
 sharp f. *см.* hard frost;
 severe f. жестокий мороз;
 sheet f. ледяной налет;
 silver f. гололед, ледяной налет;
 spring f. весенний заморозок;
 white f. изморозь.

frost-bitten побитый морозом (о растении).

frosted 1) тронутый морозом, покрытый инеем; 2) матовый (о стекле).

frost-free *см.* frostless.

frost-hardy морозоустойчивый.

frost-hole морозобоина; зяблина.
frost in the air ледяные кристаллы в воздухе.

frosting морозные узоры.

frost-killing гибель (*растений*) от мороза.

frostless безморозный.

frostmeter мерзлотомер.

frost on (an) aircraft обледенение самолета.

frostproof безопасный в отношении заморозков; морозоустойчивый.

frost-sensitive чувствительный к морозу.

frozen замерзший, замороженный.

fruit плод; || плодоносить, давать плоды.

fruiting плодоношение.

fulchronograph прибор для измерения тока грозового разряда.

fulgurite фульгурит.

fume дым; копоть; испарение, пар; || дымить(ся); испаряться.

fumigation окуривание.

fumulus устар. тонкая, почти невидимая пелена облаков.

fumy дымный.

function функция;

binomial smoothing *f. стат.* биномиальная сглаживающая функция;

cumulative distribution *f.* интегральная функция распределения;

cumulative frequency *f. см.* cumulative distribution function;

density *f. см.* probability density function;

discontinuous *f.* прерывная функция;

discriminant *f.* дискриминантная [классифицирующая] функция;

distribution *f.* функция распределения;

error *f.* интеграл вероятности ошибки;

explicit *f.* явная функция;

exponential *f.* экспоненциальная [показательная] функция;

exponential integral *f.* интег-

рально-показательная функция;
function

frequency distribution *f. стат.* функция распределения частот;

frequency *f. см.* frequency distribution function;

frontogenetical *f.* фронтогенетическая функция;

goniometric *f.* тригонометрическая функция;

heating *f.* функция нагревания;

heat *f.* теплосодержание, энтальпия;

implicit *f.* неявная функция;

influence *f.* функция влияния, функция Грина;

inverse *f.* обратная функция;

orthogonal *f.-s* ортогональные функции;

orthonormal *f. стат.* ортонормированная [ортогональная и нормированная] функция;

probability density *f.* функция плотности вероятности;

probability distribution *f. см.* distribution function;

power *f.* степенная функция;

regression *f.* функция регрессии;

scalar *f.* скалярная функция;

scattering *f.* функция [индикатриса] рассеяния;

smoothing *f.* сглаживающая функция;

spectral *f.* спектральная функция;

state *f.* функция состояния;

step(ped) *f.* ступенчатая функция;

stream *f.* функция тока;

transmission *f.* функция пропускания;

wave *f.* волновая функция.

funnel воронка;

protecting *f.* защитная воронка;

tropopause *f.* воронка тропопаузы.

funnel of tornado воронка смерча.
funnel-shaped воронкообразный.
furacana ураган, тропический циклон.
furan(e) *см.* furacana.

furiani *итал. сильный непродолжительный предшествующий шторму юго-западный ветер в районе р. По (Италия).*

furicane *см. furacana.*

furicano *см. furacana.*

furnish доставлять, снабжать.

further (ст. сравн. от far) дальнейший.

fusion таяние

G

gage *см. gauge.*

gaign горный ветер, обуславливающий образование облаков над горными вершинами Италии.

gain 1) прирост; 2) усиление; коэффициент усиления;

heat g. приток [прирост] тепла;

height g. *рлк.* увеличение силы сигнала с высотой (вследствие интерференции);

video g. усиление видеосигнала.

gain in moisture прибавление влаги.

galactic галактический.

Galaxy Галактика.

gale шторм, сильный ветер со скоростями 30 м/сек. и более; **chocolate g.** умеренный северный ветер в районе Мексиканского залива;

fresh g. *см. gale;*

hard g. *см. gale;*

heavy g. *см. gale;*

mackerel g. ветер, покрывающий водную поверхность рябью;

merry g. разг. свежий ветер;

storm g. *см. gale;*

strong g. *см. gale;*

whole g. *см. gale.*

gale of wind *см. gale;*

galerna *см. galerne.*

galerne *местн. холодный влажный шквалистый северо-западный ветер с ливнями в тылу циклона над Ламаншем и атлантическим побережьем Франции и Северной Испании.*

galerno *см. galerne.*

gallego холодный северный ветер в Испании и Португалии.

galvanometer гальванометр;

absolute g. абсолютный гальванометр;

mirror g. зеркальный гальванометр;

recording g. гальванограф;

reflecting g. *см. mirror galvanometer;*

sensitive g. чувствительный гальванометр;

sine g. синус-гальванометр.

gamma-quantum гамма-квант.

gamma-rays гамма-лучи.

gap промежуток; просвет; *приб.* зазор;

air g. воздушный зазор;

cloud g. просвет [«окно»] в облаках;

spark g. искровой промежуток.

garbi(s) восточный морской бриз в Каталонии (Сев-вост. Испания).

garbin *местн. морской бриз на юго-западе Франции.*

garbino *местн. восточный, морской бриз в Испании.*

garland:

snow g. снежная гирлянда.

garua гаруа, густой туман [морось] из низких слоистых облаков на западном побережье Южной Америки.

gaz газ; || 1) наполнять газом; 2) выделять газ;

dilute g. разреженный газ;

gas

dusty g. газ со взвешенными частицами;
imperfect g. реальный газ;
inert g. инертный газ;
low-density g. см. dilute gas;
low-pressure g. газ под малым давлением; разреженный газ;
mephitic g. зловонный [удушливый] газ;
noble g. см. inert gas;
non-ideal g. см. real gas;
perfect g. идеальный газ;
permanent g. постоянный газ;
rare g. инертный газ; благородный газ, редкий газ;
rarefied g. см. dilute gas;
real g. реальный газ.
gaseous газообразный.
gas-filled газонаполненный.
gathering собрание, сбор;
data g. сбор данных.
gating рлк. электронное пропускание, стробирование, селекция (сигналов);
range g. см. gating.
gauge контрольно-измерительный прибор; || измерять; калибровать;
absolute pressure g. абсолютный манометр;
absolute-pressure vacuum g. вакуумметр для измерения абсолютного давления;
air g. манометр;
air pressure g. см. air gauge;
altitude g. альтиметр, высотометр;
angle g. угломер; гониометр;
balance snow g. снегомер весовой;
barometer g. манометр для измерения невысоких давлений;
Bourdon pressure g. манометр Бурдона;
Bourdon-tube pressure g. манометр с пружиной Бурдона;
capacitance-type strain g. емкостный тензометр;
compound pressure and vacuum g. комбинированный мановакуумметр;

gauge

control g. эталон;
density-of-snow g. снегомер, плотномер;
deposit g. прибор для измерения примесей в атмосфере;
depth g. водомерная рейка, глуб(ин)омер; гидр. футшток;
dew g. «росомер», прибор для измерения количества росы;
diaphragm g. мембранный манометр;
distance g. дальномер;
Duvdevani dew g. росомер Дувдевани;
evaporation (hook) g. испаритель, эвапориметр;
float-type rain g. поплавковый дождемер;
flow g. расходомер;
gas g. газовый манометр;
gas-temperature g. газовый термометр;
height g. см. altitude gauge;
hook g. крючковая рейка (для измерения уровня воды в испарителе);
level g. указатель уровня; уровень;
mercurial g. см. mercury gauge;
mercury g. ртутный манометр;
metallic bellows g. металлический сифонный манометр;
Pitot (pressure) g. трубка Пито;
precipitation g. осадкомер, дождемер;
pressure g. манометр;
rain-and-snow g. осадкомер для жидких и твердых осадков;
rain g. дождемер;
rain-intensity g. прибор, измеряющий мгновенную интенсивность дождя;
rate-of-rainfall g. см. rain-intensity gauge;
recording g. прибор-самописец;
recording rain g. пьювиограф;
remote transmitting g. дистанционный измерительный прибор;
self-recording rain g. см. recording rain gauge;

gauge

shielded rain g. дождемер с защитой;
snow g. снегомер;
standard g. см. control gauge;
straining. тензометр, тензодатчик;
temperature g. датчик [измеритель] температуры;
thermistor g. датчик температуры с термистором;
tide g. мор. мареограф;
tipping-bucket rain g. дождемер с опрокидывающимся ведром;
vacuum g. вакуумметр;
vibrating wire strain g. струнный тензометр;
weather g. барометр;
weighing rain g. весовой pluviograph;
wind g. анемометр;
wire strain g. проволочный тензометр.
gauged калиброванный, тарированный; градуированный.
gauging 1) измерение; 2) калибровка; 3) контроль; выверка, проверка.
gauss гаусс (единица магнитной индукции).
gauze 1) тонкая сетка; 2) дымка; 3) марля;
wetted g. смоченный батист.
gear *приб.* 1) механизм, устройство, приспособление, установка; 2) передача, сцепление, привод;
radar g. радиолокатор;
recording g. регистрирующий [самопишущий] прибор, записывающее устройство.
gebli сухой тип фёна из пустыни в Триполитании.
geg пыльный вихрь в пустынях Китая и Тибета.
gegenschein нем. противосияние.
gending сухой тип фёна на северных равнинах Явы.
general общий; □ in g. в общем.
General Circulation Research Center of the U.S. Weather Bureau Центр по исследованию общей циркуляции Бюро погоды США.

generate генерировать, порождать, производить, вызывать.

generation 1) генерирование генерация; производство, порождение, создание; 2) матем. образование; 3) яд. физ. поколение

generation of storm зарождение циклона.

generator 1) генератор; источник энергии (*тепловой, электрической и пр.*); 2) матем. образующая;

oil fog g. for frost protection нефтяная горелка для предохранения (*растений*) от заморозков;

smoke-screen g. генератор дымовых завес;

wind g. ветровой двигатель.

genesis генезис, возникновение, зарождение.

genial теплый, мягкий (*о климате*).

genus род, вид, класс;

cloud g. вид [класс] облака.

genus of significant clouds тип облаков, влияющих на погоду.

geodesy геодезия.

geodetics см. geodesy.

geoelectricity земное электричество.

geography география.

geoid геонд.

geoisotherm редк. изогеотерма (*изотерма почвы*).

geology геология;

glacial g. ледниковая геология.

geomagnetic(al) геомагнитный.

geomedicine медицинская география.

Geophysical Research Directorate Управление геофизических исследований.

geophysics геофизика.

geopotential геопотенциал.

geosphere литосфера, геосфера.

geostrophic геострофический.

geothermic геотермический.

geothermometer почвенный термометр.

germ 1) зародыш, 2) микроб.

German Zonal Meteorological Organization Зональная метеорологическая организация Федеративной республики Германии.

germinate прорастать.

germination всхожесть, прорастание.

get up усиливаться (о ветре, буре).

geyser гейзер.

snow g. снежный гейзер.

g-force перегрузка; сила, создающая перегрузку; сила инерции.

gharbi свежий западный ветер океанического происхождения в Марокко.

gharra сильные северо-восточные шквалы в Ливии и Африке (возникают внезапно, сопровождаются ливнями и громом).

ghaziyah шквалистый нисходящий ветер типа боры в восточной части Средиземного моря (бухта Искендерон).

gherbine см. **garbi**.

ghibli сухой тип фёна из пустыни в Триполитании.

gibbous 1) выпуклый; 2) между второй четвертью и полнолунием (о Луне).

gibleh см. **ghibli**.

gibli см. **ghibli**.

giboulee см. **galerie**.

gill глубокий лесистый овраг.

gimbals приб. карданов подвес, универсальный подвес.

gird 1) опоясывать; 2) повернуть, развернуть.

glacial ледниковый; ледяной, ледовый.

glaciate замораживать.

glaciation оледенение, замерзание, замораживание; континентальное оледенение.

glacier ледник, глетчер;

alpine g. 1) долинный ледник;

2) альпийский [горный] ледник;

catchment g. см. **snow glacier**;

cirque g. ледниковый цирк;

glacier

continental g. материковый ледник [лед];

hanging g. висячий ледник;

highland g. высокогорный ледник;

polar g. полярный ледник;

snow g. фирновый ледник;

stagnant g. неподвижный [малоактивный] ледник;

tidewater g. ледник спускающийся в море; омываемый ледник;

valley g. долинный ледник.

glacierization оледенение.

glacioclimatology гляциоклиматология.

glaciology гляциология.

glade прогалина; мн. ч. болотистые места (на юге США).

glare ослепительно сверкать; || ослепительный блеск; сияние; яркая освещенность воздуха, вызывающая плохую видимость (вследствие рассеяния света в атмосфере).

glaring яркий, ослепительный.

glass 1) барометр; 2) песочные часы;

hour g. песочные часы (рассчитанные на один час);

smoked g. закопченное [дымчатое] стекло;

volumetric g. мерный сосуд;

weather g. барометр.

glasshouse теплица, оранжерея.

glaucous голубовато-зеленый.

G-layer слой G ионосферы.

glaze амер. слой льда, ледяной покров, гололед, гололедица;

heavy g. сильный гололед;

heavy g. mixed with rime сильный гололед с инеем.

glazed покрытый льдом.

glaze-ice гололедица; ав. стекловидное обледенение.

gleam 1) слабый свет, проблеск, луч; 2) отблеск; || светить(ся), мерцать;

fitful g-s мерцающий свет;

weather g. прояснение.

glider планер.
 gliding скольжение;
 frontal g. фронтальное скольжение.
 glimmer мерцание, тусклый свет; || мерцать, тускло светить.
 glint вспышка, сверкание; || вспыхивать; сверкать; отражать свет.
 glisten блеск; || блестеть, сверкать, сиять.
 glitter блеск, сверкание; || блестеть, сверкать.
 global мировой, в мировом масштабе, глобальный, планетарный.
 globe шар, земной шар, небесное тело; глобус;
 terrestrial g. земной шар.
 globose шаровидный, сферический.
 globular шаровидный, сферический, состоящий из шаровидных частиц.
 globule шарик, шаровидная частица, капля.
 gloom мрак, темнота, сумрак; сумрачная погода; || заволакивать(ся) (о небе).
 gloomy мрачный, темный.
 gloriolate нимб, сияние.
 glory 1) gloria; 2) ореол, сияние, нимб.
 glossary глоссарий, словарь специальных терминов;
 weather g. метеорологический словарь (приложенный в конце книги).
 glow сильный жар, накал; свечение, свет заката; || накаляться, светиться, пламенеть; гореть;
 Andes g. свечение Анд (тихие электрические разряды в горах);
 Alpine g. пурпурное освещение [«горение»] Альп;
 day g. дневное свечение атмосферы;
 discharge g. свечение разряда;
 feeble g. слабое свечение (неба);
 night g. свечение ночного неба;
 polar g. полярное сияние;

glow
 sunset g. вечерняя заря;
 twilight g. сумеречное свечение атмосферы.
 gnomon указатель солнечных часов, гномон.
 go down садиться (о Солнце); стихать (о буре).
 go in затмиться (о Солнце, Луне).
 golfada сильный шторм на Средиземном море.
 goniometer гониометр;
 radio g. радиогониометр, радиопеленгатор.
 goodness of fit согласие, согласованность (данных наблюдений с расчетными).
 gore:
 fabric g. оболочка аэростата.
 gorge овраг, ущелье.
 gossamer осенняя паутина (в воздухе).
 governor приб. регулятор, стабилизатор, уравнитель хода.
 "grabbling" (in the communication system) «искажение» (в системе связи).
 grade 1) степень; градус; || градуировать, калибровать; амер. постепенно переходить (в другую стадию); 2) вид, качество; сорт; || сортировать.
 accuracy g. степень точности (прибора, инструмента);
 easy g. пологий склон.
 gradient градиент; уклон, скат, наклон;
 adiabatic g. адиабатический градиент;
 atmospheric potential g. градиент (электрического) потенциала в атмосфере;
 atmospheric pressure g. градиент давления, барический градиент;
 autoconvection g. градиент автоконвекции;
 baric g. см. atmospheric pressure gradient;
 barometric g. см. atmospheric pressure gradient;

gradient

barometric pressure g. см. atmospheric pressure gradient;

density g. градиент плотности;

dielectric g. диэлектрический градиент;

dry-adiabatic g. сухоадиабатический градиент;

equilibrium g. равновесный градиент;

horizontal g. горизонтальный градиент;

inverted g. инверсионный градиент;

inward-directed pressure g. градиент давления, направленный внутрь (какой-либо замкнутой области);

latitudinal (temperature) g. межширотный (температурный) градиент;

moist-adiabatic g. влажно-адиабатический градиент;

north-south pressure g. меридиональный градиент давления;

potential g. градиент потенциала;

pressure g. см. atmospheric pressure gradient;

radiative temperature g. градиент радиационной температуры;

sea-level pressure g. градиент давления на уровне моря;

superadiabatic g. сверхадиабатический градиент;

surface g. градиент у земли, градиент вблизи поверхности;

temperature g. температурный градиент;

thermal g. термический градиент; градиент температуры;

wind g. градиент скорости ветра;

zero pressure g. нулевой градиент давления.

gradient of gravity in horizontal direction горизонтальный градиент силы тяжести.

grading 1) калибровка; 2) градация, разбивка по ступеням.

gradiometer градиометр;

thermal g. термический градиометр (прибор для определения перепада температуры восходящих потоков воздуха).

gradual постепенный, последовательный.

graduate наносить деления; градуировать.

graduation 1) градация, нанесение делений, градуировка; 2) нанесение кривой по точкам, сглаживание (ломаной);

linear g. прямолинейная градуировка;

zero g. нулевое деление.

grain 1) зерно; 2) крупинка; плод хлебных злаков; || приобретать зернистую структуру;

snow g-s снежные зерна [крупинки];

standing g. хлеб на корню, зерновая культура на корню.

grained 1) зернистый; 2) гранулированный.

graining гранулирование; кристаллообразование.

grains of ice 1) англ. ледяной дождь; 2) ледяные крупинки [зерна].

gramineous злаковый, травянистый.

Grand Vent западный ветер, сопровождающийся продолжительными дождями в Аверне (Центральная Франция).

granular зернистый, гранулированный.

granulate обращать(ся) в зерна, дробить, гранулировать(ся).

granulation грануляция, гранулирование, дробление;

photospheric g. грануляция фотосферы.

granule гранула, зернышко;

photospheric g-s гранулы фотосферы;

soil g-s почвенные комочки.

granulometry of the clouds гранулометрия облаков.

graph 1) график; 2) диаграмма;
aerological g. аэрологический график;
bar g. диаграмма в виде столбцов, гистограмма;
broken line g. диаграмма в виде ломаной линии;
conversion g. сравнительная таблица, таблица перевода мер;
datum-correction g. график поправок;
lapse rate g. график зависимости вертикального градиента от высоты;
time g. годограф.
grass 1) трава, злаковые растения; 2) пастбище; 3) *рлк.* «трава» (*помехи на экране*).
graticule 1) сетка; 2) сетка нитей (*в оптическом приборе*); 3) сетка координат (*на карте*).
grating решетка; сетка; перфорированный лист;
diffraction g. дифракционная решетка.
graupe *нем.* снежная крупа.
gravimeter гравиметр, прибор для определения удельного веса.
gravimetry гравиметрия.
gravitation гравитация, сила тягести; притяжение, тяготение;
gravitational гравитационный.
gravity тяжесть, сила тяжести, тяготение;
earth g. сила притяжения Земли, сила земного тяготения;
specific g. удельный вес;
standard g. нормальная сила тягести;
surface g. тяготение на поверхности земли;
terrestrial g. земное притяжение.
gray-body серое тело.
grease 1) сало (*вид льда*); 2) *жарг.* туман.
grecale *местн.* холодный сухой ветер на Корсике.
greco *итал.* северо-восточный ветер.
greenery 1) растительность, зелень; 2) теплица.

greenhouse теплица, оранжерея.
Greenwich 1) гринвичский меридиан; 2) среднее время по гринвичскому меридиану.
gregale *сильный северо-восточный ветер в центральной и западной части Средиземного моря и прилегающей части Европы.*
G-region слой *G* (ионосферы).
grey серый, пасмурный.
grid сеть, сетка; координатная сетка; решетка.
finite-difference g. конечно-разностная сетка;
latitude-longitude g. широтно-долготная сетка.
Großaustausch *нем.* обмен между воздушными массами в больших масштабах.
ground 1) земля, почва, поверхность земли, дно моря; 2) полигон; 3) заземление, «земля»;
barren g-s тундра (*в Канаде*)
breeding g. район возникновения (*урагана, циклона*);
broken g. пересеченная местность, пересеченный рельеф;
even g. ровная [плоская] местность;
frozen g. замерзшая земная поверхность; замерзшая [мерзлая] почва; вечная мерзлота;
high g. возвышенность, возвышенности;
ice-crusted g. гололедица;
meteorological proving g. метеорологический полигон;
open g. открытый [незащищенный] грунт;
perennially frozen g. вечная мерзлота;
permanently frozen g. *см.* perennially frozen ground;
proving g. испытательный полигон,
undulating g. холмистая местность;
grounding заземление.
group группа; || группировать, подразделять на группы, классифицировать;

group

air weather g. группа метеорологической службы BBC;

code g. группа кода;

time g. группа времени (*в code*);

Weather G. *амер.* метеорологическая служба [группа].

growler обломок айсберга, малый несяк.

growth рост, увеличение;

boundary layer g. нарастание [развитие, утолщение] пограничного слоя; увеличение мощности пограничного слоя;

droplet g. рост капелек;

heavy g. хороший рост;

heavy rank g. буйный рост;

height g. рост в высоту;

meridional g. развитие (*процесса*) в меридиональном направлении;

raindrop g. рост дождевых капель;

growth of cyclone углубление циклона.

grumble раскаты грома.

G-scan *рлж.* развертка типа G.

G-scope *рлж.* индикатор с разверткой типа G.

guard *приб.* предохранитель; упор;

wind g. защита от ветра.

guba *шквал с дождем на море*

(*Новая Гвинея*).

guessing 1) случайный прогноз;

2) предположение; догадка.

guide 1) руководство, справочник; 2) направляющее устройство; || направлять; 3) *рад.* волновод;

wave g. волновод;

weather g. климатический справочник.

gulf морской залив.

Gulf, the Мексиканский залив.

gully глубокий овраг, лощина (*образованные водой*).

gully-squall мор. сильный порыв ветра с горных ущелий на западных склонах Анд Центральной Америки.

gun:

fog g. *амер.* сигнал о тумане выстрелом.

gush сильный [внезапный] поток; || хлынуть,литься потоком.

gust порыв ветра;

peak g. *амер.* суточный максимум скорости ветра;

rain g. внезапный ливень;

rising g. восходящий поток воздуха;

sharp-edged g. резко ограниченный вихрь (*обуславливающий мгновенные изменения скорости и направления ветра*);

single g. однократный порыв ветра;

strong g. сильный порыв ветра;

wind g. порыв ветра.

gustiness порывистость, пульсация ветра;

crosswind g. боковая порывистость; слагающая порывистости в направлении, перпендикулярном основному направлению потока;

downwind g. продольная порывистость; составляющая порывистости в направлении потока;

longitudinal g. *см.* downwind gustiness;

vertical g. вертикальная порывистость, вертикальная составляющая порывистости.

gustiness-components составляющие порывистости.

gust of rain внезапный короткий ливень.

gustsonde зонд для измерения порывистости ветра.

gusty бурный, порывистый.

guttation гуттация.

guttra *местн.* сильные шквалы в мае в Иране.

guxen *местн.* холодный ветер с Альп в Швейцарии.

guzzle сильные порывы сухого раскаленного ветра на Шетландских островах.

gymbal *приб.* карданный подвес.

gyration вращение.

gyratory вращательный.
gyro-frequency giro-частота (*частота вращения в магнитном поле*).

gyroscope гироскоп;
light g. световой [лазерный] гироскоп.
gyrostat гиростат.

H

haar приморский туман в северо-восточной Англии и в восточной Шотландии.

hab(b)ub см. **haboob**.

habit форма, развитие; поведение; особенность, характерная черта.
crystal h. кристаллическое состояние; кристаллическая структура;
growth h. специфика роста, особенности роста.

habitat родина, место распространения, местообитание (*животных, растений*), естественная среда.

habitual обычный.

haboob хабуб (*сильный ветер и песчаная буря или пыльная буря в северном или центральном Судане*).

haboub см. **haboob**.

hade наклон; уклон; падение.
average h. общее направление падения, среднее падение.

hail град;

small h. ледяная крупа;

soft h. снежная крупа.

hail within cloud mass град внутри облака.

hailstone градина.

hailstorm гроза с градом, шквал с градом.

hair волосок, нить (*в оптических приборах*);

central h. центральная нить (*в сетке нитей*);

cross h-s крест [сетка] нитей.

hairline указатель, визир, визирная линия.

halation 1) ореол; 2) расплывчатое очертание [пятно].

halcyon тихий (*о погоде*).

half (a) gale англ. внезапныйливень.

half-invariant матем. семивариант.

half-life период полураспада;

apparent h. кажущийся период распада;

radioactive h. период полураспада радиоактивного вещества.

half-moon полумесяц.

half-width 1) половина (вероятельного интервала); 2) полуширина (*спектральной линии*).

halny wiatr польск. фён.

halo гало, круг (*вокруг Луны, Солнца*); || окружать ореолом;

Bouguer's h. гало Буге;

Cellini's h. венец [гало] Челлини

circumscribed h. полное гало;

Hevelian h. гало Гевелия;

large h. большое гало, гало в 46°;

lunar h. гало вокруг Луны;

small h. малое гало, гало в 22°;

solar h. гало вокруг Солнца.

halo of 46° большое гало, гало радиусом 46°, большой круг.

halo of Hevellus гало Гевелия.

halo of 90° см. **halo of Hevellus**.

halo of 22° малое гало, гало в 22°, круг радиусом 22°.

hand 1) шквал в Шотландии; 2) приб. стрелка; ручка, рукоятка;

counter h. стрелка счетчика.

handbook руководство, справочник, указатель;

observer's h. инструкция для наблюдателей.

handle ручка, рукоятка; || 1) об-

ращаться с чем-либо: обрабатывать; 2) иметь дело; заниматься (проблемой).
handling обработка;
data h. обработка данных [информации];
information h. sm. data handling.
hand-operated управляемый вручную.
hang 1) склон; 2) вешать, подвешивать; **□ h. over** нависать.
harbour гавань.
hard 1) сильный (о ливне, морозе); 2) твердый, жесткий; тяжелый, трудный.
haracana sm. hurricane.
harden 1) затвердевать; застывать. 2) закалять (ся).
hardening off закалка, закаливание (растений).
hardiness стойкость к неблагоприятным внешним условиям; выносливость;
drought h. засухоустойчивость;
frost h. морозостойкость;
winter h. зимостойкость.
hardness 1) суровость (климата); 2) жесткость (воды).
hardy стойкий, выносливый; **□ winter h.** зимостойкий.
harl холодный туман (при восточном ветре).
harmat(t)an харматан (сухой пыльный северо-восточный пассат в Африке).
harmetan sm. harmat(t)an.
harmonic 1) гармонический; 2) физ. гармоника;
spherical h. шаровая гармоническая функция, сферическая функция.
harmonizing *приб.* настройка, регулировка.
harmosis адаптивная реакция на воздействие внешней среды.
harmseal 1) суховей; 2) гармсил (местное название сухого жаркого ветра в предгорьях Копет-Дага и западного Тянь-Шаня).
haroucana sm. hurricane.
harrua гаруа (непродолжительный

туман на плоскогорьях Южной Америки).

harrycain sm. hurricane.

harvest урожай, уборка урожая, время сбора урожая; || собирать урожай.

harvesting:

delayed h. поздняя уборка;

premature h. преждевременная уборка урожая.

haster сильный ливень в Англии.

hatch штрих; || штриковать, заштриховывать.

hatched (за)штрихованный, со штриховкой.

haugull холодный влажный морской ветер в Шотландии и Норвегии.

hauracane sm. hurricane.

haurachana sm. hurricane.

havgula sm. haugull.

hazard опасность;

climatic h. вредное влияние климатических условий;

dust h. вредное действие пыли;

fire h-s элементы и явления погоды, благоприятствующие (лесным) пожарам;

frost h. опасность заморозков.

haze легкий туман, дымка; мгла,

сухой туман; || затуманивать;

arctic h. арктическая дымка;

damp h. (туманная) дымка;

diffused h. размытая граница мглы;

dry h. сухая мгла, сухой туман;

dust h. (сухая) мгла; пыльная дымка;

frost h. морозная дымка;

ice-crystal h. ледяная дымка;

light h. слабая дымка;

optical h. (оптическая) дымка; помутнение атмосферы; (сухая) мгла;

smoke h. дымная мгла;

water h. мор. туман.

hazemeter дымкомер, измеритель прозрачности атмосферы.

haziness туманность.

hazy туманный, подернутый дымкой, затуманенный.

head 1) передняя часть; 2) верхняя часть; 3) исток реки; 4) давление столба жидкости; || направлять(ся);
air-speed h. 1) насадок для замера скорости воздушного потока; 2) приемник воздушного давления (ПВД);
band h. максимум [вершина] полосы (*спектра*);
hydrostatic h. гидростатическое давление;
indicating h. циферблат прибора;
Pitot (-static) h. приемник статического и полного давления; трубка Питоа;
pressure h. 1) приемник давления; насадка для измерения давления; 2) гидростатический напор, пьезометрическая высота;
rain h. высота слоя осадков.
heading 1) направление, курс (*самолета, корабля*); 2) с. х. колошение, выколашивание.
head of river верховье реки.
headwind встречный ветер.
hearth:
thunderstorm h. грозовой очаг.
heart of (the) tropics центральная часть тропиков, внутренние районы тропиков.
heat теплота, тепло; нагрев; тепловая энергия; || нагревать(ся);
boiling h. температура кипения, теплота испарения;
condensation h. теплота конденсации;
crystallization h. теплота кристаллизации;
dark h. инфракрасная часть спектра, инфракрасное излучение;
evaporation h. теплота парообразования;
latent h. скрытая теплота; скрытое тепло;
latent h. of fusion скрытая теплота плавления;
latent h. of solidification скрытое тепло затвердевания;
latent h. of transition from

vapour to solid скрытое тепло сублимации;

heat

latent h. of vaporization (скрытое) тепло испарения [парообразования];
melting h. теплота плавления;
molecular h. молекулярная теплостойкость;
radiant h. *редк. см. radiating heat*;
radiating h. теплота лучеиспускания;
sensible h. 1) активное тепло; 2) теплосодержание;
solar h. солнечное тепло;
specific h. удельная теплота [теплостойкость];
total h. теплосодержание.

heater отопительный прибор; радиатор, подогреватель; нагреватель, калорифер, кипятильник, грелка;
air h. воздухоподогреватель, калорифер;
orchard h. садовая грелка (*для защиты от заморозков*);
solar h-s солнечные двигатели.

heat-fast теплостойкий.

heating 1) нагрев(ание), накаливание; 2) отопление;
adiabatic h. адиабатическое нагревание;
advectional h. адвективное нагревание;
aerodynamic h. аэродинамическое нагревание;
air h. воздушное отопление;
compressional h. нагревание за счет сжатия;
diurnal h. дневное нагревание, суточное повышение температуры;
dynamic h. динамическое нагревание;
frictional h. нагрев от трения;
frost pot h. сжигание горючего в резервуарах (*для борьбы с заморозками*);
radiational h. радиационное нагревание;

heating

surface h. приземное нагревание.

heat-labile термолабильный.

heat-lightning зарница.

heat of vaporization (скрытая) теплота парообразования.

heat-proof термостабильный, теплостойкий.

heat-radiating теплоизлучающий.

heave 1) волнение; подъём водной массы при волнении; 2) вспучивание (почвы); || подниматься; вспучиваться (о почве)

heaven небосвод, небосклон.

heavenly небесный.

heaviness депрессия.

heaving:

frost h. вспучивание почвы (под воздействием морозов).

heavy 1) обильный; сильный (о дожде); 2) покрытый тучами (о небе).

height высота, возвышение, угол возвышения; холм;

absolute h. абсолютная высота;

actual h. истинная высота;

airglow h. высота слоя свечения;

airport h. высота аэродрома над уровнем моря;

barometer h. атмосферное давление, высота барометра;

barometric h. барометрическая высота;

ceiling h. высота нижней границы облаков;

cloud h. высота нижней кромки облачности;

dynamic h. динамическая высота;

effective h. эффективная высота;

equilibrium h. невозмущенная высота (изобарической поверхности);

frictional h. высота слоя трения;

rain h. высота слоя осадков.

height above mean sea level высота над средним уровнем моря.

height above station высота над (метеорологической) станцией.

height of aurogae высота полярных сияний.

height of barometer показания барометра (высота столбика ртути барометра).

height of base высота основания (облака).

height of cloud base высота нижней границы облаков.

height of cloud tops высота верхней границы облаков.

height of precipitation высота столба [слоя] атмосферных осадков.

height of top высота верхней границы (облака).

height of tropopause высота тропопаузы.

height of turbulence высота уровня турбулентности.

height of unit decrease of pressure барометрическая ступень высоты.

Heiligenschein нем. гало Челлини.

heliacal астр. 1) солнечный; 2) совпадающий с восходом [заходом] солнца.

helical винтовой, спиральный.

heliogram гелиограмма, запись гелиографа.

heliograph гелиограф.

heliophilous светолюбивый.

heliophobic тенелюбивый.

heliophobous см. **heliophobic**.

heliophysics гелиофизика.

heliosphere гелиосфера.

heliostat гелиостат.

heliothermometer гелиотермометр.

heliotropism гелиотропизм, фототропизм.

heliotropy см. **heliotropism**.

helium гелий.

helm облако, образующееся над горной вершиной перед бурей [во время бури].

hemisphere полушарие; полусфера;

visible h. видимое полушарие;

white h. освещенное полушарие.

hemispheric(al) полусферический.

herican(e) см. **hurricane**.

hericano см. **hurricane**.

hermitan см. **harmattan**.

herocane см. **hurricane**.

herricano *см. hurricane.*
heterochromatic разноцветный.
heterodyne *рад.* гетеродин.
heterogeneous гетерогенный, неоднородный, разнородный.
heterosphere гетеросфера.
heuristic *см. hurricane.*
heuristic *см. hurricane.*
hexagonal гексагональный, шестиугольный.
hibernal зимний.
hibernation зимовка.
hiemal зимний.
high *резкий кратковременный ливень [порыв ветра] в Англии.*
high высокий; сильный; || высоко, сильно, в высокой степени.
High, high область высокого [повышенного] давления, антициклон;
arctic *Н.* Арктический антициклон;
Atlantic *Н.* Атлантический антициклон;
atmospheric *Н.* антициклон;
Azores *Н.* Азорский антициклон;
Bermuda *Н.* Бермудский антициклон, Бермудский максимум;
blocking *Н.* блокирующий антициклон;
closed *Н.* антициклон с замкнутыми изобарами;
cold-core *Н.* холодный антициклон;
continental *Н.* континентальный антициклон;
cutting-off *Н.* изолированная область высокого давления, отсеченный [изолированный] антициклон;
cutoff *Н. см. cutting-off High;*
glacial *Н.* ледниковый антициклон;
Great Basin *Н.* антициклон Большого Бассейна (*в Неваде*);
Greenland *Н.* гренландский антициклон;
isallobaric *Н.* изаллобарический центр роста давления;
meridional *Н.* меридиально ориентированный антициклон;

High

migratory cold *Н.* подвижный холодный антициклон;
North America *Н.* североамериканский антициклон, Канадский антициклон;
North-Atlantic *Н. см. Azores High;*
Pacific *Н.* тихоокеанский антициклон, антициклон Тихого океана;
polar source *Н.* антициклон полярного происхождения;
Siberian *Н.* сибирский максимум, азиатский максимум, азиатский антициклон;
steering *Н.* управляющий антициклон;
subtropical *Н.* субтропический антициклон;
subtropical *Н-s* субтропическая зона высокого давления;
warm-core *Н.* антициклон с теплой центральной частью у земли.
high-altitude высотный.
high-coloured яркий.
highland нагорье, горная [гористая] местность.
high-latitude *см. high-latitude.*
high-latitude высокоширотный.
high-level 1) высотный, на высоких уровнях; 2) *физ.* высокоактивный.
high-temperature высокотемпературный.
high-tension высокого напряжения.
highway:
air h. воздушная трасса.
hill 1) холм, гора, высота, возвышенность, бугор; 2) (потенциальный) барьер.
hillock бугор, холмик.
hillside склон холма, косогор.
hilly холмистый.
hindrance препятствие.
hinge *приб.* шарнир.
hiracano *см. hurricane.*
hirecano *см. hurricane.*
histogram гистограмма, полигон частот;

histogram

probability density h. стат. гистограмма плотности вероятности;

probability h. стат. гистограмма вероятности.

historigram стат. график временного ряда, ступенчатая диаграмма.

history 1) изменение; 2) закономерность;

drop-size h. изменение размеров капель во времени;

life h. of (an) air current процесс развития воздушного потока;

temperature h. изменение температуры во времени;

time h. изменение во времени, график временной зависимости.

hit:

hail h. градобой, градобитие.

hoar иней;

air h. 1) отложение инея на предметы, выступающие над поверхностью земли; 2) редк. ледяной туман;

crevasse h. ледяные кристаллы в пустотах ледников;

depth h. иней, образующийся в пустотах внутри снежного покрова (аналогичен кристаллам пещерной изморози);

surface h. наземный иней.

hoarfrost иней.**hodograph** годограф.**hogback** крутой горный хребет.

holard валовая влага, почвенная влага, доступная и недоступная растениям.

hold 1) держаться (о погоде); 2) заключать в себе.

holder *приб.* держатель;

pencil h. держатель пера (*самолетца*).

hole яма; дыра; отверстие;

access h. отверстие для доступа воздуха (*в барометре*);

air h. воздушная яма;

air h. in ice cover полынья;

frost h. озеро холодного воздуха;

hole

radio h. *рлк.* сильное затухание радиосигнала (*в результате аномальной рефракции радиоволн*);

vent h. *приб.* отверстия для спуска вод, вентиляционное отверстие, отдушина.

hole in clouds просвет.

hollow пустота, впадина, углубление, лощина, низина; || полой;

frost h. морозная яма.

holosteric безжидкостный, сухой; анероидный.

holt лесистый холм.

homobront редк. изобронта (*изолиния одновременной слышимости грома*).

homogeneity однородность.

homogeneous гомогенный, однородный.

homologous соответственный.

homologs of air masses гомологи воздушных масс.

homopause гомопауза (*переходный слой между гомосферой и гетеросферой*).

homosphere гомосфера.

hood кофух, колпак (*прибора*).

horizon 1) горизонт; 2) перспективы;

apparent h. видимый горизонт;

celestial h. истинный горизонт;

dust h. пыльный горизонт;

fog h. открытый горизонт над слоем тумана;

haze h. горизонт дымки [мглы], горизонт, скрытый слоем дымки [легким туманом];

hazy h. мглистый горизонт;

local h. см. **apparent horizon**;

mercurial h. уровень ртути (*в барометре*);

radar h. см. **radio horizon**;

radio h. радиогоризонт;

rational h. мор. небесный горизонт;

sea h. морской горизонт;

sensible h. см. **visible horizon**;

smoke h. горизонт дыма, верхняя граница слоя дыма; открытый горизонт над слоем дыма;

horizon

terrestrial h. земной горизонт;
visible h. линия горизонта, видимый горизонт.

horizontal горизонталь; || горизонтальный.

horses:

white h. белые гребни (бурунов).
horticulture садоводство, плодородство.

hot 1) горячий, жаркий; нагретый; || жарко; 2) *жарг.* сильно радиоактивный.

hothouse оранжерея, теплица.

hour час; □ *per h.* в час;

darkness h-s ночное время;

daylight h-s дневные часы;

endurance h-s срок продолжительности (*полёта, выдержки прибора*);

intermediate synoptic h. промежуточный синоптический срок;
principal synoptic h. основной синоптический срок;

synoptic h. срок синоптических наблюдений, синоптический срок.

hour-counter счетчик времени.

hourly 1) часовой; 2) ежечасный.

hour of observation час [срок] наблюдения.

house помещение, будка;

dog h. *жарг.* отсек ракеты с приборами;

green h. теплица, оранжерея;

solar h. 1) солнечный нагреватель; 2) дом, отапливаемый при помощи солнечных батарей.

hover нависать (*об облаках*).

howl выть, завывать (*о ветре*).

hubbob *см.* haboob.

hubbub *см.* haboob.

humid сырой, влажный.

humidification увлажнение.

humidifier увлажнитель.

humidify увлажнять.

humidity сырость, влажность;

absolute h. абсолютная влажность;

air h. влажность воздуха;

atmospheric h. атмосферная влажность;

humidity

outdoor h. влажность наружного воздуха;

peak relative h. максимальная относительная влажность;

relative h. относительная влажность;

saturation specific h. удельная влажность насыщения;

specific h. удельная влажность;

surface h. влажность у земли, приземная влажность.

humidometer прибор для измерения влажности; гигрометр;

Gregory h. измеритель влажности Грегори.

humilis *лат.* плоские (*об облаках*).

humistratous припочвенный, простирающийся над поверхностью почвы.

hummock 1) торос; 2) небольшой холм; возвышенность.

hump максимум (*кривой*).

huracano *см.* hurricane.

hurican *см.* hurricane.

hurleblast *см.* hurricane.

hurlecan *см.* hurricane.

hurlecano *см.* hurricane.

hurlicano *см.* hurricane

hurly-burly грозовые эффекты; бушевание (стихий).

hurrican *см.* hurricane.

hurricane ураган, тропический циклон;

tropical h. тропический ураган [циклон].

hurricano *см.* hurricane.

hurst 1) небольшой холм; 2) роща; лесистый холм; 3) отмель.

husbandry 1) сельское хозяйство; земледелие; 2) ферма.

hydrodynamics гидродинамика.

hydrogen водород.

hydrographic(al) гидрографический.

hydrography гидрография.

hydrokinetics гидродинамика.

hydrol гидроль.

hydrologic(al) гидрологический.

hydrologist гидролог.

hydrology гидрология.

hydrology of the land гидрология суши.

hydrology of the sea гидрология моря, океанология.

hydrometeor гидрометеор.

hydrometeorologist гидрометеоролог
hydrometeorology гидрометеорология.

hygrometer 1) ареометр; 2) гигрометр; гигрометрическая вертушка.

hydrometry 1) гидрометрия (измерение расхода воды); 2) измерение плотности жидкости.

hydrophilous гидрофильный, влаголюбивый, всасывающий влагу.

hydropscopcity гигроскопичность.

hydrosol гидрозоль.

hydrosphere гидросфера (водная оболочка Земли).

hydrothermograph гидротермограф.

hydrotropism гидротропизм (направление движений роста под влиянием неравномерной влажности окружающей среды).

hydrous водный.

hyetal дождевой.

hyetograph 1) плювиограф, дождеписец; 2) график [диаграмма] хода осадков.

hyetography учение о годовом ходе и географическом распределении осадков.

hyetology учение об осадках.

hygric влажный.

hygrodeik гигрометр.

hygrogram гигрограмма.

hygrogaph гигрограф;

hairh. h. волосной гигрограф.

hygrokinematics учение о движении влаги в атмосфере.

hygrometer гигрометр; психрометр;

absolute h. абсолютный гигрометр;

absorption h. абсорбционный (химический) гигрометр;

balance h. весовой гигрометр;

Bureau-of-Standards electric h. электрический гигрометр. Бюро стандартов Великобритании;

hygrometer

chemical h. см. **absorption hygrometer**;

condensation h. см. **dew point hygrometer**;

dew-point h. конденсационный гигрометр (для измерения точки росы);

diffusion h. диффузионный гигрометр;

frost-point h. гигрометр точки инея, сублимационный гигрометр;

goldbeater's-skin h. пленочный гигрометр;

hair h. волосной гигрометр;

meteorological h. метеорологический гигрометр;

photoelectric h. фотоэлектрический гигрометр;

recording h. см. **self-recording hygrometer**;

self-recording h. гигрограф;

wet-and-dry bulb h. психрометр;

whirling h. психрометр-пращ.

hygrometry гигрометрия;

low-temperature h. измерение влажности при низких температурах.

hygromom гигроном (прибор для определения параметров влажного воздуха).

hygrophilous гигрофильный, влаголюбивый.

hygrophyte гигрофит, влаголюбивое растение.

hygroscope гигроскоп.

hygroscopic гигроскопический.

hygroscopcity гигроскопичность.

hygrothermograph гидротермограф.

hygrothermoscope термогигроскоп.

hyperacoustic сверхзвуковой.

hypergenesis чрезмерное развитие; гиперплазия.

hyperon физ. гиперон.

hypersonic гиперзвуковой.

hyper-velocity чрезвычайно большая скорость (приближающаяся к скорости света).

hypogeal подземный.

hypothermia гипотермия.

hypothesis (мн. ч. *hypotheses*) гипотеза, предположение;

admissible h. допустимая гипотеза;

advective h. адвективная гипотеза;

cellular h. клеточная гипотеза;

convective h. конвекционная теория (образования тропических циклонов);

frontal h. фронтологическая гипотеза [теория];

local similarity h. гипотеза местного подобия Колмогорова;

null h. стат. нуль-гипотеза;

vorticity-transport h. гипотеза о переносе вихря скорости;

working h. рабочая гипотеза.

hypothetic(al) гипотетический, предположительный.

hypsoigraphy 1) изображение релье-

фа, гипсометрия, гипсография; 2) рельеф (в абсолютных высотах отметках);

hypsoigraphy

relative h. относительная топография.

hypsoimeter гипсометр.

hypsoimetry гипсометрия, измерение высот; нивелирование;

barometric h. барометрическое нивелирование.

hysteresis гистерезис; задержка; запаздывание, отставание;

altimeter h. гистерезис высотомера.

hyther med. воздействие на тело температуры и влажности атмосферы.

hytherograph климаграмма (график взаимосвязи температуры и других метеорологических факторов, влияющих на организм).

I

ib (ibidem) лат. там же, в том же месте.

ice лед; || покрываться льдом; замораживать, замерзнуть; || ледяной, ледовый; □ **i.** up обледенеть;

acicular i. см. **fibrous ice**;

anchor i. донный лед, стояк;

autumn i. морской лед в начальной стадии образования;

ball i. колобняк (плавающая масса мягких губчатых шариков льда диаметром 3—5 см);

bay i. многолетний лед в заливе [бухте];

beach i. см. **brash ice**;

black i. нилас; склянка (прозрачная ледяная корка);

bottom i. см. **anchor ice**;

brash i. ледяная каша, мелкобитый лед;

broken i. см. **open ice**;

ice

cake i. блинчатый лед, ледяное сало;

calved i. плавающий лед, «щенки»;

candle i. ледяные пальцы (разрушающегося льда);

clear i. прозрачный [чистый] лед (на твердых предметах);

close i. сплоченный [сжатый] лед;

coast(al) i. припай.

compact i. сплошной лед;

consolidated i. сплошной тяжелый лед;

continental i. материковый лед;

crystalline i. иней;

dead i. 1) геол. стоячий ледник [неподвижный] ледник; 2) гидр. мертвый лед;

dry i. сухой лед, твердая углекислота;

ice

fast i. 1) неподвижный лед; 2) (ледяной) припай;
fibrous i. волокнистый [игольчатый] лед;
field i. ледяное поле;
firn i. фирновый лед;
first thin i. on rivers and ponds сало;
flange i. закраины;
fossil i. ископаемый лед (*в районах вечной мерзлоты*);
frazil i. шуга (*скопление ледяных пластинок и кристаллов*);
fresh i. молодой лед;
glacier i. лед ледника;
glaze i. гололед, гололедача;
grease i. ледяное сало;
ground i. 1) стояк; лед на мели; лонный лед; 2) ископаемый лед;
heavy clear i. in cloud сильное обледенение в облаке в виде прозрачного льда;
highland i. нагорный лед, ледяной покров на возвышенных местах;
hummocked i. см. hummocky ice;
hummocky i. торосистый лед;
inland i. см. continental ice;
kernel i. зернистый лед (*при обледенении самолета*);
land i. материковый лед;
landfast i. см. fast ice;
lard i. см. grease ice;
lolly i. см. frazil ice;
milky i. молочный лед (*обледенение самолета промежуточного вида между изморозью и прозрачным льдом*);
moderate clear i. in cloud умеренное обледенение в облаке в виде прозрачного льда;
набивной i. рус. набивной лед;
needle i. шуга;
old i. многолетний лед;
opaque i. непрозрачный лед (*вид обледенения*); плотный лед;
open i. разреженный лед;
rack i. паковый лед, пак;
paleocrystal i. многолетний поллярный лед;

ice

pancake i. блинчатый лед;
penitent i. кусок льда [фирна], отделившегося вследствие таяния и испарения ледника; *гидр.* «кающийся» снег;
penknife i. см. candle ice;
polar i. полярный лед;
polar-cap i. см. polar ice;
rafted i. наслоченный лед;
rime i. ав. ледяной налет;
rind i. тонкий твердый слой льда на поверхности водоемов;
rotten i. рыхлый лед, «гнилой» лед;
rubber i. неплотная шуга;
satin i. см. fibrous ice;
sea i. морской лед;
semitransparent i. прозрачный лед;
sheet i. 1) ледяной покров (на поверхности водоемов); 2) ледяной щит;
plane i. см. ground ice;
slob i. плотная шуга;
sludge i. см. brash ice;
slush i. см. brash ice;
snow i. наст; фирн;
snow-covered i. заснеженный лед;
snowdrift i. фирновый лед, образовавшийся из сугробов;
solid i. сплошной лед;
stone i. см. ground ice;
subsoil i. см. ground ice;
subterranean i. см. ground ice;
telescoped i. см. rafted ice;
tented i. аркообразное нагромождение льда;
underground ice см. ground ice;
weatherd i. 1) лед, подвергшийся выветриванию; сглаженный полярный лед; 2) «гнилой» лед;
window i. оконный лед, тонкий слой льда на внутренней стороне окон;
winter i. зимний лед.
Ice Patrol Service мор. Служба наблюдения за дрейфующими льдами;

iceberg айсберг, ледяная гора.
barrier i. устар. см. **table iceberg**;
table i. столовый [плосковершинный] айсберг;
tabular i. см. **table iceberg**.
iceblink «ледяное небо», отражение льда на нижней поверхности облаков.
icebound затертый льдами, скованный льдами.
icebreccia сморозь (смерзшиеся вместе льдины).
ice-cake 1) ровная небольшая льдина; 2) скопление льдин.
ice-cap ледниковый купол, ледяная шапка.
ice-field ледяное поле, сплошной лед.
ice-floe плавучая льдина.
ice-fog ледяной туман.
ice-free свободный от льда, незамерзающий.
ice-glazed покрытый инеем.
ice-guard антиобледенитель.
ice in sheets полосы льда.
ice moved onto the shore by tides приливный гребень льда.
icening обледенение.
Ice Saints майские похолодания (возвраты холодов на значительной части Европы).
icicle (ледяная) сосулька.
icing обледенение (самолетов, проводов и др.);
aircraft i. обледенение самолетов;
airframe i. редк. см. **aircraft icing**;
rime i. обледенение (самолета);
severe i. сильное обледенение.
icing of wires обледенение проводов.
icy ледяной, холодный; покрытый льдом.
identical идентичный, одинаковый.
identification определение, идентификация (типа облаков, воздушных масс и т. д.).
identify определять, идентифицировать.

identity тождество.
id est лат. (сокр. **i. e.**) то есть.
idrosis гидрозис (выделение влаги).
ig резкий, кратковременный ливень [порыв ветра] (Англия).
illuminance освещенность;
adaptation i. яркость адаптации.
illuminant освещающий, осветительный; || осветительное средство.
illuminate освещать.
illumination 1) освещенность; 2) яркость; 3) освещение;
background i. фоновая освещенность;
balancing i. равномерное освещение;
daylight i. естественное [дневное] освещение;
dial i. подсветка шкалы (прибора);
diffused i. рассеянное освещение;
direct i. прямое освещение;
indirect i. отраженное освещение.
illuminometer люксметр.
illusion мираж, иллюзия;
optical i. оптический обман.
image 1) изображение; 2) подобие;
virtual i. мнимое изображение;
visible i. видимое изображение;
visual i. см. **visible image**.
imaginary воображаемый, мнимый.
imaging:
infrared i. инфракрасное изображение (изображение в инфракрасной области спектра).
imbibe впитывать, всасывать, поглощать.
imbibition впитывание, всасывание, поглощение (влаги).
imbue насыщать; пропитывать.
immature незрелый.
immediate непосредственный.
immerse погружать.
immiscible несмешивающийся, не поддающийся смешению.
immobile неподвижный, недвижимый.

impact 1) толчок; столкновение; удар; 2) импульс; 3) *ракет.* ударная [жесткая] посадка.

impactometer см. **impactor**.

impactor импактор.

impatient of frost не выносящий мороза, морозонеустойчивый.

impeller *приб.* вертушка, крыльчатка;

blade type i. лопастная вертушка.

impenetrable непроницаемый, непроходимый, недоступный.

impermeability непроницаемость, герметичность;

air i. воздухонепроницаемость;

water i. водонепроницаемость.

impermeable непроницаемый, герметический.

impervious непроницаемый, непроходимый.

impetuous 1) порывистый; 2) бурный.

impetus импульс, толчок.

impinge ударяться, сталкиваться.

implicit *матем.* неявный, подразумевающийся.

imply значить, означать; подразумевать.

importance важность, значение.

importance of (a) sample *стат.* значимость выборки.

impregnate насыщать; наполнять; пропитывать.

impoverishment оскудение, истощение (*почвы*).

improve улучшать (ся), усовершенствовать (ся), уточнять.

improvement of land улучшение земель, мелиорация почвы.

improvement of low clouds улучшение погоды с повышением высоты облаков.

improvement of network рационализация сети (*метеорологических станций*).

impulse толчок, удар, импульс.

impulser датчик импульсов.

impure нечистый, грязный.

impurity загрязнение, засорение, примесь;

impurity

atmospheric i-s атмосферные примеси.

inability невозможность.

inaccessibility недоступность, недоступность.

inaccuracy неточность.

inadequate 1) неадекватный; несоответствующий; непропорциональный; 2) неподходящий; несоответственный; 3) неудовлетворительный, недостаточный.

inapplicable неприменимый, неприложимый.

incessant непрекращающийся, непрерывный.

inch дюйм (*равен 2,54 см*).

incidence падение (*лучей*), наклон, скос;

normal i. падение по нормали.

incident 1) *физ.* падающий; 2) свойственный, присущий; 3) случайный, несущественный.

incidental случайный, несущественный.

incipient зарождающийся, начинающийся, возникающий.

inclemency суровость, неприветливость (*погоды, климата*).

inclement суровый, холодный, бурный (*о погоде*).

inclination наклон, угол наклона, наклонение, склонение (*магнитной стрелки*).

magnetic i. магнитное наклонение;

wind i. отклонение ветра от изобар.

inclination of earth наклон земной оси.

inclined наклонный.

incoherent *физ.* некогерентный.

incondensable несжимаемый; не сгущаемый.

incongealable незамерзающий; не затвердевающий.

inconstant непостоянный, изменчивый, неустойчивый.

incorporate объединяться; содержать, включать; вносить в состав.

increase рост, увеличение; || возрастать, увеличивать(ся), расти, усиливать(ся);

general i. общий рост;

temperature i. повышение температуры.

increase in wind усиление ветра.

increase of frequency учащение.

increase of temperature повышение температуры.

increase of wind см. increase in wind.

increasing возрастающий.

increment 1) возрастание, увеличение; 2) прирост.

increment of time временное приращение, приращение времени.

incrustation кора, твердый покров; || образование коры [корки].

incrustalizable некристаллизующийся, не образующий кристаллов.

incursion вторжение.

incus наковальня (кучево-дождевого облака).

independence независимость;

statistic(al) i. статистическая независимость.

index 1) индекс, указатель; 2) матем. показатель степени;

actinometric i. актиметрический индекс;

air thawing i. индекс таяния (в воздухе);

absolute i. of refraction показатель рефракции;

absorption i. показатель поглощения;

aridity i. показатель аридности [сухости];

build-up i. кумулятивное влияние ранее выпавших осадков на лесные пожары;

burning i. индекс горимости (леса);

circulation i. индекс циркуляции;

climatic i. климатический индекс;

complex i. of refraction комплексный показатель преломления;

index

complex refractive i. см. complex index of refraction;

drought i. коэффициент засушливости;

fixed i. неподвижный визир;

heat i. индекс тепла (по Торнтвейту);

height i. отметка высоты;

low i. низкое значение зонального индекса;

modified i. of refraction показатель преломления, учитывающий кривизну Земли;

modified refraction i. см. modified index of refraction;

moisture i. индекс увлажнения, мера эффективности осадков;

pluvial i. редк. пловиальный индекс;

polar-easterlies i. индекс полярных восточных ветров;

potential refractive i. потенциальный коэффициент преломления;

precipitation effectiveness i. см. precipitation evaporation index;

precipitation evaporation i. показатель эффективности осадков для роста растений;

refraction i. см. refractive index;

refractive i. коэффициент преломления, индекс рефракции, показатель преломления;

subtropical-easterlies i. индекс субтропического восточного переноса;

surface thawing i. индекс таяния (на поверхности);

temperate westerlies i. индекс умеренных западных ветров;

temperature-efficiency i. показатель эффективности тепла (для роста растений);

thawing i. индекс таяния;

U i. индекс U (разность между последовательными среднесуточными составляющими магнитного поля);

variability i. коэффициент вариации;

index

- viscosity i.** коэффициент вязкости.
- index of dispersion** *стат.* индекс рассеяния.
- index of drought severity** коэффициент интенсивности засухи.
- index of solar particle emission** коэффициент эмиссии солнечных частиц.
- indication** 1) обозначение; индикация, показание; отсчет (*прибора*); 2) признак, указание.
- indicator** 1) указатель; индикатор; контрольно-измерительный прибор; 2) счетчик; 3) стрелка (*циферблата*);
- air speed i. av.** индикатор воздушной скорости;
- air temperature i.** термометр; датчик [указатель] температуры воздуха;
- altimeter-setting i.** точный барометр-анероид, градуированный в соответствии с местной установкой альтиметра;
- altitude i.** указатель высоты;
- amplitude-modulated i.** индикатор с амплитудной модуляцией;
- ceiling height i.** высотомер облачного покрова;
- climb i.** вариометр, указатель вертикальной скорости;
- cloud-base-and-top i.** радар для определения стратификации облака;
- cloud i.** облакомер;
- continuous i.** индикатор для непрерывных диаграмм;
- deflection i.** дефлектометр;
- dew-point i.** индикатор точки росы;
- dial i.** индикатор с круговой шкалой, циферблатный индикатор;
- direction i.** указатель направления [поворота];
- discomfort i.** показатель дискомфорта;
- elevation position i.** индикатор угла возвышения (антенны);

indicator

- engine-speed i.** тахометр;
- flow i.** расходомер, индикатор потока;
- ground wind i.** указатель направления ветра у поверхности земли;
- height i.** высотомер, альтиметр;
- ice-warning i. av.** термический сигнализатор обледенения;
- infrared cloud i.** инфракрасный индикатор облачности;
- intensity-modulated i.** индикатор с яркостной модуляцией;
- magnetic i. for lightning currents** магнитный указатель тока молнии;
- moisture i.** индикатор [показатель] влажности;
- moving target i. рлк.** индикатор подвижных целей;
- omnibearing i.** автоматический индикатор азимута;
- outside air temperature i.** термометр наружного воздуха; датчик температуры наружного воздуха;
- plan height i.** индикатор дальность — высота, индикатор вертикального обзора;
- plan position i.** индикатор кругового обзора;
- Popov's storm i.** грозоотметчик Попова;
- pressure i.** указатель давления, манометр;
- pulsed-light cloud-height i.** светомпульсный облакомер (*измеритель высоты облаков*);
- radar cloud-base and cloud-top i.** радиолокатор для определения основания и вершины облаков;
- radar i.** радиолокационный индикатор;
- range i.** указатель дальности;
- range-height i.** индикатор дальность — высота;
- selsyn-type wind-direction i.** сельсинный указатель направления ветра;

indicator

- storm i.** грозоотметчик;
temperature i. указатель температуры;
time-interval i. измеритель интервалов времени;
vertical speed i. см. climb indicator;
visibility i. измеритель видимости;
visual i. визуальный индикатор;
water level i. указатель уровня воды;
weather i. разг. барометр;
Wild's i. флюгер Вильда;
Wild's wind i. доска Вильда;
wind component i. указатель слагающей ветра;
wind direction i. указатель направления ветра;
wind i. ветровой конус, указатель направления ветра;
wind speed i. анемометр, указатель скорости ветра.
indices *мн. ч. от index*
indirect не прямой, косвенный.
individual индивидуальный, отдельный, единичный; || индивидуум.
indivisible неделимый; бесконечно малый.
indraft приток (*воды, воздуха*);
cyclonic i. циклонический приток.
indraught *см. indraft.*
induction индуцирование, индукция; воздействие (*на рост растений*);
air i. выпуск [забор] воздуха.
magnetic i. магнитная индукция; намагничивание.
inelastic неупругий.
inequality 1) неравенство; 2) неравномерность, неровность (*поверхности*).
inert инертный; бездейственный; нейтральный.
inertia инерция; сила инерции; инертность;
thermal i. тепловая [термическая] инерция.

inertial инерционный.

inertialless безынерционный.

inestimable *стат.* не допускающий оценки.

inexact неточный.

inference вывод, заключение;

general i. синоптический обзор, характеристика синоптического положения;

statistic(al) i. статистический вывод.

inferior нижний.

infiltrate 1) проникать, просачиваться; 2) пропускать через фильтр.

infiltration просачивание, инфильтрация.

infinite бесконечность; бесконечное пространство; || бесконечный; безграничный; бесчисленный.

infinitely-distant *матем.* бесконечно удаленный, находящийся в бесконечности.

infinitesimal бесконечно малая величина; || бесконечно малый.

infinitude бесконечность.

infinity бесконечность, бесконечно удаленная точка.

inflate 1) накачивать; надувать, наполнять (*воздухом, газом*); 2) разбухать; увеличиваться.

inflation наполнение (*воздухом, газом*); накачивание, надувание.

inflect 1) перегибать; 2) отклонять.

inflection *см. inflexion.*

inflexion 1) отклонение (*лучей*); 2) изгиб.

inflorescence цветение; цветорасположение, соцветие.

inflow втекание; приток;

frictional i. конвергенция течения вследствие трения.

influence влияние, действие, воздействие; || оказывать влияние, влиять; воздействовать, подвергать влиянию;

altitudinal i. влияние высоты;

disturbing i. возмущающее влияние;

local i. местное влияние;

influence

orographic i. орографическое влияние;

perturbing i. см. disturbing influence;

solar i. солнечное влияние, влияние Солнца.

influence of gravity влияние силы тяжести.

influent приток; || втекающий, поступающий; входящий.

influx впадение (*притока*), втекание, приток.

information информация; данные, сведения;

current i. 1) текущая информация; 2) данные о течениях;

digital i. цифровые данные;

input i. входные данные;

meteorological i. метеорологическая информация [сводка];

operation(al) i. оперативная (*метеорологическая*) информация;

principal i. основные сведения;

remote i. дистанционная информация, телеинформация;

smoothed weather i. осредненные данные о погоде;

special i. prior to departure специальная метеоинформация перед вылетом;

storm i. штормовое оповещение; оповещение о тропическом циклоне;

timely i. своевременная информация;

topographic(al) i. данные о рельефе; топографические сведения;

tracking i. ракет. данные сопровождения [слежения];

weather briefing i. ав. предполетная информация о метеорологической обстановке;

weather i. сведения о погоде; метеорологический бюллетень, метеорологическая сводка.

information during flight метеорологическая информация с борта самолета.

information on storm штормовое оповещение.

infrared инфракрасный; || инфракрасная область спектра; инфракрасная радиация;

far i. далекая область инфракрасного излучения;

near i. ближняя область инфракрасного излучения.

infrasonic инфразвуковой.

ingredient составная часть, ингредиент.

inhibit препятствовать, задерживать (*рост*), подавлять, тормозить.

inhibition торможение, задержка;

growth i. торможение роста.

inhibitor тормозящий агент; задерживающий фактор; замедлитель; вещество, замедляющее реакцию.

inhomogeneity неоднородность.

inhomogeneous неоднородный.

in-house собственный; свой.

initial начальный; первоначальный; исходный.

initiate начинать, положить начало.

initiation зарождение, возникновение;

floral i. начало цветения.

injection вдувание;

cold-air i. вторжение холодного воздуха.

injury повреждение.

injury by frost см. injury from frost.

injury from frost повреждение заморозком.

inland расположенный внутри страны; удаленный от моря [от границы]; внутренний; || территория, удаленная от моря [от границы].

inlet 1) узкий морской залив, фиорд, небольшая бухта; 2) *приб.*

впуск, впускное отверстие;

air i. воздухозаборник;

air suction i. отверстие для всасывания воздуха;

storm-water i. дождеприемник, ливневой приемник;

street i. см. storm-water inlet.

inlet for storm water приемная часть дождемера [осадкомера].

innavigable несудоходный.

inner внутренний.

innermost лежащий глубоко внутри.

innings земля, бывшая ранее дном водоема; наносный грунт.

inoperative *приб.* недействующий, бездействующий, вышедший из строя.

input ввод, подача;

air i. подача [поступление] воздуха;

data i. ввод данных.

inrush 1) напор, натиск (*воды*); 2) прорыв (*воды или газа*).

insensitive нечувствительный, малочувствительный.

inseparable неотделимый; неразделимый.

insert вносить, вводить (*в вычислительную машину*); подставлять (*в уравнение*);

inshore прибрежный; || близко к берегу, по направлению к берегу.

insiccation высыхание, высушивание.

insignificant незначительный.

insolate облучать (*солнечными лучами*), подвергать солнечному облучению.

insolation 1) инсоляция, воздействие солнечных лучей; облучение солнцем; 2) *мед.* солнечный [тепловой] удар.

insolubility нерастворимость.

insoluble 1) нерастворимый; 2) *матем.* неразрешимый.

inspect проверять, инспектировать, обследовать; наблюдать.

inspection осмотр, контроль, проверка, инспекция, инспектирование.

inspection of stations инспекция станций.

inspiration поглощение (кислорода растениями).

instability неустойчивость;

autoconvective i. автоконвективная неустойчивость;

baroclinic i. неустойчивость ба-

роклинной атмосферы, бароклиная неустойчивость;

instability

colloidal i. коллоидальная неустойчивость;

computational i. вычислительная неустойчивость;

convective i. конвективная неустойчивость;

dynamic i. динамическая неустойчивость;

flow i. неустойчивость течения;

gravitational i. гравиметрическая неустойчивость;

Helmholtz i. неустойчивость по Гельмгольцу; неустойчивость сдвига;

inertial i. инерционная неустойчивость;

latent i. скрытая неустойчивость;

meteorological i. метеорологическая неустойчивость;

rotational i. неустойчивость вихря;

selective i. селективная неустойчивость;

shearing i. неустойчивость при сдвиге (*ветра*);

static(al) i. статическая неустойчивость;

thermal i. термическая [тепловая] неустойчивость;

vertical i. вертикальная неустойчивость.

install устанавливать, монтировать, собирать (*прибор, оборудование*).

installation установка, монтаж; устройство; оборудование;

absorption i. абсорбционная установка;

airborne radio i. самолетная радиостанция;

air-conditioning i. установка для кондиционирования воздуха;

camera i. кинофотооборудование;

cooling i. охлаждающая [холодильная] установка;

electronic i. *см.* **radio installation**;

installation

oxygen i. кислородная установка;

radar i. радиолокационное оборудование;

radio i. радиооборудование;

refrigerating i. см. cooling installation;

smoke-curtain i. прибор для установки дымовой завесы;

ventilation i. вентиляционная установка.

installing установка, сборка, монтаж.

instance пример, отдельный случай; □ **for i.** например.

instant 1) момент, мгновение;

2) немедленный; 3) текущий;

discrete i. of time момент времени;

sampling i. выч. момент измерения.

instantaneous мгновенный, мгновенного действия.

institute институт, (научное) учреждение; || учреждать, основывать.

Institute of Advanced Study Институт перспективных изысканий.

instruction 1) обучение; инструктаж; 2) инструкция; 3) *выч.* команда, программа;

maintenance i. инструкция по техническому обслуживанию;

service i-s правила эксплуатации.

instrument инструмент, прибор, аппарат; □ **(to) check (an) i.** проверять прибор;

acceleration i. прибор для измерения ускорения, акселерометр;

actinometric i. актинометрический прибор (для измерения солнечной энергии);

aerological i-s аэрологические приборы;

all-purpose i. универсальный прибор;

angular i. см. azimuth instrument;

instrument

autographic i. см. graphic instrument;

azimuth i. угломер;

calibration i. эталонный прибор;

convection free i. прибор, свободный от влияния конвекции;

curve-drawing i. самописец кривых;

direct-reading i. прибор с непосредственным отсчетом (показаний);

end i. чувствительный элемент; электрический датчик;

flight (control) i-s пилотажно-навигационные приборы;

gauged i. калиброванный прибор;

graphic i. самописец, самопишущий прибор;

height-finding i. высотомер;

humidity i. гигрометр;

indicating i. измерительный прибор; стрелочный прибор; прибор-указатель, индикатор;

integrating i. интегрирующий прибор; интегратор;

multi-purpose i. см. all-purpose instrument;

needle i. стрелочный прибор;

null (type) i. нулевой измерительный прибор;

pendulum (gravity) i. маятниковый гравиметрический инструмент;

pointer i. см. needle instrument;

precision i. прецизионный [точный] прибор;

pressure measuring i. прибор для измерения давления; манометрический прибор;

recording i. самопишущий прибор, самописец, регистрирующий прибор; самопишущая аппаратура;

reference i. контрольно-измерительный [эталонный] прибор;

remote-indicating i. дистанционный регистрирующий прибор;

sampling i. прибор для отбора проб, пробоотборник;

instrument

self-recording i. *см. recording instrument*;
self-registering i. *см. recording instrument*;
standard i. стандартный [нормальный] прибор;
stylus-type i. прибор с механической системой записи;
temperature-indicating i. указатель температуры, термометр;
test(ing) i. контрольно-измерительный прибор;
transit i. 1) меридианный инструмент; пассажный инструмент; 2) *геод.* теодолит;
weather i. метеорологический прибор;
wind i. анемометр.
instrumentation 1) контрольно-измерительные приборы; приборно-измерительное оборудование; 2) оснащение оборудованием;
grenade i. гранатометное оборудование (*высотно-зондирующей ракеты*);
upper atmosphere i. *ракет.* аппаратура для исследования верхних слоев атмосферы.
instrumented оборудованный измерительными приборами.
instrumenting оснащение контрольно-измерительными приборами.
insular островной.
insulate изолировать, разобщать.
insulation изоляция;
heat i. теплоизоляция;
thermal i. *см. heat insulation*.
insulation against heat теплоизоляция.
insulator 1) изолятор; 2) изоляционный материал.
intake 1) приемное [впускное, всасывающее] устройство; 2) всасывание, поглощение;
air i. воздухозаборник;
oxygen i. поглощение кислорода;
ram i. *ракет.* приемник полного напора.

int al *лат.* между прочим.
integer целое число.
integral интеграл; || интегральный.
integrand подынтегральное выражение, подынтегральная функция.
integrant 1) составляющий элемент целого; 2) интегрирующий.
integrate 1) интегрировать; 2) составлять целое, объединять.
integrated комплексный.
integration интегрирование, интеграция;
graphical i. графическое интегрирование;
numerical i. численное интегрирование.
integrator интегратор; интегрирующее устройство;
area precipitation i. интегратор распределения осадков по площади;
pulse i. *рлк.* интегратор импульсов;
sunshine i. гелиограф;
ultraviolet daylight i. ультрафиолетовый дозиметр (*интегратор дневной ультрафиолетовой радиации*);
velocity i. интегратор скорости.
intense сильный; интенсивный, напряженный.
intensification усиление.
intensification of pressure ridges усиление барических гребней.
intensify усиливать.
intensity интенсивность, напряженность; сила, энергия; яркость;
black body i. интенсивность излучения черного тела;
current shower i. мгновенная интенсивность ливня;
field i. напряженность поля;
icing i. интенсивность обледенения;
illumination i. освещенность;
jet i. интенсивность струйного течения;
light i. *см. luminous intensity*;
luminous i. сила света;
rain i. *см. rainfall intensity*;

intensity

rainfall i. интенсивность дождя [осадков];

solar i. интенсивность солнечной радиации;

specific i. of radiation удельная интенсивность излучения;

spectral i. спектральная интенсивность;

turbulence i. интенсивность турбулентности;

typhoon i. of (a) storm циклон, достигающий интенсивности тайфуна.

intensity of daylight illumination дневная освещенность.

intensity of front активность фронта.

intensity of gravity величина [напряжение] силы тяжести.

intensity of terrestrial magnetism напряженность магнитного поля Земли.

intensity of wind сила ветра.

intensive интенсивный, сильный; напряженный.

interaction взаимодействие.

inter alia лат. между прочим.

intercalary 1) прибавленный для согласования календаря с солнечным годом (*день 29 февраля*); 2) вставленный, интерполированный.

intercept перехватывать, задерживать, пересекать.

interception 1) перехват(ывание) (*осадков растительностью*); 2) преломление (*лучей*); 3) преграждение; преграда.

interceptometer дождемер, устанавливаемый под деревьями.

interchange (взаимный) обмен; чередование.

interchangeability (взаимо)заменяемость.

intercommunication связь, взаимосвязь.

interconnection взаимосвязь.

intercontinental внутриматериковый, континентальный.

intercorrelation см. *interrelation*.

intercross (взаимо)пересекать(ся).
Interdepartmental Committee for Atmospheric Sciences Межведомственный комитет по изучению атмосферы.

interdependence (взаимо)зависимость, взаимосвязь;

statistical i. статистическая взаимосвязь.

interdiffusion взаимная диффузия.

interdiurnal междусуточный.

interface 1) поверхность раздела (*двух сред*); 2) взаимосвязь; взаимодействие; || взаимодействие;

air-earth i. поверхность раздела земля — воздух;

plane i. плоскость раздела.

interfacing смежный.

interfere мешать, препятствовать, быть помехой.

interference помехи; интерференция;

aerodynamic i. аэродинамическая интерференция (*влияние обтекаемых потоков тел друг на друга*);

atmospheric i. атмосферники, (атмосферные) помехи;

radio i. радиопомехи;

static i. атмосферные помехи.

interferometer интерферометр.

interflow слияние; || сливаться, соединяться.

interfusion перемешивание; смесь.

intergelisol перелеток.

interim промежуток времени; || промежуточный; □ **in the i.** тем временем, в промежутке.

interior внутренняя часть; || внутренний;

Earth i. недра Земли.

interjacent лежащий между, промежуточный.

interlace переплестать(ся).

interlayer промежуточный слой; прослойка.

intermediate 1) промежуточный; 2) вспомогательный.

interminable бесконечный, вечный.

intermittent перемежающийся.

intermix смешивать(ся), перемешивать(ся).

intermixture смесь; примесь.

internal внутренний.

international международный, интернациональный.

International Association of Meteorology Международная метеорологическая ассоциация.

International Atlas of Clouds and States of the Sky Международный атлас облаков и состояния неба.

International Classification of Clouds Международная классификация облаков.

International Climatological Bulletin Международный климатологический бюллетень (*издается с 1948 г.*).

International Geophysical Year Международный геофизический год.

International Meteorological Committee Международный метеорологический комитет.

International Meteorological Institute Международный метеорологический институт (*в Стокгольме*).

International Meteorological Organization *устар.* Международная метеорологическая организация.

International Year of the Quiet Sun Международный год спокойного солнца.

interplanetary космический, межпланетный.

interplay взаимодействие, взаимосвязь.

interpluvial межпльвиальный.

interpolar межполюсный.

interpolate вставлять, интерполировать.

interpolation интерполяция, интерполирование, интерполяционный процесс.

interpretation 1) интерпретация, объяснение, толкование; 2) расшифровка.

interrelation взаимосвязь, взаимоотношение;

interrelation

stochastic i. стохастическая связь.

interrelationship взаимная связь.

interrupt 1) прерывать; 2) препятствовать; мешать; преграждать.

interruption of monsoon rains задержка муссонных дождей.

interseasonal междусезонный.

intersection 1) пересечение; 2) точка [линия] пересечения.

interspace промежутков, интервал; || отделять промежутками; распределять в пространстве.

intersperse 1) разбрасывать; 2) вставлять в промежутки.

interstellar межзвездный.

interstratification перемежающееся напластование.

interstream водораздел.

intertropical внутритропический.

interval интервал, промежутков, расстояние; || делить на интервалы, делить на отрезки;

angular i. угловой интервал;

class i. 1) *стат.* интервал группировки; 2) градация;

confidence i. *стат.* доверительный интервал;

constant class i-s градации постоянных размеров;

contour i. интервал между изолиниями;

control i. *приб.* интервал регулирования;

equal class i-s см. constant class intervals;

fiducial i. см. confidence interval;

forecast(-time) i. срок [заблаговременность, время] прогноза;

high-water i. см. lunitidal interval;

lunitidal i. котициальный час;

modal i. модальная градация;

recurrence i. 1) интервал повторяемости; 2) *рлж.* период импульсов;

tendency i. интервал тенденции;

time i. промежуток времени.

interworking взаимодействие.

intolerant неустойчивый, невыносливый.

intortus беспорядочные (об облаках).

intrinsic(al) внутренний; присущий (чему-либо).

introduction введение, предисловие.

introductory вводный.

intrude вторгаться.

intrusion вторжение.

inundate затоплять, наводнять.

inundation наводнение, затопление.

invade вторгаться.

invariable неизменяемый.

invariant матем. инвариантный; || инвариант.

invasion вторжение;

polar i. полярное вторжение.

invasion of cold air вторжение холодного воздуха.

invasion of warm air вторжение теплого воздуха.

inventory of water resources водный кадастр.

inverse обратный, противоположный, перевернутый.

inversion инверсия;

evening i. см. nocturnal inversion;

frontal i. фронтальная инверсия;

ground i. см. surface inversion;

moisture i. инверсия влажности;

mountain i. инверсия над горами;

nocturnal ground i. ночная приземная инверсия;

nocturnal i. ночная инверсия;

precipitation i. инверсия осадков;

rainfall i. см. precipitation inversion;

static i. статическая инверсия;

subsidence i. инверсия оседания [сжатия];

surface i. приземная инверсия;

temperature i. инверсия температуры; температурная инверсия;

trade(-wind) i. пассатная инверсия;

tropopause i. инверсия тропопазы;

turbulence i. турбулентная инверсия, инверсия турбулентности;

upper i. верхняя инверсия.

inversion of rainfall инверсия осадков.

inverse обратимый.

invert 1) переворачивать, переворачивать; 2) переставлять, нарушать порядок.

invertibility обратимость.

investigate исследовать, изучать.

investigation исследование, изучение;

aircraft i. исследование с помощью самолета.

investigator исследователь.

invisible невидимый.

involution 1) запутанность (о механизме); 2) закручивание спиралью; 3) матем. возведение в степень.

involve включать в себя.

inward внутренний, направленный внутрь.

iodide:

silver i. йодистое серебро.

ion ион;

adsorbed i-s адсорбированные ионы;

atomic i. ионизированный атом, атомарный ион;

gaseous i. ионизированный атом [молекула] газа;

heavy i. см. large ion;

intermediate i. средний [промежуточный] ион;

large i. тяжелый ион;

Langevin i. ион Ланжевена, тяжелый ион;

light i. см. small ion;

multiple charged i. многократно заряженный ион;

negative i. отрицательный ион;

negatively charged i. анион;

positive i. положительный ион, single-charged i. молекулярный ион; однозарядный ион;

singly-charged i. см. single-charge ion;

small i. легкий ион.

ionic ионный.

ionization ионизация;

alpha-ray i. ионизация альфа-лучами;

ionization

atmospheric i. ионизация атмосферы;

collision i. см. *cumulative ionization*;

cumulative i. общая ионизация;

multiple i. многократная ионизация;

pressure i. ионизация давлением [вследствие давления];

radiation i. ионизация излучением;

residual i. остаточная ионизация.

ionizable ионизируемый; способный ионизироваться.

ionization by collision ионизация столкновением.

ionized ионизированный;

highly i. высокоионизированный.

ionizing ионизация; || ионизирующий; ионизационный.

ionogram ионограмма.

ionopause ионопауза.

ionosphere ионосфера;

lower i. нижняя ионосфера;

normal i. невозмущенная ионосфера;

stratified i. слоистая ионосфера;

upper i. верхняя ионосфера.

ionospheric ионосферный.

ionosphericist исследователь ионосферы.

ipso facto лат. в силу очевидно-сти, тем самым.

iridescence иризация, радужность.

iridescent радужный, цвета радуги, переливчатый, с цветным отливом.

irisation см. *iridescence*.

irradiance излучение, сияние.

irradiant излучающий, светящийся, сияющий.

irradiate 1) испускать лучи, излучать; 2) освещать, облучать.

irradiated to saturation активированный до насыщения.

irradiation лучеиспускание, иррадиация; облучение;

solar i. солнечная иррадиация (свечение).

irregular неравномерный; неровный, несимметричный; нерегулярный.

irregularity неравномерность, неправильность, неровность; неупорядоченность;

flow i. неравномерность течения, неоднородность в потоке;

ionization i-s ионизационные возмущения;

topographic i. топографический рельеф.

irrelevant посторонний, не относящийся к вопросу; не имеющий значения.

irreversibility необратимость.

irrigate орошать.

irrigation орошение, ирригация;

sprinkler i. дождевание.

irrigation by inundation паводковое орошение.

irrigative оросительный, ирригационный.

irrotational безроторный, безвихревой.

irruption внезапное вторжение.

isabnormal изаномала.

isactine изактина.

isalea изалея.

isallobar изаллобара.

isallohypse изаллогипса.

isallotherm изаллотерма.

isanabat изаабабата.

isanakatabar редк. изанакатабара (линия равных колебаний движения при прохождении циклонов и антициклонов).

isanemone изанемона (линия равных значений средней годовой скорости ветра).

isanomal изаномала.

isentrope изэнтропа;

dry i. сухая изэнтропа;

saturation i. влажная изэнтропа.

isentropic изэнтропный, изэнтропический, адиабатный, адиабатический.

island остров;

foehn i. «остров фёна» (изолированная область, где фён достигает земной поверхности);

island

ice i. ледяной дрейфующий остров;

permafrost i. остров вечной мерзлоты.

islet островок.

isoamplitude изоамплитуда.

isoaurore изоаврора (линия одинаковой повторяемости полярных сияний).

isobar изобара;

circular i. круговая изобара;

closed i. замкнутая изобара;

cyclonic i. циклоническая изобара;

straight i. прямолинейная изобара;

upper-level i. высотная изобара;

V-shaped i. V-образная изобара.

isobaric изобарический.

isobath изобата.

isobathytherm изобатитерма.

isobront изобронта (изохрона грома).

isobronton см. isobront.

isoceraunic изолиния интенсивности гроз.

isochasm изохазма.

isocheim(e) изохимена (среднезимняя изотерма).

isochimena см. isocheim(e).

isochion изохиона (изолиния высоты снежного покрова или запасов воды в нем).

isochor(e) изохора.

isochoric изохорный, изохорический, при постоянном объеме.

isochromatic одноцветный; изохромный, изохроматический.

isochronal см. isochronic.

isochrone изохрона.

isochrones of frost onset изопекта (изолиния времени замерзания водоемов).

isochronic изохронный.

isochronous см. isochronic.

isocline изоклина;

polarization i. изоклина поляризации.

isocoefficient изокоэффициент, линия равного коэффициента.

isocurves линии равной интенсивности вихрей.

isodef редк. 1) изолиния дефицита влажности; 2) изолиния процентного отклонения от среднего.

isodense изоденса, изопикна; линия равной плотности.

isodrosoterm изодрозотерма (изограмма температуры точки росы).

isodynam изодинама (диаграмма силы ветра).

iso-echo изолиния эхо.

iso-energetic(al) изоэнергетический.

isoeral изоэрала (изолиния весенней температуры).

isogotherm изоготерма.

isogon изогона.

isogradient изогradient.

isogram изограмма.

isogram of amplitude изоамплитуда.

isohaline изогалина, кривая равной солёности (воды).

isohight контурная линия, изогипса (на карте барической топографии); абсолютная изогипса.

isohel изогела (линия равной продолжительности солнечного сияния).

isohion изохиона (изолиния высоты снежного покрова или запасов воды в нем).

isohume изоплета влажности, изолиния влажности.

isohyet(al) изогнета.

isohyctose см. isohyet(al).

isohypse изогипса;

absolute i. абсолютная изогипса, изогипса АТ;

relative i. относительная изогипса, изогипса ОТ.

isokatanabar изокатанабара (изолиния месячных колебаний давления).

isokeraunic см. isoceraunic.

isokinetic англ. изотаха.

isolated отдельный, единичный, изолированный, отделенный.

- isoline** изолиния;
climatological i. климатологическая изолиния.
isomenal изоменаль (линия равных средних значений метеорологических элементов).
isomer изомера (линия равного процента от годовой суммы для осадков, выпадающих в течение месяца или сезона).
isomeric изомерный.
isometaboie изометабола (изолиния междусуточного изменения какого-либо метеорологического элемента).
isometric изометрический, изометричный.
isometropical изометропала (изолиния осенних температур).
isoneph изонейфа.
isopag изопага (линия равной продолжительности сохранения ледяного покрова).
isopectic изопекта (изолиния времени замерзания водоемов).
isophane изофана (линия времени появления изменений в жизни растений).
isophote изофота.
isopleth изоплота; изолиния;
curved i. криволинейная изоплота;
linear i. линейная изоплота.
isopluvial линия равного индекса осадков.
isopys см. **isopysnic**.
isopysn изопикна.

- isopysnic** изопикническая линия, изостера.
isoryme изотерма для средней температуры самого холодного месяца.
isostath изостата.
isostere изостера.
isosteric изостерический.
isosthene изостена (линия равновесия в атмосфере).
isosurface изоповерхность.
isotach изотакха.
isothere изотера (линия летней температуры).
isotherm изотерма;
soil i. изоготерма.
isothermal изотермический, имеющий одинаковую температуру.
isothermalcy устойчивость, обусловленная изотермической стратификацией атмосферы.
isothermobath изотермобата (изотерма воды).
isothermohypse изотермогипса.
isothyme изотима (изограмма количества испарения).
isotonic имеющий одинаковое осмотическое давление.
isotonicity изотоничность, одинаковое осмотическое давление.
isotope изотоп;
radioactive i. радиоактивный изотоп.
isotropic изотропный.
isotropy изотропия.
isovel изовела (линия одинаковой скорости ветра).
issue выход; исход, результат.

J

- jack** *приб.* 1) гнездо; 2) пружинный переключатель; кнопка.
Jacobian яковбиан.
jaloque *исп.* сирокко.
jam затор, заромождение;
ice j. 1) ледяной затор; 2) на-

- громождение льда на берегу озера [моря].
jamming *приб.* 1) заклинивание, «заедание»; 2) *рлж.* перебивание.
jauch см. **jauk**.
jauk *фён в бассейне р. Клагенфурт (Австрия).*

jet 1) струя; струйное течение; 2) сопло, жиклер, форсунка; || струйный;

air j. воздушная струя;

broad j. широкое струйное течение, прослеживаемое на средних климатологических картах;

confluent thermal j. конфлюэнтно-термическое струйное течение;

disturbed j. возмущенная струя;

hemispheric j. струйное течение полушария;

low-level j. струйное течение на низких уровнях;

multiple j. многополосное струйное течение;

Northern Hemisphere j. см. northern jet;

northern j. струйное течение северного полушария;

pronounced j. ярко выраженное струйное течение;

southern j. струйное течение южного полушария;

stable j. устойчивое струйное течение;

thermal j. редк. термическое струйное течение;

vertical j. редк. сильный восходящий поток воздуха в кучевых облаках (в стадии их быстрого развития).

jetlet редк. маломасштабное струйное течение.

jimmysane ураган, тропический циклон.

jochwinde местн. ветер, дующий через Тауэрнский горный переход в Альпах.

join 1) соединять, объединять; || соединение, объединение; 2) приб. соединение, узел.

Joint Meteorological Committee амер. Объединенная комиссия по метеорологии (состоит из

представителей гражданских и военных ведомств).

Joint Numerical Weather Prediction Unit Объединенная группа численного предсказания погоды (ОГЧПП).

Joint Scientific Advisory Group of (the) Meteorological Network Объединенная научная консультативная группа по вопросам сети метеорологических станций.

joran см. juran.

joule джоуль (единица работы, равная 10^7 эрг).

journal дневник, журнал;

cloud j. журнал облаков, дневник облаков;

weather j. дневник погоды.

J-scope рлс. индикатор типа J (круговой с радиальным выбросом).

jump скачок, резкое изменение;

center j. образование вторичного центра пониженного давления (внутри хорошо развитого циклона);

pressure j. 1) резкое повышение [скачок] давления; 2) грозовой нос;

sleet j. схлестывание проводов при гололедице.

jump in temperature скачок температуры.

junction спай (термопары); соединение;

cold j. холодный спай (термопары);

hot j. горячий спай (термопары);

thermocouple j. спай термопары.

junta ветер, дующий через горные проходы Анд (иногда достигает ураганной силы).

juran ветер в Юрских горах в Швейцарии.

jutter приб. дрожание, вибрация, тряска.

juxtaposition 1) сопоставление; 2) наложение.

К

kaavie местн. сильный снегопад в Шотландии.

kachchan местн. жаркий, сухой ветер юго-западной четверти типа фёна на Цейлоне.

kal Baisakhi местн. кратковременный пыльный шквал в Бенгалии.

kamsin см. **khamsin**.

karaburan местн. чёрная буря в Центральной Азии.

karajol местн. западный ветер на побережье Болгарии.

karif местн. сильный юго-западный ветер на южном побережье Аденского залива.

karstbora местн. бора на побережье Югославии.

katabatic катабатический, нисходящий.

katafront катафронт.

katallobar каталлобара, область падения давления.

katathermometer кататермометр.

katisallobar катизаллобара (изограмма, показывающая величину падения барометрического давления за определенный промежуток времени).

kaus местн. юго-восточный ветер в Персидском заливе с дождем и шквалом в холодное полугодие.

kavaburd местн. сильный снегопад на Шетландских островах.

kaver местн. слабый бриз на Гебридских островах.

K-band рлк. диапазон К, рабочий диапазон длин волн (2,75—0,834 см), в котором действует радиолокатор.

keen резкий, сильный (о ветре или потоке воздуха).

keep держать(ся); придержи-вать(ся); соблюдать.

kelsher местн. сильный ливень в Англии.

keranograph прибор для регистрации сфериков [атмосфериков].

kern ядро, зерно;

atmospheric k-s атмосферные ядра (конденсации);

hygroscopic k. гигроскопическая частица;

nonhygroscopic k-s негигроскопические ядра (конденсации).

key 1) ключ (кода); □ **k. to (a) map** привязываться к карте; 2) отмель, риф;

cipher k. шифровальный ключ;

rating k. определитель.

keyboard приб. доска с органами управления; коммутатор.

khamasseen см. **khamsin**.

khamsin хамсин (жаркий сухой ветер из пустыни, наблюдающийся в Египте в весенние месяцы).

kharif см. **karif**.

kibli местн. жаркий пыльный су-ховой из пустыни типа фёна в Триполитании.

kilocalorie большая калория, килокалория, килограмм-калория.

kind род, семейство; разряд, класс.

kindly приятный, благоприятный (о климате).

kindred однородный, родственный, сходный.

kinematics кинематика.

kinetic кинетический.

kite змей; || змейковый;

box k. коробчатый воздушный змей.

klydonograph клидонограф (прибор для измерения напряжений, создаваемых молнией на проводниках).

knee of curve изгиб кривой, величина изгиба кривой.

knob приб. кнопка (пуска или остановки);

control k. кнопка управления.

knoll 1) небольшой холм, бугор;
2) возвышение дна.
knot узел (1 морская миля/час равна 1,853 км/час).
know-how (необходимый) опыт; уровень знаний; сумма знаний.
koeimbang сухой фёноподобный ветер на Яве.
kona штормовой ветер с осадками на Гавайских островах.
konimeter кониметр (прибор для измерения количества пыли в воздухе).
koniology учение о пыли и её действии.
koniscope конископ.
konisphere конисфера, сфера пыли.
kosava см. **kossava**.
koschawa см. **kossava**.
kossava местн. холодный шквалистый ветер на юге Карпат и

в северной части Балканского полуострова.
krivu холодный северо-северо-восточный ветер типа боры в Румынии.
kryophobic неблагоприятная для обледенения.
kryopholic благоприятствующая обледенению.
kryptoclimate микроклимат помещений.
kryptoclimatology наука о микроклимате помещений.
kurtosis стат. эксцесс;
high k. большой эксцесс;
low k. малый эксцесс.
kurtosis of (a) frequency curve стат. эксцесс плотности распределения.
kytoon вспомогательный шар для уравнивания шара-зонда.

L

labbé юго-восточный ветер в Провансе, приносящий влажную облачную погоду с осадками.

labé см. **labbé**.

labech местн. юго-восточный ветер в Швейцарско-Французских Альпах.

label 1) подпись к условному знаку; 2) алидада-высотомер.

Labilitätsenergie нем. энергия неустойчивости.

lability неустойчивость.

laboratory лаборатория;

flying I. «летающая лаборатория»;

high-altitude I. барокамера.

lack недостаток, отсутствие; || испытывать недостаток, нуждаться; не иметь.

lacunaris устар. см. **lacunosus**.

lacunosus с разрывами (об облаках).

lacustrine озерный.

ladder:

Jacob's I. лучи Солнца на фоне

темного облака.

lag 1) отставание, запаздывание, задержка; || отставать, запаздывать; 2) инерция; 3) твд. инерционность, послесвечение экрана;
heat capacity I. температурный гистерезис;
heat-exchange I. тепловая инерция (обусловленная характеристиками теплообмена);
instrument I. инерция прибора;
phase I. запаздывание по фазе; отставание фазы;
thermometer I. инерция термометра;
time I. запаздывание, задержка, отставание по времени;
velocity I. запаздывание [отставание] по скорости;
zero I. отсутствие запаздывания; безынерционность.

lagging 1) отставание, запаздывание; 2) обшивка, термоизоляция.

lagoon лагуна.

laheimar местн. сильные шквалы при смене сезонов (в октябре и ноябре) в Аравии.

lake озеро;

inland I. внутриматериковое озеро.

lakeland страна озер.

lakelet озерко.

lamb-blasts слабый снегопад весной в Англии.

lambert ламберт (единица яркости; 1 ламберт равен 0,318 стильба).

lamb-shower см. **lamb-blasts**.

lame:

cloud I. облачный пласт.

lamellar ламеллярный, слоистый, пластинчатый.

lamelliferous пластинчатый.

lamina 1) тонкий слой; 2) прослойка; 3) пластина.

laminar ламинарный; пластинчатый, слоистый.

lamine расслаивать(ся), расщеплять(ся) на тонкие слои.

lamination расслоение; слоистость.

land 1) земля, почва, суша, материк; 2) местность, страна;

3) высаживаться, приземляться;

arable I. пахотная земля, пашня;

bottom I. долина;

fallow I. залежь, пар;

fall plowed I. зябь;

flat I. низменное место;

flood I. пойма, заливной луг; затопляемая территория;

grass I-s луга и пастбища;

grazing I-s пастбищные земли, пастбища;

high I. нагорье; плоскогорье; высокогорная местность;

improved I. мелиорированная земля, культурная почва;

kar(r)oo I. бесплодная земля; безводное суглинистое высокое плато в Южной Африке;

overflow I. пойма, затопляемая земля;

sloping I. участок земли с наклоном;

table I. равнина; плоскогорье, плато, плоская возвышенность;

land

untillable I. бросовая земля, непригодная для обработки почва;

virgin and idle I. целинные и залежные земли;

virgin I. целина, нетронутый грунт.

land-breeze береговой бриз.

landform форма суши; очертания суши; форма рельефа; ландшафт.

landing посадка, приземление;

all-weather I. ав. посадка в сложных метеоусловиях;

downwind I. посадка по ветру;

fog I. посадка в тумане [дымке];

wet-weather I. посадка в дождливую погоду.

landing-place посадочная площадка.

land-lash сильный ливень (в Англии).

landmark береговой знак; вежа.

Landregen нем. обложной дождь.

landscape ландшафт.

landslide оползень, обвал.

landspout редк. торнадо.

land-wind см. **land-breeze**.

langkisau сильный ветер типа фёна на Суматре и в Восточной Индии.

langley ланглей (единица измерения количества солнечной радиации в системе CGS, равна 1 г/кал см²).

lapse 1) уменьшение, падение (температуры), снижение (давления); перепад, убывание; 2) течение, ход (воды, времени); **maximum gust** I. максимальная амплитуда порывов ветра;

temperature I. убывание температуры с высотой;

time I. временной интервал, промежуток времени.

lapse-rate of wet-bulb temperature вертикальный градиент температуры по смоченному термометру.

large 1) большой, крупный, обширный; 2) многочисленный; 3) *мор.* попутный, благоприятный (*о ветре*).

large-scale макромасштабный, крупномасштабный.

laser лазер.

la serpe длинная гряда облаков, располагающаяся иногда против южной оконечности Этны.

lasher запруда, водослив.

last продолжаться, длиться; || последний; □ **I. but one, next to I.** предпоследний; **at I.** наконец; **to the I.** до конца.

lasting многолетний; долговечный; длительный; постоянный.

late поздний; запоздалый; || поздно; с опозданием.

latency скрытое состояние, латентность.

latent латентный, в скрытом состоянии.

lateral боковой, горизонтальный, поперечный.

latitude широта;

astronomic(al) **I.** астрономическая широта;

auroral I-s широты полярных сияний;

celestial I. небесная широта;

geographic(al) **I.** географическая широта;

geomagnetic I. геомагнитная широта;

high I-s высокие широты;

horse I-s конские широты (*широты 30—35° обоих полушарий во всех океанах; штилевая полоса*);

low I-s низкие широты;

magnetic I. *см.* **geomagnetic latitude**;

mean I. средняя широта;

middle I-s средние широты;

subtropical I-s субтропические широты;

terrestrial I. *см.* **geographical latitude**;

topographical I. *см.* **geographical latitude**.

latitudinal широтный.

lattice решетка, сетка;

crystal I. кристаллическая решетка;

three-dimensional I. *стат.* трехмерная решетка.

launch производить пуск (*ракеты*); запускать (*с катапульты*).

launching старт; пуск; взлет; запуск;

balloon I. *ракет.* запуск (*ракеты*) с аэростата;

grenade I. выбрасывание гранат (*с высотного зондирующей ракеты*);

rockair I. запуск высотного зондирующей ракеты с самолета;

rocket I. старт [пуск] ракеты.

laurence дрожание воздуха над нагретой почвой.

lava лава.

laveche *см.* **leveche**.

law 1) закон; 2) правило;

adiabatic I. уравнение адиабаты, адиабатический закон;

Allard's I. закон Алларда;

baric wind I. барический закон ветра;

Beer's I. of absorption закон поглощения Бера;

Bernoulli's I. закон Бернулли;

bioclimatic I. биоклиматический закон;

Bouguer-Lambert's I. закон Буге-Ламберта;

Buys-Ballot's закон Бейс-Балло (*барический закон ветра*);

cosine I. теорема косинусов;

Coulomb's I. закон Кулона;

decay I. закон радиоактивного распада;

Dove's I. закон Дове;

Egnell's I. закон Эгнелля;

energy conservation I. закон сохранения энергии;

exponential I. экспоненциальный закон;

Ferrel's I. закон Ферреля;

gas I. уравнение состояния газа;

gas I-s газовые законы;

ideal-gas I-s *см.* **gas laws**;

law

inverse-square *l.* закон обратной квадратичной пропорциональности;
Kepler's l-s законы Кеплера;
Kirchoff's l. закон Кирхгофа;
Koschmieder's l. закон Кошмидера;
Lambert's (cosine) l. закон Ламберта;
Lambert's l. of absorption закон поглощения Ламберта;
Mie l. закон Ми;
normal l. of errors нормальный закон распределения ошибок;
perfect-gas l-s *см.* **gas laws**;
Planck's l. закон излучения, закон Планка;
Poiseuille-Hagen l. закон Пуазейля—Хагена;
Poisson's l. закон Пуассона;
power l. степенной закон;
pressure l. закон распределения давления;
radiation l-s законы излучения;
Rayleigh l. закон Релея;
refraction l. закон преломления;
similarity l. закон подобия;
Stefan-Boltzman l. закон Стефана—Больцмана;
Stefan's l. *см.* **Stefan-Boltzman law**;
Stokes's l. закон Стокса;
universal l. of gravitation закон всемирного тяготения;
universal l-s of motion три основных закона механики, законы Ньютона;
von Kármán's l. закон Кармана; логарифмический профиль скорости;
Weber(-Fechner) l. закон Вебера—Фехнера;
Wien's (displacement) l. закон смещения Вина;
Wien's distribution l. закон распределения Вина.
law (of conservation) of energy закон сохранения энергии.
law of conservation of energy and momentum закон сохранения ко-

личества движения [импульса].
law of conservation of mass закон сохранения массы.
law of conservation of matter закон сохранения вещества.
law of dynamic similitude закон динамического подобия.
law of probability теория вероятности.
law of storms закон штормов.
laws of radiation законы излучения.
law of universal gravitation закон всемирного тяготения.
lay of (the) land рельеф [характер] местности.
layer слой, пласт, покров, ярус;
absorbing l. поглощающий слой;
active l. 1) активный слой (*почвы*); 2) активный слой ледника (*подверженный таянию и замерзанию*);
air l. слой воздуха;
airglow l. излучающий слой;
anomalous E l. *см.* **sporadic E layer**;
Appleton l. слой *F* ионосферы;
atmospheric boundary l. *см.* **friction layer**;
barotropic l. баротропный слой;
barrier l. барьер, препятствие, задерживающий слой;
boundary l. пограничный слой;
circulation l. циркуляционный слой;
cloud l. облачный слой;
cooling l. слой выхолаживания;
discontinuity l. слой скачка (*метеозлемента*);
Ekman l. слой Экмана;
emission l. эмиссионный [излучающий] слой;
emitting l. *см.* **emission layer**;
emittive l. *см.* **emission layer**;
equivalent surface l. эквивалентный приземный слой;
ever-frozen l. вечномерзлый слой;
frictional boundary l. *см.* **friction layer**;

layer

friction I. слой трения (*нижний слой тропосферы*);
ground I. см. **surface layer**;
Heaviside I. слой Хевисайда; слой E ионосферы;
ice-forming I. слой воздуха, в котором возможно обледенение;
ice I. ледяной покров [слой];
intercepting I. задерживающий слой;
intermediate I. промежуточный слой;
inversion I. инверсионный слой;
ionized I. ионизированный слой;
ionospheric I. ионосферный слой;
isothermal I. изотермический слой;
Kennelly-Heaviside I. слой Кеннели—Хевисайда;
laminar boundary I. ламинарный пограничный слой;
lowest atmospheric I. приземный слой атмосферы;
mandatory I. основная изобарическая поверхность;
mixed subcloud I. подоблачный слой перемешивания;
mixing I. зона перемешивания;
ozone I. слой озона, озоносфера;
planetary boundary I. планетарный пограничный слой;
plough I. пахотный горизонт;
reflecting I. отражающий слой;
reversing I. обращающий слой;
scattering I. рассеивающий слой;
shallow I. тонкий слой;
shielding I. см. **intercepting layer**;
shock I. поверхность скачка уплотнения; скачок уплотнения; ударный слой;
spiral I. редк. см. **Eckman layer**;
sporadic E I. спорадический слой E;
stagnant I. застойный слой; слой застойного воздуха;
subcloud I. подоблачный слой;
superpermafrost I. слой почвы над вечной мерзлотой;
supersaturated I. перенасыщенный слой;

layer

superstandard I. рлк. верхний слой атмосферы;
surface air I. приземный слой воздуха;
surface boundary I. приземный пограничный слой;
surface I. приземный [поверхностный] слой;
trade-wind I. пассатный слой атмосферы;
unit I. единичный слой;
upper-air I-s верхние слои атмосферы;
upper-atmospheric I-s см. **upper-air layers**;
vortex I. вихревой слой;
zero I. нулевой слой.
layering расслоение;
cloud I. слоистость облака.
layer of discontinuity слой скачка [разрыва] (*в значении метеорологического элемента*).
layer of frictional influence слой, находящийся под влиянием сил трения.
layer of perturbation слой возмущения.
layer of separation задерживающий слой (*слой инверсии температуры*).
L-band рлк. диапазон L (*рабочий диапазон волн от 0,834 до 2,75 см, на которых действует радиолокатор*).
lea пар, невспаханное поле, поле под паром.
lead 1) канал; проход (*среди дрейфующего льда*); 2) питающий провод, ввод, вывод;
leader лидер (*элемент начальной стадии молнии*);
continuous I. устойчивый лидер (*молнии*);
dart I. стреловидный лидер (*молнии*);
stepped I. ступенчатый лидер (*молнии*);
type-α I. лидер типа α (*слабоветвящийся, с короткими ступенями, слабоосвещенный*);

leader

type-β 1. лидер типа β (*ветвящийся в нижней части, более яркий в верхней*).

leaf (мн. ч. *leaves*) лист;

flag 1. *рлк.* верхний листок;

tropopause 1. слой тропопаузы.

leafage листва.

leafiness облиственность.

leafy облиственный, покрытый листьями, листво́й.

leak *приб.* утечка; просачивание;

|| утекать, просачиваться;

heat 1. теплоотдача.

leakage утечка.

leakproof непротекающий, не пропускающий влагу.

leaning наклон, уклон, направление.

least наименьший; □ **at** 1. по крайней мере, по меньшей мере.

leaved облиственный.

ledge 1) ряд, слой, залежь, отложение, край, борт, уступ; 2) береговой риф, гряда камней.

lee подветренная сторона; || подветренный.

leeside подветренная сторона.

leeward подветренный; || в подветренную сторону.

leeway дрейф (*судна*) в подветренную сторону; угловой снос (*самолета*).

left-handed 1) движущийся против часовой стрелки; 2) с левым ходом; с левой резьбой.

legend легенда (*совокупность условных знаков и пояснений к плану, рисунку, карте*).

legend of symbols таблица условных знаков.

leliquescence расплываемость (*под влиянием гигроскопичности*).

lemniscate *матем.* лемниската; график $\rho^2 = a^2 \cos 2\theta$;

Bush 1. изоклина поляризации.

length 1) длина, расстояние; протяжение; отрезок; 2) длительность, продолжительность;

characteristic 1. характеристическая [приведенная] длина;

length

critical day 1. критическая длина дня;

day 1. продолжительность дня;

focal 1. фокусное расстояние;

lateral wave 1. длина поперечной волны;

mixing 1. путь смешения (*в теории пограничного слоя*);

pulse 1. *рад.* продолжительность [длительность] импульса;

radiation 1. радиационная длина; длина излучения;

roughness 1. коэффициент шероховатости;

slowing-down 1. путь замедления;

sweep 1. *рлк.* длина линии развертки;

time 1. продолжительность;

turbulent mixing 1. длина пути турбулентного перемешивания;

unit 1. единица длины.

length of record период наблюдения.

length of time before forecast phenomenon occurrence заблаговременность прогноза.

lengthways в длину, вдоль, в продольном направлении.

lengthwise продольный.

lengthy удлиненный, растянутый.

lens линза, объектив;

aplanatic 1. апланатическая линза;

diverging 1. рассеивающая линза;

negative 1. *см.* **diverging lens**;

objective 1. объектив, линза объектива;

wide-angle 1. широкоугольный объектив.

lens-shaped чечевицеобразный.

lenticular двояковыпуклый, линзообразный, чечевицеобразный (*вид облака*).

lenticularis *лат.* чечевицеобразные (*об облаках*).

leptokurtosis *стат.* эксцесс, превышающий эксцесс нормального распределения.

leste исп. мор. восточный ветер типа сирокко, дующий от Атлантического побережья Марокко, о. Мадейра, Канарских о-вов.

letter буква, литера;

code I. буква кода;

conventional I. условное буквенное обозначение.

levant(e) местн. восточный или северо-восточный ветер в Испании.

levanter англ. восточный ветер в Гибралтарском проливе и на восточном побережье Испании.

levantera итал. восточный ветер на Адриатике.

levanto исп. жаркий юго-восточный ветер на Канарских островах.

leveche левече (суховея на юго-восточном побережье Испании).

level уровень, ступень; высотная отметка, нивелир; || ровный, гладкий; однообразный; || выравнивать, нивелировать; сглаживать; □ on I. по горизонтали, на уровне;

air I. ватерпас; уровень с пазырьком воздуха;

anemometer I. высота установки анемометра;

confidence I. стат. доверительный уровень, уровень значимости;

convection condensation I. см. convective condensation level;

convection I. уровень конвекции;

convective condensation I. уровень конденсации при конвективном подъеме; уровень конденсации в конвективных токах;

crushing I. уровень границы конвекции;

crystallization I. уровень кристаллизации;

datum I. нулевая поверхность, нулевой [исходный] уровень;

datum water I. уровень моря, принятый за нулевой;

dead I. абсолютно точный уровень, неизменный уровень;

level

energy I. энергетический уровень;

equivalent-barotropic I. эквивалентно-баротропный уровень;

fixed I. постоянный уровень;

flight I. высота полета;

freezing I. высота нулевой изотермы;

geostrophic wind I. уровень геострофического ветра;

gradient wind I. уровень градиентного ветра;

ground I. уровень земли;

haze I. верхняя граница дымки;

high I. большая высота;

high-water I. гидр. уровень полной воды;

icing I. нижняя граница обледенения (в облаках, в тумане);

isentropic condensation I. уровень конденсации при изэнтропическом процессе;

isopicnic I. уровень одинаковой плотности;

lifting condensation I. уровень конденсации для поднимающегося воздуха;

limiting I. стат. доверительная граница, доверительный уровень;

low I. малая высота, нижние слои атмосферы;

low-water I. уровень малой воды;

master I. приб. контрольный уровень;

max(imum)-wind I. уровень максимального ветра;

mean sea I. средний уровень моря; средняя высота уровня моря;

noise I. рл. уровень шумов, величина помех;

pressure I. уровень давления;

probability I. уровень вероятности;

reference I. нулевой [исходный] уровень;

level

- rotational** I. уровень вращения;
sea I. высота уровня моря, уровень моря;
significance I. *матем.* уровень значимости;
standard pressure I-s стандартные изобарические поверхности;
steering I. управляющий уровень;
surface I. 1) уровень земной поверхности; 2) *астр.* уровень горизонта;
thermometer I. уровень (установки) термометра;
tropopause I. уровень тропопаузы;
turbulence I. степень турбулентности;
turbulent condensation I. турбулентный уровень конденсации;
upper I. верхний уровень;
water I. уровень воды; уровень грунтовых вод.
levelling нивелировка, выравнивание, уравнивание;
barometric I. барометрическое нивелирование;
precise I. точная нивелировка.
level of escape уровень диссипации.
level of nondivergence уровень нулевой дивергентности.
lever рычаг, зацепление, балансир;
arresting I. арретир;
rocking I. балансир; маятник.
liaison связь;
air-ground I. *амер.* связь с авиацией.
libeccio *местн. юго-западный и западный ветер на севере о. Корсика.*
liberation of heat выделение тепла.
liberator *редк.* западный ветер, дующий через Гибралтарский пролив.
lid нижняя граница инверсии (*температуры*).

life долговечность, срок службы (*прибора, инструмента*);

mean I. средняя продолжительность жизни;

useful I. срок службы; долговечность;

working I. *см.* **useful life**.

lifetime продолжительность жизни.

lift 1) поднятие, подъем; || рассеиваться (*об облаках, тумане*); улетучиваться; 2) подъемная сила; || подниматься;

aerodynamic I. аэродинамическая сила;

aerostatic I. подъемная сила аэростата;

free I. свободный подъем; всплывная [избыточная] подъемная сила;

free I. of balloon свободная подъемная сила шара;

net I. of balloon разность между подъемной силой шара и силой тяжести; чистая подъемная сила шара;

thermal I. подъемная сила в восходящем потоке нагретого воздуха;

total I. of balloon полная подъемная сила шара.

lifting подъем;

frontal I. *геод.* фронтальный подъем;

orographic I. орографический подъем.

lifting by frost *с. х.* выжимание (*сеянцев*) морозом.

lifting up взметание.

light 1) свет; || светить; освещать; || светлый; световой; 2) легкий; незначительный;

air I. воздушная дымка;

Andes I-s свечение Анд (*тихие электрические разряды в горах*);

artificial I. искусственный свет;

black I. *разг.* инфракрасный свет, инфракрасное излучение;

ceiling I. потолочный прожектор;

light

collimated I. коллимированный пучок света; направленный свет;
convergent I. сходящийся пучок света;
dark I. излучение в невидимой части спектра;
day I. дневной свет;
diffused I. диффузный [рассеянный] свет;
extraterrestrial I. заатмосферное свечение;
first I. рассвет;
incident I. падающий свет;
infrared I. инфракрасное излучение, инфракрасная радиация;
instrument I. лампа для освещения [подсвета] приборов;
naked I. открытый источник света;
night-sky I. свечение ночного неба;
northern I-s северное сияние;
polar I-s полярное сияние;
polarized sky I. поляризованный рассеянный свет;
pulsed I. импульсный свет (для определения высоты нижней границы облачности);
reflected I. отраженный свет;
refracted I. преломленный свет;
scattered I. рассеянный свет;
visible I. видимый свет;
white I. дневной свет;
zodiacal I. зодиакальный свет.

light-absorbing светопоглощающий.

lighten освещать, светлеть; ☐ it I-s сверкает молния.

light-enduring световыносливый.

lightmeter фотометр.

light-requiring светолюбивый.

lighting освещение;

Andes I. свечение Анд (тихие электрические разряды в горах);

diffuse(d) I. рассеянное освещение.

lightning молния;

atmospheric I. (грозовой) разряд в атмосфере;

ball I. шаровая молния;

lightning

band I. см. ribbon lightning;

beaded I. четочная молния;

black I. черная молния;

chain I. редк. 1) зигзагообразная молния; 2) четочная молния;

cloud-to-ground I. (грозовой) разряд в землю;

dark I. см. black lightning;

fillet I. см. ribbon lightning;

fork(ed) I. разветвленная молния;

globe I. см. ball lightning;

heat I. зарница;

pearl I. см. beaded lightning;

return I. возвратный удар молнии;

ribbon I. ленточная молния;

sheet I. сплошная молния;

stellar I. метеор;

streak I. линейная молния;

summer I. зарница;

volcanic I. вулканическая молния;

zigzag I. зигзагообразная молния.

light of (the) night sky свечение ночного неба.

likelihood вероятность;

maximum I. наибольшая вероятность.

likely вероятно, возможно.

limb лимб, диск (с делениями);

solar I. солнечный диск.

limen световой порог.

limit граница, предел; || ограничивать; ☐ **within (the)** I-s в диапазоне, в пределах;

angular I. of visibility максимальный угол обзора;

class I-s стат. границы интервала;

confidence I. стат. доверительный предел;

critical I. критический предел;

dimension I. допуск (о раз-
мере);

elastic I. предел упругости;

fiducial I. см. confidence limit;

firn I. фирновая линия;

limit

- glaciation** I. 1) граница оледенения; 2) снеговая линия;
ice I. граница распространения льда;
lapse I. тропопауза;
long-wave I. длинноволновая граница;
lower I. нижний предел;
operational weather I-s ав. предельные значения погодных элементов (*для взлета и посадки самолетов*);
permissible I. допустимый предел;
Poisson's exponential I. стат. распределение Пуассона;
sensitivity I. предел чувствительности;
trade-wind I. граница пассата;
upper I. матем. верхний предел;
weather I. ав. ограничение полетов.
limit of accuracy предел точности.
limit of (the) atmosphere (верхняя) граница атмосферы.
limit of brightness предел яркости.
limit of haze граница дымки.
limit of mist граница влажной дымки.
limit of predictability предел предсказуемости.
limit of visibility предел видимости.
limnology лимнология, озероведение.
limpid прозрачный.
Line, the экватор.
line линия, черта;
absorption I-s полосы поглощения;
aclinic I. магнитный экватор, аклиническая кривая;
adiabatic I. адиабата;
agonic I. линия нулевого магнитного склонения;
airflow I. 1) направление воздушного потока; 2) линия тока [струйка] в воздушном потоке;
arctic tree I. северная граница леса;

line

- base** I. основная [базисная] линия;
bend I. линия изгиба;
border I. граница;
boundary I. граница, пограничная линия;
broken I. пунктирная линия;
center I. средняя [центральная, осевая] линия;
characteristic I. характеристическая линия;
check I. контрольная линия;
climatic snow I. (климатическая) снеговая линия;
coast(al) I. береговая линия;
collimating I. ось коллимации; линия визирования;
constant pressure I. изобара (*линия равного или постоянного давления*);
continuous I. сплошная линия;
contour-change I. см. **height-change line**;
contour I. контурная линия, изогипса (*на карте барической топографии*);
convergence I. линия конвергенции;
coordinate I. координатная линия;
coseismal I. косейсмическая линия, косейсма;
cross I-s крест [сетка] нитей (*в оптических приборах*);
curved I. кривая (линия);
dash-and-dot I. штрих-пунктирная линия;
dash(ed) I. штриховая линия;
datum I. ось координат, условная линия, линия от которой ведется счет;
dead I. нейтральная линия;
demarcation I. демаркационная линия;
depth I. изобата;
divergence I. линия дивергенции;
dividing I. разграничительная линия;
dot(ted) I. пункт, пунктирная линия; точечный пункт;

line

dry adiabatic I. сухая адиабата;
 emission I-s полосы излучения;
 equipotential I. эквипотенциальная линия;
 exponential I. экспоненциальная кривая;
 fiducial I. отправная линия (*измерения*);
 firn I. фирновая линия;
 forecast I. прогностическая кривая;
 form I. линия форм рельефа; гипотетическая горизонталь; контур;
 Fraunhofer I-s фраунгоферовы линии;
 front I. линия фронта;
 frost I. граница [линия] промерзания; глубина промерзания (*посева*);
 geographic(al) I. линия географической сетки;
 graduation I. деление шкалы;
 green auroral I. зеленая линия полярных сияний;
 grid I. линия сетки координат;
 ground I. линия земной поверхности;
 hair I. нить, волосок (*в оптических приборах*);
 haze I. верхняя граница дымки;
 height-change I. изаллогипса;
 high-level shear I-s линии сдвига высотных потоков;
 hour-out I. годограф;
 instability I. линия неустойчивости;
 isabnormal I. см. isanomalous line;
 isanomalous I. изаномала;
 isanomalous temperature I. изаномала температуры;
 isentropic I. изэнтропа;
 isoatmic I. изоатма (*изограмма испарения*);
 isobar I. изобара;
 isobarometric I. изобарометрическая линия;
 isobront(al) I. изобронта (*изохрона гроз*);
 isoceraunic I. изолиния повто-

ряемости [интенсивности] гроз;
 line

isoclimatic I. изоклиматическая линия;
 isoclinic(al) I. изоклина;
 isogonal I. изогона;
 isogonic I. см. isogonal line;
 isohyetal I. изогиеета;
 isohyrometric I. изогигрометрическая линия;
 isometric I. изометрическая линия, изолиния;
 isonephic I. изонефа;
 isopectic I. изопекта (*линия на карте, соединяющая точки одновременного замерзания вод*);
 isophenological I. изофенологическая линия, изофена;
 isopicnic I. изолиния плотности; изопикна;
 isopluvial I. см. isohyetal line;
 isothermal I. изотерма, линия равных температур;
 isotimic I. изолиния;
 Köppen-Supan I. линия Кёппена—Зупана (*изотерма средней температуры самого теплого месяца лета выше 10°*);
 land I. горизонталь;
 lapse I. кривая изменения температуры с высотой в свободной атмосфере;
 level I. горизонтальная линия; горизонталь;
 loxodromic I. локсодромия;
 magnetic north I. направление по магнитному компасу, направление на северный магнитный полюс, полуденная линия;
 mean I. средняя линия;
 median I. медиана;
 névé I. фирновая граница, граница постоянного снега;
 nodal I. линия узлов (*в сейшах и приливах*);
 nonfrontal squall I. нефронтальная линия шквалов;
 precold-frontal squall I. см. prefrontal-squall line;
 preefrontal-squall I. предфронтальная линия шквалов;

line

pressure jump I. линия скачка давления;
quasi-stationary cloud I. квазистационарная полоса облаков;
reading I. деление шкалы, отсчетный штрих;
reference I. нулевая линия; линия начала отсчетов, исходная линия отсчета;
rejection I. критическая граница [линия];
ridge I. ось гребня;
saturation I. линия насыщения;
scale I. линейный [графический] масштаб;
shear I. линия сдвига [разрыва];
sky I. горизонт, линия горизонта;
snow I. снеговая граница [линия];
solid I. сплошная [непрерывная] линия;
slant I. косая черта (*в дробь*);
spectral I. спектральная линия;
squall I. линия шквалов, шкваловая линия;
steering I. направляющая линия;
stipple I. *см. broken line*;
stream I. линия тока;
syngothermal I. сингеотермическая линия;
telluric l-s теллурические токи;
timber I. верхняя граница распространения леса (*в горах*);
transauroral I. трансавроральная линия;
travel I. путь следования;
tree I. граница произрастания отдельных деревьев (*в горах*);
trough I. ось ложбины;
visual I. зрительная линия [ось];
vortex I. вихревая линия;
water I. изобата, контур водоема, граница между сушей и морем;
water-parting I. линия водораздела;
wedge I. ось гребня;
wind-shift I. ось ложбины [гребня]; линия сдвига ветра;

line

zero I. нулевая [исходная] линия.
linear линейный.
linearity линейность, прямолинейность.
linearization линеаризация.
line of apsides линия апсид.
line of contact линия касания.
line of convergence линия конвергенции [сходимости].
line of demarcation демаркационная линия.
line of departure ось ординат.
line of dip линия падения.
line of equal pressure линия одинакового давления, изобара.
line of equal speed изотаха, изовела, линия равной скорости.
line of flow линия тока.
line of force силовая линия.
line of incidence линия падения.
line of isoamplitude изоамплитуда.
line of equal long-wave radiation loss изолиния потерь длинноволновой радиации.
line of equal specific humidity изолиния удельной влажности.
line of zero tangential speed линия нулевого значения касательной составляющей скорости.
link звено.
Linke scale шкала Линке (*для си-
невы неба*).
Lips 1) *др. греч.* морской бриз (*в Афинах*); 2) жаркий ветер (*обычно сирокко*).
liquid 1) жидкость; || жидкий;
incompressible I. несжимаемая жидкость;
perfect I. идеальная [совершенная] жидкость.
liquor жидкость, раствор.
list список, перечень, табель;
allowance I. табель снабжения (*метеорологическим имуществом*).
list of abbreviations список сокращений.
list of illustrations список иллюстраций.

list of signs таблица условных знаков.

lithometeor литометеор (*сухая атмосферная примесь или осадок наземного происхождения*).

lithosphere литосфера.

little 1) маленький; 2) малый, незначительный; 3) короткий (*о времени, расстоянии*); || (очень) мало; □ **a little** немного.

little brother оседающий тропический циклон, следующий за более глубоким возмущением в южном полушарии.

little sister оседающий тропический циклон, следующий за более глубоким возмущением в северном полушарии.

littoral береговой, прибрежный, приморский; || побережье.

ljuka fën в Каринтии.

llebetjado исп. жаркий шквалистый ветер с Пиренеев.

llevant см. **levante**.

load нагрузка; □ **l. the data into the computer** вводить данные в вычислительную машину;

gust **l.** нагрузка от порывов ветра;

pay **l.** полезный груз.

lobe **рлк.** лепесток (*диаграммы излучения антенны*);

major **l.** **рлк.** основной [главный] лепесток;

minor **l.** **рлк.** боковой лепесток;

side **l.** см. **minor lobe**.

local местный, локальный.

locality местность.

localization локализация.

locate 1) помещать, размещать; 2) определять местонахождение, обнаруживать.

location 1) расположение, местонахождение; 2) определение местонахождения;

high atmospheric **l.** область высокого давления;

low ground **l-s** низины;

station **l.** расположение станции;

storm **l.** локация тропических циклонов.

loc cit лат. указанная выше работа [статья].

lochan шотл. пруд.

lodos местн. южный ветер на Черноморском побережье Болгарии.

log 1) мор. лаг; 2) мор. вахтенный журнал; || вносить в вахтенный журнал; 3) логарифм;

air **l.** аэролаг;

meteorological **l.** метеорологический журнал.

logging запись показаний прибора (*в журнал*);

automatic **l.** автоматическая регистрация испытаний [результатов измерений].

lombarde местн. восточный ветер из Ломбардии, преобладающий в районе франко-итальянской границы.

lolly рыхлый снег (*со спаем на краях ледяных полей*).

long 1) длинный; 2) долгий, продолжительный.

longitude долгота.

longitudinal по долготе; продольный.

long-lived с длительным сроком службы.

long-range долгосрочный; дальнего действия.

long-term продолжительный, долгосрочный.

long-wave длинноволновый.

loo жаркий западный ветер в Индии.

Loofah англ. полярный нефелометр.

looming мираж.

looming of horizon поднятие горизонта.

loophole просвет [окно] в сплошной облачности.

loose рыхлый, разрыхленный.

loosening:

soil **l.**рыхление почвы.

lore устар. учение;

weather **l.** пословица [народная примета] о погоде.

loss потеря;

loss

conduction l-s потери за счет проводимости;
dissipation l. потеря тепла на рассеивание;
eddy l-s потери от завихрения, потери за счет турбулентности;
energy l. потеря энергии;
evaporation l-s потери на испарение;
heat l. потеря тепла, теплопотеря;
moisture l. потеря влаги;
net l. of heat суммарная потеря тепла;
transmission l-s *рлк.* потери при передаче;
water l. 1) потери воды; 2) суммарное испарение.

loss by radiation потеря на излучение.

loss due to condensation потеря (теплоты) на конденсацию.

loss due to friction потеря на трение.

loss of heat by evaporation потеря тепла за счет испарения.

loss of heat by radiation потеря тепла за счет радиационного выхолаживания.

louver заслонка типа жалюзи.

Low, low минимум (*давления*), циклон, область низкого давления, депрессия; || низкий, слабый; || низко, слабо;

Alberta L. область низкого давления на востоке Канадских Скалистых гор;

Aleutian L. алеутский минимум [циклон];

central L. центральный циклон;

closed l. циклон с замкнутыми изобарами;

cold-core l. *см.* cold low;

cold l. холодная депрессия, холодный циклон;

Colorado L. колорадская депрессия (*депрессия к востоку от Скалистых гор*);

cutoff l. изолированная область низкого давления, отсеченный циклон;

low

developing l. развивающийся циклон;

extratropical l. внетропический циклон;

flat l. барическое болото, безградиентная зона;

Genoa l. генуэзский циклон;

heat l. *см.* thermal low;

Icelandic L. исландский минимум [циклон], исландская депрессия;

isallobaric l. изаллобарический центр падения давления;

migratory warm L. подвижный теплый циклон;

monsoon L. муссонная депрессия;

permanent l. неподвижный [стационарный] циклон;

polar l. полярный циклон;

primary l. первичный циклон, первичная депрессия;

secondary l. вторичная депрессия, частный циклон; вторичный минимум;

shallow l. *см.* flat low;

stagnant l. застойный циклон;

thermal l. термическая депрессия;

upper(-level) l. высотный циклон;

warm-core l. циклон с теплой центральной частью у земли;

warm l. теплый циклон.

lower уменьшать(ся), снижать(ся); || низкий, нижний.

lowering 1) опускание, понижение; 2) заволакивание (*неба*) облаками;

freezing-point l. понижение температуры замерзания.

lowering of (the) base of westerlies опускание основания западных переносов.

lowgrounds низменность.

lowlands низкая местность, низина, долина.

lucient l. светящийся; 2) прозрачный, просвечивающий.

lucidity прозрачность

lucimeter фотометр.
luganot лугано, *сильный южный или юго-восточный ветер на оз. Гарда (Италия).*
lukewarm умеренно теплый.
lukewarmness слабый нагрев.
lull затишье, временное ослабление (ветра); || стихать (о буре, шуме);
wind l. ослабление ветра.
lumen люмен (*единица светового потока*).
lumenmeter люменметр.
luminance яркость;
adaptation l. уровень яркости, при которой происходит адаптация;
background l. яркость фона;
cloud l. яркость облаков;
field l. яркость поля зрения;
night-sky l. свет ночного неба;
sky l. яркость неба.

luminary светило, источник света.
luminescence свечение, люминесценция;
auroral l. свечение полярного сияния;
night-sky l. свечение ночного неба.
luminosity яркость, светимость;
auroral l. полярное сияние;
night-sky l. светимость ночного неба.
luminous светящийся.
lunar лунный.
lunate в виде [в форме] полумесяца.
lunation лунный месяц, лунация.
lux *опт.* люкс (*единица освещенности*).
luxmeter люксметр.
ly *см.* langley.
lysimeter лизиметр.

M

macerate 1) вымачивать; размачивать; 2) истощать (*почву*).
machine 1) машина; 2) механизм; агрегат;
adding m. арифмометр; суммирующая машина;
analog m. моделирующее устройство; аналоговая вычислительная машина;
calculating m. счетная [вычислительная] машина;
card perforating m. машина для перфорирования карт;
card-punched m. (вычислительная) машина на перфокартах;
card-punching m. *см.* card perforating machine;
code m. кодирующая машина;
computing m. *см.* calculating machine;
data processing m. (вычислительная) машина для обработки данных;

machine
digital m. цифровая (*вычислительная*) машина;
facsimile m. фототелеграфный аппарат;
information processing m. *см.* data processing machine;
lifting-screw m. вертолет;
moistening m. *см.* spray-damping machine;
punched-card m. *см.* card-punched machine;
sampling m. *стат.* источник случайных чисел;
serial (computing) m. (вычислительная) машина последовательного действия;
spray-damping m. увлажнительная машина [установка];
tabulating m. *выч.* табулятор.
machinery машины, машинное оборудование; детали машин; механизмы;

machinery

- computing m.** вычислительная техника; вычислительные машины;
- punch-card m.** перфокартное оборудование.
- macroclimate** макроклимат.
- macroclimatic** макроклиматический.
- macroclimatology** макроклиматология.
- macrocrystalline** крупнокристаллический.
- macrometeorological** макрометеорологический.
- macrometeorology** макрометеорология.
- macroscopic** макроскопический.
- macrostructure** макроструктура.
- macrosynoptic** макросиноптический.
- macro turbulence** макротурбулентность.
- macroviscosity** макровязкость.
- madefaction** смачивание, увлажнение.
- madefy** смачивать, увлажнять (*почву*).
- maestro** *северо-западный ветер в Адриатическом море, а также на побережье Корсики и Сардинии.*
- magazine** приемник (для перфокарт или магнитных лент); карман; магазин.
- magnesyn** магнесин (*устройство для дистанционной передачи показаний измерительных приборов*).
- magnet** магнит.
- magnetism** магнетизм;
- earth's m. см. terrestrial magnetism;**
- solar m.** солнечный магнетизм;
- terrestrial m.** земной магнетизм, геомагнетизм.
- magnetohydrodynamics** магнитная гидродинамика, магнитогидродинамика.
- magnetometer** магнитометр;
- earth-field m.** магнитометр для определения магнитного поля Земли.

magnification увеличение; усиление.

magnifier 1) увеличительное стекло, линза; 2) *рад.* усилитель.

magnify увеличивать, усиливать.

magnitude 1) величина, размеры; 2) значение (*цифровое*);

limiting m. предельная величина.

magnofango *местн. мистраль в районе Прованса.*

Main Geophysical Observatory Главная геофизическая обсерватория.

mainland материк, большой остров (*среди группы небольших*).

Main Meteorological Office Главное метеорологическое управление.

maintain содержать; эксплуатировать; поддерживать, сохранять.

maintenance 1) техническое обслуживание, уход; 2) эксплуатация;

direct m. непосредственное обслуживание;

indirect m. обслуживание без прямого доступа;

remote m. см. indirect maintenance.

maintenance-free не требующий ремонта; обеспечивающий бесперебойную эксплуатацию.

maistrau *см. mistral.*

maistre *см. mistral.*

make 1) делать, изготовлять, производить; 2) выверять (*прибор*);

□ **(to) m. allowance for** учитывать, предусматривать, делать допуск [поправку] на; **(to) m. use of** применять, использовать.

maker:

map m. картограф.

making 1) процесс, операция; 2) изготовление, производство; 3) создание, становление;

eddy m. вихреобразование;

rain m. искусственное образование дождя.

mamaliti *см. mamatele.*

mamatele *слабый северо-западный ветер в Сицилии.*

mamatili *см. mamatele.*

mammatus *вымеобразное (об облаке).*

management 1) организация работ; 2) руководство (работами).

man-made *искусственный.*

manograph *самописец давления, манограф.*

manometer *манометр;*

absolute *м. абсолютный манометр;*

air-bubble capillary tube *м. манометр с воздушным пузырьком в капиллярной трубке;*

distant-reading *м. дистанционный манометр;*

flowmeter *м. манометр для измерения расхода жидкости;*

glass tube *м. стеклянный манометр;*

ionization *м. ионизационный манометр (для низких давлений);*

mercury *м. ртутный манометр;*

mercury well *м. ртутный чашечный манометр;*

null-reading *м. манометр с отсчетом показаний от нуля;*

oil *м. масляный манометр;*

pressure *м. см. manometer;*

radiometer *м. см. ionization manometer;*

recording *м. самописец давления, барограф;*

sensitive *м. чувствительный манометр;*

static-plate *м. пластинчатый манометр статического давления;*

thermistor *м. манометр на термисторах;*

tube-spring *м. манометр с трубчатой пружиной;*

U-tube *м. U-образный манометр;*

well-type *м. чашечный манометр.*

mantle 1) покров, нанос; || покрывать; 2) земная оболочка;

Earth's *м. оболочка Земли, земная оболочка;*

snow *м. снежный покров.*

manual *руководство, справочник, инструкция; || приб. с ручным приводом;*

technical *м. техническое руководство, техническая инструкция.*

manual-acting *приводимый в действие вручную.*

manual of symbols *таблица условных знаков.*

many *многие; много; □ as m. столько же; not so m. as меньше чем.*

many-sided *многосторонний.*

many-stage *многоступенчатый.*

map *карта (географическая); || наносить на карту;*

absolute topography *м. карта абсолютной топографии;*

areal *м. территориальная [обзорная] карта;*

atmospheric pressure *м. карта атмосферного давления;*

auxiliary *м. вспомогательная карта;*

base *м. основная карта;*

basic synoptic *м. основная синоптическая карта;*

blank m. *бланковая карта; бланк карты;*

circumpolar *м. циркуполярная карта;*

climatic *м. климатическая карта;*

clipped weather *м. обрезанная карта погоды;*

cloud *м. карта облаков;*

code *м. карта с кодированной сеткой;*

composite *м. сборная карта;*

conformal *м. конформная карта (карта в равноугольной [конформной] проекции);*

constant pressure *м. см. contour map of isobaric surface;*

contour(ed) *м. контурная карта;*

карта с изолиниями; гипсометрическая карта;

contour m. of isobaric surface *карта барической топографии;*

карта абсолютной топографии;

map

correction m. карта поправок;
daily m. см. daily weather map;
daily weather m. суточная синоптическая карта;
distribution m. карта распределения (*какого-либо метеорологического элемента*);
drainage m. гидрографическая карта;
equal angle m. см. conformal map;
equal area m. равновеликая карта, карта в равновеликой проекции;
facsimile weather m. факсимильная карта погоды;
fax m. разг. см. facsimile weather map;
flat weather m. синоптическая карта с размытым барическим полем;
global tropopause m. глобальная карта тропопаузы;
gridded m. карта с координатной сеткой;
ground m. см. surface contour map;
identical m. см. conformal map;
isobaric m. изобарическая карта;
isogonal m. см. conformal map;
isohyetal m. карта изогнет, карта осадков;
isomeric rainfall m. изомерическая карта (*карта отношения осадков за определенный период к годовой сумме осадков*);
meteorological m. синоптическая [метеорологическая] карта;
microsynoptic m. микросиноптическая карта;
NH m. карта северного полушария;
normal m. карта нормальных значений, карта норм;
orthomorphic m. см. conformal map;
outline m. немая карта;
planimetric m. контурная карта; карта без изображения рельефа;

map

pressure m. карта (распределения) давления, карта изобар;
prognostic m. прогностическая карта;
quantitative m. карта, дающая количественную характеристику *каких-либо* явлений;
radiation loss m. карта радиационных потерь;
rainfall m. карта осадков;
relative topography m. карта относительной топографии;
relief m. гипсометрическая карта; карта с изображением рельефа;
sample weather m. фоновая синоптическая карта;
sea-level m. карта для уровня моря;
sketch m. предварительная [обзорная, схематическая] карта;
sky m. отблески суши [льда, воды] на нижней поверхности облаков;
SH m. карта южного полушария;
stereographic m. карта в полярной стереографической проекции;
surface contour m. топографическая карта;
surface m. приземная карта;
synoptic m. синоптическая карта;
thickness change-line m. карта относительных изаллогипс;
upper-air m. высотная [аэрологическая] карта;
verification m. карта для проверки прогноза;
wind m. карта ветров;
working synoptic m. рабочая синоптическая карта.
mapped картированный.
mapper топограф, картограф.
mapping нанесение на карту, составление карты, вычерчивание карт, картография.
video m. рлк. панорамная индикация.

maps of growing climates агроклиматические карты.

maps of (the) risk of frost карты вероятности заморозков.

march ход, развитие;

annual m. годовые колебания, годовой ход;

seasonal m. of temperature сезонный ход температуры.

marengo восточно-юго-восточный ветер на оз. Магиоре, Италия.

mareograph мареограф;

float-type m. поплавковый мареограф.

margin 1) край, полоса, предел, граница; 2) запас;

equatorial m. of (the) trades приэкваториальная часть зоны пассатов;

map m. рамка карты;

polarg m. of (the) equatorial belt полярная граница экваториальной зоны.

marginal 1) боковой, краевой; 2) стат. маргинальный; 3) критический; 4) решающий; имеющий, решающее [важнейшее] значение.

margin of error допустимый предел ошибки, предел погрешности.

margin of ice кромка льда.

margin of safety надежность, коэффициент безопасности; запас прочности.

marigram мареограмма.

marin местн. теплый влажный юго-восточный ветер с моря на французском побережье Средиземного моря и приморских Альпах.

marinada местн. теплый влажный юго-восточный ветер на побережье Северо-Восточной Испании и Южной Франции.

marin blanc см. marin.

marine морской.

maritime морской; приморский;

Tropical M. тропический морской;

Transitional Tropical M. проходящий морской тропический.

mark граница, предел; метка, знак, указатель; след; || отмечать, характеризовать;

lightning m. мед. ожоги молнией (на коже);

low-wafer m. точка отлива, отметка уровня малой воды (на карте);

ordnance bench m. топографический знак, отметка высоты, репер;

range m. рлк. отметка дальности; reference m. 1) относительная отметка, репер; 2) контрольная отметка;

sea m. маяк, береговой знак;

time m. отметка времени;

zero m. нулевая отметка, нулевое деление шкалы.

marker 1) указатель; 2) метка; 3) отсчетчик; 4) инструмент для разметки;

depth m. приспособление [тонкая легкая доска] для измерения свежеснежного снега;

radar m. радиолокационный отсчетчик;

range m. рлк. отсчетчик расстояния, масштабный указатель дальности;

visibility m. ориентир видимости.

marsh болото, топь;

salt m. солончак.

marshland болотистая местность; низменная заливаемая местность.

masked скрытый, неявный.

masking of fronts маскировка фронтов.

mass масса;

air m. воздушная масса;

Antarctic air m-s антарктические воздушные массы;

apparent m. присоединенная масса;

Arctic air m-s арктические воздушные массы;

cloud m. облачная масса;

cold m. холодная масса;

continental air m. континентальная воздушная масса;

mass

continental polar air m-s континентальные полярные воздушные массы;
continental tropical air m-s континентальные тропические воздушные массы;
disturbing m. *астр.* возмущающая масса;
equatorial air m-s экваториальные воздушные массы;
frost-producing air m-s воздушные массы, обуславливающие заморозки;
inert m. инертная масса;
local air m. местная воздушная масса;
maritime air m-s морские воздушные массы;
optical air m. оптическая воздушная масса;
Pacific air m-s тихоокеанские воздушные массы;
polar air m. полярные воздушные массы;
polar maritime air m. морские полярные воздушные массы;
principal air m-s основные воздушные массы;
reduced m. приведенная масса;
severe-weather-producing cloud m-s облачные массы, создающие опасные метеорологические условия;
transitional tropical Atlantic air m. проходящие тропикоатлантические воздушные массы;
transitional tropical maritime air m. проходящие тропические морские воздушные массы;
tropical Atlantic air m. тропикоатлантические воздушные массы;
tropical Continental air m. континентальные тропические воздушные массы;
unstable air m. неустойчивая воздушная масса.

massing скопление.

mast мачта;

anemometer m. *см.* wind mast;

mast

wind-cone m. мачта с конусным ветроуказателем;

wind m. анемометрическая мачта.

material материал, вещество; || существенный, важный;

contaminating m. загрязняющее вещество;

fall-out radioactive m-s радиоактивные осадки;

observational m. материал наблюдений;

tracer m. индикаторное вещество.

matter 1) вещество, материя;

2) вопрос, дело; || иметь значение; **□ as. a m. of fact** фактически, на самом деле, в сущности; **it does not m.** не имеет значения;

cloud m. вещество облака;

foreign m. постороннее вещество, примесь;

inactive cloud m. неактивное вещество облака;

particulate m. твердые примеси в атмосфере;

suspended m. вещество, находящееся во взвешенном состоянии, суспензия;

visible cloud m. видимое вещество облака.

maturation *см.* maturing.

mature зрелый; || созреть.

maturing созревание;

early m. скороспелость, раннее созревание.

maturity спелость, зрелость.

maxim принцип;

weather m. пословица о погоде, народная примета о погоде.

maxima (*множ. ч. от maximum*).

maximize увеличивать до предела.

maximum максимум, максимальное значение; максимальное количество; || максимальный;

absolute m. абсолютный максимум;

annual m. годовой максимум;

daily m. *см.* diurnal maximum;

maximum**diurnal m.** суточный максимум;**glacial m.** максимум распространения оледенения;**isallobaric m.** изаллобарический максимум;**jet m.** максимум ветра в струйном течении;**low-level wind m.** максимальная скорость ветра в тропосфере;**mean m.** средний максимум;**monthly m.** месячный максимум;**morning m. of rainfall** утренний максимум осадков; максимум осадков в утренние часы;**morning m. of thunderstorm** утренний максимум гроз, максимум гроз в утренние часы;**nocturnal-rainfall m.** ночной максимум осадков;**pressure m.** максимум давления, барический максимум;**secondary m.** частный [вторичный] максимум;**solar m.** максимум солнечной активности;**subtropical wind m.** максимум скорости субтропических ветров;**summer m.** летний максимум;**sunspot m.** максимум солнечных пятен.**mean** середина; среднее число; арифметическое среднее; (климатическая) норма; || средний;**annual m.** средняя годовая (величина);**consecutive m. см. running mean;****daily m.** средняя суточная (величина);**diurnal m. см. daily mean;****equal-weighted running m. стат.** равновзвешенная скользящая средняя;**five-day m.** средняя пентадная (величина);**hourly m.** среднее часовое (значение);**monthly m.** средняя месячная (величина);**overlapping m. стат.** перекрывающаяся средняя (величина);**mean****period m-s** нормы за период;**population m. стат.** среднее значение; математическое ожидание;**quadratic m. стат.** среднее квадратичное;**running m. стат.** скользящее среднее;**sample m. стат.** выборочная средняя;**ten-day m.** среднее декадное (значение);**true m.** истинная средняя (величина);**unweighted m. стат.** невзвешенное среднее;**weighted m. стат.** средняя взвешенная величина, среднее взвешенное;**zero m.** нулевое среднее значение.**mean of (the) sample** стат. выборочная средняя.**meander** излучина, извилина, изгиб, меандра; || извиваться (*о реке*).**means** средство, способ; □ **by all m.** обязательно; во что бы то ни стало; **by m. of** посредством;**by no m.** ни в коем случае; отнюдь не;**controlling m. приб.** управляющее устройство;**information storage m. приб.** способ накопления информации;**measuring m. приб.** измерительное устройство.**measure** 1) мера; || измерять, мерить; 2) масштаб, критерий;**active protective m-s** активные меры по защите (растений от заморозков);**grade m.** градусная мера;**graduated glass m.** мензурка;**unit m.** единица измерения.**measure of accuracy of (individual) forecast** мера оправдываемости (отдельного) прогноза.**measure of effectiveness** критерий действенности.

measure of turbidity мера помутнения.

measure of variability мера изменчивости.

measureless неизмеримый, безграничный.

measurement 1) измерение; измерения; 2) (*обыкн. мн. ч.*) размеры;

actinometric m. актинометрическое измерение;

aerological m. аэрологическое измерение;

airplane m. измерение с самолета;

electronic m-s электронные измерения, вычисления с помощью электронно-счетных устройств;

flux m. измерения потока;

heat balance m. измерения теплового баланса;

hot-wire m. измерение термоанемометром;

indirect m. косвенное измерение;

infrared m-s измерения инфракрасной радиации;

instrumental m-s инструментальные измерения;

ionospheric m-s ионосферные измерения;

nocturnal radiation m-s ночные измерения радиации;

radar m. радиолокационное измерение;

radar m. of rainfall радиолокационное определение (интенсивности) осадков;

radioactive m. измерение радиоактивности;

radiosonde m. измерение при помощи радиозонда;

rain m. измерение количества выпадающего дождя;

rainfall m. измерение осадков;

reflected solar radiation m. измерение отраженной солнечной радиации;

remote m. телеметрия, дистанционное измерение;

rocket m. измерение с помощью ракет;

measurement

scanning radiation m. (from meteorological satellite) радиационное зондирование методом развертки (с метеорологического спутника);

strain gauge m. тензометрическое измерение;

surface m. измерение в приземном слое;

time average m. осредненное по времени измерение;

turbulent heat-transfer m. измерение турбулентного переноса тепла;

upper-wind m-s аэрологические измерения ветра;

wind m. измерение ветра.

measurement at fixed hour измерение (*на метеорологических станциях*) в (*установленные*) сроки.

measurement of precipitation измерение количества атмосферных осадков.

measuring измерение; || измерительный; дозирующий.

measuring-glass мензурка.

mechanics механика;

air m. аэродинамика.

mechanism механизм, устройство, прибор, аппарат;

atmosphere's weather-producing m. атмосферный процесс, обуславливающий погоду;

computing m. счетно-решающее устройство, вычислительный механизм;

following m. следящая система, следящее устройство;

kick-off m. механизм системы отделения ступеней (*ракеты*);

momentum-transfer m. механизм переноса момента;

on-off m. механизм включения и выключения;

pen-driving m. механизм, приводящий в действие перо (*в самписце*);

recording m. регистрирующий механизм.

medial срединный; средний.
median матем. медиана, средняя линия; || срединный.
mediate промежуточный.
medina ветер с суши, дующий зимой в Кадиксе (Испания).
mediocris средние (об облаках).
medium 1) среда; 2) середина; среднее число; || средний, промежуточный;
absorbing m. поглощающая [абсорбирующая] среда;
anisotropic m. анизотропная среда;
aqueous m. водная среда;
cooling m. охлаждающая среда;
dispersive m. дисперсная [рассеивающая] среда;
heat-transfer m. теплопередающая среда;
moving gaseous m. поток газа;
neutral m. нейтральный поглотитель [фильтр], нейтральная среда;
non-uniform m. неоднородная среда;
rare(fied) m. среда малой плотности, неплотная среда, менее плотная среда, разреженная среда;
reflecting m. отражающая среда;
saturated m. насыщенная среда;
scattering m. рассеивающая среда;
turbid m. мутная среда.
meet 1) впадать (о реке); 2) пересекаться, встречаться; 3) удовлетворять (требованиям).
megabar мегабар (равен 0,987 атм.).
megacycle мегацикл.
megadyne мегадина (1 млн дин).
megatherm мегатерм, макротерм, тропическое растение.
megathermal высокотемпературный.
megger мегометр.
melt таять; □ **m. away** растаять; улетучиться;
snow m. талая вода.
meltem(i) 1) сильный северо-восточный ветер на побережье

Болгарии и в Босфоре; 2) муссон; 3) турец. этезий.
melting таяние; || тающий;
pressure m. таяние под давлением.
member 1) член; 2) часть, деталь (механизма).
memory прибор. память машины, запоминающее устройство, накопитель (информации);
dynamic m. динамическая память, запоминающее устройство динамического типа;
electrostatic m. электростатическая память, электростатическое запоминающее устройство;
ferrite m. запоминающее устройство на ферритах;
high-speed m. быстродействующее запоминающее устройство;
internal m. внутренняя память (машины), внутреннее запоминающее устройство.
meniscus мениск;
concave m. вогнутый мениск;
converging m. см. **positive meniscus**;
convex m. выпуклый мениск;
diverging m. см. **negative meniscus**;
negative m. отрицательный мениск;
positive m. положительный мениск.
mercurial ртутный.
mercury ртуть; ртутный столб.
merge 1) поглощать; 2) сливаться, соединяться.
meridian 1) меридиан; 2) зенит; 3) полдень; 4) высшая точка; || полуденный; || находиться в зените;
celestial m. небесный меридиан;
first m. см. **prime meridian**;
Greenwich m. Гринвичский меридиан;
grid m. вертикальная линия сетки координат;
initial m. см. **prime meridian**;
magnetic m. магнитный меридиан;

meridian

prime m. нулевой [Гринвичский, главный] меридиан;

standard m. *см.* **prime meridian**;

terrestrial m. земной меридиан;

true m. истинный меридиан;

zero m. *см.* **prime meridian**.

meridies *лат.* полдень.

meridional 1) меридиональный;

2) южный.

mesh ячейка (*сетки*).

meshy ячеистый, сетчатый.

mesoanalysis мезоанализ.

mesoanalysis of surface pressure мезоанализ приземного поля давления.

mesobar изобара нормального давления; район [изолиния] нормального давления.

mesoclimate мезоклимат.

mesoclimatology мезоклиматология.

mesohigh мезомасштабный антициклон.

mesokurtic *стат.* имеющий нормальный эксцесс.

mesolow мезомасштабный циклон, мезомасштабная депрессия.

mesometeorology мезометеорология.

meson мезон.

mesopause мезопауза.

mesosphere мезосфера.

mesotherm мезотерм, растение, обитающее при умеренном тепле.

message сообщение, донесение; информация;

advisory m. предупреждение;

atmospheric m. *воен.* метеорологический бюллетень;

cancellation m. *ав. амер.* извещение о запрещении вылета рейсового самолета;

collective m. сводка;

collective synoptic m-s синоптические сводки;

cypher m. шифрованное донесение, шифрованная телеграмма;

delay m. извещение о задержке вылета рейсового самолета;

message

distress m. сигнал бедствия, сигнал SOS;

meteorological m. метеорологическая сводка, метеорологический бюллетень, сводка погоды, сообщение о погоде;

metro m. *см.* **meteorological message**;

mythological m. *жарг. ав.* метеорологический бюллетень;

plain language m. донесение (*о погоде*), передаваемое открытым текстом;

regional synoptic collective m. региональная метеорологическая сводка;

safety m. штормовое оповещение;

warning m. 1) штормовое предупреждение; 2) прогностическое сообщение;

weather m. метеорологическая сводка, сводка погоды; метеотелеграмма, метеорологический бюллетень, донесение о погоде.

message in code шифрованные сообщения.

met *жарг.* метеоролог; || метеорологический.

metabolism метаболизм, обмен веществ.

metastable метастабильный.

meteor метеор;

igneous m. *амер.* видимый электрический разряд в атмосфере (*напр., молния, коронный разряд*);

luminous m. *амер.* светящееся явление в атмосфере (*напр., гало, венец, радуга и т. д.*);

optical m. *редк.* оптическое явление в атмосфере.

meteoric метеорический, атмосферный.

meteorite метеорит.

meteorogram метеорограмма.

meteorograph метеорограф;

aspiration m. аспирационный метеорограф;

kite m. змейковый метеорограф;

meteorograph

radio m. радиометеорограф;
sounding m. зондовый метеорограф.

meteoroid метеороид.

meteorological метеорологический, атмосферный.

Meteorological Rocket Network Committee Комитет метеорологической ракетной сети.

Meteorological Rocket Network Committee of the Meteorological Working Group of the Inter-Range Instrumentation Group *амер.* Комитет метеорологической ракетной сети метеорологической рабочей группы межведомственной группы обеспечения.

Meteorological Rocket Network Метеорологическая ракетная сеть.

Meteorological Satellite Laboratory of the U. S. Weather Bureau Лаборатория метеорологических спутников Бюро погоды США.

Meteorological Service of Canada Метеорологическая служба Канады.

Meteorological Society of Japan Японское метеорологическое общество.

meteorologist метеоролог;

agricultural m. агрометеоролог;
private m. добровольный наблюдатель (-метеоролог);

radar m. радиометеоролог; специалист в области радиолокационной метеорологии;

supervisory m. старший наблюдатель-метеоролог;

synoptic m. синоптик.

meteorologist in charge of field station начальник полевой метеорологической станции.

meteorology метеорология; метеорологические условия;

aeronautical m. авиационная метеорология;

agricultural m. агрометеорология, сельскохозяйственная метеорология;

meteorology

air pollution m. метеорология загрязнений воздуха;

alpine m. (высоко)горная метеорология;

Antarctic m. антарктическая метеорология;

applied m. прикладная метеорология;

Arctic m. арктическая метеорология;

aviation m. *см.* **aeronautical meteorology**;

cosmical m. космическая метеорология;

descriptive m. описательная метеорология;

dynamic(al) m. динамическая метеорология;

equatorial m. экваториальная метеорология;

experimental m. экспериментальная метеорология;

general m. общая метеорология;

high-latitude m. метеорология высоких широт;

industrial m. индустриальная метеорология;

marine m. *см.* **maritime meteorology**;

maritime m. морская метеорология;

medical m. медицинская метеорология;

military m. военная метеорология;

mountain m. горная метеорология;

physical m. физическая метеорология;

polar front m. метеорология полярных фронтов;

radar m. радиолокационная метеорология;

satellite m. спутниковая метеорология;

synoptic(al) m. синоптическая метеорология;

theoretical m. теоретическая метеорология;

tropical m. тропическая метеорология;

world m. глобальная метеорология.

meteoropathy метеоропатия.

meteorotropism метеоротропизм.

meter 1) измеритель, счетчик, измерительный прибор; 2) *амер.*

метр;

air m. *англ.* мельничный анемометр;

altitude m. альтиметр, высотомер;

check m. контрольный измерительный прибор;

climb m. вариометр;

cloud-range m. облакомер;

continuous-indicating dew-point m. непрерывный регистратор точки росы;

cup-type current m. вертушка с чашечным [ковшеобразным] ротором;

daylight illumination m. иллюминометр;

density m. измеритель плотности;

dew-point m. гигрометр точки росы, конденсационный гигрометр;

direct-reading m. измерительный прибор с непосредственным отсчетом;

drift m. измеритель скоса (*ветра*), ветрочет;

dynamic m. бьерк, динамический метр;

fire-danger m. счетная линейка, применяемая при прогнозировании лесных пожаров;

flow m. расходомер;

fog m. туманометр;

frequency m. волномер; частотомер;

gas-density m. измеритель плотности газа;

geodynamic m. *см.* **dynamic meter**;

geopotential m. геопотенциальный метр (*равен 0,98 дин. м*);

greased slide drop size m. каплезаборник;

gust m. ураганометр;

icing-rate m. измеритель обледенения,

прибор для определения скорости обледенения;

meter

light(intensity) m. люксметр;

M m. класс приборов, измеряющих водность атмосферы;

Mach m. указатель [прибор] для измерения числа *M*;

moisture m. гигрометр, влагомер;

high-speed air m. анемометр для измерения больших скоростей воздушного потока;

low-speed air m. анемометр для измерения малых скоростей воздушного потока;

precipitation m. осадкомер;

radio rainfall m. радиоосадкомер;

raindrop-size m. измеритель величины капель;

recording m. самописец, самопишущий прибор;

rotating-disc icing-rate m. дисковый измеритель интенсивности обледенения;

scattering m. измеритель рассеивания;

scintillation m. измеритель мерцания;

self-recording m. самописец;

self-recording rainfall m. with forced drain плювиограф с принудительным сливом;

soil dampness m. измеритель влажности почвы;

solar radiation m. актинометрический прибор; пиранометр;

temperature m. датчик температуры;

totalizing precipitation m. суммарный осадкомер;

Venturi m. измерительная трубка Вентури;

visibility m. измеритель видимости;

wind m. анемометр.

metering измерение, регистрация;

remote m. телеметрия, дистанционное измерение.

method метод, способ;

method

absorption m. абсорбционный метод; метод поглощения;
absorption tube m. метод абсорбционной трубки; абсорбционный метод измерения влажности почвы;
analogue m. метод аналогов;
approximation m. метод последовательных приближений;
averaging m. метод осреднения;
barometric(al) m. способ барометрического измерения высот; барометрическое нивелирование;
chronometric m. способ определения долготы по отсчетам времени;
composite map m. метод сборных карт;
corona m. метод венцов (для определения размеров капель в облаках);
correlation m. метод корреляции;
cut-and-try m. жарг. метод проб [многократных экспериментов];
dew-point m. метод точки росы;
falling-sphere m. метод падающих шаров (для определения плотности и температуры вышних слоев атмосферы);
forecast m. прогностический метод;
graphical calculation m. метод графического вычисления;
graphic(al) m. графический способ [метод];
grenade m. метод исследования (атмосферы) при помощи гранат;
ground-launched rocket m. метод исследования (верхних слоев атмосферы) с помощью запускаемых с земли ракет;
hot-wire m. термоанемометрия, термоанемометрический метод;
implicit m. неявный [имплицитный] метод;
indirect m. косвенный метод;
international symbolic m. международный метеорологический код;
isogon m. метод изогон;

method

iterative m. итерационный метод, метод последовательных приближений;
least squares m. метод наименьших квадратов;
local forecast m-s предсказание погоды по местным признакам;
machine m. of prediction машинный метод предсказания;
mixed m. смешанный метод (прогноза погоды);
moving-average m. метод скользящих средних;
nephoscope m. метод наблюдения (за движением облаков) с помощью нефоскопа;
non-parametric m. непараметрический метод;
normal-persisting m. of forecasting инерционный метод прогноза с помощью климатических норм;
null m. нулевой метод;
numerical m. численный метод;
objective forecast m. см. objective method of forecasting;
objective m. of forecasting объективный метод прогноза;
parcel m. метод частицы;
path m. см. trajectory method;
persisting m. of forecasting инерционный метод прогноза;
perturbation m. метод возмущений;
Peterssen's extrapolation m. метод экстраполяции Петерсена;
point-by-point m. точечный метод;
polar m. метод полярных координат;
pulse m. импульсный метод;
radioactive tracer m. физ. метод радиоактивных индикаторов;
rank m. стат. метод рангов;
relaxation m. метод релаксации;
residual m. стат. остаточный метод (прогноза погоды);
reststrahlen m. метод остаточных лучей;
rigorous m. точный метод;

method

schlieren m. «метод полос» (*метод определения изменений плотности и отсюда изменений температуры и давления в газах и жидкостях по рефракции пропускаемого света*);
short m. of computation сокращенный метод расчета;
similarity m. метод подобия;
slice m. метод слоя;
sound velocity m. метод определения метеорологических параметров по скорости звука;
source and sink m. метод источников и стоков;
sprinkling m. of frost protection метод распыления для предохранения от заморозков;
station-year m. *гидр.* метод удлинения ряда наблюдений над осадками путем объединения разновременных наблюдений соседних станций;
step-by-step m. метод «шаг за шагом», метод Эйлера;
substitution m. метод подстановки; метод замещения;
superposed epoch m. *стат.* метод наложенных эпох;
synoptic forecast m. синоптический метод прогноза;
Thiessen polygon m. метод полигонов Тиссена (*метод обработки осадков*);
tracer m. индикаторный метод;
trajectory m. метод траекторий; метод переноса;
trial-and-error m. *матем.* метод проб и ошибок; метод подбора;
24-hour change m. метод 24-часовых изменений;
zero m. нулевой метод.
method of centered time differencing метод центральных разностей по времени.
method of "column mean regression" *стат.* метод «регрессии средних значений в столбцах».
method of elimination метод исключения (*неизвестных*).

method of filtering метод фильтрации.

method of finite differences метод конечных разностей.

method of finite sum метод конечных сумм.

method of forward time differences метод направленных вперед разностей по времени.

method of Liebman relaxation *см.*

method of sequential relaxation.

method of selected points *стат.* метод построения кривой по точкам, выбранным в качестве представителей групп.

method of sequential relaxation метод последовательных релаксаций, релаксационный метод Либмана.

method of small oscillations метод малых колебаний.

method of small perturbations метод малых возмущений.

method of stratification *стат.* метод расслоения.

method of successive approximations метод последовательных приближений.

method of successive corrections способ последовательных поправок.

method of successive substitutions метод последовательных подстановок.

metre *см.* meter.

metre-candle люкс.

metric метрический.

metro *амер.* метеорологический.

Michael-riggs осенние шквалистые ветры (*в последних числах сентября*).

microbar микробар.

microbarogram микробарограмма.

microbarograph микробарограф.

microbarometer микробарометр.

microbarovariograph микробарограф.

microclimate микроклимат;

city m. *см.* urban microclimate;

contour m. микроклимат рельефа;

microclimate
dependent *m.* зависимый микроклимат;
house *m.* микроклимат помещений;
independent *m.* независимый микроклимат;
urban *m.* микроклимат города.
microclimatic микроклиматический.
microclimatological микроклиматологический.
microclimatology микроклиматология;
field *m.* полевые микроклиматические исследования.
microconstituents составляющие микроэлементы.
microdial *приб.* точная шкала.
microelement микроэлемент.
micrometeorograph микрометеорограф.
micrometeorology микрометеорология.
micron микрон.
micropluviometer микроплювиометр.
micropulsation микропульсация.
microrelief микрорельеф.
microscale микромасштаб.
microscope микроскоп.
microseisms микросейсмы (волны с периодом колебаний порядка нескольких секунд и более, распространяющиеся по поверхности земной коры. Связаны с атмосферными явлениями);
cyclonic *m.* циклонические микросейсмы;
hurricane *m.* микросейсмы урагана, микросейсмы тропического циклона.
microstructure микроструктура, микростропическое строение.
microtherm микротерм, растение, требующее холодных условий.
microthermometer микротермометр.
microturbulence микротурбулентность.
microvariations микроколебания, пульсации.

microvariations of pressure микроколебания давления.
microvariations of wind пульсации ветра.
microwaves микроволны.
mid средний, срединный.
midday полдень; || полуденный.
middle середина; || средний.
midland центральный, удаленный от моря; || внутренняя часть страны.
mid-latitudes средние широты.
midnight полночь.
midpoint средняя точка, середина, центр.
midpoint of class interval центр градации.
midrange *стат.* полусумма крайних значений (в выборке).
midstream середина реки.
midsummer середина лета, летнее солнцестояние.
midtroposphere средняя тропосфера.
midtropospheric среднетропосферный; || в средней тропосфере.
midwinter середина зимы, зимнее солнцестояние.
miejour *теплый влажный морской бриз, дующий с юга в Провансе.*
migrate перемещаться, переселяться, мигрировать.
migration миграция, перемещение;
capillary *m.* перемещение (жидкости) под действием капиллярных сил;
ion *m.* перенос [миграция] ионов.
migration of jet смещение струи.
migratory подвижный, перемещающийся.
mil 1) мил (угловая единица, равная $1/6400$ от 360° , или $3,37'$); 2) мил (линейная единица, равная 0,0254 мм).
mild 1) мягкий, умеренный; 2) слабый.
mile миля;
Admiralty *m.* см. geographical mile;

mile

aeronautical m. авиационная миля (равна 1 мин. земного меридиана);
air m. воздушная миля (1853 м);
British m. см. statute mile;
English m. английская миля (1609 м);
English sea m. см. geographical mile;
fastest m. максимальная скорость ветра (в милях в час).
geographical m. географическая миля;
nautical m. морская миля (1853 м);
radar m. радиолокационная миля (= 10,75 микросекунд);
sea m. см. geographical mile;
statute m. статутная миля, английская (сухопутная) миля (1609,3 м).
mileage число миль, расстояние в милях.
millennium тысячелетие.
millibar миллибар.
milligram(me) миллиграмм.
millimeter миллиметр.
millimetre см. millimeter.
minima области пониженного давления.
minim(al)ize доводить до минимума.
minimum минимум, наименьшее значение; || минимальный;
absolute m. абсолютный минимум;
annual m. годовой минимум;
authorized weather m. ав. установленный минимум погоды для полетов;
barometric m. минимум атмосферного давления;
daily m. суточный минимум;
dialnal m. см. daily minimum;
grass m. абсолютный минимум температуры воздуха в травостое;
isallobaric m. изаллобарический минимум, область падения давления;

minimum

meteorological m. авиа. минимум погоды;
solar m. минимум солнечной активности;
weather m. см. meteorological minimum.
minuano местн. холодный юго-западный ветер, дующий зимой в прибрежной области Южной Бразилии.
minute минута; || мельчайший.
mirage мираж;
direct m. см. superior mirage;
inferior m. нижний мираж;
inverted m. обратный мираж;
lateral m. боковой мираж;
multiple m. фата-моргана;
radio m. радиомираж;
superior m. верхний мираж.
mirror зеркало; || отражать;
azimuth m. пеленгатор;
cloud m. 1) зеркало нефоскопа; 2) зеркальный нефоскоп;
signalling m. сигнальное зеркало (гелиографа).
miry топкий.
misalignment 1) *приб.* рассогласование, расстройка; 2) непрямолинейность; 3) угловая ошибка.
miscalculation неверный расчет, неверный подсчет, неверное вычисление, погрешность вычисления.
miscellaneous разный, разнообразный, смешанный, различный.
misconception неправильное представление.
miscount ошибка в счете; || неправильно считать.
misfit ошибка (в прогнозе), просчет.
mishandling неправильное обращение (с прибором).
missile снаряд; управляемый снаряд; ракета;
component test m. ракета — «летающая лаборатория», экспериментальная ракета;
extraterrestrial m. космическая ракета;
guided m. управляемый снаряд;

missile

outer-space m. см. extraterrestrial missile;

research m. экспериментальный реактивный снаряд;

sounding m. зондирующий снаряд.

mist (слабый) туман, дымка, мгла, пасмурность; || застилать туманом, затуманивать(ся); моросить;

arctic m. 1) дымка из ледяных кристаллов; 2) мор. туман над полыней;

freezing m. изморозь;

frost m. 1) морозная дымка; 2) ледяной туман;

ground m. наземная дымка;

sand m. песчаная мгла;

Scotch m. густой туман с сильным морозящим дождем;

snow m. ледяная мгла;

steam m. слабый туман испарения.

mistake ошибка, погрешность; || ошибаться.

mistbow белая радуга.

mistiness туманность.

mistral мистраль (сильный сухой холодный ветер на Средиземноморском побережье Франции).

misty туманный; сырой.

mitgjorn слабый сухой южный ветер с Пиренеев в районе Руссикона.

mix мешать, перемешивать, смешивать.

mixed смешанный; разнородный.

mixed rain and snow снег с дождем.

mixing перемешивание, смешивание;

eddy m. турбулентная [вихревая] диффузия;

isentropic m. изэнтропическое смешение;

large-scale m. of air masses перемешивание больших масс воздуха; макротурбулентность;

turbulent m. турбулентное перемешивание;

mixing

wind m. ветровое перемешивание.

mixture смешивание, смесь.

mizzle изморось; || моросить.

M-low область пониженного давления над морем.

Moazagotl стационарная гряда перистых облаков при фэне в Судетах.

mobile подвижный, мобильный, перемещающийся.

mobility подвижность;

impurity m. подвижность примесей.

mode 1) способ, метод, образ действия; форма, вид; 2) матем. мода.

model модель, образец;

advective m. адвективная модель;

atmospheric m. атмосферная модель;

baroclinic m. бароклиная модель (численного прогноза);

barotropic m. баротропная модель (численного прогноза);

Bjerkness cyclone m. модель циклона Бьеркнеса, модель идеального циклона;

cyclone m. модель циклона;

depression m. см. cyclone model;

flow m. модель потока;

frontal m. фронтальная модель;

international station m. международная схема нанесения данных (синоптической) станции;

linearized barotropic m. линеаризованная баротропная модель;

Markov chain m. модель цепи Маркова;

mathematical m. of (the) atmosphere математическая модель атмосферы;

multi-level baroclinic m. многоуровневная бароклиная модель;

non-linear barotropic m. нелинейная баротропная модель;

occlusion m. модель окклюзии;

model

- plotting** *m.* схема нанесения данных (*на карту*);
prediction *m.* прогностическая модель;
probability *m.* вероятностная модель;
simple barotropic *m.* простая баротропная модель;
simplified baroclinic *m.* упрощенная бароклиническая модель;
station *m.* 1) модель станции; 2) схема нанесения (данных) на карту;
stochastical *m. (of precipitations)* стохастическая модель (осадков);
storm *m.* модель циклона;
synoptic *m.* синоптическая модель;
thermotropic *m.* термотропная модель;
two-level *m.* двухуровневая модель;
two-parameter *m.* двухпараметрическая модель;
(wind) tunnel *m.* модель для испытаний в аэродинамической трубе.
moderate становится умеренным, стихать (*о ветре*); || умеренный; средний;
icing *m.* умеренное обледенение;
turbulence *m.* умеренная турбулентность (*болтанка*).
modification видоизменение, модификация, трансформация;
air-mass *m.* трансформация воздушной массы;
artificial *m. of clouds* искусственное изменение облаков; активное воздействие на облака;
empirical *m. of prediction model* эмпирическое видоизменение прогностической модели;
weather *m.* активное воздействие на облака.
modification of clouds 1) изменение облаков; 2) воздействие на облака.
modified усовершенствованный.

modulation модуляция;

- frequency** *m. рад.* частотная модуляция;
intensity *m. твд.* модуляция яркости; модуляция луча электронно-лучевой трубки;
phase *m.* фазовая модуляция;
pulse-amplitude *m. рлк.* амплитудно-импульсная модуляция;
pulse-duration *m. рлк.* длительно-импульсная модуляция;
pulse-frequency *m. рлк.* частотно-импульсная модуляция, модуляция частотой следования импульсов;
pulse length *m. см. pulse-duration modulation*;
pulse *m. рлк.* импульсная модуляция;
pulse-phase *m.* фазо-импульсная модуляция;
pulse-position *m. см. pulse-phase modulation*;
pulse-time *m. рлк.* время-импульсная модуляция.
pulse-width *m.* широтно-импульсная модуляция.
modulator модулятор;
amplitude *m.* амплитудный модулятор;
radiosonde *m.* модулятор радиозонда.
modulus модуль, коэффициент, показатель степени;
bulk *m.* объемный модуль, модуль объемного сжатия;
refraction *m.* модуль коэффициента преломления.
moist сырой, влажный.
moist-adiabatic влажноадиабатический.
moisten увлажнять.
moistening увлажнение, смачивание;
excessive *m.* чрезмерная влажность, избыточное увлажнение;
ground *m.* грунтовое увлажнение.
moist-labile влажнонеустойчивый.
moistness влажность.
moisture влажность; влага;

moisture

atmospheric m. атмосферная влажность; влажность воздуха;

available m. (of soil) продуктивная влажность (почвы);

field m. почвенная влага;

hygroscopic m. гигроскопическая влага;

soil m. влажность почвы.

moisture-free сухой, не содержащий влаги.

moisture-laden насыщенный влагой.

moisture-proof влагоустойчивый, влагонепроницаемый; гидронезолированный.

moisture resistant влагостойкий, непроницаемый для влаги.

moisture-retentive гигроскопический, удерживающий влагу.

moisture-tight см. **moisture-proof**.

moisty влажный, увлажненный.

mol моль, грамм-молекула.

molan местн. *бриз в Швейцарии*.

molar молярный.

molarity молярность.

mole см. **mol**.

molecular молекулярный.

molecule молекула, частица.

mollisol активный [деятельный] слой (почвы).

mollition оттаивание деятельного [активного] слоя почвы.

moment 1) момент; 2) *физ.* момент (инерции, количества движения и др.);

aerodynamic m. аэродинамический момент;

dipole m. момент диполя;

product m. стат. смешанный момент;

raw m. стат. 1) момент группированного распределения без поправок на группировку; 2) момент относительно произвольного начала;

rotating m. вращающий момент;

rotational m. момент вращения;

twisting m. крутящий момент;

unadjusted m. стат. момент без поправок на группировку.

momentary мгновенный.

moment of couple момент пары (сил).

moment of momentum момент количества движения.

momentum физ. количество движения;

absolute m. сумма (переносного и относительного) количеств движения;

aggregate m. результирующее количество движения;

angular m. момент количества движения;

eastward m. of (the) atmosphere зональное количество движения атмосферы, количество движения зонального потока в атмосфере;

integer angular m. суммарный момент количества движения;

linear m. см. **momentum**;

local angular m. местный [локальный] момент количества движения;

relative angular m. относительный момент количества движения;

relative m. относительное количество движения;

westerly m. западная составляющая количества движения.

monitor 1) контрольно-измерительный прибор; регистратор; 2) датчик, индикатор;

air (activity) m. регистратор радиоактивности воздуха;

area m. регистратор уровня радиоактивности [загрязнения] местности;

magnetic storm m. прибор регистрации магнитных бурь;

radar m. контрольный радиолокационный индикатор;

radiation m. дозиметр, регистратор уровня (радиоактивного) излучения;

visual m. визуальный индикатор;

water m. прибор для контроля воды (на радиоактивное загрязнение).

monitoring 1) контролирование, дозирование; 2) дозиметрия, дозиметрический контроль;
air m. контроль радиоактивности [загрязнения] атмосферы.
monochromatic монохроматический, одноцветный.
monochromator монохроматор;
polarizing m. поляризационный монохроматор.
monoxide моноокись;
carbon m. окись углерода;
hydrogen m. хим. вода.
monsoon муссон;
European m-s летние вторжения морского воздуха умеренных широт на материк Европы с запада;
extra-tropical m. внетропический муссон;
Indian summer m. летний индийский муссон.
monsoonal муссонный.
monsoonlike муссонообразный.
montane гористый.
month месяц;
lunar m. лунный месяц;
synodic m. синодический месяц.
monthly (еже)месячный; || ежемесячно, раз в месяц; || ежемесячный журнал.
Monthly Weather Review Ежемесячное метеорологическое обозрение (*журнал издается Бюро погоды США с 1873 г.*).
moon Луна; спутник (*планеты*); лунный месяц;
crescent m. лунный серп; полу-месяц;
full m. полнолуние, полная Луна;
harvest m. полнолуние перед осенним равноденствием;
mock m. ложная Луна, парселена;
new m. новолуние.
moonbow лунная [белая] радуга.
moonlight лунный свет.
moonlit залитый лунным светом.
moor болото.
moor-gallop внезапный шквал, про-

носящийся над болотами в Англии.

moorland болотистая местность.
moory болотистый.
morass болото, трясина, топь.
morgeasson см. morget.
morget ночной береговой бриз на Женевском озере.
morphogenesis морфогенез, формообразование.
morphological морфологический.
mosaic:
air photographic m. монтаж аэроснимков.
moss мох; торфяное болото.
mote пылинка.
mother-cloud материнское [основное] облако.
motion движение, перемещение; ход; □ (**to**) **set in m.** приводить в движение;
accelerated m. движение с возрастающей скоростью, ускоренное движение, движение с ускорением;
adiabatic m. адиабатическое движение;
air m. движение воздуха;
angular m. угловое движение, движение под углом к заданному направлению;
anticlockwise m. движение против часовой стрелки;
apparent m. кажущееся движение;
ascending m. восходящее движение;
ascensional m. движение вверх;
atmospheric m. атмосферная циркуляция, движение атмосферного воздуха;
azimuth m. поворот в горизонтальной плоскости; азимутальное движение;
back(ward) m. обратное [возвратное] движение, обратный [задний] ход;
boundary-layer m. течение в пограничном слое;
Brownian m. броуновское движение;

motion

cellular m. целлюлярное движение;
circular m. вращательное [круговое] движение;
circulating m. циркуляционное движение;
clockwise m. движение по часовой стрелке;
compound m. сложное движение;
counter m. движение в противоположном направлении;
cross-isobar m. движение поперек изобар;
curvilinear m. криволинейное движение; движение по кривой;
cyclonic m. циклоническое движение;
decreasing m. движение с убывающей скоростью;
descending m. нисходящее движение;
discontinuous m. прерывистое движение;
downslide m. нисходящее скольжение;
downslope m. движение вниз по склону; сточный ветер;
drift m. дрейф;
eddy(ing) m. турбулентное [вихревое] движение; турбулентность, завихрение;
equivalent-barotropic m. эквивалентно-баротропное движение;
fast m. ускоренный ход;
fluid m. движение жидкости;
forward m. движение вперед, поступательное движение;
geostrophic m. геострофическое движение;
gradient m. градиентное движение;
harmonic m. гармоническое колебание [движение];
horizontal m. горизонтальное движение;
ice m. ледоход; подвижка льда;
increasing m. движение с ускорением;
irrotational m. безроторное [безвихревое] движение;

motion

isobaric m. движение по изобарам;
laminar m. ламинарное движение;
large-scale non-divergent barotropic m. крупномасштабное бездивергентное баротропное движение;
longitudinal m. перемещение по долготе;
mean m. осредненное [среднее] движение;
mean zonal m. среднее зональное движение;
„noise“ m. «шум»;
non-stationary m. неустановившееся движение;
non-steady m. *см.* **non-stationary motion**;
non-uniform m. неравномерное движение;
orbital m. орбитальное движение;
oscillating m. колебательное движение;
oscillatory m. *см.* **oscillating motion**;
pendulum m. маятниковое движение;
permanent m. постоянное движение;
perpetual m. вечное движение;
potential m. потенциальное движение;
progressive m. поступательное движение;
pseudogeostrophic m. псевдогеострофическое движение;
quasi-geostrophic m. квазигеострофическое движение;
quasi-static m. квазистатическое движение;
quasi-steady average m. of (the) **atmosphere** квазистационарное среднее движение атмосферы;
quick m. быстрое перемещение;
radial m. радиальное движение;
random m. беспорядочное [хаотическое] движение;
rapid m. быстрое движение;

motion

rectilinear *m.* прямолинейное движение;
relative *m.* относительное движение;
restricted *m.* несвободное движение;
retarded *m.* замедленное движение;
return *m.* обратное движение;
reverse *m.* возвратное движение;
rotary *m.* *см.* **rotating motion**;
rotating *m.* вращательное движение;
rotational *m.* вращательное [вихревое, роторное] движение;
sliding *m.* скольжение, скользящее движение;
smooth *m.* плавный ход;
stable *m.* устойчивое движение;
stationary *m.* стационарное [установившееся] движение;
steady *m.* *см.* **stationary motion**;
stream-line *m.* ламинарное течение; обтекание;
surface *m.* движение вблизи поверхности;
swinging *m.* качательное движение;
tangential *m.* движение по касательной, тангенциальное движение;
thermal *m.* тепловое движение;
three-dimensional *m.* трехмерное движение;
tidal *m.* приливы и отливы (в атмосфере);
transisobaric *m.* *см.* **cross-isobar motion**;
translational *m.* переносное [поступательное] движение;
translatory *m.* *см.* **translational motion**;
turbulent *m.* беспорядочное [вихревое, турбулентное] движение;
two-dimensional *m.* двухмерное движение;
undisturbed *m.* невозмущенное движение;
uniform *m.* равномерное движение, установившееся движение;

движение с постоянной скоростью;

motion

uniformly accelerated *m.* равномерно-ускоренное движение;
uniformly retarded *m.* равномерно-замедленное движение;
upslope *m.* восходящее скольжение;
upslope *m.* восходящее движение по склону, орографический подъём воздуха;
variable *m.* переменное [неустановившееся] движение;
vibratory *m.* колебательное движение;
viscous *m.* движение в вязкой среде;
vortex *m.* вихревое [роторное] движение;
vortex-free *m.* безвихревое движение;
wave *m.* волновое движение;
weather-producing *m-s* движения (атмосферы), обуславливающие погоду;
wind-induced *m.* движение, возбужденное ветром.
motional двигательный.
motionless неподвижный, в состоянии покоя.
motion of storms движение циклонов.
motor двигатель, мотор; электродвигатель.
motorboating *рлк.* помехи, аналогичные моторному шуму.
mound бугор;
frost *m.* *см.* **ice mound**;
ground ice *m.* *см.* **ice mound**;
ice *m.* бугор из замороженного грунта.
mount гора, холм.
mountain гора;
smoking *m.* курение гор.
mountainous гористый, горный.
mounting 1) установка; монтаж;
 2) опора.
mouth устье (реки); вход (в гавань).
movable подвижный.

move двигаться; □ **on the m.** на ходу, в движении.

movement 1) движение, перемещение; 2) *приб.* ход;

anticyclone m. перемещение антициклона;

axial m. движение [перемещение] по оси координат;

cloud m. движение облаков;

cyclone m. перемещение циклонов;

ground water m. движение грунтовых вод;

onward m. движение вперед;

retrogressive m. обратное [возвратное] движение;

rolling m. вращательное движение; движение качения;

slight m. of ice редкий ледоход;

slow sinking m. медленное движение опускающегося воздуха;

transient m. неустановившееся движение;

undular m. волнообразное движение;

undulatory m. *см.* **undular movement.**

movement of (geo)isotherms движение (гео)изотерм.

M-region М-область (активная область на Солнце).

much 1) значительно; 2) почти; □ **m. of** большая [значительная] часть; **however m.** сколько бы ни...

muerto летний сильный северный ветер в Мексике.

muggy теплый и влажный; душливый (*о воздухе*).

multicylinder многоцилиндровый; **rotary m.** *см.* **rotating multicylinder;**

rotating m. вращающийся многоцилиндровый прибор (для измерения капели).

M-unit модифицированный индекс рефракции.

mush of snow сугроб снега.

muslin муслин; *амер.* миткаль.

mutable изменчивый.

mutation изменение.

muzzler сильный встречный ветер; *мор.* «мордавинд»;

dead m. см. muzzler.

mystral *см.* **mistral.**

N

nacelle гондола дирижабля; корзина аэростата.

nacr(e)ous перламутровый.

nadir *астр.* надир.

name наименование, название, обозначение; || называть, давать имя; **code n.** кодовое наименование (метеорологического элемента).

nascent зарождающийся, возникающий.

n'aschi северо-восточный ветер типа боры на побережье Персидского залива.

nashi *см.* **n'aschi.**

nasty *био.* настая, движение растений, вызванное внешними условиями; || отвратительный, скверный (*о погоде*).

national государственный, народный, национальный.

National Operational Meteorological Satellite System *амер.* Национальная система действующих метеорологических спутников.

native 1) местный; 2) природный.

natural естественный, природный.

naturalize акклиматизировать.

nature 1) природа; 2) характер;
radioactive п. радиоактивное
 происхождение.

nautical морской, мореходный.

naval военно-морской; морской;
 флотский.

Naval Meteorological Branch амер.
 метеорологическая служба ВМФ.

Naval Weather Service метеороло-
 гическая служба ВМФ.

navigation судоходство, навига-
 ция;

aerial п. см. **air navigation**;

air п. аэронавигация.

navigator штурман.

navy военно-морской флот.

navy-in-the-air авиация военно-
 морского флота.

naze мыс.

neap квадратурный прилив; || убы-
 вать (о приливе).

near близкий; || приближаться; ||
 близко, около.

near the ground приземный, у по-
 верхности почвы.

nearly почти, едва.

nebula астр. туманность.

nebule небула (единица непрозрач-
 ности [мутности] атмосферы).

nebulizer распылитель.

nebulosity облачность, туманность
 (атмосферы).

nebulous туманный; облачный.

neck перешеек; коса; узкий пролив.

necklace:

pearl п. четочная молния.

needle стрелка прибора;

animated п. см. **magnetic needle**;

compass п. стрелка компаса;

буссольная стрелка;

declination п. см. **magnetic
 needle**;

ice п-с ледяные иглы, мельчай-
 шие кристаллы льда (в атмо-
 сфере).

magnetic п. магнитная стрел-
 ка.

negate 1) отрицать; 2) отвергать.

negation отрицание.

negative отрицательный.

neglect пренебрегать.

negligible незначительный, не при-
 нимаемый в расчет, пренебре-
 жимо малый, неучитываемый,
 пренебрежимый.

neighbour ближний, соседний,
 смежный; || граничить.

neighbourhood окрестность; □ **in
 the n. of...** в окрестности (че-
 го-л.); вблизи (чего-л.), по со-
 седству с (чем-л.), в соседстве
 с (чем-л.).

nemere холодный штормовой ката-
 батический ветер в Венгрии.

неон неон.

nephanalysis нефанализ (анализ
 типов облачных систем и про-
 должительности их существова-
 ния по синоптическим картам).

nephcurve линия, ограничивающая
 какую-л. часть облачной системы.

nephelometer нефелометр;

polar п. полярный нефелометр.

nephelometry нефелометрия.

nepheloscope нефелоскоп.

nephology нефология (наука об
 облаках).

nephometer нефометр.

nephometry нефометрия.

nephoscope нефоскоп;

Besson comb п. см. **comb
 nephoscope**;

comb п. нефоскоп Бессона, гра-
 бельный нефоскоп;

direct-vision п. нефоскоп прямо-
 го визирования;

Fineman (mirror pattern) п. см.
mirror nephoscope;

grating п. решетчатый нефоскоп;

grid п. см. **direct-vision nepho-
 scope**;

mirror п. зеркальный нефоскоп;

reflecting п. см. **mirror nepho-
 scope**.

nephsystem облачная система;

ice-crystal п-с кристаллические
 облачные системы.

neptunian океанический, морской,
 водный.

ness геогр. мыс, нос.

net сеть, сетка; || результирующий,
 чистый; суммарный.

network сеть (станций);
 aerological п. сеть аэрологических станций;
 agrometeorological п. сеть агрометеорологических станций;
 climatological п. сеть климатологических станций;
 ionospheric п. ионосферная сеть станций;
 irregular п. of stations сеть неравномерно расположенных станций;
 meteorologic п. сеть метеорологических станций;
 national п. государственная сеть (метеорологических станций);
 observational п. сеть станций;
 observing п. сеть станций;
 ozone п. сеть озонметрических станций;
 phenological п. сеть фенологических станций;
 precipitation п. сеть дождемерных пунктов [станций];
 radar п. сеть радиолокационных установок (на метеорологических станциях);
 rainfall п. см. precipitation network;
 recording precipitation gauge п. сеть плевниографов;
 solar-radiation п. актинометрическая сеть;
 spheric п. сеть наблюдений над сферами [атмосферами];
 synoptic п. сеть синоптических станций;
 temperature survey п. сеть станций, ведущих наблюдения за температурой;
 upper-air п. аэрологическая сеть наблюдений;
 world п. of meteorological stations см. world weather network;
 world weather п. всемирная сеть метеорологических станций;
 world-wide п. of stations см. world weather network.

network for measuring solar radiation сеть - актинометрических станций.

network of meteorological stations сеть метеорологических станций.
 network of samples стат. группа взаимно проникающих выборок.
 network of upper-air observation stations сеть - аэрологических станций.
 neutral нейтральный, средний, промежуточный.
 neutrality нейтральность;
 thermal п. термическая нейтральность, минимальное выделение телом тепла.
 neutralization нейтрализация;
 mutual п. of ions взаимная нейтрализация ионов.
 neutralize нейтрализовать.
 neutrino нейтрино.
 neutron нейтрон.
 neutropause нейтропауза (слой атмосферы между нейтросферой и ионосферой).
 neutrosphere нейтросфера (слой атмосферы от поверхности земли до нижней границы ионосферы, т. е. до высоты около 75 км).
 nevada местн. холодный ветер, спускающийся с горных ледников в районе Эквадора.
 névé 1) фирн, зернистый лед; 2) область аккумуляции снега на леднике.
 niévé penitente спрессованный лед. ледниковый снег.
 night вечер; ночь; || ночной;
 clear cold radiation п. ясная ночь с радиационным выхолаживанием;
 tropical п. редк. ночь с температурой 30° C и более.
 nightfall сумерки, наступление ночи.
 night with full moon полнолуние.
 nimbi мн. ч. от nimbus.
 nimbostratus, Nimbostratus слоисто-дождевые облака.
 nimbus дождевое облако.
 niphablepsia мед. снежная слепота.
 nippy морозный.
 nirta местн. ветер на оз. Тоба в северной части Суматры.

nitrogen азот;
"atmosphere" п. атмосферный азот.
nitrogenous азотный.
nitrous азотистый.
nivometric снегомерный.
noctilucous фосфоресцирующий, светящийся, серебристые (об облаках).
noctilucous светящийся ночью; фосфоресцентный.
nocturnal ночной.
nodal узловой, центральный.
node 1) узловой пункт; 2) точка пересечения (*линий, орбит*).
noise шум(ы), помехи; искажения;
atmospheric п. атмосферные шумы [разряды];
auroral п. радиоизлучение полярных сияний;
cosmic п. космические шумы, космическое излучение;
edge-wave п. мор. «метеорологические» морские волны малых периодов;
meteorological п. метеорологические шумы;
radio п. радиошумы, радиопомехи;
thermal п. тепловые шумы;
video п. твд. шумы в полосе частот видеосигнала.
noise-free свободный от помех.
noisekiller шумоглушитель.
noisemaker источник шума.
nomenclature 1) система (условных) обозначений; спецификация; номенклатура; 2) терминология.
nomogram номограмма;
gradient wind п. градиентная линейка.
nomograph см. **nomogram**.
non-absorbent неабсорбирующий.
nonadiabatic неадиабатический.
nonadvective неадвективный.
non-coherent некогерентный, с малыми силами сцепления, рыхлый.
non-conservation of absolute vorticity несохранение абсолютного вихря.

nondeterminate недетерминированный.
non-dimensional безразмерный.
nondivergent бездивергентный.
non-equilibrium неравновесный.
non-essential несущественный; второстепенный; вспомогательный.
non-freezing незамерзающий; морозостойкий.
nonfrontal нефронтальный.
non-geostrophic агеострофический, негеострофический.
nonhardy био. невыносливый; нестойкий.
nonhomogeneity неоднородность.
nonhomogeneous неоднородный, негомогенный.
nonisochronous 1) неодновременный; 2) неодинаково продолжительный, повторяющийся через неодинаковые промежутки.
non-isotropic неизотропный.
non-linear нелинейный.
nonmobile немобильный, малоподвижный.
non-numerical нечисленный.
non-occurrence отсутствие (о каком-либо явлении: *грозе, смерче и т. д.*).
non-overlapping неперекрывающийся, непересекающийся.
non-periodic аperiodический, непериодический.
nonprecipitating не дающий осадков.
non-pressurized работающий при нормальном давлении.
non-regular нерегулярный.
nonresistant нестойкий.
non-saturated ненасыщенный.
non-seasonal несезонный.
non-soluble нерастворимый.
non-stationary неустановившийся, нестационарный.
non-symmetric(al) асимметричный, несимметричный.
non-synchronous несинхронный, асинхронный.
nontight негерметический.
non-time-delay мгновенного действия.

non-turbulent невозмущенный, не-турбулентный, безвихревой.

non-uniform неоднородный, неравномерный.

non-uniformity неоднородность, неравномерность.

non-zero ненулевой.

nook маленькая бухта.

noon полдень;

apparent n. истинный полдень, полдень на экваторе;

high n. самый полдень.

noonday время около полудня, полуденные часы.

noontide полуденный прилив.

Nor'easter см. **northeaster**.

norm 1) норма, образец, стандарт; 2) режим, условия.

normal 1) климатическая норма; многолетняя средняя, многолетняя величина; 2) норма, средняя; || обыкновенный, стандартный; средний; 3) нормаль, перпендикуляр; || нормальный; перпендикулярный.

normality нормальность, обычное состояние.

normalization приведение к норме, нормализация.

nortada местн. сильный устойчивый северный ветер на Филиппинах.

norte местн. 1) зимний северный ветер в Испании; 2) сильный холодный северо-восточный ветер в Мексике и на побережье Мексиканского залива (продолжение северного ветра **norther**); 3) северный ветер в Центральной Америке (см. **norther**).

north 1) север; || северный; || к северу, на север; 2) северный ветер, норд;

difference N. разность ординат;

geographic(al) n. географический север, истинный север;

grid N. направление на север по координатной сетке;

magnetic n. северный магнитный полюс; направление на северный магнитный полюс;

north

mean grid n. осевой [средний] меридиан зоны (сетки координат);

true n. см. **geographic(al) north**. **northbound** идущий в северном направлении.

north-east северо-восток; || северо-восточный; || к северо-востоку.

northeaster сильный северо-восточный ветер, норд-ост;

black n. сильный северо-восточный ветер в Австралии и Новой Зеландии.

north-easterly северо-восточный; || в северо-восточном направлении.

north-eastern северо-восточный.

north-eastward в северо-восточном направлении, на северо-восток; || расположенный в северо-восточном направлении.

norther 1) северный ветер; 2) сильный северный ветер на побережье Чили; 3) жаркий сухой ветер из пустыни на юго-востоке Австралии; || заходить на север (о ветре);

California n. сильный очень сухой пыльный северный ветер в Калифорнии;

Portuguese n. северный ветер, являющийся началом пассата к западу от Португалии;

Texas n. сильный северо-восточного и северо-западного направлений ветер на юге США.

northerly северный (о ветре), направленный [обращенный] к северу; || на северной стороне, к северу.

northern северный, арктический.

northernmost самый северный.

northern nannu холодный северный ветер со шквалом и градом в Англии.

North Frigid Zone зона вечной мерзлоты.

northing северное указание по сетке координат.

North-South проходящий с севера на юг.

northward северное направление; || на север, к северу.

northwardly северный (ветер); || к северу, на север.

north-west северо-запад; || северо-западный; || к северо-западу.

northwester северо-западный ветер, норд-вест;

Canterbury п. сильный северо-западный фён, спускающийся с Альп в Новой Зеландии.

north-westerly северо-западный; || в северо-западном направлении.

north-western северо-западный.

north-westward в северо-западном направлении; расположенный в северо-западном направлении.

nor'wester см. **northwester**.

nose мыс, нос; головная часть (ракеты);

foehn п. гребень высокого давления на наветренной стороне хребта (изгиб изобар на приземной синоптической карте, типичный для условий образования фёна);

pressure п. грозовой нос (на барограмме во время прохождения грозы);

white п. небольшая волна с белым гребнем.

nosier сильный встречный ветер.

notable выдающийся, замечательный.

notation обозначение, система обозначений, система счисления;

Beaufort п. шкала Бофорта;

Beaufort weather п. синоптический код (по Бофорту);

decimal п. десятичная система счисления; десятичные обозначения.

notch амер. теснина, ущелье.

Notos местн. теплый дождливый южный ветер (Греция).

nought нуль.

now далее, итак, теперь, в данной работе, в последующем; □ п. and then время от времени, по временам.

nozzle сопло, насадка.

nucleation нуклеация, ядрообразование.

nuclei (мн. ч. от **nucleus**) ядра;

acid п. кислотные ядра (конденсации);

Aitken п. ядра конденсации Айткена;

artificial п. искусственные ядра (конденсации);

charged п. заряженные ядра (конденсации);

condensation п. ядра конденсации;

crystallization п. ядра кристаллизации;

crystal п. кристаллические ядра;

electrification ice п. ледяная группа, образовавшаяся из дендритов в сильном электрическом поле;

flaky п. чешуйчатые ядра (в виде снежинок);

freezing п. ядра замерзания;

hygroscopic п. гигроскопические ядра (конденсации);

ice п. ледяные ядра (конденсации);

insoluble п. нерастворимые ядра (конденсации и сублимации);

liquid п. жидкие ядра (конденсации);

mixed п. смешанные ядра (конденсации);

natural п. естественные ядра (конденсации);

nonhygroscopic (condensation) п. негигроскопические ядра (конденсации);

radioactive п. радиоактивные ядра;

saline п. см. **salt nuclei**;

salt п. солевые ядра (конденсации);

soluble п. растворимые ядра (конденсации);

sublimation п. ядра сублимации;

submicroscopic п. субмикроскопические ядра;

uncharged п. незаряженные ядра;

unwettable п. несмачивающиеся ядра;

volcanic п. вулканические ядра;

nuclei

wettable п. смачиваемые ядра (конденсации).

nucleon нуклон.

nucleus ядро, центр;

active п. радиоактивное ядро;

fragmentation п. отколовшееся ядро;

null нуль; || нулевой.

nullify сводить к нулю.

number число, количество, номер;

|| считать, насчитывать; нумеровать; □ **quite a** п. целый ряд,

много, значительное количество;

absolute п. 1) абсолютное число, конкретное число, выраженное цифрами, в отличие от буквенных алгебраических обозначений;

2) неименованное число;

acid п. коэффициент кислотности;

average п. среднее количество;

Beaufort п. сила ветра в баллах по шкале Бофорта;

block п. номер блока (метеорологической станции);

Cauchy п. число Коши;

charge п. 1) число элементарных зарядов; 2) атомный номер;

code reference п. номер по коду;

critical Rossby п. критическое число Россби;

effective Reynolds п. эффективное число Рейнольдса;

even п. чётное число;

expected p. of forecasts correct стат. ожидаемое число оправдавшихся прогнозов;

fitness п. обеспеченность благоприятной погоды в аэропорту для посадки самолета;

Froude п. число [коэффициент] Фруда;

grid п. числовое выражение квадрата сетки координат;

index п. матем. индекс;

international index п. международный индекс (станции);

Mach п. М-число, число Маха;

number

Mole п. число Моля;

non-dimensional п. безразмерное число;

odd п. нечетное число;

Péclet п. число Пекле (отношение адвекции тепла к диффузии тепла);

Prandtl п. число Прандтля;

Rayleigh п. число Релея;

relative sunspot п. относительное число солнечных пятен, число Вольфа;

serial п. порядковый номер;

Stanton п. число Стантона (отношение коэффициента теплопроводности к коэффициенту кинематической вязкости, обратное числу Прандтля);

station index п. номер (индекс) метеорологической станции;

sunspot п. число солнечных пятен;

sunspot relative п. см. **relative sunspot number**;

turbulence п. степень турбулентности;

unit imaginary п. мнимая единица;

wave п. волновое число (величина, обратная длине волны);

Weber п. число Вебера;

weight п. весовой коэффициент;

Wolf п. см. **relative sunspot number**;

Wolf-Wolfer-Wolfest п. см. **relative sunspot number**;

Zürich п. см. **relative sunspot number**.

number in scale балл (единица измерения силы ветра).

number of barb число пёрьев (на стрелке ветра), оперение.

number of dimension размерность.

numbers:

random п. случайные числа.

numeration 1) исчисление, счет; система счисления; 2) нумерация;

decimal п. десятичная система счисления.

numerical численный, числовой.

O

oasis оазис.

O-band *рлк.* диапазон О (*рабочий диапазон длин волн от 0,652 до 0,834 см, на которых действует радиолокатор*).

object предмет, объект, цель;

celestial o. небесное тело;

ground o. *ав.* наземный ориентир;

visibility o. ориентир видимости.

object-glass объектив.

oblate сплюснутый (*у полюсов*).

oblateness of the Earth сжатие [сплюснутость] Земли.

oblate-shaped сплюснутой формы, приплюснутый.

oblique косой; наклонный; || косоугольная (*о системе координат*); || отклоняться (*от прямой линии*).

obliquity косое направление, наклон.

oblong продолговатый, удлинённый.

obscuration *астр.* затмение.

obscure 1) темный; || затемнять;

2) неясный; || делать неясным.

observable 1) заметный, различимый; 2) который можно наблюдать.

observability возможность наблюдения.

observation наблюдение; □ (to)

take o-s наблюдать, проводить наблюдения;

actinometric o. актинометрическое наблюдение;

aerial o. наблюдение на высоте;

aerological o-s аэрологические наблюдения;

air o. наблюдение за воздухом;

aircraft o-s наблюдения с самолета;

altimeter-aneroid o. барометрическое нивелирование;

balloon o-s наблюдения с помощью воздушного шара;

barometer o. *см.* altimeter-

aneroid observation;

observation

bilateral o. двустороннее наблюдение;

black-ball o-s наблюдения по «методу черного шара» (*определение лучистого притока тепла*);

chaff o-s радиолокационные наблюдения пассивных помех от дрейфующих металлизированных нитей;

climatological o. 1) наблюдения в климатологические сроки; 2) наблюдения климатологических станций;

cloud o-s наблюдения за облачностью;

cloud searchlight o. определение высоты облачности с помощью прожектора;

combined o. комплексные наблюдения;

cross o. *см.* combined observation;

daily o-s ежедневные наблюдения;

direct o. 1) непосредственное [прямое] наблюдение, непосредственное измерение; 2) результат непосредственного [прямого] наблюдения;

dropsonde o-s наблюдения с помощью сбрасываемого зонда;

duplicate o. повторное наблюдение;

evening o-s наблюдения в вечерний срок, вечерние наблюдения;

extreme o. *стат.* экстремальное наблюденное значение;

hourly o. ежечасное наблюдение;

indirect o-s косвенные наблюдения;

in-flight o-s самолетные наблюдения;

observation

intermediate synoptic o-s наблюдения в промежуточный синоптический срок;

kite o. змейковое наблюдение;

main synoptic o. основное синоптическое наблюдение;

meteorological o. метеорологическое наблюдение, наблюдение погоды;

nephoscope o. наблюдение за облачностью с помощью нефоскопа;

outdoor o. наблюдение на открытом воздухе;

photometric o-s фотометрические наблюдения;

pilot balloon o-s шаропилотные наблюдения;

plotted station o-s нанесенные данные синоптической станции;

principal synoptic o-s наблюдения в основные синоптические сроки;

radar (storm) o. радиолокационное наблюдение (грозы);

record o. ав. см. hourly observation;

representative (meteorological) o. репрезентативное (метеорологическое) наблюдение;

rocket o-s наблюдения с помощью ракет;

schlieren o. наблюдение потока методом полос;

severe-storm o. наблюдения за штормами и ураганами; штормовые наблюдения;

ship o. судовое наблюдение;

single theodolite o. шаропилотное наблюдение с одного пункта;

six-hourly o-s наблюдения через каждые 6 часов;

smoke shell o. наблюдение (за ветром) с помощью дымовых снарядов;

solar-radiation o. измерение [регистрация] солнечной радиации;

spheric o-s наблюдения за атмосфериками;

observation

standard o-s основные наблюдения;

supplementary o. дополнительное наблюдение;

surface net-flux o-s измерения радиационного баланса [остаточной радиации] поверхности Земли;

surface (weather) o-s приземные наблюдения;

synoptic [weather] o-s синоптические наблюдения;

upper air o. метеорологические наблюдения в верхних слоях атмосферы, аэрологические наблюдения;

upper wind o-s наблюдения за ветром верхних слоев атмосферы;

weather o-s наблюдения за погодой; метеорологические наблюдения;

weather radar o-s from (an) Earth satellite радиолокационные метеорологические наблюдения со спутника Земли;

wind aloft o-s наблюдения за ветром на высотах.

observational наблюдательный.

observation at fixed grid points наблюдение в фиксированных узлах сетки.

observation at fixed hours срочные наблюдения.

observation of sunshine duration регистрация продолжительности солнечного сияния.

observations with (the) naked eye визуальные наблюдения.

observation with prefix of time наблюдение в заранее установленные сроки.

observatory обсерватория; пункт наблюдения;

geophysical o. геофизическая обсерватория;

high-altitude o. высокогорная обсерватория;

ionospheric o. ионосферная обсерватория;

observatory

tidal o. станция наблюдения за приливами.

observe наблюдать, замечать; обнаруживать; определять [получать] экспериментально; ☐ **o.** **with naked eye** наблюдать невооруженным глазом.

observed наблюденный, наблюдаемый, полученный наблюдением.

observer наблюдатель;

balloon o. наблюдатель на борту аэростата;

cooperative (meteorological) o. добровольный наблюдатель, метеоролог-любитель;

junior o. младший наблюдатель; техник-наблюдатель;

meteorological o. метеоролог-наблюдатель, метеонаблюдатель;

part-time meteorological o. добровольный наблюдатель;

staff o. штатный наблюдатель;

voluntary meteorological o. см. cooperative (meteorological) observer;

weather o. см. meteorological observer.

Observing Manual for Aircrews Руководство по метеорологическим наблюдениям для экипажей летательных аппаратов.

obscuration *астр.* затмение.

obscurity темнота.

obstacle препятствие.

obstruction препятствие, помеха.

obstructions to vision элементы, ограничивающие видимость.

occasion случай.

occasional случайный.

Occident, the Запад; страны Запада.

occidental западный.

occlude поглощать (газы), окклюдировать (ся).

occluded окклюдированный.

occlusion окклюзия, окклюдированный циклон;

back-bent o. «загнутая окклюзия» (*изогнутый участок фронта окклюзии*);

occlusion

cold o. холодная окклюзия;

frontal o. окклюзия фронтов;

neutral o. нейтральная окклюзия;

orographic o. орографическая окклюзия;

recurved o. см. back-bent occlusion;

warm(-front-type) o. окклюзия по типу теплого фронта.

occlusion of cold front type окклюзия по типу холодного фронта.

occur наблюдаться, встречаться, случаться, происходить, иметь место.

occurrence 1) случай, явление, появление; 2) повторяемость, распространение (*в природе*).

occurrence of frost явление заморозка; заморозок.

ocean океан.

oceanic океанический.

oceanity океаничность.

oceanography океанография.

oceanic окант.

ocular окуляр; || глазной; наглядный;

cross-webbed o. окуляр с крестообразными нитями.

odd 1) нечетный; 2) добавочный, лишний; 3) непарный; 4) странный.

oe *сильный смерч в районе Фарерских островов.*

oersted эл. эрстед (*единица напряженности магнитного поля*).

off *приб.* «выключено»; ☐ **o.** **and**

on через известные промежутки времени, время от времени, иногда, с перерывами, нерегулярно, попеременно; **off rating** ненормальный режим; отклонение от нормы.

office 1) управление; министерство; 2) бюро;

aerological o. мор. метеорологическая каюта;

Airways Weather O. Метеорологическое бюро авиационных линий;

office

central analysis o. центральная служба анализа погоды;

dependent meteorological o.

1) местный метеорологический центр; 2) *ав.* метеорологическая станция на участке международной авиатрассы;

local forecast o. местное бюро погоды;

local weather bureau o. *см.*

local forecast office;

Main Meteorological O. 1) Главное метеорологическое управление; Главный метеорологический центр;

meteorological o. метеорологическая служба, управление метеорологической службы, метеорологическое управление [бюро], метеорологический институт;

meteorological watch o. бюро оповещений;

regional meteorological o. региональное метеорологическое управление [бюро];

subcontrol o. подстанция;

supplementary meteorological o. *ав.* вспомогательная метеорологическая служба.

officer:

advanced weather o. *воен. ав.* начальник передового метеорологического поста;

aerial reconnaissance weather o. *воен. ав.* офицер по воздушной разведке погоды;

aerological o. *амер.* офицер метеорологической службы (*в авиационной боевой части*);

Air Weather o. офицер метеорологической службы военно-воздушных сил;

duty forecasting -o. дежурный синоптик [метеоролог];

meteorological o. офицер-метеоролог;

navigating o. штурман;

weather o. начальник метеорологической службы; начальник метеорологической станции.

offing 1) взморье; 2) море, видимое вдали от берега; 3) устье (реки).

offset 1) ответвление; 2) отрог; 3) смещение; || отводить, смещать.

off-shore от берега, с берега, в открытом море.

offspur отрог.

ogive *стат.* огива; интегральная кривая повторяемости;

empirical o. *стат.* эмпирическая [экспериментальная] огива.

ombrometer омброметр (*весовой измеритель осадков*).

ombrophil омброфил (*растение, приспособленное к значительному количеству дождей*).

ombrophobe омброфоб (*растение, не приспособленное к значительному количеству дождей*).

omnidirectional действующий во всех направлениях.

он *приб.* «включено».

on and off через известные промежутки времени, время от времени, иногда, с перерывами, нерегулярно, попеременно.

on-coming приближение; || надвигающийся, приближающийся.

ondometer *рад.* волномер.

one-dimensional одномерный.

one-layer однослойный.

onflow течение, приток.

onset появление, возникновение.

ooze 1) медленное течение; просачивание влаги; || медленно течь, просачиваться, выделять влагу;

2) липкая грязь; тина; ил.

oozy илистый, топкий, болотистый.

opacity непрозрачность; коэффициент непрозрачности;

acoustic o. звуконепроницаемость;

atmospheric o. непрозрачность [мутность] атмосферы.

opacus плотные (об облаках).

opalescence опалесценция.

opalescent опалесцирующий, опаловый, имеющий молочный оттенок.

opaque непрозрачный, светонепроницаемый.

open 1) открытый; 2) выключенный, отключенный; || **the o.** открытое пространство, перспектива; □ **in the o.** на открытом воздухе.

open to (the) atmosphere сообщаемый с атмосферой.

open to (the) sea незащищенный со стороны моря.

open-air наружный; расположенный вне помещения.

opening 1) начало; 2) отверстие; 3) просвет (*в облаках*); 4) расщелина, проход (*в горах*); 5) канал; пролив; 6) открытие (*выставки*);

inlet o. входное отверстие.

opening in ice made by currents промывка.

operation 1) действие, операция; 2) *приб.* работа;

fog investigation dispersal o. экспериментальная операция по рассеянию тумана;

heating o. обогрев;

stable o. *приб.* устойчивый режим работы.

operational оперативный.

operator 1) оператор; 2) работник, обслуживающий вычислительную машину;

finite-difference o. конечно-разностный оператор;

horizontal curl o. оператор горизонтального вихря;

horizontal divergence o. оператор горизонтальной дивергенции;

horizontal rotation o. *см.*

horizontal curl operator;

ground weather equipment o. *ав.* оператор наземного метеорологического оборудования;

senior ground weather equipment o. *ав.* старший оператор наземного метеорологического оборудования;

teletype o. телетайпист;

vector o. векторный оператор;

operator

wireless o. радист.

opportunity:

evaporation o. испаряемость; возможное [условное, потенциальное] испарение.

oppose сопротивляться; противопоставлять.

opposite противоположный, обратный; || против, напротив.

opposition 1) *астр.* противостояние; 2) противодействие, противоположение.

oppressive душный.

optic(al) оптический, зрительный.

optics оптика;

atmospheric o. атмосферная оптика;

meteorological o. *см.* **atmospheric optics;**

physical o. физическая оптика.

optimal наилучший, оптимальный, экстремальный.

optimum наиболее благоприятные условия, оптимум;

Climatic O. наиболее теплый период (*в климатах прошлого*).

ora долинный ветер на оз. Гарда (*Италия*).

ogausan ураган, тропический циклон.

orb 1) шар; сфера; 2) орбита; круг; 3) небесное светило.

orbcd округлый, шарообразный, сферический.

orbicular 1) сферический, шаровой, кольцевой, круглый; 2) образующий законченное целое.

orbit орбита, траектория;

circular o. круговая орбита.

order порядок, последовательность (*действий*); упорядоченность; кратность, степень; || упорядочивать.

order-statistics *стат.* порядковые статистики.

ordinal порядковый, ординальный.

ordinate ордината.

organ:

end o. датчик (телеметрический).

orient ориентировать, определять местонахождение (по компасу);

Orient, the Восток, страны Востока.

oriental восточный, азиатский.

orientation ориентировка, ориентация, ориентирование.

parallel spin o. физ. параллельная ориентация спинов.

oriented занимающийся чем-л.; связанный с чем-л.; созданный на основе чего-л.; пригодный для чего-л.; $\square$ **computer-o.** занимающийся [связанный] с разработкой вычислительных машин; **science-o.** созданный на основе использования результатов научных исследований; **space-o.** пригодный [применимый] для использования в космических условиях.

orifice 1) устье, выход, проход; 2) отверстие.

origin возникновение, зарождение; источник, начало; происхождение;

arbitrary o. произвольное начало (координат);

assumed o. принятое начало (координат);

grid o. начало координат;

true o. истинное [абсолютное] начало (координат).

origin of coordinates начало координат.

original исходный, первоначальный, подлинный; новый; || оригинал.

originate давать начало, возникать, рождаться.

orographic(al) орографический.

orography орография.

orsure штормовой северный или северо-восточный ветер в бухте Львов (Франция).

orthogonal прямоугольный, ортогональный.

oscillate 1) качать(ся); 2) вибрировать; колебаться; 3) рад. генерировать.

oscillation 1) колебание; качание; вибрация; 2) рад. генерирование; 3) матем. перемена знака; **annual o.** годовое колебание; **atmospheric o.** атмосферное колебание;

cellular o. целлюлярное колебание;

climatic o. колебание климата;

constrained o-s см. **forced oscillations**;

continuous o-s незатухающие колебания;

convergent o-s колебания с уменьшающейся амплитудой, затухающие колебания;

damped o-s см. **convergent oscillations**;

diurnal o-s суточные колебания;

forced o-s вынужденные колебания;

free o. свободное колебание;

inertial o-s инерционные колебания;

interfacial o-s волновое движение на поверхности раздела; колебание поверхности раздела потока;

longitudinal o. колебание по длине; физ. продольное колебание;

natural o. см. **free oscillation**;

periodic o-s периодические колебания;

persistent o-s устойчивые колебания;

pressure o. колебание давления;

self-sustained o-s см. **continuous oscillations**;

spontaneous o. самопроизвольное колебание;

stable o-s устойчивые [незатухающие] колебания;

standing o. стоячая волна;

steady-state o-s см. **stable oscillations**;

tidal o-s приливные колебания;

transverse o. боковое [поперечное] колебание;

undamped o-s см. **continuous oscillations**.

oscillation about the centre маятниковое [вращательное] колебание.

oscillation of meteorological variable колебание метеорологической случайной переменной.

oscillation of temperature колебание температуры.

oscillation of tropopause колебание тропопаузы.

oscillator осциллятор, вибратор; генератор колебаний.

oscillograph осциллограф.

osmometer осмометр;

glass o. стеклянный осмометр.

osmose осмос.

osmotic осмотический.

ostria теплый южный ветер типа сирокко на побережье Болгарии.

outbreak прорыв, вторжение;

cold-air o. вторжение холодного воздуха;

cold o-s холодные вторжения;

polar o. полярное вторжение.

outbreak of air вторжение воздушной массы.

outburst взрыв, вспышка.

outdoor находящийся на открытом воздухе, внешний, наружный.

outdoors на открытом воздухе.

outermost самый дальний от середины [от центра].

outfall 1) устье; 2) водоотвод.

outfit оборудование, принадлежности, приборы;

pilot balloon o. шаропилотный комплект.

outflow 1) истечение, выход; || истекать, вытекать; 2) отток (воздуха);

frictional o. вытекание вследствие трения.

outing выход, извержение.

outlet 1) сток, вытекание; водосброс; 2) выпускное [выходное] отверстие, вывод;

thermal o. теплоотдача.

outlier стат. выброс, резко выделяющееся значение.

outline очертание, контур, обвод, абрис, набросок; || очерчивать.

outlook 1) вид, перспектива; 2) наблюдательный пункт;

further o. перспективы;

thirty-day o. месячный ориентировочный прогноз;

weather o. ориентировочный прогноз, виды на погоду.

outlook for further precipitations ориентировочный прогноз осадков.

outlook for the next two or three days ориентировочный прогноз малой заблаговременности (на последующие 2—3 дня).

outlying удаленный, далекий.

outnavigate ав. обойти (циклон, грозу).

output выход; выходная мощность; отдача;

apparent o. кажущаяся мощность;

heat o. теплоотдача;

solar o. количество энергии, излучаемой солнцем;

thermal o. см. heat output.

outrate амер. превосходить (в мощности)

outriders сопутствующие облака.

outside наружный, внешний, крайний; || наружная сторона;

|| извне, снаружи, вне, за пределами; □ (to) be o. (the) score выходить за пределы.

outspread распространение; || простирать, распространять.

outstanding выдающийся, замечательный.

outstep выходить за пределы.

outward направленный наружу, внешний, поверхностный.

outwards наружу, за пределы.

outyield превосходить (в урожае, в продукции).

overall 1) полный, общий; 2) всеобъемлющий; || полностью.

overbalance перевешивать, превосходить; || перевес, избыток.

overcast сплошная облачность; || покрывать (ся) (облаками), затемнять; || покрытый облаками; мрачный, хмурый (о небе);

overcast

heavy o. низкая сплошная облачность;

high o. высокая сплошная облачность.

overcloud застилать облаками.

overcooling переохлаждение.

overdetermination матем. переопределенность.

overexpose передержать (при съемке).

overflow разлив, наводнение; || заливать, затоплять.

overgrowth чрезмерный рост;

oriented o. эпитакия, кристаллизация на поверхности вещества, имеющего сходную кристаллическую решетку.

overhead надземный, воздушный.

overheat перегрев; || перегревать(ся).

overidentification стат. (стохастическая) переопределенность.

overirrigation избыточное орошение.

overland по суше, над сушей; || сухопутный.

overlap перекрывать(ся).

overlapping перекрывающийся;

|| 1) параллелизм, дублирование; 2) повторение; 3) матем. перекрытие; наложение.

overload перегрузка;

momentary o. кратковременная перегрузка.

overpressure чрезмерное [избыточное] давление.

overrunning натекание; || натекающий.

oversea за морем; || заокеанский.

overseeding избыточный засев,

разг. перезасев (повышенная концентрация реагента при искусственном засеве).

overshadow затемнять.

overspeeding завышение скорости; работа на завышенных скоростях.

overtrades устар. верхние пассаты, ветры Кракатау.

overturn:

convective o. конвективное перемешивание.

overturning опрокидывание, переворачивание; || опрокидывающийся;

vertical o. вертикальное конвективное перемешивание.

overturning of upper layers переворачивание верхних слоев.

overwinter перезимовать; выжить зиму.

oxide окись.

oxidization окисление.

oxybiotic био. аэробный, живущий при наличии кислорода.

oxygen кислород.

oxygenation насыщение кислородом; окисление.

oxygenic кислородный.

oxygenization см. **oxygenation**.

oxygenous см. **oxygenic**.

oyashio оясио (холодное течение из Берингова моря вдоль берегов Камчатки и Курильских островов).

ozone озон;

atmospheric o. атмосферный озон.

ozoneization озонирование.

ozonopause озонопауза (верхняя граница озоносферы).

ozonosphere озоносфера.

P

pace скорость, темп.

pace of data acquisition быстрота сбора информации.

Pacific, the Тихий океан; || тихоокеанский;

9*

Pacific

Tropical P. тропическо-тихоокеанский;

Transitional Polar P. проходящий полярно-тихоокеанский;

Pacific

Transitional Tropical P. проходящий тропическо-тихоокеанский.

Pacific Weather service служба погоды Тихого океана.

pacing основной; определяющий.

pack пак (многолетний морской лед); || уплотнять (ся);

close p. сплошной паковый лед;

ice p. многолетний (сплоченный) лед;

snow p. снежный покров, толща снежного покрова (накопленного за год на больших высотах и обычно выражаемого в единицах среднего водного эквивалента).

packed уплотненный; слежавшийся (о снеге).

packet пакет, пачка, пучок;

dosimeter p. дозиметрический пакет;

film p. пленочный дозиметр;

wave p. волновой пакет.

packsand мелкозернистый песок.

paesa сильный северо-северо-восточный ветер на оз. Гарда (Италия).

paesano северный ночной бриз на оз. Гарда (Италия).

paint:

Peruvian p. перуанская краска (коричневый осадок загрязненного тумана на побережье Перу).

painter загрязненный [красящий] туман на побережье Перу;

Callao p. sm. painter.

painting окраска.

pair:

hurricane p-s пары ураганов;

ion p. пара ионов.

palaeoclimate палеоклимат, климат геологического прошлого.

palaeoclimatology палеоклиматология.

pale бледнеть; || бледный, тусклый (о свете).

palish бледноватый.

pall:

cloud p. облачный покров, облачная завеса;

smoke p. дымовая завеса.

palouser пыльная буря на северо-западе Лабрадора.

paludal болотный.

pampa пампа (равнинная степь в Южной Америке).

rampas мн. ч. от **rampa**.

rampero памpero (местн. холодный шквалистый южный или юго-западный ветер в Аргентине и Уругвае).

rampero seco памpero (без дождя).

rampero sucio памpero, приносящий пыль.

rap испарительный сосуд; испаритель;

Colorado sunken p. устанавливаемый в грунте испаритель Колорадо;

evaporation p. испарительный сосуд, чаша испарителя, испарительный бассейн;

floating p. испаритель на поплавке; плавучий испаритель;

screened p. испаритель с защитой от ветра и инсоляции;

soil p. почвенный испаритель.

panel прибор. щит управления; панель; приборная доска; распределительная доска;

aerostat p. оболочка аэростата;

control p. пульт [панель] управления, коммутационная доска.

pannus лат. разорванно-дождевые облака.

paragayo сильный северо-восточный осенний ветер на тихоокеанском побережье Никарагуа и Гватемалы.

paper 1) бумага; || бумажный;

2) научный доклад; статья;

adiabatic p. адиабатная диаграмма;

chart p. диаграммная лента;

coordinate p. см. **graph paper**;

foil p. фольга;

paper

- graph p.** 1) бумага для записи карандашом; 2) миллиметровая бумага;
map p. картографическая бумага;
metal p. см. foil paper;
plotting p. см. scale paper;
record(ing) p. бумажная лента самописца;
scale p. миллиметровая бумага.
parabola of escape парабола убегающая [освобождения].
parachute парашют;
brake p. ракет. тормозной парашют;
stabilizing p. ракет. стабилизирующий парашют.
parallactic астр. параллактический.
parallax параллакс;
binocular p. бинокулярный параллакс (оптический угол между глазами зрительными осями, направленными в одну точку);
diurnal p. суточный параллакс;
horizontal p. горизонтальный параллакс.
parallel параллель; параллельная линия; || параллельный; || проводить параллель, сравнивать.
parameter параметр; характеристика;
Coriolis p. параметр Кориолиса, кориолисов параметр;
dust p. параметр пыли;
meteorological p-s метеорологические параметры;
orbital p-s параметры орбиты (напр. спутника);
Reynolds analogy p. число Рейнольдса;
Rosby-Montgomery stability p-s параметры устойчивости Россби—Монтгомери;
roughness p. параметр шероховатости; шероховатость;
similarity p. критерий подобия;
similitude p. см. similarity parameter;
state p-s параметры состояния;

parameter

- statistical p.** статистический параметр;
thermometric p. термометрический параметр.
paranthesis парантезис, побочное противосолнце.
parantiselena парантиселена, побочная противолуна.
paraselena (мн. ч. paraselenae) параселена, ложная луна.
parasites рад. паразитные колебания.
parcel объем (воздуха); часть;
air p. объем воздуха.
parch иссушать, палить, жечь (о солнце).
parched высушенный.
parhelion (мн. ч. parhelia) ложное солнце, паргелий; □ **p. associated with the 22° halo** паргелий [ложное солнце] в 22°; **p. associated with the 46° halo** ложное солнце [паргелий] в 46°;
Hevelius's p. паргелий Гевелиуса;
lower p. нижнее побочное солнце, нижнее ложное солнце, нижний паргелий.
parity 1) четность; 2) сравнимость по модулю.
raggy внезапный ливень [шквал] в Англии.
part 1) часть, доля; 2) сторона; || частью, частично, отчасти, || распадаться на части, разделять, отделять; □ **(to) take p.** принимать участие;
imaginary p. of (a) complex number мнимая часть комплексного числа;
real p. of (a) complex number действительная часть комплексного числа;
upper p. of (the) atmosphere верхние слои атмосферы;
upper p. of (the) cloud layer верхняя часть облачного слоя.
partial парциальный, частичный.
particle частица, крупница;
air p. воздушная частица;

particle

- attracting p-s взаимопритягивающиеся частицы;
 cloud p. облачный элемент;
 colloidal p. коллоидальная частица;
 condensation p. частица, образовавшаяся при конденсации;
 cosmic ray p-s частицы космического излучения;
 dust p. частица пыли, пылинка;
 elementary p. элементарная частица;
 fog. p. частица тумана;
 fundamental p. см. elementary particle;
 nonspherical p-s несферические частицы;
 scattering p-s частицы, рассеивающие свет;
 suspended p-s взвешенные частицы;
 unwettable p-s неувлажняющиеся частицы.
 particular 1) особый; особенный; определенный; 2) частный, отдельный; □ (to) go into p-s вдаваться в подробности;
 London p. разг. шутил. чрезвычайно густой лондонский туман.
 partition разделение; деление на части; расчленение.
 parts of the world части света.
 pascual пастбищный.
 pass проход, пролив, канал, ущелье, дефиле; перевал; || 1) проходить; 2) пропускать; передавать;
 mountain p. перевал; горный проход.
 passage 1) прохождение, ход, переход; 2) перевал, проход;
 eye p. прохождение глаза бури;
 frontal p. прохождение фронта;
 heat p. передача тепла;
 meridian p. прохождение через меридиан;
 perihelion p. астр. прохождение перигелия.
 passage of cloud system прохождение облачной системы.

passage of cyclone прохождение циклона.

passband полоса пропускания (частот);

discontinuity p. полоса пропускания с разрывами;

filter p. полоса пропускания фильтра.

patch обрывок, клочок; пятно;

cloud p. клочок облака;

fog p. туман зарядами;

thawed p. of earth on (a) surface covered by snow (ice) проталина.

path 1) путь, траектория; 2) пробег (частицы);

absorption p. длина поглощения;

actual p. истинный путь (волны); фактическая [истинная] траектория;

adiabatic p. адиабата;

anticyclonically curved p. антициклонально изогнутая траектория;

beam p. траектория пучка (лучей);

discharge p. путь разряда;

free p. свободный пробег (частицы); длина пути свободного пробега;

horizontal p. горизонтальная траектория;

hurricane p. путь перемещения урагана;

ionization p. ионизационный след;

lightning discharge p. путь молнии; путь (грозового) разряда;

missile p. траектория полета снаряда;

optical p. путь оптического луча; линия зрения;

orbital p. орбитальная траектория, орбитальный путь, путь по орбите;

predetermined p. заданная [расчетная] траектория;

predicted minimum time flight p-s предсказанные пути минимального времени полета;

satellite orbit p. траектория движения спутника;

path

storm p. путь циклона; путь тропического циклона; путь центров барометрических минимумов;

vapour p. конденсационный след;

vortex p. траектория вихря;

vorticity p. см. **vortex path**;

path of depression траектория депрессии.

path of disturbance траектория возмущения.

path of rays ход лучей.

patrol:

weather p. полет на разведку погоды.

pattern 1) модель; 2) шаблон, образец, тип; 3) структура; 4) диаграмма; 5) характеристика; 6) схема, конфигурация; 7) система; картина; || следовать образцу [схеме];

air-flow p. схема воздушного потока;

air meter standard p. стандартная модель измерителя скорости воздушного потока;

antenna p. см. **radiation pattern**;

atmospheric p. модель атмосферы;

cellular cloud p. ячеистая система облаков;

circulation p. тип [характер] циркуляции;

contour p. распределение абсолютных изогипс, тип абсолютной топографии;

diffraction p. схема [модель] дифракции (о свете), дифракционное изображение, дифракционная картина;

field-strength p. диаграмма напряженности поля;

flow p. 1) модель потока; 2) *ракет.* структура потока;

gross p. of cloudiness макромасштабная модель облачности;

hemispheric flow p. форма потока для полушария;

high-index circulation p. см. **high-index weather pattern**;

pattern

high-index weather p. высокий индекс атмосферной циркуляции;

interference p. кривая помех; интерференционная картина; система интерференционных полос, интерферограмма;

lobe p. см. **radiation pattern**;

long-wave p. длинноволновая модель;

low-index circulation p. см. **low-index weather pattern**;

low-index weather p. низкий индекс атмосферной циркуляции;

major pressure p. основная барическая система;

mountain wind p. модель горного ветра;

planetary flow p. система планетарных течений;

pressure p. тип распределения давления;

radiation p. 1) диаграмма излучения; 2) диаграмма направленности (антенны);

rain distribution p. картина распределения осадков (по территории);

rainfall p. распределение количества осадков по территории;

storm distribution p. см. **storm intensity pattern**;

storm intensity p. *гидр.* распределение интенсивности ливня по территории;

thickness p. конфигурация изолний относительной топографии;

trough-ridge p. система ложбин и гребней;

upper-level contour p. высотное барическое поле, абсолютная (барическая) топография;

wave p. тип волны; характер волнения;

weather p. погодная [синоптическая] ситуация.

pattern of calculation схема вычисления.

pause 1) верхняя граница (атмосферного слоя); 2) пауза, перерыв; остановка; || останавливаться; 3) промежуток;

foehn p. фёновая пауза.

raw:

cat's p. легкий (*местный*) ветер (*на небольшой площади*); легкий бриз, рябь на воде.

payload полезный груз, полезная нагрузка;

instrument p. приборная полезная нагрузка.

peak 1) пик, остроконечная вершина; 2) высшая точка, максимум; вершина (*кривой*); 3) гребень; (*волны*); || максимальный; пиковый;

continental p. континентальный максимум (*осадков*);

convergence p. максимум конвергенции;

precipitation p. максимум осадков;

rainfall p. см. **precipitation peak**;

thermal p. температурный максимум;

trajectory p. ракет. максимальная высота [вершина] траектории.

peaking резкое увеличение, образование [достижение] максимума.

peak-peak наибольший из пиков.

peak-to-peak 1) полный размах колебания (*от максимума до минимума*); 2) двойная амплитуда.

peal раскат (*грома*), грохот; || раздаваться, греметь.

pea-soup жарг. густой туман.

pectinate(d) гребенчатый; зубчатый.

peculiar характерный; специфический; особый, особенный; астр. пекулярный.

peculiarity особенность.

pedological почвенный.

peesash горячий сухой пыльный ветер в Индии.

pelagic морской, океанический.

pellets зерна, шарики;

graupel p-s зерна крупы;

ice p-s ледяная крупа; ледяной дождь;

snow p-s снежная крупа.

pellucid прозрачный.

pelophilous растущий на глинистой почве.

pen:

recording p. регистрирующее перо, перо самописца;

register p. см. **recording pen**;

tracing p. см. **recording pen**.

pencil opt. сходящийся пучок лучей.

pencil of rays пучок лучей.

pendant вымпел.

pendence покатость, склон, косогор, увал.

penetrability проницаемость, проникающая способность.

penetrate проникать, проходить сквозь; пропитывать.

penetration проникновение, проницаемость, проникание;

frost p. промерзание, проникновение мерзлоты; глубина промерзания;

heat p. глубина проникновения тепла;

penetrometer пенетрометр;

gam p. амер. зонд для определения механической проницаемости снега [фирна];

cone p. конусный пенетрометр.

peninsula полуостров.

penitent отделившийся кусок льда [фирна] (*вследствие испарения или таяния ледника*).

pentad пентада, пятидневка; пятидневный период;

pentagonal пятиугольный.

per cent процент.

percentage проценты, процентное отношение; процентное содержание;

cumulative frequency p. стат. кумулятивная частота в процентах, накопленная частота в процентах, накопленная повторяемость.

percentage of possible sunshine продолжительность солнечного сияния в процентах от возможного.

percentile стат. процентиль.

perceptible ощутимый, заметный, различимый.

perception восприятие, ощущение.

percolation фильтрование, фильтрация; просачивание.

pereletok рус. перелеток.

perennate вегетировать круглый год.

perennial длящийся круглый год; || бот. многолетнее растение.

perforate перфорировать, пробивать отверстия.

perforation перфорация; пробивание отверстий.

perforator перфоратор.

performance 1) характеристика; работа; 2) ав. летные данные, летные качества; 3) с. х. производительность, продуктивность, урожайность;

estimated р. *приб.* расчетная характеристика;

radar р. характеристики радиолокационной станции.

pergelation образование вечной мерзлоты.

pergelisol вечная мерзлота.

perige астр. перигей.

periglacial геол. перигляциальный.

perihelion (мн. ч. *perihelia*) перигелий.

perilous опасный.

perimeter периметр.

period 1) период, промежутков [интервал] времени; 2) цикл; 3) матем. период; 4) время, эпоха; □ р. *per sec(ond)* герц;

annual р. годовой период;

blooming р. период цветения;

dark p. of (the) day темное время суток;

delay р. период запаздывания, период задержки;

diurnal р. суточный период;

dormant р. био. период покоя;

period

dry р. сухой период;

foehn р. фёновы́й период;

forecast р. период прогноза, срок прогноза; срок, на который дается прогноз;

freeze-up р. период ледообразования;

frost-free р. безморозный период;

frost р. период морозов;

growth р. период роста;

half-life р. период полураспада;

light р. световой период;

light p. of (the) day светлое время суток;

low index р. период с низким индексом (циркуляции);

megathermal р. максимально теплый период;

natural synoptic р. естественный синоптический период;

normal frost danger р. средний морозоопасный период;

oscillatory р. период колебаний;

pluvial р. плювиальный период; период дождей;

return р. 1) интервал повторемости; 2) стат. период (*временного ряда*);

satellite р. период обращения спутника;

transformation р. 1) период трансформации; 2) период полураспада;

transition р. переходный период;

vegetational р. вегетационный период;

vegetative р. см. **vegetational period**.

periodic(al) периодический.

periodicity периодичность;

latent р. скрытая периодичность;

precipitation р. периодичность осадков;

pressure р. периодичность в ходе давления.

period of calm период безветрия.

period of monsoon муссонный период.

period of oscillation продолжительность качания, продолжительность колебания.

period of validity of (the) forecast срок годности прогноза, срок действия прогноза.

periodogram периодограмма, график спектральной функции.

peripheral периферический, окружной.

perish погибать, вянуть.

perlucidus с просветами (*об облаках*).

permafrost вечная мерзлота;

active p. активная мерзлота, мерзлота, подверженная оттаиванию и намерзанию; восстановление вечной мерзлоты после оттаивания вследствие искусственного воздействия;

dry p. «сухая» вечная мерзлота;

fossile p. *см. passive permafrost*;

passive p. пассивная мерзлота, мерзлота, которая не тает и не увеличивается.

permanence неизменность, прочность, постоянство, перманентность.

permanency *см. permanence*.

permanent 1) постоянный, неизменный, перманентный; 2) остаточный.

permeability проницаемость.

permeable проницаемый.

permeate проникать, пронизывать; пропитывать, проходить сквозь.

per mensem *лат.* в месяц.

permissible допустимый; разрешенный.

permittance *эл.* проводимость; емкость.

permutation 1) перемена, изменение; 2) перестановка;

cyclic p. круговая перестановка.

pernicious пагубный, вредный, губительный.

perpetual вечный, бесконечный.

perry *внезапный ливень [шквал] в Англии.*

persistence 1) постоянство; продолжительность; устойчивость; упорство; инерция; 2) *рлк.* инерционность, послесвечение (*экрана*);

meteorological inertia p. метеорологическая инерция;

wind p. устойчивость ветра.

persistence of light radiation инерция светового излучения.

persistence of vision инерция зрительного восприятия.

persistency *см. persistence*.

persistent 1) стойкий, устойчивый, постоянный; 2) *бот.* многолетний.

personnel персонал, личный состав; штат;

key p. основной состав.

perturbation пертурбация, возмущение;

broadscale p. крупномасштабное возмущение, макровозмущение;

equatorial p. экваториальная магнитная буря;

local p. местное возмущение;

magnetic p. магнитное возмущение;

polar p. полярная магнитная буря (*по Бирклэнду*);

stationary p. стационарное возмущение;

thunderstorm p. грозовое возмущение.

pervious проницаемый, пропускающий (*влагу и т. п.*).

peshash *см. peesash*.

phase фаза; период, стадия;

□ (to) be in p. with совпадать по фазе с...; out of p. смещенный [сдвинутый, несовпадающий] по фазе;

anticyclonic p. фаза антициклона; антициклоническая стадия; фаза развития фена в Альпах (по Фиккеру);

cyclonic foehn p. *см. stationary foehn phase*;

cyclonic p. циклоническая стадия; фаза развития фена в Альпах (по Фиккеру); фаза циклона;

phase

foehn *p.* фаза [стадия] фёна;
full *p.* *астр.* полная фаза, пол-
 нолуние;
preliminary foehn *p.* предвари-
 тельная стадия [фаза] развития
 фёна (в Альпах по Фиккеру);
stationary foehn *p.* стационарная
 стадия развития фёна в Альпах
 (по Фиккеру);
vapour *p.* парообразное состоя-
 ние.

phase-out прекращение работ.

phengophil светолубивый.

phenogram фенограмма.

phenological фенологический.

phenology фенология.

phenomena (*мн. ч. от phenome-
 non*) явления;

mesometeorological *p.* мезоме-
 теорологические явления;

natural *p.* явления природы;

past weather *p.* погода между
 сроками наблюдений;

present weather *p.* погода в мо-
 мент наблюдения;

solar-induced meteorological *p.*
 метеорологические явления, вы-
 званные деятельностью Солнца;
steady state dynamic *p.* устой-
 чивые динамические явления.

phenomenon явление, феномен;

atmospheric *p.* атмосферное яв-
 ление;

diffraction *p.* дифракция;

halo *p.* явление гало;

Novaja Zemlya *p.* Новоземель-
 ская бора;

pressure jump *p.* случай резкого
 повышения давления;

solar *p.* проявление солнечной
 деятельности.

philosophy 1) основные принци-
 пы; основные законы; 2) есте-
 ственные науки;

philosophy of measurement мето-
 дика измерений.

phonic звуковой, акустический.

phosphoresce фосфоресцировать,
 светиться.

phosphorescent фосфоресцирующий.

phot фот (*единица освещенности*).

photic световой.

photoactive светочувствительный.

photocell *физ.* фотоэлемент.

photochemistry фотохимия;

atmospheric *p.* фотохимия ат-
 мосферы.

photocliny реакция на направле-
 ние падающих лучей.

photoconductor фотосопротивление,
 фотопроводник.

photodetachment фотоотщепление.

photoeffect фотоэлектрический эф-
 фект, фотоэффект.

photoelectron фотоэлектрон.

photoexcitation фотовозбуждение,
 возбуждение при поглощении
 излучения.

photogenic *см. photogenous.*

photogenous светящийся, фосфо-
 ресцирующий.

photogrammetry фотограмметрия;

cloud *p.* фотограмметрия обла-
 ков.

photograph (фото)снимок, фото-
 графия;

cloud-cover p-s фотография об-
 лачных покровов.

photographic фотографический.

photography фотография, фотогра-
 фирование, фотографическая
 съемка, фотосъемка;

aerial *p. см. aeroplane photo-
 graphy;*

aeroplane *p.* аэрофотосъемка;

air *p. см. aeroplane photogra-
 phy;*

oscilloscope *p.* фотография с эк-
 рана осциллоскопа;

radarscope *p.* фотографирование
 экрана радиолокатора (*при на-
 блюдении за метеорологически-
 ми явлениями*);

rocket *p.* фотографирование с по-
 мощью ракет;

satellite cloud *p.* фотография об-
 лаков со спутника;

satellite *p.* фотографирование со
 спутника;

time-lapse *p.* покадровая кино-
 съемка.

photoionization фотоионизация.
photology фотология, наука о свете.

photoluminescence фотолюминесценция.

photolysis фотолиз.

photometer фотометр;

integrating p. интегрирующий фотометр;

illumination p. люксметр;

light-scattering p. фотометр для измерения рассеяния света;

photoelectric p. фотометр с фотоэлементом;

physical p. физический фотометр;

visual p. визуальный фотометр;

wedge p. клиновый фотометр.

photometric фотометрический.

photometry фотометрия;

satellite p. производство фотометрических измерений со спутника;

visual p. визуальная фотометрия.

photon фотон.

photoneutron фотонейтрон.

photoperiodic фотопериодический.

photophase фотофаза, световая фаза.

photophilous фотофильный, светолубивый.

photophobic тенелюбивый.

photoplagiotrophy стремление к поперечному расположению по отношению к падающим лучам света.

photopolarimeter фотополяриметр.

photoreceptive способный воспринимать световые лучи.

photorecorder фотоаппарат для съемки показаний приборов; фоторегистратор.

photosensitive светочувствительный.

photosphere астр. фотосфера.

photosurface светочувствительная поверхность.

photosynthesis фотосинтез.

phototelegraph бильдтелеграф, бильдаппарат.

phototube фотоэлемент.

phreatophyte фреатофит (*растение, получающее влагу из почвы и не зависящее от дождя*).

phylogenetic листообразующий.

phyllophore конечная почка, точка роста (*стебля*).

phylloptosis несвоевременное опадание листьев.

physics физика;

atmospheric p. физика атмосферы;

cloud p. физика облаков;

cosmic-ray o. физика космических лучей;

precipitation p. физика осадков;

solar p. физика Солнца, гелиофизика.

physics of (the) atmosphere физика атмосферы.

physiographic физико-географический.

physiography физическая география.

phytoclimate фитоклимат.

phytoclimatology фитоклиматология.

pibal (сокр. от **pilot-balloon**) шар-пилот.

pick-off датчик; чувствительный элемент.

pick-up 1) датчик, чувствительный элемент; приемное устройство; || считывание;

inductance p. индукционный датчик;

linear movement p. датчик линейных перемещений;

potentiometric p. потенциометрический датчик;

pressure p. пневмодатчик, датчик давления;

remote p. теледатчик;

temperature p. температурный датчик.

pictogram стат. пиктограмма.

picture 1) изображение; картина; 2) (фото)снимок;

cloud-cover p-s фотографии облачного покрова;

synoptic p. синоптическая картина;

picture

time-lapse motion p-s снимки последовательного положения (облака), через заданные промежутки времени;

vidicon (television) p-s фото-снимки телевизионного изображения (сделанные с видеона);

wide-angle camera p-s широкоугольные снимки (полученные широкоугольной камерой).

piece 1) кусок; часть; отдельный предмет; 2) образец;

large ice p-s крупнобитый лед;

small ice p-s мелкобитый лед.

pierce пронизывать, проникать.

piezoelectric физ. пьезоэлектрический.

piezotropy пьезотропия.

pile 1) груды, пачка, связка; 2) эл. батарея;

thermoelectric p. термоэлемент.

pileus (облачная) шапка;

Cumulus p. кучевое облако с шапкой.

pillar столб;

light p. см. **sun pillar**;

moon p. лунный столб;

sand p. песчаный тромб, песчаный вихрь;

sun p. солнечный столб.

pillar for observations столб для наблюдений, наблюдательный столб.

pilmer сильный ливень в Англии.

pilot пилот, лоцман; летчик; || 1) управляющий; 2) экспериментальный, опытный; 3) сигнальный, контрольный; || вести, управлять;

coast p. амер. 1) лоцман; 2) лоция;

radio p. радиопилот.

pin приб. штифт.

piner местн. довольно сильный бриз с севера или с северо-востока в Англии.

pingo (большой) бугор из промороженного грунта (существующий более одного года).

pip рлк. отметка, выброс (на экране индикатора).

pipe труба; трубка; трубопровод;

sampling p. цилиндр снегомера;

snow sampler p. см. **sampling pipe**.

pisachi см. **peesash**.

pitch уклон; скат; наклон; угол наклона.

pitch-dark очень темный.

pitometer трубка Пито.

pivot 1) точка вращения; 2) стержень.

P-jet полярное струйное течение, полярная струя.

place место; || помещать;

observational p. точка наблюдения, наблюдательный пункт, место наблюдения.

place-name географическое название; подпись на карте.

place of origin место формирования (воздушных масс).

plain 1) равнина; степь; 2) амер. прерия; || ясный, очевидный, простой;

coastal p. морская терраса, береговая [прибрежная] равнина; участок обнажившегося морского дна;

elevated p. возвышенность;

flood p. пойма;

marshy p. тундра.

plan план; проект; схема; чертеж, диаграмма; || составлять план, чертить схему или диаграмму; проектировать, планировать.

planar плоскостной.

plane 1) плоскость; || плоский, гладкий; 2) самолет;

coordinate p. координатная плоскость;

datum p. основная [исходная, нулевая] плоскость; уровень, принятый за нуль, нуль высот;

glide p. плоскость скольжения;

ground p. горизонтальная проекция;

incidence p. плоскость падения;

inclined p. наклонная плоскость;

plane

meteorological datum p. мор. высота метеорологического поста над уровнем моря;
observation p. самолет службы наблюдения;
reference p. уровень приведения; нулевой уровень;
sectional p. плоскость сечения;
tangent p. касательная плоскость;
visual p. плоскость, в которой лежат зрительные оси;
water p. уровень воды, зеркало воды.

plane of separation поверхность [плоскость] раздела; отделяющая поверхность.

planet планета;

primary p-s планеты солнечной системы;

secondary p. спутник планеты.
planetary планетный; || планетарный, общий для всей Земли; свойственный Земле.

planimeter планиметр.

plankton планктон;

aerial p. аэропланктон;

air p. см. **aerial plankton**;

atmospheric p. см. **aerial plankton**.

planning планирование.

plant 1) завод, фабрика; 2) силовая установка; станция; агрегат; 3) растение; || растительный; || сажать (*растение*), сеять, высевать; □ (**to**) p. out высаживать в грунт;

air-conditioning p. установка для кондиционирования воздуха;

crop p. сельскохозяйственное растение;

cultivated p. возделываемое растение;

drought-enduring p. засухоустойчивое растение;

drought-escaping p. уходящее от засухи растение;

field-hardened p. растение, закаленное в полевых условиях;

frost p-s криопланктон арктиче-

ский [полярный] планктон, сообщество водорослей в снегу;

plant

frost-sensitive p-s морозоустойчивые растения;

heat-loving p. теплолюбивое растение;

heat resistant p. засухоустойчивое растение;

inundable p. растение, затопляемое в дождливое время;

long-day p. растение длинного дня;

map reproduction p. оборудование для печатания карт;

overwintering p. зимующее растение;

shade p. тенелюбивое растение, теневыносливое растение;

short-day p. растение короткого дня;

shrunk p. неразвившееся [истощенное, захваченное жарой, запаленное] растение;

stunted p. отставшее в росте растение;

sun p. световое растение, гелиофит;

syvestral p. растение тенистых местообитаний;

vulnerable p-s неустойчивые (к заморозкам) растения;

warmhouse p. тепличное растение;

wilting p. увядающее растение.

plantation плантация, насаждение.

planting сев, посадка растений;

early p-s ранние посадки;

low ground p-s посадки в пониженных формах рельефа, посадки в низинах.

plantlet росток, всход.

plate пластина; доска;

index p. циферблат, градуированная пластина;

orifice p. диафрагма, плита с (калиброванным) отверстием;

pressure p. напорная пластина

plateau плато, плоская возвышенность, плоскогорье;

plateau

azimuth p. азимутальный круг;

либб;

high p. возвышенность.

platelet пластинка;

hexagonal p. гексагональная пластинка.

platform 1) площадка; 2) помост;

3) геол. платформа; континентальное плато;

continental p. континентальное плато, континентальная платформа;

instrument p. метеорологическая площадка;

observation p. см. instrument platform;

servicing p. платформа [площадка] обслуживания (снаряда перед пуском).

platykurtic стат. с эксцессом меньше нормального.**plot** 1) график, диаграмма, схема, чертеж, план; || составлять план, наносить на карту, строить график, чертить, вычерчивать кривую; 2) с. х. делянка, (опытный) участок; 3) гидр. стоковая площадка; 4) стат. элемент выборочного плана; □ (to) p. one value versus [against] another one наносить на график зависимость одной величины от другой; (to) p. (a) curve point by point наносить кривую по точкам;

check p. с. х. контрольная делянка;

experimental p. опытный участок;

fallout p-s см. radioactive fallout plots;

graphical p. графическое изображение;

ground fallout p. диаграмма наземных выпадений;

irrigated p. орошаемый участок;

polar p. диаграмма в полярных координатах;

radioactive fallout p-s участки радиоактивных выпадений.

plot of (the) direction of (the)

resultant wind against latitude график зависимости направления результирующего ветра от широты.

plotted нанесенный на диаграмму, нанесенный на карту.

plotting построение [вычерчивание] кривой; нанесение данных на график [карту];

map p. нанесение на карту (данных).

plotting of synoptic data нанесение синоптических данных.

plotting of temperature вычерчивание (графика) температуры.

plouazaou западный ветер в Центральной Франции.

plough выпашивание (ледником).

plowshares рябь на поверхности снежного покрова, образующаяся при таянии.

plumb-line отвесная линия.

plume струйка пара изо рта в холодную погоду; дым;

snow p. 1) помутнение воздуха, обусловленное снегом; снежный «дымок»; 2) снежный «флаг».

plumes of clouds шлейфы облаков.

plunge погружение; || погружаться.

pluvial дождевой.

pluviograph плувиограф.

pluviometer дождемер, плувиометр.

pluviometry плувиометрия, измерение количества осадков.

pluvioscope плувиоскоп.

pneumatic пневматический, воздушный.

pocket:

air p. ав. воздушная яма;

frost p. морозная яма.

pockets of radiation fog «пятна» радиационного тумана.

poechore зона степей (по Кёппену).

pogonip местн. кристаллический туман в горных долинах на западе США.

point 1) точка; запятая (в *английском и американском счислении*); 2) место; пункт; 3) деление (*шкалы*); 4) балл, румб; направление по компасу; 5) мыс, выступающая морская коса; □ (**to**) **locate** (**a**) **p.** определять точку; (**to**) **plot** (**a**) **p.** наносить точку; **absolute-zero** **p.** абсолютный нуль; **adiabatic condensation** **p.** точка конденсации (*определяется с помощью аэрологической диаграммы*); **abiabatic saturation** **p.** точка насыщения (*при адиабатическом подъеме влажного воздуха*); **amphidromic** **p.** точка расхождения котидиальных линий (*на карте*); **antisolar** **p.** антисолярная точка; **apical** **p.** точка роста, конус нарастания; **apparent freezing** **p.** *см.* **freezing point**; **Arago's** **p.** точка Араго, нейтральная точка; **azimuth** **p.** *амер.* угломерный круг; **Babinet's (neutral)** **p.** точка Бабине; **base** **p.** основной ориентир; *геод.* базисная точка; **bending** **p.** место изгиба; **boiling** **p.** температура [точка] кипения; **breaking** **p.** предел разрыва; **Brewster** **p.** точка Брюстера; **bubble** **p.** температура начала кипения; **cardinal** **p.** *карт.* страна света; *опт.* кардинальная точка; **check** **p.** репер; ориентир; **chill** **p.** точка застывания, температура каплепадения; **cloud** **p.** *ав.* точка помутнения; **condensation** **p.** температура конденсации (*пара*); **convergence** **p.** точка сходимости [конвергенции];

point

datum **p.** репер, уровень приведения, заданная [исходная] точка, нулевая точка; **dew** **p.** точка росы; **discrete** **p.** дискретная точка; **discrete vortex** **p.** область возникновения отдельного [дискретного] вихря; **divergence** **p.** точка расходимости; **diverging** **p.** *см.* **divergence point**; **fiducial** **p.** отправная точка измерения, исходная точка; **First p. of Aries** точка весеннего равноденствия; **fixed** **p.** постоянная точка; **freezing** **p.** точка [температура] замерзания; **frost** **p.** точка инея; **fusion** **p.** 1) точка плавления; 2) точка таяния (*льда*); **growing** **p.** точка роста; **growth** **p.** *см.* **growing point**; **ice** **p.** *см.* **freezing point**; **inflection** **p.** точка перегиба; **initial** **p.** исходная точка, исходный пункт; **inversion** **p.** граница инверсии; **ivory** **p.** указатель нуля шкалы барометра; **lento-capillary** **p.** точка падения влажности почвы до наличия только капиллярной влажности; **liquefaction** **p.** точка перехода в жидкую фазу; **mesh** **p.** точка [узел] сетки; **material** **p.** материальная точка; **mathematical** **p.** идеальная [мнимая, теоретическая] точка; **maximum absorption** **p.** точка максимального поглощения; **melting** **p.** точка [температура] плавления [таяния]; **minimum absorption** **p.** точка минимального поглощения; **neutral** **p.** нейтральная точка; **observation** **p.** точка измерения [наблюдения]; наблюдательный пункт, место измерения;

point

particular p. фиксированная [данная] точка;
percentage p-s стат. процентные точки (квантили, соответствующие вероятностям, выраженным в процентах);
radar p. радиолокационный пункт;
radiant p. точка конвергенции радирующих облаков на линии горизонта;
re-entry p. косм. точка входа в плотные слои атмосферы;
reference p. точка сравнения;
reversal p. точка поворота [обращения];
saddle p. седловина, гиперболическая [нейтральная] точка седловины;
salient p. точка излома (кривой);
sample p. стат. выборочная точка;
satellite observation p-s точки наблюдения со спутника;
saturation p. точка [предел] насыщения;
singular p. отдельная точка;
starting p. см. initial point;
steam p. точка [температура] парообразования;
subsattellite p. географическое место спутника (точка на земной поверхности, относительно которой спутник находится в зените);
subsolar p. географическое место Солнца (точка на земной поверхности, относительно которой Солнце находится в зените);
terrestrial radiometer axis p. наземная точка оси радиометра;
thaw p. точка таяния;
true freezing p. истинная температура замерзания;
turning p. точка поворота;
vernal p. точка весеннего равноденствия;
wilting p. коэффициент завядания;

point

zero p. 1) нулевая точка, точка нуля, начало координат; 2) абсолютный нуль (температурной шкалы), температура абсолютного нуля;
zero slip p. аэрд. точка прилипания (потока).
pointings цифровые значения шкалы.
point of compass румб, страна света.
point of congelation точка [температура] замерзания.
point of contact точка соприкосновения.
point of convergence точка конвергенции.
point of discontinuity точка разрыва.
point of divergence точка дивергенции [расходимости].
point of inflection точка перегиба (на кривой).
point of intersection точка пересечения.
point of reference репер; контрольная [опорная] точка.
points of finite-difference grid точки [узлы] конечно-разностной сетки.
pointer приб. стрелка, указатель;
wind correction p. указатель шкалы поправок на снос ветром.
poise 1) приб. противовес; 2) пуаз (единица вязкости, равная 1 г/см/сек);
air p. 1) прибор для взвешивания воздуха; 2) статическое равновесие.
polacke местн. холодный сухой северо-восточный кататический ветер в Чехии с Судет.
polake см. polacke.
polar полюсный, полярный, северный, арктический;
Transitional P. проходящий полярный.
polarimeter поляриметр.
polarisation см. polarization.

polariscope полярископ;
Savart p. полярископ Савара;
Voss p. полярископ Восса.
polarization поляризация;
atmospheric p. атмосферная поляризация;
circular p. круговая поляризация (*радиоволн*);
dielectric p. диэлектрическая поляризация;
elliptic p. эллиптическая поляризация;
horizontal p. горизонтальная поляризация;
plane p. линейная поляризация;
skylight p. поляризация рассеянного света;
vertical p. вертикальная поляризация.
polarization of sky radiation поляризация рассеянной радиации.
polar-ray радиус-вектор (*в полярных координатах*).
pole полюс;
Antarctic p. см. South pole;
Arctic p. см. North pole;
blue p. амер. см. Antarctic pole;
boreal p. см. Arctic pole;
celestial p. полюс мира;
cold p. полюс холода;
current p. шест-поплавок для измерения поверхностного течения;
dip p. см. magnetic pole;
Earth's magnetic p. магнитный полюс Земли;
geomagnetic p. геомагнитный полюс;
ice p. центр большого скопления льда;
Ice P. Полюс недоступности;
magnetic p. магнитный полюс;
North P. северный полюс;
South P. южный полюс;
terrestrial magnetic p. магнитный полюс Земли.
pole of inaccessibility полюс недоступности.
poleward в направлении полюса.
pollination бот. опыление;
wind p. опыление ветром.

pollutant загрязняющее вещество;
atmospheric p-s атмосферные примеси.
pollute загрязнять.
pollution загрязнение;
air p. загрязнение воздуха;
airborne p. см. air pollution;
atmospheric p. атмосферное загрязнение.
polygon многоугольник, полигон;
frequency p. стат. полигон повторяемости.
polynia рус. полынья.
polynomial матем. полином, многочлен; || многочленный, полиномиальный;
empirical orthogonal p-s эмпирически ортогональные полиномы;
Legendre p. полином Лежандра.
polyn'ya см. **polynia**.
polytrope политропа.
polytropic политропный.
pond пруд, водоем, бассейн, запруда;
stock p. пруд.
pondage гидр. накопление воды в водохранилище для суточного регулирования.
pond of cold air озеро холодного воздуха.
ponente местн. западный ветер на французском побережье Средиземного моря и о-ве Корсика.
poniente западный ветер в Гибралтарском проливе.
pontias горный ветер в Лионе (Франция).
pool 1) пруд; лужа; болото; водоем, бассейн; 2) скопление; || объединять, соединять, складывать;
cold p. озеро холодного воздуха;
warm p. озеро тепла.
pooled объединенный, соединенный, суммарный.
pooling объединение, соединение, скопление;
cold air p. скопление холодного воздуха.
pooling of classes стат. группировка классов.

poorga рус. пурга.

porogaio см. **paragayo**.

population 1) стат. совокупность, популяция; 2) население;
hybrid р. стат. гибридная совокупность;

hypothetical р. стат. гипотетическая совокупность;

microbiological р. микробиологическое население (*атмосферы*);

mixed р. стат. смешанная совокупность;

normal р. стат. нормальная совокупность;

(normally distributed) infinite р. стат. бесконечная (нормально распределенная) совокупность;
uncorrelated p-s стат. некоррелированные совокупности.

Porlezza восточный ветер на оз. Лугано (Италия и Швейцария).

poriaz сильные северо-восточные ветры на Черном море в районе Босфора.

porous пористый.

portion часть, порция;

bulbous р. резервуар (*термометра*);

shadow zone р. (of the Earth) затененная часть (Земли);

sloping р. спадающая часть (*характеристики*);

straight line р. of (a) characteristic curve прямолинейный участок характеристической кривой.

position положение; место; позиция; || 1) ставить; 2) определять местоположение;

departure р. исходное положение;

estimated р. предполагаемое расчетное местоположение;

geographical p-s географические координаты;

level р. горизонтальная установка (*прибора*);

neutral р. нейтральное [нулевое] положение;

prognostic р. of weather systems прогностическое положение погодных систем;
reference р. исходное положение;

position

vortex р. положение вихря;

zero р. нулевое положение.

possibility вероятность, возможность.

post пост, пункт;

bottle р. дрейфующая бутылка;

ice observing p-s ледовые посты;

observation р. наблюдательный пост;

visual observing р. визуальный пост, пункт визуального наблюдения.

postfrontal зафронтальный.

postglacial послеледниковый.

postmeridian послеполуденный.

post meridiem (р. m.) после полудня.

post processing of (the) output *приб.* последующая обработка машинной продукции.

postulate постулат, аксиома; принимать за очевидное, постулировать.

pot 1) горшок; 2) резервуар, бак; банка;

smoke р. дымовая шашка.

potential эл. потенциал, напряжение; || потенциальный;

acceleration р. потенциал ускорения;

breakdown р. пробивное напряжение, потенциал пробоя;

potential due to hydrostatic pressure гидростатический потенциал.

potentiometer потенциометр;

recording р. потенциограф.

potometer потометр (*прибор для измерения транспирации*).

pour литься (*о дожде, о ливне*).

power 1) способность; 2) сила, мощность; энергия; 3) степень, показатель степени;

ascensional р. ав. подъемная сила;

calorific р. теплопроизводительность, теплотворная способность;

candle р. сила света в свечах, интенсивность света;

power

- capillary pulling p.** капиллярное натяжение;
cooling p. 1) био. охлаждающая способность; 2) степень выхолаживания;
cropping p. урожайность;
drying p. способность высушивания; величина высушивания;
echo p. *рлк.* мощность отраженного сигнала;
emissive p. см. emitting power;
emitting p. излучательная способность;
evaporation p. см. evaporative power;
evaporative p. испаряемость;
germinating p. всхожесть;
light reflecting p. отражательная способность (световое), альбедо;
net p. полезная мощность;
optical p. разрешающая способность (*линзы*);
peak p. *рлк.* пиковая [максимальная] мощность; мощность в импульсе;
penetrating p. проникающая способность;
radiative p. см. emitting power;
radiant p. см. emitting power;
reflecting p. отражательная способность;
reflective p. см. reflecting power;
refractive p. преломляющая способность;
resolving p. разрешающая способность;
screening p. of (a) cloud экранирующая способность облака;
thermal p. тепловая энергия.
practice практика, деятельность, действие, применение;
routine p. установившаяся практика; установившаяся методика;
routine p. of weather forecasting повседневная практика прогноза погоды.
praecipitans лат. насыщенные влагой; дающие осадки (*об облаках*).

praecipitatio осадки из облаков, достигающие земной поверхности.

prairies степи, прерии.

precaution предосторожность.

precede предшествовать.

precept наставление, правило, указание; инструкция;

forecasting p. синоптическое правило.

precession прецессия.

precheck предварительная проверка.

precipitability осаждаемость.

precipitable осаждаемый.

precipitate 1) выпадать (*об атмосферных осадках*); 2) осажда(ся).

precipitation 1) (атмосферные) осадки; 2) выпадение осадков; 3) *хим.* осаждение;

air-mass p. внутримассовые осадки;

annual p. годовое количество осадков;

available p. полезная часть осадков, осадки, впитываемые в почву;

convective p. конвективные осадки, осадки, выпадающие вследствие вертикальных конвективных токов воздуха;

cyclonic p. циклонические осадки;

drizzle-type p. осадки типа мороси;

dust p. осаждение пыли;

effective p. гидр. стокообразующие осадки;

excessive p. избыточные осадки;

fog p. осадки из тумана;

freezing p. переохлажденные осадки;

frontal (-type) p. осадки фронтального типа, фронтальные осадки;

moderate-to-heavy p. осадки в пределах от средних до сильных;

monsoon p. муссонные осадки;

negligible p. следы осадков, незначительные осадки;

precipitation

orographic *p.* орографические осадки;

past *p.* осадки, выпавшие до срока наблюдения;

rain *p.* жидкие осадки;

recorded *p.* зарегистрированные осадки;

shower-type *p.* ливневые осадки;

solid *p.* твердые осадки;

total *p.* сумма осадков;

widespread *p.* обложные осадки; осадки, охватывающие обширную территорию.

precipitation within sight осадки в поле зрения.

precise точный, определенный.

precision точность.

precomputed предвычисленный, заранее вычисленный, заранее рассчитанный.

precyclonic предциклонический.

precursor предвестник (*разряда*), предразряд.

predetermine предопределять, предрешать.

predict предсказывать.

predictand 1) *стат.* предиктанд;

2) прогнозируемый элемент.

prediction 1) предсказание, прогноз; 2) предвычисление;

dynamical weather *p.* динамическое предсказание погоды;

hurricane-track *p.* прогноз траекторий тропического циклона;

numerical weather *p.* численное предсказание погоды, численный прогноз погоды;

operational numerical weather *p.* оперативное численное предсказание погоды;

rainfall *p.* прогноз осадков;

short-range weather *p.* краткосрочный прогноз погоды;

24-hour *p.* суточный прогноз;

two-level p-s двухуровневые модели прогноза.

prediction of frost предсказание [прогноз] заморозков.

predictor 1) синоптик, прогнозист;

2) *стат.* предиктор (*метеороло-*

гический элемент, сведения о котором используются в качестве исходных метеорологических данных);

predictor

weather *p.* синоптик.

predominance преобладание, господство.

predominate господствовать, преобладать.

prefrontal предфронтальный.

preliminary предварительный.

presage предзнаменование, предсказание.

presence наличие, присутствие.

present имеющийся налицо, настоящий; || представлять.

preservation сохранение; предохранение.

preservation of soil сохранение почвы.

preserve сохранять, предохранять.

press оказывать давление, давить, сжимать.

pressure давление, сжатие; упругость (*газа*);

absolute *p.* абсолютное давление;

actual *p.* фактическое давление (*величина атмосферного давления по барометру после введения в отчет всех поправок*);

(adiabatic) condensation *p.* давление на уровне конденсации;

adiabatic saturation *p.* *см. condensation pressure*;

air *p.* давление воздуха, атмосферное давление;

ambient *p.* давление окружающей среды, атмосферное давление;

atmospheric *p.* *см. air pressure*;

back *p.* противодавление;

balancing *p.* уравнивающее давление;

barometric *p.* барометрическое [атмосферное] давление;

capillary *p.* капиллярное давление;

central *p.* давление в центре (барического образования);

pressure

differential p. перепад давления;
dynamic air p. динамическое давление воздушного потока;
dynamic p. 1) динамическое давление; 2) скоростной напор;
excessive p. избыточное давление;
external p. внешнее давление;
extreme p. предельное давление;
fluid p. давление жидкости, гидростатическое давление;
gas p. давление газа, упругость газа;
gauge p. манометрическое давление;
ground-level p. давление у земли;
high p. высокое давление;
hydrodynamic p. гидродинамическое давление;
hydrostatic p. гидростатическое давление;
indicated p. давление по прибору, индикаторное давление;
initial p. начальное давление;
internal p. внутреннее давление;
lateral p. боковое давление;
low p. низкое давление;
lowest MSL (mean sea level) p. самые низкие значения атмосферного давления на среднем уровне моря;
manometer p. *см.* gauge pressure;
mean p. среднее давление;
mean world-wide p. среднее глобальное поле давления;
mercury p. давление, выраженное высотой ртутного столба;
negative p. давление ниже атмосферного, разрежение;
normal p. нормальное давление (760 мм рт. ст.);
osmotic p. осмотическое давление;
partial p. парциальное давление;
peak p. максимальное давление;
positive p. давление выше атмосферного, избыточное давление;

pressure

radiation p. давление света, световое давление; давление излучения;
ram p. 1) *ав.* скоростной напор; 2) полное давление;
ram-air p. *см.* ram pressure;
reduced p. приведенное давление;
relative p. относительное давление;
saturation vapour p. упругость насыщения, насыщающая упругость, упругость насыщенного (водяного) пара;
saturation vapour p. in (the) pure phase упругость насыщения в чистой фазе;
sea-level p. давление на уровне моря; давление, приведенное к уровню моря;
solar p. давление солнечных лучей;
solar radiation p. давление солнечного излучения; световое давление;
specific p. удельное давление;
stagnation p. статическое давление; давление полностью заторможенного потока;
standard (atmospheric) p. нормальное (атмосферное) давление, стандартное давление (760 мм рт. ст.);
static p. статическое давление;
station p. давление на станции;
surface p. давление у поверхности земли; давление на поверхности;
top p. *см.* peak pressure;
total head p. полное давление, полный напор;
total p. общее [полное] давление;
unit p. единица давления; давление на единицу поверхности;
velocity p. скоростной напор;
wake p. давление в спутной струе;
water vapo(u)r p. упругость водяного пара;
wind p. давление ветра.

pressure above atmospheric давление выше атмосферного.
pressure-gauge манометр.
pressuregraph самописец давления.
prester смерч или водяной трюмб, сопровождающийся молнией (в Средиземном море и Греции).
pretreatment предварительная обработка.
prevail преобладать, господствовать, превалировать.
prevalence преобладание, распространение.
prevalent господствующий, преобладающий.
prevention предотвращение, предупреждение;
drift p. борьба со снежными заносами;
hail p. предотвращение града;
ice p. предупреждение обледенения.
preventive предупредительный, профилактический, превентивный.
previous предварительный, предыдущий.
prima facie лат. на первый взгляд.
primary 1) первоначальный, первичный; 2) основной, важнейший, главный; 3) био. простейший.
principal основной, главный;
principle 1) закон, правило; 2) принцип; □ **in p.** по существу;
contact-impulse p. контактно-импульсный принцип;
Doppler's p. эффект [принцип] Доплера;
entropy increase p. закон возрастания энтропии;
physical p. of conservation of energy закон сохранения энергии;
physical p. of conservation of mass закон сохранения массы;
physical p. of conservation of momentum закон сохранения количества движения;
summation p. амер. принцип

суммирования (определение общей облачности).
principle of vorticity conservation принцип сохранения вихря.
print отпечаток; оттиск;
rain p. геол. отпечаток капель дождя.
prior предшествующий;
prior to до.
prism призма;
ice p-s полные кристаллы;
probability вероятность;
map p. полученная на карте вероятность (метеорологического явления);
past empirical p-s эмпирические вероятности по данным за прошедший период.
probability of frost of given intensity вероятность заморозка заданной интенсивности.
probability of no rain вероятность отсутствия дождя.
probability of occurrence вероятность появления, вероятность возникновения (к.-л. события, явления).
probable вероятный;
equally p. равновероятный.
probe 1) зонд; || зондировать, исследовать; 2) датчик; 3) проба;
air-pressure p. датчик воздушного давления;
deep-space p. ракета, запускаемая в дальний космос;
hot-wire p. термоанемометр, чувствительный элемент термоанемометра, зонд термоанемометра;
Langmuir p. зонд системы Лэнгмюра;
meteorological p-s метеорологические зонды;
radiation p. детектор излучения, радиационный пробник;
space p. исследовательская беспилотная космическая станция; космический зонд;
temperature p. датчик температуры; насадок для измерения температуры;

probe

- thermocouple p.** термоэлектрический зонд, термодатчик.
- problem** проблема; задача;
- stochastic p.** стохастическая задача.
- problematic** проблематичный.
- procedure** 1) метод, методика; 2) операция, процедура; порядок действия;
- cataloguing p.** методика каталогизирования (*напр. фотоснимков, карт, данных*);
- experimental p.** метод [порядок проведения] эксперимента;
- forecasting p.** методика прогноза;
- gravimetric p.** весовой метод (*анализа*);
- heuristic p.** эвристическая методика;
- iterative p.** итерационный процесс;
- measuring p.** порядок [метод] измерения;
- usual p.** общепринятый метод.
- proceedings** труды, записки (*издаваемые научными учреждениями*).
- process** 1) процесс; 2) технический прием [способ]; || обрабатывать;
- coalescence p.** рост облачных или мелких капель осадков вследствие коагуляции;
- cutting-off p.** процесс отсечения, отсечение;
- cyclic(al) p.** цикл, процесс цикличности, циклический [круговой] процесс;
- diabatic p.** неадиабатический процесс;
- dry adiabatic p.** сухоадиабатический процесс;
- endothermic p.** эндотермический процесс; процесс, протекающий с поглощением тепла;
- evaporation p.** процесс испарения;
- foehn p.** процесс фенообразования;

process

- isentropic p.** изэнтропический процесс;
- isobaric thermodynamic p.** изобарный термодинамический процесс;
- isothermal p.** изотермический процесс;
- large-scale atmospheric p.** макросиноптический процесс, крупномасштабный атмосферный процесс;
- macrosynoptic p.** макросиноптический процесс;
- moist adiabatic p.** влажноадиабатический процесс;
- momentum transporting p.** процесс переноса количества движения;
- moving-summation p.** процесс скользящего суммирования;
- objective p. of interpolation** объективный процесс интерполяции;
- objective p. of smoothing** объективный процесс сглаживания;
- pseudoadiabatic p.** псевдоадиабатический процесс;
- radiative p.** процесс излучения;
- random p.** случайный [вероятный] процесс;
- reversible p.** обратимый процесс;
- saturation adiabatic p.** влажноадиабатический процесс;
- weather-forming p.** погодообразующий процесс.
- processed** обработанный.
- processing** обработка (*данных*);
- data p. см. information processing**;
- data p. by high-speed automatic computing machines** обработка данных с помощью быстродействующих вычислительных машин;
- electronic data p.** электронная обработка информации [*данных*];
- information p.** обработка данных [*информации*];
- statistical p. of data** статистическая обработка данных.

processing of cloud data обработка данных облачности.

processing of meteorological data обработка метеорологических данных.

processing of observations at (an) office камеральная обработка наблюдений.

procession of fronts прохождение фронтов.

produce производить.

producer генератор; продуцент; производитель;

cloud p-s гигроскопические ядра конденсации, способствующие образованию облаков.

product 1) продукт; 2) *матем.* произведение; результат; 3) *хим.* продукт реакции;

active p. продукт радиоактивного распада, радиоактивный продукт;

decay p. продукт распада;

disintegration p. *см.* **decay product**;

direct p. *см.* **scalar product**;

dot p. *см.* **scalar product**;

fission p. продукт деления;

inner p. *см.* **scalar product**;

radioactive fission p. радиоактивный продукт деления;

scalar p. скалярное произведение;

scalar vector p. скалярное произведение векторов.

production 1) производство; 2) образование (*воздушных масс*);

3) генерирование (*энергии*);

crop p. выращивание сельскохозяйственных культур;

nucleus p. образование ядер (*конденсации*).

production of air masses образование воздушных масс.

production of heat теплообразование.

productive 1) продуктивный; производительный; 2) *с.-х.* урожайный.

productivity 1) продуктивность; 2) плодородие (*почвы*).

product-moment *стат.* смешанный момент.

profile 1) профиль; 2) вертикальный разрез, сечение; 3) очертание, контур;

frontal p. профиль фронта;

instantaneous p. мгновенный профиль;

predicted average wind p. предсказанный средний профиль ветра;

rainfall p-s профили осадков;

Rossby p. профиль Россби;

sky p. вертикальный разрез небосвода;

stratospheric temperature p. температурный разрез стратосферы;

tendency p. профиль тенденции;

velocity p. кривая распределения скоростей;

wind p. профиль ветра;

zonal wind-speed p. зональная кривая распределения скорости ветра.

profile of wind constancy кривая устойчивости ветра;

pro forma *лат.* формально, ради формы.

profoundness глубина.

prognosis (*мн. ч.* **prognoses**) прогноз, предсказание;

numerical p. численный прогноз;

two-level p. двухуровневый прогноз;

upper air p. аэрологический прогноз, прогноз условий в верхних слоях атмосферы, прогноз для свободной атмосферы;

weather p. предсказание [прогноз] погоды.

prognosis of air mass прогноз воздушной массы.

prognosis of pressure systems прогноз барических систем.

prognostic 1) предсказание, предвестие; 2) предвестник; || прогностический, служащий предвестником, предвещающий.

prognosticate предсказывать, предвещать.

prognostication предсказание.

prognosticator синоптик.

program(me) программа; || составлять программу, программировать; || программный;

computer p. программа для вычислительной машины;

frost protection p. программа защиты от заморозков;

land station p. программа наблюдений с наземных станций;

sample p. типовая программа;

programmed (за)программированный, подчиняющийся программе [плану];

programmer 1) программирующее устройство, программный механизм; 2) программист, составитель программы.

programming программирование;

computer p. программирование для вычислительной машины.

progress прогресс; || прогрессировать.

progression 1) матем. прогрессия; 2) продвижение;

Earth's central p. разность между солнечными и звездными сутками (равна 3' 56");

irregular p. of transient vortices нерегулярное движение меняющихся [неустойчивых] вихрей.

progressive 1) прогрессивный; 2) возрастающий.

project 1) бросать (тень, луч света); 2) выступать, выдаваться; 3) проектировать, составлять проект; || 1) проект; план; схема; программа; группа научных работников (по исследованию какой-либо темы); 2) тема научно-исследовательской работы.

projection проекция; □ **p. on (a) plane** проекция на плоскости;

conformal p. карт. конформная [равноугольная] проекция;

gnomonic p. гномоническая проекция;

Lambert conic conformal p. карт. коническая конформная проекция Ламберта;

Lambert p. картографическая

projection

проекция Ламберта;

map p. проекция карты, картографическая проекция;

Mercator [map] p. прямая равноугольная цилиндрическая проекция Меркатора;

projector прожектор;

ceiling p. потолочный прожектор;

cloud p. облачный прожектор.

prominence 1) выступ; выпуклость, возвышение; 2) астр. протуберанец;

solar p. см. **prominence**.

prominent выступающий, выдающийся, выпуклый, рельефный.

pronounced 1) резко выраженный; 2) ясный, явный.

prontour прогнозируемая изогипса.

proof 1) испытание; проверка; проба; 2) корректура; 3) доказательство;

-proof в сложных словах устойчивый, непроницаемый.

propagate распространять(ся), передавать через среду (напр., свет, тепло).

propagation 1) распространение (волн, колебаний); 2) размножение;

acoustic p. см. **sound propagation**;

anomalous p. аномальное распространение;

anomalous radio p. аномальное распространение радиоволн;

disturbance p. распространение возмущения;

guided p. направленное распространение волн;

sound p. распространение звука;

standard p. нормальное распространение радиоволн (в стандартной атмосфере); стандартное распространение;

substandard p. распространение радиоволн в условиях пониженной рефракции.

proper 1) соответствующий, надлежащий; 2) правильный, подходящий; должный; 3) как таковой, в собственном смысле слова.

properly 1) правильно, должным образом; 2) собственно, в узком смысле.

property свойство, качество;

absorbing p-s поглотительная способность;

conservative p. консервативное свойство (*воздушной массы*);

numerical p-s of the linearized barotropic equation математические свойства линеаризованных баротропных уравнений;

representative p-s. репрезентативные свойства (*воздушной массы*);

scattering p. рассеивающая способность;

thermal p. термическое свойство;

thermodynamic p. термодинамическое свойство.

proportion пропорция; соотношение.

proportional пропорциональный; соразмерный;

directly p. прямо пропорциональный;

inversely p. обратно пропорциональный;

mean p. матем. среднее пропорциональное.

proportioning дозирование.

proportion of possible sunshine продолжительность солнечного сияния в процентах от возможного.

propulsion движение вперед; толчок.

pro rata лат. в определенном отношении, пропорционально, соразмерно.

prospect 1) проспект; 2) вид;

weather p-s виды на погоду.

protect защищать, предохранять.

protection защита;

frost p. защита от заморозков;

protection

lightning p. защита от молнии; молниезащита;

plant p. защита растений;

storm p. защита от урагана [бури или грозы].

protection against radiation защита от радиации.

protection against snow снегозащита.

protective защитный; предохранительный.

protector защитное устройство [приспособление];

lightning p. молниеотвод.

prototype эталон; образец; прибор-образец; || эталонный.

protrude выдаваться.

protuberance 1) выпуклость; 2) протуберанец.

provable доказуемый.

prove 1) доказывать, доказать; 2) оказываться.

proverb пословица;

weather p. пословица о погоде;

provide обеспечивать; снабжать.

province область, провинция;

climatic p. климатическая область;

proviso оговорка, условие.

provisional временный.

proximate 1) ближайший, следующий; соседний; 2) приближенный (*об анализе*); 3) непосредственный (*о причине*).

proximity близость.

pseudo-adiabat псевдоадиабата.

pseudoadiabatic псевдоадиабатический.

pseudo-front ложный фронт, мнимый фронт.

pseudo-potential псевдопотенциальный.

P-static (precipitation static) радиопомехи, возникающие при полете в областях осадков.

psychrograph записывающий психрометр, психрограф.

psychrometer психрометр;

aspirated p. см. aspiration psychrometer;

psychrometer

aspiration p. аспирационный психрометр;
Assman p. психрометр Ассмана;
distant-recording p. телепсихрометр, дистанционный психрометр;
hand p. психрометр-пращ;
recording p. записывающий психрометр;
sling p. вращающийся психрометр, пращевой психрометр, психрометр-пращ;
ventilated p. см. **ventilation psychrometer**;
ventilation p. аспирационный термометр; вентиляционный психрометр.

psychrometry психрометрия, измерение влажности.

publication издание; опубликование;

annual aerological p. аэрологический ежегодник;

weather report p. метеорологический бюллетень.

Public Information Office of the Weather Bureau амер. отдел информации Бюро погоды США.

puff 1) дуновение, порыв (*ветра*); 2) клуб (*дыма*).

puffy порывистый (*о ветре*).

puelche 1) *восточный ветер в районе Анд*; 2) фён западного побережья Южной Америки; 3) *редк. береговой бриз в районах, где Анды резко обрываются в Тихий океан*.

pulse импульс; толчок; биение, || пульсировать, биться;

coding p. кодовый импульс;

dating p. управляющий [стробирующий] импульс;

echo p. эхо-импульс;

lengthened p. импульс большой длительности;

noise p. импульс помехи;

output p. выходной импульс; импульс на выходе;

random p-s хаотические [случайные] импульсы;

pulse

recurrent p-s периодические импульсы.

pulser генератор импульсов, импульсный генератор.

pulverization распыление.

pulverize 1) распылять; 2) рыхлить почву.

pumping быстрое и ритмическое колебание атмосферного давления (*часто наблюдается в тропических циклонах*);

barometer p. колебания ртутного столба барометра.

pumping-out откачивание, откачка.

punch пробойник; || пробивать отверстие.

puncher перфоратор;

calculating p. *выч.* вычислительный перфоратор;

card p. *выч.* карточный перфоратор;

electronic p. электронный перфоратор;

tape p. ленточный перфоратор.

punching перфори́рование, пробивание, прокалывание.

pure чистый; беспримесный.

purga рус. пурга.

purity чистота.

purple пурпурный.

purpose цель.

push толкать; || толчок; напор.

pyranograph пиранограф.

pyranometer пиранометр.

pyranometric пиранометрический.

pyrgeograph пиргеограф.

pyrgeometer пиргеометр;

Angström p. пиргеометр Ангстрема.

pyrheliometer пиргелиометр;

Angström compensation p. компенсационный пиргелиометр Ангстрема;

compensating p. компенсационный пиргелиометр;

compensation p. см. **compensating pyrheliometer**;

electrical compensated p. см. **compensating pyrheliometer**;

pyrheliometer

silver-disk p. пиргелиометр с серебряным диском;

standard p. абсолютный [эталонный] пиргелиометр;

water-flow p. водоструйный пиргелиометр;

pyrheliometer

water-stir p. водяной пиргелиометр с мешалкой [с перемешиванием].

pyrhenerwind фён в Австрийских Альпах.

pyrometer пирометр.

Q

qarajel местн. западный ветер на побережье Болгарии.

quadrant квадрант; четверть круга [шара]; четверть пространства, ограниченная двумя пересекающимися перпендикулярными плоскостями.

quadrat стат. выборочное приспособление в форме квадратной [прямоугольной] решетки.

quadrate 1) возводить в квадрат; 2) согласовывать (ся), соответствовать.

quadratic квадратный, квадратичный.

quadrac второй степени, второго порядка, квадратичный.

quagmire болото, трясина.

quake землетрясение, обвал.

qualification квалификация.

qualify квалифицировать.

qualitative качественный.

quality качество, свойство.

quanta мн. ч. от **quantum**.

quantile стат. квантиль.

quantify определять количество, выражать количество.

quantitative количественный.

quantity количество, величина;

constant q. постоянная величина, постоянное количество;

digital q. числовая величина;

harmonic q. гармоническая (периодическая) величина;

imaginary q. мнимая величина;

observed q. измеренная [наблюденная] величина;

random q. случайная величина;

quantity

unknown q. неизвестное;

variable q. переменное количество, переменная величина;

vector q. вектор, векторная величина.

quantity of illumination количество освещения; экспозиция.

quantity of radiation сумма радиации.

quantizer преобразователь непрерывных данных в дискретные; **digital q.** цифровой квантизатор [квантователь].

quantometer квантометр.

quantum квант;

light q. квант света, фотон.

quara см. **qarajel**.

quarter четвертая часть; четверть, квартал; || делить на четыре равные части;

first q. первая четверть (Луны);

last q. последняя четверть (Луны).

quarterly кварталный; выходящий раз в три месяца;

quartile стат. квантиль.

quasi лат. как будто, как бы; почти.

quasi-geostrophic квазигеострофический.

quasi-homogeneous квазиоднородный.

quasi-instantaneous квазимгновенный.

quasi-nondivergent квазибездивергентный.

quasi-random стат. псевдослучайный.

quasi-reflection редк. квазиотражение (сильное рассеяние света крупными частицами).

quasi-static квазистатистический.

quasi-stationary квазистационарный.

quasi-uniform квазироднородный.

quartz кварц;

desert q. зерна кварца, принесенные из пустыни ветром.

quenching подавление; гашение; демпфирование; глушение.

question вопрос; проблема; || спрашивать; исследовать; □ (to) **q.** (a) **hypothesis** подвергать гипотезу сомнениям.

questionable сомнительный.

quiescence состояние покоя.

quick-acting быстродействующий.

quick-adjusting быстрорегулируемый.

quick-changing быстроизменяющийся.

quick-mounting быстроустанавливаемый.

quick-operating см. **quick-acting**.

quick-response малоннерционный; быстро реагирующий, чувствительный.

quicksand плывун, сыпучий песок, рыхлый водоносный песок, зыбучий песок.

quicksilver ртуть.

quiescence био. покой.

quiescent находящийся в покое.

quintile стат. квинтиль.

quota доля, часть, квота.

quotient матем. частное отношение;

differential q. производная (функция);

pluviometric q. pluviометрическое отношение;

precipitation-evaporation q. показатель увлажнения (отношение осадков к испарению).

Q-value величина энергии ядерного превращения.

R

gabal измерение ветра на высотах.

gase 1) сильное течение (в море), сильный поток; 2) (искусственное) русло, канал.

rachel 1) рытвина, овраг; 2) водосток, дождеприемник.

rack 1) несущиеся облака; 2) приб. штатив; стойка;

control г. стойка с приборами управления.

radar (*Radio Detection and Ranging*) 1) радар, радиолокационная установка, радиолокатор; 2) радиолокация;

acoustic г. звуколокатор; звуколокация;

acquisition and tracking г. радиолокатор сопровождения (цели);

acquisition г. радиолокатор обнаружения, радиолокатор кругового обзора;

radar

airborne г. самолетный [бортовой авиационный] радиолокатор;

aircraft г. см. **airborne radar**;

automatic tracking г. радиолокатор с автоматическим сопровождением цели;

cloud-collision г. см. **weather radar**;

cloud-detection г. радар для обнаружения облаков;

coherent г. когерентный радар;

continuous-wave г. радиолокатор, работающий на незатухающих волнах;

Doppler г. радиолокатор эффекта Доплера, доплеровская РЛС;

early-warning г. РЛС дальнего обнаружения;

flight-path г. РЛС определения

radar

траектории цели;

ground г. наземный радиолокатор, наземная радиолокационная станция;**guidance** г. наводящий радиолокатор; радиолокатор наведения;**height finder** г. РЛС для определения высоты цели; радиолокационный высотомер;**height-finding** г. *см.* **height finder radar**;**land-based** г. *см.* **search radar**;**primary** г. первичное радиолокационное устройство;**pulse(d)** г. импульсный радар;**rain-sensitive** г. радиолокационная установка для обнаружения дождя;**searchlight** г. радиопрожектор;**search** г. поисковый радиолокатор;**secondary** г. радиолокационный ответчик;**ship(borne)** г. корабельная радиолокационная станция;**space** г. *см.* **search radar**;**surveillance** г. РЛС кругового обзора, обзорная РЛС;**tracking** г. следящий радиолокатор, сопровождающий [следящий] радиолокатор;**velocity** г. радиолокатор для измерения скорости полета;**weather** г. метеорадиолокатор, погодный радиолокатор; навигационный радиолокатор; *ав.* радиолокационная станция разведки погоды.**radar for tracking storms** радар для обнаружения и прослеживания циклонов.**radarsonde** радарный зонд.**radial** радиальный; лучевой.**radian** радиан.**radiance** излучаемость, сияние, светимость, лучистость;**solar** г. солнечное сияние.**radiancy** *см.* **radiance**.**radiant** источник дождя метеоров;

источник света [тепла]; радиант; || излучающий;

radiant**apparent** г. *астр.* видимый радиант;**daylight** г. источник [радиант] дневного света.**radiant of meteor shower** радиант метеорного потока.**radiate** излучать (*свет, тепло*), расходиться лучами.**radiated** лучистый; излученный; излучаемый.**radiating** излучающий; лучистый, испускающий лучи.**radiation** излучение, лучеиспускание, радиация; □ *by* г. путем [в результате, вследствие] излучения;**absorbed** г. поглощенное излучение;**accumulated** г. суммарная радиация;**atmospheric** г. атмосферная радиация; излучение атмосферы, атмосферное излучение;**atmospheric back** г. встречное излучение (атмосферы); противоизлучение (атмосферы);**atmospheric counter** г. *см.* **atmospheric back radiation**;**atmospheric heat** г. тепловое излучение атмосферы;**back** г. *см.* **atmospheric back radiation**;**back-scattered** г. отраженная радиация;**beamed** г. направленное излучение;**black-body** г. излучение абсолютно черного тела;**broadside** г. фронтальное излучение;**built-up** г. суммарное [результующее] излучение;**caloric** г. *см.* **calorific radiation**;**calorific** г. *физ.* тепловое излучение;**cloud** г. излучение облака;**corpuscular** г. корпускулярное излучение;

radiation

cosmic г. космическая радиация, космическое излучение;
decay г. излучение, сопровождающееся распадом;
diffuse г. рассеянная радиация;
diffuse solar г. рассеянная солнечная радиация;
direct (solar) г. прямая солнечная радиация;
downward atmospheric г. встречное излучение, излучение атмосферы, направленное к Земле;
earth г. *см.* **terrestrial radiation**;
effective г. эффективное излучение;
emergent г. исходящее излучение;
emitted г. *см.* **emergent radiation**;
external г. внешнее излучение;
extraterrestrial г. излучение внеземного происхождения; солнечная радиация на границе атмосферы, внеземное излучение;
free heat г. **with clear skies and light winds** излучение тепла при ясном небе и слабых ветрах;
global г. глобальная радиация;
gray г. серое излучение;
grey body г. излучение серого тела;
grey г. *см.* **gray radiation**;
hard г. жесткое (проникающее) излучение;
head-on г. *косм.* прямонаправленное излучение;
heat г. инфракрасная радиация, тепловое излучение;
heterogeneous г. гетерогенное излучение;
homogeneous г. монохроматическая радиация;
impulse г. импульсное излучение;
incident г. падающая радиация;
incoming (global) г. приходящая (глобальная) радиация;
incoming г. приходящая радиация;
incoming solar г. инсоляция;

radiation

infrared г. инфракрасная радиация;
invisible г. невидимое излучение;
isotropic г. изотропное излучение;
long-wave (outgoing) г. длинноволновая (уходящая) радиация;
long-wave solar г. длинноволновая солнечная радиация;
mixed г. смешанное излучение;
narrow-beam г. излучение в узком пучке;
near infrared г. радиация в близкой инфракрасной области спектра;
net г. остаточная радиация, радиационный баланс;
net atmospheric г. эффективное излучение (атмосферы);
net solar г. остаточная [поглощенная] солнечная радиация;
net outgoing long-wave г. эффективное (длинноволновое) излучение;
night-sky г. излучение ночного неба;
nocturnal г. ночное излучение;
outgoing г. эффективное излучение; уходящая радиация; уходящее излучение;
penetrating г. *редк.* проникающая радиация;
planetary-scale outgoing long-wave г. глобальная уходящая длинноволновая радиация;
polarized г. поляризованное излучение;
polychromatic г. полихроматическая радиация;
potential black body г. потенциальная радиация абсолютно черного тела;
radioactive г. радиоактивное излучение;
radiofrequency г. радиочастотное излучение;
rapid г. интенсивное излучение;
reflected solar г. отраженная солнечная радиация;
return г. вторичное излучение;

radiation

- scattered г. *см.* diffuse radiation;
 scattered sky г. рассеянная солнечная радиация;
 short-wave (solar) г. коротковолновая (солнечная) радиация;
 sky г. рассеянная радиация, рассеянное излучение;
 slowing-down г. затухающая радиация;
 soft г. мягкая компонента радиации; длинноволновая [инфракрасная] радиация; мягкая [слабопроникающая] радиация;
 solar г. солнечная радиация;
 stratosphere г. стратосферная радиация;
 stray г. *см.* scattered radiation;
 terrestrial г. земное излучение;
 thermal г. тепловое [температурное] излучение;
 total incoming solar г. общее количество поступающей солнечной радиации;
 total г. полная [интегральная] радиация, полное излучение;
 ultraviolet г. ультрафиолетовая радиация, ультрафиолетовое излучение;
 upward (flowing) г. вверх направленная радиация.
 visible г. видимая радиация, видимое излучение.
 radiation by haze излучение дымки.
 radiation-induced вызванный лучистой энергией.
 radiationless без излучения.
 radiative радиационный, лучистый.
 radiator излучатель.
 acoustic г. источник звуковых волн;
 complete г. *см.* full radiator;
 full г. абсолютно черное тело;
 isotropic г. изотропный излучатель;
 non-selective г. неселективный излучатель; серое тело;
 perfectly diffuse г. *см.* full radiator;

radiator

- perfect г. *см.* full radiator;
 Planckian г. *см.* full radiator;
 selective г. селективный излучатель.
 radiatus радирующие (об облаках).
 radical радикал, корень; || радикальный, коренной, основной.
 radio 1) радио; радиовещание; 2) радиоустановка; радиоприемник; || радировать, передавать по радио;
 ground-to-plane г. радиоустановка «земля—воздух»;
 sun-powered г. радиоустановка с питанием от гелиобатарей;
 two-way г. приемно-передающая радиоустановка, радиостанция для двусторонней связи.
 radioactive радиоактивный;
 highly г. высокорadioактивный.
 radioactivity радиоактивность;
 airborne г. радиоактивность в воздухе;
 artificial г. искусственная радиоактивность;
 contaminating г. загрязняющие радиоактивные вещества;
 dustborne г. радиоактивная пыль;
 natural(ly) occurring г. естественная радиоактивность;
 short-lived г. короткоживущая радиоактивность;
 specific г. удельная радиоактивность;
 waterborne г. радиоактивность в воде.
 radioactivity of (the) atmosphere радиоактивность в атмосфере.
 radio-altimeter радиоальтиметр.
 radioassay измерение радиоактивности.
 radio-atmmeter радиоатмометр;
 circular г. радиомаяк кругового действия.
 radiobiology радиобиология (область биологии, изучающая действие радиации на живые организмы).

radiocobalt радиокобальт, радио-активный кобальт.

radio-controlled радиоуправляе-мый.

radio-detection радиообнаружение.

radioecho радиозэхо, отраженный радиосигнал.

radio-frequency радиочастота.

radiogen вещество, содержащее радиоактивные элементы.

radiogenic 1) порождаемый радио-активным распадом; вызванный излучением; 2) излучающий.

radiogoniometer радиогониометр, радиопеленгатор;

cathode ray г. катодно-лучевой радиогониометр.

radiogoniograph см. **radiogonio-meter**.

radiogoniometry радиогониомет-рия, радиопеленгация.

radiograph радиограф (для изме-рения энергии световых лучей).

radiohazard опасность лучевого поражения.

radioisotope радиоактивный изо-топ.

radiolocation радиолокация.

radiolocator радиолокатор, радар.

radiology радиология, рентгеноло-гия.

radiolucent прозрачный для радио-излучения.

radiomaximograph прибор для из-мерения максимальной напря-женности поля атмосфериков [сфериков].

radiometeorograph радиозонд, ра-диометеорограф.

radiometeorology радиометеороло-гия.

radiometer радиометр;

scanning г. сканирующий радио-метр;

Tulipan г. тюльпан Онгстрема (прибор для измерения эффек-тивности излучения).

radiometry радиометрия, техника измерения лучистой энергии.

radion частица радиоактивного излучения.

radio noise радишумы;

cosmic г. космический радио-шум.

radiopacity непроницаемость для излучения.

radiopaque непроницаемый для лу-чистой энергии.

radioparent лучепроницаемый.

radiophare радиомаяк.

radiosonde радиозонд;

code-sending г. радиозонд с ко-дирующим и передающим устройством;

code-type г. см. **code-sending radiosonde**;

comb-type г. гребенчатый радио-зонд;

parachute г. парашютный [сбра-сываемый] радиозонд;

pulse-time-modulated г. радио-зонд с время-импульсной моду-ляцией;

time-interval г. см. **pulse time-modulated radiosonde**;

variable radio-frequency г. ра-диозонд с изменяющейся радио-частотой.

radio-spectrometer радиоспектро-метр.

radiotheodolite радиотеодолит.

radiotick радиосигнал времени.

radiotransmitter радиопередат-чик.

radiotracer радиоактивный инди-катор.

radius (мн. ч. **radii**) радиус;

droplet г. радиус капли;

effective earth г. эффективный радиус Земли;

effective r. of the earth см. **effective earth radius**;

flying г. радиус действия (са-молета);

gyration г. радиус инерции;

mean r. of the earth средний ра-диус Земли;

vector г. радиус-вектор;

working г. радиус действия.

radius of action радиус действия.

radius of curvature радиус закруг-ления, радиус кривизны.

radius of curve радиус закругления, радиус кривой.
 radius of the Earth радиус земного шара.
 radius of protection радиус защитного действия (*молниеотвода*).
 radius-vector радиус-вектор.
 radix *стат.* основной объем выборки.
 radom обтекатель, кожух антенны радиолокатора.
 raffiche ветер с гор в районе Средиземного моря; сильная бора.
 rageas *см.* ragut.
 ragged неровный; шероховатый; забуренный.
 raggiatura сильные береговые шквалы (Италия).
 ragut шквалистый кататический ветер в заливе Искандерон в Средиземном море.
 rain дождь; □ г. or shine при любой погоде; the g-s период тропических дождей;
 abundant г. обильный дождь;
 artificial г. искусственный дождь;
 blood г. дождь, окрашенный в красноватый цвет;
 saju g-s слабые ливни в октябре в северо-восточной Бразилии;
 coastal г. береговой дождь;
 continuous heavy г. сильный непрерывный дождь;
 continuous light rain *см.* continuous slight rain;
 continuous г. обложной дождь;
 continuous slight г. слабый непрерывный дождь;
 convection г. конвективные осадки, конвективный дождь;
 convector г. *см.* convective rain;
 cyclonic г. циклонический дождь, циклонические осадки, осадки фронтального происхождения;
 driving г. *см.* continuous rain;
 drizzling г. морсящий дождь;
 effective г. эффективные осадки;

rain

electrical storm г. грозовой дождь;
 equinoctial g-s равноденственные дожди;
 eruption g-s дожди при извержениях;
 falling г. выпадающие осадки; выпадение осадков;
 fast г. сильный дождь;
 fine г. мелкий дождь;
 freezing г. дождь с образованием гололеда, переохлажденный дождь;
 frozen г. *см.* glazed rain;
 glazed г. ледяной дождь;
 heavy continuous г. *см.* continuous heavy rain;
 heavy freezing г. сильный дождь с образованием гололеда;
 heavy г. проливной дождь, сильный дождь;
 heavy г. and snow сильный дождь со снегом;
 ice г. *см.* glazed rain;
 intermittent heavy г. сильный дождь с перерывами;
 intermittent г. дождь с перерывами;
 intermittent slight г. слабый дождь с перерывами;
 lasting г. продолжительный дождь;
 light continuous rain *см.* continuous slight rain;
 light г. слабый дождь;
 littoral г. береговые осадки;
 local г. местный дождь, местные осадки;
 mizzly г. морсящий дождь; морось;
 mixed г. and snow дождь со снегом;
 moderate continuous г. умеренный непрерывный дождь;
 moderate г. умеренный дождь, дождь умеренной интенсивности (от 2,5 до 7,5 мм/час);
 mold g-s *см.* plum rains;
 negative г. отрицательный дождь (дождь с преобладанием

rain

отрицательно заряженных капель);
occasional г-с эпизодические дожди;
opportune г. своевременный [благоприятный] дождь;
orographic г. орографический дождь;
passing г. проходящий дождь;
pelting г. см. **pouring rain**;
plum г-с сливовые дожди; сезон бай-ю;
plum season's г. сезон бай-ю, сезон сливовых дождей;
positive г. дождь с преобладанием положительно заряженных капель;
pouring г. проливной дождь, ливень;
protracted г. см. **lasting rain**;
quiet г. см. **widespread rain**;
residual г. гидр. остаточный дождь (не образующий поверхностного стока);
shower г. ливень, ливневый дождь;
slight г. слабый дождь;
small г. мелкий дождь;
soft г. см. **slight rain**;
squall г. шквалистый дождь;
steady moderate г. устойчивые умеренные осадки;
steady г. см. **widespread rain**;
sulphur г. серный дождь;
supercooled г. переохлажденный дождь;
thunderstorm г. грозовой дождь;
thundery г. см. **thunderstorm rain**;
timely г. с. х. своевременный дождь;
torrential г. ливневый дождь, жестокий ливень, проливной дождь;
tropical г. тропические осадки;
widespread г. обложной дождь;
zenithal г-с зенитальные дожди (в тропиках и субтропиках).
rain and snow дождь со снегом.
rainbow радуга;
false white г. белая радуга;

rainbow

lunar г. лунная радуга;
marine г. морская радуга (радуга в брызгах морских волн);
primary г. первичная радуга;
reflection г. см. **secondary rainbow**;
sea г. см. **marine rainbow**;
secondary г. вторичная радуга;
supernumerary г. сложная радуга, дополнительная радуга;
white г. белая радуга, туманная радуга.
raindrop дождевая капля.
rainfall осадки; количество осадков;
annual г. годовая сумма осадков;
areal mean г. гидр. осадки, осредненные по площади;
effective г. гидр. стокообразующие осадки (часть осадков, выпадающих в реку);
equatorial-trough г. осадки экваториальной депрессии;
excess(ive) г. избыточные осадки;
heavy г. обильные дожди [осадки];
mean annual г. средняя годовая сумма осадков; норма осадков;
mean daily г. среднее суточное количество осадков;
moderate г. умеренные осадки;
monsoon г. муссонные осадки;
orographic г. орографические осадки;
point г. гидр. осадки по наблюдениям на одной станции (в противоположность осадкам, осредненным по площади);
probable monthly г-с возможное месячное количество осадков;
scanty г. скудные [недостаточные] осадки;
storm г. ливневые [интенсивные] осадки;
subnormal г. осадки ниже нормы;
thunderstorm г. грозовой дождь, грозовые осадки.

rainforest лес, растущий в районе значительных годовых осадков;
temperate г. умеренно влажный тропический лес;
tropical г. влажный тропический лес.

raingauge дождемер;
float г. плувиограф с поплавком;
recording г. *см.* **registering rain-gauge**;
registering г. плувиограф;
self-recording г. самопишущий дождемер, плувиограф;
tipping-bucket г. плувиограф с опрокидывающимся сосудом;
totalizer г. суммарный дождемер.

rainglass барометр.

rainhead слой атмосферных осадков.

raininess 1) дождливость; 2) интенсивность дождя; 3) среднее количество осадков в дни с дождем; 4) плувиометрический коэффициент.

rainless без дождей.

rainmaker разг. метеоролог, аэролог.

rain-making вызывание дождя.

rainout вымывание [смывание] дождем;

rain-proof непроницаемый для дождя, непромокаемый.

rain-storm ливень (*с сильным ветром или шквалом*).

rainwash 1) поверхностный сток; 2) смывание дождем.

rainwater дождевая вода.

rain with snow *см.* **rain and snow**.

rainy 1) дождливый; 2) дождевой.

raise 1) подъем; 2) повышение, поднятие; || 1) поднимать; 2) повышать; повышать, увеличивать; 3) возводить в степень; 4) разводить, выращивать.

raising of temperature повышение температуры.

ram 1) скоростной напор; 2) таран.

ramark радиолокационный маяк;
ram-jet прямоточный воздушно-реактивный двигатель.

ramming 1) скоростной напор; 2) трамбовка, уплотнение, укапывание.

ramsonde плотномер.

random случайный; беспорядочный; произвольный; □ **at** г. случайно, наудачу, произвольно.

randomization *стат.* рандомизация;
restricted г. *стат.* неполная рандомизация.

randomize 1) *стат.* рандомизировать; 2) обуславливать хаотичность.

randomized *стат.* рандомизированный, случайный.

range 1) диапазон; амплитуда; дальность; предел; 2) область, зона; 3) ряд; 4) *стат.* размах; || колебаться (*в известных пределах*); располагать(ся) в (*каком-либо*) порядке; □ **g. in stratosphere** дальность полета в стратосфере; **over wide temperature** г. в широком диапазоне температур;

absolute г. абсолютная амплитуда;

absolute г. **of variations** абсолютная (статистическая) амплитуда колебаний;

annual г. годовая амплитуда;

daily г. суточный ход, суточная амплитуда;

daily г. **of temperature** *см.* **diurnal temperature range**;

day time visual г. дневная видимость;

diurnal temperature г. амплитуда суточного хода температуры;

effective г. 1) *стат.* эффективный размах выборки (*после удаления сильно отклоняющихся данных*); 2) рабочий диапазон; эффективная зона;

forecast г. срок прогноза;

frequency г. диапазон частот;

full-scale г. диапазон измерений (прибора);

range

geographic г. географическая область распространения;

horizontal г. горизонтальная дальность;

interquartile г. *стат.* интерквартильная широта;

luminous г. оптическая дальность видимости;

mean observed г. средняя дальность наблюдения;

measurement г. диапазон измерений;

meteorological (optical) г. дальность видимости;

missile г. ракетный полигон;

momentum г. интервал моментов количества движения; интервал между сигналами; интервал импульсов;

mountain г. горный хребет;

moving г. *матем.* скользящий размах;

near г. амплитуда квадратурного прилива;

night (-time) visual г. ночная дальность видимости;

operating г. радиус действия;

optical г. дальность прямой видимости; оптическая дальность;

restricted г. ограниченная область;

runway visual г. видимость в направлении взлетно-посадочной полосы; максимальная дальность видимости ВПП;

scale г. диапазон [пределы] шкалы;

slant г. наклонная дальность;

spectral г. пределы спектральной области;

stability г. диапазон устойчивости;

standard visual г. *см. meteorological (optical) range*;

superstandard г. *рлс.* дальность распространения, превышающая стандартную;

temperature г. диапазон температуры; температурный интервал;

range

test г. испытательный полигон;
thermal г. *физ.* тепловая область;

throttling г. *приб.* зона регулирования; диапазон дросселирования;

time г. временной интервал [промежуток];

tolerance г. предел допустимой точности; таблица допусков; пределы допусков и ошибок;

transmission г. *рад.* дальность передачи;

true г. *физ.* истинный пробег;

tuning г. *рад.* диапазон настройки;

vertical r. of influence диапазон влияния по вертикали;

visibility г. дальность видимости;

visual г. *см. optical range*;

wide г. широкий диапазон;

working г. рабочий диапазон.

range of detection дальность обнаружения.

range of error of measuring instruments предел допустимых погрешностей измерительных приборов.

range of (the) forecast period порядок величины прогностического периода.

range of humidity амплитуда колебаний влажности, пределы колебаний влажности.

range of influence сфера [область] влияния.

range of oscillation размах колебания.

range of particles пробег частиц, дальность пробега частиц.

range of potential temperature колебания потенциальной температуры.

range of temperature амплитуда колебаний температуры.

range of vision кругозор; поле зрения.

-ranging измерение расстояния; определение дальности;

ranging

sound г. 1) звукометрия; 2) гидрографическая съемка; акустический предел.

rank ранг, категория, класс; || упорядочивать.

ranked упорядоченный.

rankit стат. преобразование эмпирической кривой эффекта.

raob (radiosonde observation) радиозондовые измерения.

rapid быстрый, скорый.

rare редкий, разреженный, негустой (о воздухе, газе).

rarefaction разрежение.

rarefied разреженный; разжиженный.

rarity разреженность (воздуха).

rate 1) скорость; быстрота; темп; интенсивность; 2) норма; величина; коэффициент; степень; цена; || определять, оценивать, измерять; подсчитывать, устанавливать, фиксировать (значения величины); □ at any г. во всяком случае, по меньшей мере; at the г. со скоростью; at this г. в таком случае, при таких условиях;

adiabatic lapse г. адиабатический градиент;

ascensional г. скорость набора высоты, скорость подъема;

ascension г. of (the) radiosonde balloon вертикальная скорость подъема радиозонда;

atmospheric ionization г. степень ионизации атмосферы;

autoconvective lapse г. градиент автоконвекции;

balloon ascension г. вертикальная скорость шара-зонда;

barometric г. редк. скорость изменения атмосферного давления;

characteristic decay г. константа распада, постоянная распада;

cooling г. скорость охлаждения;

dew-point lapse г. вертикальный градиент точки росы;

rate

diffusion г. скорость диффузии; disintegration г. скорость распада;

dry adiabatic (lapse) г. сухо-адиабатический градиент температуры;

emission г. интенсивность излучения;

entropy г. скорость изменения энтропии;

environmental lapse г. изменение температуры с высотой (производная от температуры по высоте или по давлению);

flow г. скорость потока;

heating г. скорость нагрева;

heat-transfer г. коэффициент теплопередачи;

heavy г. высокая норма, высокая доза (радиоактивности);

isothermal lapse г. изотермический градиент;

lapse г. 1) вертикальный градиент (температуры);

mixing г. скорость перемешивания;

moist-adiabatic lapse г. см. saturation adiabatic lapse rate;

normal lapse г. нормальный градиент;

pressure lapse г. вертикальный градиент давления;

pseudo-adiabatic lapse г. псевдо-адиабатический вертикальный градиент (температуры);

reaction г. быстрота реакции;

saturated-adiabatic lapse г. влажноадиабатический градиент, адиабатическое понижение температуры влажного воздуха с высотой;

saturation-adiabatic lapse г. см. saturated-adiabatic lapse rate;

standard pressure lapse г. стандартный вертикальный градиент давления;

superadiabatic lapse г. сверх-адиабатический градиент;

transpiration г. интенсивность транспирации;

rate

- vaporization г. скорость испарения;
 vapour г. хим. см. vaporization rate.
 rate of absorption ход поглощения, скорость поглощения.
 rated 1) номинальный, расчетный, проектный; 2) установленный; 3) пригодный; приспособленный.
 rate of cooling скорость охлаждения.
 rate of cooling through radiation интенсивность [степень] радиационного выхолаживания.
 rate of curves характер [наклон] кривых.
 rate of descent скорость снижения.
 rate of evaporation скорость испарения.
 rate of heat loss интенсивность потери тепла.
 rate of nocturnal cooling интенсивность ночного выхолаживания.
 rate of radiation интенсивность радиации.
 rate of rainfall интенсивность ливня.
 rate of rotation of the earth in angular measure угловая скорость вращения Земли.
 rate of transpiration величина транспирации.
 rating 1) оценка, характеристика; исчисление; 2) номинальное значение; 3) мощность;
 continuous г. физ. режим постоянной нагрузки;
 flux г. физ. расчетная величина потока;
 GS-7 г. амер. низшая квалификация метеоролога;
 GS-12 г. амер. высшая квалификация метеоролога;
 power г. номинальная мощность.
 ratings цифровые данные.
 ratio отношение, пропорция, коэффициент, соотношение;

ratio

- absorption г. коэффициент поглощения;
 attenuation г. твд. декремент затухания (нелогарифмический);
 Bowen г. отношение Боуена;
 contingency г. стат. отношение сопряженности признаков;
 correlation г. коэффициент корреляции;
 damping г. коэффициент демпфирования;
 density г. относительная плотность (воздуха);
 dispersion г. степень дисперсии;
 expansion г. коэффициент [степень] расширения;
 lift-drag г. аэродинамическое качество;
 mass г. отношение масс;
 mixing г. отношение смеси;
 percentage г. процентное отношение;
 pluviometric г. плювиометрический коэффициент;
 precipitation effectiveness г. см.
 precipitation-evaporation ratio;
 precipitation-evaporation г. коэффициент увлажнения;
 saturation mixing г. отношение смеси в насыщенном воздухе;
 saturation г. степень насыщения;
 signal-to-noise г. рад. отношение сигнал-шум;
 standing wave г. коэффициент стоячей волны;
 stress г. коэффициент напряжения;
 temperature-efficiency г. показатель термической эффективности;
 transpiration г. коэффициент транспирации;
 water-use г. коэффициент влагопотребления.
 ratio of mixture соотношение составных частей [компонентов] смеси.
 ratio of specific heats показатель адиабаты.
 rational рациональный.

rattler очень сильная гроза.
ravine ущелье, овраг, лощина.
raw 1) разг. холодный и сырой (о ветре, погоде); 2) необработанный (о данных).
rawin радиолокационное слежение за ветром.
rawinsonde радиоветровой зонд.
ray луч; || излучать(ся); расходиться лучами;
antirepulsular g-s противосумерки, антикрепускулярные лучи;
auroral g-s лучи полярных сияний;
cosmic g-s космические лучи, космическое излучение;
crepuscular g-s сумеречные лучи;
Descartes g-s лучи Декарта (лучи, преломляющиеся, отражающиеся и выходящие из капли под углом наименьшего отклонения);
electron g-s электронный пучок;
extraterrestrial light g-s внеземное световое излучение;
extreme solar ultraviolet g-s крайняя ультрафиолетовая часть солнечной радиации;
green g. зеленый луч;
heat g-s тепловое излучение;
incident g. падающий луч;
infra-red g-s инфракрасные лучи;
ionizing g-s ионизирующие лучи;
light g. см. luminous ray;
luminous g. световой луч;
obscure g-s невидимые лучи; лучи невидимой части спектра;
penetrating g-s проникающая радиация;
polar g-s. полярные лучи;
reflected g. отраженный луч;
solar corpuscular g-s солнечные корпускулярные лучи;
solar cosmic g-s космические лучи солнечного происхождения;
sun g-s солнечные лучи;
super cosmic g-s космические лучи сверхвысокой энергии;
ultra-red g-s см. infra-red rays;

ray
ultra-violet g-s ультрафиолетовые лучи;
undamped g-s незатухающие лучи;
violet g. амер. см. ultra-violet rays;
X g-s икс-лучи, рентгеновские лучи.
ray of light световой луч.
raysounding зондирование атмосферы оптическими методами.
reach протяжение, пространство; область влияния; || простираться; достигать; охватывать.
react реагировать; □ г. **against** противодействовать.
reaction реакция; обратное действие; противодействие;
air g. сопротивление [реакция] воздуха;
chain g. физ. цепная реакция;
chain g. of rain production цепная реакция образования дождя;
end g. конечная реакция;
meteoropathic g. метеоропатическая реакция, наступление болезни, связанной с изменениями погоды (напр. с резким похолоданием);
nuclear g. ядерная реакция;
proton-proton g. реакция образования дейтрона при столкновении двух быстрых протонов;
reversible g. обратимая реакция.
reactionless инертный.
read 1) *выч.* считывать, снимать показания (прибора); 2) отсчитывать (по шкале), производить отсчет; 3) давать показания, показывать (о приборах); □ (to) г. off, (to) г. out считывать;
reader *приб.* считывающее устройство; считыватель;
data g. выч. устройство (для) считывания данных; читающее устройство;
paper tape g. устройство (для) считывания с бумажной ленты;

reader

photoelectric tape г. фотоэлектрическое считывающее устройство;
 punched-card г. устройство (для) считывания с перфокарт;
 tape г. устройство (для) считывания с перфоленты;
 trace г. приспособление для считывания (графической записи).
 reading 1) показания (прибора); отсчет (*по прибору*); 2) *выч.* считывание (данных); □ (to) take (a) г. производить отсчет; automatic г. автоматическая регистрация показаний прибора; average г. усредненные показания [данные];
 barometer г. высота [отсчет] барометра;
 chart г. *см.* map reading;
 dial г. отсчет по прибору [по шкале, по индикатору];
 direct г. непосредственное снятие показаний, непосредственный [прямой] отсчет;
 dry bulb г. показание сухого термометра;
 instrument г. показание прибора;
 map г. чтение карты;
 rough г. приближенный [грубый] отсчет;
 scale г. отсчет по шкале;
 tape г. считывание с ленты;
 temperature g-s показания [отсчета] температуры;
 thermometer г. отсчет по термометру, отсчет термометра;
 true г. истинное значение (*величины*);
 wet-bulb г. показания смоченного термометра;
 zero г. начальный отсчет, отсчет на ноль, нулевой отсчет.
 readjust 1) подрегулировать; 2) вновь установить.
 read-out 1) *выч.* считывание [выдача] данных [информации];
 visual г. визуальное считывание.
 reagent реагент, реактив.
 real действительный, реальный.

reality действительность, реальность; □ in г. действительно, фактически.
 really фактически, действительно.
 realm область, сфера.
 re-analysis повторный анализ.
 rear тыл; задняя часть; || культивировать, выращивать, разводить.
 rear of depression тыловая часть депрессии.
 rear of thunderstorm тыл грозы.
 rear of wave trough тыловая часть волновой ложбины.
 rearrangement перестановка, изменение относительного положения.
 rearrangement of (the) flow перестройка (системы) потока.
 rearward тыловой; || назад.
 rear-wind *воен.* ветер сзади, ветер с тыла.
 reason причина, основание; || обсуждать.
 reasoning рассуждение; умозаключение;
 physical г. физическое обоснование.
 Réaumur Реомюр, шкала Реомюра.
 rebat озерный бриз на Женевском озере (*Швейцария*).
 rebound скачок (*температуры*).
 reboyo юго-западный шторм на побережье Бразилии во время сезона дождей.
 recalibration повторная тарировка, переградуировка.
 receive получать, принимать.
 receiver приемник; баллон; цистерна;
 direction-finding г. пеленгаторный приемник;
 raingauge г. дождемерное ведро;
 spherics г. устройство для приема атмосфериков.
 recent недавний, последний; новый, новейший, своевременный.
 recently недавно, за последнее время; □ more г. позднее, совсем недавно; until г. до недавнего времени, еще недавно.

reception прием;
 colo(u)r г. восприятие цвета; цветоощущение;
 time-signal г. прием сигналов времени.
 receptivity 1) поглощательная способность; 2) емкость;
 calori(fi)c г. теплоемкость.
 recession 1) отступление. (моря, ледника); спад (паводка); 2) углубление.
 reciprocal обратный; || матем. обратная величина.
 reckon вычислять, считать, подсчитывать; подводить итог.
 reckoning подсчет, счет, вычисление; || вычислительный;
 time г. времяисчисление.
 reclassification переклассификация.
 recognition 1) распознавание; различение; 2) признание.
 recognizable распознаваемый.
 recoil отход; || отскакивать; отходить.
 elastic г. упругое столкновение.
 recombination рекомбинация;
 columnar г. рекомбинация в столбе атмосферы;
 radiative г. излучательная рекомбинация.
 recomputation перерасчет.
 reconciliation согласование (напр. полей давления).
 reconnaissance разведка (погоды);
 aircraft weather г. авиационная разведка погоды;
 radar weather г. радиолокационная разведка погоды;
 weather г. разведка погоды.
 record 1) регистрация, запись; || записывать, регистрировать;
 2) записывать на пластинку [на пленку];
 continuous г. непрерывная запись;
 echo г. регистрация эхо;
 high-speed г. скоростная запись;
 precipitation echo pulse integrator г. регистрация радиоэхо осадков импульсным интегратором;

record

private г-s записи добровольных наблюдателей;
 sunshine г. гелиограмма;
 weather-ship г-s наблюдения на метеорологических судах.
 recorded 1) наблюденный; зарегистрированный, записанный, зафиксированный, отмеченный;
 2) записанный на пленку.
 recorder самописец; записывающее устройство; регистратор;
 air speed г. самописец воздушной скорости; спидограф;
 altitude г. самописец высоты, регистратор высоты;
 analog (data) г. аналоговый регистратор;
 automatic г. самописец, самопишущее устройство; прибор для автоматической записи;
 Campbell-Stokes sunshine г. гелиограф Кемпбелла—Стокса;
 continuous dew-point г. непрерывный регистратор точки росы;
 continuous г. устройство для непрерывных записей;
 course г. ав. курсограф;
 daylight illumination г. самописец дневной освещенности;
 dew-point г. регистратор точки росы;
 digital г. цифровой самописец; цифропечатающее устройство, дискретный самописец;
 distance г. дистанционный самопишущий прибор;
 drum г. самописец с записью на барабане;
 dynamic г. безынерционный самописец;
 gust г. самописец порывов ветра;
 Jordan sunshine г. гелиограф Джордана;
 level г. самопишущий указатель уровня;
 lightning г. грозорегистратор, регистратор молний;
 long distance г. см. distance recorder;

recorder

Marvin's sunshine г. гелиограф
Марвина;

moisture г. самопишущий гигрометр, гигрограф;

multichannel г. многоканальный самописец;

narrow-sector г. узкосекторный пеленгатор атмосфериков;

one-pen г. одноканальный самописец, самописец с одним пером;

Owen's dust г. регистратор пыли Оуэна;

pen г. самописец с пером;

Perse's sunshine г. гелиограф Перса;

pole-star г. самописец Полярной звезды (*прибор для приблизительного определения облачности ночью*);

potentiometer г. регистрирующий потенциометр;

pressure г. самописец давления;

radiosonde г. полуавтомат для записи наблюдений радиозонда;

roll chart г. самопишущий прибор с рулонной диаграммой;

scanner г. многоточечный регистратор;

servo-г. регистрирующее устройство со следящей системой;

single-pen г. см. **one-pen radar**;

single-point г. одноточечный самописец;

smoke г. регистратор густоты дыма;

snow-rain г. плювиограф для твердых и жидких осадков;

sunshine г. гелиограф, прибор для регистрации продолжительности солнечного сияния;

tape г. ленточный самописец;

time interval г. отметчик времени, хронограф;

two-pen potentiometer continuous г. двухканальный самопишущий потенциометр;

wave г. волнограф (*прибор для регистрации океанических волн*);

wind г. анеморумбограф.

recording запись; регистрация; || регистрирующий, самопишущий;

computer г. запись результатов, полученных вычислительной машиной;

continuous graphical г. непрерывная графическая запись;

data г. запись данных, запись информации;

distant г. дистанционная регистрация;

graphical г. графическое изображение результатов;

photographic data г. фотографическая регистрация данных;

tape г. регистрация [записывание] на ленту.

records данные наблюдений; отчеты.

recover восстанавливать (ся).

recovery восстановление;

automatic г. автоматическое восстановление (*равновесия*);

data г. 1) передача и сохранение результатов измерения; 2) спасение записей; 3) обработка информации;

growth г. био. восстановление роста;

water г. конденсация водяного пара.

rectification 1) выпрямление; 2) детектирование;

picture г. исправление [устранение] дефектов фотографии.

rectifier выпрямитель, детектор.

rectilinear прямолинейный.

recurrence 1) возврат; повторяемость; 2) матем. рекуррентность.

recurrent повторный, периодический, возвратный, рецидивный.

recurrent snow and ice возврат заморозков (на почве).

recurvature изгиб назад, поворот.

recurvature of hurricane поворот тропического циклона.

recurvature of storm изгиб траекторий циклона.

recurvature of trajectory изгиб траектории.

recurve изгибаться (в обратном направлении).

redistribution перераспределение.

reduce 1) понижать, уменьшать, ослаблять; 2) *матем.* приводить.

reduced приведенный (к чему-либо); пониженный, сокращенный, редуцированный, ослабленный;

pressure g. to (a) fixed level давление, приведенное к постоянному уровню.

reducer *приб.* редуционный клапан; редуктор; преобразователь; **data g.** преобразователь данных.

reducible приводимый, сводимый, редуцируемый.

reduction 1) понижение, ослабление, уменьшение; преобразование, превращение, редукция; 2) *матем.* приведение; превращение; 3) *выч.* обработка, преобразование (данных);

barometer g. приведение давления (к уровню моря);

data g. обработка данных (наблюдений); приведение данных;

field g. ослабление поля;

pressure g. приведение давления;

speed g. снижение [уменьшение] скорости;

temperature g. снижение температуры; приведение температуры.

reduction of latitude поправка на широту, приведение широты.

reduction of pressure to (a) standard level приведение давления к стандартному уровню.

reduction (of temperature) to mean sea level приведение (температуры) к (среднему) уровню моря.

redundant чрезмерный, излишний, лишний.

re-entry вход [возвращение] в плотные слои атмосферы (*ракеты или спутника*).

re-establish 1) восстанавливать; 2) вновь укореняться.

re-establishment восстановление.

re-evaporation повторное испарение.

refer ссылаться, упоминать, называть; относиться.

reference ссылка; сноска; справка; эталон;

map g. ссылка на карту; координаты по карте; указания по карте.

refinement усовершенствование.

reflect отражать.

reflectance коэффициент отражения, отражательная способность.

reflection отражение;

atmospheric g. отражение лучей атмосферой;

back echo g. рлк. эхо радара, отраженное к цели постоянным препятствием;

mirror g. зеркальное отражение;

radiation g. отражение радиации;

regular g. нормальное [зеркальное] отражение;

total g. полное внутреннее отражение.

reflectivity отражательная способность; альbedo; полный коэффициент отражения;

radar g. радиолокационная отражаемость, отражательная способность;

selective g. избирательная отражательная способность.

reflectivity of atmosphere отражательная способность атмосферы.

reflectivity of clouds отражательная способность облаков.

reflectivity of (the) earth's surface отражательная способность земной поверхности.

reflector рефлектор; отражатель;

antenna g. рефлектор антенны;

perfectly diffuse g. идеальный диффузионный отражатель;

regular g. см. specular reflector;

simple g. см. specular reflector;

specular g. зеркальный отражатель.

reflex отражение, отсвет, отблеск.

reflexion *см.* reflection.
 reflexivity рефлексивность, возвратность.
 refflorescence повторное цветение.
 reflux обратный поток.
 refoli *см.* raffiche.
 refoliation повторное облиствение.
 refract преломлять.
 refracting преломляющий, рефракционный.
 refraction рефракция, преломление.
 abnormal г. *см.* anomalous refraction;
 anomalous г. аномальная рефракция;
 atmospheric г. атмосферная рефракция;
 double г. двойное (луче) преломление;
 ionospheric г. ионосферная рефракция;
 magnetic double г. разделение радиоволны в электромагнитном поле на две компоненты;
 ray г. лучепреломление;
 standard г. стандартное преломление;
 substandard г. рефракция меньше стандартной;
 superstandard г. рефракция, превышающая стандартную;
 terrestrial г. земная рефракция.
 refractive преломляющий, рефракционный.
 refractivity 1) рефракция; 2) преломляемость (*коэффициент преломления минус единица*).
 refractometer измеритель рефракции, рефрактометр;
 microwave г. микроволновой рефрактометр.
 refrangibility преломляемость.
 refrangible способный преломляться.
 refrigeration охлаждение (*искусственное*); замораживание.
 regelation повторное замерзание.
 regenerate регенерировать, восстанавливать.
 regeneration регенерация (*циклона; фронта*); восстановление.

regeneration of cyclone регенерация циклона.
 regeneration of depression *см.* regeneration of cyclone.
 regime режим;
 annual г. годовой ход;
 barometric circulation г. барикоциркуляционный режим;
 climatic г. климатический режим;
 cloud г. режим облаков;
 fog г. режим тумана;
 Hadley г. режим Гадлея, циркуляция с преобладанием одной крупной ячейки;
 long-period weather г. длительный режим погоды;
 precipitation г. режим осадков;
 radiation г. радиационный режим;
 rainfall г. *см.* precipitation regime;
 Rossby г. режим Россби;
 synoptic г. синоптический режим;
 thermal г. тепловой режим;
 warm wet weather г. теплая влажная погода;
 wind г. режим ветра.
 region 1) район; область; 2) зона; полоса; 3) слой (*атмосферы*);
 active solar г. активная область Солнца;
 adiabatic г. тропосфера;
 advection г. *устар. см.* advective region;
 advective г. область адвекции;
 air mass source г. район формирования воздушных масс;
 Appleton г. область Эплтона;
 arid г. засушливый район, аридная область, пустынная область;
 atmospheric г. слой [область] атмосферы;
 auroral г. область [зона] полярных сияний;
 band-like g-s of maximum extinction полосы максимального ослабления;
 Boreal г. бореальная зона, зона умеренных широт;
 Chapman г. область Чепмена;

region

climatic г. климатический район [пояс], климатическая зона [область];
 cloudy r-s зоны облачности;
 coastal г. прибрежный район;
 control г. географический район метеорологической службы; синоптический район, район прогноза;
 critical г. *стат.* критическая область;
 data-free r-s районы, где не ведутся наблюдения;
 dead-air г. мертвая [застойная] зона в потоке воздуха;
 delta г. область дельты;
 deviating г. отклоняющаяся область (*в ионосфере*);
 downstream г. нижняя часть потока;
 D-г область D (*ионосферы*);
 dry г. засушливая область, засушливый район;
 eddy г. вихревая область;
 entrance г. область входа (*фронтальной зоны*);
 equilibrium г. область равновесия;
 evacuated г. область разрежения;
 exit г. 1) район выхода (*фронтальной зоны*); 2) область дельты;
 forecast г. область прогноза, район прогноза;
 F-г. область F ионосферы;
 fringe г. *см.* spray region;
 fringe г. of atmosphere внешняя область атмосферы, экзосфера, область рассеяния;
 high-mountain г. высокогорная область;
 hyetal r-s 1) области распределения осадков; 2) области обильных дождей;
 inner radiation г. внутренний радиационный пояс (*Земли*);
 interface г. область раздела;
 interference г. зона интерференции;

region

interior г. внутренняя область;
 ionized г. ионизированная область; ионизированный слой;
 jet stream г. район струйного течения;
 littoral г. прибрежная зона;
 long-infrared г. область длинных волн инфракрасного излучения;
 mesometeorological г. мезометеорологические особенности района;
 natural synoptic г. естественный синоптический район;
 near infrared г. ближняя область инфракрасного излучения;
 outer radiation г. внешний радиационный пояс (*Земли*);
 polar г. арктический район, полярная область;
 prognostic г. район прогноза;
 rainless г. 1) засушливая область; 2) «дождевая тень», район без осадков в области обложных дождей;
 rejection г. *стат.* критическая область, область непринятия гипотезы;
 semiarid г. полусушливый район, район сухого земледелия;
 similar r-s *стат.* (статистически) подобные области (*пространства выборов*);
 source г. (of air mass) область формирования или очаг (воздушных масс);
 source region of cold air очаг холодного воздуха;
 source r-s of polar continental air очаги полярного континентального воздуха;
 source r-s of tropical air очаги тропического воздуха;
 spray г. экзосфера, область [сфера] рассеяния, внешняя область атмосферы;
 storm г. область штормов [ураганов, циклонов];
 trade-wind г. область пассата;
 transition г. переходная область; переходный слой;

region

transparent г. прозрачный участок;

tropical г. тропическая зона;

turbulent г. 1) область турбулентности; 2) тропосфера;

unbias(s)ed critical г. стат. критическая область несмещенного критерия;

windless г. «ветровая тень»;

window-like г-s of minimum

extinction атмосферные «окна

прозрачности».

regional региональный.

Regional Commissions of the World Meteorological Organization Региональные комиссии Всемирной метеорологической организации.

Regional Meteorological Associations Региональные метеорологические ассоциации.

region beyond (the) capability of balloons район за пределами досягаемости шаров-зондов.

region of audibility зона слышимости.

region of broad-scale zonal flows район с (хорошо) развитым крупномасштабным зональным потоком.

region of escape экзосфера.

region of low dew point область пониженной точки росы.

region of maximum network density район с максимально плотной сетью станций.

region of no relief ровная местность.

region of thunderstorm activity грозовой очаг, район грозовой активности.

region sheltered from the wind район ветровой тени.

register записывающее устройство, счетчик; || записывать, регистрировать;

accumulator г. *приб.* накапливающий счетчик;

multiple г. многоканальный са-
мописец.

regress *астр.* двигаться с востока на запад.

regressand стат. зависимое переменное в уравнении регрессии.

regression стат. регрессия.

regressor стат. независимое переменное в уравнении регрессии.

regular регулярный; постоянный; правильный.

regularity 1) регулярность; 2) непрерывность.

regulate регулировать, приспособлять, упорядочивать.

regulation 1) регулирование; 2) стабилизация; 3) упорядочивание; 4) правило; 5) *мн. ч.* устав, инструкция; технические условия; технические нормы;

service г-s правила по уходу, обслуживанию и эксплуатации.

regulator *приб.* регулятор; стабилизатор;

growth г. регулятор роста.

reinforcement усиление, укрепление.

reintensification повторное усиление.

rejection 1) отказ; отклонение; отбраковывание; 2) браковка; 3) зачеркивание.

related связанный, имеющий отношение, относящийся; родственный.

relation отношение, соотношение; связь, зависимость;

recurrence г. рекуррентная связь;

stage-(discharge) г. *гидр.* кривая расхода воды, зависимость между расходом и уровнем воды;

water г. водный режим.

relationship зависимость, связь, взаимосвязь; отношение;

solar-terrestrial г-s солнечно-земные связи;

solar-weather г-s связи солнечной активности с погодой.

relative относительный, сравнительный, связанный, взаимный; || относительное число, индекс.

relatively относительно, сравнительно.

relativity относительность.

relax ослаблять(ся); расслаблять.

relaxation релаксация, ослабление.

relay *приб.* реле; || 1) ставить реле; 2) транслировать, передавать;

barometric г. барометрическое реле;

release освобождение, выделение (*энергии, тепла*); || освобождать; выпускать;

sodium r-s выбросы натрия.

release of pilot balloon пуск шара-пилота.

relevant рассматриваемый, относящийся к данному вопросу;

reliability of forecast надежность прогноза.

reliability of probability estimate *стат.* надежность (оценки) вероятности.

reliability of the sensing transducer надежность датчика.

reliable 1) надежный; 2) достоверный.

relief рельеф, характер местности, орография;

surface г. рельеф местности.

remainder 1) остаток, остальное; 2) разность (*при вычитании*).

remark замечание, заметка; || замечать, наблюдать, отмечать.

remarkable выдающийся; замечательный.

remembering *приб.* запоминание.

remote дистанционный, действующий на расстоянии.

remote-controlled с дистанционным управлением, управляемый на расстоянии.

removable съемный; удаляемый, сменяемый.

removal перемещение; удаление, устранение;

snow г. перенос снега, уборка снега, снегоочистительные работы.

remove перемещать; удалять, устранять; передвигать.

renew восстанавливать, возобновлять.

renewal восстановление, возобновление.

reorganization of extremes перераспределение максимальных значений.

repair ремонт; || ремонтировать;

□ **in bad r.** неисправный, в неисправном состоянии; **in good r.** исправный, в исправном состоянии.

repeatability повторяемость.

repeated повторный.

repeating повторяющийся, периодический.

replace замещать, заменять.

replaceable заменимый.

replacement замена, замещение.

replant пересаживать (*растение*).

replicate повторять.

replication *стат.* повторение опыта для увеличения объема выборки.

report отчет, доклад, сообщение, донесение, рапорт; || сообщать, докладывать; доносить, рапортовать;

aircraft r-s *см. pilot reports*;

aircraft weather incident г. *ав.* донесение о летном происшествии из-за сложных метеорологических условий;

airplane flight г. полетный лист;

air r. отчет о полете;

airway weather г. сообщение о метеоусловиях на авиатрассе;

coded r-s зашифрованные сводки;

hourly r-s of conditions ежедневные метеосводки;

ice г. ледовый бюллетень; сведения о ледовой обстановке;

improvement г. предупреждение об улучшении погоды;

inadequate weather r-s несовершенная [сомнительная] метеорологическая информация;

in-flight r-s донесение с борта самолета (*о метеорологических условиях полета*);

report

local weather г. местная сводка погоды;
meteo(rological) г. метеорологический бюллетень, метеорологическое сообщение, метеорологическая сводка;
metro г. *амер.* метеорологический бюллетень;
midday г. дневная сводка;
off-time г-s сообщения, разрозненные по времени;
photographic г. донесение о результатах аэрофоторазведки;
pibal г. *см.* **pilot balloon report**;
pilot balloon г. данные шара-пилота;
pilot г-s сводки о погоде с самолета; «бортовая погода»;
position г. донесение о местонахождении;
post-flight г. донесение о метеорологических условиях, наблюдавшихся во время полета;
radar г. метеосводка по данным радиолокационных наблюдений;
radar wind г. радиолокационные данные о ветре;
radiosonde г-s данные радиозондирования;
raob г. радиолокационная сводка наблюдений;
rawin г. *см.* **radar wind report**;
severe weather г. штормовое предупреждение;
ship's г. судовое сообщение;
ship's weather г. судовое сообщение о погоде;
sudden change г. штормовое предупреждение;
surface г. сообщение о метеоусловиях в приземном слое;
surface г. *for aviation* сообщение о погоде в приземном слое для авиации;
synoptic г. синоптический бюллетень, синоптическая сводка;
synoptic г. *in full code* синоптическая сводка по полному коду;
synoptic radio г. радиометео-

сводка, радиометеодонесение;

report

synoptic surface г-s синоптические сводки (*данные, полученные в основные сроки наблюдений*);
synoptic(al) weather г. синоптическая сводка погоды;
telegraphic г. телеграфное донесение, телеграфная сводка;
teletype weather г. сводка погоды, переданная по телетайпу;
thermograph г-s *of duration below certain damaging limits* данные термографа о длительности температур ниже критических;
upper-air г-s аэрологические данные;
visual г. данные визуального наблюдения;
weather reconnaissance aircraft г. донесение с самолета разведки погоды;
weather г. бюллетень погоды, метеорологическая сводка, сводка погоды.
reporting:
weather г. сообщение данных о погоде.
report of change сообщение об изменении (*погоды*).
report of dangerous phenomenon оповещение [предупреждение] об опасном явлении, штормовое предупреждение.
report of rainfall distribution сообщения о распределении осадков.
reports of rainfall amounts сведения о количестве осадков.
report on station inspection отчет по инспекции станции.
represent 1) представлять; 2) изображать.
representation 1) изображение; 2) представление;
graphical г. графическое изображение;
hemispheric г. представление [изображение] для полушария;
isoplethic г. представление изоплетами;

representation

matrix г. *матем.* матричное представление;

pictorial r. of cumulative frequency distribution графическое изображение распределения кумулятивных [накопленных] повторяемостей [частот].

representative репрезентативный, характерный, типичный, показательный.

reprint оттиск, переиздание; || переиздать.

reproduce воспроизводить; восстанавливать.

reproducer:

map г. копировщик карт.

reproduction 1) воспроизведение; 2) копирование;

data г. воспроизведение данных [информации].

required требуемый, заданный; искомый.

requirement требование; потребность.

requisite необходимый, требуемый.

reradiation обратное излучение.

rescaling изменение масштаба.

research исследование; изучение; изыскание; исследовательская работа; || исследовательский; || исследовать;

advanced г. перспективные исследования;

high-altitude г. 1) исследование верхних слоев атмосферы; 2) исследование на больших высотах;

rocket-grenade г. исследование верхних слоев атмосферы с помощью ракет и взрыва гранат;

upper-air г. исследование верхних слоев атмосферы;

upper-atmosphere г. *см.* upper-air research.

réseau *франц.* сеть метеорологических станций;

International г. сеть международных метеостанций.

réseau mondial *франц.* мировая сеть метеорологических станций.

resemblance сходство.

reserve сберегать, запасать; || запас, резерв;

moisture г. влагозапас.

reservoir водоем, бассейн, водохранилище, резервуар;

impounding г. водохранилище с запрудой; запрудный водоем;

soil moisture г-с запасы влаги в почве;

storage г. водохранилище.

reset *приб.* 1) возврат в исходное [начальное] положение; 2) установка на нуль; 3) повторное включение.

reshabar «черный ветер» (*сильный сухой порывистый северо-восточный ветер типа боры в Южном Иране*).

residual 1) отклонение (*фактической величины от расчетной*); ||

2) остаток; разность; || остаточный, оставшийся, остающийся.

resilience 1) упругость; 2) *тех.* упругая деформация.

resist сопротивляться, препятствовать, противостоять.

resistance сопротивление; противодействие; устойчивость;

air г. сопротивление воздуха;

body г. сопротивление физического тела при движении в воздухе;

cold г. морозостойкость, холодоустойкость;

columnar г. электрическое сопротивление столба воздуха с единичным сечением;

dark г. темновое сопротивление (*сопротивление фотоэлемента в отсутствие света*);

density г. *см.* air resistance;

drought г. засухоустойчивость;

eddy(-making) г. вихревое сопротивление;

frictional г. сопротивление трения;

frontal г. *см.* head resistance;

frost г. морозостойкость;

head г. лобовое сопротивление;

heat г. теплостойкость; жароустойчивость;

resistance

- impact** г. ударная вязкость; сопротивление удару;
measuring г. эталонное сопротивление;
radiation г. стойкость к облучению;
requisite г. необходимая устойчивость;
specific г. удельное сопротивление;
thermal environmental г. физ. жаропрочность;
transpiration г. био. сопротивление транспирации;
turbulence г. турбулентное сопротивление, сопротивление вследствие завихрений;
unit г. см. **specific resistance**;
winter г. зимостойкость.
- resistant** 1) сопротивляющийся; 2) стойкий, устойчивый; 3) невосприимчивый;
drought г. засухоустойчивый;
heat г. теплостойкий, теплоустойчивый.
- resistivity** удельное сопротивление.
- resistor** (омическое) сопротивление, *приб.* реостат;
bias г. сопротивление смещения;
heat-variable г. термистор;
thermal г. термосопротивление, термистор;
wire-wound г. проволочное сопротивление.
- resolution** 1) разложение на составные части; 2) решение, разрешение; 3) разрешающая способность; 4) растворение;
high г. высокая разрешающая способность;
potentiometer г. разрешающая способность потенциометра;
range г. *рлк.* разрешающая способность по дальности;
space г. of television image пространственное разрешение телевизионного изображения;
system г. разрешающая способность системы.

resolution of force разложение силы.

resolution of lines разрешение линий спектра.

resolvable растворимый, разложимый.

resolve 1) расщеплять, растворять(ся); 2) решать(ся), принимать решение.

resonance резонанс.

acoustic г. акустический резонанс.

resonator резонатор.

resorption повторное поглощение.

resort:

climatic health г. климатический курорт;

health г. курорт, здравница.

resource способ, средство.

respective соответственный.

respiration дыхание.

respond 1) отвечать; 2) реагировать.

responder *рлк.* ответчик.

response 1) ответ, реакция, реагирование; отдача; 2) характеристика, поведение; 3) чувствительность; инерционность; $\square$ **in** г. **to** ... под действием ..., под влиянием...; в ответ на...; г. **to**... реакция на...

chamber г. физ. характеристика (ионизационной) камеры;

convergent г. *аэрд.* затухающее возмущение;

divergent г. *аэрд.* нарастающее возмущение;

frequency г. частотная характеристика;

quantal г. *стат.* результат, имеющий лишь конечное число (обычно два) возможных значений;

step г. ступенчатая характеристика;

time г. временная характеристика; время нарастания;

transient г. переходный режим; переходный процесс; переходная характеристика.

rest 1) состояние покоя; 2) the *г.* остальное, остаток; $\square$ at *г.* неподвижный, в состоянии покоя; $\parallel$ 1) покоиться; 2) оставаться; 3) основываться.

restitution дешифровка (*снимков*), раскодировка (*данных*).

restoration восстановление.

restore восстанавливать(ся), возвращать(ся).

restorer восстановитель;

thermocouple *г.* восстановитель термопар.

restrain удерживать, сдерживать; ограничивать.

restriction ограничение, сокращение.

restriction of observations ограничение наблюдений (*напр. обусловленное орбитой спутника*).

restrictive ограничительный.

result следствие, результат; итог, вывод; $\parallel$ происходить в результате, следовать;

end *г.* конечный (отдаленный) результат;

misleading r-s ошибочные результаты;

net *г.* конечный результат;

observed *г.* результат наблюдений;

preliminary *г.* предварительные результаты;

test *г.* результат проверки.

resultant равнодействующая (*сила*).

resume 1) возобновлять; 2) резюмировать, подытоживать, подводить итог.

retardation замедление; отрицательное ускорение; запаздывание; задержка.

retarded запаздывающий.

retention сохранение; удержание; задержка;

complete *г.* полная изоляция (*радиоактивных отходов*);

snow *г.* снегозадержание (*на полях*);

surface *г.* часть осадков, задержанная в понижениях почвы и

перехваченная растительным покровом.

retentive удерживающий, сохраняющий.

reticle сетка, крест нитей (*в приборе*).

retirement:

land *г.* выдувание почвы, (ветровая) эрозия почвы.

retreater неисправный ртутный максимальный термометр, показывающий заниженную максимальную температуру.

retrograde отступающий, возвращающийся; $\parallel$ отступать.

retrogression обратный ход, обратное движение.

retroreflection обратное отражение, отражение в обратном направлении.

retroreflector рефлектор, отражающий в обратном направлении.

return 1) отдача; возврат;

sea *г.* *рлж.* отражение от морской поверхности;

spheric *г.* *рлж.* изображение атмосфериков, отражение атмосфериков (*на экране*).

return of (a) spot group возвращение группы пятен.

return-stroke возвратный удар (*молнии*).

reveal обнаруживать, открывать.

reverberate отражать(ся).

reverberating отражающий (*о звуке*); звучащий.

reverberation 1) раскат (*грома*); 2) отражение (*звука*).

reversal 1) перемена направления движения на обратное; изменение направления ветра на 180° (*по мере увеличения высоты*); 2) *стат.* инверсия (*во временном ряде*);

time *г.* обращение времени.

reversal of monsoon смена муссонов.

reverse обратный, противоположный; $\parallel$ обратное состояние; обратное утверждение; $\parallel$ обращать, поворачивать на 180°.

reversibility обратимость (*процесса*).

reversible обратимый.

reversing реверсирование; || реверсивный;

sign г. изменение знака.

review обзор, обозрение, рецензия; || обозревать; пересматривать.

revise исправлять, проверять, перерабатывать.

revolution оборот, обращение; движение по орбите, вращение.

revolution of (the) earth обращение Земли (*вокруг Солнца*).

revolve вращать(ся); *астр.* двигаться по орбите, обращаться.

revolve (a)round the sun обращаться вокруг Солнца.

revolving вращающийся, поворотный.

rhumb мор. румб.

ribbon лента, узкая полоса;

ice г. «ледяная лента» (*образование кристаллов льда на поверхности растений вследствие выступления влаги из пор растений*);

isothermal г. область уплотненных изотерм на картах барической топографии;

registering г. регистрационная лента, лента самописца.

ribut сильные кратковременные шквалы в Малайе.

ridge 1) гребень высокого давления; 2) гребень, хребет (горы), горный кряж; подводная гряда;

erosion г. разрушающийся гребень волны на поверхности снежного покрова;

minor г. гребень небольшого размера в нижней тропосфере;

mountain г. горный хребет;

pressure г. гребень (высокого давления);

subtropical г. субтропический пояс высокого давления;

upper (-level) г. высотный гребень;

wave г. гребень волны;

wind г-с заструги.

ridged остроконечный, хребтообразный.

ridge of high pressure гребень высокого давления, гребень повышенного давления, барический гребень.

ridging:

snow г. снегозадержание (*на полях*).

riefne сильный шторм на оз. Мальта в Средиземном море.

rift 1) трещина; расселина; щель; скважина; 2) порог, перекат (*реки*); 3) разрыв (*в облаках*).

rift in clouds окно в облаках.

rig сильный шквал в последних числах сентября.

right 1) правильный, верный; 2) правый; 3) прямой, прямоугольный, перпендикулярный; ||

правильно, верно, справедливо; точно, как раз; □ **at the upper** г. вверху справа;

right-angled прямоугольный.

rigid твердый, жесткий, негнущийся.

rigorous 1) суровый; 2) строгий; 3) точный.

rigour of climate суровость климата.

rim обод; край; справа; || обрамлять;

upper г. of clouds верхний край облаков.

rime 1) изморозь; || обледеневать; покрываться изморозью; 2) гололед; обледенение;

hard г. твердый налет;

heavy г. сильный иней, сильная изморозь;

heavy г. in cloud сильное обледенение в виде изморози в облаке;

light г. in cloud слабое обледенение в виде изморози в облаке;

moderate г. in cloud умеренное обледенение в виде изморози в облаке;

slight г. слабый иней, слабая изморозь;

soft г. изморозь.

riming заиндевание.

rimy заиндевший.

rind корка, кора;

ice г. мор. ледяная эластичная корка льда до 5 см.

ring:

azimuth г. азимутальный круг;

Bishop's г. кольца Бишопа;

diffraction г. дифракционное кольцо;

frost г. морозное кольцо;

mock-sun г. кольцо ложных солнц;

pericyclonic г. кольцо слегка повышенного давления вокруг тропического циклона;

turbulence г. турбулизатор;

Ulloa's г. gloria; гало Буге;

vortex г. вихревое кольцо.

ring-cloud кольцевая облачность.

rip разрыв; || разрывать.

ripe 1) созревший, спелый; 2) крупнозернистый, весенний (о снеге).

ripen созреть.

ripeness спелость, зрелость.

ripening созревание; дозревание; || созревающий.

ripple 1) рябь, зыбь, мелкие волны; 2) эл. легкая пульсация; || покрывать(ся) рябью, струиться;

snow г. рябь на поверхности снега;

temperature г. пространственное различие температуры, связанное с пульсацией;

wind г. см. **snow ripple**.

rise повышение, возрастание, подъем; разность высот, разность ординат; || подниматься, восходить, повышаться, расти; □ (to) give

г. to вызывать, обуславливать;

pressure г. рост [повышение] давления.

risk:

frost г. опасность [угроза] заморозка.

river река, поток.

river-bed русло реки.

River-Flood Service служба предупреждения о паводках.

riverside прибрежная полоса; берег реки.

riying:

frost г. разрушение горных пород в результате замерзания воды в трещинах;

rivulet небольшой ручей, речушка.

roadblock 1) проблема; 2) трудность.

roaring forties ревушие сороковые (широты южного полушария).

robust прочный (о приборах и конструкциях).

rock камень; скалистый грунт;

impervious г. водонепроницаемая порода.

Rock, the Гибралтар.

rockair запускаемая с самолета высотно-зондирующая ракета.

rocket 1) ракета; 2) ракетный двигатель, реактивный снаряд; || пускать ракеты;

all-purpose г. (for collection of atmospheric soundings) универсальная ракета (для зондирования атмосферы);

balloon-borne г. запускаемая с аэростата ракета;

carrier г. ракета-носитель;

controlled г. управляемая ракета;

earth-satellite г. ракета — искусственный спутник Земли;

exploration г. исследовательская ракета;

free-flight г. неуправляемая ракета;

geophysical г. геофизическая ракета;

ground г. ракета, запускаемая с наземной установки;

high-altitude probe г. см. **high-altitude sounding rocket**;

high-altitude research г. см. **high-altitude sounding rocket**;

high-altitude г. высотная ракета;

high-altitude sounding г. ракета для исследования верхних слоев атмосферы; зондирующая [метеорологическая] ракета;

meteorological г. метеорологическая ракета;

rocket

one-shot г. 1) ракета одноразового применения (*неспасаемая ракета*);
(outer-)space г. космическая ракета;
probe г. зондирующая ракета;
research г. экспериментальная ракета;
satellite-launching г. ракета-носитель искусственного спутника;
satellite г. орбитальная ракета;
signal г. сигнальная ракета;
solid propellant (research) г. исследовательская ракета с двигателем твердого топлива;
sounding г. *см. high-altitude sounding rocket*;
upper air sounding г. *см. high-altitude sounding rocket*.
upper atmosphere research г. *см. high-altitude research rocket*;
upper-air sounding г. *см. high-altitude sounding rocket*.
rocketeer ракетчик, специалист по ракетной технике.
rocketor *см. rocketeer*.
rocketry ракетная техника; ракеты, ракетное вооружение.
rocketsonde метеорологическая ракета, высотная зондирующая ракета.
rocking 1) местное возмущение воздуха; 2) балансировка; 3) качание.
rockoon высотно-зондирующая ракета, стартующая с аэростата.
rocky скалистый, каменистый.
rod рейка; вежа; штанга, стержень; рычаг;
levelling г. нивелировочная рейка;
lightning г. громоотвод, молниеотвод;
stadia г. *гидр.* дальномерная [нивелировочная] рейка.
rodada *мор. исп.* ветер, направление которого меняется в течение суток почти на 360° от северо-западного по часовой стрелке.

roke *мор.* туман, мгла.
roll раскат грома; || 1) греметь; 2) волноваться (*о море*).
roller *мор.* вал послештормовой зыби;
blind г-s длинные высокие волны зыби, растущие при выходе на мелководье;
snow г-s шары [цилиндры] из снега.
roll of cloud шкваловый [грозовой] ворот.
room пространство; место;
control г. пункт управления.
root корень; □ **(to) take (a)** г. укореняться; **(to) lie at (the)** г. of... лежать в основе (*ч.-либо*).
rooting *матем.* извлечение корня.
root-mean-square среднеквадратичный.
ropes of Maui лучи солнца на фоне темного неба (*название, принятое туземцами в Полинезии*).
goric покрытый росой; мокрый от росы; сыроватый, влажный.
rosau западный или юго-западный дневной бриз в долине Роны (*Франция*).
rose роза (ветров);
compass г. компасная роза;
frequency wind г. 1) роза (повторяемости) ветров; 2) повторяемость ветров по направлению;
precipitation wind г. плевометрическая роза; роза ветров при осадках;
wind г. роза ветров.
rotameter ротаметр, расходомер.
rotary вращательный.
rotate вращать(ся), обращать(ся) вокруг центра.
rotating вращающийся, поворачивающийся.
rotation 1) вращение; 2) чередование, периодическое повторение;
angular г. угловое перемещение;
anticyclonic г. антициклоническое вращение;

rotation

clockwise г. вращение вправо (по часовой стрелке); правое вращение (ветра);

counterclockwise г. вращение влево (против часовой стрелки); левое вращение (ветра);

cropping г. см. crop rotation; crop г. чередование культур, севооборот;

cyclonic г. циклоническое вращение;

optical г. вращение плоскости поляризации;

positive г. положительное вращение;

reverse г. вращение в обратную сторону;

righthand г. см. clockwise rotation;

simple г. элементарное вращение;

wind г. поворот ветра, вращение ветра.

rotational 1) вращательный, роторный; 2) переменный, чередующийся.

rotation about horizontal axis вращение около горизонтальной оси.

rotation of axes вращение координатных осей;

rotation of crops чередование культур, смена культур, ротация, севооборот.

rotation of the earth вращение Земли.

rotation of plane polarization вращение плоскости поляризации.

rough 1) бурный, резкий (о погоде); 2) грубый, необработанный, неточный, приблизительный; || грубо, неточно, приблизительно; 3) шероховатый.

roughness 1) шероховатость; 2) неточность, грубость.

round круглый; || округлять; || круг; □ г. off. округлять (число).

rounding огибание; □ г. off округление (числа).

roundness of particles округлость частиц.

route дорога, путь, маршрут, трасса; || намечать маршрут, направлять;

air traffic advisory г. рекомендуемый маршрут полета;

projected г. намеченный маршрут;

sailing g-s навигационный маршрут.

routine 1) установившаяся практика, заведенный порядок; обычный режим работы; || повседневный, текущий;

daily г. of weather forecasting ежедневная практика прогноза погоды, ежедневные текущие прогнозы погоды;

daily г. of numerical weather prediction ежедневная практика численного прогноза погоды.

routine of numerical forecasting практика численного прогноза.

routing:

flood г. трансформация паводковой волны; расчет гидрографа стока (с учетом трансформации паводка);

storage г. 1) расчет неустановившегося движения; 2) расчет паводковой волны с учетом кривой объемов;

streamflow г. расчет гидрографа стока (при неустановившемся движении воды).

row ряд;

cloud r-s гряды облаков.

Royal Meteorological Society Королевское метеорологическое общество.

R-scope рлс. индикатор типа R.

rub трение; || тереть (ся).

rudimentary элементарный; рудиментарный.

rudiments элементарные сведения, основные понятия, основы, элементы.

ruffle рябь; || рябить (воду).

ruggedness 1) неровность (местности); 2) прочность.

rugosity складчатость, морщинистость.

rule 1) правило; норма, 2) (масштабная) линейка; масштаб;
aiming г. визирная линейка;
Buys-Ballot's г. правило Бейс-Балло;
contact flight r-s *устар.* правила визуального полета;
empirical г. эмпирическое правило;
forecast r-s правила прогнозирования;
Guilbert's r-s правила Гильберта;
multiscale г. многошкальная счетная линейка.
rough г. грубое приближение
slide г. *см.* **sliding rule**;
sliding г. счетная [логарифмическая] линейка;
thumb г. *см.* **empirical rule**;
visual flight r-s *ав.* правила визуального полета.
rules of the air *ав.* правила полетов.
run 1) двигаться, проходить;
 2) *приб.* работать, действовать;
 || 1) ход; действие; 2) *стат.* се-

рия; □ **in the long** г. в общем, в конце концов, за длительное время; **in (the) short** г. вскоре, в ближайшее время; за короткий срок;

run

ice г. ледоход;
seeding г. единичное засеивание (*облака реагентом*).

rundle *мор.* поток, течение.

running вращение, работа, || текущий; непрерывный, последовательный; подвижной, работающий; || действие, ход.

run-off сток;

direct г. полный сток за время выпадения осадков;

flood г. паводковый сток;

overland г. поверхностный сток, склоновый сток;

rainfall г. дождевой сток;

surface г. поверхностный сток;

total г. суммарный сток.

runway *ав.* взлетно-посадочная полоса.

rupture *физ.* разрыв.

rush дуть порывами (*о ветре*).

S

saddle седловина.

saddle-back *ав.* безоблачное небо между мощными кучевыми, кучево-дождевыми и лежащими ниже облаками.

safe 1) безопасный; надежный, верный; 2) допустимый; □ **it is s. to say** можно с уверенностью сказать.

safeguard *приб.* предохранительное устройство.

safety безопасность; надежность.

sahel *сильный пыльный ветер из пустыни в Марокко*;

sailing мореходство; плавание.

saints

ice s. майские возвраты холодов.

salience 1) выпуклость; 2) рельефность; резкость (*изображения*); 3) выступ.

sallent выступ; || выдающийся, выступающий.

salinity соленость, солесодержание;

raindrop s. соленость дождевых капель.

salinometer солемер; ареометр для определения плотности соляных растворов.

salinous соленый.

salt соль; || соленый;

deliquescent s. растворимая соль; гигроскопическая соль;

saltation турбулентное движение наносов (скачками).

sample 1) образец, проба; || брать пробу; 2) *стат.* выборка;
air s. проба воздуха;
bottled air s. взятая проба воздуха (*в стеклянном баллоне*);
developmental s. стат. экспериментальная выборка;
independent s. стат. независимая выборка;
judgement s. стат. не вполне случайная выборка;
meteorological s. метеорологическая выборка;
quota s. стат. выборка по группам;
random s. стат. случайная выборка;
simple s. стат. простая выборка;
snow s. проба снега (*для определения плотности*);
unrestricted random s. стат. случайная выборка без каких-либо ограничений.

sample of data 1) выборка данных; 2) набор данных.

sampler пробозаборник, прибор для взятия проб;
air s. воздушный пробозаборник, прибор для взятия проб воздуха;
cloud drop s. см. raindrop sampler;
raindrop s. каплезаборник;
snow s. снегомер, плотномер;
water s. батометр.

sampling 1) взятие [отбор] проб [образцов]; замер; 2) *стат.* выборочный метод; || выборочный;
air s. взятие проб воздуха;
indirect s. стат. косвенный выбор;
intact group s. стат. выборка целыми группами;
isokinetic s. изокINETический метод взятия проб;
model s. стат. метод пробных выборов;
purpose s. избирательная выборка, селективный выбор;
quasi-random s. стат. псевдослучайный выбор;

sampling
random s. стат. случайная выборка;
remote s. дистанционный отбор проб;
unbias(s)ed s. стат. беспристрастный выбор;
unit(ary) s. стат. однократный выбор;
weighted s. стат. взвешенный отбор.

sampling at random from population получение случайной выборки из генеральной совокупности.

sampling with replacement стат. выборка с возвращением.

sanative целебный, оздоравливающий.

sand песок;

anger s. песчаный вихрь в Долине смерти (Калифорния);

blowing s. песчаная буря;

blown s. летучий [подвижный] песок;

drifting s. песчаный [пыльный] поземок;

shifting s-s зыбучие пески, барханы, дюны.

sand-drift нанос песка, песчаные дюны; барханы.

sands отмель, плоский песчаный берег.

sand-storm песчаная буря, саванна.

sandy песчаный.

sansan горное облако в Канадских Скалистых горах.

sansar местн. холодный северо-западный ветер в Иране.

Santa Ana местн. горячий сухой северо-восточный или восточный ветер в Калифорнии; ветер типа фена.

saoet местн. ветер на оз. Тоба (Сев. Суматра).

sargoa сильный северный ветер на оз. Гарда (Италия).

sastrugi рус. заструги, небольшие гряды на поверхности снежного покрова.

satan пыльный вихрь.

satellite 1) спутник, искусственный спутник; 2) сопутствующий циклон;
balloon s. спутник, запускаемый с аэростата;
cloud-cover s. спутник для фотографирования облачного покрова;
communication s. спутник связи;
experimental meteorological s. опытный метеорологический спутник;
fixed s. «неподвижный» [стационарный] спутник.
guided earth s. управляемый спутник Земли.
high-altitude launching s. искусственный спутник, запускаемый на большой высоте;
IGY s. искусственный спутник, разработанный для выполнения задач МГГ;
ionosphere s. спутник для исследования ионосферы;
man-made s. искусственный спутник;
meteorological (television)s. метеорологический (телевизионный) спутник;
picture-taking weather s. метеорологический спутник для фотографирования облачного покрова;
television-equipped meteorological s. метеорологический спутник с телекамерой;
terrestrial s. см. **artificial Earth's satellite**;
weather s. метеорологический спутник.
satellite of cyclone вторичный циклон.
saturate насыщать; пропитывать.
saturated-adiabatic влажноадиабатический.
saturation 1) насыщение; 2) стат. корреляция между простым фактором и переменной в факторном анализе;
ice s. насыщение относительно льда;

saturation
water s. насыщение относительно воды.
saturation-adiabatic см. **saturated-adiabatic**.
savanna(h) саванна, равнина.
savet местн. ветер на оз. Тоба в сев. части Суматры.
saving:
daylight s. перевод летом часовой стрелки на час вперед (в государственном масштабе).
S-band рлс. диапазон S (5,77—19,35 см).
scalar скалярная величина, скаляр; || скалярный.
scale шкала, градация, масштаб; масштабная линейка; || определять масштаб; □ (to) s. down уменьшать масштаб; (to) s. up увеличивать масштаб; (to) s. в масштабе; по масштабу;
absolute s. абсолютная шкала, шкала Кельвина;
absolute temperature s. абсолютная температурная шкала, шкала Кельвина;
absolute thermometric s. см. **absolute temperature scale**;
Angström s. шкала Ангстрема;
approximate thermometric s. аппроксимированная термометрическая шкала;
approximated absolute temperature s. аппроксимированная абсолютная температурная шкала;
bar s. линейный масштаб;
barometer s. шкала барометра;
barometric s. шкала барометрического давления;
Beaufort s. шкала Бофорта;
Beck's s. шкала ареометра Бека;
Celsius s. шкала Цельсия;
centigrade s. стоградусная шкала, шкала Цельсия;
chart s. масштаб карты;
computational s. вычислительная шкала;
contour s. гипсометрическая шкала высот;

scale

direct-reading s. шкала прямого отсчета; шкала с непосредственным отсчетом;
distance s. масштаб длины;
Eulerian s. эйлеровский масштаб;
Fahrenheit s. шкала Фаренгейта;
fixed s. неподвижная шкала;
fog s. шкала тумана (*шкала видимости при тумане*);
geostrophic wind s. геострофическая [градиентная] линейка;
Gold's s. мор. шкала Гольда, для определения поправок барометра;
gradient wind s. градиентная линейка;
graphical s. см. **bar scale**;
Gunter's s. логарифмический масштаб;
hemispheric s. масштаб полушария;
International Temperature S. Международная термометрическая [температурная] шкала;
Kelvin temperature s. см. **absolute temperature scale**;
Lagrangian s. лагранжевый масштаб;
length s. масштаб длины;
line(ar) s. линейная шкала;
Linke (blue sky) s. шкала Линке (для синевы неба);
logarithmic s. логарифмическая шкала;
map s. см. **chart scale**.
plotting s. масштабная линейка; масштаб картографирования;
pyrheliometric s. пиргелиометрическая шкала;
Rankine (temperature) s. (температурная) шкала Ранкина;
Réaumur s. (температурная) шкала Реомюра;
representative s. условный масштаб;
sea (and swell) s. мор. шкала состояния моря;
semi-logarithmic s. полулогарифмическая шкала;

scale

single consistent time s. единый характерный масштаб времени;
sliding s. 1) скользящая шкала; 2) логарифмическая шкала;
snow s. снегомерная рейка;
swell (conditions) s. мор. шкала состояния ветра, шкала волнения;
temperature s. температурная шкала, шкала температур;
thermometric s. температурная [термометрическая] шкала;
time s. шкала [масштаб] времени;
tercentesimal s. см. **absolute scale**;
tuning s. *приб.* шкала настройки;
wind(-speed) s. шкала скоростей ветра.
scale of goodness шкала успешности.
scale of turbulence шкала турбулентности.
scale of visibility шкала видимости.
scale of weather disturbances масштаб погодных возмущений.
scale of wind force шкала силы ветра; шкала Бофорта.
scaleplate шкала, циферблат.
scaler-printer *приб.* устройство для подсчета и печатания количества импульсов, пересчетная схема с самописцем.
scales весы;
dial s. циферблатные весы;
electronic s. электронные весы;
fluid-pressure s. гидравлические весы;
just s. точные весы;
spring s. пружинные весы.
scan 1) *рлс.* развертка; 2) разложение (*изображения*); 3) последовательное подключение; последовательный осмотр; || *развертывать*;
automatic s. автоматический поиск [обзор], автоматическое сканирование.

scanner *приб.* развертывающее устройство; многоточечный измерительный прибор;

indicating *s.* стрелочный прибор непрерывного контроля многих параметров;

weather radar *s.* оператор метеорологического радиолокатора.

scanning развертывание; поиск (*цели*);

conical *s. рлк.* конический поиск [обзор], коническое развертывание;

helical *s. рлк.* винтовое развертывание;

spiral *s. рлк.* спиральное развертывание.

vertical *s.* кадровая развертка.

scanty скудный, ограниченный.

scarce 1) скудный, недостаточный; 2) редкий, редко встречающийся.

scarf скос, срез;

vapour *s.* конденсационный след.

scatter рассеивать; || рассеяние; разброс;

backward *s.* обратное рассеяние; **forward** *s.* прямое рассеяние.

scattered рассеянный, диффузный; разбросанный.

scattered to broken cumuliform cloudiness кучевая облачность от рассеянной до разорванной.

scattering рассеяние; разбрасывание;

air *s.* рассеяние воздухом; рассеяние в воздухе;

atmospheric *s.* атмосферное рассеяние;

coherent *s.* когерентное рассеяние;

diffraction *s.* дифракционное рассеяние;

diffuse *s.* диффузное рассеяние;

drop *s.* рассеяние капель;

forward *s.* рассеяние вперед;

light *s.* рассеяние света;

Mie *s.* рассеяние по теории Ми;

multiple *s.* многократное рассеяние;

scattering

noncoherent *s.* некогерентное рассеяние;

plural *s. редк. см. multiple scattering*;

point *s.* разброс (экспериментальных) точек;

primary *s.* первичное рассеяние;

pure *s.* чистое рассеяние;

radar wave *s.* рассеяние радарных волн;

radiation *s.* рассеяние излучения;

Reyleigh *s.* релеевское рассеяние, рассеяние Релея;

secondary *s.* вторичное рассеяние;

selective *s.* избирательное рассеяние;

side *s.* боковое рассеяние;

water vapour *s.* рассеяние (лучей света) водяным паром.

scattergram диаграмма рассеяния. **scatter of points** разброс точек (на графике).

scharnitzer *продолжительный северный ветер в Тироле.*

schedule 1) расписание; график; план; 2) таблица, программа; 3) *тех.* режим.

scheme схема; план; проект; программа; || планировать, проектировать;

coding *s.* кодовая схема;

computational *s.* вычислительная схема;

finite-difference *s.* конечно-разностная схема;

labelling *s. см. coding scheme*;

prediction *s.* прогностическая схема; схема предсказания;

Schliere *нем.* полоса в среде, обусловленная разностью показателей преломления.

schlieren осуществляемый методом полос.

science наука;

managing *s-s* методы управления;

natural *s.* естествознание;

physical *s. см. natural science.*

science of atmosphere метеорология, физика атмосферы.

scientific научный.

scientist 1) ученый; 2) естествоиспытатель, натуралист.

scintillation сверкание; мерцание; сцинтилляция;

acoustical s. колебания интенсивности звука [акустическое мерцание] при распространении в турбулентной атмосфере;

astronomical s. мерцание звезд вследствие астрономической рефракции;

chromatic s. хроматическое мерцание, цветное мерцание (звезд);

stellar s. см. astronomical scintillation;

terrestrial s. мерцание вследствие земной рефракции.

scintillation of stars мерцание звезд.

scintillometer измеритель мерцания.

scirocco см. sirocco.

Sciron см. Skiron.

scoop:

wind s. углубление в снежном покрове около препятствий (деревьев, зданий, скал и т. п.).

scope 1) область действия, сфера; 2) индикатор (с электронно-лучевой трубкой); 3) охват, размах; □ (to) be outside (the) s. выходить за пределы;

off-center plan-position indicator s. индикатор кругового обзора со смещенным центром;

plan-position indicator s. радиолокационный индикатор кругового обзора;

range-height indicator s. радиолокационный индикатор «дальность—высота»; индикатор вертикальных разрезов;

range s. индикатор дальности;

raster s. rasterная электронно-лучевая трубка.

score 1) счет; метка (на шкале);

|| делать отметку, отмечать, счи-

тать, высчитывать; 2) удача; 3) причина, основание; 4) *мн. ч.* множество; □ on (the) s. of вследствие;

score

skill s. успешность прогноза;

verification s. оправдываемость (прогнозов).

Scottish Meteorological Society Шотландское метеорологическое общество.

scout производить разведку; || разведчик;

air s. наблюдатель за воздухом.

screen 1) экран; || экранировать; 2) метеорологическая будка; 3) щит, защита, завеса;

standard louvre instrument s. стандартная жалюзийная защита приборов;

Stevenson s. метеорологическая будка английского типа;

straw s. защита из соломы, маты из соломы (для снегозадержания);

thermometer s. термометрическая [метеорологическая] будка;

wind s. ветровая защита.

screw *приб.* винт, червяк;

zero adjusting s. винт настройки прибора на нуль.

scud 1) облака плохой погоды, разорванно-дождевые облака; разорванно-слоистые облака; 2) мор. порыв ветра, шквал.

scurry неожиданный ливень; сильный снегопад.

sea 1) море, океан; || морской, приморский, океанический; 2) волнение, волна; □ anything of (a) s. мор. сколько-нибудь значительное волнение;

angry s. бурное море;

calm s. спокойное море, безветрие, штиль;

chopping s. см. choppy sea;

choppy s. беспокойное море, зыбь, короткие [мелкие] волны;

cockling s. мор. см. choppy sea;

head s. встречная волна; встречное волнение;

sea

heavy s. см. *angry sea*;
high s. сильное волнение моря (6 баллов);
high s-s открытое море;
inland s. континентальное [внутреннее] море;
interior s. см. *inland sea*;
lumpy s. см. *choppy sea*;
moderate s. умеренно-возмущенное море; умеренное волнение моря (4 балла);
Narrow S-s Па-де-Кале, Ла-Манш и Ирландское море;
pecky s. см. *angry sea*;
precipitous s. жестокое волнение;
rolling s. длинная волна;
rough s. бурное море;
slight s. легкое волнение моря;
smooth s. спокойное море;
storm s. штормовые волны;
surging s. см. *angry sea*;
swelling s. очень бурное море;
turbulent s. беспокойное море, бурное море;
ugly s. см. *angry sea*;
very high s. сильное волнение.
seabeach морской берег.
seaboard побережье, берег моря; приморье.
sealed-in герметизированный.
sealing уплотнение; герметизация; изоляция;
pressure s. герметизация.
sea-mark 1) навигационный знак; ориентировочный предмет;
 2) линия уровня полной воды.
seaplane гидросамолет.
sear увядший, сухой.
search искать, исследовать; || поиск, исследование, изыскание.
searchlight прожектор;
cloud s. облачный прожектор;
daylight cloud s. облакомер.
seashore морской берег.
season 1) время года; сезон; период; || акклиматизировать; 2) био. вегетационный период;
Bai-u s. сезон сливовых дождей, сезон Бай-ю;
birainy s. редк. климат, харак-

теризующийся ежегодным явлением двух отчетливых сезонов дождей;

season

brief rainy s. короткий дождливый сезон;
climatic s. климатический сезон;
dry s. сухой сезон;
duldrum s. экваториальная зона затишья, период затишья между муссонами в экваториальной зоне;
freezing s. амер. морозный сезон;
growing s. вегетационный период; период роста;
high water s. период половодья;
hurricane s. сезон тропических циклонов, сезон ураганов;
premonsoon s. предмуссонный период;
rainy s. сезон дождей; дождливый сезон;
synoptic s. синоптический сезон;
typhoon s. сезон тайфунов;
vegetative s. см. *growing season*;
vegetation s. см. *growing season*;
wet s. см. *rainy season*.

seasonal сезонный.

seat местонахождение, очаг.

seat of origin of thunderstorm(s) грозовой очаг.

seaward направленный к морю, в направлении моря.

sea-way 1) (открытое) море; 2) фарватер; 3) волнение на море.

sechard фён над Женевским озером в Швейцарии.

seclude изолировать, отделять.

seclusion секклюдия.

second второй; вторичный; второстепенный; || секунда; момент;
 □ **per s.** в секунду.

secondary вторичный, второстепенный; побочный; || мор. частный барический минимум;
shallow s. мелкий циклон.

section 1) разрез; поперечное сечение; профиль; часть; 2) отдел, часть, секция, отрезок, параграф;

section

aerological cross s. аэрологический разрез;
aerology s. мор. амер. аэрологическое [метеорологическое] отделение;
atmospheric cross s. вертикальный разрез атмосферы;
axial s. продольный разрез, разрез [сечение] по оси;
cloud cross s. разрез облака;
conic s. коническое сечение;
cross s. вертикальный разрез (атмосферы), поперечное сечение;
distant surveillance s. секция дальнего наблюдения;
longitudinal s. разрез по длине; продольный разрез;
meteorological s. воен. метеорологическое отделение;
metro s. амер. метеорологическое отделение, метеорологический пост;
normal (cross) s. сечение поверхности по нормали;
space cross s. пространственный вертикальный разрез;
streamwise s. аэрд. сечение по потоку;
time cross s. временной вертикальный разрез;
time s. временной разрез;
transverse s. поперечный разрез, сечение;
vertical cross s. см. space cross section;
vertical s. вертикальное сечение.
sectional разделенный на части [части], секционный.
sector сектор; часть; участок;
apparent warm s. ложный теплый сектор;
cloudy s. сектор облачной системы;
false warm s. см. apparent warm sector;
rear s. тыл (облачной системы);
thunder s. грозовая зона (облачной системы);
warm s. теплый сектор.

secular 1) вековой; 2) происходящий раз в 100 лет.
secure надежный; безопасный.
sedimentary осадочный.
sedimentation 1) осаждение; 2) образование осадочных пород.
sediments наносы, отложения.
seed семя; || сеять; засевать;
germinating s. всхожее [прорастающее] семя;
treated s-s протравленные семена;
unfruitful s. невсхожее семя.
seed-bed почва для посева, пашня, семенное ложе.
seeding 1) засеивание, засев (облака); 2) высев, посев;
cloud s. засев облаков;
dry-ice s. засев облаков сухим льдом;
silver-iodide s. засев облаков йодистым серебром.
seedlings всходы.
seep капать; течь; просачиваться; стекать.
seepage просачивание, фильтрация.
segment сегмент; часть, участок, отрезок;
bright s. яркий участок (спектра);
dark s. темный участок (спектра);
green s. зеленый участок (спектра);
segment of circle круговой сегмент.
segment of parabola параболический сегмент.
segregation отделение, сегрегация, выделение.
seiche геогр. сейша (колебание воды в озере).
seismic сейсмический.
seistan «стодвадцатидневный» ветер в Иране и Афганистане.
select отбирать, избирать, подбирать, выбирать.
selecting избирательный.
selection выбор, отбор, подбор, селекция;

selection

automatic s. *приб.* автоматический выбор;
random s. случайный отбор.
selection of arbitrary scores выбор произвольных критериев.
selection of predictors выбор предикторов.
selection with (a) uniform sampling fraction *стат.* пропорциональный отбор, отбор, пропорциональный численности классов.
selective избирательный, селективный.
selectivity избирательность, селективность.
selector *приб.* селектор, дешифратор, искатель.
self-acting автоматический.
self-adjusting с автоматической регулировкой.
self-balancing *приб.* автоматически компенсирующийся; с автоматической балансировкой.
self-blocking *приб.* самоблокирование; || самоблокирующийся.
self-contained автономный, независимый.
self-energizing самовозбуждающийся.
self-energy собственная энергия.
self-excitation самовозбуждение.
self-feeding автоматическая подача.
self-induction самоиндукция.
self-reading с автоматическим отсчетом.
self-recorder самописец.
self-recording самопишущий, саморегистрирующий.
self-registering *см.* **self-recording**.
self-regulating саморегулируемый.
self-regulation автоматическая регулировка.
selsyn сельсин;
indicating s. сельсин-указатель;
remote s. вынесенный сельсин.
seltas сельва, влажные тропические леса в Южной Америке.

semblance сходство; внешний вид; подобие.
semiannual полугодовой.
semiarid полузасушливый, полупустынный.
semiautomatic полуавтоматический.
semicircle полукруг;
dangerous s. опасная половина, опасный полукруг (*о тропическом циклоне*);
navigable s. проходимая половина (*наименее опасная половина тропического циклона*);
safe s. безопасный сектор (*тропического циклона или урагана*).
semiconductor полупроводник.
semidesert полупустыня.
semidiurnal полусуточный.
semiempirical полуэмпирический.
semi-invariant *стат.* семиинвариант, кумулянт.
semiopaque полупрозрачный.
semiperiod полупериод.
semipermanent квазипостоянный (*об антициклоне и циклоне*).
semirange квазирамах (*расстояние между симметричными членами вариационного ряда*).
semitropical субтропический.
semiturbulent частично турбулизированный.
send *мор.* толчок, сообщаемый волной; || подниматься на гребень волны.
senior старший.
sensation ощущение, восприятие;
achromatic s. отсутствие цветного зрения, полная цветная слепота.
sense 1) чувство; ощущение; 2) смысл; 3) направление, знак направления; || читать перфокарту, считывать;
sense of force направление силы.
sense of rotation направление вращения.
sensibility чувствительность, восприимчивость.

sensing 1) восприятие; 2) считывание; || чувствительный (об элементе).

sensitive чувствительный, восприимчивый;

temperature s. чувствительный к изменениям температуры; термочувствительный.

sensitiveness см. sensitivity.

sensitive to light светочувствительный.

sensitivity чувствительность;

threshold s. пороговая чувствительность.

sensor *приб.* датчик, воспринимающий элемент, чувствительный элемент;

airborne radiation s. датчик радиации на летательном аппарате;

pressure-altitude s. барометрический высотомер;

wind s. ветроприемник, датчик ветра.

sensor-head *приб.* приемник-головка.

separate отдельный; разъединенный || отделять(ся), разделять(ся).

separation разделение; отделение; charge s. разделение электрических зарядов;

data s. *приб.* разделение сигналов (информации);

diffusive s. диффузное разделение (газов);

laminar s. отрыв ламинарного пограничного слоя;

thunderstorm charge s. разделение электрических зарядов в грозном облаке.

sequence последовательность; следование, порядок следования;

cloud s. чередование облаков, последовательность облаков;

paleoclimatic s. последовательность климатологических изменений в геологическом прошлом;

recurrent s. повторяющаяся последовательность;

sequence of events последовательность явлений [событий].

sequence of instructions *приб.* последовательность команд.

sequence of pictures серия фотоснимков [кадров].

sequence of weather последовательный ход погоды.

sequent следующий, последующий, вытекающий.

sequential последовательный.

serein мелкий дождь при безоблачном небе (*в тропиках*); вечерняя роса.

serene 1) ясный, спокойный, тихий; безоблачный; 2) *разг.* безоблачное небо; спокойное море; || прояснять.

serial 1) последовательный, порядковый; серийный; 2) *стат.* серийный.

series серия; ряд;

air weather service historical map s. серия карт архива службы погоды США;

alternating s. знакопеременный ряд;

asymptotic s. асимптотический ряд;

autoregressive s. авторегрессивный ряд;

Balmer s. серия Бальмера (*в солнечном спектре*);

cyclone s. серия [семейство] циклонов;

decay s. см. radioactive series;

disintegration s. см. radioactive series;

radioactive s. радиоактивный ряд;

time s. временной ряд;

verification s. ряд, используемый для проверки; ряд произведенных проверок.

series of cyclones серия [семейство] циклонов.

service 1) служба; работа (*прибора*); 2) обслуживание; 3) (метеорологическое) обеспечение; || обслуживать; рабочий, эксплуатационный;

service

advisory s. консультации (о заморозках);

aerological s. аэрологическая служба; аэрологическое обеспечение;

aeronautical broadcasting s. служба аэронавигационного радиовещания;

aeronautical meteorological s. авиаметеорологическая служба;

aeronautical radio s. радиотехническое обеспечение полетов;

agrometeorological s. агрометеорологическая служба;

airline meteorological s. метеорологическая служба на авиалинии;

around-the-clock s. круглосуточная работа;

automatic s. автоматическое обслуживание;

aviation meteorological s. см. aviation weather service;

aviation weather s. служба погоды в авиации, авиационно-метеорологическая служба;

fire-weather s. служба предупреждения лесных пожаров;

forecast s. служба прогнозов;

frost-forecasting and warning s. служба предупреждения и прогнозирования заморозков;

frost-protection s. служба защиты (растений) от заморозков;

frost warning and advisory s. служба предупреждений и консультаций о заморозках;

frost warning s. служба предупреждения о заморозках;

fruit-frost s. служба метеорологических предупреждений для садоводов и огородников;

hurricane s. служба оповещений о приближении урагана [тропического циклона];

meteorological s. амер. метеорологическая служба; метеорологическое обеспечение;

meteorological s. for international aeronautics метеорологиче-

ское обеспечение международного воздухоплавания;

service

military weather s. военная метеорологическая служба;

safety s. служба безопасности (полетов);

severe-weather warning s. служба предупреждения об опасных явлениях погоды;

specialized weather forecasting s-s обслуживание специализированными прогнозами погоды;

storm warning s. служба штормовых предупреждений;

time s. служба времени;

warning s. служба предупреждения (об опасных метеорологических условиях);

warning s. for severe storms служба штормовых предупреждений;

weather reporting s. 1) служба оповещения о погоде; 2) подача синоптических телеграмм;

weather s. служба погоды.

service of frost warning and advice служба предупреждений и консультаций о заморозках.

servicing обслуживание;

contact s. непосредственное обслуживание;

remote s. дистанционное обслуживание.

servo-recorder прибор, регистрирующее устройство со следящей системой.

set 1) ряд, комплект; 2) матем. система, множество; 3) прибор. установка; 4) конфигурация, расположение; || 1) заходить, садиться (о солнце); 2) устанавливать(ся); □ (to) s. in начинаться (о сезоне); (to) s. in motion приводить в движение;

independent s. of meteorological data независимый ряд метеорологических данных;

infinite s. бесконечное множество;

test s. установка для испытания;

set of bands *спектр.* серия полос.
 set of coordinates система координат.
 set of curves семейство кривых.
 set of equations система уравнений.
 set of initial values система начальных данных.
 set-out начало.
 setter *приб.* задающий прибор, прибор для установки регулируемого значения.
 setting 1) заход (Солнца); 2) установка; || установочный; регулирующий; 3) посадка (растений);
 altimeter *s.* установка альтиметра (*по высоте аэродрома*);
 zero *s.* установка (*прибора*) на ноль.
 settle установиться (*о погоде*).
 settled 1) установившийся (*о погоде*); 2) устойчивый.
 set-up 1) организация; устройство; структура; 2) *приб.* установка регулировка; наладка.
 severe суровый, жестокий;
 turbulence *s.* сильная турбулентность (*болтанка*).
 severity суровость, жестокость;
 frost *s.* интенсивность заморозка.
 severity of climate суровость климата.
 severity of (the) freeze интенсивность замерзания.
 severity of (the) radiation frost интенсивность радиационного заморозка.
 sextant 1) *приб.* секстант (*прибор для измерения углов*); 2) *матем.* угол 60°.
 sextile *стат.* секстиль.
 sferics сферы, атмосферные по-
 мехи.
 shack:
 weather *s.* метеорологическая будка.
 shade 1) тень; 2) экран; 3) бленда; || затемнять, штриховать.
 shaded затененный.

shade-enduring тенивыносливый.
 shade-requiring тенелюбивый.
 shading затенение, экранирование, притенение.
 shadow тень; затенение, теневая зона; || заслонять, отбрасывать тень;
 Earth's *s.* тень Земли;
 ozone *s.* озонная тень;
 precipitation *s.* см. rain shadow;
 rain *s.* область, защищенная от осадков, дождевая тень.
 shadowing затенение, экранирование;
 ozone *s.* затенение озоновым слоем.
 shadowy темный.
 shaft 1) луч (*света*); удар молнии, вспышка молнии; 2) *приб.* вал, ось;
 wind direction *s.* стрелка, изображающая ветер на синоптической карте.
 shaitan *вост.* пыльная буря.
 shake трясти, вибрировать; || толчок, сотрясение.
 shakeproof *приб.* виброустойчивый, вибростойкий.
 shallow мелкое место, отмель, мель; || мелеть, уменьшаться в глубину; || 1) мелкий; неглубокий; 2) тонкий (*о тумане, облаке*).
 shaluk *вост.* любой горячий ветер из пустыни, кроме самума.
 shamal *местн.* северо-западный ветер в нижней долине Тигра и Евфрата в Персидском заливе;
 "forty day" *s.* «сорокадневный» северо-восточный ветер в нижней долине Тигра и Евфрата и Персидском заливе;
 "great" *s.* см. "forty day" shamal.
 shape 1) форма, вид; очертание; 2) образец; 3) профиль; || придавать форму, формировать; принимать форму;
 apparent sky *s.* форма небесного свода;
 columnar *s.* в форме столбиков;

shape

falling-drop s. каплеобразная форма;

streamline s. обтекаемая форма.

shape of the Earth фигура Земли.

shape of the sky форма небесного свода.

shapeless бесформенный.

shaping формирование, придание формы;

pulse s. формирование импульсов.

sharki местн. юго-восточный ветер в Персидском заливе, сопровождающийся дождем и шквалами.

sharp 1) резкий (о ветре), острый (о зрении, слухе); 2) отчетливый; || 1) круто, резко; 2) ровно, точно.

sharpening of front обострение фронта.

sharpness 1) фот. резкость; 2) твд. контрастность, четкость.

sharp-topped с резко очерченными вершинами (о кучевых облаках).

shear сдвиг; разрыв; касательное напряжение;

anticyclonic s. антициклональный сдвиг (ветра);

horizontal wind s. горизонтальный поворот ветра, горизонтальное отклонение ветра;

lateral s. боковой сдвиг (ветра);

meridional s. меридиональный поворот;

potential s. потенциальный сдвиг;

semipermanent cyclonic s. квазистационарный циклонический сдвиг (ветра).

shearing сдвиг.

sheath оболочка, покров; || покрывать оболочкой.

sheathing 1) покрытие (оболочкой), оболочка; 2) приб. корпус.

shed навес;

snow s. снегозащитный навес;

wind s. линия раздела ветров.

shedding of vortices распространение вихрей.

sheer 1) кривизна, изгиб; 2) отклонение от курса; || отклоняться от курса; || 1) абсолютный 2) отвесный, перпендикулярный; || отвесно, перпендикулярно.

sheet 1) тонкий слой; пласт; 2) лист (бумаги, металла); пластина; 3) широкая полоса, пелена, обширная поверхность (воды, снега); 4) таблица, ведомость;

climatological data s. справочник по метеорологическим данным (различных районов);

cloud s. ярус облаков, слой облаков, облачный покров;

ice s. ледяной щит, ледяной покров, ледяная корка;

map s. лист карты;

record s. лента самописца, регистрационная лента; лента для регистрации;

unbroken s. of fog сплошная пелена тумана;

vortex s. вихревая пелена, вихревой след;

water balance s. водный баланс слоя.

sheet of glazē гололед.

shelf 1) уступ, выступ; 2) риф; отмель;

ice s. шельфовый лед.

shell оболочка; □ s. with (a) vacancy незаполненная оболочка.

shelter будка; защита; укрытие;

airways s. малая метеорологическая будка (устанавливается на метеопостах, дающих сведения о погоде для авиации);

cotton-region s. метеорологическая будка средних размеров, (устанавливается на метеорологических станциях II разряда и климатологических подстанциях);

instrument s. метеорологическая будка;

standard louvre instrument s. стандартная метеорологическая будка;

shelter

Stevenson s. метеорологическая будка английского типа, психрометрическая будка;
thermometer s. термометрическая будка [защита];
weather s. метеорологическая [психрометрическая] будка;
wind s. защита от ветра.

shelterbelt лесозащитная полоса.

sheltered укрытый.

shelving отлогий спуск [скат].

shemaal см. **shamal**.

sherki см. **sharki**.

shield защищать, заслонять; экранировать; || щит; защита, экран;

Alter s. защита Альтера (*в дождемере*);

heat s. тепловой экран;

magnetic s. магнитный экран;

Nipher s. защита Нифера. (*в дождемере*);

rain-gauge s. защита дождемера;

reflection s. отражатель;

shadow s. теневой экран;

snow s. снегозадерживающий щит (*на железных дорогах*);

wind s. ветровая защита.

shielding экранировка, экранирование; защита (*от радиации*); || экранирующий, защитный.

shield of rain-gauge защита для дождемера.

shift смещение; сдвиг; изменение; || перемещаться, сдвигать(ся);

□ (**the**) **s. northwards (eastwards, southwards, westwards)** in (**the**) **path of (the) hurricane** смещение траектории урагана или тропического циклона к северу (востоку, югу, западу);

Doppler's s. эффект Допплера; доплеровское смещение;

latitudinal s. of (the) westerlies широтный сдвиг западных ветров;

level s. сдвиг уровня;

nonlinear phase s. нелинейное фазовое искажение;

shift

phase s. сдвиг фаз;

rapid wind s. быстрые изменения направления ветра;

sudden s. of wind скачок ветра (*в скорости, направлении*);

temperature s. изменение температуры;

wind s. поворот ветра.

shifting перемена направления;

backing s. of wind вращение ветра против часовой стрелки;

phase s. сдвиг фазы; фазовое искажение; смещение фазы;

veering s. of wind вращение ветра по часовой стрелке.

shimal см. **shamal**.

shimmer мерцание; || мерцать;

atmospheric s. атмосферное мерцание, мерцание света в атмосфере.

shine солнечный свет, лунный свет; || светить(ся);

earth s. пепельный свет.

shiny солнечный, блестящий.

ship 1) корабль; 2) амер. самолет;

observing s. судовая метеорологическая станция;

ocean weather s. океанское метеорологическое судно, океанский корабль погоды;

selected s. см. observing ship;

space s. космический корабль;

stationary weather s. стационарный корабль погоды;

supplementary s-s вспомогательные корабли;

survey(ing) s. гидрографическое судно;

weather (patrol) s. см. ocean weather ship;

Shipper's Temperature Bulletin

Шиперз Темперачер Бюллетин (*публикует трехдневные подробные прогнозы максимальной и минимальной температуры для 70 крупнейших городов США*).

shoal мель, банка; || мелеть; || мелкий, мелководный.

shock удар, толчок; сотрясение;

shock

- earth s. толчок землетрясения;
 electric s. удар от электрического разряда;
 return s. возвратный удар (*молнии*);
 thermal s. термический [тепловой] удар.
 shock-proof амортизированный, противоударный.
 shooting 1) съемка (*телевизионной камерой*); 2) выпуск (*шара-зонда*);
 trouble s. *приб.* обнаружение неполадок, выявление неисправностей;
 velocity s. определение средних скоростей.
 shooting-star метеор.
 shore берег (*озера, моря*), побережье;
 lee s. подветренный берег;
 weather s. *мор.* берег, со стороны которого дует ветер.
 shoreward(s) по направлению к берегу.
 short короткий, краткий; недостаточный, неполный.
 shortage нехватка, недостаток.
 shortcoming 1) недостаток; дефект; 2) нехватка;
 statistical s-s недостаточность статистических данных.
 short-lived кратковременный, непродолжительный.
 short-period с коротким периодом.
 short-range краткосрочный.
 short-term краткосрочный.
 shower ливень; поток (*метеоров*);
 || лить (ся) ливнем; поливать, орошать;
 afternoon s-s послеполуденные ливни;
 air-mass s. внутримассовый ливень;
 air s. *физ.* атмосферный ливень;
 April s. весенний ливень;
 cascade s. каскадный ливень (*космических лучей*);
 convective s. ливень конвекции, конвективный ливень;

shower

- cosmic-ray s. ливень космических лучей, ливень космического излучения;
 Darling s. пыльная буря (вызванная циклоническими ветрами) в районе р. Дарлинг (Австралия);
 hail s. 1) град; 2) ливень с градом;
 heavy (rain) s. сильный ливень;
 light s. небольшой ливень, слабый ливень;
 meteor s. метеорный ливень, поток метеорных тел;
 meteorite s. метеоритный дождь;
 moderate decreasing s. умеренный [постепенно ослабевающий] ливень;
 narrow s. узкий ливень;
 orographic s. орографический ливень;
 rain s. ливень;
 snow s. ливневый снег;
 widely scattered light s-s ливни слабой интенсивности на большой территории.
 shower of hail ливневая крупа, ливень с градом; град.
 shower of heavy rain сильный ливневой дождь с ветром.
 shower of heavy snow сильный ливневой снег с ветром.
 shower of moderate rain умеренный ливневой дождь с ветром.
 shower of moderate snow умеренный ливневой снег с ветром.
 shower of slight rain слабый ливневой дождь с ветром.
 shower of slight snow слабый ливневой снег с ветром.
 shower of snow pellets ливневые осадки в виде снежной крупы (*при ветре*).
 shower of soft hail *см.* shower of snow pellets.
 showery ливневый.
 shrinkage *см.* shrinking.
 shrinking сокращение; сжатие, уменьшение (*длины, площади, объема*);

shrinking

track s. сокращение следа.

shroud 1) пелена; 2) *приб.* кожух;

balloon s. оболочка воздушного шара [шара-зонда].

shrub кустарник, куст.

shumal *см.* shamal.shuquee *см.* sharki.shurgee *см.* sharki.

shutter заслонка; затвор.

siccant высушивающий.

siccit сухость, засушливость.

siccostabile засухоустойчивый.

sickly нездоровый (о климате).

sickness 1) болезнь; 2) тошнота;

aerial s. воздушная болезнь;

air s. *см.* aerial sickness;

altitude s. горная болезнь;

decompression s. кессонная болезнь;

mountain s. *см.* altitude sickness.

side 1) сторона; бок; край;

2) склон (*горы*); || боковой, по-боочный;down-wind s. *см.* lee side;

face s. лицевая сторона;

lee s. подветренная сторона;

leeward s. *см.* lee side;upwind s. *см.* windward side;weather s. *см.* windward side;

windward s. наветренная сторона.

sidereal звездный.

siffanto юго-западный (иногда очень сильный) ветер на Адриатическом море.

sift анализировать (факты).

sight 1) зрение; 2) поле зрения;

3) вид; отсчет по визирной трубке; || 1) наблюдать; 2) увидеть; □ s. (an) object визиро-

вать объект; by s. на глаз;

within s. в поле зрения;

sun s. мор. взятие высоты Солнца.

sighting визирование, обнаружение; || визирный.

sight-testing испытание остроты зрения.

si giring giring местн. ветер на оз. Тоба (Сев. Суматра).

sign 1) знак; символ; 2) признак;

3) *рад.* сигнал; || обозначать, отмечать, ставить знак;

call s. позывной сигнал;

conventional s. условный знак;

exponent s. показатель степени;

local s-s of weather changes местные признаки изменения погоды;

meteorologic(al) s-s условные метеорологические обозначения;

storm s. штормовой сигнал;

warning s. предупредительный сигнал;

weather s. предвестник [признак, примета] погоды.

signal сигнал; знак; || сигнализировать, давать [посылать] сигналы.

alarm s. сигнал тревоги;

code(d) s. кодированный сигнал;

continuous s-s непрерывные сигналы (*времени*);

control s. управляющий [распорядительный] сигнал;

distress s. сигнал бедствия;

echo s. *рлк.* отраженный сигнал; эхо;

emergency s. аварийный сигнал;

feedback s. *рлк.* сигнал обратной связи;

fog s. предупреждение о тумане;

gale s. штормовой сигнал;

geomagnetic s. магнитная [геомагнитная] буря;

high-reference s. сигналы звуковой частоты (*в радиозонде Даймонда—Хинмена*);hi-reference s. *см.* high-reference signal;lo-reference s. контрольный сигнал (*радиозонда Даймонда—Хинмена*);low-reference s. *см.* lo-reference signal;

meteorological s. метеосигнал;

minimum detectable s. минимальный обнаружимый сигнал;

monitor s. контрольный сигнал;

picture s. *твд.* сигнал изображения;

signal

pilot s. контрольный [управляющий] сигнал;
radar precipitation echo s. радио-эхо осадков (на индикаторе радиолокатора);
radio call s. радиопозывные;
radio time s-s радиосигнал точного времени;
return s. эхо-сигнал;
saturation s. *рлк.* предельный сигнал;
storm echo s. *рлк.* радиоэхо штормовых явлений;
target s. *см.* **echo signal**;
threshold s. *см.* **minimum detectable signal**;
video s. *рлк.* видеосигнал;
wireless storm s. штормовой радиосигнал.
signal-book код.
signalling сигнализация;
remote s. дистанционная сигнализация.
signal of distress сигнал бедствия.
Signal Service *амер.* служба связи;
significance 1) *стат.* значимость; 2) значение, смысл; 3) важность;
forecasting s. прогностическое значение.
significance of forecast *стат.* значимость прогноза.
significant 1) значительный, важный, существенный; 2) *стат.* значимый; 3) *матем.* значащий.
signification *см.* **significance**.
sign of thunderstorm предвестник грозы.
sign on weather map синоптический символ.
signs of weather changes признаки изменения погоды.
signs of the Zodiac *астр.* знаки Зодиака.
sigua непрерывный сильный муссонный ветер на Филиппинах.
silt ил, осадок.
silver серебро.
similar подобный; сходный; однородный.

similarity подобие; сходство.
similitude подобие.
sim *см.* **simoom**.
simmering закипание.
simoom самум.
simple простой, элементарный.
simplify упрощать.
simulate имитировать; искусственно производить, моделировать.
simulator *приб.* имитатор; модулирующее устройство, расчетная моделирующая установка;
electronic s. электронное моделирующее устройство;
rain s. дождевальная установка.
simultaneity одновременность.
simultaneous одновременный.
simultaneousness *см.* **simultaneity**.
sineshaped синусоидальный.
single один; единственный; единичный, одиночный; единый;
☐ **s. out** выбирать, отбирать.
singly отдельно, поодиночке.
singular особый; сингулярный; исключительный; единичный.
singularity 1) своеобразие; особенность; 2) *матем.* особая точка;
pressure s-s календарные особенности давления;
rainfall s. календарная особенность осадков;
temperature s-s календарные особенности температуры.
sink 1) сток; 2) понижение, депрессия; || снижать(ся), уменьшать(ся);
ablative heat s. абляционное охлаждение;
cold-air s. оседание холодного воздуха;
heat s. поглотитель тепла, источник холода.
sinking 1) опускание; 2) оседание; || 1) опускающийся; 2) оседающий;
(broad-scale) s. of (the) trade (крупномасштабное) понижение уровня пассатов;
horizon s. депрессия [понижение] горизонта.
sinking of air опускание воздуха.

sinuous извилистый; волнистый, волнообразный.

siphon сифон.

siphon-cistern сифонно-чашечный.

sirocco *итал.* сирокко.

sirocco di levante *теплый фён с прибрежных гор на крайнем юго-западе Греции.*

site 1) положение, местоположение, местонахождение; || располагать; 2) склон, бок, сторона; 3) площадка, участок (для строительства);

snowdrift *s.* снеговой надув [карниз].

situated расположенный, находящийся.

situation 1) местонахождение, местоположение; 2) обстановка, ситуация; положение, случай, условия; состояние;

blocking *s.* обстановка блокирования (*воздушного потока*);

broad weather *s. см.* large-scale weather situation;

current weather *s.* текущая погода;

daily *s.* ежедневное (*синоптическое*) положение;

decaying thunderstorm *s.* ослабление грозовой ситуации, ослабление грозового положения;

disturbed *s.* состояние возмущения;

general weather *s.* общая метеорологическая обстановка, общее синоптическое положение;

ice *s.* ледовая обстановка;

initial synoptic *s.* исходная синоптическая ситуация;

large-scale weather *s.* макропогода;

meteorological *s. см.* synoptical situation;

normal *s. in (the) atmosphere* среднее состояние атмосферы;

persistent *s.* устойчивое положение;

severe weather *s.* штормовая ситуация;

synoptic *s.* синоптическая обста-

новка, синоптическое положение, синоптическая ситуация;

situation

topographical *s. of meteorological stations* топографическое положение метеорологических станций;

weather *s.* погодная ситуация.

sixties, the шестидесятые широты; **shrieking** *s.* «ревушие» шестидесятые широты (*активной циклонической деятельности*).

size размер(ы), величина, объем;

drop *s.* размер капель;

grain *s.* крупность частиц;

mesh *s. приб.* размер ячеек сетки.

size of (the) class interval *stat.* размер интервала группировки, размер градации.

size of grid interval размер шага сетки.

size of a region *stat.* уровень значимости, ошибка первого рода.

size of (the) space increment размер пространственного шага.

skavler заструги.

skeleton скелет, шестилучевая звездочка;

crystal *s.* скелет кристалла; кристаллический скелет.

sketch эскиз, абрис, набросок; кроки; схема, рисунок;

synoptic(al) *s.* синоптическая схема.

skew уклон, скос; || 1) косой, скошенный; 2) несимметричный; || отклоняться.

skewing снос, уклонение, отклонение;

negative *s.* отрицательная асимметрия.

skewness косость, асимметрия (*в распределении, повторяемости*);

positive *s.* положительная асимметрия.

skill умение, мастерство, искусство.

skin оболочка, пленка, поверхностный слой.

Skiron греч. северо-западный ветер (холодный зимой, но сухой и жаркий летом).

sky небо;

amorphous s. аморфные облака;

bright night s. яркое ночное небо;

broken s. облачность с разрывами;

clear s. безоблачное небо; || ясно;

cloud-laden s. большая [сплошная] облачность;

cloudy s. значительная облачность;

convection s-s конвективная облачность;

emissary s. небо с перистыми облаками при приближении циклона или фронта;

fore s. фронт облачной системы;

frontal s. облачность фронта; фронтальная облачность;

green s. зеленоватый оттенок неба (у моряков является предвестником ветра, дождя или тропического циклона);

half-covered s. полужакрытое небо (облачность 5 по десятибалльной шкале);

ice s. облачное небо с отражением ледяной поверхности;

land s. отсвет суши на облачном небе;

lateral s. крыло облачной системы;

mackerel s. барашки (высококучевые и перисто-кучевые облака);

night s. ночное небо;

nocturnal s. см. **night sky**;

overcast s. пасмурное небо, сумрачное небо; || пасмурно;

pre-thunderstorm s. предгрозовое небо;

rear s. тыл облачной системы;

rear zone s. облачность тыла (циклона);

serene s. безоблачное небо;

snow s. светлая окраска неба на горизонте над снежным покровом;

sky

sombre s. темное [мрачное] небо;

threatening s. мор. небо, предвещающее шторм;

thundery s. грозовое небо;

twilight s. сумеречное небо;

ugly s. см. **threatening sky**;

water s. водяное небо;

zenith s. небо в зените.

sky-blue лазурный.

skyhook разг. метеозонд, воздушный шар.

skylight рассеянный свет;

diffuse s. рассеянная радиация неба.

sky-line линия горизонта, видимый горизонт.

slab:

wind s. снежная корка, уплотненная ветром.

slab of air слой воздуха.

slant уклон; наклон; || идти наклонно, вкось; || косой, наклонный.

slatan см. **seistan**.

sleek гладкий.

sleet мокрый снег, гололед;

rime s. изморозь.

sleet-proof ледостойкий.

sleeve приб. муфта, гильза, втулка;

wind s. ветровой конус.

slew амер. заводь, болото.

slide 1) скольжение; || скользить;

2) скользящая часть механизма, золотник; 3) предметное стекло (микроскопа); 4) оползень, обвал;

geostrophic-wind s. градиентная линейка [график] для определения скорости геострофического ветра;

glass s. предметное стекло (микроскопа);

Gold s. линейка Гольда (для определения поправок барометра и приведения давления к уровню моря);

land s. оползень, обвал.

slider движок (*прибора*); подвижная шкала; скользящий контакт.
sliding оползание, скольжение; || скользящий.
slight незначительный, легкий, слабый.
slip 1) узкая полоса; 2) скольжение, оползание; 3) сдвиг; || 1) скользить; 2) переносить, отставлять по срокам;
mountain s. оползень;
snow s. снежный обвал.
slipping 1) *приб.* неправильная установка; неправильные показания прибора; 2) *твд.* смещение горизонтальных участков изображения.
slope 1) наклон, уклон, склон, скат; 2) крутизна (*кривой, фронта и т. д.*); || клониться, иметь наклон; 3) тангенс угла наклона; 4) падение (реки); □ **s. down** отлого опускаться; **s. up** отлого подниматься;
adverse s. обратный уклон;
barometric s. наклон изобарических поверхностей;
inversion s. наклон инверсионного слоя;
mountain s. горный склон;
surface s. уклон местности;
thermal s. меридиональный градиент температуры, понижение температуры от экватора к полюсам.
slope of curve наклон [крутизна] кривой.
slope of eye наклон глаза бури.
slope of the lines угол наклона кривых.
sloping наклонный, покатый.
slotting пробивка отверстий (*в перфокарте*).
slough болото, топь, трясина.
slow медленный, тихий; □ **s. down**, **s. up**, **s. off** замедлять(ся).
slowdown замедление.
sludge 1) слякоть, густая грязь, талый снег; 2) сало (*ледяное*); 3) ил; тина;
spring s. «гнилой лед».

sluff слабое движение снега вниз по склону.
slugged инерционный, замедленного действия.
slump оползание (*грунта*); || резко падать.
slush слякоть, грязь, талый снег;
packed s. мор. смерзшаяся шуга.
small-scale мелкомасштабный.
smaze (smoke + haze) *редк.* сочетание дыма и дымки; слабый дым, напоминающий дымку.
smear стирать, делать неясными [расплывчатыми] очертания;
storm s. шлейф ливня.
smeech *англ. жарг.* туман в Ламанше.
smog (smoke + fog) густой туман с дымом и копотью, смог.
smoke дым; копоть; || дымить(ся), коптить;
arctic "sea s." арктический туман, парение арктических морей;
chemical s. искусственный дым;
frost s. морозный туман; морозное парение;
sea s. 1) туман парения; 2) туман над полыней [над разводьями];
water s. см. sea smoke.
smokeless бездымный.
smokemeter измеритель дыма.
smokes *густые белые туманы в сухой сезон на Гвинейском побережье Африки.*
smokescope определитель густоты дыма.
smoke-screen *воен.* дымовая завеса.
smoking дымообразование, дымление; || дымящий.
smoky 1) дымный; закоптелый; 2) дымчатый.
smooth 1) гладкий; ровный; 2) плавный; || сглаживать.
smoothed сглаженный; *стат.* осредненный.
smoothing сглаживание;
exponential s. экспоненциальное сглаживание;

smoothing

inverse s. обратное сглаживание (*переход от сглаженных к не-сглаженным величинам*);
linear s. линейное сглаживание;
space s. пространственное сглаживание.

smudge окуривать.

smudging защита от заморозка путем дымления.

snap 1) кратковременное похолодание; 2) *амер.* непродолжительное, но резкое изменение погоды (*чаще в сторону похолодания*).

sno местн. холодный нисходящий шквал в вершинах Норвежских фьордов.

snorter сильный шторм.

snow 1) снег; 2) *твд.* «снег» (*по-мехи на экране*);

amorphous s. аморфный снег;

blowing s. низовая метель;

brown s. коричневый снег;

clog s. комковатый снег;

coarse-grained s. снег крупными зёрнами;

cooking s. *см.* water snow;

corn s. *см.* spring snow;

drift s. сугроб; снежный занос; поземок;

drifting s. метель; поземок;

driven s. *см.* drifting snow;

dry s. сухой снег;

firn s. фирновый снег, фирн, зернистый лед, снеговой песок;

firm s. with surface crust твердый снег с настом;

fresh compact s. плотный свежавывавший снег;

frost s. снег, выпадающий при низких температурах.

granular s. зернистый снег;

light fresh s. незначительный свежавывавший снег;

loose snow рыхлый снег;

melted s. and ice вода от таяния снега;

melting s. мокрый [тающий] снег;

moist snow мокрый снег;

moist s. with surface crust снег с настом;

snow

penitent ice s. ледяные пальцы (*разрушающегося льда*);

penitent s. «кающийся» снег;

pink s. *см.* red snow;

powderly s. мелкий снег, снежная пыль;

red s. красный снег;

sand s. снег, выпадающий при очень низких температурах (*порядка —25° С*); сыпучий снег;

spring s. весенний снег; зернистый снег; фирн;

tapioca s. снежная крупа; *амер.* тапиока;

violent drift s. интенсивный поземок;

water s. мокрый [водянистый] снег;

wet s. мокрый [влажный] снег;

wild s. свежавывавший пушистый и неустойчивый снег;

yellow s. желтый снег.

snow and rain снег с дождем.

snowball снежный ком.

snowberg заснеженный айсберг.

snow-blind ослепленный сверкающим снегом.

snow-blink снежный отблеск.

snowboard *гидр.* доска для измерения высоты слоя свежавывавшего снега.

snow-bound заснеженный, занесенный снегом; задержанный снежными заносами.

snowbreak 1) снегозащитное ограждение (*у шоссе, полотна железной дороги*); 2) оттепель; таяние снега.

snow-broth снег, пропитанный водой.

snowburn ожог в результате отражения радиации от снежной поверхности.

snow-capped покрытый снегом (*о горах*).

snowcreep оползание массы снега по склонам.

snow-drift сугроб; снежный нанос.

snowfall 1) снегопад, 2) количество выпавшего снега.
snowfield снежное поле; снежник.
snowflake снежинка;
stellate s. снежная звездочка.
snow-flakes хлопья снега.
snow-gauge снегомер, осадкомер;
radioactive s. регистратор [самописец] запаса воды в снеге радиоактивным методом.
snowing снегопад, выпадение снега.
snowless бесснежный.
snow-plough снегоочиститель.
snow-sampler снегомер, плотномер.
snowslide снежный обвал.
snowstake снегомерная рейка.
snow-static *рлк.* статические разряды [помехи] во время снегопада [метели и т. п.].
snowstorm снежная буря, метель, буран.
snowy снежный.
soak || пропитывать (ся), промачивать насквозь (*о дожде*); просачиваться; □ *s. in* впитывать (ся).
soar взлетать; парить.
soaring парение; парящий полет;
cloud s. полет в облаках.
sock:
wind s. *ав.* ветровой конус. ветровой конус.
socked in *устар. ав.* закрытый для полетов или посадки вследствие плохой погоды.
sodar звуковое зондирование.
soft 1) мягкий; 2) дождливый; сырой.
softening смягчение; размягчение.
soggy сырой, мокрый, пропитанный водой.
soil почва, земля, почвенный слой;
aqueous s. насыщенная водой почва;
arid s. засушливая [аридная] почва;
bare s. обнаженная [оголенная] почва;
bog s. болотистая почва;
drift s. наносная почва;

soil

fallow s. пар;
fat s. плодородная почва;
fine s. мелкокомковатая почва;
firm s. осевшая. [уплотненная] почва;
flocculated s. структурная, мелкокомковатая почва;
frost s. мерзлая почва;
heavy-textured s. тяжелая связная почва;
hungry s. скудная почва;
ill-balanced s. почва с нарушенной поглотительной способностью;
impervious s. водонепроницаемая почва;
impoverished s. истощенная почва;
marshy s. *см.* bog soil;
new s. целина;
permanently frozen s. многолетне-мерзлая почва (вечная мерзлота);
perpetually frozen s. *см.* permanently frozen soil;
primitive s. *см.* new soil;
solidly packed s. плотная почва;
sterile s. *см.* new soil;
surface s. верхний пахотный слой почвы;
tabet s. оттаявший грунт на площади вечной мерзлоты;
tilled s. обработанная почва, пашня; растительный слой;
virgin s. целина;
woodland s. лесная почва.
Soil Conservation Service *амер.* Служба сохранения почвы.
solaire *местн.* восточные ветры в Центральной и Южной Франции.
solano солано, юго-восточный или восточный ветер на юго-восточном побережье Испании летом.
solar солнечный.
sola(u)re холодный ночной горный ветер вдоль течения р. Дром (Франция).
solarigraph *см.* solarimeter.

solarimeter пиранометр.
solarization облучение (*солнечным светом*), инсоляция, соларизация; освещение солнечными лучами.
solenoid соленоид.
solenoidal соленоидальный.
solid 1) твердый; 2) сплошной; 3) непрерывный; || твердое тело.
solidification затвердевание; уплотнение (*осадков*).
solstice солнцестояние;
summer s. летнее солнцестояние;
winter s. зимнее солнцестояние.
solubility растворимость.
soluble растворимый.
solution 1) раствор; 2) решение (*задачи, проблемы*);
trial-and-error s. решение методом подбора, решение методом проб и ошибок.
solution by inspection решение подбором.
solvable 1) *редк.* растворимый; 2) разрешимый.
solve 1) растворять; 2) решать, разрешать.
solvent растворитель; || растворяющий.
solver решающее устройство;
analog equation s. аналоговое устройство для решения уравнений;
automatic equation s. автоматическое устройство для решения уравнений.
sonde зонд, пробник; шар-зонд;
balloon-borne s. радиозонд, установленный на воздушном шаре;
radiation s. актинометрический зонд;
rocket s. ракетный зонд.
sondo горячий влажный ветер в степях Южной Америки.
sonic звуковой.
сопога летняя гроза в горах и пустынях Южной Калифорнии, США и Мексики.
soot сажа, копоть; || покрывать (ся) сажей.
sopero c.m. sover.

sorbition сорбция.
sort сорт, вид, разряд, род, || классифицировать.
sorting классификация, сортировка;
card s. сортировка перфокарт.
sou'easter c.m. southeaster.
sough шелест, легкий шум (*ветра*).
soulédras c.m. solaire.
soulédre c.m. solaire.
sound 1) звук; шум; || звучать; 2) зонд, шуп; || измерять глубину (лотом), зондировать; испытывать, проверять; || прочный; правильный; надежный; оправданный; обоснованный;
aeolian s. эолова арфа;
anacampitic s. отраженный звук, эхо;
code s. кодовый сигнал, сигнал, поданный по системе кода.
sounder:
ionospheric s. ионосферный зонд.
sounding зондирование, зондаж; промер глубины лотом;
air s. зондирование атмосферы;
aircraft s. самолетное зондирование;
balloon s. исследование верхних слоев атмосферы при помощи шаров-зондов;
composite s. комплексное зондирование;
echo s. звуковое зондирование; звуковая локация;
eye s. зондирование в глазу бури;
humidity s-s from ships данные о влажности по результатам зондирования на кораблях;
inside s. зондирование внутри (облака);
low level s. зондирование на низких уровнях;
mean s-s осредненные результаты зондирования;
observed wind s. наблюдение [исследование] ветра при помощи шара-зонда;

sounding

pressure s-s from land stations данные о давлении по результатам зондирования на наземных станциях;

scatter s. *рлк.* зондирование с помощью рассеяния;

spasmodic kite s. несистематическое змейковое зондирование;

stratospheric s. from satellite стратосферное зондирование

с помощью спутника;

tethered-balloon s. зондирование с помощью привязных аэростатов;

upper-winds s. ветровое зондирование;

vertical s. by aircraft вертикальное зондирование при помощи летательных аппаратов;

wind s. *см.* upper winds sounding.

sounding in thunderstorm down-draft зондирование в нисходящем потоке в грозовом облаке.

sound-ranging акустическое измерение расстояния, звукометрия,

определение координат акустическим методом.

soup *разг.* густой туман.

source 1) источник, очаг; 2) исток, верховье;

air-mass s. очаг [район формирования] воздушной массы;

reference s. эталонный источник;

tropical maritime s. очаг морского тропического воздуха;

vorticity s. источник вихреобразования.

source of cold источник холода.

source of heat источник тепла.

source of light источник света.

source of radiation источник радиации.

source of river исток, верховье реки.

source of thunderstorm activity грозовой очаг.

south 1) юг; южный; || на юг, в южном направлении; || *астр.* пересекать меридиан;

south

magnetic s. южный магнитный полюс.

south-east юго-восток; || юго-восточный; || на юго-восток.

southeaster (сильный) юго-восточный ветер; *мор.* зюйд-ост.

south-easterly 1) расположенный к юго-востоку; 2) дующий с юго-востока; || в юго-восточном направлении.

south-eastern юго-восточный.

south-eastward(s) в юго-восточном направлении; || расположенный на юго-востоке.

souther (сильный) южный ветер.

southerly южный; || к югу, в южном направлении.

southerly burster *холодный ветер в Австралии.*

southern южный.

southward(s) обращенный на юг; || к югу, на юг; || южное направление.

south-west юго-запад; *мор.* зюйд-вест; || юго-западный; || на юго-запад.

southwester (сильный) юго-западный ветер.

south-westerly 1) дующий с юго-запада; 2) расположенный к юго-западу; || в юго-западном направлении.

south-western юго-западный.

south-westward(s) в юго-западном направлении; || расположенный на юго-западе.

southwester *см.* southwester.

sover *ночной бриз, дующий вниз по долине у оз. Гарда в Италии.*

sow сеять, засевать.

space 1) пространство; расстояние;

2) интервал, промежуток; 3) место, площадь; 4) космос, Вселенная, космическое пространство;

adjacent s. ближайшая область космического пространства;

airless s. безвоздушное пространство;

clean s. свободный промежуток, просвет;

space

- dead s.** зона молчания, мертвая зона;
exhausted s. разреженное пространство;
free s. см. airless space;
interplanetary s. межпланетное пространство;
magnet s. магнитное поле;
near s. см. adjacent space;
sample s. стат. выборочное пространство, пространство выборок;
terrestrial s. околоземное пространство;
three-dimensional s. трехмерное пространство;
transvenusian s. космическое пространство за орбитой планеты Венера (*в сторону от Солнца*).
spaced 1) расположенный на расстоянии; 2) с интервалом; □ (**to**) **be well s.** находиться на большом расстоянии друг от друга.
spaceflight полет в космос, космический полет, полет в заатмосферное пространство.
space-machine амер. спутник.
space of open water among ice полынья.
space of open water among ice as result of change in tidal currents разводье.
spaceship космический корабль.
space-spectrum пространственный спектр.
spacing 1) (пространственное) размещение; расположение; расстояние; 2) промежуток;
close s. густая посадка (*растений*);
cloud street s. расположение облачных дорожек (*на фотографиях с Тайроса*);
scale s. деление шкалы, цена деления, расстояние между штрихами шкалы;
wide s. of data большой разброс данных.

spacing of points in regular grid шаг регулярной сетки.

spacing of (the) upper air observations размещение аэрологических станций.

span 1) короткий промежуток времени; период времени; 2) короткое расстояние; размах, диапазон, протяжение;

frequency s. диапазон частот;

life s. продолжительность жизни;

pressure s. диапазон давлений;

time s. период, промежуток времени.

spark искра;

long s. длинная искра.

sparkling сверкающий, блестящий, искрящийся.

sparse редкий, разбросанный; скудный.

sate внезапный разлив реки, наводнение.

spatial пространственный.

spatiography космография.

spationautics астронавтика, космонавтика.

spatter брызги (*грязи, дождя*); || разбрызгивать.

special особый, особенный, специальный.

Special Army Signal Service амер. специальные отрасли службы связи (*радиоразведка, метеорология и пр.*).

specialize 1) специализироваться; 2) ограничивать, суживать, делать специфичным.

species род; вид; разновидность; категория;

allied s. родственные виды;

cloud s. тип облака.

specific 1) характерный, специфический, особенный, особый; 2) физ. удельный; 3) определенный, точный, конкретный.

specification спецификация; правило, инструкция; технические условия; основные данные;

code s. спецификация кода;

safety s-s правила безопасности.

specify точно определять, указывать, приводить (*значение величины*); задавать; характеризовать; конкретизировать, уточнять.

specimen образец, пробный экземпляр.

spectra *мн. ч. от spectrum.*

spectral спектральный.

spectre:

Brocken s. Брокенский призрак, глория.

spectrogram спектрограмма.

spectrograph спектрограф;

radar signal s. радиолокационный спектрограф;

raindrop s. спектрограф дождевых капель.

spectroheliograph спектрогелиограф.

spectrohelioscope спектрогелиоскоп.

spectrometer спектрометр; спектрофотометр;

aerosole s. аэрозольный спектрометр;

satellite infrared s. инфракрасный спектрометр, установленный на спутнике.

spectrophotometer спектрофотометр;

Dobson s. спектрофотометр Добсона;

ozon s. озонный спектрофотометр.

spectropyrheliometer спектральный пиргелиометр.

spectroscope спектроскоп.

spectrum 1) спектр; 2) область; 3) диапазон; 4) многообразие;

absorption s. спектр поглощения;

airglow s. спектр свечения ночного неба;

audible s. спектр звуковых частот;

band s. линейчатый спектр, полосатый спектр;

bright line s. спектр испускания;

eddy s. спектр вихрей;

electromagnetic s. спектр электромагнитного излучения;

spectrum

Fraunhofer s. Фраунгоферов спектр, фраунгоферовы линии;

frequency s. спектр частот, частотный спектр;

gross s. общий спектр;

line s. линейчатый спектр;

night-sky s. спектр ночного неба;

power density s. спектральное распределение плотности энергии;

power s. спектральная плотность; энергетический спектр;

quadrature s. квадратурный спектр;

radiation s. спектр излучения;

reversal s. спектр поглощения;

rotation s. вращательный спектр;

smooth s. stat. гладкий спектр;

solar s. солнечный спектр;

turbulence s. спектр турбулентности;

twilight s. спектр сумерек;

ultraviolet s. ультрафиолетовая часть спектра;

visible s. видимый спектр;

wave s. волновой спектр.

spectrum of aurora спектральный состав полярных сияний.

specular зеркальный, отражающий.

speed скорость; $\square$ **s.** up ускорять, увеличивать скорость;

assumed true air s. предполагаемая действительная воздушная скорость;

average s. средняя скорость;

characteristic horizontal wind s. характерная горизонтальная скорость ветра;

climbing s. скорость набора высоты;

constant s. постоянная скорость;

critical s. критическая скорость;

current s. скорость течения;

cyclostrophic s. циклострофическая скорость, скорость циклострофического ветра;

escape s. скорость покидания [освобождения, убегания], вторая космическая скорость;

speed

geostrophic s. геострофическая скорость; скорость геострофического ветра;
initial s. начальная скорость;
instantaneous s. мгновенная скорость;
linear s. линейная скорость;
maximum s. предельная [максимальная] скорость;
mean zonal s. средняя зональная скорость;
minimum ionizing s. минимальная скорость ионизации;
Newtonian s. of sound ньютоновская скорость звука;
paper s. *приб.* скорость перемещения бумажной ленты;
peripheral s. окружная скорость;
phase s. фазовая скорость;
relative s. of cloud относительная скорость смещения облака;
resultant wind s. результирующая скорость ветра;
running s. *приб.* скорость хода механизма; рабочая скорость;
slow s. малая скорость;
surface wind s. скорость ветра в приземном слое;
top s. *см.* maximum speed;
travelling s. скорость движения [перемещения];
true air s. истинная воздушная скорость;
true s. истинная [фактическая] скорость;
variable s. переменная скорость;
vectorial resultant s. результирующий вектор скорости;
vertical-draft s. скорость вертикального потока;
wave s. скорость волны;
wind s. скорость ветра;
zonal wind s. зональная составляющая скорости ветра.
speedomax электронный автоматический потенциометр.
speed of paper скорость записи, скорость движения ленты, на которой производится запись.
speed of response *приб.* скорость

реакции; скорость срабатывания, инерционность.
speed of rotation скорость вращения.
speed of transmission скорость прохождения.
spell короткий промежуток времени;
cold s. холодный период;
cold s. in spring (весенний) возврат холодов;
dry s. сухой период;
rain s. дождливый период;
wet s. *см.* rain spell.
spell of fine [bad] weather период хорошей [плохой] погоды.
sphacelate(d) усохший, увядший.
sphere 1) сфера; 2) земной шар; 3) небесное светило; 4) поле деятельности;
bare s. полая сфера;
celestial s. небесная сфера;
solid s. полный [сплошной] шар;
star s. небесная сфера.
spherical сферический, шарообразный, шаровидный, шаровой.
sphericity сферическая форма.
spherics атмосферика, помехи.
spike *физ.* пик, резкий максимум.
spillover орографические осадки, переносимые на подветренный склон.
spin 1) *физ.* спин; 2) кружение, вращение; || вращать(ся).
spin of satellite оборот спутника.
spin-off сопутствующий результат.
spiral 1) спираль; || спиральный; 2) спиральный чувствительный элемент;
Ekman s. спираль Экмана;
frictional s. *см.* Ekman spiral.
spire *биол.* выходить в трубку, колоситься.
spissatus плотный (*об облаках*).
splash брызги, разбрызгивание; || разбрызгивать;
raindrop s. разбрызгивание дождевых капель.
splinter осколок;
ice s-s мельчайшие осколки ледяных кристаллов.

splitting расщепление;
frost s. растрескивание почвы вследствие замораживания и оттаивания;
line s. расщепление спектральной линии;
multiple s. многократное расщепление.
spontaneous спонтанный; самопроизвольный.
spool катушка; || наматывать на катушку.
sporadic спорадический, нерегулярный.
spot 1) пятно; || покрывать(ся) пятнами; 2) место; 3) точка; || определять (*причину, местонахождение*);
blind s. см. dead spot;
dead s. зона молчания, мертвая зона;
focal s. фокус;
sun s. солнечное пятно.
spottiness:
temperature s. неоднородность температур.
spottiness of showers «пятнистость» выпадения ливней.
spotting отметка; установление точного местонахождения;
map s. нанесение на карту (*метеоданных*); определение местонахождения по карте;
flash s. светометрия; оптическая разведка; ночная съемка.
spout 1) желоб; 2) столб воды; тромб, смерч;
funnel-shaped cloud s. трубообразный облачный смерч;
sand s. песчаный смерч.
spout of tornado воронка смерча.
spray водяная пыль, брызги; распылитель, разбрызгиватель; || разбрызгивать, распылять;
air s. струя воздуха; расширение воздушной струи;
blowing s. брызги, разносимые ветром; водяная пыль;
solution s. распылитель раствора;
water s. водный распылитель.

spray-coating покрытие напылением.
spray-cone конус струи.
spray from (the) ocean разбрызгивание с поверхности океана.
spraying распыление.
spread 1) распространение; || распространять(ся); 2) разброс точек (*на диаграмме*); 3) диапазон отклонения; **□ s. out** расходящийся (*о линиях тока*);
dew-point s. диапазон отклонения точки росы;
fairly s. равномерно распределенный.
spreading распространение; расширение; **□ s.-out** распространение, растекание;
angular s. дифракция (*движение волн под углом к основному направлению*);
water s. дождевание.
spread of points разброс точек (*на графике*).
spring 1) весна; || весенний; 2) *био.* побег, отросток; 3) *приб.* пружина; || пружинный; 4) источник, родник, ключ; || брать начало, возникать; **□ (to) s. up** всходить (*о семенах*);
early s. ранняя весна;
hair s. приб. волосок (*пружинный*);
late s. поздняя весна.
springy пружинящий, упругий.
sprinkle 1) брызгать, накрапывать (*о дожде*); 2) посыпать || небольшое количество.
sprinkle of rain несколько капель дождя.
sprinkle of snow легкий снежок, пороша.
sprinkler дождевальная установка.
sprout *био.* всход, росток, побег; || распускаться, прорастать.
spume пена; || пениться.
spur 1) отрог [уступ] горы; 2) вершина.
spurt 1) порыв (ветра); 2) струя; **□ s. down [out, up]** бить струей.
spurt of rain кратковременный, но сильный дождь.

sputnik *рус.* (советский) спутник, искусственный спутник Земли.

squadron:

weather s. *амер.* эскадрилья разведки погоды;

weather reconnaissance s. *см. weather squadron.*

squall шквал;

Abrolhos s-s дожди или фронтальные грозы вблизи побережья Бразилии;

arched s. шкваловый ворот;

black s. шквал с темными облаками;

bull's eye s. шквал, формирующийся в хорошую погоду над океаном неподалеку от берегов Южной Африки;

front(al) s. фронтальный шквал;

hail s. шквал с градом, градовый шквал;

line s. *мор. см. front(al) squall;*

prefrontal s. предфронтальный шквал;

rain s. шквал с дождем;

snow s. снежный шквал;

thick s. сильный шквал с дождем;

thunder s. грозовой шквал;

white s. внезапный шквал при безоблачном небе над океаном (*в тропиках*), шквал без осадков.

squall of hail and sleet шквал с градом и мокрым снегом.

squally бурный, порывистый, шквальный.

square 1) квадрат; 2) прямоугольник; 3) *матем.* вторая степень, квадрат; || 1) квадратный, 2) *редк.* прямоугольный; || возводить в квадрат.

squeeze сжимать, сдавливать.

squirt (тонкая) струя; || бить (тонкой) струей.

stability устойчивость, стабильность;

absolute s. абсолютная устойчивость;

atmospheric s. устойчивость атмосфер;

stability

colloidal s. коллоидальная устойчивость;

computation(al) s. вычислительная [расчетная] устойчивость;

dynamic s. динамическая устойчивость;

gravitational s. гравитационная устойчивость;

hydrodynamic s. гидродинамическая устойчивость;

hydrostatic s. гидростатическая устойчивость;

indifferent s. *см. neutral stability;*

meteorological s. метеорологическая устойчивость;

neutral s. нейтральное равновесие; нулевой запас устойчивости;

relative s. относительная устойчивость;

selective s. селективная устойчивость;

statistic s. статистическая устойчивость.

stability in inversion layer устойчивость слоя инверсии.

stabilization стабилизация;

soil s. уплотнение почвы.

stabilizer стабилизатор.

stable устойчивый, стабильный.

staff 1) *геод.* нивелирная рейка; 2) персонал, штат.

stage 1) стадия, этап, ступень; 2) период, фаза; 3) *гидр.* уровень воды;

bank full s. *гидр.* уровень, при котором начинается выход воды на пойму;

bloom s. *био.* фаза [стадия] цветения;

cloud s. стадия облака, облачная стадия;

condensation s. стадия конденсации;

critical s. критическая стадия;

cumulus s. of thunderstorm начальная стадия грозы;

decaying s. стадия затухания;

dissipating s. стадия размывания [рассеивания];

stage

dough s. *биол.* фаза восковой спелости (*зерна*);

dry s. *устар.* сухая стадия;

early s. ранняя фаза, начальная фаза;

filling-out s. стадия формирования [накопления];

flood s. паводочный уровень;

formative s. стадия образования;

hail s. стадия града;

immature s. стадия молодого циклона (*в жизненном цикле циклона*);

incipient drought s. стадия зарождения засухи;

overflow s. период половодья;

rain s. стадия дождя;

river s. уровень воды в реке;

snow s. стадия снега;

transient s. переходный этап;

warning s. угрожающий (*наводнением*) уровень.

staged постепенный, ступенчатый.

stagnancy *см.* stagnation.

stagnant неподвижный; застойный.

stagnation 1) застой; 2) косность;

3) *физ.* торможение (*потока*).

stake *геод.* вежа;

reference s. репер;

snow s. снегомерная рейка.

stamukha стамуха.

stand 1) *приб.* стенд; подставка;

подпорка; установка для испытаний; || стоять; выдерживать;

2) остановка; 3) *с. х.* урожай (*на корню*); травостой, всходы;

4) лесонасаждение;

thick s. густые всходы, густой стеблестой.

standard стандарт, норма, эталон;

образец; || стандартный; образцовый, эталонный; нормальный; обычный;

blackbody s. эталон абсолютно черного тела;

comfort s. стандарт комфорта;

engineering s. технический стандарт;

time s. норма времени.

standardization нормализация, стандартизация.

standard of comparison эталон.

stand-by резервный, запасной.

standing постоянный; установленный.

star звезда, светило;

day s. утренняя звезда;

north s. *см.* pole star;

pole s. полярная звезда;

shooting s. падающая звезда.

starlike звездообразный, звездный.

starlit звездный.

starry *см.* starlit.

start 1) пуск; 2) начало; || начинать (ся).

state 1) состояние, положение;

2) структура, форма; || формулировать, заявлять, сообщать, излагать, высказывать; утверждать; □ (to) s. *in...* выражать в... (*единицах*);

active s. активное состояние;

balance s. состояние равновесия;

baroclinic s. бароклинное состояние;

barotropic s. баротропное состояние;

crystalline s. кристаллическое состояние;

disturbed s. возмущенное состояние;

dormant s. состояние покоя (*семян, растений*);

electric s. of atmosphere электрическое состояние атмосферы;

equilibrium s. *см.* balanced state;

fundamental s. основное состояние;

gaseous s. газообразное состояние;

ground s. *см.* fundamental state;

initial weather s. исходное синоптическое положение;

metastable s. метастабильное состояние;

non-equilibrium s. неравновесное состояние;

quantum s. квантовое состояние;

sea s. состояние моря;

solid s. твердое состояние;

state

stable s. см. steady state;
stationary s. стационарное состояние;
steady s. установившийся режим, установившееся [устойчивое] состояние;
transient s. см. transition state;
transition s. переходное состояние;
triple s. тройная точка; триплетное состояние;
unstable s. неустойчивое состояние;
unsteady s. см. unstable state.
stated установленный; определенный.
statement 1) утверждение; 2) формулировка, изложение; 3) официальный отчет, бюллетень.
state of sea scale шкала состояния моря, шкала волнения.
state of the sky состояние неба.
static(al) статический, стационарный, неподвижный.
statics 1) *рад.* атмосферные помехи; 2) статика;
lightning s. грозовые помехи;
precipitation s. статические помехи во время осадков.
station 1) станция; пункт, пост; 2) место, положение; || помещать; 3) *био.* ареал;
aerodrome synoptic s. аэродромная [авиационная] метеорологическая станция;
aerological s. аэрологическая станция;
aeronautical ground s. наземная авиационная радиостанция;
aeronautical meteorological s. авиаметеорологическая станция;
agrometeorological s. агрометеорологическая станция, агромет-станция;
agromet s. см. agrometeorological station;
airborne weather reporting s. бортовая [самолетная] метеорологическая станция;
aircraft weather s. см. aeronautic-

al meteorological station;
station

air force base weather s. амер. аэродромная метеорологическая станция;
airport s. авиаметеорологическая [аэродромная метеорологическая] станция;
airways reporting s. см. aeronautical meteorological station;
airway weather s. см. aeronautical meteorological station;
authorized s. штатная станция;
automatic s-s on buoys автоматические (метео)станции на буях;
auxiliary (reporting) s. вспомогательная станция;
base s. см. basic station;
basic s. опорная станция;
bench-mark s. амер. опорная климатологическая станция;
broadcast s. радиостанция; радиовещательная станция;
climatological s. климатологическая станция;
climatological s. for specific purposes климатологическая станция для специальных целей;
cooperative s. добровольная (метеорологическая) станция;
data acquisition s. станция приема данных и передачи управляющих команд;
dependent s. синоптическая станция, не дающая прогнозов погоды;
directing s. см. direction finding station;
direction-finding s. радиопеленгаторная станция;
early-warning s. станция дальнего обнаружения;
electronic warning s. электронное предупреждающее устройство;
first-order (climatological) s. (климатологическая) станция I разряда;
fixed ship s. метеорологическое судно;

station

fixed s. постоянная станция (*постоянно действующий корабль погоды*);
fog signal s. мор. пост подачи сигналов о тумане;
forecast s. синоптическая станция;
forecast s. for severe storm warnings станция службы штормовых предупреждений;
gauging s. 1) амер. дождемерная станция; 2) гидрометрическая станция, водомерный пост;
high-altitude s. см. **high-mountain station**;
high-level см. **high-mountain station**;
high-mountain s. высокогорная станция;
icecap meteorological s. метеостанция, расположенная на ледяной вершине;
independent s. прогностическая станция;
individual s. отдельная станция;
inshore s. мор. станция у берега;
key s. «ключевая» станция, репрезентативная [опорная] станция;
kite s. змейковая станция;
long-term s. станция с длинным периодом наблюдений;
loop s. радиомаяк;
maritime s. береговая станция;
master radar s. ведущая радиолокационная станция;
meteorological s. метеорологическая станция;
meteorology s. см. **meteorological station**;
military weather s. военная метеорологическая станция;
mobile ship s. судовая станция;
mobile weather s. подвижная метеорологическая станция;
mountain s. горная станция;
ocean s. океаническая станция (*область в океане размером 200×200 миль, в которой*

производятся метеорологические наблюдения);

station

ocean weather s. корабль погоды;
ordinary agricultural meteorological s. агрометеорологическая станция;
pilot-balloon s. шаропилотная станция;
port forecasting s. портовое бюро прогнозов [оповещений];
precipitation s. дождемерный пост;
principal synoptic s. метеорологическая станция I разряда, основная метеорологическая станция;
radar s. радиолокационная станция;
radio direction finding s. радиопеленгаторная станция;
radio range s. см. **radio direction finding station**;
radiosonde s. радиозондовая станция;
radio s. радиостанция;
radiowind s. радиовеетровая станция;
rawinsonde s. см. **radiowind station**;
reading s. *приб.* считывающее устройство;
regular synoptic reporting s. опорная синоптическая станция;
reliable s. см. **representative station**;
representative s. репрезентативная станция;
river s. *гидр.* речная (гидрологическая) станция;
robot weather s. автоматическая метеорологическая станция;
sample s-s стат. выборочные станции;
second-order s. станция II разряда;
secular s. вековая станция (*станция с особо длительным рядом наблюдений*);
selected ship s. судовая станция на торговом судне;

station

sending s. передающая радиостанция, радиопередатчик;
short-term s. станция с коротким рядом [периодом] наблюдения;
space (weather) s. космическая (метеорологическая) станция;
stream-gauging s. гидрометрическая станция;
supplementary ship s. вспомогательная судовая станция;
surface (-reporting) s., наземная станция;
synoptic s. синоптическая [метеорологическая] станция;
thunderstorm observing s. станция для наблюдений за грозами, грозовой пост;
tracking s. станция слежения;
upper-air (synoptic) s. аэрологическая синоптическая станция;
weather (observing) s. см. meteorological station;
windward s. станция, расположенная на наветренной стороне;
wireless s. радиостанция, рация;
writing s. *приб.* записывающее устройство.
stationary неподвижный; стационарный; постоянный.
stations of (the) synoptic network станции синоптической сети.
statistic *стат.* статистический.
statistics статистика;
frequency s. статистические данные о повторяемости (*явления*);
mathematical s. математическая статистика;
sufficient s. достаточные статистики;
test s. 1) статистические данные проверки; 2) *стат.* данные, используемые для проверки;
verification s. статистические оценки (*прогноза*).
statistics of convective echoes статистические данные о размерах конвективных ячеек (*по радиолокационным наблюдениям*).

statistics of winds статистические обработки данных о ветре; данные статистической обработки ветра, статистика ветров.
statoscope статоскоп;
aneroid s. статоскоп (*чувствительный анероид*).
staubosphere *нем.* сфера пыли, коhnисфера.
steadily устойчиво.
steadiness устойчивость, равномерность.
steadiness of the meridional circulation устойчивость меридиональной циркуляции.
steadiness of trades устойчивость пассатов.
steady 1) устойчивый; 2) равномерный; 3) неизменный; установившийся.
steady-state установившийся.
steam 1) пар; 2) испарение.
steam-gauge манометр.
steamy парообразный; испаряющийся; насыщенный парами.
steep крутой.
steepen делать (ся) круче.
steepness крутизна.
steerable управляемый, регулируемый.
steering 1) поворот (*ветра*); 2) управление.
stellar звездный.
stem of thermometer столбик жидкости термометра.
step ступень, шаг, этап;
(atmospheric) pressure s. барическая ступень, барометрическая ступень;
barometric s. барометрическая ступень;
geothermic s. геотермическая ступень;
pressure s. см. atmospheric pressure step;
time s. временной шаг.
step-like 1) ступенчатый; 2) происходящий толчками, импульсный.
steppe степь;
forest s. лесостепь.

stepped ступенчатый.
 steric пространственный.
 stick 1) прилипать; липнуть, при-
 ставать; 2) заедать (*в механиз-
 ме*); || стержень, ручка.
 sticking заедание (*в механизме*).
 stiff сильный (*о ветре*).
 stilb стильб (*единица яркости*).
 still затишье, штиль; || штилевой,
 тихий; неподвижный; спокой-
 ный; || 1) все же, однако; 2) до
 сих пор, (все) еще.
 stimulate стимулировать, побуж-
 дать, возбуждать.
 stirring перемешивание; взбалты-
 вание.
 stochastic стохастический; вероят-
 ностный, случайный.
 stokes сток (*единица кинематиче-
 ской вязкости*).
 stone камень;
 hail s. градина.
 stooping сплющивание предметов
 у горизонта, вызванное атмо-
 сферной рефракцией.
 stop 1) остановка, прекращение;
 2) *опт.* диафрагма; 3) *приб.*
 упор, останов; стопор; || 1) оста-
 навливать(ся); прекращать(ся);
 2) блокировать.
 stoppage остановка; прекращение.
 stoppage in flow of ice ледостав.
 stop-watch хронометр, секундомер
 с остановом, хроноскоп.
 storage 1) резервуар, хранилище;
 хранение; 2) накопление, акку-
 мулирование; 3) запоминающее
 устройство; память (*вычисли-
 тельной машины*);
 channel s. *гидр.* русловое накоп-
 ление, объем воды в русловой
 сети;
 computer s. запоминающее уст-
 ройство вычислительной маши-
 ны;
 data s. 1) запоминающее устрой-
 ство; 2) запоминание [хранение]
 данных;
 depression s. накопление дожде-
 вой воды в понижениях почвы;

storage
 digital s. цифровое запоминаю-
 щее устройство; цифровой на-
 копитель памяти;
 information s. накопление ин-
 формации [данных]; запоминаю-
 щее устройство для хранения
 информации;
 punched tape s. запоминающее
 устройство на перфоленте;
 surface s. часть осадков, задер-
 жанная в понижениях почвы и
 перехваченная растительным по-
 кровом;
 tape s. запоминающее устрой-
 ство на ленте;
 water s. запас воды.
 store запас информации; память;
 || накапливать; *выч.* запоминать.
 storm буря, шторм, ураган, цик-
 лон; гроза; *гидр.* ливень; || бу-
 шевать;
 auroral s. магнитная буря (*под
 влиянием полярного сияния*);
 black s. черная буря;
 coastal s. прибрежная буря;
 cyclonic s. штормовой циклон;
 desert s. песчаная буря.
 dust s. пыльная буря;
 dust s. within sight пыльная бу-
 ря в поле зрения;
 electric(al) s. 1) *редк.* гроза; 2)
 электрическая буря (*возмуще-
 ние земных электрических то-
 ков*);
 equinoctial s. равноденственный
 шторм;
 extratropical s. внетропический
 циклон;
 fast-moving s. быстро движущий-
 ся циклон;
 Flanders s. обильный снегопад,
 сопровождающийся южным вет-
 ром (*Англия*);
 foehn s. разрушительная буря
 в окрестности в Баварских Альпах
 с сильным фёном;
 Forty Saints' s. южный шторм
 в Греции (*незадолго до весен-
 него равноденствия*);

storm

frog s. возврат холодов (весной);
frontal s. фронтальная буря;
geomagnetic s. геомагнитная буря;
glaze s. гололед;
gosing s. *англ.* внезапный шквал с дождем;
gowh's s. см. gowk storm;
gowk s. шторм или шквал в конце апреля или начале мая в Англии;
hail s. буря с градом;
heavy s. of drifting snow сильный поозмок;
ice s. 1) ледяной дождь, гололед; 2) мор. шторм, при котором замерзают капли дождя;
impending s. разг. надвигающаяся буря;
ionospheric s. ионосферная буря;
isolated s. *гидр.* «изолированный» дождь (*выпавший в бездождный период*);
kona s. обширный, медленно движущийся циклон, образующийся в субтропических широтах зимой;
lambing s. слабый снегопад весной в Англии;
lightning s. гроза;
line s. см. equinoctial storm;
local s. местный циклон, циклон мезометеорологического масштаба;
magnetic s. магнитная буря;
mature s. зрелый циклон;
microseismic s. микросейсмическая буря;
peesweep s. гроза ранней весной в Шотландии и Англии;
radar-detected s. гроза, обнаруживаемая с помощью радиолокатора;
revolving s. ураган, тропический циклон;
sand s. самум, песчаная буря;
severe local s. 1) интенсивный местный циклон; 2) разрушительный шторм;

storm

severe s. 1) интенсивный местный циклон; разрушительный шторм; 2) *гидр.* сильный ливень;
silver s. см. ice storm;
snow s. снежная буря; метель; буран;
Sonora s. летняя гроза в Калифорнии;
swallow s. см. peesweep storm;
synoptic-scale s. циклон синоптического масштаба;
violent s. жестокий шторм;
whip-poor-will s. см. frog storm;
wind s. штормовой ветер.
storm-belt мор. «пояс бурь».
storm-bound мор. задержанный штормами (бурей).
storm-echo 1) радарное эхо тропического циклона; 2) грозовое [штормовое] отражение.
storm-lane путь центров барометрических минимумов.
storm of drifting snow поозмок.
storm of rain ливень.
storm-proof способный выдержать шторм.
storm-region мор. область штормов [ураганов, циклонов].
stormswept мор. разрушенный штормом.
storm-water ливневая вода.
stormy бурный, штормовой.
strain 1) напряжение; 2) растяжение, натяжение;
rebound s. упругая деформация;
shear(ing) s. напряжение при сдвиге;
tensile s. растягивающее усилие.
strainer сито, фильтр, сетка;
air s. воздушный фильтр.
strait пролив.
strand берег, прибрежная полоса.
strata *мн. ч. от stratum.*
stratification стратификация;
baroclinic s. бароклинная стратификация;
direct thermal s. прямая термическая стратификация;

stratification

indifferent s. безразличная стратификация;

ionospheric s. ионосферная стратификация;

labile s. неустойчивая стратификация;

midday adiabatic s. дневная [полуденная] адиабатическая стратификация;

moist-labile s. влажно-неустойчивая стратификация; турбулентность при влажно-неустойчивой стратификации;

stable s. устойчивая стратификация;

thermal s. температурная [термическая] стратификация;

unstable s. неустойчивая стратификация;

vertical s. вертикальная стратификация;

stratification of atmosphere стратификация атмосферы, атмосферная стратификация.

stratification of wind распределение ветра (*с высотой*), стратификация ветра.

stratified стратифицированный.

stratiform слоистообразный (*об облаках*).

stratiformis слоистообразные.

stratify расслаиваться.

stratochamber барокамера.

Stratocumulus слоисто-кучевые (облака).

Stratocumulus cumuliformis слоисто-кучевые кучевообразные (облака).

Stratocumulus castellatus слоисто-кучевые башенкообразные (облака).

Stratocumulus lenticularis слоисто-кучевые чечевицеобразные (облака).

Stratocumulus opacus слоисто-кучевые плотные облака.

Stratocumulus undulatus слоисто-кучевые волнистые облака.

Stratocumulus vesperalis слоисто-кучевые вечерние облака.

stratopause стратопause (*переходный слой от стратосферы к мезосфере*).

stratosphere стратосфера.

stratospheric стратосферный.

stratostat стратостат.

stratum слой, ярус;

air s. атмосферный слой;

conducting s. проводящий слой;

impermeable s. непроницаемый слой (*почвы*);

oxygen-poor s. слой дефицита кислорода;

underlying s. нижележащий [подстилающий] слой;

vapour s. слой водяного пара;

water-tight s. непроницаемый слой (*почвы*).

stratus [Stratus] слоистые облака; **smoke S.** слоистые облака, смешанные с дымом.

Stratus fractus разорванные облака.

Stratus nebulosus слоистые туманообразные облака.

Stratus undulatus слоистые волнистые облака.

strays *рлж.* помехи.

streak полоса;

cyclonically-curved s-s циклонические искривленные полосы;

fall s-s полосы выпадения осадков;

precipitation s. полоса (выпадения) осадков.

streaked полосатый.

streaking-out into layers разделение на слои.

streak of lightning вспышка молнии.

streaks мерцание, дрожание (*воздуха*).

streaks of fog клочья тумана.

stream поток; река; струя; *гидр.* течение; || течь;

Agulhas s. течение у мыса Игольного (*юго-западное быстрое течение в Индийском океане*);

air s. воздушный поток, воздушное течение;

stream

anticyclonic air s. антициклоническое воздушное течение;
 cold air s. поток холодного воздуха;
 corpuscular s. корпускулярный поток;
 free s. свободный [невозмущенный] поток;
 ice s. 1) *гидр.* поток в леднике; ледяной поток; ледник; 2) язык ледника;
 independent jet s. независимое струйное течение;
 intermittent s. пересыхающая река;
 jet s. струйное течение;
 low-latitude jet s. струйное течение в низких широтах;
 low-level jet s. струйное течение в тропосфере;
 perennial s. постоянный водоток;
 planetary jet s. планетарное струйное течение;
 polar-front jet s. струйное течение полярного фронта;
 regional jet s. региональное струйное течение;
 running s. течение, поток;
 subtropical jet s. субтропическое струйное течение;
 tidal s. мор. приливное течение;
 turbulent s. турбулентный поток;
 undisturbed s. невозмущенный поток;
 uniform s. равномерный [однородный] поток;
 unsteady jet s. нестационарное струйное течение.
 streamer 1) стример; 2) луч полярного сияния;
 auroral s-s столбы полярных сияний;
 ground s. разряд от земли навстречу лидеру молнии;
 junction s. соединительный стример;
 leader s. лидер (грозового разряда, молнии);
 pilot s. предразрядный стример

(относительно медленно движущийся, несветящийся стример);

streamer

return s. возвратный стример, главный разряд, разряд от земли к облаку.

streamline линия тока;

fanning s. веерообразная конфигурация линии тока;

world s-s планетарные линии тока.

streamlined обтекаемый.

street:

cloud s. «облачная улица»;

vortex s. вихревая дорожка.

strength сила, интенсивность, мощность;

dielectric s. диэлектрическая прочность;

field s. напряженность поля;

magnetic s. магнитная индукция;

perturbation s. энергия возмущений;

thermal s. термическое (тепловое) напряжение;

wind s. сила ветра.

strengthen усиливать(ся).

strengthening усиление.

strength of test *стат.* мощность критерия.

stress напряжение;

apparent s-s *см.* Reynolds stresses;

eddy s-s *см.* Reynolds stresses;

field s. напряженность поля;

frictional s. напряжение трения;

internal s. внутреннее напряжение;

isentropic shearing s. изэнтропическое напряжение сдвига;

Reynolds s-s напряжения Рейнольдса;

shear(ing) s. напряжение сдвига;

surface s. напряжение приземного трения;

turbulent-shear s. турбулентное касательное напряжение;

viscous s. вязкое напряжение;

wind s. давление ветра.

stretch пространство; отрезок; || простира́ться;
continuous s. of water сплошное водное пространство.
stretching растягивание;
vertical s. увеличение скорости восходящего потока и уменьшение скорости нисходящего потока.
stretch of open country открытая местность.
strict строгий, точный; определенный.
strip полоса, полоска; пластинка;
bimetallic s. биметаллическая пластинка (*термометра*);
electrolytic s. см. humidity strip;
forest s. лесополоса;
frontal s. редк. полоса фронта;
humidity s. датчик влажности в радиозонде Даймонда-Хинмена;
ice s. полоса осколков морского льда в открытых водах;
woodland s. лесозащитная полоса.
stripe:
earth s. удлиненный ледяной бургор;
soil s. см. earth stripe.
stroke 1) удар; 2) решающий довод;
leader s. удар лидера;
lightning s. удар молнии, грозовой разряд; молния;
main s. см. return stroke;
return (lightning) s. возвратный удар молнии.
strong 1) сильный, крепкий, мощный; 2) ясный, определенный.
structure строение; структура;
all-pass s. приб. система, пропускающая все частоты;
"laminated" s. «ламинарная» структура (*облака*);
macroscopic s. макроструктура;
ordered s. упорядоченная структура;
rainfall s. структура дождя; структура осадков;
rain s. структура дождя;

structure

ray s. лучистая [лучевая] структура (полярных сияний);
snow s. структура снега, структура снежного покрова;
synoptic s. синоптическая структура;
thermal s. of (the) eye термическая структура глаза бури;
thermal s. of fronts термическая структура фронтов;
vortex s. структура вихря;
waterspout tube hollow s. поляя структура водяного смерча;
wave s. структура волны;
wind s. структура ветра; распределение ветров.
struggle against hail борьба с градобитием.
study 1) исследование, изучение; || изучать, исследовать; 2) научная работа; 3) наука, область знаний;
analog(ue) s. исследование при помощи моделирующих устройств, исследование методом аналогов;
hemispherical s. исследование в масштабе полушария;
map s. изучение карты.
stylus перо (*самонисца*);
recording s. записывающее перо, регистрирующая игла.
subarid субаридный, умеренно сухой, полусухой.
subcool переохлаждать (до температуры ниже нуля).
subcooled переохлажденный.
subcritical ниже критического, до критического.
subdivision подразделение.
subdomain подобласть.
subgelisol незамерзший грунт под вечной мерзлотой.
subhumid субгумидный, с недостаточным увлажнением.
subjacent 1) нижележащий; 2) подстилающий.
subject тема, предмет, вопрос; объект; || подчинять, подвергать.

subjective субъективный.
sublayer подслой, нижележащий слой (*почвы*).
sublimate сублимировать.
sublimation сублимация;
adiabatic s. сублимация в результате адиабатического охлаждения.
submerge погружать(ся), затоплять.
subpolar субполярный.
subrefraction пониженная рефракция, субрефракция.
subsaturation дефицит влажности, недостаток насыщения.
subsample стат. выборка из выборки.
subscript матем. (*нижний*) индекс.
subsequent последующий.
subside 1) падать; 2) оседать; 3) утихать (*о шторме*).
subsidence опускание, оседание, нисходящее скольжение;
cold air s. оседание холодного воздуха.
subsidence of air mass оседание воздушной массы.
subsidiary вспомогательный, дополнительный.
substance вещество, материя, субстанция;
adsorbent s. адсорбирующее вещество;
impurity s. примесь;
parent s. исходное вещество, материнское вещество;
working s. приб. регулирующий агент; рабочее тело; рабочая среда.
substantial 1) вещественный; реальный; 2) существенный, важный, значительный.
substantially по существу, в значительной степени, в основном.
substation:
climatological s. США климатологическая станция III разряда, на которой работает добровольный (*неоплачиваемый*) наблюдатель.

substitute заменять; подставлять; || замена; заменитель.
substitution подстановка; замена, замещение.
substratosphere субстратосфера.
substratum (мн. ч. *substrata*); 1) субстрат; 2) основание; нижний слой.
subterranean подземный.
subtraction of energy убывание энергии.
subtropical субтропический.
subtropics субтропики.
subunit подгруппа.
subversion переворачивание, обрушивание, интенсивное перемешивание (*атмосферных слоев*);
disorderly s. неупорядоченное перемешивание;
moist labile s. турбулентность при влажно-неустойчивой стратификации;
orderly s. упорядоченный обмен (*между слоями*) в атмосфере.
subzero ниже нуля; || отрицательный.
succeed следовать за
successful успешный, удачный.
succession последовательность, последовательный ряд.
successive последовательный, следующий один за другим; последующий.
suchovei русс. суховей.
sucking всасывание.
suction см. **sucking**.
sudois юго-западный ветер на Женевском озере (*Швейцария*).
suer сильный северо-северо-западный ветер на оз. Гарда (*Италия*).
suestado сильные юго-восточные ветры вдоль побережья Аргентины, Уругвая и Южной Бразилии.
suffice быть достаточным.
sufficient достаточный.
suffocant удушливый, удушающий.
suffocating удушающий.
suggestion предложение; предположение; указание.

suitable удовлетворяющий требованиям, подходящий, годный, соответствующий.

sukhovei *см. suchovei.*

sukhowej *см. suchovei.*

sultry знойный, душный.

sum сумма, итог; || подытоживать, суммировать, складывать; **cold s.** сумма отрицательных температур;

diurnal s. суточная сумма.

sumatra грозовой шквал в период юго-западного муссона в Малаккском проливе.

summarize суммировать, подводить итог.

summary 1) сводка; || суммарный, итоговый; содержащий только основные положения; 2) краткое изложение; резюме; конспект;

climatic s. климатологическая сводка;

climatological s. *см. climatic summary;*

pilot report s. сводные данные шаропилотных наблюдений;

regional weather s. региональная синоптическая сводка;

weather s. обзор погоды.

summation суммирование, сложение, подведение итога; обобщение;

cumulative s. суммирование с накоплением.

summer лето; || летний;

Allhallow s. *устар. см. Indian summer;*

All Saints' s. *см. Indian summer;*

high s. разгар лета;

Indian s. золотая осень, «бабье лето»;

Old Wives' s. золотая осень, «бабье лето» (в Центральной Европе);

St. Luke's s. *см. Indian summer;*

St. Martins' s. *см. Indian summer.*

summerly летний.

summit вершина, верх.

sun 1) Солнце; 2) солнечный свет;

□ **up s.** *жарг.* против Солнца;

12 Англо-русс. метеорол. словарь

sun

active s. активное [возмущенное] солнце;

baking s. *разг.* палящее Солнце;

counter s. противосолнце;

disturbed s. *см. active sun;*

dog s. *разг.* пargелий, ложное Солнце;

mean s. среднее Солнце;

mock s. *см. dog sun;*

quiet s. спокойное Солнце, Солнце в период минимальной активности;

roasting s. *разг.* палящее [жаркое] Солнце;

true s. истинное Солнце;

undisturbed s. *см. quiet sun.*

sunbeam солнечный луч.

sundown *амер.* заход солнца.

sunlight солнечный свет; солнечные лучи; видимая часть солнечного излучения;

diffuse s. *см. scattered sunlight;*

direct s. прямые солнечные лучи;

scattered s. рассеянный солнечный свет.

sunlit освещенный солнцем.

sunny солнечный, освещенный солнцем.

sunproof непроницаемый для солнечных лучей.

sunrise восход солнца, утренняя зоря;

local s. восход солнца по местному времени.

sunscald ожог коры деревьев солнечными лучами.

sunset заход солнца, закат; вечерняя зоря;

local s. заход солнца по местному времени;

stormy s. закат, предвещающий бурю.

sunshine 1) солнечный свет; инсоляция; 2) ясная погода;

abundant s. обилие солнечного света;

hot s. солнцепек.

sun-spots солнечные пятна.
sunstroke солнечный удар.
sun-up *амер.* восход солнца.
sunward обращенный к солнцу; || по направлению к солнцу.
sunwise по часовой стрелке.
superadiabatic сверхадиабатический.
supercooled переохлажденный.
superficial поверхностный, неглубокий, внешний.
superfluid *физ.* сверхтекучий.
superfluous излишний, чрезмерный, ненужный.
superheat перегрев; || перегревать (-ся).
superheating перегревание, перегрев.
superimpose 1) накладывать; налагать; совмещать; добавлять; 2) переносить (*на график*).
superimposition наложение.
superintendent:
 weather equipment *s. ав.* инспектор по метеорологическому оборудованию.
superior 1) высший, старший; 2) превосходящий.
superposition наложение; совмещение (*ветров, воздушных течений разного происхождения*);
in-phase *s.* наложение в фазе;
out-of-phase *s.* наложение в противофазе.
superpressure сверхдавление, давление выше атмосферного.
superrefraction повышенная рефракция, суперрефракция.
supersaturation перенасыщение;
 ice *s.* перенасыщение относительно льда.
supersaturation over ice *см. ice supersaturation.*
supersaturation with respect to ice *см. ice supersaturation.*
supersonic сверхзвуковой.
superstratosphere атмосферные слои над стратосферой.
superstratum (*мн. ч. superstrata*) вышележащий слой.

supervision наблюдение; надзор; контроль;
technical *s.* техническое руководство.
supplement дополнение; || дополнять; добавлять.
supplementary дополнительный.
supply доставлять, снабжать; питать; || снабжение; питание; подача;
 air *s.* приток воздуха;
 power *s.* источник питания;
 water *s.* водоснабжение;
 year's *s.* годовой запас.
supply of heat приток тепла.
support опора; мачта; опорная стойка; штатив; || поддерживать, нести, опираться;
thermometer *s.* штатив термометра;
Townsend *s.* подставка Таунсенда.
supposed предполагаемый, допускаемый.
supposition предположение, допущение.
suppression подавление, уничтожение; гашение.
suppressor *рад.* подавитель (*помех*).
supragelisol слой почвы над вечной мерзлотой.
sur *холодный ветер в Бразилии.*
suraçon (*очень*) *холодный сильный ветер с дождем в Боливии.*
surf бурун, прибой.
surface поверхность; || внешний, поверхностный; наземный;
absorption *s.* поглощающая поверхность;
active cooling *s.* активная [эффективная] поверхность охлаждения;
active *s.* активная поверхность (*раздела*); деятельная поверхность (*почвы*);
available *s. of evaporation* действительная поверхность испарения;
balanced *s.* уравновешенная [компенсированная] поверхность;

surface

boundary s. пограничная поверхность;
bounded s. см. closed surface;
chilled s. охлажденная подстилающая поверхность;
choppy water s. рябь;
closed s. замкнутая [ограниченная] поверхность;
conducting s. проводящая поверхность;
constant-height s. см. constant-level surface;
constant level s. поверхность уровня;
constant pressure s. поверхность постоянного давления; изобарическая поверхность;
datum s. основной уровень; уровень, принятый за нуль;
diffuse luminous s-s диффузные светящиеся поверхности (*полярных сияний*);
discontinuity s. поверхность разрыва;
division s. поверхность раздела;
downslide s. поверхность нисходящего скольжения;
earth's s. земная поверхность;
emitting s. поверхность излучения, эмиссионная поверхность;
equipotential s. поверхность уровня, эквипотенциальная поверхность; поверхность геоида;
equipressure s. поверхность равного давления;
evaporation s. поверхность испарения;
frontal s. фронтальная поверхность;
geoidal s. геоид;
geopotential s. геопотенциальная поверхность;
gliding s. поверхность скольжения;
hydrodynamically rough s. гидродинамически шероховатая поверхность;
hydrophobic s. гидрофобная (*не поглощающая влагу*) поверхность;

surface

ice-covered s. поверхность, покрытая льдом;
ice-free s. поверхность, свободная от льда;
insoluble s. нерастворимая поверхность;
isentropic s. изэнтропическая поверхность;
isobaric s. изобарическая поверхность;
isohypsic s. см. constant-height surface;
isopicnic s. см. isopycnic surface;
isopotential s. изопотенциальная поверхность;
isopycnic s. изопикническая поверхность;
isosteric s. изостерическая поверхность, поверхность равной плотности;
isothermal s. изотермическая поверхность;
isotimic s. изоповерхность, поверхность равных значений какой-либо величины;
katafront s. of subsidence катафронт, поверхность нисходящего движения;
level s. см. constant level surface;
mandatory s. см. standard isobaric surface;
M-frontal s. морская фронтальная поверхность;
P-frontal s. поверхность полярного фронта;
phreatic s. гидр. зеркало грунтовых вод;
piezometric s. пьезометрическая поверхность;
pressure s. см. constant pressure surface;
radiant s. (эффективная) излучающая поверхность;
radiating s. излучающая поверхность, поверхность выхолаживания;
rough s. шероховатая поверхность;

surface

ruffled water *s. см.* **rippled water surface**;
sea *s.* поверхность моря;
separate *s.* поверхность раздела;
short grass *s.* поверхность с низким травяным покровом;
slide *s. см.* **sliding surface**;
sliding *s.* поверхность скольжения; поверхность трения;
smooth *s.* гладкая поверхность;
soil *s.* поверхность почвы;
specific *s.* удельная поверхность;
squall *s.* шквальная поверхность;
standard isobaric *s.* стандартная [основная] изобарическая поверхность;
standard pressure *s. см.* **standard isobaric surface**;
steering *s.* поверхность теплого фронта;
underlying *s.* подстилающая поверхность;
upper cloud *s.* поверхность верхней границы облака;
upslide *s.* поверхность восходящего скольжения;
warm front *s.* поверхность теплого фронта;
water *s.* водная поверхность, водное зеркало;
wettable *s.* увлажненная подстилающая поверхность;
wetted *s.* смоченная поверхность.
surface of separation поверхность раздела.
surface of streamlines поверхность линий тока.
surface of subsidence поверхность нисходящего скольжения, поверхность оседания.
surface of underground water горизонт грунтовых вод.
surfusion переохлаждение; понижение точки замерзания.
surge 1) зыбь; *мор.* (большая) волна; волны; 2) колебания (давления, скорости ветра); 3) *рлж.* выброс; 4) *амер.* биеение,

пульсация; || подниматься, вздыматься (о волне);

surge

hurricane *s. см.* **storm surge**;
initial *s.* начальное развитие (грозы);
storm *s. мор.* штормовой ветер, штормовой нагон воды.
surge of air вторжение воздуха.
suroet устойчивый юго-западный ветер, приносящий дождь (западное побережье Франции).
surplus избыток, остаток; || избыточный, остаточный.
surroundings 1) окружение, окружающая среда; 2) окрестности.
surveillance:
aerospace *s.* воздушно-космическое наблюдение, наблюдение за воздухом и космосом;
distant *s.* дальнее наблюдение.
survey 1) съемка; 2) обзор; 3) обследование; || производить съемку; обследовать;
pilot *s. стат.* предварительное обследование, предварительный сбор информации;
repeated *s. стат.* повторная выборка;
snow *s.* снегомерная съемка;
statistical *s.* статистическое изучение;
temperature *s. of (the) farming region* исследование температур для района сельскохозяйственного производства.
surveyed обследованный; заснятый.
surveying производство съемок, съемка; *геод.* привязка.
susceptibility восприимчивость.
suspended *хим.* взвешенный; *приб.* подвешенный.
suspension *хим.* взвешенное состояние, суспензия, взвесь; *приб.* подвешивание;
atmospheric s-s атмосферные суспензии;
Cardan's *s.* Карданов подвес;
colloidal *s.* коллоидальная суспензия;

suspension

universal s. *см.* Cardan's suspension.

suspensoid суспензид.

sustentation поддержание, сохранение.

swale котловина; болотистая низина.

swamp болото, топь; || заливать, затоплять.

swash прибой, сильное течение.

sway 1) качание; колебание; || качать(ся), колебать(ся); 2) снос (*самолета*), боковое перемещение (центра тяжести корабля).

sweat выделение [осаждение] влаги (*на поверхности чего-либо*); конденсат (*жидкий налет искусственного происхождения*).

"sweating" конденсация влаги, осаждение воды при внедрении теплого воздуха.

sweeping 1) широкий (*об обобщениях*); 2) радикальный.

swell зыбь, волнение;

ground s. мертвая зыбь; крутая волна на мелководье;

storm s. мертвая зыбь.

swelter зной, духота; || изнемогать от зноя.

swerve отклонение, поворот; || отклоняться от прямого пути, сворачивать.

swift быстрый, скорый.

swing качание, колебание, амплитуда колебания, размах; || колебать(ся), качать(ся); □ **in full s.** в полном разгаре, на полный ход.

swirl 1) водоворот; 2) воронки (*на воде*), вихрь, завихрение; вихревое движение; турбулентное движение.

switch *приб.* выключатель, переключатель, коммутационный аппарат; || переключать; выключать; включать; □ **s. in [on]** включать; **s. off** выключать; **barometric (pressure) s.** барометрическое реле, барореле;

switch

cut-off s. выключатель; рубильник;

pressure s. *см.* barometric pressure switch;

push-button s. кнопочный выключатель;

range-changing s. переключатель шкал;

range control s. переключатель пределов измерения;

shut-down s. выключатель; прерыватель;

time s. реле времени, часовой выключатель.

switchboard коммутационный щит, коммутационная доска, распределительный щит;

distribution s. распределительный щит; распределительная доска.

switching переключение, выключение; включение.

switching-off выключение.

syphon *приб.* сиффон, гофрированная мембрана.

symbol обозначение, знак; символ, условный знак;

assumed s. принятый условный знак;

cloud s-s обозначение облаков, облачные символы;

code s. символ кода;

map s. условный знак на карте;

meteorological s. метеорологический символ;

plotting s-s метеорологические символы (*на синоптических картах*);

sky s-s условные знаки для обозначения балла облачности (*на синоптических картах*);

temperature s. температурный символ;

thunderstorm s. условный знак грозы (*на синоптической карте*);

weather s-s условные знаки для обозначения элементов погоды (*на синоптической карте*).

symbol on (the) weather map синоптический символ.

synchro сельсин; синхронная передача; синхронизатор; || синхронный.

synchronism одновременность, синхронность.

synchronizer синхронизатор, сельсин.

synchronous синхронный, одновременный.

synchrotransmitter сельсин-датчик.

synodic синодический, лунный.

synopsis (мн. ч. **synopses**) краткий обзор, конспект, резюме.

synoptic(al) синоптический.

synoptics синоптика;

Großwetter *s. нем.* раздел синоптики, изучающий макропогоду.

synthesis (мн. ч. **syntheses**) синтез.

synthetic синтетический.

syphon *приб.* сифон.

system система; устройство;

absolute coordinate *s.* абсолютная система координат;

alarm signal *s.* аварийная сигнализация;

automatic all-weather landing *s. ав.* автоматическая система посадки самолетов в любых метеорологических условиях;

automatic block *s.* система автоматической блокировки, автоблокировка;

band *s.* система полос;

bilateral *s.* обратимая система;

Cartesian (rectangular coordinate) *s.* прямоугольная система координат, декартовы координаты, декартова система (координат);

CGS *s.* система CGS;

centimeter-gramme-second *s.* система сантиметр-грамм-секунда, система CGS;

closed *s.* замкнутая система;

cloud *s.* облачная система;

cloud *s. of depression* циклоническая облачная система;

colloidal *s.* коллоидная система;

system

coordinate *s.* координатные оси, координаты, система координат;

cropping *s. с. х.* севооборот; система земледелия [полеводства];

cup *s. of anemometer* анемометрические полушария [чашки];

cylindrical *s. of coordinates* система цилиндрических координат;

delay *s. приб.* система задержки;

depression-type cloud *s.* облачная система циклона;

drainage *s.* гидрография, элементы гидрографии (обычно речной);

emergency *s.* аварийная система;

feedback *s.* система с обратной связью;

five-and-ten *s.* система изображения скорости ветра на карте оперением стрелок;

forecasting *s.* прогностическая система;

frontal *s.* фронтальная система;

geocentric reference *s.* геоцентрическая система координат;

grid *s. см. coordinate system;*

high-pressure *s.* область высокого давления, антициклон;

hybrid *s. of coordinates* гибридная система координат;

instrument landing *s. ав.* система посадки по приборам;

intense depression type cloud *s.* облачная система развитого циклона;

isolated *s.* изолированная система;

layer *s.* гипсометрическая шкала высот;

leak-tight *s.* герметическая система;

left-hand *s.* левая система (координат);

low pressure *s.* область низкого барометрического давления;

major pressure *s-s* основные барические системы;

system

memory s. 1) система [тип] памяти, система [тип] запоминающего устройства; 2) запоминающая система;
 metric s. метрическая система;
 milky way s. Млечный Путь, Галактика;
 miscellaneous s. смешанная система;
 monitoring s. система управления [контроля];
 nonlinear s. нелинейная система;
 north-south cold frontal s-s меридиональные системы холодных фронтов;
 numericord control s. нумерикорд, система автоматического управления по числовым данным;
 oblique s. of axes косоугольная система координат;
 open s. незамкнутая система;
 planetary s. солнечная система;
 polar coordinate s. полярная система координат;
 pressure s. барическая система;
 radar wind s. радиолокационная система для измерения ветра (при наблюдениях за радиопилотом);
 radiating s. излучающая система;
 radiosonde-radiowind s. система автоматического слежения, приема сигналов и обработки данных радиозонда (состоит из наземной системы и радиозонда);
 rectangular coordinate s. прямоугольная система координат;
 reference s. система отсчета;
 relative coordinate s. система относительных координат;
 right-hand (coordinate) s. правая система (координат);
 satellite orientation s. система ориентации спутников;
 selsyn s. *приб.* сельсинная система;
 servo s. *приб.* следящая система; следящее устройство;

system

"sharing" s. телеметрическая многоканальная система с временным разделением каналов и частотной модуляцией передаваемых сигналов;
 SI-s. система (единиц) СИ, международная система единиц;
 solar s. солнечная [планетная] система;
 solid s. of axes пространственная система координат;
 start-up s. *приб.* система пуска; пусковая схема;
 storage s. система памяти; запоминающее устройство; накопительная система; система запоминания;
 suspension s. подвесная система (в приборах);
 thunderstorm s. грозовая система;
 thunder s. *см.* thunderstorm system;
 time s-s системы времени (в службе погоды);
 timing s. служба единого времени (СЕВ); система отметки времени;
 tracking radar s. радиолокационная система прослеживания (цели);
 transfer s. передающее устройство;
 translation s. система смещения (пучка частиц);
 upper level pressure s. высотная барическая система;
 warm front cloud s. система облаков теплого фронта;
 wind s. система ветров.
 systematic 1) систематический; методический; 2) направленный (о скорости).
 systematization систематизация.
 systematize систематизировать.
 system of equations система уравнений.
 syzygy 1) *астр.* сизигии; 2) западный ветер на море между Новой Гвинеей и Австралией.

Т

table 1) таблица; сводка; расписание; 2) *геол.* горизонт, уровень; 3) плато; 4) *приб.* стол, плита;
altitude-pressure t. таблица зависимости давления от высоты;
barometric correction t. таблицы поправки к барометру;
Bempord's t. таблица Бемпорда;
Bjerknes t. таблица Бьеркнеса;
checking t. 1) проверочная таблица; 2) *приб.* испытательный стенд, проверочная плита;
climatological t. климатологическая таблица;
contingency t. таблица сопряженности признаков;
convergence t. сравнительная таблица мер, таблица перевода мер;
conversion t. таблица пересчета, таблица перевода (*одних величин в другие*);
correction t. таблица поправок;
forecast contingency t. таблица сопряженности признаков прогноза;
free-lift t. таблица для определения вертикальной скорости шаров-пилотов;
free-surface water t. свободное зеркало воды;
ground water t. *см. water table*;
humidity t. *см. psychrometric table*;
objective t. предметный столик (*микроскопа*);
pergelisol t. *см. permafrost table*;
permafrost t. верхний горизонт многолетней мерзлоты;
psychrometric t. психрометрическая таблица;
rating t. гидр. тарифовочная таблица; таблица координат кривой расхода;
reduction t. таблица приведения;
tide t. таблица приливов;
water t. уровень воды; уровень

насыщения почвы грунтовыми водами, уровень грунтовых вод, зеркало грунтовых вод; водное зеркало.

tablecloth 1) *разг.* слой облачности над плоскими вершинами гор; 2) скатерть Столовой горы (*мыс Доброй Надежды*).

tableland плоскогорье, плато.
table of contents оглавление, содержание.

table of conversion таблица перевода мер.

tables of plotting symbols метеорологический код.

tabular табличный; в виде таблиц.

tabulate 1) располагать в виде таблиц или диаграмм, табулировать, сводить в таблицы; 2) придавать плоскую поверхность; || плоский; пластинчатый.

tabulated табулированный, табличный, сведенный в таблицу.

tabulation табулирование, расположение данных в форме таблицы, составление таблиц.

tabulation of special days подсчет особых дней.

tabulator табулятор, устройство для составления таблиц.

tacheometer тахеометр.

tachograph тахограф.

tachometer тахометр, счетчик оборотов.

recording t. самопишущий тахометр, тахограф.

tag метка; || ставить метку, отмечать, вешать ярлык.

t'ai fung *см. typhoon*.

taiga *русс.* тайга.

tail хвост;

mares' t-s *жарг.* 1) предфронтальные перистые облака; 2) траектория осадков.

tail-end заключительный, окончательный (*о процессе обработки*).

tailwind попутный ветер.

taino тропический циклон [*ураган*]

в районе Больших Антильских островов.

tainted поврежденный водой, поврежденный атмосферными явлениями.

take 1) замерзать (*о реке*); 2) брать, взять; 3) снимать (показания), измерять; **□ t. down** записывать; фотографировать; **t. in [up]** поглощать, впитывать.

talik *рус.* талик, оттаявший грунт на площади многолетней мерзлоты.

tally 1) подсчитывать, подводить итог; || подсчет, подведение итога; 2) отметка, опознавательный знак.

tamboen *местн.* ветер на оз. Тоба в сев. части Суматры.

tamper отражатель; экран.

tan загар; || обжигать кожу солнечными лучами.

tangency касание.

tangent 1) касательная, отрезок касательной; 2) тангенс.

tangential касательный, тангенциальный.

tangled запутанный.

tank 1) бак; цистерна; резервуар; 2) водоем; водохранилище;

air t. баллон с воздухом;

evaporation t. испарительный бассейн;

oxygen t. кислородный баллон;

pressure t. камера для испытаний под давлением;

water t. 1) водяной бак, цистерна; 2) бассейн.

tap отвод, кран, ответвление, точка отбора; || отводить, отвечать;

pressure t. 1) отвод к манометру; 2) отверстие отбора давления.

tape 1) лента; 2) магнитная лента;

blank t. пустая [незаполненная] лента;

coated t. лента с покрытием (свечувствительным или магнитным);

tape

data t. лента с записанными данными [с информацией];

erased t. (магнитная) лента со стертой записью;

input program t. входная лента; лента входных данных;

magnetic t. магнитная лента; лента для магнитной записи;

perforated t. см. **punched tape**;

punched t. перфорированная лента, перфолента.

tarantata *местн.* сильный северо-западный бриз в районе Средиземного моря.

tare поправка; тарировка; || тарировать.

target цель, мишень;

point t. *рлк.* точечная цель, точечный объект;

rawin t. радиолокационная мишень;

standard t. *рлк.* стандартная цель;

volume t. *рлк.* объемная цель.

tarn тарн, золь; небольшое ровное озеро, каровое озеро.

t-distribution *стат.* распределение студента;

Student's t. см. **t-distribution**.

team бригада, группа.

technician специалист;

meteorological t. техник по анализу метеорологических данных;

special weather equipment t. ав. техник по специальному метеорологическому оборудованию;

weather observer t. техник-метеонаблюдатель.

technique 1) методика, метод, способ; 2) техника, технический прием, технология; 3) техническое оснащение, аппаратура, оборудование;

afterglow t. метод, основанный на явлениях послесвечения;

dew-plate t. метод сбора капель на контрольной пластинке;

8D t. см. **frost-point technique**;

forecasting t. методика прогнозирования;

technique

free flight measurement t. 1) методы измерений в свободном полете; 2) аппаратура для измерений в свободном полете;
frontal t. методика фронтологического анализа, техника фронтологического анализа;
frost-point t. метод определения вероятности обледенения самолета в облаках;
graphical t. графический метод; **kinematic t.** методика кинематического анализа;
measuring t. техника измерений, методика измерения;
moving-observer t. метод подвижного [передвигающегося] наблюдения;
observing t. техника [способ] наблюдения;
photograph-plate t. метод фотопластинок;
recording t. техника записи;
replica t. метод отпечатков форм снежных кристаллов (*на пленках из пластмасс*);
research t. 1) методика исследований; 2) экспериментальное оборудование;
rocket probe t-s методы ракетного зондирования;
seeding t. метод засеивания облаков химическими реагентами;
smoothing t. методика сглаживания [осреднения];
statistical forecast t. статистический метод прогноза;
stream-line t. метод линий тока;
sublimation t. метод сублимации;
synoptic extrapolation t. метод синоптического экстраполирования;
synoptic forecasting t. методика [техника] синоптического прогноза;
testing t. 1) методика испытаний; 2) экспериментальное оборудование;
trajectory t. метод траекторий.
technics 1) техника, технические

дисциплины; 2) технология; техника, технические приемы.
technology 1) технология; 2) технические и прикладные науки.
teeth of (the) gale устар. мор. направление ветра.
tehuantepecer сильный северный или северо-восточный ветер зимой в заливе Теуантепек в Мексике.
teleautomatics телеавтоматика, управление на расстоянии.
telecontrol телеуправление; дистанционное управление.
telegram телеграмма;
meteor t. телеграмма с метеорологической сводкой;
serial service t. служебная телеграмма;
weather t. синоптическая телеграмма.
telemeteorograph телеметеорограф, дистанционный метеорологический самописец.
telemeteorography телеметеорография (*наука о конструировании дистанционных метеорографов*).
telemeteorology телеметеорология.
telemeteorometry наука о производстве метеорологических измерений на расстоянии.
telemeter дальномер, телеметр; дистанционный измерительный прибор;
cloud t. облачный дальномер.
telemetering телеметрия, дистанционное измерение;
multiplex t. многоканальное измерение.
telemetry телеметрия; дистанционное измерение.
teleobjective телеобъектив.
telephotometer телефотометр;
visual t. визуальный телефотометр.
telephotometry телефотометрия.
telepsychrometer телепсихрометр.
telepyranometer дистанционный пиранометр.
telerecording дистанционная регистрация.

telethermometer дистанционный термограф.

telethermoscope термометр с дистанционной записывающей частью, дистанционный термограф.

teletype телетайп.

teletypewriter телеграфный буквопечатающий аппарат.

television телевидение; || телевизионный.

temper смягчать (*климат*).

temperature температура; **□ affected by t.** зависящий от температуры; **at constant t.** при постоянной температуре;

absolute t. абсолютная температура;

accumulated t-s сумма температур;

adiabatic condensation t. *см. condensation temperature*;

adiabatic saturation t. *см. saturation temperature*;

air t. температура воздуха;

ambient t. температура окружающей среды;

atmospheric t. температура воздуха в атмосфере;

average surface air t. средняя температура приземного слоя воздуха;

average t. *см. mean temperature*;

average yearly t. средняя годовая температура;

ballistic t. баллистическая температура;

base growth t. начальная температура роста, биологический нуль;

base level t. температура основания (*облака*);

boiling t. температура кипения;

bulk t. объемная температура;

cave t. температура пещеры;

centigrade t. температура по шкале Цельсия;

colour t. цветовая температура;

condensation t. температура конденсации;

convective t. конвективная температура (*температура, при ко-*

торой возможно начало сухо-адиабатической конвекции);

temperature

cooling t. температура охлаждения;

critical t. критическая температура;

cumulative t-s *см. accumulated temperatures*;

daily maximum t. суточная максимальная температура;

daily minimum t. суточная минимальная температура;

day-time t-s дневные температуры;

dew-point t. точка росы;

dry-bulb t. температура по сухому термометру;

dry potential t. потенциальная температура сухого термометра;

earth t. температура почвы;

effective t. эффективная температура;

elevated t. высокая температура;

end t. конечная температура;

environment(al) t. *см. ambient temperature*;

equalizing t. средняя [уравнительная] температура;

equivalent (adiabatic) t. эквивалентная температура;

Fahrenheit t. температура по шкале Фаренгейта;

fiducial t. компенсационная температура;

free-air t. температура свободной атмосферы; температура наружного воздуха, температура на открытом воздухе;

freezing t. температура замерзания;

grass t. температура в травостое;

ground t. температура воздуха у поверхности земли;

ice-bulb t. температура по смоченному термометру, покрытому льдом;

impact t. температура торможения;

temperature

in-cloud t. температура внутри облака;
incubation t. био. температура выращивания;
indoor t. комнатная температура;
initial t. начальная температура;
interior t. см. **indoor temperature**;
inversion t. температура инверсии;
isobaric t. изобарическая температура;
Kelvin t. температура по шкале Кельвина; температура по абсолютной шкале, абсолютная температура;
limiting t. см. **critical temperature**;
maximal t. см. **maximum temperature**;
maximum t. максимальная температура;
mean daily t. средняя суточная температура;
mean monthly maximum t. средний месячный максимум температуры;
mean t. среднее значение температуры;
melting t. температура плавления;
minimal t. см. **minimum temperature**;
minimum t. минимальная температура;
moist-bulb t. температура по смоченному термометру (*психрометра*);
molecular t. молекулярная температура;
night t. ночная температура;
night-time equilibrium t. ночная равновесная температура;
normal t. нормальная температура;
observed t. наблюдаемая температура;
open air t. температура наружного воздуха;
operating t. *приб.* рабочая температура;

temperature

outside air t. температура наружного [окружающего] воздуха;
partial potential t. парциальная потенциальная температура;
peak t-s высокие температуры;
potential t. потенциальная температура;
probe t. температура по прибору;
pseudo-equivalent t. псевдоэквивалентная температура;
radiation t. температура радиации [излучения];
reduced t. приведенная температура; температура, приведенная к уровню моря;
relative t. относительная температура;
representative t. характерная температура;
room t. см. **indoor temperature**;
saturation t. температура насыщения [точки росы];
sea-level t. температура на уровне моря;
sea-surface t. температура поверхности моря;
sea t. температура моря [морской воды];
sensible t. 1) комфортная температура; 2) температура смоченного термометра;
shade t. температура в тени;
shelter t. температура в укрытии;
soil t. см. **earth temperature**;
standard t. нормальная [стандартная] температура; температура 0°C;
steady-state t. температура установившегося процесса;
steaming t. температура парообразования;
subfreezing t. температура ниже точки замерзания;
subzero t. температура ниже (точки) нуля;
summit-level t. температура вершины (облака);

temperature

surface t. температура у поверхности земли;
total t. суммарная температура;
transient t. неуставившаяся температура;
true ambient t. истинная температура окружающей среды;
true mean t. истинная средняя температура;
true t. истинная температура;
virtual t. виртуальная температура;
water-ice transition t. температура замерзания воды;
wet-bulb t. температура по смоченному термометру;
zero t. нулевая температура, абсолютный нуль.

temperature above freezing положительная температура, температура выше нуля.

temperature aloft температура на высоте, температура верхних слоев атмосферы.

temperature below freezing отрицательная температура, температура ниже нуля.

temperature-compensating компенсирующий температурные влияния (*о приборе*).

temperature in situ наблюдаемая температура в данном пункте.

temperature-responsive см. **temperature-sensitive**.

temperature-sensitive чувствительный к изменениям температуры.

temperatures on high ground температура на возвышенности.

tempering закалка.

tempest непогода, буря.

tempolabile изменяющийся с течением времени.

temporal временный, преходящий.

temporale местн. *сильный юго-западный ветер на западном побережье Центральной Америки*.

temporary временный.

tenacity вязкость; прочность на разрыв; связанность (*грунта*), тягучесть.

tendency тенденция;

advective pressure t. адвективные изменения давления;

(atmospheric) pressure t. барическая тенденция, барометрическая тенденция;

barometric t. см. **(atmospheric) pressure tendency**;

central t. *стат.* центральная тенденция;

computed baroclinic t-s тенденции, вычисленные по бароклинической модели;

falling barometric t. отрицательная барометрическая тенденция;

instantaneous synoptic t. тенденция развития синоптической ситуации в определенный момент;

meteorological pressure t. метеорологическая тенденция давления;

persistence t. тенденция к сохранению, метеорологическая инерция;

repetition t. тенденция к повторению, метеорологическая инерция;

rising barometric t. положительная барометрическая тенденция;

steady barometric t. устойчивая барометрическая тенденция;

synoptic 3-hour t. синоптические трехчасовые тенденции;

thundery t. грозовое положение;

unsteady (barometric) t. неустойчивая (барометрическая) тенденция;

vorticity t. тенденция завихрения.

tendency for clustering тенденция группирования (*грозовых очагов*).

tendency for precipitation тенденция к осадкам.

tendency of persistence тенденция к сохранению.

tension 1) напряжение; напряженное состояние; 2) натяжение;

3) упругость, давление (*пара*);
adhesive t. сопротивление отрыву;

tension

interfacial t. поверхностное натяжение; натяжение на поверхности раздела;
longitudinal t. продольное напряжение [растяжение];
normal t. напряжение по нормали;
surface t. поверхностное натяжение;
tangential t. тангенциальное напряжение;
thermoelectric t. термоэлектрическое напряжение;
vapour t. *устар.* упругость (водяного) пара; давление (водяного) пара.

tensor тензор.

tentative пробный, опытный, экспериментальный.

ten-tenth жарг. сплошная облачность;

weather t. *ав.* сплошная облачность, облачность десять баллов.

tenuity 1) разреженность; 2) тонкость; 3) неубедительность (*до вода*)

tenuous разреженный (*о воздухе*).

tephigram тефиграмма.

tereno см. *terrenho*.

term 1) *матем.* член; 2) величина, значение; 3) срок; 4) термин;

□ **in general t-s** в общем виде, в общих выражениях;

advection t. см. advective term;

advective t. 1) адвективный член (*в исходных уравнениях Эйлера*); 2) адвективная составляющая;

convective t. конвективный член (*напр. в исходных уравнениях Эйлера*);

Coriolis t. член, выражающий силу Кориолиса;

divergence t. of (the) vorticity equation дивергентный член уравнения вихря;

Rossby t. член, включающий параметр Россби;

shear t-s составляющие градиента.

term

short- t. краткосрочный;

tilting t. член уравнения вихря скорости, выражающий изменение вихря под влиянием горизонтального градиента вертикальной составляющей скорости;

tipping t. см. tilting term;

twisting t. см. tilting term.

term-hours время [сроки] передачи сведений о погоде; *ав.* срочные часы.

terminal конечная станция; конечный пункт; || заключительный,

конечный, пограничный;

battery t. полюс батареи.

terminate кончаться, ограничивать.

terminology терминология.

terms of comfort величины комфорта.

terrace терраса, уступ, вал, насыпь.

terrain 1) местность, территория; 2) почва, грунт; орография.

terral levante 1) *береговой бриз в Испании и Бразилии*; 2) *редк. северо-западный фёноподобный шквал.*

terranean земной.

terre altos местн. нисходящие шквалистые ветры в районе Рио-де-Жанейро.

terrella терелла.

terrene поверхность земли; || земной.

terrenho *холодный сухой береговой ветер в Индии.*

terrestrial земной, сухопутный.

territory территория, область; местность;

dry t. сухая область.

tertiary третичный.

test 1) испытывать, проверять; || испытание, проба; исследование, анализ; 2) *матем.* критерий, признак;

bench t. лабораторное испытание;

calibration t. проверка точности калибровки [тарировки, градуировки]; выверка;

test

chi-square t. *стат.* проверка на критерий хи-квадрат;
 climatic t. климатическое испытание;
 free-air t. испытание в свободной атмосфере;
 maintenance t. *приб.* эксплуатационное испытание;
 nonparametric t. *стат.* непараметрический критерий;
 "one-tailed" t. *стат.* «однохвостовой» критерий;
 periodic t. периодическая проверка;
 serial t. *стат.* сериальный критерий;
 significance t. *стат.* критерий значимости;
 sphere t. измерение турбулентности потока при помощи шара;
 Student's t. *стат.* проверка на критерий Стьюдента;
 two-sample t. *стат.* критерий на основе двойной выборки;
 wind-tunnel t. испытание в аэродинамической трубе.
 tester 1) контрольно-измерительный прибор; тестер; 2) лаборант, испытатель;
 pressure t. прибор для испытания давления.
 testing испытание; проверка; || испытательный экспериментальный, пробный.
 test of instruments проверка приборов.
 test of normality *стат.* критерий нормальности.
 teuchit *гроза ранней весной в Шотландии и Англии.*
 texture строение, структура; *био.* ткань;
 soil t. механическое строение почвы.
 thaw оттепель, таяние; || таять, оттаивать; растоплять (*снег*);
 January t. январская оттепель;
 silver t. гололед, ледяной налет.
 thawing таяние, оттаивание (*снега, льда*).

thaw-water талая вода.

thence отсюда, из этого, поэтому; с того времени.

theodolite теодолит;

aerological t. аэрологический теодолит;

cloud t. облачный теодолит;

electronic t. электронный теодолит;

pilot-balloon t. шаропилотный теодолит;

radar t. радиолокационный теодолит;

radio t. радио-теодолит;

(self)-recording t. самопишущий теодолит, теодолит-самописец.

theorem теорема;

Bernoulli's t. теорема Бернулли;

Bjerknes circulation t. теорема (циркуляции) Бьеркнеса;

central limit t. центральная предельная теорема;

circulation t. теорема циркуляции;

divergence t. *см.* Gauss's theorem;

Gauss's t. теорема Гаусса;

Green's t. теорема Грина;

Helmholtz's t. теорема Гельмгольца;

Kelvin's circulation t. теорема о циркуляции Кельвина;

Stokes's t. теорема Стокса;

Taylor t. теорема Тейлора.

theorem of conservation of potential vorticity теорема о сохранении потенциального вихря.

theorem of relative vorticity теорема об относительном вихре.

theory теория;

air-mass t. теория воздушных масс;

barrier t. of cyclones заслонная теория циклогенеза, барьерная теория Экснера;

Bergeron-Findeisen t. теория Бергерона—Финдейсена о зарождении осадков в облаке;

boundary layer t. теория пограничного слоя;

theory

breaking-drop t. баллоэлектрическая теория;
canal t. канальная теория (*общей циркуляции*);
coalescence t. теория слияния (*капель*);
confluence t. теория конфлюенции [*слияния*];
convection t. конвективная теория;
convective t. конвективная теория;
convective t. of cyclogenesis конвективная теория циклонообразования [*циклонов*];
corpuscular t. корпускулярная теория;
cyclone t. теория циклонов;
droplet ballistics t. баллистика капель;
drop t. *см.* barrier theory of cyclone;
dynamo t. теория (атмосферного) динамо;
Espy-Köppen's t. теория Эспи-Кеппена;
Exner's barrier t. *см.* barrier theory of cyclones;
Fallstreifen t. *нем.* теория полос падения;
field t. теория поля;
flow-stability t. теория устойчивости течения;
fluctuation t. теория флуктуации;
frontal and airmass t. теория воздушных масс;
frontal t. фронтологическая теория;
general-circulation t. теория общей циркуляции;
heuristic t-s of turbulence эвристические теории турбулентности;
ice-crystal t. *см.* Bergeron Findeisen theory;
ion-capture t. теория захвата ионов;
Mie t. теория Ми;
momentum t. теорема количества движения;

theory

Parseval's t. теория Парсеваля;
perturbation t. теория возмущений;
phenomenological t-s of turbulence феноменологические теории турбулентности;
polar-front t. теория полярного фронта;
probability t. теория вероятности;
quantum (field) t. квантовая теория (поля);
radiation t. of tropopause formation радиационная теория образования тропопаузы;
relativity t. теория относительности;
resonance t. резонансная теория;
sampling t. *стат.* теория выборки;
scattering t. теория рассеяния;
similarity t. теория подобия;
solar-topographic t. теория связи солнечной активности и барической топографии;
spectrum fluctuation t. спектральная теория флуктуации;
stability t. теория устойчивости;
statistical t. статистическая теория;
statistical turbulent t. статистическая теория турбулентности;
Sutton t. теория Сэттона;
turbulence t. теория турбулентности;
wave t. of cyclogenesis волновая теория циклонов [*циклонообразования*];
weather t. метеорологическая теория;
workable t. рабочая теория; практически приложимая теория.
therapy:
climatic t. *мед.* климатотерапия, климатическое лечение.
thermal 1) термический, тепловой, температурный; 2) восходящий ток воздуха.
thermals термики.
thermic *см.* thermal.

thermistor термистор, термосопротивление;
bead t. термистор-бусинка;
glass-coated bead t. остеклованный термистор-бусинка.
thermobarometer термобарометр.
thermobattery термобатарея, термоэлектрическая батарея.
thermocline термоклин; слой температурного скачка.
thermocouple термопара, термоэлемент.
thermocurrent термоэлектрический ток.
thermocyclogenesis термоциклогенез.
thermodynamics термодинамика;
atmospheric t. термодинамика атмосферы.
thermoelectricity термоэлектричество.
thermoelement термопара, термоэлемент.
thermogram термограмма.
thermograph термограф;
aspiration t. аспирационный термограф;
bimetallic t. биметаллический термограф;
Bourdon-type t. термограф Бурдона;
electrical t. электрический термограф;
mercury-in-steel t. ртутный металлический термограф;
meteorological t. метеорологический термограф;
soil t. почвенный термограф.
thermohygrograph термогигрограф.
thermointegrator термоинтегратор.
thermoisohyp изотерма для температуры, не приведенной к уровню моря.
thermoisopleth редк. термоизоплета.
thermometer термометр;
absolute t. абсолютный термометр;
air t. воздушный термометр, термометр наружного воздуха;
alcohol t. спиртовой термометр;

thermometer

ambient air t. термометр наружного воздуха;
aspirated t. аспирационный термометр;
attached t. термометр, прикрепленный к прибору, термометр-атташе;
bimetal(lic) t. биметаллический термометр;
black-bulb t. термометр с зачерненным резервуаром;
bucket t. чашечный термометр (для измерения температуры воды);
Celsius t. термометр со шкалой Цельсия;
centigrade t. термометр Цельсия, термометр со стоградусной шкалой;
control t. контрольный [проверочный] термометр;
deformation t. деформационный термометр (*термометр с деформирующимся датчиком*);
differential t. дифференциальный термометр;
direct-reading t. термометр с непосредственным отсчетом (*напр. жидкостный термометр*);
distance t. см. distant(-recording) thermometer;
distant(-recording) t. телетермометр, дистанционный термометр;
dry-bulb (mercury) t. сухой ртутный термометр;
dual t. двоянный [двушкальный] термометр;
earth t. см. soil thermometer;
extension soil t. вытяжной почвенный термометр;
external t. термометр для измерения внешней температуры;
Fahrenheit t. термометр со шкалой Фаренгейта, термометр Фаренгейта;
flat-plate t. термометр типа плоской пластинки;
free-air t. термометр наружного воздуха, датчик температур невозмущенного потока;

thermometer

gas-filled t. газонаполненный термометр, газовый термометр;
gas t. газовый термометр;
globe t. шаровый термометр;
ground t. почвенно-грунтовый термометр;
hydrogen t. водородный термометр;
internal t. термометр для измерения внутренней температуры;
liquid expansion t. жидкостный термометр;
liquid-in-glass t. жидкостный термометр со стеклянным резервуаром
 стеклянно-жидкостный термометр;
liquid-in-metal t. жидкостный термометр с металлической оболочкой (*напр. трубка Бурдона*);
low inertia t. термометр с малой инерцией, безынерционный термометр;
low-reading t. термометр для низких температур;
maximum t. максимальный термометр;
mercurial t. *см. mercury thermometer*;
mercury-in-glass t. ртутный стеклянный термометр;
mercury-in-steel t. ртутный металлический термометр;
mercury-recording t. ртутный регистрирующий термометр;
mercury t. ртутный термометр;
minimum t. минимальный термометр;
pentane t. пентановый термометр; термометр для измерения низких температур;
protected t. защищенный термометр;
Réaumur t. термометр со шкалой Реомюра;
recording t. термограф, регистратор температур;
resistance t. термометр сопротивления;
reversing t. опрокидывающийся термометр;

thermometer

self-recording t. *см. recording thermometer*;
self-registering t. *см. recording thermometer*;
sensitive t. чувствительный термометр;
Six's t. термометр Сикса;
sling t. прашевой термометр, термометр-праш;
soil t. почвенный термометр;
solar (radiation) t. радиационный термометр; термометр с зачерненным резервуаром;
sonic t. звуковой термометр;
spirit t. *см. alcohol thermometer*;
standard t. нормальный термометр;
thermistor t. полупроводниковый термометр, термистор;
thermoelectric t. термоэлектрический термометр;
true t. измеритель истинной температуры;
two-pen recording t. регистрирующий термометр с двумя перьями;
vortex t. вихревой термометр;
wet-and-dry bulb t. психрометр;
wet-bulb mercury t. смоченный ртутный термометр;
wet-bulb t. смоченный термометр.
thermometric термометрический.
thermometry термометрия;
aircraft t. измерение температуры с самолета;
high-speed t. измерение температуры скоростных течений;
resistance t. измерение температуры при помощи датчиков сопротивления.
thermonasty термонастия, движение растений в ответ на колебания температуры.
thermoneutrality термическая нейтральность, минимальное выделение тепла телом.
thermonuclear термоядерный.
thermopause термопауза (*переходный слой атмосферы от термосферы к экзосфере*).

thermoperiodism термопериодизм.
thermophase с. х. термофаза, фаза яровизации.

thermophil термофил, теплолюбивый организм.

thermopile термоэлектрическая батарея; термостолбик; термоэлемент.

thermoregulation регулирование температуры.

thermoscope термоскоп, прибор для измерения разности температур.

thermoscreen амер. мор. термометрическая [метеорологическая] будка.

thermosphere термосфера (*слой атмосферы выше 95 км*).

thermostability теплостойкость, теплоустойчивость.

thermostable теплостойкий, теплоустойчивый.

thermoswitch термовыключатель, термореле.

thermotics учение о теплоте.

thetagram тетаграмма.

thick 1) толстый; 2) плотный, густой (*напр. туман*).

thickening сгущение; уплотнение; утолщение.

thickness 1) глубина, толщина, мощность (*слоя*); 2) относительная высота; относительная топография; □ (*to*) **gauge (the)** t. измерять глубину [толщину]; **absorption** t. толщина поглощения;

boundary layer t. толщина пограничного слоя, высота пограничного слоя;

cloud t. мощность облака;

displacement t. толщина вытеснения (*пограничного слоя*);

optical t. оптическая масса (*атмосферы*); оптическая толща;

vertical t. of clouds вертикальная мощность облаков.

thickness of ice толщина льда.

thin 1) ав. погода с хорошей видимостью; 2) тонкий, редкий (*о лесе*), жидкий; || прореживать.

thread нить; волокно.

threadlike нитевидный, волокнистый.

thread of mercury ртутный столбик.

thready см. **threadlike**.

threat угроза.

threaten угрожать.

threatening угрожающий.

three-dimensional объемный, пространственный; трехмерный.

threshold порог; предел; □ t. amount of energy энергетический порог;

contrast t. порог контрастной чувствительности глаза;

flux-density t. порог плотности потока;

temperature t. температурный порог.

threshold of contrast порог чувствительности глаза.

threshold of sensitivity порог чувствительности.

throttle *приб.* дроссель, дроссельный клапан; || дросселировать, регулировать.

thunder гром; || греметь.

thunderbolt удар молнии.

thunderhead передняя часть грозового шквала, фронт грозы.

thundercloud грозовое облако.

thundering оглушающий, громopodobный.

thunderous грозовой, предвещающий грозу.

thundershower гроза с ливнем; грозовой ливень.

thundersquall грозовой шквал.

thunderstorm гроза; грозовой ливень;

advective t. адвективная гроза;

air-mass t. внутримассовая гроза;

cold-front t. гроза холодного фронта;

convective t. конвективная гроза;

cyclonic t. циклоническая гроза;

day t. дневная гроза;

decaying t. затухающая гроза;

distant t. отдаленная гроза;

frontal t. фронтальная гроза;

thunderstorm

frontal vis-a-vis air-mass t-s грозы во фронтально-взаимодействующих воздушных массах;
heat t. тепловая гроза;
heavy t. сильная гроза;
heavy t. with hail сильная гроза с градом;
heavy t. without hail but with rain [snow] сильная гроза без града, с сильным дождем или снегом;
moderate t. with hail умеренная гроза с градом;
moderate t. without hail but with rain [snow] умеренная гроза без града, но с дождем [снегом];
night t. ночная гроза;
orographic t. орографическая гроза;
slight t. слабая гроза;
slight t. with hail слабая гроза с градом;
slight t. without hail but with rain or snow слабая гроза без града, но с дождем [снегом];
squall line t. гроза на линии шквала;
thermal t. термическая [тепловая] гроза;
tornado t. гроза при торнадо;
turbulence t. турбулентная гроза;
thunderstorm combined with dust storm пыльная буря с грозой.
thundery грозовой, предвещающий грозу.
thyatron тиратрон.
tidal приливный, приливо-отливный.
tide приливо-отливное движение; прилив; отлив;
atmospheric t-s атмосферные приливы;
composite t. смешанный (солнечный и лунный) прилив;
dead t. см. neap tide;
direct t. прямой прилив (гравитационный прилив, имеющий одну фазу с движением вызвавшего его небесного тела);

tide

diurnal t-s суточные приливы;
ebb t. см. falling tide;
equatorial t-s экваториальные приливы;
falling t. отлив;
flood t. редк. см. rising tide;
geomagnetic (lunar) t. геомагнитный (лунный) прилив;
gravitational t. гравитационный прилив (противоположный по фазе движения вызвавшего его небесного тела); гравитационный отлив;
high t. высшая точка прилива, полная вода, уровень полной воды;
hurricane t. мор. штормовой нагон (волны); прилив, связанный с тропическим циклоном;
ionospheric t-s приливы в ионосфере;
low t. низшая точка прилива или отлива, малый прилив, квадратурный прилив, уровень малой воды;
lunar atmospheric t. лунный атмосферный прилив;
lunar t. лунный прилив;
meteorologic(al) t. мор. подъем воды, вызванный метеорологическими условиями;
neap t. самая низкая точка прилива; квадратурный прилив;
partial t. частный прилив; одна из гармоник прилива;
red t. «красный прилив» (цветение морских вод токсическими перидинезями);
reversed t. см. direct tide;
rip t. мор. разрывное течение;
rising t. прилив;
semidiurnal t. полусуточный прилив;
solar atmospheric t. атмосферный солнечный прилив;
solar t. солнечный прилив;
spring t. сизигийный прилив;
storm t. штормовой прилив [нагон воды];
thermal t. тепловой прилив;

tide

- tropical lunar air t.** атмосферный прилив в тропиках, создаваемый притяжением Луны;
upper atmospheric t-s приливы в верхней атмосфере.
tidewater 1) приливная вода; водное пространство, подверженное действию приливов и отливов.
tight 1) непроницаемый; 2) плотный, компактный.
till возделывать почву, обрабатывать землю.
tillable пахотный, пригодный для пахоты.
tillage подготовка почвы (к посеву); обработка почвы; пахота; рыхление; хлебопашество, земледелие;
crop t. уход за посевами, обработка посевов.
tiller побег; || куститься; выбрасывать побеги.
tillering кушение (злаков).
tilth пашня, вспаханная земля; обработанная земля;
fine t. хорошее состояние почвы.
tilt наклон, угол наклона; завал; || наклонять(ся); иметь наклон; заваливаться;
vertical t. of the axis наклон вертикальной оси (напр. *барического образования*).
tilting опрокидывание, наклон.
time время; период; □ **in good t.** со временем, с течением времени; точно, своевременно, в срок; заранее, заблаговременно; || отмечать время, хронометрировать; хронировать; □ **in unit t.** в единицу времени;
actual t. фактическое время;
apparent t. истинное (*астрономическое*) время;
astronomical t. астрономическое время;
average t. среднее время, средняя продолжительность;
British Summer T. английское летнее время;

time

- British Winter T.** английское зимнее время;
Central European T. центрально-Европейское время;
central standard t. центральное поясное время (от 90 до 105° з. д.);
central winter t. центральное зимнее поясное время (от 90 до 105° з. д.);
civil t. гражданское время;
daylight-saving t. летнее [декретное] время;
daylight t. дневное время;
delay t. *приб.* время запаздывания, период задержки;
East African T. восточноафриканское время;
Eastern European T. восточно-европейское время;
Eastern standard t. восточное поясное время;
Eastern T. восточное поясное время;
Eastern Standard T. *амер. см.*
Eastern Time;
Eastern Winter T. *амер.* восточное зимнее (поясное) время;
elapsed t. прошедший промежуток времени;
estimated t. предполагаемое [расчетное] время;
European Mean T. среднее европейское поясное время;
exposure t. 1) время экспонирования, экспозиция; 2) *физ.* время облучения;
falling t. of barometer продолжительность падения барометра;
Far-East T. дальневосточное время;
fast response t. малая инерционность (*прибора*);
fixed t. фиксированное время;
Greenwich apparent (civil) t. истинное (гражданское) время по гринвичскому меридиану;
Greenwich astronomical t. гринвичское астрономическое время;

time

Greenwich Civil T. гражданское время по Гринвичскому меридиану, гринвичское гражданское время;

Greenwich sidereal t. звездное время по Гринвичскому меридиану;

Greenwich t. время по гринвичскому меридиану, гринвичское время;

gust formation t. время возникновения порыва (ветра);

gust lapse t. длительность порывов (ветра);

Indian summer t. летнее индийское время;

initial t. начальный момент;

intermediate standard synoptic t. промежуточный синоптический срок;

latent t. скрытый [латентный] период;

legal t. декретное время;

life t. *приб.* срок службы; срок износа;

local apparent t. местное истинное время;

local civil t. местное поясное время;

local mean t. местное среднее время;

local solar t. местное солнечное время;

local sidereal t. местное звездное время;

local t. местное время;

local winter t. местное зимнее время;

lunar t. лунное время;

mean t. среднее солнечное [поясное] время;

mountain standard t. горное поясное время;

observation t. срок наблюдений;

over-all computing t. полное вычислительное время;

Pacific t. Тихоокеанское поясное время;

postglacial t. послеледниковая эпоха;

time

preset t. заранее установленное время; заданное время;

principal standard synoptic t. основной синоптический срок;

principal t. of observation основное время наблюдения (погоды), основной срок наблюдения (погоды);

real t. *см.* true time;

recovery t. время восстановления режима; время возврата в устойчивое положение; длительность переходного режима;

relative t-s of occurrences *стат.* относительная повторяемость;

relaxation t. время релаксации;

response t. время запаздывания (срабатывания); инерционность (*прибора*);

run t. продолжительность (*эксперимента*);

satellite passage t. время прохождения спутника;

sidereal t. *астр.* звездное [сидерическое] время;

solar t. солнечное время;

standard t. поясное [декретное] время;

summer t. летнее время;

sundial t. истинное солнечное время (указываемое положением тени на циферблате солнечных часов); истинное местное время;

travel t. время пробега; время перемещения;

true t. истинное время;

unit t. единица времени;

universal t. 1) мировое [всемирное, универсальное, поясное] время; 2) время по гринвичскому меридиану;

universe t. *см.* universal time;

valid t. время действия (*прогноза*);

war t. *амер.* декретное время в 1942—1945 гг.;

winter t. зимнее время;

zero t. нулевой момент времени, начало отсчета;

time

zonal t. поясное время;

zone t. см. zonal time.

time-averaging осреднение по времени.

time-bill расписание.

timed рассчитанный по времени; синхронизированный, хронометрованный.

time-dependent переменный по времени.

time of commencement of period of forecast время начала действия прогноза.

time of ending of period of forecast время окончания действия прогноза.

time of observation время наблюдения.

time of occurrence of significant weather changes период резких изменений погоды.

time of release время выпуска (напр. шара-пилота).

time of report время представления [передачи] сводки.

timer *приб.* реле времени; датчик времени; программный регулятор; программное устройство; регулятор выдержки времени; control t. датчик времени.

time-table расписание.

tinge легкая окраска; оттенок, тон.

tint краска, оттенок, тон;

secondary t. оттенок.

tipping-bucket опрокидывающийся сосуд (для измерения расхода воды или осадков).

tissue ткань;

plant t-s ткани растения.

tivano *ночной бриз, дующий вниз по долине в районе оз. Комо (Италия).*

today сегодня; в наши дни; в настоящее время; || сегодняшний; □ of t. современный.

toe верхний участок [пик] кривой.

tofap *сильный весенний ливень, выпадающий в горах Индонезии.*

tolerance 1) допуск, допустимое отклонение; 2) выносливость, устойчивость; 3) допустимая доза (напр. облучения).

tolerant устойчивый, выносливый.

tongue язык, клин;

cold t. холодный язык;

dry t. сухой язык;

ice t. язык льда, спускающийся в море;

moist t. влажный язык;

warm t. теплый язык.

tongue of cold air язык холодного воздуха.

tongue of high pressure гребень высокого давления, язык высокого давления.

tongue of warm air язык теплого воздуха.

tool средство, орудие;

flight-research t. летающая лаборатория.

top вершина, верхушка; надземная часть растения; || верхний, максимальный;

cloud t. вершина облака;

haze t. верхняя граница дымки.

topographic топографический.

topography топография;

absolute t. абсолютная топография (изобарической поверхности или поверхностей);

baric t. барическая топография;

frontal t. топография фронта; топография поверхности фронта;

geopotential t. геопотенциальная топография, барическая топография, построенная с применением (единиц) геопотенциала;

geopotential t. of isobaric surfaces геопотенциальная карта изобарических поверхностей;

isobaric t. изобарическая топография;

local t. рельеф;

maximum-wind t. топография поверхности максимальной скорости ветра;

max-wind t. см. maximum wind topography;

topography

- pressure t. *см.* baric topography;
 relative t. относительная топография.
 top of atmosphere верхние слои [верхняя граница, потолок] атмосферы.
 top of (the) layer верхняя граница слоя (облаков, инверсии и т. п.).
 top of overcast верхняя граница облачности, максимальная высота облачного покрова.
 tornado *амер.* торнадо, тромб;
 convective t. конвективное торнадо;
 cyclonic t. циклоническое торнадо;
 solar t. солнечный смерч.
 torque вращающий момент; крутящий момент.
 torrid жаркий, знойный, выжженный солнцем.
 torsion кручение.
 tosa юго-западный ветер на оз. Гарда (Италия).
 total полный, общий, целый, тотальный; суммарный, совокупный; || целое, сумма; итог; || составлять, равняться; подсчитывать, подводить итог.
 totality совокупность, (вся) сумма; все количество.
 totalizer *см.* totalizer.
 totalizer суммирующее устройство, сумматор.
 toughness вязкость.
 tower 1) башня, вышка, мачта; 2) *ав.* командно-диспетчерский пункт (аэродрома); || возвышаться;
 anemometer t. анемометрическая мачта;
 cloud t. башня облака;
 observation t. метеорологическая вышка, вышка для наблюдений;
 seeded t. засеянная реагентом башня облака;
 untreated t. не подвергавшаяся активному воздействию башня кучево-дождевого облака;

tower

- wind t. анемометрическая вышка.
 towering вытягивание объектов вверх в результате аномальной атмосферной рефракции.
 Tower of (the) Winds башня ветров.
 trace 1) след; незначительное количество; 2) черта, кривая (самописца); || 1) различать, прослеживать;
 burned t. след прожога (на гелиографе);
 calibration t. тарировочная [эталонная] кривая;
 frequency-versus-pressure t. кривая зависимости частоты от давления;
 microbarograph t. кривая микробарографа;
 recorder t-s показания самописца;
 temperature t. ход температуры;
 thermograph t. кривая термографа.
 tracer меченый атом, изотопный индикатор; отметчик; трасер;
 liquid-bubble t. трасер в виде пузырька жидкости;
 radioactive t. радиоактивный трасер.
 traces of clouds следы облаков.
 traces of precipitation следы осадков.
 tracing запись самопишущего прибора; прослеживание, слежение;
 ray t. прослеживание лучом;
 television t. of cloudiness телевизионное прослеживание облачности.
 tracing of gas clouds слежение за облаками дыма.
 track путь; трасса; траектория; след;
 cyclone t. путь [траектория] циклона;
 ionization t. ионизационный след;
 storm t. 1) путь циклона, путь бури; 2) путь тропического циклона;

track

subsattellite t. проекция движения спутника;

tornado t. траектория торнадо;

weather t. ав. полет на разведку погоды (с возвращением на аэродром вылета).

tracking:

automatic t. автоматическое слежение (*радиолокатором*);

radar t. прослеживание с помощью радиолокатора;

radar t. of ejected clouds of aluminium dipoles слежение радиолокатором за искусственными облаками из алюминиевых диполей.

tracking of glow clouds with ballistic cameras прослеживание светящихся облаков с помощью фототеодолитов.

tracking of hurricane прослеживание пути тропического циклона [урагана].

tracking of sunlit clouds прослеживание освещенных солнцем облаков.

tracking of weather systems прослеживание погодообразующих систем.

track of hailstorm путь шквала с градом.

track of storm траектория бури.

track of thunderstorm путь грозы.

trade пассат;

deep t-s экваториальные [мощные] пассаты;

return t. антипассаты;

upper t-s верхние пассаты.

trade-off 1) увязка; согласование; координация; || увязывать, согласовывать.

traffic 1) движение (*транспорта*); 2) количество передаваемых и принимаемых телеграмм или радиogramм.

trail 1) след; 2) полоса падения; || тащить(ся); волочить(ся);

aerodynamic t. аэродинамический след.

trail

condensation t. ав. конденсационный след;

dissipation t. «сухой» след за самолетом в тонком облаке (обусловленный испарением облака, теплом, выходящим из выхлопных патрубков самолета);

exhaust t. конденсационный след (за самолетом);

precipitation t-s следы осадков;

smoke t. дымовой след от самолета в воздухе;

vapour t. см. condensation trail;

vortex t. вихревая дорожка.

trailing задний, тыловой.

trails полосы падения;

luminescent sodium t. люминесцентные следы натрия;

mares t. предфронтальные перистые облака;

vortex t. вихревые дорожки.

trails of precipitation полосы выпадения осадков.

trails of rain полосы падения дождя.

train I 1) ряд; серия; последовательность; 2) хвост (*кометы*).

cyclone t-s семейство циклонов, цепочка циклонов;

selsyn t. сельсинная передача;

vortex t-s серия вихрей.

train II направлять рост (*растений*); выращивать;

training обучение, подготовка, тренировка.

trajectory путь, траектория;

absolute vorticity t. траектория абсолютного вихря скорости; траектория абсолютной завихренности;

air t. траектория воздуха, траектория воздушной частицы;

ascent t. восходящая траектория;

calculated t. расчетная траектория;

coasting t. траектория полета по инерции; траектория пассивного полета;

trajectory

constant absolute vorticity t. траектория постоянного абсолютного вихря (скорости), траектория, построенная в предположении сохранения абсолютно-го вихря;
constant vorticity t. траектория постоянного вихря скорости;
cyclonic t. траектория циклона;
descent t. нисходящая ветвь траектории;
flight t. траектория полета;
mean air t. средняя траектория воздуха;
meteor t. траектория метеора, путь метеора в атмосфере;
planar t. плоская траектория; траектория, лежащая в плоскости;
precipitation t. траектория осадков.
trajectory of air траектория воздушной частицы.
trajectory of cyclone траектория циклона.
trajectory of meteor траектория метеора, путь метеора в атмосфере.
trajectory of storm траектория бури [циклона].
tramontana трамонтана (*холодный северный или северо-западный ветер на побережье Италии и Корсики, на Балеарских островах и в долине Эбро (Испания)*).
tranceiver приемно-передаточная радиостанция.
Trans-Atlantic трансатлантический.
transduce преобразовывать.
transducer датчик, преобразователь, приемник;
altitude t. датчик высоты;
electrokinetic t. электрокинетический датчик;
electromagnetic t. электромагнитный датчик;
electromechanical t. электромеханический преобразователь;
inductance-type t. датчик-измеритель индуктивного типа;

transducer

inductive t. индуктивный датчик;
receiving t. приемный преобразователь, приемник;
resistance t. преобразователь сопротивления; реостатный датчик;
thermal t. тепловой датчик;
transmitting t. передающий преобразователь, датчик.
transfer 1) перенос; 2) передача; || 1) переносить; 2) передавать;
advective heat t. адвективный перенос тепла;
angular momentum t. перенос углового момента;
convection heat t. конвективная теплопередача;
eddy t. турбулентный перенос;
energy t. передача энергии;
forced-convective heat t. теплопередача при вынужденной конвекции;
free-convective heat t. свободная конвективная теплопередача;
heat t. теплопередача;
heat t. by advection адвективный перенос тепла;
heat t. by conduction теплопередача посредством проводимости;
heat t. by convection теплопередача конвекцией;
heat t. by radiation радиационный перенос тепла;
heat t. with evaporation теплопередача при испарении;
horizontal t. горизонтальный перенос;
information t. передача информации;
ion t. перенос ионов;
isothermal heat t. изотермическая теплопередача;
laminar heat t. ламинарная теплопередача, теплопередача в ламинарном потоке;
mass t. перенос массы; массообмен;
meridional t. меридиональный перенос;

transfer

momentum t. передача момента;
natural-convection heat t. теплопередача при естественной конвекции;
polytropic t. политропный перенос;
radiation heat t. радиационная теплопередача;
radiation t. лучистая передача, радиационный перенос;
surface heat t. теплопередача у поверхности;
turbulent heat t. турбулентная теплопередача, теплопередача в турбулентном потоке;
turbulent t. турбулентный перенос;
turbulent t. of momentum турбулентный перенос количества движения;
unidirectional heat t. направленный [односторонний] перенос тепла;
water-vapour t. перенос водяного пара;
zero heat t. отсутствие теплопередачи.
transference передача, перенесение.
transfer of heat перенос тепла.
transform преобразовывать, превращать.
transformation преобразование, превращение, трансформация;
air-mass t. трансформация воздушной массы [воздушных масс];
energy t. преобразование [превращение] энергии;
equiprobability t. равновероятностное преобразование (*преобразование к равновероятностному распределению*);
pseudoadiabatic t. псевдоадиабатическая трансформация;
radioactive t. радиоактивное превращение, радиоактивный распад.
transformation into vortex завихрение.

transformation of coordinates преобразование координат.
transfrontal зафронтальный.
transient переходный; неустойчивый, кратковременный; || переходной процесс, неустановившийся режим.
transistor транзистор, полупроводниковый триод; кристаллический триод.
transit of air sample перенос порции воздуха.
transition 1) переход; переходный период [процесс]; 2) *матем.* преобразование;
adiabatic t. адиабатический переход;
boundary layer t. переход ламинарного пограничного слоя в турбулентный;
boundary layer t. with roughness переход ламинарного пограничного слоя в турбулентный вследствие шероховатости поверхности;
discrete t. in turbulent convection дискретный переход при турбулентной конвекции;
isothermal t. изотермический переход;
laminar-turbulent t. переход ламинарного пограничного слоя в турбулентный;
non-adiabatic t. неадиабатический переход;
turbulence t. переход к турбулентности, переход к турбулентному состоянию.
transitional переходный; проходящий; промежуточный; неустановившийся; нестационарный.
transitory кратковременный, скоропроходящий.
translation перенос, перемещение, поступательное движение.
translucent прозрачный; просвечивающий.
translucidus *лат.* просвечивающие (об облаках).
transmission передача; пропускание (*света*);

transmission

air-to-ground t. of air reports передача данных разведки погоды с самолета на землю;
collective t. сводная передача;
data t. передача данных [информации];
echo t. распространение эха;
facsimile map t. факсимильная передача карт; *ав.* фото-телеграфная передача;
facsimile t. факсимильная передача изображений (*карт, чертежей*);
heat t. теплопередача;
light t. пропускание света;
multipath t. *рлс.* многопутная [многоходовая] передача;
point-to-point t. передача из пункта в пункт по радиотелеграфу;
teleprinter t. передача по стартопному (аритмичному) аппарату;
thermal t. теплопередача;
thne t. передача сигналов времени.
transmissivity *рад.* пропускательность.
transmissometer трансмиссометр, измеритель прозрачности.
transmit отправлять, посылать, передавать.
transmittance коэффициент пропускания; прозрачность;
contrast t. контрастная прозрачность (*атмосферы*).
transmittance of (the) atmosphere прозрачность атмосферы.
transmittance-meter *см.* transmissometer.
transmittancy *см.* transmissivity.
transmitter 1) передатчик, трансмиттер; передающая радиостанция; 2) датчик; преобразователь; 3) выходной элемент;
pressure t. датчик давления;
pulse t. импульсный передатчик;
radiosonde t. радиозондовый передатчик;
resistance pressure t. потенциометрический датчик давления;

transmitter

sensing t. датчик;
synchro t. сельсин-датчик;
temperature t. температурный датчик, датчик температуры;
VHF t. ультракоротковолновый радиопередатчик.
transosonde трансозонд, уравнивающий зонд.
transparency прозрачность;
anomalous t. аномальная прозрачность;
atmospheric t. прозрачность атмосферы.
transparency of the air прозрачность воздуха.
transparent прозрачный, просвечивающий; □ **t. to radiation** проникаемый для излучения.
transpiration транспирация.
transplantation пересадка, пересаживание.
transponder (transmitter-responder) *рад.* приемоответчик.
transport перенос; || переносить, перемещать;
air t. перенос воздуха;
air-mass t. перенос воздушных масс;
boundary layer t. перемещение пограничного слоя;
eddy t. турбулентный перенос;
heat t. перенос тепла;
meridional t. меридиональный перенос;
momentum t. перенос количества движения;
sensible-heat t. перенос активного тепла;
turbulent t. of heat турбулентный перенос тепла;
vertical t. by turbulence вертикальный турбулентный перенос;
vorticity t. перенос вихря скорости;
water vapour t. перенос водяного пара;
zonal t. зональный перенос.
transpose *матем.* переносить в другую часть уравнения с обратным знаком; перемещать.

transposition транспозиция, перестановка, перемещение; перенос членов (из одной части равенства в другую);

storm t. гидр. «транспозиция» ливня (распространение данных о ливнях, полученных в определенном районе, на другой район с аналогичными метеорологическими условиями).

transversal поперечный

transverse см. transversal.

trap поглощающий фильтр; ловушка; уловитель; || захватывать, перехватывать, поглощать; улавливать;

air t. воздухоулавливатель (в ртутном барометре).

entrainment t. ловушка увлекаемых частиц;

wave t. волновой [заграждающий] фильтр.

trapping рлк. захватывание, задерживание;

tropospheric t. задержка волн тропосферой.

travel движение; перемещение; ход; || перемещаться, передвигаться;

travelling перемещающийся, подвижный.

traverse пересекать; || поперечный; || 1) ход; 2) западный ветер в Центральной Франции;

barometric(al) t. барометрический ход, барометрический маршрут, барометрическое нивелирование.

traversia местн. западный ветер с моря; боковой ветер (в Южной Америке).

traversier опасные ветры в Средиземном море, дующие непосредственно в гавань.

traversing пересечение, траверсирование.

treat 1) рассматривать, трактовать; 2) обрабатывать.

treatment 1) трактовка, рассмотрение; 2) обработка; 3) лечение;

treatment

climatic t. климатическое лечение, климатотерапия;

moisture t. с. х. обработка орошением;

solar t. гелиотерапия;

sun t. см. solar treatment;

synoptical-climatological t. синоптико-климатологический анализ.

treatment of (the) upper winds обработка данных о ветрах на высотах.

tree дерево;

Abraham's t. амер. перистые облака, которые кажутся выходящими из одной точки на горизонте;

rain t. брунфельзия (декоративное тропическое дерево, листья которого сгибаются в дождливую и облачную погоду).

tremor сотрясение, толчок;

earth's t-s предвестники землетрясений.

trend 1) направление, тенденция;

2) систематическое изменение;

3) стат. тренд;

analytic(al) t. аналитический тренд; стат. тренд, заданный формулой, систематическое смещение;

climate t. общее направление в развитии климата;

climatic t. тенденция изменения климата;

equatorward t. направление к экватору;

inverse t. обратная тенденция;

meteorologically significant t. метеорологически значимая тенденция;

precipitation t. тенденция в ходе осадков;

pressure t. тенденция в ходе давления;

rainfall t. см. precipitation trend;

seasonal t. сезонный ход; годовой ход;

secular t. 1) вековой ход; вековая тенденция; 2) стат. тренд;

trend

temperature t. ход температуры;
weather t. ав. прогноз погоды.

trentile трентиль, тридцатая часть.

trial испытание; опыт, проба;

high altitude t-s исследование
на больших высотах;

uniformity t. стат. испытание,
при котором каждый объект
подвергается в точности одному
и тому же воздействию.

triangulation триангуляция;

radar t. радиолокационная три-
ангуляция.

triboelectrification электризация
трением.

tributary приток (реки или озера).

trigger 1) триггер; полупериодный
мультивибратор; пусковой сиг-
нал; пусковое устройство;
2) защелка; собачка; спуск;
|| запускать, отпирать.

triode триод; трехэлектродная
лампа.

trip расцепляющее устройство;
выключение.

triphibious происходящий на зем-
ле, на море и в воздухе.

triple-actinometer тройной актино-
метр.

trivia повседневные явления.

tropical тропический.

Tropic of Cancer тропик Рака.

Tropic of Capricorn тропик Козе-
рога.

tropics тропики;

meteorological t. метеорологиче-
ские тропики.

tropopause тропопауза;

multiple t. сложная тропопауза;

polar t. полярная тропопауза;

primary t. основная тропопауза;

secondary t. вторичная тропопа-
уза;

tropical t. тропическая тропопа-
уза.

troposphere тропосфера;

middle t. средняя тропосфера;

upper t. верхняя тропосфера.

tropospheric(al) тропосферный.

trouble 1) затруднение; усилие;

2) приб. повреждение, неисправ-
ность.

trouble-free безаварийный, беспе-
ребойный, безотказный.

trouble-shooting выявление и уст-
ранение недостатков [непола-
док].

trough 1) ложбина (в барическом
поле), барическая ложбина,
впадина (напр. волны); 2) ми-
нимальное значение (кривой);

dynamic t. динамическая лож-
бина;

easterly t. ложбина в пассатах;
equatorial t. экваториальная де-
прессия [ложбина];

extended t. удлиненная ложби-
на;

foehn t. фёновая ложбина, дина-
мическая ложбина, возникшая
в связи с фёном;

high-level t. см. upper-level
trough;

lee t. см. dynamic trough;

long-wave t. ложбина длинной
волны;

masked t. замаскированная
ложбина;

nonfrontal t. нефронтальная
ложбина;

polar t. полярная ложбина;

pressure t. (барическая) ложби-
на;

short-wave t. ложбина короткой
волны;

upper-air t. см. upper-level
trough;

upper-level t. высотная ложбина;

upper t. см. upper-level trough;

wave t. долина [впадина] волны;

well-defined t. четко выражен-
ная ложбина;

westerly t. ложбина в западном
переносе.

trough in (the) pressure field лож-
бина в поле давления.

trough of low pressure ложбина,
барическая ложбина.

trough of (a) time series стат. (ло-
кальный) минимум временного
ряда.

trough-shaped жёлобообразный.
trowell теплая барическая ложбина над окклюдированным фронтом.
true истинный, правильный, точный.
trunk воронка тромба;
fan t. аэродинамическая труба.
trustworthy надежный.
truth истина.
tsunami цунами.
tsuyu 1) сезон сильных дождей (июнь и начало июля в Японии; май—июль в Китае);
 2) сливовые дожди.
t-test стат. критерий Стьюдента.
tuba воронкообразное облако.
tube труба, трубка;
air speed t. трубка Пито; трубка давления указателя скорости; (приемник воздушного давления (ПВД);
air speed static t. приемник статического давления указателя скорости;
air t. воздухопровод, воздушный шланг [рукав];
alpha-coupled t. счетчик альфа частиц;
barometer t. трубка барометра;
Bourdon t. трубка Бурдона;
bubble t. уровень; трубка [ампула] уровня;
calibrated barometer t. калиброванная барометрическая трубка
capillary t. of thermometer капилляр термометра;
coding t. кодирующая (электронно-лучевая) трубка;
discharge t. газоразрядная трубка;
electron-beam t. электронно-лучевая трубка;
electron t. электронная лампа;
Geiger-Müller (counter) t. счетчик Гейгера—Мюллера;
Geiger t. счетчик Гейгера;
grenade launching t. трубчатая направляющая для выстреливания гранат (с высотного зондирующей ракеты);

tube

manometer t. манометрическая трубка;
Pitot static t. статическая трубка Пито;
Pitot t. трубка Пито;
pressure t. см. **Pitot tube**;
radar t. радиолокационная трубка;
snow t. снегомер, плотномер;
suction t. всасывающая трубка;
television picture t. приемная телевизионная трубка;
thermionic t. термоэлектронная лампа;
thermometer t. термометрическая трубка;
Torricelli's t. 1) трубка Торичелли; 2) устар. ртутный барометр;
unit t. единичная трубка (солёноидальной поля);
Venturi t. трубка [насадок] Вентури;
vortex t. вихревая трубка;
water spout t. водяной смерч.
tube of flow трубка тока.
tube-shaped трубообразный.
tubing:
barometer t. барометрические трубки.
tufan см. **tofan**.
tundra рус. тундра;
Alpine t. альпийская тундра;
maritime t. приморская тундра;
mountain t. см. **Alpine tundra**.
tuning приб. настройка, регулировка.
tunnel:
aerodynamic t. аэродинамическая труба;
atmospheric wind t. аэродинамическая труба с нормальными атмосферными условиями;
icing wind t. аэродинамическая труба для исследования обледенения;
variable density wind t. аэродинамическая труба переменной (регулируемой) плотности;
wind t. аэродинамическая труба.

turbidimeter нефелометр.

turbidimetry нефелометрия.

turbidity мутность, помутнение;

atmospheric t. помутнение воздуха;

dust t. пылевое помутнение (атмосферы).

turbidness муть, мутность, помутнение.

turbonada кратковременный грозовой шквал на испанском побережье.

turbosphere редк. турбосфера.

turbulence турбулентность, порывистость, болтанка;

aircraft t. турбулентность, вызывающая болтанку самолета;

airstream t. турбулентность воздушного потока;

anisotropic t. анизотропная турбулентность;

atmospheric t. атмосферная турбулентность;

cellular t. целлюлярная турбулентность;

clear-air t. турбулентность при отсутствии облачности; турбулентность (атмосферы) при ясном небе;

compressible t. турбулентность в сжимаемой жидкости;

convective t. конвективная турбулентность;

dynamic(al) t. динамическая турбулентность;

fine-scale t. см. small-scale turbulence;

flow t. турбулентность потока;

free-air t. см. atmospheric turbulence;

high-level clear air t. турбулентность на верхних уровнях;

high-level t. турбулентность атмосферы на больших высотах;

isotropic t. изотропная турбулентность;

large-scale t. крупномасштабная турбулентность, макротурбулентность;

light t. слабая турбулентность [болтанка];

turbulence

local t. локальная [местная] турбулентность;

meteorological t. см. atmospheric turbulence;

residual t. остаточная турбулентность;

small-scale t. мелкомасштабная турбулентность;

stream t. турбулентность потока; степень турбулентности потока;

surface layer t. турбулентность в приземном слое;

violent t. очень сильная турбулентность.

turbulence of wind порывистость [пульсация] ветра.

turbulent турбулентный.

turbulization турбулизация; турбулизирование.

turn 1) поворот; 2) виток, оборот; || поворачивать(ся), вертеть(ся);

□ t. off отклонять, отводить; выключать; t. on включать; t. out

выключать; t. up 1) внезапно появляться, поднимать; 2) с. х.

вспахивать (почву).

turning поворот, вращение; || вращающийся.

turning to port вращающийся влево.

turnover оборот, опрокидывание.

turret башенка (облака).

tweeks атмосферные помехи.

twig побег, веточка.

twilight сумерки;

astronomic t. астрономические сумерки;

civil t. гражданские сумерки;

evening t. вечерние сумерки;

maritime t. морские сумерки;

morning t. утренние сумерки, рассвет;

nautical t. навигационные сумерки;

secondary t. вторичные сумерки, противосумерки;

zenith t. зенитные сумерки.

twinkling мерцание;

ionospheric t. ионосферное мерцание.

twister *амер. разг.* торнадо.
 two-dimensional двумерный.
 two-way 1) двухсторонний; 2) действующий в двух направлениях.
 type тип;
 auroral t. тип полярного сияния;
 circulation t. тип циркуляции;
 cloud t. вид облака;
 cold-front t. of occlusion окклюзия типа холодного фронта;
 irregular high-frequency t. нерегулярный высокочастотный тип (*классификация волн*);
 radiation t. of frost радиационный тип заморозка;

type
 regional weather t. региональный тип погоды;
 warm-dry-sluggish climatic t. теплый сухой безветренный тип климата.
 type of significant clouds тип облаков, влияющих на погоду.
 typer печатающее устройство.
 typhoon тайфун.
 typify представлять, характеризовать.
 typical типичный.

U

ubiquitous повсеместный, вездесущий.
 udometer дождемер.
 U-gauge водяной манометр, U-образный манометр.
 ugly угрожающий (*о виде неба*).
 ultimate 1) конечный, окончательный; 2) максимальный; предельный; 3) первичный, элементарный.
 ultimately в конечном счете, в конце концов.
 ultraphotic (расположенный) в невидимой части спектра.
 ultra-rays космические лучи, космическое излучение.
 ultrasonic ультразвуковой; *устар.* сверхзвуковой.
 ultrasound ультразвук.
 ultraviolet ультрафиолетовый; || ультрафиолетовая часть спектра.
 umbra (*мн. ч. umbrae*) *астр.* полная тень.
 umbra of (the) earth тень Земли.
 Umkehr *нем.* обращение.
 Umkehrzone *нем.* зона обращения.
 unadjusted несогласованный, неуровненный.
 unalterable неизменный.

unbalance рассогласование; неуравновешенность.
 unbalanced неуровненный; некомпенсированный.
 unbias(s)ed несмещенный, неискаженный; беспристрастный.
 unbonded несвязанный.
 unbounded неограниченный, безграничный.
 uncertain 1) неопределенный, колеблющийся; 2) ненадежный, недостоверный, сомнительный, изменчивый.
 uncertainty неопределенность, недостоверность, ненадежность.
 uncharged незаряженный.
 uncharted не отмеченный на карте.
 uncinus, Uncinus когтевидные (*об облаках*).
 unconditional безусловный, абсолютный.
 unconditioned не ограниченный условиями, не подчиненный условиям, безусловный, абсолютный.
 uncouple разъединять, выключать, расцеплять.
 undamped незатухающий, недемпфированный.
 undated недатированный.

undefined неопределенный, неопределяемый.

underbrush подлесок.

undercast *ав.* слой облаков под самолетом.

undercooled переохлажденный (*о жидкости*).

undercurrent нижнее течение; *гидр.* подповерхностное течение.

underestimate преуменьшать, недооценивать; || заниженная величина, недооценка.

underlayer подстилающий [нижележащий] слой.

underlying подстилающий; нижележащий.

undermelt подтаивать; таять с нижней поверхности.

underpressure разрежение, давление ниже атмосферного; вакуум.

under-saturation недонасыщение.

underside нижняя поверхность.

undersized неполномерный, меньше обычного [заданного] размера.

understratum нижний слой (*облаков*).

undersun нижнее солнце, псевдоголий.

undersurface нижняя поверхность.

undertow глубинное течение от берега в море.

undetermined неопределенный.

undeveloped неразвитый.

undistorted неискаженный.

undisturbed невозмущенный.

undue 1) несвоевременный; 2) неправильный; 3) чрезмерный.

undulate(d) волнистый, волнообразный.

undulation 1) неровность поверхности, волнистость; 2) волнообразное движение.

undulatory волнообразный.

undulatus, Undulatus волнистые (*облака*).

unequal неравный, неравноценный.

uneven нечетный.

unexcited невозбужденный.

unexplored неисследованный.

unfavourable неблагоприятный.

unfruitful неплодоносный; неплодородный.

unicolour(ed) одноцветный.

unidirectional идущий в одном направлении, однонаправленный.

unification 1) унификация; 2) объединение.

uniform единообразный; однообразный; однородный; равномерный, постоянный;

statistically и. статистически однородный.

uniformity однородность.

uniformly равномерно.

unifrequent одночастотный.

unify 1) объединять; 2) унифицировать.

unilateral односторонний.

unimodal *стат.* унимодальный, одноволшинный.

unionized неионизированный.

unipolar униполярный, однополюсный.

unique единственный, уникальный; особый, исключительный.

uniqueness 1) однозначность, единственность; 2) *стат.* часть факторного влияния, не являющаяся общей для всех переменных.

uniserial однорядный.

unit 1) единица; || единичный; 2) единица измерения; 3) *приб.*

блок, узел, устройство, элемент, прибор, установка, агрегат;

absolute u. of pressure абсолютная единица давления;

angström u. ангстрем (10^{-8} см);

arbitrary u. произвольная единица;

automatic programming u. автоматическое программное устройство;

automatic radio anemometer u. автоматический радиоветромер;

British thermal u. британская тепловая единица (0,252 ккал);

British u. of refrigeration британская единица холода (равна 1 ккал отражаемого в секунду тепла, или 237,6 британской единицы тепла в минуту);

unit

Bureau transoceanic forecasting и. подразделение службы метеорологического обеспечения высотных полетов Бюро погоды США;
caloric и. калория; тепловая единица;
centigrade heat и. калория, исчисляемая по Цельсию;
centigrade thermal и. метрическая тепловая единица; фунт-калория;
control и. управляющее устройство;
derived и. производная единица;
English u-s английские меры;
grid и. шаг сетки;
heat и. тепловая единица;
input-output и. устройство [блок] ввода и вывода;
international и. международная единица;
light и. единица освещения (освещенности), световая единица;
logical и. *приб.* логическое устройство, логический элемент;
mass и. единица массы;
memory и. *приб.* запоминающий блок, запоминающее устройство; блок памяти;
metric u-s метрические единицы;
power и. *приб.* 1) исполнительный механизм; 2) блок питания; 3) единица мощности;
pressure warning и. сигнальный манометр;
radiation и. единица излучения;
sea swell forecasting и. *воен.* океанографическое отделение, составляющее прогнозы состояния моря;
storage и. *см.* **memory unit**;
supply и. *приб.* блок питания;
test и. испытательное устройство;
thermal и. единица тепла, тепловая единица (0,252 ккал); калория;
tuning и. *приб.* блок настройки;
volume и. объемная единица;

unit

weather и. *амер.* подразделение метеорологической службы.
unitary единичный, однократный.
United States Weather Bureau Meteorological Satellite Laboratory Лаборатория метеорологических спутников Бюро погоды США.
unit of error единица погрешности.
unit of force единица силы, дина.
unit of measure(ment) единица измерения.
unit of pressure единица давления.
unit of time единица времени.
unity 1) единица; 2) единство, единение.
universal 1) (все)общий; 2) универсальный; 3) всемирный.
universe 1) вселенная, мир; 2) *стат.* генеральная совокупность.
unknown неизвестное, неизвестная величина; || неизвестный.
unlike непохожий; не такой, как; || в отличие от.
unlikely неправдоподобный, маловероятный; || вряд ли, едва ли, маловероятно.
unlimited неограниченный, безграничный;
ceiling and visibility и. отсутствие облачности и большая дальность видимости;
ceiling и. *ав.* отсутствие облачности.
unmeasurable неизмеримый.
unmeasured 1) неизмеренный; 2) неизмеримый.
unmitigated абсолютный, несмягченный.
unmodifiable неизменяемый.
unmoved неподвижный.
unnatural неестественный.
unnecessary ненужный, излишний.
unobserved ненаблюденный.
unobstructed беспрепятственный, свободный.
unperturbed *физ.* невозмущенный.
unpolarized неполяризованный.
unquestionable бесспорный, неоспоримый, несомненный.

unrelated не имеющий отношения, несвязанный.

unreliable ненадежный, недостоверный.

unrepresentative нерепрезентативный.

unsaturated ненасыщенный.

unselective неизбирательный, неселективный.

unsettled неустановившийся, нерешенный.

unsolvable неразрешимый.

unsolved нерешенный.

unstable неустойчивый.

unstationary нестационарный.

unsteady непостоянный, неустановившийся, неустойчивый; нестационарный.

unsuitable неблагоприятный, неподходящий.

untrue неправильный; ☐ **u. (to)** не соответствующий ч.-л.

unveil открывать; раскрывать.

invulnerable неуязвимый.

unweighted невзвешенный.

uala-andhi кратковременный пыльный шквал в районе Пенджаба.

up 1) выше; 2) вверх по, вглубь; 3) против (течения ветра); ☐

u. (the) wind против ветра.

upcross стат. перемена знака членов временного ряда с минуса на плюс.

up-current восходящий поток (воздуха).

updraft см. **updraught**.

updraught восходящее движение воздуха;

Moazagotl u. восходящее движение воздуха в гребне подветренной волны, приводящее к образованию чечевицеобразных облаков.

upglide скользить вверх; || восходящее скольжение.

upgliding:

frontal u. восходящее движение вдоль фронта;

isentropic u. изэнтропическое восходящее скольжение; изэнтропический подъем.

upkeep *приб.* ремонт, уход, содержание в исправности.

upland плоскогорье, гористая часть страны, нагорье, возвышенность;

rugged u. неровная, гористая часть местности.

uplift подъем.

upper верхний, высший.

uppermost наивысший, самый верхний; || выше, наверху.

upright стойка; колонна; || вертикальный, отвесный; || вертикально, отвесно.

uprise подъем; || восходящий.

uproot корчевать, вырывать с корнем.

uprush 1) мор. накат; прибойный поток; 2) сильный восходящий поток воздуха в кучевых облаках в стадии их быстрого развития.

upside верхняя сторона.

upstream вверх по течению; || направленный против потока [против течения].

upthrusting вздымающийся, высоко простирающийся (о кучевых облаках).

uptake 1) поглощение; 2) вертикальный канал.

up-to-date современный, новейший.

uptrace запись термографа при подъеме.

upward направленный вверх, движущийся вверх, восходящий;

upwash скос потока вверх; скошенный вверх поток; || скашивать (ся) вверх.

upwelling подъем глубинных вод.

upwind направленный против ветра [потока].

uracan(o) ураган, тропический циклон.

urban городской.

urge 1) побуждать; 2) форсировать.

urgent настоятельный, безотлагательный, срочный.

urycan см. **uracan(o)**.

usage применение; употребление; эксплуатация.

U. S. Committee on Extension to (the) Standard Atmosphere Национальный комитет США по разработке стандартной атмосферы.

use употребление, (ис)пользование, применение; || употреблять, использовать, (вос)пользоваться;

consumptive u. of water потребление воды растениями.

useful полезный, пригодный.

useless бесполезный.

usher выпадать (о дожде).

U. S. Meteorological Rocket Network сеть ракетного метеорологического зондирования США.

usual обыкновенный, обычный.

U. S. Weather Bureau District Centre окружной центр бюро погоды США.

utilization использование, утилизация.

utter абсолютный, полный, совершенный, крайний.

utterly чрезвычайно, крайне.

uttermost предельный.

uviofast не подверженный действию ультрафиолетовых лучей.

uvioresistant противостоящий ультрафиолетовым лучам.

uviosensitive чувствительный к действию ультрафиолетовых лучей.

V

vacuate разрежать, откачивать.

vacuity разреженность, пониженная плотность воздуха.

vacuum вакуум, разрежение, безвоздушное пространство; || вакуумный, разреженный;

partial v. частичный [неполный] вакуум, частичное разрежение;

perfect v. абсолютный [полный] вакуум;

rough v. низкий вакуум;

Torricellian v. Торичеллиева пустота.

vagufo местн. *сильный тропический циклон на Филиппинских островах.*

valence см. **valency**.

valency валентность.

valid обоснованный; справедливый, имеющий силу, общезначимый.

validity обоснованность; справедливость; общезначимость;

synoptic v. of ascents синоптическая ценность данных зондирования.

validity of forecast годность прогноза.

valley долина; впадина (*на кривой*).

valuable ценный.

value 1) *матем.* величина, значение; 2) ценность, цена; || оценивать; □ **v. to be determined, v.**

to be sought for искомое значение; **(to) throw away (a) v.** пренебречь (какой-либо) величиной;

absolute v. абсолютное значение, абсолютная величина;

acceptable average v. допустимая средняя величина;

adjusted v. приспособленное значение;

adopted v. принятое значение;

allowable v. допускаемая величина;

approximate v. приближенная величина, приближенное значение;

average v. средняя величина, среднее значение;

base v. исходное значение;

best possible v. вероятнейшее значение, вероятнейшая величина;

value

characteristic initial v. начальное значение, заданное по характеристике;

conjugate v. сопряженная величина;

corrected v. приведенная [исправленная] величина;

crest v. максимальное [пиковое] значение;

discreet v. матем. предварительная [неточная] оценка;

discrete v. дискретная величина;

equilibrium v. равновесное значение; значение, отвечающее равновесным условиям;

germination v. с. х. степень всхожести;

given v. (за)данная величина;

Greenwich v. долгота от гринвичского меридиана;

graticule v-s географические координаты;

ground v. значение (какого-либо параметра) у Земли;

infinitely small v. бесконечно малая величина;

infinitesimal v. см. infinitely small value;

initial v. исходная величина, начальное значение;

initial v-s of meteorological elements исходные значения элементов погоды;

instantaneous v. мгновенное значение;

intermediate v. промежуточная величина, вспомогательная величина;

limiting v. предельное значение;

mean v. среднее значение; средняя величина;

modal v. стат. наиболее вероятное значение;

normal v. норма, нормальное значение, нормальная величина;

numerical v. числовое значение;

observed v. наблюденное значение;

oxidation v. величина окисления;

peak v. значение с наибольшей

повторяемостью, мода, максимальное значение;

value

predicted v. предсказанное значение;

radiation observation v-s значения радиационных наблюдений;

radiation v. коэффициент лучеиспускания [излучения];

random v. случайная величина;

representative v. характерное значение;

saturation v. величина насыщения;

scalar v. скалярная величина;

terminal v. предельное значение;

thermal v. величина нагревания, термический эффект;

true v. истинная величина, истинное значение.

value of division цена деления (на шкале прибора).

value per division of (the) scale цена деления шкалы.

valve 1) клапан; задвижка; вентиль; кран; золотник; **2)** электронная лампа.

vane 1) флюгер; **2)** заслонка, вертушка, крыльчатка, вентилятор, стабилизатор;

air v. крыло ветрянки; регулятор скорости, вертушка;

bi-directional wind v. флюгер для измерения направления вектора ветра в пространстве (*би-флюгарка*);

flow-direction v. см. wind vane;

swivelling v. см. wind vane;

wind v. флюгер.

vanish исчезать.

vapor см. vapour.

vaporescence парообразование.

vaporizability испаряемость.

vaporization парообразование, испарение.

vaporize испарять (ся).

vaporous парообразный, туманный.

vapour пар, туман;

aqueous v. см. water vapour;

atmospheric water v. водяной пар в атмосфере;

vapour

condensed water v. сконденсировавшийся водяной пар, конденсат;

precipitable water v. водяной пар, способный сконденсироваться и дать осадки;

saturated v. насыщенный (водяной) пар;

supercooled v. переохлажденный пар;

water v. водяной пар.

vapour-cooling охлаждение испарением.

vapour-proof паронепроницаемый.

vapour-tight см. vapour-proof.

vapoury туманный, затуманенный.

vardar(ac) *холодный северо-западный ветер, дующий вниз по долине Вардар (Греция).*

variability изменчивость, непостоянство;

annual v. of temperature годовой ход температуры;

average v. средняя изменчивость;

interdiurnal v. изменчивость от дня ко дню, междусуточная изменчивость;

mean v. of pressure from month to month междумесячная изменчивость давления;

synoptic v. изменчивость синоптического положения.

variable матем. переменная (величина); || изменчивый, непостоянный, переменный;

circular v. переменная в виде вектора в полярных координатах;

dichotomous v. дихотомическая переменная (*переменная, принимающая только два альтернативных значения*);

dummy v. of integration переменная, имеющая одно значение;

effect v. стат. зависимая переменная;

meteorological v-s метеорологические переменные;

variable

qualitative v. качественная переменная;

quantitative v. количественная переменная;

random v. случайная переменная, случайная величина;

state v. переменная состояния; параметр состояния;

superfluous v-s стат. переменные, не влияющие на оценку линии регрессии.

variables западные ветры умеренных широт.

variance 1) *стат.* дисперсия; рассеяние; 2) расхождение, несоответствие, разногласие;

accidental v. стат. случайная дисперсия;

between-group v. стат. межгрупповая дисперсия;

error v. стат. дисперсия ошибки;

population v. стат. дисперсия совокупности, истинная дисперсия;

residual v. стат. остаточная дисперсия.

variance of (a) variate дисперсия случайной переменной.

variant вариант; разновидность; || различный, отличный от других.

variate стат. случайная переменная, случайная величина; || изменяться, отклоняться;

dichotomous v. стат. дихотомическая случайная переменная (*случайная переменная, принимающая только два значения*);

meteorological v. стат. метеорологическая случайная переменная;

numerical v. стат. числовая случайная переменная.

variation 1) изменение, перемена; 2) колебание; 3) отклонение; 4) осцилляция; 5) ход;

annual v. годовой ход, годовое изменение, годовое колебание;

atmospheric pressure v. изменение атмосферного давления;

barometric v. изменение давления;

variation

compass v. магнитное склонение;
cyclic v. периодическое изменение; циклическое [гармоническое] колебание;
daily v. суточное колебание, суточный ход;
day-to-day v-s межсуточные колебания;
diurnal (pressure) v. суточные колебания (давления);
diurnal v. см. daily variation;
large-scale v-s крупномасштабные изменения, макромасштабные изменения;
local v-s of temperature местные колебания температуры;
long period v-s длинно-периодические [низкочастотные] изменения;
long-term v-s изменение за длительный период;
mean v. среднее отклонение;
monthly v. месячное колебание;
pressure-altitude v. изменение давления в зависимости от высоты;
pressure v. изменение давления;
seasonal v-s сезонные колебания [изменения];
secular v. вековое изменение, вековой ход;
semidiurnal v. полусуточное изменение, полусуточная вариация, полусуточные колебания;
simultaneous v. одновременные изменения;
spatial v. изменение в пространстве, пространственное изменение;
spatial v-s of density изменение плотности в пространстве (*о воздухе*);
synoptic v. синоптическое изменение [колебание];
temperature v. колебания температуры;
temporal v. см. time variations;
temporal v. of density изменение плотности со временем (*о воздухе*);

variation

time v-s изменения во времени, временные изменения [колебания];
velocity v. изменение скорости.
variation in temperature температурное колебание.
variation of meteorological variate изменение метеорологической случайной переменной.
variation of temperature ход [изменение] температуры.
variation of tropopause колебание тропопаузы.
variation with altitude изменение с высотой, изменение по высоте.
varied различный.
variety 1) разновидность; 2) ряд, множество; 3) разнообразие;
cloud v. разновидность облаков.
vario см. vaguio.
variograph вариограф.
variometer вариометр.
various различный, разнообразный.
varistor варистор (*переменное полупроводниковое сопротивление*).
vary менять(ся), изменять(ся), разниться, колебаться, расходиться.
vast обширный, громадный.
vaudaire *сильный южный ветер; фён на Женевском озере.*
vauderon см. vaudaire.
V-band *рлс.* диапазон V, рабочий диапазон волн (0,652—0,536 см), в котором действует радиолокатор.
vectogram векторная диаграмма.
vectopluiometre дождемер [группа дождемеров] для измерения наклона и направления падающего дождя.
vector вектор; || векторный;
Cartesian v. вектор в декартовой системе координат;
disturbance v. вектор поля возмущения;
instantaneous wind v. вектор мгновенной скорости ветра;

vector**position v. геом.** радиус-вектор;**potential v.** потенциальный вектор;**shear stability ratio v.** вектор отношения сдвига к устойчивости;**shear v.** вектор сдвига;**unit v.** единичный вектор, вектор, равный единице, орт;**vectorial v.** векторное произведение векторов;**wind v.** вектор ветра.**vectorial** векторный.**veer** вращаться вправо, менять направление (по движению часовой стрелки) (*о ветре*).**veering of wind** вращение ветра по часовой стрелке.**vegetation** растительность;**ground v.** травяной покров;**hydrophilous v.** влаголюбивая растительность;**steppe v.** степная растительность.**vegetational** растительный.**vegetative** вегетативный, вегетационный, растительный.**vehement** сильный (*о ветре*).**vehicle** 1) средство передвижения;

2) летательный аппарат;

escape v. космический корабль;**high-altitude sounding v.** высотная метеорологическая ракета;**multistage rocket v.** многоступенчатая ракета;**satellite v.** искусственный спутник;**sounding v.** метеорологическая ракета, зондирующий (высотный) снаряд;**space v.** космический корабль;**upper atmosphere research v.** летательный аппарат [ракета] для исследования верхних слоев атмосферы.**veil** пелена; покров; завеса;**cirrus v.** пелена перистых облаков;**cloud v.** облачная пелена, пелена облаков, облачный покров.**veil of cirro-stratus** перисто-слоистые облака.**veil of cloud** облачная пелена, пелена облаков.**velocity** скорость, быстрота;**absolute v.** абсолютная скорость;**aerial v.** скорость (распространения) в атмосфере;**ageostrophic v.** агеострофическая скорость;**air-flow v.** скорость воздушного потока;**ascensional v.** скорость восходящего движения, скорость подъема;**circular orbital v.** скорость полета по круговой орбите;**cloud v.** скорость движения облака;**eddy v. см. fluctuation velocity;****escape v.** скорость преодоления земного притяжения, вторая космическая скорость;**final v.** конечная скорость;**fluctuation v.** скорость пульсирующего потока, пульсационная скорость;**free-fall v.** скорость свободного падения;**free-stream v.** скорость невозмущенного потока;**friction v.** скорость трения, динамическая скорость;**geostrophic v.** скорость геострофического ветра;**group v.** групповая скорость;**gust v.** скорость порывов;**high wind v.** большая скорость ветра;**initial v.** (перво)начальная скорость;**instantaneous v.** мгновенная скорость;**launching v.** скорость в момент пуска (ракеты);**limiting v.** предельная [максимальная] скорость;**mean v. см. average velocity;****measured v.** измеренная скорость;**peripheral v.** окружная скорость;

velocity

- propagation v.** скорость прохождения; скорость распространения;
- supergradient wind v.** сверхградиентная скорость ветра;
- terminal v.** конечная [предельная] скорость;
- translational v.** 1) скорость переноса; 2) скорость поступательного движения;
- tunnel v.** скорость потока в аэродинамической трубе;
- undisturbed v.** скорость невозмущенного потока;
- uniform v.** равномерная скорость, установившаяся [постоянная] скорость;
- up-draft v.** скорость восходящих токов;
- vertical v.** скорость по вертикали, скорость вертикального движения; вертикальная скорость;
- wave v.** скорость распространения волны;
- wind v.** скорость ветра.
- velometer** измеритель [указатель] скорости, спидометр.
- velum** вуаль (об облаках).
- vendaval исп.** юго-западный ветер на южном средиземноморском побережье Испании и Гибралтарском проливе.
- vent** приб. отдушина, вентиль, продувное отверстие.
- vent da Mut** сильный влажный ветер на оз. Гарда (Италия).
- vent des dames** юго-западный морской бриз на Средиземном море восточнее дельты Роны.
- vent du midi** теплый влажный южный ветер над Центральным Французским массивом и Севеннами, предшествующий юго-западному ветру с ливнем.
- ventifact** 1) обточенный ветром камень; 2) отложение, созданное сильным ветром, господствующим над ледяным покровом.
- ventilation** вентиляция, движение воздуха;

ventilation

- artificial v.** искусственная вентиляция;
- ascensional v.** восходящие токи конвекции;
- humidity v.** вентиляция с увлажнением;
- induced v. см.** artificial ventilation;
- natural v.** естественная вентиляция.
- venting** выброс в атмосферу (радиоактивных газов).
- vento di sotto** бризы, дующие на оз. Гарда (Италия).
- veranillo исп.** вернильо (период ясной погоды в дождливый летний сезон на Тихоокеанском побережье Мексики и Центральной Америки).
- verano исп.** зимняя засуха в тропической Америке.
- verge** грань; край; граница; || приближаться, граничить.
- verglas** гололед.
- verification** проверка;
- experimental v.** экспериментальная проверка;
- forecast v.** оценка (оправдываемости) прогноза;
- subjective v.** субъективная оценка (прогноза).
- verify** 1) проверять; 2) подтверждать.
- vernal** весенний.
- vernalization** яровизация.
- vernier** нониус.
- vertebratus** хребтовидные (об облаках).
- vertex** 1) вершина (угла, треугольника); высшая точка; 2) астр. зенит.
- vertical** вертикальная линия; перпендикуляр; || вертикальный; отвесный.
- vertices** *мн. ч. от vertex.*
- vertiginous** крутящийся.
- vertigo** *ав.* вихрь;
- cloud v.** потеря ориентировки при полете в облаках.
- vessel** 1) сосуд; 2) судно, корабль;

vessel

Dewar vacuum v. сосуд Дьюара с вакуумной изоляцией (для хранения жидкого кислорода);

graduated v. измерительный цилиндр [стакан], мензурка;

hydrographic v. гидрографическое судно;

ocean station v. метеорологическое судно; плавучая океаническая метеорологическая станция, океанический корабль погоды.

via через.

viability жизнеспособность.

viable жизнеспособный.

vibration вибрация, колебание;
natural v. собственное колебание.

vibrator 1) вибратор; 2) прерыватель.

vice versa лат. наоборот.

vicinity окрестность; близость; □
in the v. около, в районе.

vide infra лат. см. ниже.

viento roterio переменный ветер, дующий в течение суток по всем направлениям (Португалия).

viento zonda 1) фен на восточных склонах Анд в Аргентине; 2) жаркий влажный северный ветер в пампасах, предшествующий депрессии, движущейся к востоку.

view 1) вид; 2) поле зрения, кругозор:

overall v. of (the) cloudiness общая картина облачности;

side v. профиль, вид сбоку;

top v. вид сверху.

viewer приспособление [прибор] для просмотра диапозитивов;
meteorogram v. каретка с подсветом для обработки метеорограмм.

viewing наблюдение, просмотр;
remote v. дистанционное наблюдение.

vigorous энергичный, сильный.

violent жестокий, свирепый; неистовый, сильный, бешеный.

virazon 1) сильный юго-западный морской бриз в месте крутого спуска прибрежной цепи Анд к морю; 2) западный морской бриз в Испании и Португалии.
virazones чередующиеся морские и береговые бризы в районе Испании и Португалии.

virga вирга, полосы падения осадков.

virtual виртуальный.

viscosimeter вискозиметр.

viscosity вязкость;

absolute v. абсолютная вязкость;

atmospheric v. атмосферная вязкость;

dynamic v. динамическая вязкость;

eddy v. турбулентная вязкость; вихревая вязкость;

electromagnetic v. электромагнитная вязкость;

internal v. внутренняя вязкость;

intrinsic v. истинная [собственная] вязкость; внутренняя вязкость;

isentropic eddy v. изэнтропическая турбулентная вязкость;

kinematic v. кинематическая вязкость, коэффициент кинематической вязкости;

limiting v. см. **intrinsic viscosity**;

molecular v. молекулярная вязкость;

virtual v. виртуальная вязкость.

viscosity of air вязкость воздуха.

viscous вязкий.

visentina сильные восточные северо-восточные ветры на оз. Гарда (Италия).

visibility видимость;

atmospheric v. атмосферная видимость;

bad v. плохая видимость;

charted v. дальность видимости при высоте глаза наблюдателя 4,7 м над уровнем моря;

control-tower v. видимость на диспетчерской вышке (аэропорта);

excellent v. отличная видимость;

visibility

fair v. sm. good visibility;
forward v. продольная видимость;
good v. хорошая видимость (7000—12000 м);
intermittent v. плохая [переменяющаяся] видимость;
low v. пониженная видимость;
moderate v. средняя видимость;
oblique v. наклонная видимость; перспективная визуальная дальность;
poor v. плохая [слабая] видимость;
reduced v. пониженная видимость;
relative v. относительная видимость;
runway v. av. видимость вдоль взлетно-посадочной полосы;
standard v. стандартная метеорологическая видимость;
surface v. видимость в приземном слое, видимость у земной поверхности;
unrestricted v. неограниченная видимость;
variable v. меняющаяся видимость;
very bad v. очень плохая видимость.
visible видимый, различимый.
vision 1) видение, обзор (*напр. с самолета*); 2) зрение; □ **by v.** визуально.
vista прогалина, просвет, просека, аллея.
visual 1) визуальный, зрительный; 2) оптический.
vitality жизнеспособность.
vitreous стеклянный.
viz лат. а именно.
viuga русс. выюга.
void пустота, вакуум.
volatility летучесть, испаряемость.
volatilization улетучивание.
volcano вулкан.
volt вольт.
voltaic гальванический.
voltmeter вольтметр.

volume 1) объем, масса; 2) сила, полнота (*звука*); 3) том, книга;
 □ **at constant v.** при постоянном объеме; **by v.** по объему; **v., to v.** (процентное) отношение объемов;
aerodynamic v. аэродинамический объем;
air v. аэростатический объем; объем воздуха;
radar v. объем пространства, охватываемый антенной радиолокатора за время длительности одного импульса;
specific v. удельный объем;
target v. отражающий объем;
unit v. единичный объем, единица объема.
volume of air объем воздуха.
volume of sound громкость.
volume of storm интенсивность шторма [бури, грозы].
voluntary произвольный.
vortex водоворот, вихрь; || вихревой;
atmospheric v. атмосферный вихрь;
bound v. присоединенный вихрь;
circular v. круговой вихрь;
circumpolar v. околополярный вихрь;
concentrated v. результирующий вихрь;
cyclonic v. циклонический вихрь;
equatorial v. экваториальный вихрь;
line v. линейный вихрь;
polar v. полярный вихрь;
sliding v. вихрь скольжения.
vortical вихревой; вращательный.
vortices мн. ч. от vortex.
vorticity вихрь; завихренность; □ **free from v.** безвихревой;
absolute potential v. абсолютный потенциальный вихрь скорости;
anticyclonic v. антициклонический вихрь скорости;
apparent v. кажущийся вихрь скорости;
barotropic v. баротропный вихрь скорости;

vorticity

cold (core) v. холодный вихрь;

local v. см. relative vorticity;

planetary v. планетарный вихрь скорости;

shear v. вихрь сдвига;

surface v. приземный вихрь скорости;

thermal v. вихрь скорости термического ветра;

three-dimensional v. пространственный вихрь скорости;

turbulent v. турбулентный вихрь скорости;

vertical v. вертикальная составляющая вихря скорости;

vorticity of thermal wind вихрь термического ветра.

voyage:

balloon v. полет аэростата, полет шара-пилота, полет шаразонда.

V-point точка, в которой облака кажутся сходящимися.

vriajem период холодной погоды в районах Верхней и Средней Амазонки в восточной Боливии.

V-shaped V-образный.

vulgar обыкновенный, обычный.

vulnerable уязвимый, незащищенный; □ v. to frost damage чувствительный к заморозкам.

vuthan интенсивный циклон в Патагонии и на юге Южной Америки.

W

waft дуновение (ветра).

wake 1) турбулентный след, спутная струя; 2) хвост метеора.

wall стена;

cloud w. стена облаков;

cold w. значительный градиент температуры воды между теплым и холодным течениями (Гольфстримом и Лабрадорским течением);

dust w. стена пыли;

foehn w. фёновая стена;

sand w. стена песка.

walls of clouds массивы облаков.

walls of clouds containing showers массивы ливневых облаков.

wander смещать(ся), блуждать, (из)менять положение.

want недостаток, нужда; || нуждаться; □ for w. of из-за отсутствия, из-за недостатка.

want of rain бездождие.

want of snow бесснежие.

want of wind безветрие.

warm теплый, согретый; || греть(ся), нагревать(ся), согревать(ся); □ w. up прогревать(ся);

oppressively w. душный.

warmhouse теплица, оранжерея.

warming нагревание;

adiabatic w. адиабатическое нагревание;

sudden stratospheric w. внезапное стратосферное потепление.

warming-through прогревание.

warming-up потепление; прогрев(ание).

warmth тепло;

unseasonable w. аномальное потепление.

warn предупреждать; предостерегать.

warning предупреждение, предостережение;

advance w. заблаговременное предупреждение;

coast w. штормовое предупреждение (о ветре и волнении на море);

cyclone w. предупреждение о тропическом циклоне;

danger w. предупреждение [сигнал или надпись] об опасности;

early w. см. advance warning;

emergency w. предупреждение об опасных явлениях;

fog w. предупреждение о тумане;

warning

frost w-s предупреждения о заморозках;

gale w. штормовое предупреждение; сигнал о приближении шторма;

hurricane w. 1) предупреждение об урагане, оповещение о приближении урагана, штормовое оповещение; 2) служба штормового оповещения;

ice w. ледовое предупреждение;

meteorological w. метеорологическое [штормовое] предупреждение;

north-east storm w. штормовое предупреждение по северо-востоку США (*издавалось Бюро погоды США до 1 февраля 1958 г.*);

north-west storm w. штормовое предупреждение по северо-западу США (*издавалось Бюро погоды США до 1 февраля 1958 г.*);

preliminary w. см. **advance warning**;

river-flood w. предупреждение о наводнении;

severe local weather w-s предупреждение о местных резких ухудшениях погоды;

small-craft (storm) w-s штормовые оповещения для малых судов;

southeast storm w. штормовое предупреждение по юго-востоку США (*издавалось Бюро погоды США до 1 февраля 1958 г.*);

southwest storm w. штормовое предупреждение по юго-западу США (*издавалось Бюро погоды США до 1 февраля 1958 г.*);

squall w. предупреждение о шквале;

storm w. предупреждение о шторме, штормовое предупреждение;

storm w. in plain language предупреждение о шторме, передаваемое открытым текстом;

timely w. см. **early warning**;

warning

tphoon w. предупреждение об урагане, предупреждение о тропическом циклоне;

whole-gale w. мор. предупреждение о сильном шторме (*скорость ветра 27—36 м/сек*).

Warning of Atlantic Storms штормовое оповещение по Атлантическому океану (*издавалось с 1885 г. Службой связи США и Метеослужбой Великобритании*).

warning of danger(ous phenomena) предупреждение об опасных (метеорологических) явлениях.

war of the elements разг. борьба стихий, буря; стихийное бедствие.

wash размыв, вымывание.

washing вымывание;

washing-out размывание, вымывание.

Washoe zephyr местн. чинук на склонах Сьерра-Невада в Калифорнии.

washout вымывание, размыв.

wastage мор. разрушение (льда таянием, испарением или обламыванием).

waste:

radioactive w-s радиоактивные отходы.

waste of waters разг. водный простор, морская гладь.

watch 1) наблюдение; 2) дежурство; мор. вахта.

flight (meteorological) w. дежурство на авиаметеорологической станции;

hurricane w. оповещение для отдельного района об урагане;

meteorological w. метеорологическое дежурство;

stop w. секундомер.

water 1) вода, масса воды; || водный, водяной; || поливать, орошать; 2) водная поверхность;

aggressive w. агрессивная вода;

atmospheric w. атмосферная [дождевая] вода;

water

attached ground w. *см.* bound-water;
 bottom w. придонная вода;
 bound w. связанная [кристаллизационная, конституционная] вода;
 coastal w. прибрежные воды;
 combined w. *см.* bound water;
 Copenhagen w. *см.* normal water;
 day w. поверхностная вода;
 dead w. стоячая вода;
 deep w. 1) глубинная вода; 2) глубокая вода;
 drink(ing) w. питьевая вода;
 excess w. избыточная вода (*напр. в растениях*);
 film w. пленочная вода;
 flood w. паводковая вода;
 fog w. водность тумана;
 free w. содержание жидкой воды в снеге; *гидр.* гравитационная вода, свободная вода (*в почве*);
 fresh w. пресная вода;
 fringe w. вода капиллярной оболочки;
 gravitational w. гравитационная вода;
 ground w. грунтовая вода;
 high w. паводок, половодье; высокий уровень воды, полная вода;
 inland w. внутренние воды, воды суши;
 juvenile w. ювенильная вода;
 land w. «верховая вода», верховодка;
 leakage w. просачивающаяся вода;
 low w. 1) малая вода, отлив; 2) низкая вода, межень;
 mean high w. средний уровень полных вод; средняя высота прилива; *амер.* средний уровень полных вод в определенном месте за 19-летний период;
 mean low w. средний уровень малых вод; *амер.* средний уровень малой воды в определен-

ном месте за 19-летний период;
 water

mean w. средний уровень воды;
 meteoric w. атмосферная вода, метеорная вода (*происходящая от атмосферных осадков*); подземная вода атмосферного происхождения;
 normal w. нормальная вода (*эталон при тарифовании на хлор*);
 open w. открытая вода; свободная ото льда вода;
 ordinary w. обычная вода, легкая вода (*в отличие от тяжелой воды*);
 phreatic w. фреатическая вода, подземные воды;
 precipitable w. общее количество пара в атмосфере, которое может выпасть в виде осадков;
 precipitated w. вода атмосферных осадков;
 primitive w. *см.* juvenile water;
 rain w. дождевая вода;
 refrozen melt w. вторично замерзшая талая вода;
 rejuvenated w. возвращенная вода;
 running w. текучая вода;
 salt w. соленая (морская) вода;
 sea w. морская вода;
 slack w. застойная вода во время смены приливных течений; стояние прилива *или* отлива;
 slope w. вода континентального склона;
 snow w. снеговая вода;
 snow w. on ice снежица;
 solid w. замерзшая вода, лед;
 spring w. 1) весенняя вода; 2) родниковая вода;
 stagnant w. стоячая вода;
 standard sea w. стандарт средней морской воды;
 storage w. аккумулярованная вода;
 storm w. ливневая вода;
 subcooled w. *см.* supercooled water;

water

subglacial w. подледниковая вода;
 subpermafrost w. подмерзлотная вода;
 subsurface w. подповерхностная вода; подземная вода;
 subterranean w. *см.* subsurface water;
 supercooled w. переохлажденная вода;
 suspended w. подвешенная вода;
 sweet w. пресная вода;
 underground w. подземные воды;
 useful w. доступная растениям вода;
 vadose w. верхняя грунтовая вода, верховодка, вадозные воды;
 young w. *см.* juvenile water.
 water-absorbing водопоглощающий, гигроскопический.
 water-bearing водоносный.
 water-borne присутствующий в воде.
 watercourse 1) река; водоток; 2) русло.
 waterfall водопад.
 waterless безводный.
 waterlogged 1) водонасыщенный; 2) заболоченный.
 watermark отметка горизонта воды;
 high w. линия высоты прилива, уровень прилива.
 water of condensation конденсационная вода.
 water of constitution конституционная вода.
 water of cristallization кристаллизационная вода.
 water-parting водораздел.
 waterproof водонепроницаемый; || делать водонепроницаемым.
 watershed 1) речной бассейн; водосбор; 2) водораздел.
 waterside берег.
 water-soluble растворимый в воде.
 waterspout водяной смерч, водяной тромб;

waterspout

fair-weather w. водяной смерч при хорошей погоде.
 water-supplying водоносный.
 watertight водонепроницаемый.
 watery водянистый.
 wave волна; || волновой;
 acoustic w. *см.* sound wave;
 advancing w. распространяющаяся волна;
 air w. воздушная волна, воздушное течение;
 Alfen w. *см.* magnetohydrodynamic wave;
 annual w. годовая волна (*относится к годовому ходу атмосферного давления*);
 anticyclone w. антициклональная волна;
 atmospheric w. атмосферная волна;
 back w. отраженная волна;
 baroclinic w. бароклиная волна, бароклиное возмущение;
 barometric w. волна в поле давления;
 barotropic w. баротропная волна;
 Bishop w-s подветренные волны в горах Сьерра-Невада, США;
 blocking w. блокирующая волна; волна препятствий, волна блокирования;
 breaking w-s прибой;
 capillary w. 1) рябь; 2) капиллярная волна;
 carrier w. *рад.* несущая волна;
 circumpolar baric w. циркумполярная волна давления;
 cold w. волна холода;
 compressibility w. упругая волна;
 compressional w. *см.* compression wave;
 compression w. волна сжатия;
 continuous w. незатухающее колебание, незатухающая волна;
 cyclonal w. циклоническая волна;
 cyclone w. *см.* cyclonal wave;

wave

damped w-s затухающие волны;
 deep-water w. глубоководная волна;
 developing w. 1) растущая волна; 2) развивающееся волнение;
 discontinuous w. затухающее колебание, затухающая волна;
 distortional w. искаженная волна;
 diurnal (pressure) w. суточная волна (давления);
 earth w. сейсмическая волна;
 easterly w-s волны в пассатах, пассатные волны; волны в восточном переносе;
 edge w. пограничная [краевая] волна (распространяющаяся вдоль береговой линии с гребнем, нормальным к берегу);
 elastic w-s упругие волны;
 equatorial w-s экваториальные волны;
 expansion w. волна расширения [разрежения];
 external w. поверхностная волна;
 forced w. вынужденная волна;
 free w. свободная волна;
 frontal w. фронтальная волна;
 Gerstner w. волна Герстнера;
 gravitational w. гравитационная волна;
 ground w. приземная волна;
 heat w. волна тепла; волна теплового воздуха;
 Helmholtz w-s волны Гельмгольца;
 high-frequency w-s см. short waves;
 hot w. см. heat wave;
 hurricane w. мор. штормовой нагон; океаническая волна, связанная с прохождением тропического циклона;
 inertia w. волна инерции;
 instability w. неустойчивая волна;
 intermediate w. переходная волна;

wave

ionospheric w. волна, отраженная от ионосферы;
 lee w. подветренная волна;
 light w. световая волна;
 longitudinal w. продольная волна;
 long w. 1) длинная волна (волна Россби); 2) мор. мелководная волна;
 lunar tidal w. лунная приливная волна;
 magnetohydrodynamic w. магнитогидродинамическая волна;
 major w. см. shallow-water wave;
 medium(-frequency) w-s средние волны;
 medium-high-frequency w-s промежуточные волны;
 microseismic w-s микросейсмы, микросейсмические волны;
 migratory w. блуждающая волна;
 minor w. см. short wave;
 Moazagotl w-s подветренные волны;
 mountain w. горная волна;
 nondivergent w. бездивергентная волна;
 oscillatory w. колебательная волна;
 permanent w. постоянная [стационарная] волна;
 permanent w-s устойчивые волны;
 persistent w-s незатухающие волны;
 plane atmospheric w. двухмерная [плоская] атмосферная волна;
 plane (gravity) w. плоская волна;
 planetary w. планетарная волна;
 positive pressure w. волна повышения давления;
 pressure w. см. barometric wave;
 rarefaction w. см. expansion wave;
 Rossby w. волна Россби, длинная волна;

wave

sea w. морская волна;
 secondary w. вторичная волна;
 seismic (sea) w. цунами; сейсмическая (морская) волна;
 semidiurnal w. полусуточная волна;
 shallow-water w. мелководная волна (*распространяющаяся на глубине менее $1/25$ ее длины*);
 shear-gravity w. сочетание гравитационных волн и волн Гельмгольца на поверхности разрыва плотности;
 shear w. 1) волна сдвига; 2) волна, распространяющаяся в упругом твердом теле;
 shock w. ударная волна;
 short-crested w. мор. волна с гребнем меньше длины самой волны;
 short w. короткая волна;
 significant w. прогнозируемая волна (*амплитуда и период которой равен $1/3$ от соответствующих параметров самой высокой волны, проходящей через данную точку*);
 sky w. пространственная волна; волна, отраженная от верхних слоев атмосферы;
 sonic w. см. sound wave;
 sound w. звуковая волна;
 spherical w. сферическая волна;
 spurious gravity w-s ложные гравитационные волны;
 square w. рлк прямоугольный импульс, прямоугольный сигнал
 stable w. устойчивая волна;
 standing w. стоячая волна; сейша;
 stationary w. 1) стационарная волна; 2) стоячая волна, сейша;
 Stokesian w. см. deep-water wave;
 storm w. 1) штормовая волна; 2) штормовой нагон; 3) мор. волна без ветра;
 surface w. поверхностная волна, волна в поверхностном слое;
 swell w. зыбь;

wave

temperature w. температурная волна;
 tidal w. приливная волна;
 tide w. см. tidal wave;
 tide expansion w. приливная расширяющаяся волна;
 transition w. нестационарная волна;
 transverse w. поперечная волна (*волна, направленная перпендикулярно к радиусу-вектору*);
 travelling w. блуждающая [бегущая] волна;
 typhoon w. тайфунная волна;
 unstable w. неустойчивая волна;
 warm w. см. heat wave;
 westerly w-s волны в западном переносе;
 wind w. ветровая волна.
 wave-crest гребень волны.
 waveform форма волны.
 waveguide см. волновод.
 waveless тихий, спокойный, без волн.
 wavelet слабая волна; слабый скачок уплотнения.
 wavemeter рад. волномер;
 heterodyne w. гетеродинный волномер.
 wave-number волновое число;
 angular w.
 hemisphere w. см. angular wave-number.
 wave of explosion взрывная волна.
 wave of oscillation колебательная волна.
 waves in (the) easterlies волны в пассатах.
 wave-trough впадина волны.
 waviness волнистость.
 wavy волнистый.
 way 1) способ, средство, метод, образ действия; 2) путь; дорога; □ one w. or another так или иначе;
 boisterous w. мор. сильное волнение;

way

tide w. русло прилива, прилив и отлив в устье реки; направление приливного течения.

weak слабый.

weakening ослабление; уменьшение;

High w. ослабление антициклона.

weakening of cloud bank уменьшение гряды облаков.

weakening of radiation ослабление радиации.

weather 1) погода; 2) *мор.* непогода, шторм; || 1) метеорологический; синоптический; 2) наветренный; || подвергать(ся) атмосферным воздействиям; □ **w. permitting** при условии благоприятной погоды; **w. to come** предстоящая погода; **make bad w.** *мор.* плохо выдерживать шторм (*о судне*); **make good w.** *мор.* хорошо выдерживать шторм (*о судне*);

actual w. фактическая погода;

adverse w. неблагоприятная погода;

air mass w. внутримассовая погода;

airway w. метеоусловия на авиалинии;

anticyclonic w. антициклоническая погода;

appalling w. исключительно неблагоприятные атмосферные условия;

army w. *амер.* Метеорологическая служба сухопутных войск;

bad w. плохая погода;

base w. погода в районе авиационной базы;

bird-walking w. *жарг. см. non-flying weather*;

bright w. *разг.* ясная погода;

broken w. неустойчивая погода;

bumpy w. *ав.* болтанка; метеоусловия, вызывающие болтанку самолета; порывистый ветер;

case w. микроклимат при ферментации табака;

weather

changeable w. переменная погода;

chilly w. прохладная погода;

closed w. *устар. ав.* нелетная погода;

cold w. холодная погода;

contact w. *ав.* погода, позволяющая визуально ориентироваться в полете;

current w. текущая погода;

damp w. *разг. см. dull weather*;

dirty w. ненастная погода; *мор.* штормовая погода;

disturbed w. неустойчивая [переменная] погода;

dreary w. пасмурная погода;

dry w. *разг.* сухая погода;

dull w. пасмурная погода;

fair w. ясная погода;

favourable w. благоприятная погода;

fine w. хорошая [ясная] погода;

fire w. погода, благоприятствующая возникновению лесных пожаров;

flying w. летная погода;

foggy w. пасмурная погода, туманная погода;

foul w. плохая погода;

frontal w. погода в районе атмосферного фронта;

frost(y) w. морозная погода;

gloomy w. *см. dull weather*;

glorious w. *см. lovely weather*;

good w. хорошая погода;

greasy w. туманная погода;

growing w. погода, благоприятствующая росту растений;

Guti w. *шквалы и внезапные ливни в Южной Африке от декабря до марта*;

hazardous w. опасные метеорологические условия.

hot w. жаркая погода; зной;

ice hazard w. погода с опасностью обледенения;

IFR w. *см. instrument weather*;

inclement w. суровая погода; *мор.* неблагоприятная погода, непогода;

weather

in-flight w. ав. «бортовая погода»;
instrument w. ав. сложные метеорологические условия (*вызывающие необходимость полета по приборам*);
large-scale w. макропогода;
local w. местная погода;
mild w. мягкая погода;
milky w. белая тьма, белая мгла;
misty w. разг. см. **dull weather**;
moist w. разг. сырая погода;
monsoon w. муссонная погода;
muggy w. теплая влажная погода;
nippy w. см. **cold weather**;
nonflying w. нелетная погода;
N. w. устар. см. **instrument weather**;
open w. см. **mild weather**;
past w. прошедшая погода (*между сроками наблюдений*);
present w. погода в настоящий момент;
regular trade-wind w. погода регулярных пассатных ветров;
rough w. непогода, буря, ненастье; мор. штормовая погода;
ав. болтанка;
set(tled) w. установившаяся [устойчивая] погода;
severe w. суровая погода;
showery w. погода с ливнями;
significant w. ав. важнейшие явления погоды (*на маршруте полета*);
sleety w. см. **slushy weather**;
slushy w. дождь со снегом;
snowy w. погода со снегопадом;
soft w. разг. см. **mild weather**;
Sonora w. амер. жарг. летная погода в условиях кратковременных ливней;
soup(y) w. жарг. облачная [туманная] погода;
squally w. шквалистая погода;
stormy w. ненастная погода;
sunny w. солнечная погода;

weather

supplementary airway w. дополнительные сведения о погоде на авиалинии;
thawing w. оттепель;
thick w. туманная погода с плохой видимостью, облачная погода с плохой видимостью; пасмурная погода;
ugly w. непогода;
unfavourable w. неблагоприятная погода;
unflyable w. нелетная погода;
unsettled w. см. **broken weather**;
unsteady (flight) w. см. **broken weather**;
variable w. изменчивая погода;
warm w. теплая погода;
windy w. разг. ветреная погода;
zero-zero w. ав. метеорологические условия с нулевой видимостью и очень низкой облачностью.
Weather Bureau Signal Station амер. Сигнальная станция бюро погоды.
Weather Directorate амер. Метеорологическое управление.
weather of (the) time погода в момент наблюдения.
weather off course ав. условия погоды в стороне от маршрута полета.
weather-bound задержанный непогодой.
weather-breeder мор. ясный день с признаками непогоды.
weathercock флюгер, флюгарка; || устанавливаться по ветру, разворачиваться по потоку.
weather-glass барометр.
weathering 1) выветривание; 2) создание искусственных атмосферных воздействий.
weather over target воен. ав. погода над целью.
weatherproof устойчивый против атмосферных влияний, погодоустойчивый, защищенный от атмосферных влияний.

Weather Records Processing Center

Центр сбора и обработки метеорологической информации.

weather-signal мор. сигнал погоды.

weather-vane см. **weathercock**.

Weather Wind av. Метеорологический отдел.

wedge клин; □ (to) **w. in** вклиниваться.

wedge of cold air клин холодного воздуха, язык холодного воздуха.

wedge of high pressure гребень высокого давления, язык высокого давления.

wedge-shaped клиновидный, клинообразный.

Weekly Weather and Crop Bulletin

Еженедельник погоды и урожая (издается Министерством сельского хозяйства и Бюро погоды США по четвергам).

weight 1) вес; 2) тяжесть, груз;

□ (to) **gain w.** увеличиваться в весе; **per unit w.** на единицу веса, на единицу массы;

absolute w. абсолютный вес, вес в вакууме;

all-up w. полный (максимальный) вес;

apparent molecular w. of dry air молекулярный вес сухого воздуха;

atomic w. атомный вес;

bulk w. объемный вес; вес единицы объема;

molecular w. молекулярный вес;

net w. чистый вес;

sliding w. подвижный груз;

specific w. удельный вес;

statistical w. статистический вес;

unit w. единичный вес; единица веса;

volume w. объемный вес.

weight-chart:

isentropic w. карта разностей атмосферного давления двух изэнтропических поверхностей.

weighted взвешенный (о результатах наблюдения).

weighting стат. взвешивание; || взвешенный.

weightless невесомый.

weight of observation вес наблюдения.

well 1) колодец; 2) *приб.* гнездо; **dust w.** ледниковый стакан (отверстие на поверхности льда в результате нагревания отложившихся на нем частиц); **still w.** успокоитель волнения (в испарителе);

thermometer w. гнездо для термомодатчика.

well-defined резко очерченный, приметный, четко показанный.

wellhead ключ, источник, родник, фонтан.

well-marked отчетливо выраженный.

well-ordered вполне упорядоченный.

west запад; || западный; || к западу, на запад.

wester:

north w. северо-западный ветер, норд-вест.

westerlies западные ветры, западный перенос;

baroclinic w. *редк.* бароклиный западный перенос;

circumpolar w. циркумполярный (вокругполярный) западный перенос;

equatorial w. экваториальные западные ветры;

middle-latitude w. западный перенос в средних широтах;

persistent w. устойчивый западный перенос;

polar w. западный перенос в полярных районах;

prevailing w. преобладающие [господствующие] западные ветры;

subpolar w. субполярные западные ветры;

subtropical w. субтропические западные ветры;

temperate w. умеренные западные ветры;

upper w. западные ветры на высотах;

westerlies

weaker than normal w. западные ветры со скоростью ниже нормальной;

zonal w. западный перенос.

westerly западный ветер; || западный; || с запада, на запад.

western западный.

westward направленный к западу; || на запад.

wet мокрый, влажный, дождливый, сырой; || влажность, сырость; дождливая погода.

wettability увлажняемость, способность увлажняться.

wetted смоченный, увлажненный.

wet with dew влажный от росы.

whirl вихревое движение, вихрь, завихрение, || вертеть(ся) кружить(ся);

circumpolar w. околополярный вихрь;

cyclonic w. циклонический вихрь;

dust w. пыльный вихрь;

rising w. восходящий вихрь;

sand w. песчаный вихрь.

whirlblast вихрь.

whirlies антарктический тромб [смерч].

whirling завихрение.

whirlpool водоворот.

whirlwind вихрь, смерч, ураган, вихревое движение, завихрение; крутящийся поток; турбулентное движение.

whistler свистящий атмосферик.

white 1) белый; 2) прозрачный; бесцветный.

whitecap гребень волны (на водной поверхности); гидр. барашек (на волне).

whiteout «белая тьма», белая мгла (оптическое явление, наблюдаемое в полярных районах при сплошной низкой облачности и равномерном снежном покрове).

wide 1) широкий; 2) обширный; || широко, повсюду; □ **w. apart** на большом расстоянии друг от друга; (a) **w. variety of** боль-

шое число, большое разнообразие; **far and w.** повсюду.

wide-angle *фот.* широкоугольный.

widely широко, в большой степени.

width ширина;

band w. ширина полосы;

beam w. ширина луча;

equivalent w. эквивалентная ширина линии;

line w. ширина (спектральной)

линии; *рад.* ширина строки;

pulse w. *рад.* ширина [продолжительность, длительность] импульса.

wild бурный (о погоде).

williema(a) *см.* williwaw.

williwau *см.* williwaw.

williwaw *местн.* сильный шквал в Магеллановом проливе.

willy-willy *местн.* сильный тропический циклон в Австралии.

wind ветер, поток воздуха, воздушная струя; □ **against (the)**

w., up (the) w. против ветра;

before (the) w., down (the) w.

по ветру; **w. ahead** *см.* adverse

wind; **w. aloft** ветер в верхних слоях атмосферы;

actual w. действительный [реальный] ветер (в отличие от расчетного);

acoustic w. *воен.* теоретический постоянный [расчетный] ветер, теоретический средний [акустический] ветер;

adverse w. встречный ветер;

ageostrophic w. агеострофический ветер;

allerheiligen w. ветер после «бабьего лета» в Тироле;

allobaric w. *см.* isallobaric wind;

allohypsic w. *см.* isallohypsic wind;

alternating w-s чередующиеся ветры;

anabatic w. восходящий [анабатический] ветер;

anniversary w-s ветры с хорошо выраженной годичной периодичностью (*муссоны*);

wind

antitrade w. антипассат;
 antitriptic w. антитриптический ветер;
 apogean w-s береговые ветры в Греции;
 approximately geostrophic w. ветер, близкий к геострофическому;
 avalanche w. лавинный ветер;
 backing w. ветер против часовой стрелки; ветер с левым вращением;
 baffling w. переменный ветер, неблагоприятный ветер;
 Bali w. сильный восточный ветер на восточной оконечности Явы;
 ballistic w. баллистический ветер;
 barostrophic w-s барострофические ветры;
 beam w. мор. ветер с траверза, галфвинд;
 berg w. ветер типа фёна во внутриматериковой части Южно-Африканского плато;
 Berg w. голл. фён в Южной Африке;
 big w. мощный воздушный поток, сильный ветер;
 billow w. волновое движение воздуха (обуславливает возникновение волнообразных облаков на нижней границе инверсии);
 Blackthorn w-s холодные сухие ветры, дующие в долине Темзы (Англия) в марте и апреле;
 black w. «черный» ветер сухой ветер северо-восточного направления типа боры в Южном Курдистане, Иран);
 bleak w. резкий ветер;
 Brant-Douglas isallobaric w. см. isallobaric wind;
 brave-west w-s мор. сильные западные ветры (дующие в полосе между 40° и 65° с. ш. и 35° и 65° ю. ш.); «ревушие сороковые»;
 Candlemas Eve w-s сильные ветры в Англии в феврале—марте;

wind

canyon w. 1) ветер в ущелье обусловленный ночным охлаждением воздуха; 2) ветер в горных ущельях;
 cardinal w-s ветры основных румбов; ветры главных направлений;
 catabatic w. кататический [нисходящий] ветер;
 choppy w. см. gusty wind;
 continental w. ветер с суши;
 contrary w. см. adverse wind;
 counter-gradient w. противогradientный ветер;
 counter-clockwise w. вращение ветра против часовой стрелки;
 countertrade w. антипассат;
 cross w. 1) боковой ветер; 2) составляющая вектора ветра, перпендикулярная движению объекта;
 custard w-s холодные восточные ветры на сев. побережье Англии;
 cyclostrophic w. циклострофический ветер;
 dead w. см. adverse wind;
 descending w. нисходящий ветер;
 differential ballistic w. воен. дифференциальный баллистический ветер (гипотетический ветер, скорость которого равна разности между баллистическим ветром и действительным ветром);
 direct cross w. воен. ветер, дующий под прямым углом (к направлению стрельбы или движения);
 downslope w. ветер, дующий вниз по склону;
 downward w. нисходящий ветер;
 drainage w. стоковый ветер;
 dry w. суховей;
 Düseneffekt w. сильный восточный северо-восточный ветер, дующий из Дарданелл в Эгейское море; ветер, возникающий при струйном течении.

wind

dust-bearing w. ветер, несущий пыль;
 dust-laden w. *см.* dust bearing wind;
 east w. восточный ветер;
 easterly w. *см.* east wind;
 eddy w. вихрь;
 Egyptian w. западный ветер в Египте и Суэцком канале (*сопровождается туманом и пылью*);
 ellipse w. ветер при солнечном затмении;
 equivalent constant w. *воен. см.* ballistic wind;
 equivalent fair w. эквивалентный попутный ветер;
 equivalent head w. встречный эквивалентный ветер;
 Etesian w-s этезии;
 Eulerian w. эйлеровский ветер;
 fair w. *см.* favourable wind;
 fall w. нисходящий ветер, кататический ветер;
 fallout w-s тропосферные ветры, приносящие продукты радиоактивного распада;
 favourable w. попутный ветер;
 favouring w. *см.* favourable wind;
 fitful w. порывистый ветер;
 flank w. *см.* cross wind;
 foehn w. фёновый ветер, фён;
 föhn w. *см.* foehn wind;
 following w. *см.* favourable wind;
 forced upward w. вынужденное восходящее движение воздуха (*по склону горы вдоль поверхности фронта*);
 forecast w. *ав.* ветер по прогнозу метеорологической станции;
 forest w. слабый ветер, дующий из леса;
 foul w. *см.* head wind;
 fresh w. свежий ветер;
 geostrophic w. геострофический ветер;
 glacier w. ледниковый ветер;

wind

gorge w. ветер в горных ущельях;
 gradient w. градиентный ветер;
 gravitational w. *см.* gravity wind;
 gravity w. 1) нисходящий ветер; 2) стоковый ветер;
 gregori w. восточный ветер в Тироле в марте и апреле;
 ground w. *см.* surface wind;
 gusty w. порывистый ветер;
 half w. боковой ветер;
 head(-on) w. *см.* adverse wind;
 heliotropic w. гелиотропический ветер;
 helm w. сильный холодный северо-восточный ветер в долине Эден в Сев. Англии;
 high w. сильный ветер, мор. крепкий ветер;
 hot w. *см.* dry wind;
 hurricane (force) w. ураганный ветер (35 м/сек. и более);
 hypergeostrophic w. ветер, скорость которого превосходит геострофическую;
 inshore w. ветер с моря (на берег);
 instantaneous w-s at flight level мгновенные значения ветра на высоте полета;
 iron w-s северо-восточные ветры в Центральной Америке;
 isallobaric w. изаллобарический ветер;
 isalhypsic w. *см.* isallobaric wind;
 jet-effect w. местный ветер, усиливающийся при прохождении через каньон;
 junk w. южный и юго-восточный муссонный ветер, благоприятствующий плаванию джонок (Сам, Китай и Япония);
 karema w. сильный восточный ветер на оз. Танганьика в Африке;
 katabatic w. *см.* gravity wind;
 knik w. местн. сильный юго-восточный ветер в долине Мата-

нуска в окрестностях г. Пал-
мер;
wind

Krakatao w-s слой восточных
ветров над тропиками на вы-
соте 18—24 км; устар. сверх-
пассаты;

Krakatau w-s см. Krakatao
winds;

Krakatoa w. см. Krakatao winds;
laminar w. ламинарный ветер;

land w. ветер с суши, береговой
ветер;

large w. см. strong wind;

local w-s местные ветры;

long shore w. 1) влажный ветер
с юга в Мадрасе (Индия);
2) ночной северо-восточный ве-
тер на Цейлоне;

low-troposphere w. ветер в ниж-
них слоях тропосферы;

Maloja w. местн. склоновый ве-
тер в Швейцарии;

Matanuska w. см. knik wind;

Mediterranean w. сирокко;

meridional w. составляющая ве-
тра вдоль меридиана;

midnight w. местн. горный юж-
ный ветер, дующий над озерами
Юрм и Аммер в Баварии;

mistral w. мистраль;

Moazagotl w. сильный ветер, ду-
ющий через гребни гор (соз-
дает облака фёнового вала);

monsoon w. муссонный ветер;

mountain and valley w-s горно-
долинные ветры;

mountain-gap w. см. gorge wind;

mountain range down w. нисхо-
дящий поток воздуха в районе
горного хребта;

mountain w. горный ветер;

night w-s местн. шквалы, ду-
ющие ночью в юго-западной Аф-
рике и Конго (термин приме-
няется также для горного ветра
и берегового бриза);

nongeostrophic w. агеострофиче-
ский ветер, негеострофический
ветер;

north w. борея;

wind

по w. безветрие;

off-shore w. береговой ветер,
бриз с суши на море;

on-shore w. морской ветер, бриз
с моря на сушу;

opposing w. см. adverse wind;

orographic upward w. орографи-
ческий восходящий ветер;

Osos w. сильный северо-запад-
ный ветер, дующий из долины
Лос-Осос в долину Сан-Луи
(Калифорния);

overtrade w. верхнее пассатное
течение;

passage w-s 1) западные ветры
средних широт; 2) господствую-
щие ветры;

piercing w. разг. пронизываю-
щий ветер;

planetary w-s планетарные ве-
тры;

plough w. см. plow wind;

plow w. амер. сильный прямо-
линейный ветер, связанный со
шквальными ливнями и гроза-
ми;

prevailing w. преобладающий
[господствующий] ветер;

radar w. данные о ветре, полу-
ченные с помощью радиолока-
тора;

range w. воен. продольная со-
ставляющая баллистического ве-
тра; продольный ветер;

relative w. набегающий поток;

resultant w. равнодействующая
ветра; результирующий ветер;

return trade w. см. anti-trade
wind;

Robin Hood's w. сырой пронизи-
вающий ветер с температурой
около точки замерзания;

rotenturm w. нем. теплый юж-
ный ветер на Ротентурмском пе-
ревале Трансильванских Альп;

route w. ав. ветер по трассе;

sand-bearing w. ветер с песком

scant w. мор. слабый ветер;

sea w. морской ветер; морской
бриз;

wind

seasonal w. сезонный ветер;
 sector w. средний наблюдаемый или вычисленный ветер для какого-либо участка летного маршрута;
 settled w. ровный [устойчивый] ветер;
 shifting w. ветер, меняющийся по направлению;
 shore w. см. land wind;
 side w. боковой ветер;
 slack w. мор. умеренный ветер;
 slope w. ветер склонов;
 soaring w. восходящий ветер;
 spot w. ав. направление и скорость ветра в заданном месте;
 squally w. шквалистый ветер;
 steady w. ровный [устойчивый] ветер; воен. постоянный ветер;
 Stikine w. порывистый восточный северо-восточный ветер вблизи р. Стикин у о. Врангеля (Аляска);
 storm w. штормовой ветер (32—36 м/сек);
 Struma fall w. холодный кататический ветер в долине р. Струмы (Болгария);
 subgeostrophic w. ветер со скоростью ниже геострофической;
 subgradient w. ветер со скоростью ниже градиентной;
 summer time desert w. летний ветер пустыни;
 supergeostrophic w. сверхгеострофический ветер, ветер со скоростью выше геострофической;
 supergradient w. ветер со скоростью выше градиентной;
 surface w. приземный ветер, ветер у поверхности земли;
 tail w. см. favourable wind;
 Taku w. сильный порывистый восточный северо-восточный ветер, дующий зимой в районе Аляски;
 thermal w. термический ветер;
 three o'clock w. воен. ветер, дующий справа под прямым

углом к направлению движения;
 wind
 tidal w. приливный ветер;
 tornadic w-s амер. торнадо, смерчи;
 track w. ав. направление и скорость ветра на определенном участке маршрута;
 trade w. пассат;
 true w. см. actual wind;
 turbulent w. турбулентный ветер;
 twelve o'clock w. см. adverse wind;
 uper-air w-s см. upper(-level) winds;
 upper(-level) w-s ветры в верхних слоях, ветры на высотах, верхние ветры;
 upper trade w. верхнее пассатное течение;
 upslope w. ветер, дующий вверх по склонам;
 upward w. восходящий ветер;
 valais w. долинный ветер в районе Роны (Швейцария);
 valley w. долинный ветер;
 variable w. ветер переменных направлений, переменный ветер;
 vector w. вектор ветра;
 vector zone w. воен. векторный зональный ветер;
 Wasatch w-s сильные восточные ветры в районе хр. Уосатч (США);
 weighted w. см. ballistic wind;
 yellow w. желтый ветер (сильный холодный сухой западный ветер Восточной Азии, особенно в Сев. Китае, приносит мелкую желтую пыль);
 zone w. воен. зональный ветер.
 windage воен. 1) снос ветром; сопротивление ветра; 2) поправка на снос ветром.
 wind-area поверхность, подверженная действию ветра.
 wind at the target ав. фиктивный ветер.
 wind-break лесозащитные насаждения.

windchill охлаждение ветром.
wind-driven увлекаемый ветром.
wind-firm ветроустойчивый.
windless безветренный.
wind of 120 days двадцатидневный ветер.
window 1) просвет [окно] в облаках; 2) открытая вода в замерзшей реке, полынья; 3) *рлс.* дипольный отражатель на самолете для создания радарного эха;
dust w. ледниковый стакан (отверстие на поверхности льда в результате нагревания отложившихся на нем темных частиц).
"window" of water vapour «атмосферное окно» (участок спектра от 8,6 до 10,2 μ , где водяной пар прозрачен для инфракрасных лучей).
"windows" of minimum extinction «атмосферные окна», окна пропускания;
wind-rose роза ветров.
windshock порыв [напор] ветра.
windstorm буря, метель.
windstream набегающий поток; воздушный поток; поток воздуха в аэродинамической трубе; направленный поток воздуха.
wind-swept незащищенный от ветра; выдуваемый ветром.
wind-vane флюгер.
windward наветренный; || с наветренной стороны.
windy ветреный, обдуваемый ветром.
wing:
Strategic weather reconnaissance w. воен. амер. стратегическое авиационное крыло разведки погоды;
weather w. амер. крыло разведки погоды.
winter зима; || (пере)зимовать (о растениях);
green w. мягкая бесснежная зима;
open w. см. green winter.
winterhardy зимостойкий.
wintering зимовка.

winterization подготовка оборудования к зиме.
winterkilling вымерзание; морозобой.
winty зимний; холодный.
wire проволока; провод;
cross w. визир (*прибора*);
double w. биссектор, двойная нить;
moving w. подвижная нить;
stadia w-s нити дальномера;
travelling w. см. moving wire.
wireless радио; || передавать по радио.
wiresonde привязной зонд; метеозонд на привязном аэростате с телеметрической передачей данных на землю по проводам.
wiresounding исследование нижних слоев атмосферы с помощью проводного метеозонда.
wisperwind местн. холодный ночной ветер в долине р. Виспер в Германии.
wisps of mist клочья тумана.
wisps of precipitation полосы падения дождя.
wisps of rain см. wisps of precipitation.
wither био. увядать, вянуть; сохнуть, засыхать.
withstand противостоять, выдерживать.
wood лес; роща.
woodland лесистая местность;
Boreal w. тайга boreальных лесов.
woolpack барашки (о перисто-кучевых и высоко-кучевых облаках).
word слово; группа символов; код; кодовая группа;
coded w-s кодированное слово, кодовая группа.
work 1) работа; труд; действие; 2) механизм; 3) конструкция; || 1) работать; 2) действовать, двигаться, поворачиваться (о подвижных частях механизма);
□ (to) w. (the) soil обрабатывать землю;

work

eye w. глазомерная съемка;
office w. камеральная работа;
research w. научно-исследовательская работа.
working-up обработка.
world мир; || всемирный, мировой.
World Meteorological Organization
 Всемирная метеорологическая

организация.

wreath:

snow w. сугроб; снежный занос.
write-up запись (*наблюдений*).
writing запись;
sky w. самолётный след, конденсационный след.
wrong неправильный, ошибочный, неверный.

X

xaloch местн. сирокко (*написанце, принятое в Каталонии*).

xaloque исп. сирокко.

xaroco португ. сирокко.

x-axis ось абсцисс.

X-band рлк. диапазон X, рабочий диапазон длин волн (5,77—2,75 см).

x-coordinate абсцисса.

x-cut поперечный разрез.

x-direction направление вдоль оси абсцисс.

xeriochore безводная пустыня (*по Кеннену*).

xerogeophyte био. ксерогеофит, растение с периодом покоя в засушливое время.

xeromorph био. ксероморф, орга-

низм, приспособленный к недостатку влаги.

xerophil сухолюбивый организм, организм сухих обитаний.

xerophyte био. ксерофит, растение сухих обитаний.

xeroplastic био. приспособляющийся к засушливым условиям.

xerotherm ксеротерм, организм, приспособленный к высокой температуре и недостатку влаги.

X-line ось абсцисс, горизонтальная линия сетки координат.

X-mitter амер., жарг. радиопередатчик.

X-motion движение по оси x.

X-rays физ. рентгеновские лучи.

X-weather ав. нелётная погода.

Y

yalca местн. сильная метель, сопровождающаяся сильным шквалистым ветром в горных проходах Анд, Сев. Перу.

yamase холодный восточный бриз в округе Сенрику (Япония).

yard ярд (равен 91,44 см).

yawmeter указатель направления потока;

wing-type у. указатель флюгарочного типа, определяющий направление или угол наклона потока.

Y-axis 1) ось ординат; 2) поперечная ось.

y-coordinate ордината.

Y-direction направление вдоль оси y, направление вдоль оси ординат;

year год;

budget у. годовой период, начинающийся с момента накопления льда на фирновой линии или шапке ледника и охватывающий сезон летней абляции;
civil у. гражданский [календарный] год;

year

climatic y. климатический год (непрерывный 12-месячный период, выбранный для обработки метеорологических или гидрологических данных);

Farmer's y. англ. сельскохозяйственный год (начинается с первого воскресенья в марте);

Gregorian y. грегорианский год;

grower's y. англ. сельскохозяйственный год;

hydrologic y. см. **water year**;

International Polar Y. Международный полярный год (1882—83; 1932—33);

Julian y. юлианский год;

leap y. високосный год (366 дней);

lunar y. лунный год;

mean solar y. средний солнечный год;

Polar y. полярный год;

siderial y. звездный год;

tropical y. тропический год;

water y. гидрологический год; «плювиометрический год» (непрерывный период продолжительностью 12 месяцев, выбранный для подсчета осадков).

year-book ежегодник;

meteorological y. метеорологический ежегодник.

year-climate 1) климат за отдельный год; 2) климатический год.

yearly ежегодный; || каждый год, ежегодно.

yellow желтый; || желтеть.

yellowing пожелтение.

Y-grid прямоугольная координатная сетка.

yield 1) выпуск, выход; 2) урожай; урожайность; || производить, приносить, давать [плоды] урожай;

conventional y. нормальный урожай, плановая урожайность;

heavy y. обильный урожай.

yielder:

heavy y. культура, дающая высокий урожай.

yielding урожайный;

high y. высокоурожайный.

yielding of crystals кристаллообразование.

y-line ось ординат, вертикальная линия сетки координат.

Y-motion движение по оси y.

young сухой в период неустойчивой летней погоды в Средиземном море.

Z

Z-axis ось аппликат; вертикальная ось; нормальная ось самолета или ракеты (в англо-американской системе координат).

zenith зенит; || зенитный;

observer's z. зенит наблюдателя.

zephyr слабый ветер.

zero 1) нуль; 2) нулевая точка, нулевая точка шкалы; 3) начало координат, начало отсчета; **above z.** выше нуля; **absolute fixed z.** неподвижная [фиксированная] нулевая точка; **absolute z.** абсолютный нуль (—273° C или —460° F);

zero

below z. ниже нуля;

ceiling z. ав. низкая облачность (от 15 м и ниже);

normal z. исходный уровень, нулевой уровень;

time z. начало отсчета времени.

zeroing установка на нуль.

zero of coordinate system начало координат.

zero of gauge нуль измерительного прибора.

zero-point нулевая точка, начало координат.

zero-zero жарг. низкая облачность, туман, плохая видимость.

Z-motion вертикальное движение, движение по оси z.

zobaa араб. движущийся с большой скоростью высокий песчаный смерч, напоминающий столб.

zodiac астр. зодиак.

zodiacal зодиакальный.

zonal зональный.

zonality зональность.

zonation распределение по зонам;

climatic z. климатическая зональность.

Zonda 1) фён на восточных склонах Анд в Аргентине; 2) влажный жаркий ветер в пампасах.

zone зона, пояс; полоса, район; || опоясывать;

audibility z. зона слышимости;

arid(ity) z. сухая [аридная, безводная] зона;

auroal z. зона полярного сияния;

border z. пограничная область;

border z. of cloud периферийная часть облака;

Boreal z. зона умеренных широт, бореальная зона;

burbling z. зона срыва потока;

climatic z. климатическая зона;

clockwise-shear z. of wind зона вращения ветра по часовой стрелке;

cloud z. зона облачности, облачная зона;

comfort z. зона комфорта;

convergence z. зона конвергенции;

dead z. полоса застоя, мертвая зона;

diffraction z. область дифракции;

edaphic climatic z. почвенно-климатическая зона;

equatorial convergence z. экваториальная зона конвергенции;

zone

equatorial-trough z. зона экваториальной депрессии;

equatorial z. экваториальная зона [область];

Fresnel z. рлк. зона Френеля

frigid z. устар. арктический пояс, полярный пояс, ледяная [полярная, холодная] зона; зона, ограниченная полярным кругом;

frontal z. фронтальная зона;

frontier z. пограничная область;

half-period z. см. **Fresnel zone**;

hour z. пояс времени;

humid z. влажная зона;

intertropical z. внутритропическая зона;

jet-stream z. зона струйного течения;

liaison z. зона связи (облачных систем);

marginal z. (по)граничная зона; **megathermal** z. мегатермическая зона;

minor convergence z. зона малой конвергенции;

mixing z. зона перемешивания;

North frigid z. северная полярная зона;

phreatic z. зона насыщения;

radiation z. зона облучения радиационный пояс (Земли);

separation z. зона раздела;

shadow z. см. **diffraction zone**;

stagnation z. зона застоя;

standard time z. зона поясного времени;

subtropical high pressure z. субтропическая зона высокого давления;

temperate z. умеренный пояс;

time z. часовой пояс, пояс (стандартного) времени;

torrid z. тропический [жаркий] пояс;

trade-wind z. зона пассатов;

tropical z. тропическая зона.

zone of silence зона молчания.

СОКРАЩЕНИЯ И УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

А

a. absolute абсолютный. A° absolute temperature абсолютная температура. A acceleration ускорение. a. afternoon после полудня, пополудни; днем. A air воздух; воздушный; авиационный. a. altitude difference разность высот. a. annual ежегодный, годичный. a. annus (лат.) год. A. Arctic Арктика; арктический, полярный. A. Arctic air mass арктические воздушные массы. a atomic атомный. A. atomic weight атомный вес. A. automatic автоматический. A+ крупный град. A— мелкий град. A. умеренный град. a. azimuth азимут. AA anti-aircraft противовоздушный. AA approximate absolute temperature scale аппроксимированная абсолютная температурная шкала. a/a airdrome-to-airdrome с аэродрома на аэродром; межаэродромный. AAF Army Air Forces военно-воздушные силы; <i>амер.</i> армейская авиация. abs absent отсутствующий отсутствует.	abs absolute абсолютный. abs absolute value абсолютное значение, абсолютная величина. abs absorption абсорбция, поглощение. abs. t. см. A° АВТОР код сводка высотных наблюдений (сокращенная форма). A.C. air-cooled с воздушным охлаждением; охлаждаемый воздухом. Ac Altocumulus высоко-кучевые облака. AC Arctic Circle северный полярный круг. acc acceleration ускорение. ACE automatic-checkout equipment автоматическая контрольно-проверочная аппаратура. ACIGY (Advisory Council for the IGY) Консультативный Комитет по МГГ. AD, A/D см. adrm. ADP automatic data processing автоматическая обработка данных. ADR air traffic advisory route рекомендуемый маршрут полета. adrm airdrome аэродром. Adr S Adriatic Sea Адриатическое море. AE absolute error абсолютная ошибка. Ae aerial антенна; антенный. aer см. adrm. aerlg aerological аэрологический. aero. aerodynamics аэродинамика.

AERO код обычное сообщение о погоде для обслуживания авиации.

aesu absolute electrostatic unit абсолютная электростатическая единица.

AF, af audio frequency звуковая частота.

afdk after dark после наступления темноты.

afld, AFld airfield амер. летное поле, посадочная площадка.

AFMTC Air Force Missile Test Center центр военно-воздушных сил по испытанию управляемых снарядов.

aft, aften, aftn, afrn afternoon после полудня, по полудни; днем.

AF Wea Gp Air Force Weather Group амер. метеорологическая группа военно-воздушных сил.

AF Wea Sq Air Force Weather Squadron амер. метеорологическая эскадрилья.

a.g.l. above ground level над уровнем земли.

agr, agri, agric agriculture земледелие, сельское хозяйство; || agricultural сельскохозяйственный.

Agri, agr агроному агрономический; || agropomic(al) агрономический.

AGS American Geographical Society Американское географическое общество.

AGS усл. амер. гидрографическое судно.

AGU American Geophysical Union Американский геофизический союз.

AIL (Airborne Instrument Laboratory) лаборатория бортовой аппаратуры.

Air Wea Wg air weather wing крыло метеорологической службы BBC.

AIREP код сообщение о погоде с бортов рейсовых самолетов.

AIS Aeronautical Information

Service информационная служба обеспечения полетов.

ALERT информация о солнечной активности и стратосферном потеплении.

alt. altitude высота.

ALTEM сообщения о высоте изотермы 0 и 10°.

A. M., a. m. lat. ante meridiem до полудня.

AMOS (Automatic Meteorological Observation Station) автоматическая метеостанция.

Amer. G. S. American Geographical Society Американское географическое общество.

Ams. air mass воздушная масса.

AMS American Meteorological Society Американское метеорологическое общество.

anh. anhydrous безводный.

Ant Antarctica Антарктика.

Antarc. Circ. Antarctic Circle Южный полярный круг.

antifr anti-freezing незамерзающий.

AP, Ap airplane самолет.

AP airport аэропорт.

ap. appendix приложение; дополнение.

Ap. April апрель.

AP+ усл. сильный мелкий град.

AP — усл. незначительный мелкий град.

AP умеренный мелкий град.

A. P. F. accurate position finder радиолокационная станция точного обнаружения.

API antecedent precipitation index индекс предшествующих осадков.

APL airplane самолет.

ApI April апрель.

apo., apog. apogee апогей.

app. apparatus аппарат; прибор.

app. appendix приложение; дополнение.

app. approximate приближаться; || приблизительный приближенный; || approximately приблизительно, приближенно.

appar. apparent несомненный, очевидный; || **apparently** очевидно; по-видимому.

арх appendix приложение, дополнение.

aq. aqua вода.

aq. aqueous водный.

ARC automatic remote control автоматическое дистанционное управление.

ARCAS (all-purpose rocket for collecting atmospheric soundings) многоцелевая ракета для изучения верхних слоев атмосферы.

Arct. Circ. Arctic Circle Северный полярный круг.

ARFOR код прогноз погоды по территории.

Arct Arctic Арктика; || арктический, полярный.

ARMET код прогноз погоды по району (если применяются метрические единицы измерения).

arl aerial антенна;

A. R's Antarctic Regions Антарктика; районы Антарктики.

AS air speed (относительная) воздушная скорость.

AS, a.-s. alto-stratus высоко-слоистые облака.

As Asia Азия; || **Asiatic** азиатский.

ASC ascent подъем.

asf and so forth и так далее.

a. s. o. and so on и так далее.

A.-St. a.-st. alto-stratus высоко-слоистые облака.

ASP atmospheric sounding projectile ракета для исследования верхних слоев атмосферы.

AST Atlantic Standard Time стандартное атлантическое время.

ast, astro., astron астроному астрономия.

ASTRO artificial satellite time and radio orbit искусственная астронавигационная система.

AT air temperature температура воздуха.

AT, a. t. apparent time истинное (астрономическое) время.

14 Англо-русс. метеорол. словарь

AT Atlantic Time атлантическое время.

at atmosphere атмосфера.

At. atom атом; || **atomic** атомный.

At transitional Antarctic проходящая над Антарктикой (масса воздуха).

Atl Atlantic атлантический; || **Atlantic Ocean** Атлантический океан.

atm. atmosphere атмосфера;

|| **atmospheric** атмосферный;

|| **atmospherics** атмосферные помехи.

atm. chgs atmospheric changes атмосферные изменения.

atm. press. atmospheric pressure атмосферное давление.

AU Ångström unit физ. ангстрем.

aux., auxil., auxu auxiliary вспомогательный.

av., avg., avge average в среднем; среднее число.

avail available имеющийся в распоряжении; наличный, имеющийся налицо.

A/W against wind против ветра.

AW airway weather условия погоды на авиалинии.

AW army weather *амер.* метеорологическая служба сухопутных войск.

AW, a/w all-weather действующий в сложных метеорологических условиях, всепогодный.

AWG Air Weather Group *амер.* авиационная метеорологическая часть.

AWO Air Weather Officer *амер.* начальник [офицер] метеорологической службы военно-воздушных сил.

AWS Air Weather Service *амер.* метеорологическая служба военно-воздушных сил.

AWS automatic weather station автоматическая метеорологическая станция.

AWY airway авиалиния, авиатрасса.

az, Azim azimuth азимут

az azure голубой (о небе)

В

В, (В) balloon аэростат, || аэростатный; || установлено наблюдением с аэростата.

b. before до, перед.

B. blue *амер.* ясное [безоблачное] небо.

B brightness яркость.

B. British британский, английский.

B British thermal unit британская тепловая единица (0,252 большой калории).

b *усл.* ясное [чистое] небо (1—3 балла).

ball balloon см. В(В).

bar. barometer барометр; || barometric(al) барометрический.

BARTOP сообщения о температуре, влажности (и ветре) на стандартных барических уровнях.

BATHY сообщения данных батитермографа.

BBBBB код сообщение сухопутных станций об улучшении погоды.

BBBBB SHIP код сообщение судовых станций об улучшении погоды.

BC *усл.* частично покрытое облаками небо (4—7 баллов).

bckgnd background фон.

bcstn broadcasting station радиостанция.

BD Basic Documents основные документы.

b d bis in die *лат.* два раза в день.

BD blowing dust пылевой ураган.

bdcst broadcasting радиовещание.

bdy boundary граница; разграничительная линия.

bef., bfr before до, перед.

bg bearing направление; азимут; пеленг; румб.

bilat bilateral двусторонний.

bi-m bi-monthly раз в два месяца.

BINOVC break in overcast прояснение.

Bi Obsn bilateral observation двустороннее наблюдение.

BKN broken разорванная (облачности).

BL bend line линия изгиба.

Bl. bulletin бюллетень, официальное сообщение.

blkt blanket задымление, дымовая завеса.

Bln balloon аэростат; || аэростатный; || установлено наблюдением с аэростата.

BLO below clouds ниже уровня облаков, под облаками.

BM bench mark топографический знак; отметка высоты; репер.

bm. bi-monthly раз в два месяца.

BMAT beginning of morning astronomical twilight начало астрономического рассвета.

bmtr barometer барометр; || barometric(al) барометрический.

bn between между, в промежутке.

Bndy boundary граница, разграничительная линия.

BP barometric pressure барометрическое давление.

BP base point основной ориентир.

br brg bearing направление, азимут, пеленг, румб.

brm. barometer барометр.

brm brmc. barometric(al) барометрический.

BTL between layers между слоями (облачности).

BTU, B. t. u. British thermal unit британская тепловая единица (0,252 ккал).

BWT British Winter Time английский зимнее время.

- с. calm штиль; штилевой.
 С. calorie большая калория, килограмм-калория.
 с. calorie малая калория, грамм-калория.
 С. 1) cartography картография; 2) cartographer картограф; || cartographic(al) картографический.
 С. centigrade стоградусная температурная шкала (*Цельсия*).
 с. cirrus перистое облако.
 с cloudy sky облако с просветами, переменная облачность.
 с. cold холодный.
 с compression 1) сжатие; 2) уплотнение.
 С. constant константа, постоянная величина; || постоянный.
 с. contact flying полет по наземным ориентирам.
 С contact (weather) летная погода.
 С. country страна.
 с. cycle цикл, оборот; || cyclic циклический.
 сА continental antarctic air континентальный антарктический воздух.
 са compass компас, буссоль.
 Са thermal conductance per unit area теплопроводность единицы площади.
 Cal. calorie большая калория, килограмм-калория.
 cal. calorie малая калория, грамм-калория.
 calc. calculation вычисление, калькуляция; расчет.
 calcd. calculated вычисленный, подсчитанный; рассчитанный; расчетный.
 calcn calculation вычисление; расчет.
 cart., cartog. cartography картография; || cartographic(al) картографический.

- CAe Commission for Aerology
 Аэрологическая комиссия.
 CAeM Commission for Aeronautical Meteorology (WMO) КАМ. Комиссия по авиационной метеорологии (ВМО).
 CAgM Commission for Agricultural Meteorology (WMO) КСхМ. Комиссия по сельскохозяйственной метеорологии.
 CAVT constant absolute vorticity trajectory траектория постоянного абсолютного вихря скорости.
 CAVU ceiling and visibility unlimited неограниченная видимость, ясно.
 Сб Cumulonimbus кучево-дождевые (облака).
 cbcm cubic centimetre кубический сантиметр.
 cbm cubic metre кубический метр.
 cbmam cumulonimbus mammatus clouds вымеобразные кучево-дождевые облака.
 CBP Commission for Bibliography and Publications Комиссия по библиографии и публикациям.
 Сс Cirrocumulus перисто-кучевые (облака).
 с. с. continuous current постоянный ток.
 с. с. cubic centimeter.
 cckw counterclockwise (в направлении) против часовой стрелки.
 CCL Commission for Climatology (WMO) ККл Комиссия по климатологии (ВМО).
 CCL convective condensation level уровень конденсации в конвективных токах.
 ccm cubic centimetre кубический сантиметр.
 csw counterclockwise (по направлению) против часовой стрелки.
 Cel Celsius стоградусная температурная шкала Цельсия.

Cent centigrade стоградусная температурная шкала (Цельсия).

cent. centimetre сантиметр.

cent. century столетие, век.

Centig centigrade стоградусная температурная шкала (Цельсия).

C. E. T. Central European Time центральноевропейское время.

c. f. centrifugal force центробежная сила.

CFR contact flight rules правила полета по наземным ориентирам.

cfs cubic feet per second (столько-то) кубических футов в секунду.

cg centre of gravity центр тяжести.

CGS centimetre-gram(me)-second сантиметр-грамм-секунда.

Ch усл. аэродинамический коэффициент.

Ch Pt check point ориентир; репер.

cht chart 1) карта; 2) диаграмма.

CHU centigrade heat unit метрическая тепловая единица.

Ci Cirrus перистые облака.

CIMA commission internationale de météorologie aéronautique (ОММ) КАМ Комиссия по авиационной метеорологии (ВМО).

CIMO Commission for Instruments and Methods of Observation (ВМО) Комиссия по приборам и методам наблюдения КИМН (ВМО).

cir. circle круг; окружность.

cir., circ. circa лат. приблизительно, около.

cir circulate циркулировать.

circ. circulation циркуляция, круговое движение.

circ. circumference 1) окружность; 2) периметр.

ckw clockwise по часовой стрелке.

cld cloud облако.

CLIMAT код сообщение сухопутных станций о средних месячных значениях метеорологических элементов.

CLIMAT SHIP код сообщение судовых станций о средних месячных значениях метеорологических элементов.

CLIMAT TEMP код сообщение сухопутных станций о средних месячных значениях аэрологических данных.

CLIMAT TEMP SHIP код сообщение судовых станций о средних месячных значениях аэрологических данных.

CLINP код сообщения о средних месячных значениях давления над северной частью Тихого океана.

CLISA код сообщения о средних месячных значениях давления над южной частью Атлантического океана.

clkw clockwise по часовой стрелке.

C. M. I. Comité Météorologique Internationale Международный метеорологический комитет.

CMM Commission for Maritime Meteorology (ВМО) КММ Комиссия по морской метеорологии (ВМО).

cmpr compass компас.

cmpr computer 1) вычислитель; 2) счетная машина; счетное устройство.

CNS continuous сплошная облачность.

CO continent континент, материк; || continental 1) континентальный; материковый; 2) европейский; 3) метрический.

co course курс; направление.

CODAR код сообщение аэрологических наблюдений, передаваемых с самолета.

coef., coeff. coefficient коэффициент.

c of g centre of gravity центр тяжести.

comput. computation вычисление; расчет; || computing вычислительный.

Com Sat communication satellite амер. спутник связи.

- conc** concentration сосредоточение; концентрация.
- const.** constant 1) константа, постоянная (величина); 2) постоянный.
- cont.** continent континент, материк; || *см.* **contl.**
- contl.** continental 1) континентальный, материковый; 2) европейский; 3) метрический.
- contr.** control контроль; управление.
- cor(r)** correct правильный, верный, точный; || *correction* исправление; поправка; || *corrected* исправленный.
- COSPAR** Committee on Space Research Комитет по исследованию космического пространства.
- CP** centre of pressure центр тяжести.
- cP** cloud dry polar continental air of the high antarctic plateau холодный и сухой полярный континентальный воздух высокогорного антарктического плато.
- Cr** constant pressure постоянное давление.
- cps** counts per second (столько-то) отсчетов в секунду.
- crty** capacity емкость, вместимость.
- cr** centre 1) центр, середина; 2) центральный пункт.
- CRT** cathode-ray tube катодно-лучевая трубка.
- Cs** Cirrostratus перистослоистые (облака).
- Cs** communications 1) связь; 2) коммуникация.
- CSM** Commission for Synoptic Meteorology КСМ Комиссия по синоптической метеорологии.
- CSNM** *амер.* Chief Superintendent Naval Meteorology начальник Метеорологического управления военно-морских сил.
- C. S. T.** central standard time центральное поясное время (от 90 до 105° з. д.).
- CT** central time центральное поясное время (от 90 до 105° з. д.).
- ctl** central центральный; средний.
- Ctr** centre 1) центр, середина; 2) центральный пункт.
- cty** capacity емкость, вместимость.
- cu, cub.** cubic кубический.
- Cu** *Simulus* кучевые (облака).
- Cu fr.** разорванно-кучевые (облака).
- cub. exp.** coefficient of cubical expansion коэффициент объемного расширения.
- cu. cm.** cubic centimeter кубический сантиметр.
- cuf** *simuliformis* кучевообразные.
- cu. ft.** cubic foot кубический фут.
- cu. in.** cubic inch кубический дюйм.
- cu. mt.** cubic metre кубический метр.
- cum.** cumulative кумулятивный; накопленный.
- cu. mm.** cubic millimetre кубический миллиметр.
- cusec** cubic feet per second (столько-то) кубических футов в секунду.
- cu. yd.** cubic yard кубический ярд.
- Cv** constant value постоянная величина.
- cw** clockwise по часовой стрелке.
- cw** continuous wave незатухающая волна.
- CWT** central winter time центральное зимнее поясное время (от 90 до 105° з. д.).
- cx** convex выпуклый.
- cy.** cycle цикл; оборот.
- cy** cyclone циклон.
- cyc.** cycles per second (столько-то) циклов в секунду [герц].
- cycl.** cyclic циклический.
- CYCLO** сообщения о тропических циклонах.
- C Ys** cubic yards кубические ярды.
- Cz** коэффициент подъемной силы.

D

- d** dark темный; || darkness темнота.
- d.** date дата.
- d.** day день.
- D.** December декабрь.
- D.** density 1) плотность; 2) удельный вес.
- D.** depression 1) разрежение, вакуум; 2) понижение местности.
- d.** depth глубина; || глубинный.
- D** diffusion диффузия, рассеяние, распространение.
- D** diffusion coefficient коэффициент диффузии.
- D** doubtful сомнительный; недоверенный.
- D.** drizzling rain морозящий дождь, изморось.
- D** drop 1) падение; 2) перепад (температуры); 3) капля; || падать, спадать, понижаться (о напоре или напряжении).
- D** dust 1) пыль; 2) вещество в пылеобразном состоянии; moderate dust умеренная пыль.
- 3-D** three-dimensional трехмерный, в трех измерениях; объемный, стереоскопический.
- D+** *усл.* плотная пыль.
- D** — *усл.* слабая пыль.
- da.** date дата.
- DA, da.** день.
- D. A.** depth average средняя глубина.
- DAF** Department of Air Force *амер.* Министерство военно-воздушных сил.
- dalgt** daylight дневной свет, дневное время.
- D. D.** densities плотности.
- DD** double drift двойной снос ветром.
- Dec** December декабрь.
- dec** declination магнитное склонение.
- dec.** decrease уменьшение, убывание; || уменьшаться, убывать.
- decl., declin.** declination магнитное склонение.
- Decr** December декабрь.
- defl.** deflect 1) отклонять(ся); 2) преломлять(ся) (о лучах); deflection 1) отклонение, деривация; 2) магнитное склонение.
- deg.** degree 1) градус; 2) степень.
- deg. cent.** degrees centigrade (столько-то) градусов Цельсия.
- deg. c/ft** degrees centigrade per foot (столько-то) градусов Цельсия на фут.
- del** delay(ed) замедленный.
- den. dens.** density 1) плотность; 2) удельный вес.
- der., deriv.** derivative производное; || derived произведенный; происходящий; выведенный; || derivation деривация.
- desc** descend спускаться; снижаться; || descent спуск, склон, скат.
- dev** deviation отклонение, девиация.
- dev.** device прибор, устройство.
- DEW** distant early warning дальнее радиолокационное обнаружение.
- dg** degree градус, степень, ранг.
- diag.** diagram диаграмма.
- diam.** diameter диаметр; || diameteric диаметральный.
- diff H** difference in height разность высот.
- diff E** difference East разность абсцисс.
- diff N** difference North разность ординат.
- dim.** dimension размер.
- dir.** direction направление.
- disp** dispersed 1) рассеянный; 2) рассредоточенный; расчлененный.
- div.** divergence расхождение, дивергенция; || расходящийся; дивергентный.
- dk** dark темный.

DL dividing line разграничительная линия.
D La difference of latitudes разность широт.
D Lo difference of longitudes разность долгот.
dly daily ежедневный, суточный.
DME (distance-measuring equipment) дальномерные приборы.
dp deep глубокий.
DP dew point 1) точка росы; температура конденсации; 2) температура таяния.
DP difference of potential разность потенциалов, напряжение.
d. p. double-pole двухполюсный.
d. p. m. decays per minute (столько-то) распадов в минуту.
dpn dispersion 1) рассеивание;
Dpt department 1) управление, отдел; департамент; 2) министерство, ведомство.
dpth depth глубина; глубинный.

dr degree 1) градус; 2) степень, шаг.
dr. drop 1) падение; перепад (температуры); 2) капля.
Drift drift снос; скорость [величина] сноса.
drn direction направление.
drs degrees градусы.
ds days дни.
ds distant дальний, отдаленный.
DS distant surveillance дальнее наблюдение.
dsgn design 1) чертеж, план, расчет; 2) конструкция, тип.
DS. Sec distant surveillance section секция дальнего наблюдения.
DST daylight-saving time летнее время.
DT daylight time дневное время.
durn duration продолжительность.
d.wd dead wind встречный ветер.
dyn dyne дина.

Е

e. early ранний.
E. earth 1) земля; 2) заземление.
E. East восток; || eastern восточный.
E. Eastern Standard Time восточное поясное время.
E, e. efficiency коэффициент полезного действия.
E England Англия; || английский.
E equator экватор; || equatorial экваториальный.
e. equivalent эквивалент; эквивалентный; соответствующий.
e. error ошибка; erroneous ошибочный.
e. essential существенный, важный, необходимый.
E Europe Европа; || European европейский.
E. evaporativity испаряемость.
e усл. влажный воздух без осадков.
E усл. дождь со снегом.

E+ усл. сильный дождь со снегом.
E— усл. слабый дождь со снегом.
EAT East African time восточноафриканское время.
EB eastbound направляющийся к востоку.
Ec electronic computer электронная счетная машина.
e. с. exempli causa лат. например.
E. C. E. East Coast of England восточное побережье Англии.
E. C. G. B. East Coast of Great Britain восточное побережье Великобритании.
E. C. I. East Coast of Ireland восточное побережье Ирландии.
e. e. errors excepted исключая ошибки; ошибки в пределах допустимости.

EEAT end of evening astronomical twilight окончание вечерних астрономических сумерек.

EEST end of evening civil twilight окончание вечерних гражданских сумерек.

eff, effy efficiency коэффициент полезного действия.

el., elev elevation 1) возвышение; угол возвышения; 2) возвышенность; 3) отметка высоты над уровнем; || elevated поднятый.

EL, E. Lon., E Long East longitude восточная долгота.

EM Eastern Mediterranean Восточное Средиземноморье.

Em equatorial maritime air экваториальный морской воздух.

E. M. C. equilibrium moisture content устойчивое содержание влажности; постоянная влажность.

EMT European mean time среднее европейское поясное время.

En England Англия; || English английский.

ENE East-North-East восток-северо-восток.

Eng, Engl. England Англия; English английский.

e. o. o. e. errors or omissions excerpted исключая ошибки или пропуски.

EP eastward position расположение к востоку.

EP extreme pressure предельное давление.

EPI elevation position indicator индикатор вертикального обзора.

eq equal равный; равнозначный.

eq, eqn equation уравнение.

eqs equations уравнения.

Eq equator экватор.

equil. equilibrium равновесие.

er. error ошибка; || erroneous ошибочный.

e. r. evaporation rate скорость испарения.

Err. *лат.* errata ошибки; опечатки.

ESE East-South-East восток-юго-восток.

EST Eastern standard time восточное поясное время.

est. estimate 1) подсчет, исчисление; 2) расчет.

est., estd estimated вычисленный; расчетный; предполагаемый.

estg estimating вычисление, подсчет, оценка; статистическое предположение.

e. s. u. electrostatic unit электростатическая единица.

E. S. V. Earth Satellite Vehicle искусственный спутник Земли.

E. T. Eastern time восточное поясное время.

etc et cetera *лат.* и так далее.

ev evaluation оценка; || evaluated оцененный.

evap evaporate испарять, выпаривать; || evaporation испарение; evaporator испаритель.

evapd. evaporated испарившийся.

evapg evaporating испарительный.

evapi evaporation испарение.

evaps process of evaporation процесс испарения [парообразования].

eve; evg evening вечер.

evid evidence доказательство.

evng evening вечер.

ev. u. evaporation unit скрытая теплота испарения 1 англ. фунта воды (при 212° Ф и давлении 1,47 англ. фунта) на 1 фут².

EWT Eastern winter time *амер.* восточное зимнее (поясное) время.

ex. example пример.

ex. excerpt исключать; || excluding; || excerpted исключение; || excerpted исключенный.

EXFOR прогноз экстремальных температур.

exp. expansion расширение.

exper. experimentation экспериментирование; experimental экспериментальный; || experiment 1) опыт; эксперимент; 2) экспериментировать.

extr extreme крайний; последний.

F

- F** Fahrenheit температурная шкала Фаренгейта.
F *усл.* (умеренный) туман.
F+ *усл.* густой туман.
F— *усл.* влажная дымка.
F— *усл.* слабый туман.
F February февраль.
F film пленка; фильм.
F France Франция; || French французский.
F frequency частота, частотный.
F., f. fog туман.
Fah., fahr Fahrenheit температурная шкала Фаренгейта.
FC Forecast Centre Метеорологический центр, бюро прогнозов.
f/c; fcst; fct forecast предсказание, прогноз; предварительный расчет.
Fd field поле || полевой; походный.
f. d. flux density плотность потока; магнитная индукция.
FD fog diaphone диафон (аппарат для звуковой сигнализации во время тумана).
f. e. for example например.
fe *усл.* мокрый туман.
Feb., Febr., Feby February февраль.
FET Far East Time дальневосточное время.
FF *усл.* густой туман.
FG fog gun *амер.* сигнал о тумане выстрелом.
FIDO Fog Investigation Dispersal Operation искусственное рассеяние тумана путем сжигания топлива.
FIFOR код прогноз погоды для полета.
FINO Hourly Sequence Weather Report not filed ежедневное сообщение о погоде не передано.
FITEC Fédération internationale du thermalisme et du climatisme *франц.* Международная федерация курортологии и климатологии.
fix. fixture установленная величина.
FL first light рассвет; || на рассвете.
Fl. flash spotting светометрия; оптическая разведка; || светометрический.
Fl flood 1) прилив; 2) наводнение.
Fl Rng Flash Ranging светометрия; оптическая разведка; || светометрический.
FM frequency modulation частотная модуляция.
Fornn forenoon время до полудня; утро.
f. p. freezing point точка заморозания.
F. P. H. feet per hour (столько-то) футов в час.
f. p. m. feet per minute (столько-то) футов в минуту.
f. p. s. feet per second (столько-то) футов в секунду.
Fqcy; freq frequency частота, || частотный.
fqt frequent частый, часто повторяющийся или встречающийся; обычный.
FR flash ranging светометрия, оптическая разведка; || светометрический.
FR route forecast прогноз по маршруту полета.
Fr. France Франция; || French французский.
Fr Friday пятница.
frcst forecast предсказание, прогноз; предварительный расчет.
freq frequency частота; || frequently часто; многократно; || frequentative многократный.
F. R. G. S. Fellow of the Royal Geographical Society Член Королевского географического общества.
Fri Friday пятница.

Frl fractional 1) дробный; 2) парциальный.

F. R. Met. S. Fellow of the Royal Meteorological Society член Королевского метеорологического общества.

Frnb Fractonimbus разорванно-дождевые облака.

fropa прохождение фронта.

fst first первый.

frzn frozen замерзший, замороженный.

FT fog trumpet туманная (сигнальная) труба.

FT terminal forecast прогноз на посадку.

F. T. L. force, time, length сила, время, длина (система единиц).

ft. p. m., ft/min. feet per minute (столько-то) футов в минуту.

ft. p. s., ft/sec feet per second (столько-то) футов в секунду.

FZR freezing rain дождь с образованием гололеда.

G, g

G gas газ.

G Geiger counter счетчик Гейгера.

G genus of significant clouds род облаков.

g. gloomy пасмурно.

G gravitation constant гравитационная постоянная.

g gravity 1) сила тяжести; тяготение, притяжение; 2) specific gravity удельный вес; 3) вес тела; 4) ускорение силы тяжести; || гравитационный.

G. Greenwich 1) Гринвич; 2) Гринвичский меридиан; среднее время по Гринвичскому меридиану.

G долгота.

GA Greenwich apparent civil time истинное гражданское время по Гринвичскому меридиану.

GAT Greenwich apparent time истинное время по Гринвичскому меридиану.

GC great circle большой круг (Земли).

GCT Greenwich Civil Time гражданское время по Гринвичскому меридиану.

g/cu.m. grams per cubic metre (столько-то) граммов на 1 куб. м.

gd, gr, grd, grnd ground 1) земля; || наземный; 2) дно моря; 3) основание; 4) фон.

gdd gridded (map) (карта) с координатной сеткой.

GEOALERT информация о солнечной активности и стратосферном потеплении центра Вашингтон.

geog geographical географический; || geography география.

geophys. geophysics геофизика; || geophysical геофизический.

GF ground fog низкий поземный туман.

GF+ усл. густой низкий поземный туман.

GF—усл. незначительный низкий поземный туман.

GFF усл. густой низкий поземный туман.

Gl. glacier ледник, глетчер.

G.L. ground level уровень земли.

GM Greenwich meridian Гринвичский меридиан.

GMT Greenwich mean time среднее время по Гринвичскому меридиану.

GN Grid North север в системе координат.

gr gravity сила тяжести, тяжесть, тяготение, притяжение.

GRADU gradual change постепенное изменение (метеорологического элемента).

GS усл. умеренная снежная поземка.

GS+ усл. плотная снежная поземка.

GS — *усл.* слабая снежная поэмка.

G.S. Geographical Society Географическое общество.

GST Greenwich siderial time звездное время по Гринвичскому меридиану.

GSV guided space vehicle управляемый космический летательный аппарат.

GZMO German Zonal Meteorological Organization Зональная метеорологическая организация ФРГ.

Н

H hail град.

H haze мгла, дымка, легкий туман.

h. heat теплота.

H heat content теплосодержание.

h heavy тяжелый.

H height высота.

H helicopter вертолет, вертолет.

H High область высокого давления, антициклон.

h. high высокий.

H highland нагорье, горная местность.

H hill высота, холм.

H horizon горизонт; || horizontal горизонтальный.

h. hot горячий.

h. hour час.

H hydrogen водород.

h. relative humidity относительная влажность (воздуха).

HA high-altitude высотный.

HASP high-altitude sounding projectile высотная зондирующая ракета.

h.d. high density большая плотность.

hdbk handbook руководство; справочник.

Hdg heading направление, курс.

HDWND head wind встречный ветер.

HF high frequency высокая частота.

HFDF high frequency direction-finding station высокочастотная радиопеленгаторная станция.

hgt height высота.

Hi high высокий.

HLFOR high-level forecast прогноз для высоких уровней.

Hmd, hmd humid влажный; сырой.

H_o *усл.* наблюдаемая высота.

hor, horiz. horizon горизонт; horizontal горизонтальный.

HP high pressure высокое давление.

h. p. horizontal plane горизонтальная плоскость.

HPF horizontal position finder пеленгатор горизонтального направления.

h. pt. high point высокая точка.

HR Hand Radar переносная радиолокационная станция.

HR high resistance большое сопротивление.

H-r высокоомный.

hr hour час.

HR relative humidity относительная влажность.

HRZN horizon горизонт; || horizontal горизонтальный.

HS high-speed быстроходный.

HSAM high-speed accounting machine быстродействующая счетная машина.

ht heat теплота.

ht height высота.

HT, h. t. high temperature высокая температура.

H.T. high tide полная вода.

hta heavier than air тяжелее воздуха.

Hts heights высоты.

HU донесение об урагане.

Hung Hungary Венгрия; || Hunga-
rian венгерский.

Hurcn hurricane ураган.

hv heavy тяжелый.

HV high-velocity быстрый.

Hvy heavy тяжелый.

hyg., hydr. hygrosopic(al) гигро-
скопический.

hzy hazy мглистый; туманный.

I

I. ice лед; || ледяной; || icing обле-
днение.

i inch дюйм.

i incidence 1) падение, наклон;
2) ав. угол атаки; угол встре-
чи.

I inclination отклонение; магнит-
ное склонение.

I. instantaneous мгновенный.

I island остров.

I усл. яркость света.

IAC код анализа [консультации]
по полной форме.

IAC FLEET код анализа для мор-
ских районов в сокращенной
форме.

IAH International Association of
Hydrology Международная гид-
рологическая ассоциация.

IAM International Association of
Meteorology Международная ме-
теорологическая ассоциация.

IAO in and out of clouds в обла-
ках и вне облаков.

IAS indicated air speed индика-
торная [приборная] воздушная
скорость.

IASOR ice and snow on runway
лед и снег на взлетно-посадоч-
ной полосе.

ib. ibidem лат. там же.

IB information bulletin информа-
ционный бюллетень.

ic increase увеличение.

IC index correction инструменталь-
ная поправка; поправка на
ошибку прибора; поправка ин-
декса.

ICAO International Civil Aviation
Organization Международная

организация гражданской ави-
ации.

ICE код сообщение о наличии
льдов.

ICE FBL light icing, feeble icing
слабое обледенение.

icefor ice formation образование
ледяной поверхности, обледене-
ние.

ICE MOD moderate icing умерен-
ное обледенение.

ICE SEV severe icing сильное об-
леденение.

icg icing обледенение.

id, I-d, I^d island остров.

I.E. index error погрешность ин-
струмента или прибора.

i. e. id est лат. то есть.

IF ice fog морозный туман.

IF усл. умеренный ледяной туман.

IF+ усл. сильный ледяной туман.

IF — усл. незначительный ледяной
туман.

IFF усл. густой ледяной туман.

IFR instrument flight rules пра-
вила полетов по приборам.

IGY International Geophysical Year
Международный геофизический
год.

ill, illus, illust. illustration рису-
нок, иллюстрация; || illustrated
иллюстрированный.

IMC instrument meteorological con-
ditions метеорологические усло-
вия, при которых полет осущест-
вляется по приборам.

IMC International Meteorological
Committee Международный ме-
теорологический комитет.

imd, imm, immed. immediate немедленный; || **immediately** немедленно.

imp. important важный, значительный.

imp. impulse импульс.

IMO International Meteorological Organization *устар.* Международная метеорологическая организация.

in. inch дюйм.

inact. inactive неактивный, недействительный.

incld included включенный.

INCL код сообщение о средних месячных значениях давления над Индийским океаном.

IND, ind independent независимый, самостоятельный, отдельно действующий.

ind index указатель, индекс.

ind, indir indirect не прямой, косвенный.

inf. infinity бесконечность; безграничность.

inf, infin, infn, info information сведения, информация.

in Hg inches of mercury (*столько-то*) дюймов ртутного столба.

init initial (перво)начальный.

ins inches дюймы.

ins. insular островной.

inst instant текущего месяца.

inst instantaneous мгновенный.

instab instability неустойчивость.

int, inter intermediate промежуточный.

INT intermittent промежуточный.

int internal внутренний.

int international международный, интернациональный.

int interval интервал, промежуток
int al inter alia *лат.* между прочим.

internat, intn international между народный, интернациональный.

inv inverse обратный, противоположный.

IO Indian Ocean Индийский океан.

IOVC in the overcast в облачности; закрыто облаками.

i. p. m. inches per minute (*столько-то*) дюймов в минуту.

i. p. s. inches per second (*столько-то*) дюймов в секунду.

IQSY International Year of the Quiet Sun Международный год спокойного Солнца (МГСС).

i. r. infrared инфракрасный (ИК)

Is. island остров.

ISA international standard atmosphere международная стандартная атмосфера.

I-s islands острова.

Isl island остров.

IsIs islands острова.

iso. isotropic изотропный.

isom. isometric изометрический.

isoth. isothermal изотермический

I. U. international unit международная единица.

IUGG International Union of Geodesy and Geophysics Международный союз геодезии и геофизики.

I. V. initial velocity начальная скорость.

i. v. t. initial vaporization temperature температура начала испарения.

J

J *усл.* механический эквивалент тепла.

Ja, jan. January январь.

Je June июнь.

Jl July июль.

JNWPU Joint Numerical Weather Prediction Unit Объединенный центр численного предсказания погоды.

Ju June июнь.

Jy, Jy July июль.

К

K degree Kelvin (столько-то) градусов Кельвина [абсолютной температурной шкалы].
K усл. умеренный сухой (дымовой) туман.
K+ усл. густой сухой (дымовой) туман.
K— усл. незначительный сухой (дымовой) туман.
KV kite balloon змейковый аэростат.

KBP kite balloon pilot пилот змейкового аэростата.
kil., kilom., km kilometre километр
km kilometres километры
km. p. h., kms/hr, kph. (столько-то) километров в час.
km. p. s., km/s (столько-то) километров в секунду.
kq усл. фронтальный шквал.
kz усл. песчаная буря.

L

L lake озеро.
land 1) страна; 2) земля.
latent heat per gram скрытая теплота на грамм.
latent heat per mole скрытая теплота на моль.
lateral 1) боковой; горизонтальный; 2) побочный; вторичный.
lightning молния.
long длинный.
l. longitude долгота, меридиан; **|| longitudinal** 1) долготный, меридиональный; 2) продольный.
A low altitude малая высота; **|| на малой высоте; низколетящий.**
at. lateral 1) боковой, горизонтальный; 2) побочный.
AT local apparent time местное истинное время.
at., Latd latitude широта; **|| latitudinal** широтный.
at. ht latent heat скрытая теплота.
CL lifting condensation level уровень конденсации для адиабатически восходящего воздуха.
CL local weather report местная сводка погоды.
L. C. T. local civil time местное поясное время.

lev. level уровень.
lg., lgt length длина; **|| lengthy** удлиненный.
lgth length длина.
l. h. latent heat of vaporization скрытая теплота парообразования.
lit. litre литр.
LL longitude and latitude долгота и широта.
L. M. T. local mean time местное среднее время.
LMTD logarithmic mean temperature difference логарифмическая средняя разность температур.
Lo longitude долгота, меридиан; **|| longitudinal** 1) долготный, меридиональный; 2) продольный.
loc local местный; **|| location** место расположения, местонахождение.
loc. locality местность.
Long.; long. см. Lo
LP, l. p. low pressure низкое давление.
lq. liquid жидкость; **|| жидкий.**
L. S. local sunset заход солнца по местному времени.
L. S., l. s. longitudinal section продольный разрез.
LSR local sunrise восход солнца по местному времени.

L. S. T. local siderial time местное звездное время.

L. S. T. local standard time местное поясное время.

L. T. local time местное время; по местному времени.

l. t. low-temperature низкотемпературный.

l. t. a. lighter than air легче воздуха.

Ltng lightning молния.

l./w. long wave длинная волна.

lwd leeward подветренный.

L. W. T. local winter time местное зимнее время.

ly langley единица измерений солнечной радиации (в системе CGS).

M

m. medium середина; || средний.

M. meridian долгота, меридиан.

m. meridional 1) меридиональный; 2) южноевропейский; южно-французский.

M. meridies полдень.

M. m. message сообщение, донесение, телеграмма.

M. meteorologic(al) метеорологический.

M. meteorologist метеоролог.

m. meteorology метеорология.

m. measure мера.

m. measurement 1) измерение; 2) размеры; || measured измеренный; measurable измеримый.

m. metre метр; || metres метры, || metric метрический.

M., m. middle 1) середина; средний.

M. midnight полночь.

M., m. mile миля; miles мили.

m. moderate 1) умеренный; 2) средний.

M. Monday понедельник.

M., m. moon луна; месяц.

M., m. morning утро.

M. mountain гора; || горный.

m. усл. коэффициент Пуассона.

m A arctic maritime air морской арктический воздух.

MA surface map analysis анализ приземной карты.

m. a. medium altitude средняя высота.

MAFOR код прогноз для судов.

M. Agric. Ministry of Agriculture Министерство сельского хозяйства.

Mar. March март.

mar., marit maritime морской; при-морский.

M. B. magnetic bearing магнитный пеленг, магнитный азимут, магнитное направление.

mb millibar миллибар.

MC miscellaneous data различные данные.

MD distance in miles расстояние в милях.

m. d. map distance расстояние по карте.

MD mean deviation средняя величина отклонения.

m. d. mean difference среднее вероятное отклонение.

mdnt midnight полночь.

MDC Missile Development Center Центр по разработке ракет.

mdt moderate 1) умеренный 2) средний.

meas measure мера; measurement измерение; || measurable измеримый; || measured измеренный.

med medium середина; средний.

MEP mean probable error вероятное среднее отклонение.

MERCAST *амер.* merchant ship broadcast system система радиовещания с использованием радиостанций торговых судов.

MESRAN код сводка аэрологических наблюдений.

mess. message сообщение; донесение, телеграмма.

met., meteo., meteor., meteorol. метеорологический; || meteorologist метеоролог; meteorology метеорология.

METAR сообщение о погоде на аэродроме.

Met Co Meteorological Company *амер.* метеорологическая рота.

Met Condns meteorological conditions метеорологические условия.

METEOR meteorological Service метеорологическая служба, служба погоды.

METEOS meteorology station метеорологическая станция.

Metgst meteorologist метеоролог.

Met Inf meteorological information метеорологическая сводка, метеорологическая информация.

met'l meteorological метеорологический.

Met. O. Meteorological Office метеорологическое управление.

Met. O. Meteorological Officer офицер-метеоролог.

met. rep. meteorological report метеорологическая сводка.

metro meteorological метеорологический.

Met Sec Sig meteorological section, signal corps метеорологическая секция (подразделение войск связи США).

Met Serv meteorological service метеорологическое обслуживание; метеорологическая служба.

MF prognostic of forecast surface map analysis анализ прогностической приземной карты.

ng morning утро.

nge message сообщение, донесение, телеграмма.

Mid middle средний.

mid, midn midnight полночь.

MIF meteorological information метеорологическая сводка [информация].

mi/hr miles per hour (столько-то) миль в час.

min, minimal минимальный; || minimum минимум; minimize доводить до минимума.

min. minute минута.

min. alt. minimum altitude минимальная высота; наименьшая высота.

mins minutes минуты.

MISDA код недостающие данные о донесениях о ветре в верхних слоях атмосферы для различных уровней.

Mm masses массы.

MMMM код сообщения сухопутных станций об ухудшении погоды.

MMMM SHIP код сообщение судовых станций об ухудшении погоды.

MMO Main Meteorological Office Главное метеорологическое управление; Главный метеоцентр.

MN magnetic North магнитный север.

mn midnight полночь.

m. N. miles North (столько-то) миль к северу.

mn minimum минимум.

mn minute минута.

mn minutes минуты.

mn morning утро.

Mnsn monsoon муссон.

mntn mountain гора; || горный.

MO meteorological observer метеонаблюдатель.

M. O. Meteorological Office метеорологическое управление.

Mo Monday понедельник.

mo month месяц; || monthly ежемесячно; раз в месяц.

MOBIL сообщение о приземных наблюдениях с подвижных станций.

mod moderate умеренный.

mod. module модуль, коэффициент, степень; единица измерения.

Mon, Mond Monday понедельник.

MONT код сообщение о состоянии облачности с сухопутных станций.

M. O. R. mean observed range средняя дальность видимости.

movt movement движение; передвижение.

m. p. medium pressure среднее давление.

m P polar maritime air mass морская полярная воздушная масса; морской полярный воздух.

MPC maximum permissible concentration максимально допустимая концентрация (радиоактивного излучения).

m. p. h. miles per hour (столько-то) миль в час.

m. p. m. metres per minute (столько-то) метров в минуту.

mpm miles per minute (столько-то) миль в минуту.

Mr Rdg map reading чтение карты.

mps miles per second (столько-то) миль в секунду.

m. p. s., m/s metres per second (столько-то) метров в секунду.

m. r. map reference 1) указание по карте, ссылка на карту; координаты по карте; 2) в соответствии с картой.

MR monthly review ежемесячный обзор.

m/ref см. m. r.

MRS Master Radar Station главная радиолокационная станция.

ms message сообщение; донесение; телеграмма.

M. S. Metric System метрическая система.

MS minus (degrees) температура ниже 0°.

MS, m. s. moderate speed 1) умеренная скорость; 2) умеренное число оборотов.

MSC Meteorological Service of Canada Канадская метеорологическая служба.

M. S. J. Meteorological Society of Japan Японское метеорологическое общество.

M. S. L., m. s. l. mean sea level средний уровень моря.

msl missile управляемый снаряд.

MSL meteorological satellite laboratory метеорологический спутник-лаборатория.

M. S. T. mean summer time среднее летнее время.

mst measurement 1) измерение; 2) размеры.

MST mountain standard time амер. горное поясное время.

mst measurement измерение, размеры.

Mstr moisture влага, сырость.

M. T. mean time среднее время.

MT meteorological метеорологический.

MT synoptic surface reports синоптические сводки (полученные в основные сроки наблюдений).

Mt гора; горный.

mT tropical maritime air mass морская тропическая воздушная масса.

MTD mean temperature difference средняя разность температур.

mt month месяц.

mths months месяцы.

MTR missile-tracking radar радиолокационная станция сопровождения ракет.

Mts mountains горы.

MTSS (manned test space station) испытательная космическая станция с экипажем на борту, пилотируемая космическая станция.

N

N. night ночь.

N Nimbus дождевые (облака).

N North север.

NACLI код сообщение о средних месячных значениях давления над северной частью Атлантического океана.

Nb nimbus дождевые облака.

NB northbound следующий в северном направлении, направляющийся на север.

n. c. no change без изменения.

N. E. North-East северо-восток; || north-eastern северо-восточный, норд-остовый.

NEBUL code код для передачи информации об облаках.

N. E. C. North-East Coast северо-восточное побережье.

neg negative отрицательный.

n. obsn night observation ночное наблюдение.

NEPAN код сообщение о нефанализах.

NEPN код сообщение о нефоскопических наблюдениях.

neut. neutral нейтральный.

nit obsn night observation ночное наблюдение.

N. L., N. Lat. North latitude северная широта.

N. M. Magnetic North магнитный север.

N. N. E. North-North-East северо-северо-восток.

N. N. W. North-North-West северо-северо-запад.

No, Nor. North север; || Northern северный.

NOMSS National Operational Meteorological Satellite System. амер. национальная система действующих метеорологических спутников.

norm. normal 1) нормальный; обычный; 2) стандартный.

NORMAL код сообщение о средних значениях метеорологических элементов в сообщениях «КЛИМАТ» и «КЛИМАТ СУДОВОЙ».

N. P. D. North polar distance расстояние от северного полюса.

NR Reynolds number число Рейнольдса.

Ns Nimbostratus слоисто-дождевые облака.

N. S. North Sea Северное море.

N. S. North-South проходящий с севера на юг.

nthn northern северный.

N_{TM} transitional maritime air mass проходящие морские воздушные массы.

N_{TP} Pacific transitional air mass тихоокеанские проходящие воздушные массы.

N_{TS} superior transitional air mass верхние проходящие воздушные массы.

Ntwk network сеть.

NWP numerical weather prediction численный прогноз погоды.

N. W. north-west северо-запад.

O

O. observation наблюдение; observer наблюдатель; || observe наблюдать; || observed наблюдае-

мый, наблюденный; || observing наблюдающий.

O. ocean океан; океанский.

- O** October октябрь.
O, o Orient восток; || oriental восточный.
O overcast сплошная облачность.
O. oxugen кислород; || кислородный.
O *усл.* нулевая видимость.
o *усл.* стандартный уровень моря.
OAR Office of Aerospace Research *амер.* управление воздушно-космических исследований.
o. a. t. outside air temperature температура наружного [окружающего] воздуха.
OATa *ав.* actual outside air temperature фактическая температура наружного [окружающего] воздуха.
ob. oblique косой; наклонный.
Ob. observation наблюдение; || наблюдательный; || observe наблюдать; || observed наблюдаемый, наблюденный; || observer наблюдатель; || observing наблюдающий.
O. V. observation balloon аэростат наблюдения.
o. b. m. ordnance bench mark топографический знак, отметка высоты; репер.
o. b. n. m. on or before new moon во время или перед новолунием.
Obs observation наблюдение; || наблюдательный; || observe наблюдать; || observed наблюдаемый, наблюденный; || observer наблюдатель.

- Obs.** observatory обсерватория.
Obsr observer наблюдатель.
Obs Stn Observation Station наблюдательный пункт или пост.
Obsy observatory обсерватория.
obt infmn obtained information полученные сведения, добытая информация.
Oc. ocean океан; || океанский.
o/c, o'clock (во столько-то) часов.
Oc. October октябрь.
occ, occas. occasional 1) случайный, временный, для данного случая; 2) периодическая, временами наблюдающаяся (об облачности).
oceanog. oceanography океанография; || oceanographic(al) океанографический; || oceanographer океанограф.
Oct October октябрь.
OD observation(al) data данные наблюдения.
OD optical density оптическая плотность.
OGO (Orbiting Geophysical Observatory) орбитальная геофизическая обсерватория.
OP *усл.* умеренная снежная «крупа».
OP+ *усл.* сильная снежная «крупа».
OP— *усл.* мелкая или незначительная снежная «крупа».
osc. oscillation колебание, осцилляция.

P

- p** absolute pressure абсолютное давление.
p. peak пик; высшая точка.
p. permanent непрерывный, постоянный;
P permeance магнитная проницаемость.

- P** point-to-point от пункта до пункта.
P polar полярный; полюсный.
P polar air mass полярные воздушные массы.
P. pole полюс; полюсный.
P *усл.* плотность воздуха.

P *усл.* расстояние от Северного полюса.

p. a. per annum *лат.* ежегодно, в год.

P. A. pulsating arc пульсирующая дуга (*северного сияния*).

Pac. Pacific тихоокеанский.

part particular 1) особый, специальный; 2) частный.

patf. pattern образец, модель, шаблон.

patts patterns образцы, модели, шаблоны.

PB Pilot balloon and/or rawin reports шаропилотные и [или] радиолокационные донесения.

Pc continental polar air континентальный полярный воздух.

p. cbm. per cubic metre (*столько-то*) на кубический метр.

p. cent. per centum процент.

pcf pounds per cubic foot (*столько-то*) фунтов на кубический фут.

p. c. m. percentage of moisture процент [содержание] влаги, процент влажности.

psrp precipitation выпадение осадков.

p. ct. per centum процент.

p. d. per day (*столько-то*) на день, в день.

pd period период; || periodical периодический.

p. e. *франц.* par exemple например.

P. E. permissible error допустимая ошибка

P. E., Pe, p. e. probable error вероятная ошибка; вероятное отклонение.

per. period период.

perf. perforation перфорация; || perforated перфорированный.

perp. perpendicular перпендикуляр; || perpendicularный.

p. ex. par exemple например.

pgh. paragraph параграф, раздел, абзац.

Ph. photograph фотография.

p. hr per hour в час.

PI point of intersection точка пересечения.

PIBAR код сообщение о ветре и давлении на высотах.

PILOT код сообщение о ветре на высотах с сухопутных станций.

PILOT/SHIP код сообщение о ветре на высотах с судовых станций.

pk peak пик, высшая точка.

p. m. per minute в минуту.

p. m. per month в месяц.

p. m. post meridiem *лат.* после полудня.

PmE *усл.* скорость испарения.

p. m. g. point of minimum radius (of curve) точка наименьшего радиуса (кривой).

pnt point 1) точка; пункт; 2) мыс; 3) вершина; 4) румб.

P. O. Pacific Ocean Тихий океан.

po pole полюс; полюсный.

Pol polar air mass полярные воздушные массы.

POLAT Polar Atlantic полярно-атлантический.

POLCO Polar Continental полярно-континентальный (*относящийся к полярной части американского континента*).

POLPA Polar Pacific полярно-тихоокеанский.

POMAR сообщение о метеорологических данных с транспортных самолетов.

POMAR SPECIAL особые сообщения о метеорологических данных с транспортного самолета.

pos., posn position положение, позиция, рубеж.

POS pressure operated switch пневмореле.

pow. power сила, мощность, энергия.

PPI present-position indicator индикатор текущих координат цели.

ppn, pptn precipitation осадки, выпадение осадков.

prd period период.

Pr., pres., press pressure давление.

P. R. F. pulse-recurrence frequency частота следования периодических импульсов, частота повторения периодических импульсов.

PROB probability of occurrence вероятность появления [возникновения].

prog prognosis прогноз.

prog prognostic chart прогностическая карта.

progs prognosis прогноз.

p. s. per second в секунду.

PS pilot report summary сводные данные шаропилотных наблюдений.

PS plus (degrees) температур выше 0°.

P. S. pulsating surface пульсирующая поверхность (северного сияния).

PS South Pole Южный полюс.

psr pressure давление.

P. T. Pacific time тихоокеанское поясное время.

PWM (pulse-width modulation) широтно-импульсная модуляция

p. v. t., p-v-t constant pressure, volume and temperature постоянное давление, объем и температура.

Q

Q. усл. шквал; шквалистая погода; шквалистый ветер.

Q. усл. температурный коэффициент.

QBI усл. плохая видимость.

QQ усл. экватор.

R

R radiogram радиограмма.

г. gain дождь.

R range 1) ряд, линия; 2) горный хребет; 3) предел, дальность.

R rate скорость.

R. ratio (co) отношение.

R. Réaumur температурная шкала Реомюра.

R regulations 1) правила; 2) устав, наставление.

R. усл. газовая постоянная.

г усл. коэффициент корреляции.

R+ усл. сильный дождь.

R— усл. слабый дождь.

R усл. умеренный дождь.

R., г. river река.

г road дорога, путь.

RA radio station радиопеленгаторная станция.

RA rain дождь.

rad. radio 1) радио; 2) радиосвязь.

rad. radius радиус.

RADAR код сообщение о метеорологических наземных радарных наблюдениях.

RADOB см. **RADAR**.

R. A. F. Royal Air Force военно-воздушные силы Англии.

RALOC см. **RADAR**.

RAMET см. **RADAR**.

RAOB, raob radiosonde observation метеорологические наблюдения с помощью радиозондов.

RAREP код сообщение о наземных наблюдениях.

RAS rectified air speed исправленная приборная воздушная скорость.

rasaph radar signal spectrograph радиолокационный спектрограф.

RAW no radiosonde observation, unfavourable weather (метеорологические) наблюдения при помощи радиозондов не производятся по причине неблагоприятной погоды.

RAWIN radar wind sounding измерение скорости ветра при помощи радиолокационной станции.

RCE remote control equipment прибор дистанционного управления.

Rcn Sq VLR Wea Reconnaissance Squadron Very Long Range Weather эскадрилья дальней метеорологической разведки.

RCO Regional Control Officer начальник метеорологической службы района.

RCVR receiver (радио)приемник.

RDF radio direction finder радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор.

RECCO код сообщение данных аэроразведки.

ref. reference ссылка, справка.

reg. region область, район.

Regs regions области, районы.

resp responder приемоответчик.

RETOR код сообщение об относительной топографии и термическом ветре.

Rev review обзор, обозрение.

RF radio finder дальномер.

RF radiofrequency радиочастота, высокая частота.

rf reference 1) ссылка; 2) справка; 3) эталон.

Rkt rocket ракета; || ракетный; реактивный.

R/L radiolocation радиолокация.

RM radioman радист; || radarman оператор радиолокационной станции.

rm.c. remote control 1) дистанционное управление, управление на расстоянии; 2) выносной пульт управления.

R. M. S. Royal Meteorological Society Королевское метеорологическое общество.

R(mph) rate (miles per hour) скорость (в милях в час).

RMS, rms root mean square среднее квадратичное.

RMSE root-mean-square error средняя квадратическая ошибка.

R. N. Reynolds number число Рейнольдса.

RNG range 1) ряд, линия; 2) горный хребет; 3) полигон; 4) предел; дальность.

Rnwy, Rny runway взлетно-посадочная полоса.

r. o. reference object ориентир.

R. O. Royal Observatory Королевская обсерватория.

ROCOB код сообщение о температуре и ветре на высотах с приземных ракетозондовых станций.

ROCOB SHIP код сообщение о температуре и ветре на высотах с судовых ракетозондовых станций.

Ro Foc'st, Ro Fo't routine (weather) forecast прогноз погоды.

ROFOR код прогноз погоды по трассе.

ROMET код прогноз по трассе, передаваемый на борт самолета.

rot, rotn rotation 1) вращение; || вращающийся; 2) чередование.

R. P. rocket projectile реактивный снаряд, ракета.

rptd repeated повторный; || repeatedly повторно.

rptd reported сообщено, доложено, донесено.

RQ усл. умеренный штормовой дождь.

RQ+ усл. сильный штормовой дождь.

RQ— усл. слабый штормовой дождь.

RS radio set радиостанция.

R. S. radio station радиостанция.

rs rain with snow снег с дождем.

RSDU radar storm detector unit
метеорадиолокатор.

RSI radioscope interpretation де-
шифрование данных на экране
индикатора радиолокационной
станции.

R/TC, R/T Comm radiotelegraph
communication радиотелеграф-
ная связь.

R/T Comm radiotelephone commu-
nication радиотелефонная связь.
rte route дорога, путь, трасса,
маршрут.

RTR radioteletype receiver ради-
телетайпный приемник.

RTr radio transmitter радиопер-
датчик.

RTT, RTTY radioteletype ради-
телетайп; radioteletype transmi-
ter радиотелетайпный переда-
чик.

RW+ *усл.* сильный ливень.

RW — *усл.* незначительный ливень

RW *усл.* умеренный ливень.

Rx receiver (радио)приемник.

Rz *усл.* подъемная сила.

S

S. Saturday суббота.

s. second секунда.

S. September сентябрь.

S simultaneous одновременный.

s. slow медленный.

S. snow снег.

S. solar солнечный.

S. sphere сфера, шар.

S. spheric(al) сферический, шаро-
образный.

S. summer лето, летний.

S. sun солнце.

S. Sunday воскресенье.

S. sunny солнечный.

S. superficial поверхностный.

S superior air воздух вышележа-
щих уровней.

S superior air mass верхние воз-
душные массы.

S. surface поверхность; || назем-
ный; надводный.

S+ *усл.* сильный снегопад.

S — *усл.* слабый снегопад.

S *усл.* умеренный снегопад.

S *усл.* энтропия.

s. a. sectional area площадь попе-
речного сечения.

s. & g. snow and rain дождь со
снегом.

Sat. Saturday суббота.

sat saturate насыщать; || saturated
насыщенный.

Sc Stratocumulus слоисто-кучево
облако.

Sctd scattered разбросанный, рас-
сеянный.

S. D., s. d. standard deviatio

1) стандартное отклонение, сред-

нее квадратичное отклонение

2) обычное статистическое коле-
бание.

SD storm detection reports ради-
локационные данные о бурях.

s. dev. см. **S. D., s. d.**

SE South-East юго-восток; || South
Eastern юго-восточный.

SEA South-Eastern Asia Юго-Во-
сточная Азия.

SEA sudden enhancement of atm-
ospherics внезапное усиление ат-
мосфериков.

sec. second секунда.

sec. secondary второстепенный
вторичный.

secs seconds секунды.

Sep. September сентябрь.

sepn separation разделение; отде-
ление; разложение на составля-
ющие части.

Sept. September сентябрь.

SF sea flood морское течение.

SFAZI код сообщение о пеленгах
источников атмосфериков.

FAZU код подробное сообщение о пеленгах источников атмосфериков за последние 24 часа.

fc, sfc surface поверхность; || наземный, надводный.

FLOC код сообщение о географических координатах источников атмосфериков.

SHIP код сообщение о метеорологических наблюдениях на судах.

SHRED код сообщение о метеорологических наблюдениях на судах в сокращенной форме.

SHRS showers ливни.

SID sudden ionospheric disturbances внезапные возмущения ионосферы.

SKC sky clear безоблачно, ясно.

sl sea level уровень моря.

s. l. south latitude южная широта.

SL selected level data (upper air) данные об избранных уровнях (верхние слои атмосферы).

s. lat. sm. S. L.

slt sleet дождь со снегом, мокрый снег.

SLT slight слабый, легкий.

smk smoke дым; || дымовой.

SMO supplementary meteorological office вспомогательная метеорологическая служба.

Smrs summaries сводные данные; сводки.

Smry summary краткое изложение, резюме, сводка.

S. M. S. Scottish Meteorological Society Шотландское метеорологическое общество.

SN signal-to-noise ratio отношение сигнал — шум.

SNW snow снег.

So, Sou. South юг; || southern южный.

S. P., s. p. standard pressure нормальное давление.

SPCLI код сообщение о средних месячных значениях давления над южной частью Тихого океана.

SPECI код специальные авиационные сводки.

spec. spectrum спектр.

SPESH код сообщение об особых явлениях [о резких изменениях] погоды с судовых станций.

SQ — *усл.* незначительный снежный буран.

SQ+ *усл.* сильный снежный буран.

SQ *усл.* умеренный снежный буран.

S. R. snow and rain дождь со снегом.

s. r. specific resistance удельное сопротивление.

S. R. solar radiation солнечная радиация, солнечное излучение.

S. R. U. self-recording unit самопишущий прибор.

SS south side южная сторона.

SS space surveillance наблюдение за воздушным и космическим пространством.

S. S. U. signal selector unit экран индикатора дальности (радиолокационной станции).

SSWF sudden short wave fade-out внезапное поглощение коротких волн, эффект Дэллинджера.

St Saturday суббота.

st. standard образец, стандарт, модель.

S. T. standard temperature нормальная температура.

ST standard time поясное время.

S. T. starting time начальное время;

st stationary стационарный, постоянный.

St. stratus слоистые облака.

st. strong сильный.

S. T. summer time летнее время; || по летнему времени.

sta, stat., staty. stationary стационарный, постоянный.

STC sensitivity time control пerylровка чувствительности во времени.

Stdy Saturday суббота.

STF stratiform слоистая облачность.

Sth South юг.

sthn southern южный.

S. T. Oh C. T. sidereal time of Oh civil time of Greenwich звездное время в 0 час. гражданского времени по Гринвичскому меридиану.

STZ South Temperature Zone южная умеренная (климатическая) зона.

Su. Sunday воскресенье.

subs. subsidiary вспомогательный, дополнительный.

subtr, subtrop subtropical субтропический.

S. W. south-west юго-запад; || south westerly юго-западный; || south-western юго-западный.

SW supplement airway weather до полнительные сведения о погоде по авиалинии.

SW— усл. незначительный дождь со снегом.

SW+ усл. сильный дождь со снегом.

SW усл. умеренный дождь со снегом.

SWO station weather officer амер. начальник метеорологической станции.

syn. synoptic(al) синоптический.

Syn synoptical weather report синоптическая сводка погоды.

SYNOP код сообщение о наземных метеорологических наблюдениях на сухопутных станциях.

Т

T surface tension поверхностное натяжение.

T, t, temp temperature температура.

t. temporary временный.

T. thermometer термометр; || thermometric(al) термометрический.

T. thunder гром.

T, t. time время, срок.

T trace of precipitation следы осадков.

T tropical тропический.

T tropical air mass массы тропического воздуха.

T усл. время, абсолютная температура и период.

T Tuesday вторник.

(T) усл. градус дуги, измеренной по часовой стрелке от истинного географического севера.

T+ усл. сильная гроза.

T— усл. слабая гроза.

T усл. умеренная гроза.

TA three-hourly analysis анализ за три часа.

T_A tropical Atlantic air mass мас-

сы атлантического тропического воздуха.

TAF код прогноз погоды по аэродрому (сокращенная форма).

TAFOR код прогноз погоды по аэродрому (полная форма).

TAMET terminal forecast (in the metric system) прогноз для пункта посадки (в метрической системе мер).

t. a. s. true air speed истинная воздушная скорость.

T_b, t_b body temperature температура тела.

T_c critical temperature (on the absolute scale) критическая температура (по абсолютной шкале).

t_c critical temperature centigrade критическая температура по столбчатой шкале (Цельсия).

ТС, t. c. temperature coefficient температурный коэффициент.

T_c tropical continental air mass тропические континентальные воздушные массы.

td toward по направлению к...,
в направлении...

tda, tdy today сегодня; || сегодняшний.

TDS time-distance-speed время-расстояние-скорость.

TEMP код сообщение сухопутных станций о давлении, температуре, влажности и ветре в верхнем слое атмосферы.

temp.diff. temperature difference разность температур.

TEMP SHIP код сообщение судовых станций о давлении, температуре, влажности и ветре в верхнем слое атмосферы.

T_G tropical Gulf air mass тропические воздушные массы из района Мексиканского залива.

THD thunderhead фронт грозы.

THDR thunder гром.

thhd thunderhead фронт грозы.

thk thick плотный, толстый;
|| thickness толщина.

Thrs. Thursday четверг.

T. H. S., ths total heating surface общая поверхность нагрева.

Thu; thur; Thurs Thursday четверг

T. I. time interval промежуток времени; следование с промежутком времени.

T. L. thunder and lightning гром и молния; гроза.

T. L. time length продолжительность.

TLV television телевидение.

T_M maritime air mass морские воздушные массы.

T_m temperate maritime air умеренный морской воздух.

T_m tropical maritime air тропический морской воздух.

tm time время.

tmr, tmrw, tmw tomorrow завтра, до завтра.

TN true north истинный север.

T. O. R. time of receipt время приема; время получения; time of report время передачи донесения.

TOVC top of overcast (верхний)

предел облачности, максимальная высота облачного слоя.

T_P Pacific air mass тихоокеанские воздушные массы.

TRA terrestrial radiometer axis point наземная точка оси радиометра.

trac. tracer индикатор.

trans 1) transient временный;
2) transparent прозрачный.

trop., trp tropical тропический.

TPP tropical air mass тропическая воздушная масса.

TRPAT Tropical Atlantic тропическо-атлантический.

Trpat tropical Atlantic air mass атлантический тропический воздух.

Trpco tropical Continental air mass тропическая континентальная воздушная масса.

TRPGU Tropical Gulf южная (тропическая) часть Мексиканского залива.

Trpgu tropical Gulf air mass тропические воздушные массы из района Мексиканского залива.

TRPMA Tropical Maritime тропический морской.

Trpma tropical maritime air mass тропические морские воздушные массы.

TRPPA Tropical Pacific тропическо-тихоокеанский.

Trppa tropical Pacific air mass тропические тихоокеанские воздушные массы.

Trpsu, Ts tropical superior air mass тропические воздушные массы.

tr. pt transition point точка перехода.

TS thunderstorm гроза.

Tsalc, TSATLC Trans-Atlantic трансатлантический.

Tshwr thundershower грозовой ливень.

Tsl transitional проходящий.

TSLPOL Transitional Polar проходящий полярный.

TSLPOLAT Transitional Polar Atlantic проходящий полярно-атлантический.

TSLPOLCO Transitional Polar Continental проходящий полярно-континентальный.

TSLPOLPA Transitional Polar Pacific проходящий полярно-тихоокеанский.

TSLTRPAT Transitional Tropical Atlantic проходящий тропическо-атлантический.

Tsltrpc tropical transitional continental air mass тропические проходящие континентальные воздушные массы.

TSLTRPGU Transitional Tropical Gulf проходящий тропический из района Мексиканского залива.

Tsltrpgu tropical transitional Gulf air mass тропические проходящие воздушные массы из района Мексиканского залива.

Tsltrpma transitional tropical maritime air mass проходящие тропические морские воздушные массы.

TSLTRPMA Transitional Tropical Maritime проходящий тропический морской.

Tsltrppa Transitional tropical Pacific air mass проходящие тропическо-тихоокеанские воздушные массы.

TSLTRPPA Transitional Tropical Pacific проходящий тропическо-тихоокеанский.

Tsltrpsu superior transitional tropical air mass верхние проходящие тропические воздушные массы.

TSTM thunderstorm гроза.

TU thermal unit тепловая единица (0,252 ккал.).

Tu, Tues Tuesday вторник.

TU universal time поясное время.

turb turbulence турбулентность.
TURB FBL light (feeble) turbulence слабая турбулентность (болтанка).

TURB MOD moderate turbulence умеренная турбулентность (болтанка).

TURB SEV severe turbulence сильная турбулентность (болтанка).
turbt turbulent турбулентный.

T. V. terminal velocity предельная или конечная скорость; критическая скорость.

U

u. ugly weather непогода.

u unit единица измерения; элемент; целое; часть.

u усл. общий коэффициент теплопроводности.

UA upper air analysis анализ верхних слоев атмосферы.

UF upper air forecast прогноз условий в верхних слоях атмосферы.

UHF ultra high frequency ультра-высокая частота.

univ. universal 1) всеобщий, универсальный; 2) всемирный.

unlim. unlimited неограниченный.

unst unstable неустойчивый.

UO unobserved ненаблюдаемый, незамеченный.

USWB United States Weather Bureau Бюро погоды США.

UT universal time время по Гринвичскому меридиану, измеряемое от полуночи.

U. V., u. v. ultra-violet ультрафиолетовый.

UW up the wind против ветра.

V

V vapour rate скорость испарения.
V *усл.* видимость.
v. versus *лат.* против.
V., v. vision зрение; || visual зрительный, визуальный.
var vapour пар.
var. variable 1) переменная величина, переменный фактор; 2) переменный.
var variation изменение; || various различный, разный.
V. D., v. d. vapour density плотность пара [газа].
ve., vel. velocity скорость, вектор скорости.
vers *лат.* versus против.
vert. vertical вертикальный, отвесный.
VFR visual flight rules правила визуального полета.

vib: vibration колебание.
vis. visual зрительный, визуальный.
vis visible видимый; || visibility видимость; || vision видимость. обзор.
vis., visc. viscosity вязкость.
V/L vapour to liquid ratio отношение пара к жидкости.
v. l. vertical line вертикальная линия.
vrб; vrb1 variable переменная величина; переменный.
vs versus *лат.* против.
vsb visible видимый.
vsby visibility видимость.
vsn vision обзор, видимость (*с самолета*).
vu volume unit объемная единица.

W

W warning оповещение.
W. water вода.
w. weather погода; метеорологическая обстановка.
W *амер.* weather instrument flight полет по приборам.
W Wednesday среда (*день недели*).
w. week неделя.
W West запад; || westerly на запад; || западный; western западный.
w. wind ветер; wind velocity скорость ветра.
w скорость баллистического ветра.
w. winter зима; зимний.
WATEN код сообщение о «тенденции» волнения.
WAVES код сообщение о высоте волн, больших 9,75 м.
W. В. *амер.* Weather Base метеорологическая станция.

WB, wb Weather Bureau Бюро погоды.
w. b. wet bulb thermometer психрометр.
WBAN Air Force-Navy Weather Bureau Бюро погоды военно-воздушных и военно-морских сил.
wd wind ветер.
WD, W./D. wind direction направление ветра.
We Wednesday среда (*день недели*).
wea weather погода; метеорологическая обстановка.
Wea Gp Weather Group *амер.* метеорологическая служба [группа].
wea obsvr weather observer метеонаблюдатель.

Wea Rec Gr Weather Reconnaissance Group *амер.* эскадрилья разведки погоды.

WEARON, Wea Sq Weather Squadron *амер.* эскадрилья разведки погоды.

Wed Wednesday среда.

wet. weather погода; метеорологическая обстановка.

WEX *усл. ав.* самолет задерживается из-за неблагоприятных метеорологических условий.

W/F weather forecast прогноз погоды.

WF wind force сила ветра.

W. L., W. long. west longitude западная долгота.

W. M. weather map карта погоды, метеорологическая [синоптическая] карта.

WMO World Meteorological Organization Всемирная метеорологическая организация.

wnd wind ветер.

W. N. W. West-north-west запад-северо-запад.

WOT weather over target метеорологические условия в районе цели.

WP weather permitting при благоприятной погоде.

wr water вода.

W. R. weather report метеорологический бюллетень, метеорологическая сводка, сводка погоды.

W/R wind at release ветер в точке бросания [сбрасывания] бомбы.

WS Weather Station Метеорологическая станция.

ws wetted surface площадь смоченной поверхности.

WS weather summary сводные данные о погоде.

WS wind speed скорость ветра.

WSW west-south-west запад-юго-запад.

wv, w/v wind velocity скорость ветра.

wvl wave length длина волны.

ww whirlwind вихрь, смерч, ураган.

WXD *усл.* метеорологическая радиолокационная станция.

Y

y. yard ярд (91,44 см).

Y. year год; || yearly годичный; ежегодный.

YB yearbook ежегодник.

yda, y'day, uday, ydy yesterday вчера; || вчерашний.

Z

Z. zenith зенит; зенитный.

Z zenith distance зенитное расстояние.

z zero ноль.

z zone зона, район; полоса.

Z. azimuth азимут.

Z время по Гринвичу.

z горизонтальная длина, протяженность по горизонту.

Z пыльная мгла.

ZI+ *усл.* сильная замерзающая морось.

ZI— *усл.* слабая замерзающая морось.

ZI *усл.* умеренная замерзающая морось.

Zп *усл. амер.* азимут по часовой стрелке.

ZR *усл.* замерзающий дождь.

ZR+ *усл.* сильный замерзающий дождь.

ZR— *усл.* слабый замерзающий дождь.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

- Battan L. J. Radar Meteorology. The University of Chicago Press, 1959.
- Brooks and Carruthers. Handbook of Statistical Methods in Meteorology. (К. Брукс, Н. Карузерс. Применение статистических методов в метеорологии. Пер. с англ. под ред. Н. А. Багрова, Гидрометеиздат, Л., 1963.)
- Brooks C. E. P. Climate in Everyday Life. London—Boston, 1950.
- Brunt D. Physical and Dynamic Meteorology. Cambridge, 1930.
- George J. J. Weather Forecasting for Aeronautics. Academic Press, N. Y.—London, 1960.
- Goods. The Physics of the Atmosphere. Cambridge, 1954.
- Handbook of Aviation Meteorology. London, 1960.
- Handbook of Meteorological Instruments. Instruments for Surface Observations. London, 1956—1961.
- Haurwitz. Dynamic Meteorology. N. Y.—London, 1941.
- Johnson J. Physical Meteorology. N. Y., 1954.
- Landerson. Methods of Crop Forecasting. Cambridge, 1954.
- Linsley R. R., Kohler M. A. Paulhus J. L. H. Applied Hydrology. N. Y.—Toronto—L., 1949 (Р. К. Линслей, Н. А. Колер, Д. Л. Х. Паулюс. Прикладная гидрология. Пер. с англ. под ред. А. Н. Бефани. Гидрометеиздат, Л., 1962.)
- Massey H. S. W. and Boyd R. L. F. The Upper Atmosphere. Hutchingson, London, 1958.
- Mason B. J. The Physics of Clouds. Calenderon Press, Oxford, 1957 (Б. Д. Мейсен. Физика облаков. Пер. с англ. под ред. В. Г. Морачевского и Е. С. Селезневой. Гидрометеиздат, Л., 1961.)
- Proceedings of the First International Symposium on Rocket and Satellite Meteorology. Ed. by H. Wexler and J. E. Caskey. North-Holland Publishing Company, Amsterdam, 1963. (Труды Первого международного симпозиума по ракетной и спутниковой метеорологии. Пер. с англ. под ред. К. Я. Кондратьева и М. Г. Крошкина. Гидрометеиздат, Л., 1965.)
- Riehl H. Tropical Meteorology. The Grow-Hill Book Company, 1954. (Г. Риль. Тропическая метеорология. Пер. с англ. под ред. А. С. Чаплыгиной. ИЛ, М., 1963.)
- Saucier W. Principals of Meteorological Analysis. The University of Chicago Press, 1959.

- Smith L. P. Farming Weather. London, 1958.
 Sutton O. Meteorology. N. Y., 1953.
 Sutton O. Micrometeorology, N. Y., 1950. (Сеттон О. Микрометеорология. Пер. с англ. под ред. Д. Л. Лайхтмана. Гидрометеиздат, Л., 1958.)
 Thompson Ph. Numerical Weather Analysis and Prediction. The Macmillan Company, N. Y., 1961. (Ф. Томпсон. Анализ и предсказание погоды численными методами. Пер. с англ. под ред. Е. Н. Блиновой. ИЛ, М., 1962.)
 Whitnah D. A. History of the United States Weather Bureau. University of Illinois Press, 1961.

Словари и справочники

- Англо-русский метеорологический словарь. Под ред. П. Д. Астапенко. Физматгиз, М., 1959.
 Словарь английских и американских сокращений. Изд. третье. ГИС, М., 1957.
 Англо-русский метеорологический словарь. Гидрометеиздат, Л., 1959.
 Мюллер В. К. Англо-русский словарь. ГИС, М., 1961.
 Англо-русский астрогеофизический словарь. Физматгиз, М., 1962.
 Англо-русский авиационный словарь. Изд. «Советская энциклопедия», М., 1964.
 Англо-русский словарь по аэрогидродинамике. Физматгиз, М., 1960.
 Англо-русский океанографический словарь. Гостехиздат, М., 1957.
 Англо-русский гидрологический словарь. Под ред. В. В. Рахманова. Изд. «Советская энциклопедия», М., 1966.
 Морской англо-русский словарь. ГИС, М.
 Англо-русский словарь по картографии, геодезии и аэрофотосъемке. Изд. «Советская Энциклопедия», М., 1968.
 Англо-русский словарь по радиоэлектронике. Физматгиз, М., 1959.
 Англо-русский политехнический словарь. Под ред. А. Е. Чернухина. Физматгиз, М., 1962.
 Англо-русский словарь математических терминов. Изд. иностр. лит., М., 1962.
 Англо-русский ядерный словарь. Физматгиз, М., 1960.
 Англо-русский электротехнический словарь. Гостехиздат, М., 1957.
 Англо-русский физический словарь. Изд. «Советская энциклопедия», М., 1968.
 Англо-русский словарь по автоматике и контрольно-измерительным приборам. Гостехиздат, М., 1957.
 Англо-русский словарь по вычислительной технике. Изд. «Советская Энциклопедия», М., 1964.
 Англо-русский геологический словарь. Физматгиз, М., 1961.
 Англо-русский сельскохозяйственный словарь. Гостехиздат, М., 1956.
 Хромов С. П., Мамонтова Л. И. Метеорологический словарь. Изд. второе. Гидрометеиздат, Л., 1963.
 Astronomical Dictionary. Nakladetelstvi Cescolovenske Akademie ved, Praha, 1961.

- Baum W. Russian-English Dictionary of Meteorological Terms and Expressions. Washington, 1939.
- Brasol D. Dictionary of Meteorological and Related Terms. First edition, Librerie Hachette S. A. Buenos Aires, 1939.
- Fowler H. W. and Fowler F. C. The Concise Dictionary of Current English. Oxford, 1961.
- Gaynor F. Aerospace Dictionary. N. Y., 1960.
- Huschke R. Glossary of Meteorology. Amer. Met. Soc. Boston, Massachusetts, 1959.
- International Meteorological Vocabulary. Geneva, 1959.
- The Meteorological Glossary. His Majesty's Stationary Office. London, 1953.
- The Oxford English Dictionary. Vols I—XII with Supplement and Bibliography. Oxford, 1953.
- Russian-English Dictionary. of Meteorological and Related Terms. Washington, 1943.
- Russian-English Glossary of Physics of Fluids and Meteorology. N. Y., 1959.
- Thissen A. H. Weather Glossary. Washington, 1946.

Периодические издания

- Agriculture 1960—1965.
- Bulletin of American Meteorological Society, 1955—1965.
- Journal of Applied Meteorology, 1961—1965.
- Journal of Geophysical Research, 1957—1965.
- Journal of Meteorology, 1955—1965.
- Missiles and Rockets, 1960—1965.
- Monthly Weather Review, 1955—1965.
- Quarterly Journal of Royal Meteorological Society, 1955—1965.
- Tellus, 1960—1965.
- Weather, 1957—1965.
- WMO Bulletin, 1963—1965.



АНГЛО-РУССКИЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Отв. редакторы: В. А. Изакова и В. С. Навроцкая

Редактор Л. А. Виноградова Техн. редактор М. И. Брайнина
Корректоры: О. Д. Рейнхеве́рц и З. Т. Тимченко

Сдано в набор 17/II 1969 г. Подписано к печати 8/IX 1969 г. Бумага 84×108¹/₃₂.
Бум. тип. № 1. Бум. л. 7. Усл. печ. л. 23,52. Уч.-изд. л. 31,33. Тираж 8000 экз.
Индекс МЛ-144. Гидрометеорологическое издательство.
Ленинград В-53, 2-я линия, д. № 23. Заказ № 121 Цена 1 руб. 45 коп.

Ленинградская типография № 8 Главполиграфпрома Комитета по печати
при Совете Министров СССР. Ленинград Прачечный пер., д. № 6